# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一一六一號 每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記爲第二類新聞紙類

今日出紙九大張

發行及承印華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號·中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下·旺角辦事處：上海街四九七號地下·北角辦事處：北角渣華街二七號地下

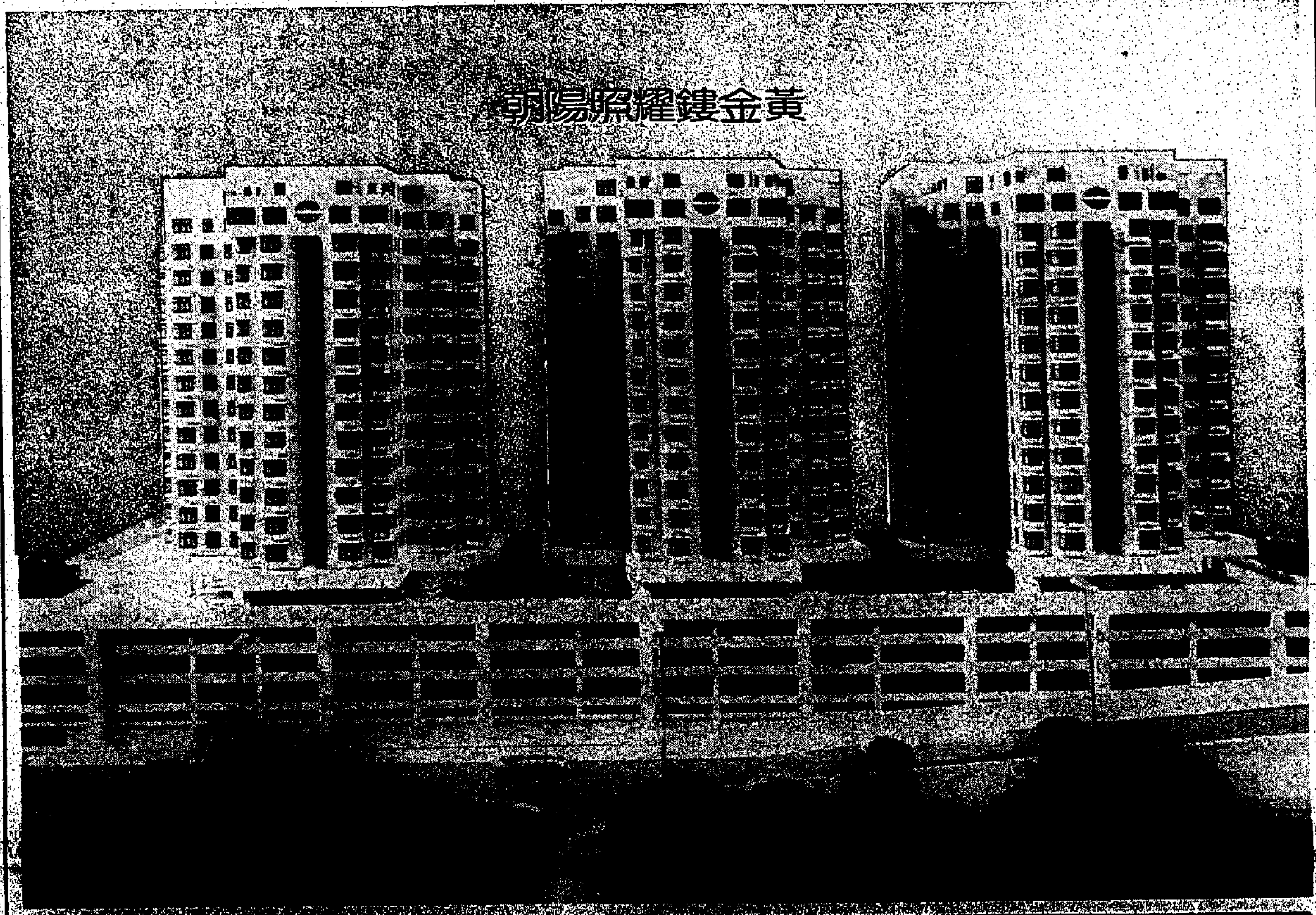
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣經銷處 台北市安東街一三八號三樓 電話……五一九五九九〇



# 杏花邨

## 地下鐵路港島線杏花邨車站




## 第十九、二十、二十一座共288個住宅單位
## 以抽簽方式公開發售
由3月26日起至28日止接受申請表格

### 注意事項

(一)申請人必須將申請表各項塡寫清楚，請於一九八六年三月二十八日下午六時前(三月二十六、二十七、二十八日上午九時至下午六時，假日照常)直接交回杏花邨地盤售樓處。

(二)請以港幣壹萬元，抬頭人「杏花邨發展有限公司」之支票，連同申請表一併遞交。本公司對上述款項將不發收據，支票將會兌現，不給予利息。

(三)申請人之姓名必須與身份證相符，若有遺漏或不正確，此申請表將被作爲無效。

(四)申請人必須年滿二十一歲。每一申請人只可遞交申請表一份，如有重覆將被作廢。

(五)申請人姓名即爲購買者。當中籤後承購樓宇之姓名，必須與本表格資料相同，不得轉讓。

(六)電腦抽簽將於一九八六年四月二日舉行。抽簽結果於四月四日(星期五)在東方日報、星島日報、成報及杏花邨中環與地盤兩售樓處同時公佈。

(七)被抽中之申請人，須於指定日期、時間，前往中環皇后大道中七十九號地下售樓處辦理選購手續。抽簽落選，退回已繳定金。將以銀行自動轉賬方式，於四月十八日前存入申請人戶口。不再另行通知。

(八)杏花邨發展有限公司作爲香港地下鐵路公司之售樓代理，保留拒絕或取消任何申請之權利而無需作任何解釋。

售樓處：
香港皇后大道中79號地下
電話：5-226395,5-263751

地盤售樓處／示範單位：
香港杏花邨地鐵站大堂地下(歡迎參觀，假日照常)
電話：5-8963645,5-8963697

請剪下及交回以下申請表

### 杏花邨19,20,21座購樓申請表

| | | | |
|---|---|---|---|
| 申請人姓名 | 中文 | 英文 | |
| 香港身份證號碼 | ( ) | | |
| 通訊地址 | | | |
| 電話 | 住宅 | 公司 | |
| 交來支票號碼 | | 銀行 | 發票人姓名 |

1. 送來支票請在背面寫明申請人"身份證號碼"。
2. 抽簽落選，退回已繳定金，將以銀行自動轉賬方式存入申請人戶口。下列格式需塡寫清楚，以免自誤。

| | | |
|---|---|---|
| 申請人戶口號碼 | | 銀行 |

申請人簽署 ______________ 日期 ______________

請保留此存根，以便參考

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 申請人姓名 | 中文 | | 英文 | 香港身份證號碼 | |
| 交來支票號碼 | | 銀行 | | 發票人姓名 | |
| 申請人戶口號碼 | | 銀行 | | | |

# 錫德拉灣緊張氣氛緩和
# 美國第六艦隊縮短演習撤離
## 美否認蓄意越利境引起衝突
## 列根先發制人擊退恐怖襲擊

（路透社華盛頓廿六日電）此間的官員們宣稱，經襲擊利比亞一個飛彈基地和摧毀利比亞四艘巡邏艇後，美國第六艦隊可能會在明日撤離蘇爾特灣。該等不願透露姓名的官員說，美國海軍特遣艦隊可能會縮短在利比亞北部水域所進行軍事演習的時間。該支艦隊的演習原定在今年四月一日格林威治標準時間廿四時（香港時間四月二日上午九時）結束。美國國防部長溫伯格日昨曾經表示，美國艦隊此次在地中海所進行的演習可能要提前結束。五角大樓宣稱，在是次同利比亞交火的過程中，美國特遣艦隊的卅艘戰艦和二百五十架戰機全無損毀。美國否認此次蓄意越過利比亞的「死亡綫」而引起衝突戰。

（路透社紐約廿六日電）美國「紐約時報」今日報導美國總統列根此次批准美國第六艦隊的戰機出擊利比亞之目標，是因為美國情報消息顯示，利比亞企圖以美國外交官作為恐怖襲擊的對象。該報引述一些不願透露姓名的美國官員之說話報導，列根總統之所以批准美國艦隊對利比亞採取行動，可能是因為利比亞有恐怖襲擊的動機。

## 卡達菲稱與美勢不兩立
# 揚言全面打擊美國
### 的黎波里遊行示威反美情緒激昂

（路透社的黎波里廿六日電）利比亞領袖卡達菲上校昨晚宣稱利比亞現已同美國交戰，並準備「在全世界各地」打擊美國。昨日是美國艦隊在利比亞的蘇爾特灣外連續第三日同利比亞武裝部隊交火，其時，卡達菲上校在一個國際貿易展覽會場亮相，記者乘此一機會把他包圍，且提出多個問題。卡達菲上校對記者們說：「現在無時間交談，因為我們正在同美國交火。」當問及如果美國的衝突戰升級時，利比亞將如何作出反應時，卡達菲答道：「我們準備在世界各採取行動，打擊妄自尊大的美國政府。」在展覽會出現時卡達菲看來相當灑脫，在場的利比亞人向他喝采歡呼，表示熱烈歡迎。該批利比亞羣衆還放聲高歌：「我們為革命而不惜流血犧牲。」在昨日：為數約三千名利比亞學童在的黎波里街道上遊行示威，聲討美國。他們遊行到比利時大使館門前。比利時是代表美國在利比亞的利益者。在目前，的黎波里每一個地方都貼出反美和聲討列根總統的標語，顯示反美情緒極之高漲。

（美聯社華盛頓廿六日電）美國國防部人士稱，美國第六艦隊司令會於週二晚接到利比亞的一封密函。該函警告除非停止侵略行動，否則消滅他的三艘航空母艦云。但該函最後有「摯致候」字樣。上述人士說，他們深信該函是真的。它是透過國際民航機構轉來西西里島色干尼拉美國海軍航空站的。該站接到此函後轉給美國第六艦隊司令基爾蘇及國防部的其他官員。

該函是由「總司令」透過利比亞軍空送給「美國第六艦隊司令」的。未能即時認出誰人是該「總司令」。

美國務卿舒爾茲（右）由土耳其抵雅典機場，在希臘外長及嚴密保安下發表聲明。（美聯社）

## 舒爾茲由戰機護送抵雅典
# 稱維護航運自由利比亞自取其咎

（美聯社與路透社雅典廿六日電）美國國務卿舒爾茲週二在美國與土耳其及希臘的噴射戰鬥機護送中，自土耳其的安卡拉飛至雅典，因恐防美國與利比亞的戰爭可能帶來對他的襲擊。他對記者稱，其他與航海有關的國家都應稱讚美國的是次對付利比亞採取的行動。他把錫克拉灣發生衝突的責任歸咎於利比亞領袖卡達菲。他並稱：我們曾作徹底的討論，我們認定應繼續依據戰爭之常規行事及繼續伸張我們的駛過公海之權利及他人的權利。此常規就是美軍被進攻時將實行自衛。美國政府曾稱，美艦是於利比亞以飛彈射擊美機後經過了六小時才予以報復的。舒爾茲並稱：全體海權國都應支持美國的行動。他並告隨行的記者稱：他將促希臘社會主義分子總理帕潘德魯答允於美希兩國防衛協定在一九八八年底終止後仍准許美國四個基地及二十個較小的基地存在於希臘。

# 王丙乾呼籲勿浪費
# 糾正經濟領域歪風
### 貪污有罪但浪費卻無人過問

（特訊）北京三月二十六日消息：為保證今年中國國家預算的圓滿實現，繼續做到財政收支平衡，國務委員兼財政部長王丙乾今天在六屆人大四次會議第二次全體會議上大聲疾呼：各個經濟部門和單位都要把提高經濟效益放在第一位，人人關心經濟效益，人人同各種損失浪費的現象作鬥爭。同時，必須加強財政監督，嚴肅財經紀律，認真糾正不正之風。王丙乾在關於去年財政預算執行情況和今年財政預算草案的報告中，批評一些生產建設單位不尊重科學，不講經濟核算，嚴重不負責任，造成工程損失，產品報廢，物資霉爛等，浪費不少資金。他說，現在，人們對貪污有罪認識比較清楚，貪污一萬元的案子，人人皆曰應該治罪；但是對浪費有罪，有些人就認識很差，以致浪費上千萬元，卻無人查問，或者以種種借口，解釋辯護，推卸責任，大事化小，小事化了。他說，對於重大損失浪費事件，各級政府和有關部門都必須查明情況，嚴肅處理，並追究領導人和有關人員的責任。

中國正著力糾正的不正之風，大多數與「一錢」有關。王丙乾指出，去年進行的稅收，財務，物價大檢查所揭露出來的問題表明，經濟領域裏違反財經紀律的現象相當嚴重。有的從本位主義出發知法違法，偷稅漏稅，截留利潤，轉移國家資金，或者超越國家規定的權限，擅自決定減稅免稅，提高專項基金的提取標準。有的以「改革」、「搞活」為借口，辦集體性質的「公司」、「中心」，把全民所有制的財產、產品、資金，利潤轉為集體所有，化大公為小公，化公為私；有的利用本行業的特殊條件，以權謀私，把一些商品、貸款、補貼和外匯等轉給經商的親友子女和關係戶；有的亂漲價、亂收費、亂罰款；有的爭相購買和更換小汽車，爭相出國，用公款旅遊，請客送禮；還有少數人貪污盜竊，行賄受賄，投機詐騙，走私販私，出賣經濟情報等，已發展到嚴重犯罪的地步。

所有這些問題，雖然發生在少數單位和少數幹部中，但影響惡劣，後果嚴重。王丙乾指出，經濟領域的這些不正之風要延下去，不僅在經濟上會造成更大的損失，而且會嚴重妨礙黨風和社會風氣根本好轉任務的實現。因此，國務院決定，在最近幾年內，每年都要進行稅收、財務、物價大檢查，並把反對浪費現象作為一項重要的內容來抓，切實糾正經濟領域裏的不正之風，嚴肅法紀，做到有法必依，執法必嚴，違法必究。

# 大部份國民支持
## 列根處理衝突戰

（法新社華盛頓廿六日電）今日此間所公佈的一項民意測驗結果顯示，大部份美國國民都表示支持列根總統處理利和美雙方衝突的方法，但佔百份之七十六則認為，此次衝突意味着利比亞可能在全世界各地採取恐怖手段對美國公民。此次一共有六百零六名美國人接受調查，其中百份之六十七表示支持列根總統報復利比亞的決定。百份之六十四認為此次事件令到中東戰爭的機會增加。百份之五十四相信白宮的說法，美國第六艦隊在地中海演習不是想觸怒卡達菲上校。百份之五十九認為列根總統此次外交手段「很好」。

## 列根批准撥二千萬美元應急
# 美國軍援洪都拉斯
# 幫助抵抗民軍犯境

（路透社華盛頓廿六日電）美總統列根批准了為數二千萬美元的緊急援助洪都拉斯國的軍援案。洪都拉斯因被尼加拉瓜國軍隊入侵，而於昨日請求美國提供上述援助。華盛頓方面的洪都拉斯外交界人士已證實尼加拉瓜國政府派兵一千五百名入洪國，追擊反尼國政府的，受到美國支持的軍隊。白宮發言人也說：星期日那天尼國政府軍入洪國約十五公里，襲擊「反尼國政府軍的練兵中心。

（美聯社華盛頓廿六日電）美政府官員星期二說：洪都拉斯國境內的二千九百名美軍並未被捲入尼加拉瓜國在洪國境內攻擊尼國及反政府軍隊的戰事。白宮發言人強調：美政府當局已下令洪境美軍，切莫參加上述戰事。

# 七五期間發展部署
# 對廣東情況甚合適
### 葉選平在北京說
## 六五期間廣東工農生產增加

（特訊）北京三月二十六日消息：全國人大代表、廣東省省長葉選平今天向記者表示：全國「七五」期間的發展部署，就廣東的情況來講也是合適的。但是，廣東也需要考慮到「六五」的發展速度略高于全國平均速度。他說，按「七五」計劃（草案）規定，全國工農業總產值平均每年增長百分之六點七。這個速度是合理的。但廣東仍應努力加快經濟發展，力求為國家作出應有的貢獻。據稱，廣東省工農業總產值的年遞增率，將由「六五」期間的百分之十三點六調整到「七五」期間的百分之九。

按此速度發展，到一九九零年，廣東的工農業總產值將比一九八零年翻一番半。「六五」期間，中國工農業生產總值的年遞增率為百分之十一。廣東之所以高出這個速度，是由于在改革和開放中，中央同意廣東實行特殊的政策。幾年來，廣東已形成了一批有相當生產能力的企業，這些企業的產品也基本上能適銷對路。這些，都是經濟發展的保證。「七五」期間，廣東發展的速度仍將高于全國的平均速度，這就表明廣東仍繼續執行中央同意的特殊政策，繼續進行開放和改革。

但是，葉選平說，廣東能源緊張、原材料供應不足、資金短缺，這些因素制約着經濟發展的速度。他說，目前廣東正在重點解決這些問題，盡可能使廣東的經濟保持一個比較適當的發展速度。

據葉介紹，「六五」時期是廣東歷史上最興旺的時期。對外開放使廣東受益最大，是有目共睹的。五年來，廣東和海外共做了五萬多宗生意，形成了七百多條生產綫，開發了四千七百多種新產品和三萬多種花色品種。五年出口總額累計達一百廿四億美元。

葉選平說，今年是「七五」計劃的頭一年，廣東將根據國家的統籌安排，先把內部經濟關係理順，並使之協調、配套和同步。但他接着表示：對外開放不會因此而收縮。

白金漢宮宣佈英女皇次子安德魯王子將於今年七月廿三日在倫敦西敏寺和莎拉小姐舉行婚禮，圖為兩人近照。（美聯社）

# 颶風吹襲英國
# 至少八人死亡

（中央社倫敦二十五日專電）據此間報紙報導，颶風二十四日襲擊英國，至少八人死亡，更多的人受傷。報導說，時速一百哩的颶風掀起屋頂，吹倒圍牆，樹木與卡車都被捲起。英國北部與南威爾斯的濃霧與大雪，更造成無數次交通意外事件。數以萬計的家庭停電，高速公路關閉，駛往歐洲大陸的船隻也停航。據報導，風勢最大時，倫敦每小時平均接到五百通求救電話。

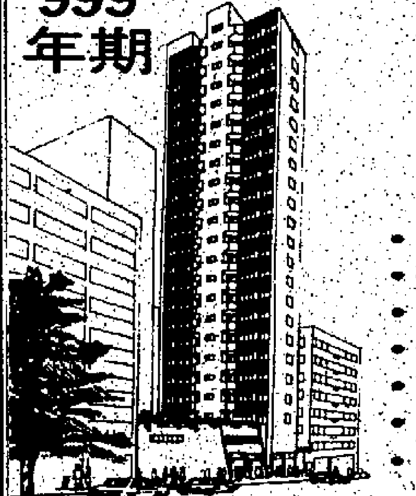
# 英反吸烟
# 採新措施

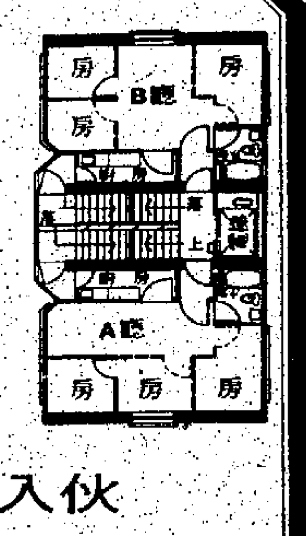
（特訊）倫敦三月二十五日電據英國政府宣佈，自四月一日起，英國的香烟包裝和香烟廣告都應標出吸烟危害健康的警告，這是反吸烟新措施之一。其它的一些措施包括：在電影院裏、學校附近以及適宜十五到二十四歲婦女閱讀的雜誌中，禁止放映和印刷香烟廣告，英國的電視節目中早已禁播香烟廣告了。對吸烟採取嚴厲的措施，是因為由吸烟引起的致死亡


999年期

仁愛苑

香港薄扶林道山道之間
保得街9-15號






• 面向東南
• 海景優美
• 柚木地板
• 兩梯兩伙
• 顏色潔具
• 最佳防盜
• 煤氣設備

半山海景
高級洋樓
特價分層出售
建築完成快將入伙

洽購處：仁德置業有限公司 香港德輔道中120－126號香港商業銀行大廈20樓A座 電話：5-447229，5-437753



隆重推出

新穎辦公室傢俬系列

色彩繽紛，款式種類層出不窮，以獨特意大利嶄新設計，配合機械化大量生產，定能滿足今日辦公室現代化的需求，特別是全新的活動間格閣板及SANA辦公椅，實用大方，為您帶來清新舒適的感受。

BiF KOREA

港九各陳列室：
● 尖沙咀新世界中心商場 L1-31，L2-26 電話：3-7214284-5
● 彌敦道484號地下 彌敦道482-488號閣樓 電話：3-847087-8
● 灣仔港灣道25號 海港中心一至二樓 電話：5-730601 （灣仔碼頭對面）
● 灣仔軒尼詩道351－353號 電話：5-8920331 5-8920643
● 太古城中心商場014號 電話：5-670768 5-670737


## 新城市（新界）地產有限公司
## NEW TOWN (N.T.) PROPERTIES LIMITED

# 中期報告書

本集團截至一九八五年十二月卅一日止上半年度未經審核之業績如下：

| | 半年結至 31.12.85 | 半年結至 31.12.84 | 截至 30.6.85年度 |
|---|---|---|---|
| | $ | $ | $ |
| 營業總額 | 246,860,000 | 216,278,900 | 684,412,571 |
| 集團稅前盈利 | 63,205,662 | 28,440,659 | 82,405,225 |
| 所佔聯營公司盈利 | 6,675,365 | 3,699,116 | 5,353,040 |
| | 69,881,027 | 32,139,775 | 87,758,265 |
| 課稅準備 | 5,571,027 | 696,437 | 1,778,499 |
| | 64,310,000 | 31,443,338 | 85,979,766 |
| 非經常性項目 | — | — | 149,036 |
| 總盈利 | 64,310,000 | 31,443,338 | 86,128,802 |
| 每股盈利 | $0.070 | $0.034 | $0.094 |
| 每股股息 | $0.03 | $0.02 | $0.05 |

上半年度總盈利比去年同期增加105%

附註：根據香港會計師公會標準會計準則第十號通告規定，中期帳目包括聯營公司之業績。上年度比較數字已根據上述準則作出調整。

**中期股息**

董事局議決於一九八六年五月七日派發中期股息，每股3仙，予於一九八六年四月廿三日已登記在股東名册內之股東。

**業務檢討**

自上一財政年度後，本集團業務續有滿意進展。荃灣打磚坪街寶星中心A座已於八五年九月入伙，而B座亦已於本年一月落成，全部住宅單位已售出，而整個發展亦已全部完成。位於沙田火炭172號地段之協力工業大廈預售成績滿意，全部單位經已售出，預算在本年四月落成入伙。本集團現正在沙田火炭174號地段進行另一工業樓宇發展，預售計劃將在短期內展開。沙田寶翠小築第一期已於去年九月落成，第二期快將推出預售，預計建築工程將在本年六月前完成。至於本集團在新界之其他物業發展，位於屯門234號地段之錦華花園住宅樓宇已於去年十一月推出預售，反應熱烈，全部住宅單位已售出，而建築工程將於一九八六年尾完成。

本集團最近以乙種換地公函投得在新城市廣場隔鄰之沙田193號地段商住地盤，可發展樓宇面積達三十五萬平方呎。連同已擁有的沙田192號地段地盤，本集團現擁有兩幅潛力極佳的沙田市中心土地。

此外，在年內亦購入另外兩個地盤，可供發展樓面面積超逾八十萬平方呎。

新城市廣場受歡迎程度與日俱增，經常有特備表演節目娛樂遊人，爲市民歡渡假日及購物的好去處。目前廣場已全部租出，租金收入理想，估計未來租金將繼續有可觀之增長。

來港之遊客人數每年均有增加，預料一九八六年續有增長。近期港幣隨美元對歐日貨幣下跌，對旅遊業應有利好作用。預料今年本港之酒店業仍可保持興旺，而帝苑酒店盈利亦將有滿意之增長。

**展望**

自中英草簽協議生效後，雙方共同努力合作，使本港經濟轉趨穩定。地產市道回復蓬勃。港元對歐洲及日本貨幣大幅回落，加強本港出口貿易的競爭能力。加上利率企於低水平，本港經濟前景樂觀。目前地產市道依然活躍，中小型住宅樓宇甚爲暢銷。隨著本港製造業漸趨復甦，預料工廠樓宇需求將逐步增加。本港地產業務將有更佳表現。本集團擁有多幅住宅及工業用地，估計將可帶來理想之利潤。集團全年度盈利與去年比較，預料將有大幅度的增長，而派息亦會相應增加。

本人謹藉此機會對董事局同寅及公司各員工之貢獻與忠誠服務深表謝意。

**股票過戶**

本公司將於一九八六年四月十日（星期四）至一九八六年四月廿三日（星期三）首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶登記手續。請各股東將未轉名之股票於一九八六年四月九日（星期三）下午四時前送達本公司股票過戶處，標準證券登記有限公司，香港皇后大道東一八三號合和中心三樓，辦理股票過戶手續，以便領取應得之股息。

主席
郭得勝

香港一九八六年三月廿六日


深水埗長沙灣商業中心
理想商住樓宇

青山道365-371

售

A，B座只餘高低層
五至十二樓住宅每層四伙
420呎，448呎，三十一萬餘元起

一廳兩房 廳房鋁窗 鄰近街市 公共天線
三面單邊 廚廁梓瓷 地點適中 防盜設備
樓座特高 潔具簇新 裝妥對衡式煤氣喉
間格四正 對講電鐘

地庫及地下旺舖 1,152呎，2520呎
一至四樓商業全層 3,493呎，4166呎
適合銀行，珠寶，百貨，飲食等各行各業

特約永亨銀行 接受分期付款

永輝投資有限公司
香港中環雲咸街壹號
南華大廈19樓1902室
5-240455

# 美參衆議員多認為 美對中共軍售 造成威脅遠東

## 若是想靠中共牽制蘇聯 是魯莽危險的老天眞

（中央社華盛頓廿五日專電）美國十九位共和黨衆議員致函列根總統，對中華民國的安全表示關切，同時要求美國政府重新考慮將售予中共精密武器與技術的政策。

美國決定售予中共約值五億美元的航空裝備，藉以提升中共殲八型噴射戰鬥機性能一事，已在國會山莊引起強烈抨擊。

以伊利諾州共和黨衆議員克蘭為首的十九位國會議員認爲，這項交易「魯莽且危險」。他們對政府所持，使中共軍隊現代化可對駐在亞洲的蘇俄部隊提供可靠制衡力量的理由，都表示不滿意。信上說，雖然目前美國與中共對蘇俄同仇敵愾，但並不保證這兩個共黨國家間不會重修舊好。這些國會議員告訴列根總統，中共仍是共黨「國家」，北平雖已對西方投資與技術開放門戶，但一直小心翼翼地不使其馬列主義路綫有任何程度的迷失。他們強調：「誠如你自己多次說過的，中華人民共和國並不隱藏它想用武力征服我們盟友台灣的意圖。我們認爲售予他們可能用來達成這一目的精密武器和技術，不是明智之舉。」

參院軍事委員會主席──亞利桑那州共和黨籍參議員高華德，上週在一項措詞強烈的聲明中，也曾就美國將售予中共航空裝備以提升殲八型戰機的政策表示同樣立場。這位資深參議員說：「這項建議祇是出於不健全心態的一廂情願的想法。」

高華德說：「事實是，考慮對中共提供的這項航空裝備銷售或其他武器銷售，將大大的影響中共對中華民國和太平洋盤地其他非共黨國家的地位。」他強調說，根據來自馬來西亞、新加坡、印尼和遠東區其他國家的報導，「中共可能被認爲對該地區具有與蘇俄同樣或比蘇俄更大威脅的。」

## 林銅柱回台講學告記者 美決於二零零七年 在月球建立太空城

### 月球表面物質可製成混凝土

（中央社台北二十六日電）旅美科學家林銅柱指出，人類把地球近的文明拓展到外太空的時代已經來臨，美國太空總署已決定在西元二千零七年在月球上建立基地，也就是一般所說的「太空城」。

林銅柱目前服務於美國芝加哥建築技術實驗室，前年以「月球材料製造水泥」的嶄新構想，引發美國太空發展中心高度重視。他最近應邀返國，今天下午在行政院國家科學委員會的記者會中表示，要在月球建立基地，除了氫氣以外，幾乎一切材料都可從月球上就地取材，包括氧氣及水源都可直接在月球上製造。林銅柱認爲，在月球上建基地，水泥是最佳材料，所需成本最低，同時水泥耐高溫、太陽風、宇宙放射線及小隕石的衝擊。他說，日本廣島及長崎在原子彈爆炸一切毀滅之餘，僅有水泥建築物殘存，就是例證。

今年三月六日，美國太空總署已派專人把共重四十公克的珍貴月球塵土送到林銅柱的實驗室，請他證明混凝土確實能由月球表面物質製成。

林銅柱強調，在人類對外太空的拓展過程中，在月球建立基地後，外太空拓展將會更迅速而且順利。

最近已有日本公司向林銅柱洽談合作，在月球以水泥建築基地的事宜。

林銅柱是宜蘭縣羅東鎮人，現年五十三歲，中原理工學院土木系畢業後赴美，他預定在國內講學十天，並到中南部參觀訪問。

## 難為了母親 亦苦了嬰兒

### 一胎六嬰 產後竟血栓塞身亡

（美聯社西德慕尼黑廿六日電）前天中午，在慕尼黑市麥威麥西米連大學醫院，一個女子一胎生下六小孩，三男嬰和三女嬰。但到前天晚上，該女子肺部血管發生栓塞，不治死亡。醫生正在密切注視六嬰的情況。

這女子是廿五歲的髮型師，其夫是廿七歲的鐵路工作人員。她在分娩前，會接受賀爾蒙治療。懷孕廿四星期後就入院。醫生原先決定昨天替她進行剖腹取嬰，但她前天中午就突然分娩了。她生下第一個嬰兒後，醫生才替她剖腹，取出其餘五嬰。

手術完成後，她被送入深切治療室，情況良好，還問起嬰兒情形，數小時後情況惡化死亡。

## 一廢置汽車 設有發射器

### 日警積極展開調查

（美聯社日本東京二十六日電）警方星期三稱：警員們在東京附近發現一架被棄置的汽車，車內裝置着一個可以發射土製火箭的發射器，類似期星二用來襲擊美國大使館及皇宮的發射器。

神奈川縣警局一名發言人稱：「他們於星期二下午在橫濱市附近高速公路的一個停車處，發現一架被報失的客車，車內裝置着一個「發射器」，一些火箭砲及一個計時器。」

該發言人稱：「調查人員們懷疑襲擊者是因爲汽車漏油而被迫放棄該客車，他們正在偵查該車是否被打算用來進行第三次襲擊行動。」

警察總部一名警官稱：「警方已展開調查昨日展開襲擊行動的兩架汽車，是如何抵達他們所在的發射地點。」

不少縱隊的防暴警察星期三在美國大使館及皇宮附近地區守衛，以及警方拒絕講及駐守了多少警察。

## 勿謂陽光萬能 晒得多會患癌

### 哈佛醫學院調查報告

（美聯社美國佛州岱托納灘廿六日電）哈佛醫學院索柏博士說：人在年輕時受太陽曝晒，皮膚起泡，將來患上皮膚癌的機會增加一倍。

根據調查，赤道附近居民患上皮膚癌的機會較多。索柏對一百一十一個皮膚癌患者和一百〇七個健康人士作了調查。發現一半的皮膚癌患者在年輕時會曝晒，皮膚起過泡。有些人年經時渡假一個月以上，天天晒太陽，結果，患皮膚癌的機會比別人多二倍半。

一九四〇年至一九八〇年，美國皮膚癌患者人數增加七倍。過去七年，美國皮膚癌患者增加一倍。今年美國將有二萬三千人患上皮膚癌，其中五千六百人將死亡。

有些科學家指出：心理因素對患上皮膚癌也有能有影響。三藩市加州大學醫學院教授莫索說：我們調查過廿個皮膚癌患者，他們的精神長期緊張、焦慮、沮喪。

## 吳化鵬接任蒙藏委員長

（中央社台北廿六日電）中國國民黨中央常會今天內定，蒙藏委員會委員吳化鵬接任蒙藏委員會委員長。

吳化鵬，民國十二年生，蒙古昭烏達盟．敖汗右旗，國立政治大學法政系畢業，美國奧里岡大學法學碩士，革命實踐研究院第十二期。曾任蒙古辦事處代表、憲政督導委員會委員、行政院設計委員會委員、交通部設計委員會委員、教育部教育委員會委員，現任國大代表。原任委員長董樹藩於三月六日病逝。

## 馬樹禮昨巡視 中委會議場地

中國國民黨第十二屆中央委員會第三次全體會議，中央評議委員第三次會議，定於廿九日起在台北陽明山中山樓舉行，會場內外已佈置一新。中央委員會秘書長馬樹禮（右），廿六日下午到會場巡視。（中央社台北傳眞）

## 歌娜桑解散國會 被指為獨裁前奏

### 議員擬籌組聯合陣綫

（路透社馬尼拉廿六日電）菲律賓國會議員，不論其對歌娜桑總統是敵是友，今日聯成一氣，譴責她解散國民議會，預爲獨裁政制的前奏。

親馬可斯的新政會行動黨及支持歌娜桑的國會議員今日舉行會議，圖籌組聯合陣綫。時事分析家說：他們的抗議可能爲歌娜政府帶來嚴重的政治及憲制危機。

### 馬可斯財富將被公開

（路透社）美國紐約廿六日電）紐約時報本日報導，馬可斯兩名重要屬員，正與菲律賓政府合作，力圖討回他聚斂的財富。

菲廉政專員沙朗加告時報稱：曾替馬可斯在我國成立財經機構的甘波斯及菲律賓按揭銀行及信托公司前總裁加布德，正協助廉政委會，圖取回馬可斯當政廿年來所捲走出國數以十億美元計的資財。

又馬尼拉訊：廉政委會一名專員告記者招待會稱：菲律賓政府將控訴前總統馬可斯，違隱說：如馬可斯被確定非法盜用公帑罪名成立，瑞士政府就可強制各銀行透露其秘密賬戶的詳細情形。

## 泰嚴懲賣淫業

### 經營妓寨刑罰加重 妓女嫖客亦要入獄

（路透社曼谷三月廿六日電）泰國政府計劃嚴懲經營妓院人仕及淫媒妓寨，但對娼妓及她們的顧客則懲罰較輕。一份由內閣起草之議案已於昨日遞交國會研究，議案內容指出，應將目前對經營妓寨刑罰由監禁三年及罰款三萬銖（約一千一百美元），提高至監禁七年及罰款四萬二千銖（約一千六百美元），而經營妓院人仕，則由刑罰三個月及罰款一千銖（約卅七美元）提高至最高刑罰五年及銖款三萬銖（約一千一百美元）。

議案指出：大多婦女是因經濟環境不佳而被迫當娼妓，所以她們應得寬大對待。法案表示：娼妓及她們顧客則應受到輕微提高刑罰至入獄三個月及罰款一千五百銖（約五十五美元）。

根據女權組織表示：估計泰國境內至少有七十萬名娼妓，而她們大部份在妓院過着如奴隸式工作。

## 民航局購機 租給華航用

（中央社台北二十六日電）交通部次長朱登臯今天說，爲疏解國內航綫客機的短缺，民航局已增購一架全新波音七三七──二零零型客機，將在今年十二月間交機，租由中華航空公司使用。

朱登臯指出，爲汰換國內航綫客機，民用航空局已在今年初向美國波音公司訂購一架波音七三七──二零零客機，租給華航使用。另外也報導遠東航空公司購買同型機一架。這兩架飛機將在明年九月和十月交機。朱登臯說，今年十二月進行交機的，是額外的一架波音七三七客機，完全是針對國內換機客機不足，對其它航空公司訂購的同型機，優先轉交我國使用。

### 美聯航增加台韓班次

（中央社台北二十六日電）美國聯合航空公司已決定在四月底，增加台北每週三次前往漢城的班機，此間的航空公司或外籍航空公司代理認爲，這是聯航對太平洋航綫的第三波攻勢。

聯航在上週才宣布，從四月二十八日起，增闢每週三班由台北直達舊金山的班機；這項宣布已對多家航空公司造成震撼。

## 南韓情報官 昨投奔北韓

（路透社日本東京廿六日電）北韓中央通訊社今日報導：南韓中央情報局一名前任情報局官員已投奔北韓。

東京收聽該通訊社證明這位前情報局官員名叫鄭東益（譯音），他曾在情報局的技術情報科及國內情報部工作，南韓的中央情報局已於一九八〇年改組爲國家安全計劃署。

通訊社稱：鄭東益若干時前取道第三國前來北韓，並引述鄭氏在平壤舉行的記者招待會上稱：他厭惡美帝國主義者和南韓的統治者，加上他心羨北韓，最後決定投奔平壤。

## 貝東又有汽車爆炸 死傷數十

（路透社黎巴嫩貝魯特廿六日電）保安方面人士稱：一枚巨大汽車炸彈，今日在基督徒聚居的貝魯特東區一間學校附近一條擠滿行人的街道上發生爆炸，炸死炸傷數十名行人。

而兩小時前，貝東另一處地區曾發生一宗小型爆炸事件，除四人受傷外，另有母子二人受傷。救援人員趕往第二宗爆炸（汽車炸彈爆炸）現場，電台在廣播中，呼籲人們捐血。一位拆彈專家在基督教黎巴嫩之聲電台稱：該汽車炸彈炸死最少卅或四十人，炸傷多人，並且造成重大損毀，給裝載炸彈之汽車，炸成碎片。

## 社論

# 老年人口增長率高帶來的問題

社會福利署署長陳方安生在一個午餐例會指出：一九八四年，六十歲以上的人口估計有五十九萬四千八百人，到了一九九〇年，更會增至七十三萬七千一百人。回顧一九七一年，這類人口只佔全人口百分之四點五，現已超過百分之十，可見六十歲及以上老人的增長率相當高。

隨着老年人口增長，關於老人的各種問題，勢必越來越多，越來越嚴重。這情形在許多先進國家亦出現了所謂「灰潮」問題，意思即指頭髮灰白的老人帶來的問題如潮湧至。年老人口增加本是一個好現象，即表示這個社會的衛生水平高，療養制度好，醫學亦倡明，纔能延長人口的平均壽命。但在另一方面看，增多了老人，却是增多了生產力缺乏或減弱的社會成員；倘不加以適當的照顧，無異多了本身受苦而被人厭惡的一羣人。

在佔全人口百分之十以上的老人中，有相當人數的生活是大有問題。由於香港至今仍未普遍施行養老金制度，特別是私人機構。一般低級僱員在年老失掉工作能力，致被迫在幾無條件下退休，平日薪酬又低至無可儲蓄，雖然本年開始已訂有長期服務金頒發，僅一次過得回一筆小額的金錢，即加上年滿七十歲可領高齡津貼實不足或無以終餘年。

政府無疑如陳方安生女士所說，由於老年人口不斷增加，政府近年已致力發展多方面老人服務。政府現在致力的老人服務，確可算得多方面，除了公共援助方式資助，還有對留在家中的老人的安排，包括家庭輔助、住屋援助及社區支持服務。至於老人住院服務亦有幾種，包括老人居屋、宿舍、老人院及護理安老院。照政府與資助機構所安排老人服務的種類，似乎照顧相當週到，但可惜量與質都多不夠水平。陳方安生女士亦承認：「無可否認，老人住院服務目前仍然短缺。」雖然預計到八〇年代末期便會獲得解決，但老年人口不斷增加，倘不迎頭趕上，始終難有滿意的解決。

當然，如陳方安生強調：「照顧老人的責任是家庭及社會都需要分担的，單靠政府的力量是不能應付這個挑戰的。」說到家庭照顧方面，說來相當可悲，去年由社會服務聯會與理工學院社會工作學系携手進行的一項研究，發現了中國重孝敬老的傳統道德，在香港遭受嚴重打擊。該項費時三年的調查，揭露了老人遭受虐待數字佔老人總數的比率很高。

據調查顯示，本港正面臨被虐待危機的老人數字將介於一萬九千至二萬九千人之間，而可能被人謀騙財物的老人，則在四萬五千至七萬三千之間，至於可能遭家人厭倦而要在子女之間或其他非固定住所被踢來踢去的「人球」，可能達到九萬九千至十三萬六千之間。

同一來源資料，受同住家人虐待的老人固然多，施虐方式又很殘酷──包括肉體與精神虐待。據虐老個案顯示，被虐待老人的特徵，年齡已大，教育程度偏低，鰥夫寡婦，兼傷殘老弱津貼度日，居住於擠迫公共屋邨而人口衆多的家庭，肢體傷殘或有一種以上的頑疾，與家人關係極不愉快，無消閒活動。因此，老人在家裏受虐待，實不盡在一方，追源溯始，主要仍是社會問題，不能當作家庭私事，如同住公屋擠迫，無力醫療殘疾，缺乏消閒去處，甚至謀求心理輔導，許多都是家人無能爲力，仍要由政府與社會負回責任。例如老人獲得適當退休制度保障，有充份的住院安置，有廉價與方便的醫療服務，虐老的問題縱有亦不致如現在的普通。而且，香港既有防止虐待畜畜與防止虐待兒童的法律與組織，爲甚麼對老人却沒有呢？

陳方安生指出：政府的政策是鼓勵老人盡可能留在社會，換句話說，即鼓勵有工作能力的老人多就業。這原則是對的，政府當訂老人政策，應以社會經濟發展爲原則，使老人有生產價值。然而，香港還沒有一個專門機構以輔導老人就業。這工作是不簡單的，安置老人就業，先要顧及老人的健康與能力，應該側重利用其智力而非體力，利用其經驗而非創新，更要兼顧其老化過程，決定工作性質與時間，這樣複雜的工作，該有一個專責機構以統籌兼顧。


南華 南洋 新光 珠江 銀都 華都 京華 金龍 金花 UA6 百麗殿 銀星 娛樂 凱旋 華盛頓 利舞台

中西雙綫即日盛大聯映

昨晚首映盛況空前全院爆滿 先睹為快．購票從速

明天四點場 午夜場

域多利明、後天映十點半早場及四點場 新光即日只映12：30，2：30及4：00三場

麗宮 今天五場 盛大獻映

聯合國際公司發行 最猛最激動

龍拳虎威

史泰龍 自編自導自演

虎膽雄心壯，龍拳震四方！

避免擁擠 請速定座

今天 盛大獻映 預售三天

UA6明天加開午夜場 普慶每天加開午夜場

晉慶 新都 新樂 大光明 UA6

狂笑狂滿 今五場

海城加四點．明珠只映午夜場．嘉禾紅磡京華加午夜場

# 新鴻基地產發展有限公司

## 一九八五／一九八六中期報告書

本集團截至一九八五年十二月三十一日止上半年未經審核之業績如下：

| | 未經審核 | | 經審核 |
|---|---|---|---|
| | 半年結至 31-12-1985 | 半年結至 31-12-1984 | 年結至 30-6-1985 |
| | $'000 | $'000 | $'000 |
| 營業總額 | 1,514,740 | 1,607,360 | 3,324,685 |
| 稅前盈利 | 244,205 | 255,577 | 464,223 |
| 所佔聯營公司(除虧損後)之溢利 | 61,493 | 30,218 | 107,904 |
| | 305,698 | 285,795 | 572,127 |
| 課稅準備 | 16,279 | 25,910 | 44,657 |
| 未扣除少數股東權益前盈利 | 289,419 | 259,885 | 527,470 |
| 少數股東權益 | 31,490 | 31,046 | 54,139 |
| 未加非經常性項目前盈利 | 257,929 | 228,839 | 473,331 |
| 非經常性項目(損失) | —— | —— | (21,511) |
| 可撥歸集團之總盈利 | 257,929 | 228,839 | 451,820 |
| 優先股股息 | 22,940 | 23,146 | 46,291 |
| 可撥歸普通股股東之盈利 | 234,989 | 205,693 | 405,529 |
| 每股盈利 | $0.48 | $0.42 | $0.87 |

與八四年度同期比較實增加百份之十四。

附註：根據香港會計師公會發出標準會計準則第十號通告規定，中期帳目已包括聯營公司之業績，上年度比較數字亦根據上述準則相應作出調整。

董事局現議決於一九八六年五月七日派發中期息每股弍角陸仙（上年度同期爲每股兩角兩仙）予於一九八六年四月二十三日在股東名册登記之股東。

### 回顧

自八四年九月中英草簽達成協議後，中英政府雙方對保持本港繁榮與安定，携手合作，不遺餘力，本港經濟發展從過往之動盪局面轉趨向穩定，港幣匯率自與美元掛鈎後，息率亦隨外圍形勢趨向下降。地產市道蓬勃市民購置樓宇數目日增，樓宇價格穩定。

本公司一九八五年七月至十二月底六個月內，預售樓宇連同代理計算，創下一個最高紀錄，總值達十二億二千萬元而去年同期爲七億一千餘萬元，增幅達百份之七十，上半年度內新購入地盤有十二個，地盤面積共五十五萬平方呎，樓宇面積達三百萬平方呎，另外購入乙種公函換地權益書，連同向香港置地購入之乙種公函換地權益書計算在內，購入乙種公函總值超逾兩億元，上半年度內購入之新地盤及乙種公函成本值均較市值爲低，上半年度內入伙地盤主要者包括有下列樓宇：

| 地盤 | 樓名 | 類別 |
|---|---|---|
| 斧山道NKIL5926 | 新麗花園 | 商／住 |
| 大埔第12地段 | 大埔中心 | 商／住 |
| 沙田第149地段(佔77%) | 松翠小築 | 住宅 |
| 筲箕灣金華街36號 | 寶華大厦 | 商／住 |
| 南灣道IL1044(佔50%) | 南灣花園 | 住宅 |
| 大埔第15地段 | 大埔中心 | 商／住 |
| 沙田第226地段 | 金輝花園 | 商／住 |
| 沙田第一地段(佔25%) | 沙田第一城(兩座) | 住宅 |

上述各已入伙地盤，除大埔中心商場留作收租物業外，其餘經已售出，本公司目前屬下各物業每年租項收入超逾兩億元，在集團總盈利漸佔較重要比例，在地產前景樂觀情況下，加上本公司屬下投資物業如貨倉及五間戲院在未來年度相繼落成，估計未來租項收入將會按年遞增，使公司經常性盈利得到更大保障，地產經營方面本公司會繼續選購適合發展之新地盤，爲股東尋求最大利益。

### 展望

目前本港經濟架構健全，前景樂觀，中英政府同心協力保持本港過渡期之繁榮與安定及中國政府保證本港現狀維持五十年不變，種種條件，均有利於本港經濟發展，香港居民之勤奮精神及靈活頭腦，在國際貿易上佔有强大競爭能力，近日港幣隨美元對歐洲及日本貨幣大幅度回落，對本港出口貿易有很大帮助，在地產市道而言，本港各類物業成交仍將保持活躍，中小型住宅單位將更受歡迎，而工業樓宇亦受出口增長因素需求日增，本人估計本港未來地產發展業務應有更好表現。

本公司目前擁有在發展中地盤，其成本值均較市值爲低，以本公司充沛資金，健全組織及經營靈活，本人對公司發展前景極具信心，在如無不可預測情況下，估計本公司下半年度盈利將超逾上半年，而全年度盈利與去年度比較，將有更大增長而派息亦相應增加。

本人謹藉此機會對董事局同寅之英明指導與全體員工之不懈努力與忠誠服務，深表謝意。

一九八六年三月廿六日　　主席 郭得勝

---

## 新鴻基地產發展有限公司 致股東上半年度報告書

本集團截至一九八五年十二月卅一日止之半年內除稅項準備後未經審核之經常性純利爲弍億伍千柒百玖拾餘萬元，上年同期爲弍億弍千捌百捌拾萬元。

董事局宣佈：本公司將於一九八六年五月七日分派中期息每股弍角陸仙給予在一九八六年四月廿三日已登記在股東名冊上各股東。

本公司將於一九八六年四月十日至四月廿三日止首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續，已購買本公司股票入仕，爲確保收取股息，請將購入之股票連同過戶文件，於一九八六年四月九日（星期三）下午四時前送達灣仔合和中心香港中央證券登記有限公司辦理登記。

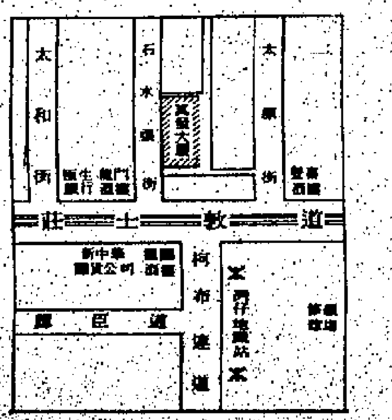
承董事局命秘書 盧超駿 謹啓

一九八六年三月廿六日

---


香港灣仔 石水渠街 1至13號

# 其發大厦



快將入伙

地下連閣樓605呎

只售680,700元

灣仔地王・地點適中・地鉄車站

近在咫尺・徒步中環・只十分鐘

住宅每呎只售805元起

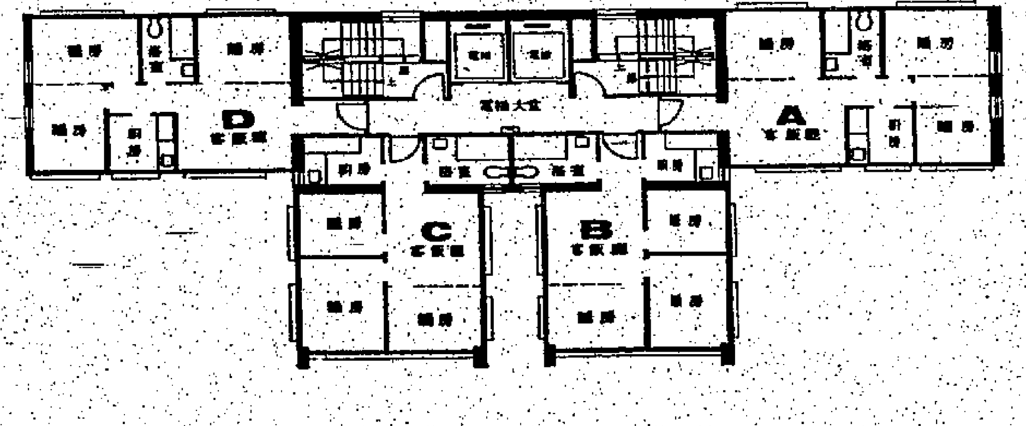
每單位由307,200元起

只交一成、即可入住

可分二十年付欵 每萬元月供83.65元

單位面積356呎至607呎

一廳三房・伙伙單邊



洽購處：樂其發有限公司

中環金鐘道95號統一中心12樓D座

電話：5-296098

地盤電話：5-737701(假日照常)

---

大埔環境好 一於搬去大埔住

即日開售

繼"翠屏花園"後又一貢獻 環境更佳....

# 翠怡花園 Greenery Plaza

大埔汀角路、太和路20-21號地段

附設車場、平台花園高尚住宅 兩房一廳及三房一廳 面積367呎至600呎

每伙只售十九萬餘元起

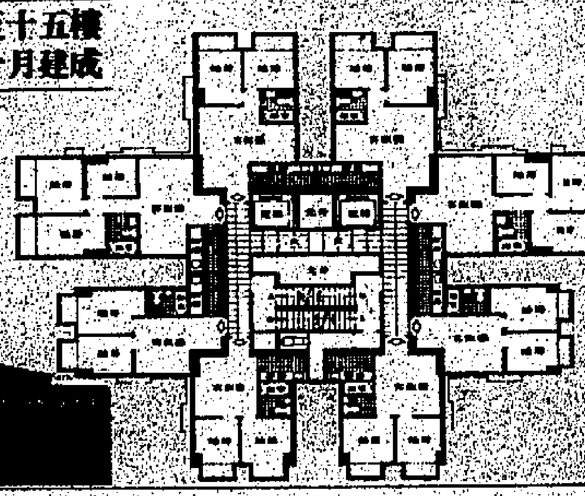
首期成半 特惠分期 月息0.6458%* 每萬元月供$82.10 勝過交租

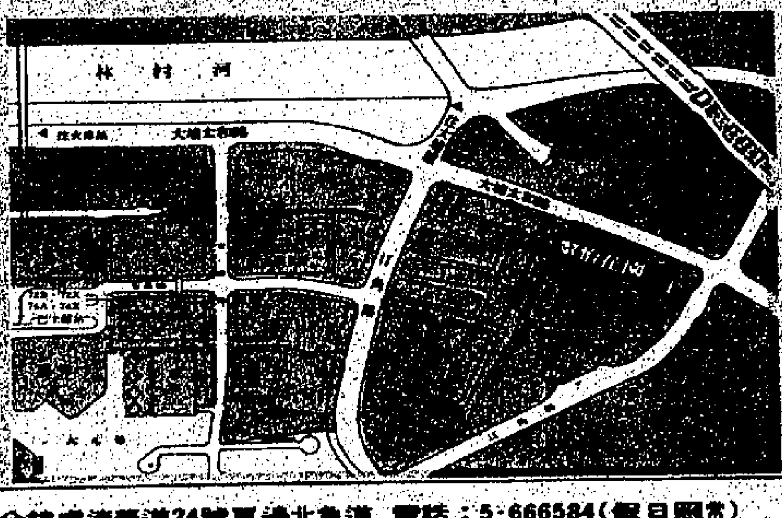
*隨銀行利率浮動

地下舖位樓底特高 大小單位俱備 合各行業 訂價特平 歡迎圍洽

超值旺舖每間只售四十餘萬元起

已建至十五樓 本年十月建成





地盤設有建成示範單位 歡迎蒞臨參觀

免費專車由上午九時至下午五時半由大埔火車站往來本地盤

地盤電話：0-6510498(假日照常)

恒基兆業 香港德輔道中19號環球大厦6樓 電話：5-8265231

香港北角分銷處渣華道24號毗連北角道 電話：5-666584(假日照常)

九龍分銷處營業時間由上午十時半至晚上九時半(假日照常)

九龍彌敦道745-747號地下(大大公司對面) 電話：3-810929

九龍彌敦道610號荷李活商業中心地下 電話：3-321000

---

綠水青山 幽雅恬靜

# 怡濤閣・海濤閣

（青山別墅）

全港罕有低密度海濱住宅

怡濤閣

一梯兩伙，每伙1,915平方呎

四房兩廳，工人房。

海濤閣

一梯三伙，每伙約1,600平方呎

三房兩廳，工人房。

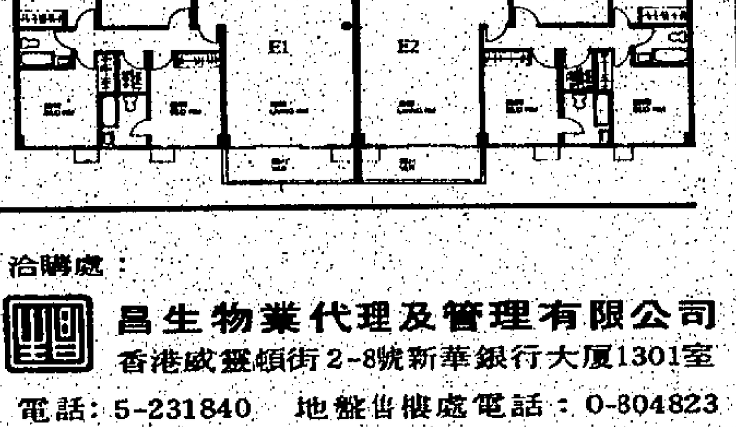
豪華設備・即買即住・無須裝修

- 實用面積高達96%。
- 海景大露台，全部有蓋車位。
- 豪華浴室設備、名貴鏡柜及雲石枱面、防水假天花。
- 全套來路廚柜、抽氣扇。
- 中央熱水系統供應。

特價出售 再96折優待

Castle Peak Villas

每呎減售 $521起



1,593呎豪華單位

祇售$830,400

二十年分期，月供$5,554

供樓平過交租

洽購處：昌生物業代理及管理有限公司

香港威靈頓街2-8號新華銀行大厦1301室

電話：5-231840　地盤售樓處電話：0-804823

# 本港新聞

## 動用外匯基金支持嘉華銀行
# 議員表示不滿
# 要求港府解釋

### 事前並未徵議員意見 四項問題促港府答覆

（特訊）多位立法局議員對港府事前未徵詢他們意見，動用外匯基金担保嘉華銀行壞帳，表示不滿；其中李柱銘議員更說：如果就今次事件得不到滿意答覆，他不會支持八六至八七年度的財政預算草案。

李柱銘昨日就該草案，在立法局發言時說：政府就嘉華事件閉門作出決定，已引起市民無謂的揣測。

他又說：政府就嘉華銀行作出上述負担時，完全沒有考慮財務委員會是否同意政府動用外匯基金。

他續說：他希望政府能就下列四個問題，提出回覆：（一）港府與中國信託投資公司的協定條件是什麼，（二）處理嘉華事件是否有更好選擇辦法，（三）為何沒有交給立法局考慮，（四）政府對於其他可能遇上同樣情況的銀行，將來的政策如何。

他強調：上述問題如得不到答覆，立法局不能判斷政府今次的決定是否為港人的利益而作出。

又政府今次的決定，引起涉及到財政司根本原則問題，據外匯基金條件下的權力及施用權力的方式。

最後，他表示：如果政府就嘉華事件不能向立法局提供資料，他不會支持八六至八七年度的財政預算草案。

張鑑泉議員亦同時說：政府為嘉華銀行不能收取的壞帳，提供三年保證，此項安排，令人迷惑及費解。

他又促請政府，當備有全部資料和數字，以及完全確定這事件對政府庫房的影響，儘快向立法局財委會提出簡報。

另外，雷聲隆議員說：他對政府今次處理嘉華事件的方法，表示懷疑，希望能作出中肯及詳盡報告。

劉皇發議員認為：嘉華銀行事件涉及動用龐大公款，但政府事前並無知會立法局，無論政府動機如何，但在處理這件事的程序安排上，政府是有失當之處。

彭震海議員則說：政府目前處理嘉華銀行事件，財政司以外匯基金作保證一事，他不敢苟同，並表示支持李柱銘議員的意見。

陳濟強議員表示支持及贊同李柱銘議員就港府處理嘉華銀行事件所作評論和意見。

李國寶議員則認為財政司拯救嘉華銀行的行動，可維持香港作為一個負責任財經中心的地位，而財政司在上述行動中，作出了勇敢和果斷的表現。

## 經濟增長預測為百分四點五
# 議員不敢過份樂觀

（特訊）部份立法局議員對財政預算案五年的經濟預測，深表歡迎，但必須每年檢討，另外，議員對財政司預測今年生產總值達百分之四點五，表示有所保留。

立法局首席非官守議員鄧蓮如認為財政司五年經濟預測必須每年加以嚴格檢討。並認為政府應進一步使未來數年的通脹率維持百分之四點五以下的低水平。她認為政府可以影響通脹率大降的方法，就是減低綜合開支的增長率。

陳濟強對財政司的未來五年中期經濟預測深表歡迎。他認為該次預測的資料欠缺詳盡，但大致規劃出本港的經濟前景，顯示港府是有長遠計劃。這會使市民對香港前途信心增加，令營商者安心投資。

譚耀宗表示，五年經濟預測中，沒有說明未來五年政府在公共工程的承担種類，附件中各服務主要計劃的資料詳盡程度不一，他希望明年的預測內容將更為詳盡。

黃保欣表示，預算案內所列舉的主要經濟指標尚可接受，但預測再出口增長率只有百分之四，未免略嫌保守。

潘永祥表示，對八五至八六年度本港生產總值百分之一的增長感到失望，但首次公佈的五年中期財政預測則是合時及受歡迎。

彭震海議員表示：對未來本港生產總值評估每年實質增長百分之四點五，可能會受多種因素影響，故他對這預測有所保留。

雷聲隆議員表示：對百分之四點五的經濟增長預測有所保留，因很多經濟因素都難以作計量分析，經濟模型預測經常失準。（般）

**立法局議員辯論財政預算案發表全文今日開始分日刊出**

### 今日續辯論二十人發言

（特訊）立法局辯論財政預算案今日續第二日會議。發言的非官守議員為：何錦輝、范徐麗泰、伍周美蓮、司徒華、謝志偉、譚惠珠、葉文慶、招顯洸、林鉅成、戴展華、胡法光、陳壽霖、周梁淑怡、陳英麟、許賢發、廖烈科、譚王葛鳴、張人龍、陳鑑泉及李汝大。

### 小評

## 土地發展公司快將成立

以重建市區過舊地帶，善用土地資源為目標之土地發展公司，已獲得行政局批准其計劃，預期在今年約七月間完成立法程序後正式成立。

土地發展公司，它的主要工作就是與業主商議收回業權發展土地。集合較大地盤使重建合乎經濟效益。

但是，收回業權涉及業主與住客的權益，土地發展公司獲得權力，在大部份業主同意下，小部份反對的業主小數服從多數，必須同意出售其業權。

### 投訴有門力求簡化

土地發展公司的概念很好，應該獲得公衆支持，市區在有計劃下重建，整體社會受益。但整體社會受益須先顧及不能犧牲小數業主的利益，因此，其一，須防止收回業權時的權力濫用；其二，進行重建時須先照顧業主與住客的安置。

而且，負起仲裁責任的獨立審裁處不僅有絕對設立之必要，而且，向審裁處請求仲裁的程序與費用必須簡化，盡力方便投訴有門，勿使望門生畏。


# 吉林省糧油食品洽談會

歡迎工商界朋友及同業先進
光臨指導和洽談業務

主　　辦：中國糧油食品進出口公司
　　　　　吉林省分公司
日期：一九八六年三月廿四日至四月二日
地點：香港灣仔港灣道26號華潤大厦7樓
洽談業務時間：星期一至星期五上午9時至12時
　　　　　　　下午1時至5時
　　　　　　　星期六上午9時至下午1時
　　　　　　　星期日及公衆假期休息
聯絡電話：5-8318801　5-8318777



# 保心安油

採名貴中藥煉製

驅風救急，萬應萬靈
居家旅行，必備良藥

各藥行．藥店．均有代售

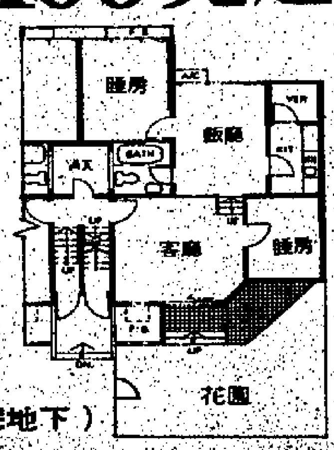


遠隔市塵塵囂　一片農林美景

# Arnold Gardens 雅樂花園

元朗洪水橋丹桂村丹桂村路6號

**住宅建築面積715~778方呎**
**複式單位889~1,112方呎**
**私家花園　獨立天台**
**每單位連有蓋車位**
**僅售312,100元起**




（單層式住宅地下）

首期成半　二十年分期
月供2,260元起
貸款由南洋商業銀行及
南洋財務有限公司承辦

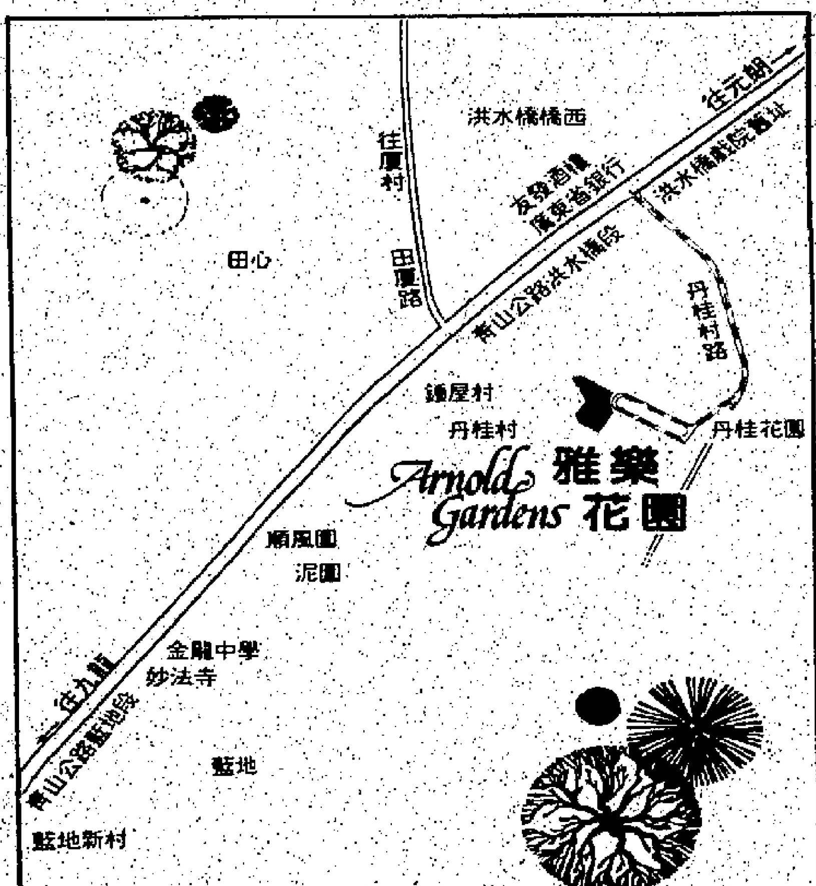
## 即買即住

地盤示範單位　歡迎參觀

**遠隔塵囂**　雅樂花園四週林蔭環抱，遠處羣山起伏，塵囂遠隔，景色極為優美。

**舒適寫意**　雅樂花園包括二十三座三層高雅緻洋房，其中複式單位有三房兩廳連主人套房，部份並設有更衣間；單層式住宅兩房兩廳，寬敞實用。每戶設有私家停車位，地下單位另有私家花園，頂層單位則連獨立天台，各單位並裝妥名廠潔具、高級熱水爐及廚櫃，居住環境舒適寫意。

**交通方便**　鄰近青山公路，多線大小巴士穿梭行走，往元朗及屯門市中心僅需數分鐘車程，而未來之輕便鐵路洪水橋車站更近在咫尺，出入交通至為方便。




長江實業地產代理有限公司

廣利南投資管理有限公司



SANYO

# 自動製冰 冰源充足

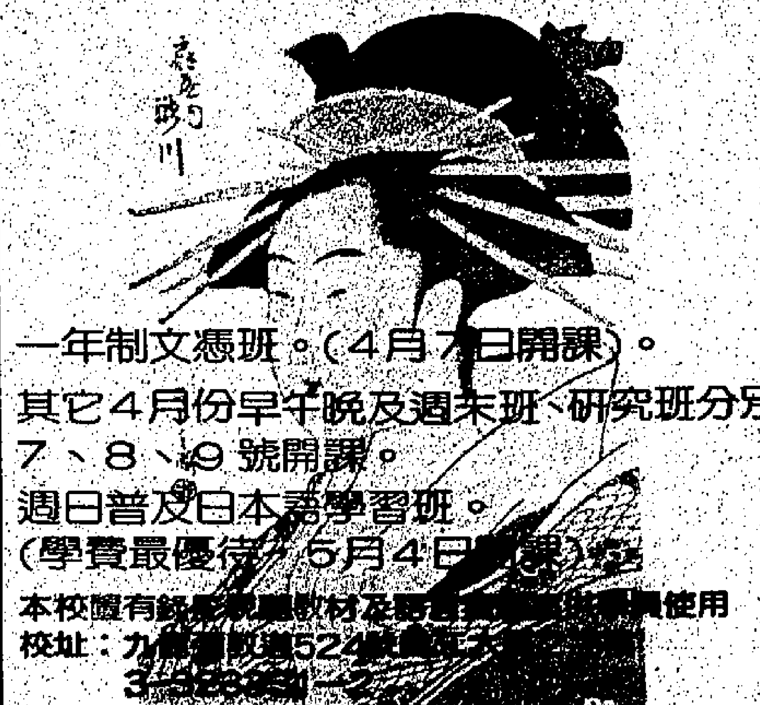
大量製冰需要，三洋自動製冰機一力承担！製就齊備，晶瑩潔淨冰粒，源源供應，調製各式冷飲，不可或缺。配備三洋自動製冰機，大小製冰煩擾，一掃而空。

**達誠三洋電器有限公司**



# 日本語文化館

學習日語新里程
日本語講座招生



一年制文憑班。（4月7日開課）。
其它4月份早午晚及週末班、研究班分別7、8、9號開課。
週日普及日本語學習班。
（學費最優待，5月4日開課）。
本校置有錄影教材及...使用
校址：九龍彌敦道524...
3-...
香港...
...大厦3字樓全層 5-8339078



香港獎券管理局 六合彩

# 明日攪珠

28/3/86
星期五
下午6時50分

多寶

**$3,346,446**

查詢開彩結果 5·7587



# 富輝企業有限公司
## 通告股東啓事

本公司截至一九八五年十二月三十一日止六個月內未經審核除稅後之綜合盈利為港幣五百八十八萬二千元正。

董事局茲宣佈於一九八六年四月二十四日派發截至一九八六年六月三十日止會計年度之中期息每股港幣五仙予一九八六年四月二十四日在股東名冊上登記之股東。

本公司將於一九八六年四月十五日起至一九八六年四月二十四日止首尾兩天在內暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命
秘書 黃啓榮 謹啓

註：如欲享有上述中期股息，所有須要辦理過戶及登記手續之股票須於一九八六年四月十四日下午四時前送交本公司股票登記處。

一九八六年三月二十六日

# 本港新聞

## 證人稱八一年股市大瀉期間奉命
# 購入大量佳寧股票
### 陳松青曾對證人稱若跌價會對小股東不利
### 證人表示股票是在市場公開買賣並無隱瞞

（特訊）「佳寧」案聆訊第廿五日，續由控方證人謝國生，接受辯方大律師之盤詰，證人同意辯方人員調查「佳寧」案前，有關證券買賣之文件乃屬完整者。證人又同意被告受陳松青指示買賣股票，均正式在股票市場交易，證人亦承認市場上有「拋空」活動，且被拋空者爲「佳寧」股票，證人亦同意市場有「雙邊」買賣，但紀錄上並無登記是買家爲何人。不過，陳松青曾向他解釋一些「雙邊」買賣乃海外買家入貨。證人表示在八一年下半年股市大瀉期間，彼曾奉命購入大量「佳寧」投資股票，當時陳松青向其表示：若「佳寧」股票跌價，小股東利益會受損云，全案聆訊未畢，今日繼續。

六名被告：（一）陳松青，五十二歲；（二）何桂全，三十六歲，前佳寧集團董事，（三）林秀峯，四十九歲，前百寧順董事；（四）林秀榮，四十歲，商人；（五）碧格，三十五歲，英籍會計師，（六）盧志煊，三十三歲，會計師，六人被控在八一年一月一日至八二年七月卅一日期間謀訛騙佳寧股票持有人及債權人等，在上述期間提供不實會計項目和交易內容，以誤導有關人士，涉及罪名達十項之多，各被告否認控罪，各人均獲保釋，其中首被告陳松青之保款爲五千二百萬元，陪審團則由七男二女組成。

昨日上午開庭後，續由控方第八位證人謝國先出庭作證，證人在答辯方大律師盤詰時同意陳松青爲人性急，談吐直接，很關注佳寧股價，證人辦公室有三部電視機直接看到股價在三個證券市場的上落，又有直綫電話聯絡各經紀。

證人表示：通常處理有關佳寧股票買賣的往往有七、八個，每個市場都有幾個，好處是若要大手買賣股票時，可分散由幾個經紀出入貨，以免引起市場有大波動，從而維持股票的合理價格。

他同意辯方大律師所說：陳松青指示他買賣股票，都是在市場上公開買賣，沒有隱瞞。

證人說：有關經紀是由公司介紹的，有時他接獲指示要透過某幾個經紀買賣大手股票，會由他決定如何分配數量。

### 佳寧股票曾作多次雙邊買賣
## 由於買賣數量太大
## 證監處會表示關注
### 但證人表示並未爲證監處查問過

辯方大律師隨向證人盤詰稱：八一年九月佳寧股價在九元至九元二角之間，根本本港股市恒生指數由八一年七月至十月間，由千八點跌至一千一百五十點，跌幅達六百多點，整個地產市道都在下跌。

證人承認，他依照陳松青定下的價位和大約數量，當佳寧股票在九元至九元二角時購入很多，當時他很關注，向陳松青提過他認爲買入數量太多，不過，陳松青叫他繼續買。

證人表示，他不知道陳松青此舉的眞正目的，但承認陳松青曾告訴他要向股東負責，如果跌價會損害小股東利益。

證人承認市場上有拋空情形，可能有淡友欲拋空佳寧股票。

大律師表示：在股市大跌期間，曾有大公司組成救市集團，圖挽救股市，這些公司包括信和、恒隆、新鴻基地產、新世界及長江實業，經由新鴻基證券公司圍挽救市場。

證人表示：他從報紙上聽說過有救市集團這回事，是否由上述公司組成則不知道。

證人在答辯方大律師之盤詰時指出：「佳寧」股票在市場交易時，曾發生過多次「雙邊」買賣情形。

證人說：其中一次在一九八〇年十一月二十日，買賣數量達一百五十萬股，乃爲「雙邊」買賣成交者。

另一次乃在八一年二月廿六日紀錄上並無登記買賣家是誰，事後陳松青告知他，這是海外買家買入「佳寧」。賣家則爲陳松青一些私人公司。

證人說：由於「雙邊」買賣數量大，須在多個證券市場分散幾個經紀粹手買賣，以免影響股價。

證人答律師之盤詰時表示：由於大手買賣，證監處會表關注，但彼本人則未爲證監處查問過。（均）

## 天降竹竿插入電車
## 險死還生乘客嘩然
### 警方帶走三名搭棚工人協助調查

（特訊）一輛滿載乘客電車，昨傍晚途經銅鑼灣時，高處突有數枝竹竿從天墜而下，其中一枝更插向電車，竹竿貫穿車頂直插而下梯級處，幸而全車當時只是該處無人站立，有驚無險，無人受傷。事發後，警方在一座大廈天台帶走三名搭棚工人協助調查。

昨晚六時四十五分，一輛駛往筲箕灣五十九號電車，沿英皇道西向東行，途至英皇道六至八號外百和大廈，當處突有多枝竹竿飛墜而下，其中兩枝先跌落電車前面路軌上，發出巨響，當響聲仍未停之際，一枝竹竿將車頂插穿，直插於上落梯級，全車乘客嘩然，其中有站近梯級者險過剃頭，全車雖滿座，尤幸當時梯級無人，驚險一場。

由於竹枝插穿電車及橫亘路軌，電車交通一度停頓，稍後工程人員迅即到場將竹枝鋸斷及檢走，延至晚上七時，電車服務恢復正常。

警方聞訊亦到場調查，初步發現上址大廈天台正進行搭棚造廣告招牌，懷疑竹竿從該處墮下，警員在天台帶走三名男子，包括一名搭棚負責人及兩名工人，返回警署協助調查。

工程人員將插穿電車頂的竹竿拔出。（本報記者攝）

## 玻璃樽飛墮 擊傷男途人

（特訊）深水埗南昌街昨晚發生高空擲物傷人事件，一名姓雷男途人，被從天而降玻璃樽擊中頭部受傷，送院救治後，情況尚好，警方在現場調查，暫未有發現。

### 鼓勵私營企業重建市區
# 港府貸款一億協助
# 成立土地發展公司
### 收地若有糾紛業主可向獨立審裁處上訴

（特訊）地政署署長杜廸指出，行政局已同意政府建議，成立土地發展公司，目標爲鼓勵私營企業重建市區，令本港市區的破舊地帶煥然一新，同時保持社區原有精神。

杜廸稱：雖然某些城市中心地區有潛力成爲貴價地皮，但重建速度卻甚緩慢，每年只得百份之十，故此他希望在半年內對這個建議完成諮詢及立法程序，而土地發展公司初期會向政府貸款一億元作爲經常費用，之後就會向銀行籌集資金進行個別發展計劃。由此可見，土地發展公司可使政府支出減至最低而提高私人參與量。

杜廸續稱：土地發展公司的功能是參予挑選適合重建的地區，對該地區製訂計劃要領，並將與業主商談取回業權，在必要時可要求政府協助出清拆令以收回業主不允出售之小部份樓宇。同時，發展計劃一經同意及取得業權後，土地發展公司便會設立附屬公司以發展該區，附屬公司資金純屬私人負責發展工程，工程完竣後即時將物業出售。

杜氏在會上說：雖然計劃重建的地區有潛在價值，但在施行時亦不無困難，一方面大部份有很多業主，部份已逝世或不在香港，再加上原本的住戶不希望搬離該區，故此甚難集合面積較大的地盤以令重建合乎經濟原則，但成立土地發展公司後該公司可與有關物業業主談判賠償，如談判失敗可要求政府協助收地，業主如不服可向獨立審裁處上訴。重建地區之詳情將予公佈，公衆人士有權就建議計劃提出反對。

此外，計劃一旦獲准進行，土地發展公司便由政府協助徵收土地，如多數業主贊成出售物業，餘下少數物業即可予以徵收。爲求公正起見，業主如對價格不滿意或不願出售可以上訴。該公司除鼓勵物業業主參與發展，在賠償之外亦可分享利潤，更有權優先購買重建後的新厦。至於受影響的住戶，土地發展公司會作適當的安置。杜廸認爲在安置方面不會有問題。

杜氏重申，上述的建議及規例相信可維護業主及住客的利益，並讓公衆參與計劃進行，保證計劃能顧及社區的需要，同時保留收地權可促使被選的重建地區加快發展，而讓業主參與發展計劃則可減低行使該項收地權的機會。

杜廸補充說，在香港土地發展公司的法定機構並不是新概念，如香港地下鐵路公司及九廣鐵路公司亦爲近期兩個成功例子，這些機構都是純靠商業基礎運作。此外，土地發展公司亦有着同類型機構的特質，主席及委員會中的大部份成員皆來自非政府成員中。同時，土地發展公司可望於成立後在短時間內劃定最優先需要重建的地區以作重建工程。

在各界對土地發展公司的意見方面，地產商會原則上贊成成立地產發展公司，認爲可以加快發展較舊的區域，對公衆有利，而地產商亦可以參與發展而得益。（胡）

## 從廿五樓越窗飛墮
## 四歲男童傷重不治
### 大園海福花園主婦買餸遺恨事

（特訊）一名四歲大的男童，昨晨從沙田寓所二十五樓跌下，並將四樓一窗框撞脫一同飛墮街上，男童送院急救半小時證實不治。警方暫將案列作「空中飛人」處理。

據悉，事發時，只得男童在家，其母前往買餸，其父上班。寓所窗口亦裝有窗花，但其中在大廳一個窗口窗花有一個約六吋闊空隙，懷疑男童攀窗花時，穿出空間墮樓，發生慘劇。

死者四歲男童李常勁，與父李×德（三十歲）職業公司經紀；母張×萍（二十八歲）懷有數月身孕，同住沙田大園海福花園，福兆閣某座二十五樓一單位。

死者生前在大園一間幼稚園就讀低班，聰明活潑，很得父母疼愛。

昨晨九時半左右，死者父親已外出上班，母親此時亦離開上址下街買餸，屋內祇留下死者一人，昨晨十時半，死者母親買了餸後返福兆閣樓下，準備乘坐電梯之際，突然聽聞附近傳出一陣隆然巨響，一名軍裝巡邏警員適巡經上址樓下，並見一名男童由高處墮下。事後，死者母親好奇地跑到街上查看，赫然發現躺在地上的男童，原來是親兒，於是上前抱起嚎哭，在場警員亦透過無綫電召來救護車，死者由母親伴同送往威爾斯親王醫院救治，但經一番搶救，至十一時證實不治。死者父母仍協助警方提供綫索。

另外死者從上址大廈二十五樓墮下，並曾一度撞及四樓J座一部冷氣機，及一個開啓着的窗門，當時由於衝力頗猛，該個鋁質窗框受撞後鬆脫，連同死者一齊墮下街中，窗框所鑲玻璃亦告毀碎，在死者倒地現場，除滿地碎玻璃及窗框外，並遺下一對紅色小童鞋。

被撞毀窗框的四樓女戶主姓陸，當時她正在廚房洗衣服，突然聽聞窗外傳來一陣巨響，出外查看，祇見窗門一度窗框失去，玻璃則震裂，她伸頭向街外望，即見一男童倒在街上。（合）

### 檢討租金政策小組開會後同意
## 公屋租金不應超過
## 住戶總收入一成半

（特訊）房委會檢討住宅租金政策小組昨晨會議後，初步同意公屋租金，不應超過住戶總收入一成半。

工作小組昨晨會議中，在參考外國公屋租金與住戶入息比例，及本港私人樓宇租金租值後，作上述建議，並認爲超過此數便不合理。

目前本港新型屋邨租金，平均佔住戶總收入百分之十三，而舊屋邨則佔百分四點六至六點五。

工作小組稍後並研究個別屋邨的位置、交通，然後再向房委會提交一份完整的租金報告。

副房屋署長馮通在會後稱：小組仍然同意制定租金時，以住戶的負擔能力及屋邨的眞正價值作爲標準，但由於很多屋邨的環境設施已大有改善，加以所交租金基數很低，因此將來加租時，該等住戶的租金加幅會較高。

他說，所謂住戶普遍收入，主要是引用人口調查的統計數字作爲指標。

在會議上，委員亦初步同意了日後房委會將代住戶繳交差餉，然後於在廿四個月內，連同租金收回。

馮通表示：由於公屋設施日佳，差餉日高，房屋署代繳交的差餉亦愈來愈高。現時甲類屋邨的差餉佔租金百分之十六，乙類屋邨則佔百分之二十四。

### 涉嫌京藝珠寶行刧案被捕
## 五名男子昨日提訊
## 法官分爲兩案處理

（新蒲崗訊）在九龍京藝珠寶行劫案中被捕的五名男子，昨日在南九龍法庭提堂，控方將其分爲兩案處理，分別控以行劫罪及非法協助他人居留本港罪名，各被告均無需答辯，法官乃將兩案分別押後至四月三日及四月廿二日再訊，各被告還押監房看管，由於首案第三被告因傷，昨晨缺席提堂，現時仍被扣留在醫院羈留病房看管。

首案三被告：（一）葉毅，廿七歲；（二）李偉成，廿四歲；（三）寧浩登，廿八歲（（三）昨晨缺席提堂），同被控於本月廿三日在九龍彌敦道三百八十五號地下，與鄭姓在逃者及另一名不知名人士行劫京藝珠寶行價值四十四萬五千一百六十五元的珠寶首飾。

控方向法官表示，由於第三被告在被追捕時墮樓，傷及頭部，故缺席提堂，由於警方現仍對此案進行調查，並追查有關槍枝及部份金飾下落，故反對以下被告担保外出，爲法官接納。

次案兩被告分別爲羅輝，廿九歲；黃征有，卅五歲，同被控在本月廿三日至廿四日期間，在荃灣地區協助及教唆一姓林的男子，非法居留本港。控方乃要求將此案押後至四月廿二日再審，獲法官同意。

控方並稱，由於兩被告還與荃灣地區的另一宗案件有關，故他們明（即今）日將在荃灣裁判署提堂，兩被告亦不准保釋，還押監房看管。

涉嫌與油麻地京藝珠寶刧案有關男子，昨日提堂。（本報記者攝）

### 赴穗直通車
### 冷氣櫃冒煙
### 小火幸無人傷

（特訊）一列由九龍開往廣州直通車，昨午在沙田途中發生小火，其中一車卡冷氣櫃冒出濃煙，但火勢迅速由車上職工撲熄，直通車繼續開行，火警中，無人受傷。

事發於昨日下午三時許，一列由九龍開往廣州直通車，途經沙田火炭車站外，其中一車卡冷氣櫃突冒出白色濃煙，乘客睹狀，紛紛掩鼻走往其他車卡逃避，車上職工聞悉，通知車長停車，並進行撲救，於十分鐘後，火勢被撲熄，初步懷疑電線漏電引起。直通車隨即繼續開往廣州，事件中，火車交通略受影響。（合）

## 精神壓力迫死青年
### 身懷遺書墮樓身亡

（特訊）一名青年，身懷遺書，昨午三時許，自其九龍灣麗晶花園卅二樓跳下，當場四肢折斷，[illegible]死當場，經警方調查，初步相信，他是跳樓自殺，並無可疑之處。

相信是跳樓自殺死者名尹×成，廿八歲，他是居住於麗晶花園十六座卅二樓一單位，其懷着的遺書表示，精神壓力引致有病，近日更失眠，希望死後火化，故初步相信，他是因病厭世之跳樓死者。

昨午事發時，有人聞悉有重物墮地之聲，並睹一名青年倒伏上址地面，於是報警將他送院，但證實告不治。警方到場調查，發現其卅二樓寓所的房間窗門[illegible]啓，故相信他是跳樓自殺死者，並無可疑之處。（合）

### 美國與利比亞衝突引起緊張
## 花園道美國領事館
## 外弛內張加强保安

（特訊）美國與利比亞衝突，設於港島中區花園道的美國駐港領事館，表面上未有加強保安措施，實際則外弛內張，便衣人員在內加緊巡邏，以防遭遇突襲。昨日美國領事館所見，入口並未像過去曾經停放大卡車在通道口防止恐怖份子利用裝置炸彈車輛作自殺式襲擊。

領事館地下一小型停車場開口，有鐵鍊橫欄着，並有「不准駛入」告示，另一度小門初時亦有告示寫着「此閘封閉，請由正門出入」，其後則恢復開放使用。

領事館建築物內一停車場入口下了木柵，有兩華籍護衞員看守着，所有閑雜車輛不得駛進，獲准進入的車輛亦要經過搜查，據悉此等措施一年多前已開始實施。不過當記者在花園道隔着馬路向領事館拍照，領事館內即有一穿西裝外籍男子，持照相機離遠監視，並在有利位置向記者拍照，相信是作爲資料存備不時之用。（合）

### 南中國海遊艇比賽
## 由香港赴岷市
## 兩艘賽艇失踪

（特訊）正在舉行中的南中國海遊艇比賽中，有兩艘賽艇自星期日從本港出發以來，直至前晚接近午夜仍失去無綫電聯絡，行踪未卜。

這項全程一千零四十公里的遊艇賽，由香港出發去馬尼拉，主辦者表示，兩艘失去聯絡的遊艇是六十七呎長的曼達萊號和三十五呎長的RF四號。主辦者稱，至前晚十一時五十五分，皇家海軍仍未與它們取得無綫電聯絡。

曼達萊號來自上海，船長是史提芬斯，是本屆比賽熱門之一；RF四號則來自馬尼拉，船長是皮卡。（合）

### 香港登機經台赴美
## 行李藏毒近億元
## 港人在紐約被捕

（特訊）一名持英籍護照的三十九歲香港男子，昨晨在紐約甘迺廸機場入境時，因行李暗格藏有十六磅價值近億港幣的海洛英，被海關扣留。

美國當局相信該男子是從香港登機出發，經台北進入美國。美國海關稍後可能控告該男子非法携帶毒品及藏毒等罪名。在行李暗格搜出的十六磅海洛英，估計市價達一千二百萬至一千五百萬美元，據稱純度頗高。

據稱該名姓辛（譯音）的華裔男子，曾在美國居留三年，入境時報稱職業爲音樂家，地址則填報紐約。

## 爲觀女性受苦情形
## 變態匪姦刧夜歸人
### 退職警員涉嫌被控不認罪今續訊

（新蒲崗訊）一名前警員，涉嫌在去年六月廿四日至十月十五日期間，在沙田地區行刧及強姦夜歸女子，結果被警探拘控，昨在最高法院審訊時，被告否認控罪，檢察官陳述案情時指出：當日警方拘捕被告時，他表示自己是前警員，同時認行刧及强姦罪是他做，因爲他要觀看女人受苦之情況，同時要求看精神病醫生，昨聆訊未畢，按察司巴士度將案押候今日繼續聆訊。

被告男子陳永生，廿九歲，前警員，被控六項罪名，於去年六月廿四日至十月十五日期間，在沙田地區行刧三名女子共五百一十元，强姦兩名女子企圖强姦一女子及非禮一名女子。

檢察官陳述案情時指出：被告專在深夜做世界，而受害之三名女子分別夜歸，當她們行入電梯時，被告跟住入電梯後，用利器指住拖出電梯，就在屋之梯間進行刧及强姦，其中一名受害女子被刧後，當被告想將她强姦時，該受害女子表示月經來臨，但被告不相信，仍然想强姦受害女子，當被否發現後放棄强姦，但將她非禮後逃去，三名受害女子於事後立即報警，警方在去年十月廿五日，在大埔一地盤內拘捕被告歸案，三名受害女事主在認人時，均認出被告，同時警方在被告家中找到一些衣服，則被三名受害女子認出被告做世界時所穿，經調查後，警方將被告落案起訴。


# 中華汽車有限公司
## 巴士路線及收費表
### 一九八六年四月一日（星期二）起調整車費

| 路線 | 起訖地點 | 成人 | 小童 |
|---|---|---|---|
| 1 | 港澳碼頭——跑馬地 | 1.50 | 0.80 |
| | 黃泥涌道至跑馬地 | 1.00 | 0.50 |
| | 景光街至港澳碼頭 | 1.00 | 0.50 |
| 1M | 金鐘（西）——跑馬地 | 2.20 | 2.20 |
| 2 | 筲箕灣——港澳碼頭 | 1.00 | 0.50 |
| 3 | 港澳碼頭——蒲飛路 | 1.50 | 0.80 |
| —3A | 摩星嶺——中環總站 | 1.50 | 0.80 |
| 4 | 華富（南）——中環總站 | 2.00 | 1.00 |
| | 瑪麗醫院至中環 | 1.50 | 0.80 |
| | 瑪麗醫院至華富 | 1.50 | 0.80 |
| | 皇后大道西至中環 | 1.00 | 0.50 |
| —5 | 銅鑼灣（威菲路道）——西營盤（正街） | 1.00 | 0.50 |
| —5A | 跑馬地——堅尼地城 | 1.00 | 0.50 |
| 5B | 銅鑼灣（百德新街）——摩星嶺 | 1.00 | 0.50 |
| —5C | 堅尼地城——灣仔碼頭 | 1.00 | 0.50 |
| 井6 | 中環總站——赤柱監獄 | 3.00 | 1.50 |
| | 淺水灣至赤柱監獄 | 1.50 | 0.80 |
| | 淺水灣至中環 | 2.00 | 1.00 |
| | 皇后大道東至中環 | 1.00 | 0.50 |
| 7 | 石排灣——中環總站 | 2.00 | 1.00 |
| | 瑪麗醫院至中環 | 1.50 | 0.80 |
| | 瑪麗醫院至石排灣 | 1.50 | 0.80 |
| | 田灣至石排灣 | 1.00 | 0.50 |
| | 皇后大道西至中環 | 1.00 | 0.50 |
| 8 | 柴灣（東）灣仔碼頭 | 1.20 | 0.60 |
| | 愛秩序街至灣仔碼頭 | 1.00 | 0.50 |
| | 書局街至柴灣 | 1.00 | 0.50 |
| 井9 | 筲箕灣——石澳 | 2.00 | 1.00 |
| | 大浪灣至石澳 | 1.00 | 0.50 |
| | 大潭道/柴灣道至筲箕灣 | 1.00 | 0.50 |
| 10 | 北角碼頭——堅尼地城 | 1.00 | 0.50 |
| —10A | 北角碼頭——中環（永和街） | 1.20 | 1.20 |
| | 永興街至北角 | 1.00 | 1.00 |
| —10B | 北角（健康中街）——港澳碼頭 | 1.50 | 1.50 |
| | 琴行街至中環 | 1.20 | 1.20 |
| | 永興街至健康中街 | 1.00 | 1.00 |
| 11 | 中環總站——大坑道（渣甸山） | 1.50 | 0.80 |
| | 史釗域道至渣甸山 | 1.00 | 0.50 |
| | 摩頓台至中環 | 1.00 | 0.50 |
| 11A | 灣仔碼頭——勵德邨 | 1.00 | 0.50 |
| 11M | 金鐘（東）——勵德邨 | 1.00 | 0.50 |
| 12 | 中環（康樂廣場）——羅便臣道 | 1.20 | 0.60 |
| —12A | 中環總站——麥當奴道 | 1.00 | 0.50 |
| —12M | 金鐘（西）——羅便臣道 | 1.20 | 0.60 |
| | 堅道至金鐘（西） | 1.20 | 0.60 |
| 13 | 天星碼頭——旭和道 | 1.20 | 0.60 |
| 14 | 西灣河碼頭——赤柱炮台 | 3.00 | 1.50 |
| | 西灣河碼頭——大潭/鰂背灣 | 2.00 | 1.00 |
| | 大潭/鰂背灣——赤柱炮台 | 2.00 | 1.00 |
| | 大潭道/柴灣道至西灣河碼頭 | 1.00 | 0.50 |
| 15 | 中環總站——山頂 | 3.00 | 1.50 |
| | 灣仔峽道——山頂 | 2.00 | 1.00 |
| | 灣仔峽道——中環 | 2.00 | 1.00 |
| | 皇后大道東至中環 | 1.00 | 0.50 |
| *15B | 銅鑼灣（百德新街）——山頂 | 3.50 | 3.50 |
| —16 | 城市花園至港澳碼頭 | 1.20 | 1.20 |
| 19 | 北角碼頭——大坑道 | 1.50 | 0.80 |
| | 黃泥涌道至大坑道 | 1.00 | 0.50 |
| | 景光街至北角 | 1.00 | 0.50 |
| 20 | 筲箕灣——中環(域多利皇后街) | 1.50 | 1.50 |
| | 琴行街至中環 | 1.20 | 1.20 |
| | 永興街至筲箕灣 | 1.00 | 1.00 |
| 21 | 太古城——港澳碼頭 | 1.50 | 1.50 |
| | 琴行街至港澳碼頭 | 1.20 | 1.20 |
| | 永興街至太古城 | 1.00 | 1.00 |
| —22 | 鰂魚涌（鮎民街）——中環（域多利皇后街） | 1.50 | 1.50 |
| | 琴行街至中環 | 1.20 | 1.20 |
| | 永興街至鰂魚涌 | 1.00 | 1.00 |
| 23 | 北角碼頭——蒲飛路 | 2.00 | 1.00 |
| | 怡和街至蒲飛路 | 1.50 | 0.80 |
| | 金鐘道至北角 | 1.00 | 0.50 |
| 23A | 勵德邨——羅便臣道 | 1.20 | 0.60 |
| | 史釗域道至勵德邨 | 1.00 | 0.50 |
| 23B | 銅鑼灣——柏道 | 2.00 | 1.00 |
| | 怡和街/上亞厘畢道至羅便臣道/衞城道 | 1.50 | 0.80 |
| | 堅道（明愛中心）至銅鑼灣 | 2.00 | 1.00 |
| 24 | 銅鑼灣（百德新街）——荷里活道 | 1.00 | 0.50 |
| 25 | 中環總站——天后廟道（寶馬山道） | 1.50 | 0.80 |
| | 史釗域道至天后廟道 | 1.00 | 0.50 |
| | 銅鑼灣道至中環 | 1.00 | 0.50 |

| 路線 | 起訖地點 | 成人 | 小童 |
|---|---|---|---|
| —25M | 灣仔（堅拿道）——天后廟道（寶馬山道） | 1.20 | 0.60 |
| 27 | 北角碼頭——天后廟道（寶馬山道） | 1.20 | 0.60 |
| 37 | 置富花園——中環總站 | 2.00 | 1.00 |
| | 瑪麗醫院至中環 | 1.50 | 0.80 |
| | 瑪麗醫院至置富花園 | 1.50 | 0.80 |
| | 皇后大道西至中環 | 1.00 | 0.50 |
| 38 | 北角碼頭——置富花園 | 3.00 | 1.50 |
| | 黃竹坑至置富花園 | 1.50 | 0.80 |
| | 摩利臣山道至北角 | 1.00 | 0.50 |
| 40 | 華富（北）——灣仔碼頭 | 2.00 | 1.00 |
| | 瑪麗醫院至華富（北） | 1.50 | 0.80 |
| | 金鐘道至灣仔碼頭 | 1.00 | 0.50 |
| 40M | 華富（北）——金鐘（西） | 2.00 | 1.00 |
| | 瑪麗醫院至華富（北） | 1.50 | 0.80 |
| | 般咸道/西摩道至金鐘（西） | 1.20 | 0.60 |
| 41 | 北角碼頭——華富（中） | 3.00 | 1.50 |
| | 司徒拔道/大坑道口至華富（中） | 2.00 | 1.00 |
| | 南風道/黃竹坑道至華富(中) | 1.00 | 0.50 |
| | 司徒拔道/大坑道口至北角 | 1.50 | 0.80 |
| —42 | 華富（南）——北角碼頭 | 3.00 | 1.50 |
| | 過香港仔隧道後 | 1.00 | 0.50 |
| —45 | 華富（南）——羅便臣道 | 2.00 | 1.00 |
| | 瑪麗醫院至明愛中心 | 1.50 | 0.80 |
| | 西摩道至華富（南） | 2.00 | 1.00 |
| | 瑪麗醫院至華富（南） | 1.50 | 0.80 |
| 47 | 華富（北）——中環 | 2.00 | 1.00 |
| | 鋼線灣至中環 | 1.20 | 0.60 |
| | 鋼線灣至華富（北） | 1.20 | 0.60 |
| | 域多利道/摩星嶺道至中環 | 1.00 | 0.50 |
| 48 | 海洋公園——華富（北） | 1.00 | 0.50 |
| 井61 | 中環總站——淺水灣 | 2.00 | 1.00 |
| | 皇后大道東至中環 | 1.00 | 0.50 |
| *62 | 北角碼頭——舂坎角 | 3.00 | 1.50 |
| | 淺水灣至舂坎角 | 1.50 | 0.80 |
| | 司徒拔道/大坑道口至北角 | 1.50 | 0.80 |
| —63 | 北角碼頭——赤柱村 | 3.00 | 1.50 |
| | 淺水灣至赤柱村 | 1.50 | 0.80 |
| | 司徒拔道/大坑道口至北角 | 1.50 | 0.80 |
| 70 | 香港仔——中環總站 | 2.10 | 1.10 |
| | 過香港仔隧道後 | 1.00 | 0.50 |
| —70M | 香港仔——金鐘（東） | 2.10 | 1.10 |
| | 過香港仔隧道後 | 1.00 | 0.50 |
| 71 | 黃竹坑新邨——港澳碼頭 | 2.00 | 1.00 |
| | 瑪麗醫院至港澳碼頭 | 1.50 | 0.80 |
| | 瑪麗醫院至黃竹坑新邨 | 1.50 | 0.80 |
| | 田灣至黃竹坑新邨 | 1.00 | 0.50 |
| | 皇后大道西至港澳碼頭 | 1.00 | 0.50 |
| 72 | 香港仔——銅鑼灣（摩頓台） | 2.10 | 1.10 |
| | 過香港仔隧道後 | 1.00 | 0.50 |
| —72A | 黃竹坑新邨——銅鑼灣（摩頓台） | 2.10 | 1.10 |
| | 過香港仔隧道後 | 1.00 | 0.50 |
| 井73 | 華富（北）——赤柱監獄 | 3.00 | 1.50 |
| | 華富（北）——壽臣山道 | 1.50 | 0.80 |
| | 華富（北）——淺水灣 | 2.00 | 1.00 |
| | 壽臣山道——赤柱監獄 | 2.00 | 1.00 |
| | 壽臣山道——淺水灣 | 1.00 | 0.50 |
| | 淺水灣——赤柱監獄 | 1.50 | 0.80 |
| | 黃竹坑道/南風道至華富(北) | 1.00 | 0.50 |
| 75 | 黃竹坑新邨——中環總站 | 2.10 | 1.10 |
| | 過香港仔隧道後 | 1.00 | 0.50 |
| 76 | 石排灣——銅鑼灣（摩頓台） | 2.00 | 1.00 |
| | 司徒拔道/大坑道口至銅鑼灣 | 1.50 | 0.80 |
| | 摩利臣山道至銅鑼灣 | 1.00 | 0.50 |
| | 南風道/黃竹坑道至石排灣 | 1.00 | 0.50 |
| 77 | 香港仔——西環（荷蘭街） | 2.00 | 1.00 |
| | 鋼綫灣至西環 | 1.20 | 0.60 |
| | 鋼綫灣至香港仔 | 1.20 | 0.60 |
| 78 | 黃竹坑新邨——田灣 | 1.00 | 0.50 |
| —79M | 田灣——金鐘（西） | 2.00 | 1.00 |
| | 瑪麗醫院至金鐘 | 1.50 | 0.80 |
| | 瑪麗醫院至田灣 | 1.50 | 0.80 |
| | 皇后大道西至金鐘 | 1.00 | 0.50 |
| | 石排灣道/興和街至田灣 | 1.00 | 0.50 |
| 80 | 柴灣（東）——中環（永和街） | 1.70 | 1.70 |
| | 愛秩序街至中環 | 1.50 | 1.50 |
| | 琴行街至中環 | 1.20 | 1.20 |
| | 永興街至柴灣 | 1.20 | 1.20 |
| | 書局街至柴灣 | 1.00 | 1.00 |

| 路線 | 起訖地點 | 成人 | 小童 |
|---|---|---|---|
| 81 | 柴灣（興華邨）——勵德邨 | 1.20 | 0.60 |
| | 愛秩序街至勵德邨 | 1.00 | 0.50 |
| | 書局街至柴灣 | 1.00 | 0.50 |
| —81A | 柴灣（興華邨）——勵德邨 | 1.20 | 0.60 |
| | 愛秩序街至勵德邨 | 1.00 | 0.50 |
| 81M | 柴灣（興華邨）——中環（德忌利士街） | 1.70 | 1.70 |
| | 愛秩序街至中環 | 1.50 | 1.50 |
| | 琴行街至中環 | 1.20 | 1.20 |
| | 永興街至柴灣 | 1.20 | 1.20 |
| | 書局街至柴灣 | 1.00 | 1.00 |
| 82 | 柴灣（安業街）——北角碼頭 | 1.00 | 0.50 |
| —82A | 柴灣（安業街）——鰂魚涌（鮎民街） | 1.00 | 0.50 |
| 83 | 柴灣（東）——太古城 | 1.00 | 0.50 |
| 84 | 柴灣（安業街）——筲箕灣總站 | 1.00 | 0.50 |
| 85 | 亞公岩道——北角碼頭 | 1.00 | 0.50 |
| —88M | 柴灣（東）柴灣地鐵站 | 1.00 | 0.50 |
| 90M | 鴨脷洲——中環（德忌利士街） | 2.10 | 1.10 |
| | 過香港仔隧道後 | 1.00 | 0.50 |
| 91 | 鴨脷洲——西營盤 | 2.00 | 1.00 |
| | 瑪麗醫院至西營盤 | 1.50 | 0.80 |
| | 瑪麗醫院至鴨脷洲 | 1.50 | 0.80 |
| | 田灣至鴨脷洲 | 1.00 | 0.50 |
| 92 | 鴨脷洲——銅鑼灣（摩頓台） | 2.10 | 1.10 |
| | 過香港仔隧道後 | 1.00 | 0.50 |
| —93 | 鴨脷洲——羅便臣道 | 2.00 | 1.00 |
| | 瑪麗醫院至般咸道/柏道口 | 1.50 | 0.80 |
| | 柏道東行（般咸道）至鴨脷洲 | 2.00 | 1.00 |
| | 瑪麗醫院至鴨脷洲 | 1.50 | 0.80 |
| | 田灣至鴨脷洲 | 1.00 | 0.50 |
| 95 | 鴨脷洲——石排灣 | 1.00 | 0.50 |
| *99 | 中環總站——海洋公園(大樹灣) | 3.50 | 3.50 |
| | 海洋公園（正門）至大樹灣 | 1.20 | 1.20 |
| 260 | 中環總站——赤柱監獄 | 4.80 | 4.80 |
| | 淺水灣——中環 | 2.50 | 2.50 |
| —262 | 中環總站——舂坎角 | 4.80 | 4.80 |
| | 淺水灣——中環 | 2.50 | 2.50 |
| | 東區走廊路綫（大小同價） | | 車費 |
| —720 | 筲箕灣——金鐘站——域多利皇后街 | | 1.80 |
| | 過東區走廊後西行 | | 1.20 |
| | 過東區走廊後東行 | | 1.00 |
| —721 | 太古城——金鐘站——中環總站 | | 1.80 |
| | 過東區走廊後西行 | | 1.20 |
| —722 | 鰂魚涌——金鐘站——中環總站 | | 1.80 |
| | 過東區走廊後西行 | | 1.20 |
| | 過東區走廊後東行 | | 1.00 |
| 780 | 柴灣（東）——中環（永和街） | | 2.20 |
| | 愛秩序街至中環 | | 1.80 |
| | 過東區走廊後西行 | | 1.20 |
| | 過東區走廊後東行 | | 1.00 |
| —781 | 興華邨——中環（德忌利士街） | | 2.20 |
| | 愛秩序街至中環 | | 1.80 |
| | 過東區走廊後西行 | | 1.20 |
| | 過東區走廊後東行 | | 1.00 |
| | 過海隧道巴士路綫（大小同價） | | 車費 |
| 101 | 堅尼地城——觀塘 | | 2.50 |
| 102 | 筲箕灣——美孚 | | 2.50 |
| 103 | 蒲飛路——樂富 | | 2.50 |
| 104 | 堅尼地城——白田 | | 2.50 |
| 105 | 山市街——荔園 | | 2.50 |
| 106 | 柴灣（安業街）——黃大仙 | | 2.50 |
| 111 | 港澳碼頭——坪石 | | 2.50 |
| 112 | 北角（百福道）——蘇屋 | | 2.50 |
| 113 | 山市街——彩虹 | | 2.50 |
| 116 | 鰂魚涌——慈雲山（北） | | 2.50 |
| | 過隧道後一律 | | 1.20 |
| ″121 | 港澳碼頭——彩虹 | | 4.00 |
| ″122 | 北角碼頭——蘇屋 | | 4.00 |
| | 過隧道後一律 | | 2.00 |
| 170 | 華富（中）——沙田火車站 | | 5.00 |
| | 過香港仔隧道後至沙田 | | 4.00 |
| | 過獅子山隧道後至華富 | | 4.00 |
| | 紅磡至沙田 | | 2.20 |
| | 銅鑼灣至華富 | | 2.70 |
| | 九龍塘（沙福道）至沙田 | | 1.40 |
| | 過香港仔隧道後至華富 | | 1.20 |

— 逢星期日及公衆假期停開
* 只限星期日及公衆假期派車行走
″ 通宵過海隧道巴士
井 星期日及公衆假期學童半價並不適用

# 本港新聞

# 基本法成法制基礎 普通法優點應保留

## 律政司並認爲普通法編成法典較爲理想 以中英文寫出成文法已成必須

（港訊）律政司唐明治前日（星期二）強調，本港社會對普通法經已相當接受，並且加以發展。

唐氏是在「中國、歐洲法律概念比較」研討會的開幕禮上，作以上表示。

他說，香港人重視聯合聲明中那些有關保存法律制度和普通法的部份是正確的。

律政司說：「本港由英國管治一百四十年以來，普通法的傳統已在這裏生根，並蓬勃發展。」

「首先，當香港還不外是一個小商埠時，在這裏經商的人士漸漸諳熟了那些十九世紀時在英倫發揚光大的商業法。」

唐明治解釋，當時，英倫的法院和法律學家構思和改良有關監管貿易、銀行、保險和船務法律的原則，結果由於昔日英帝國的影響，這些原則成爲全球貿易活動的基礎。

他說，過去四十年來，香港由一個人口六十萬、遭戰火蹂躪的地區發展成一個國際性的財經和商業中心，擁有龐大的製造業，人口達五百五十萬，其超卓的成就。部份亦可歸功於它的法律和法律制度。

「資本主義並非只是一個經濟體系，它受法律觀念所約束，確立於普通法，注重個人自由權利，承認法人組織，致使個人損失風險減低，鼓勵投資。這個體系之下，紛爭可在法庭解決，控辯律師可各自陳詞，確保權利與義務切實執行。

這些普通法的特色，給定居於香港的中國人，提供了肥沃的地土，去發揮他們的精力，創造力和企業幹勁。香港的成功，建基於普通法的價值所在，自由企業與貿易、個別人士去來的自由，以及旅遊，選擇職業和如何發展個別天才的自由主權上。而市民的文化與社會生活，則建基於普通法確立的自由主權上，包括個人自由、信仰自由，言論自由和新聞自由。」

律政司又強調，普通法中廣爲香港人接納的一面，是法治概念的重要性。它包括以下各點：

（一）政府官員只可根據法定權力行事——否則他們會被控訴賠償。

（二）法律由法官來闡釋，以防止政府官員濫用權力。

（三）刑事法能充份地爲被告提供必須的保障。

（四）人人在法律前平等，受法律管制。只要不破壞法律，市民可發起將不受歡迎的法例或政策更改。

（五）社會中的立法者、公務員、法律草擬者及評論員對普通法觀念根深蒂固，可以預防立法機構可能作出麻木的決定。

律政司又說，現代發展的經濟確然需要有多種法令，以便在行政上作出調節，但成文法並非替代普通法。雖然香港法例共有二十六冊，但本港社會民主中許多基本概念及法律原則，均源自多冊載有多個行使普通法地區的個案先例。

律政司接着對與聯合聲明有關的問題作出檢討。他強調以下各點：

（一）基本法是根據中國憲法制定的中國法律，將取代英皇制誥及皇室訓令，成爲制度的基礎。實施之後，便需要作出改變，刪除有關英國之條文，但對普通法制度之優點仍予以保留。

（二）以中文及英文寫出成文法現已是政治上的必須點。

（三）盡可能於一九九七年之前在本港設立終審法庭，以取代向樞密院上訴的制度。

（四）在個人權利方面，如能將普通法編成法典或會較爲理想。爲此，我們當謹慎研究其他司法制度下的法律，包括中華人民共和國的法律。

（五）聯合聯絡小組在實行聯合聲明及順利過渡至一九九七年時，須鑑定如何能令香港繼續參與對貿易及經濟至爲重要的國際協議。這包括國際法的法律架構，而最後並要進行數量龐大的有關法律工作。

# 港府擬進一步改良 中期財政預測制度

## 改善方案構思中先在教育方面施行

（特訊）副財政司程尚文透露，港府正考慮進一步改良中期財政預測制度，將現行所作總體數字的評估，深入至一個低於總體數字的層面作出預測。

他表示，上述的改良方案，現正考慮首先放在教育服務方面施行；由於教育經費爲主要開支，倘若可作出中期預測時，可協助政府制訂政策及選擇其他可行的策略，具有重大價值。

他指稱，有關改善方案尚在構思階段，目前仍未確實推行；但他可以肯定中期財政預測制度現仍有不少可供發展餘地，且在不久將來必然作出改進。

程氏前日出席香港會計師公會午餐會上，以「中期預測」爲題演講時表示，中期預測的目的，在確保政府所採取的出一個重要步驟均參照較廣泛的政府財政狀況，作爲一項策劃的工具。

他強調，該等預測不會是完全準確無誤，因爲新的變異因素必然會出現，使這些預測超越正常軌道，然而，知悉所發生的事情及掌握其影響，對於健全的財政策劃是極爲重要。

鑑於八十年代初期，政府受資地收入縮減，使財政在結構上出現重大變化，因而建立中期預測制度，以便協助作出具條理的反應，致力導察資料制度一些現存的漏洞。

程氏指出，中期預測經過三年時間的發展，成效令人相當滿意；有見及此港府於八六至八七年財政預算案中，推出五年經濟發展預測，藉此收集市民的意見。

他續稱，對於推行前季財政預測的提議，雖屬可行，但由於前季相距時間太短，預測所得的效果不大。

關於中期預測的運作情況，程氏闡釋，主要分爲制訂預測所根據的若干重要判斷假設數字，及模式法預測系統。

他表示，在各項判斷中，應以本港生產總值衡量的經濟增長率最爲重要，雖然過去五年的平均「實質」增長率爲百分之五點七，但爲方便現時籌劃起見，該增長率假設數訂爲百分之四點五，部份是出於保守的做法，部份則爲反映世界經濟現正面對重重困難。

此外，整體經濟的價格膨脹率，亦假設爲百分之四點五，政府開支的「實質」增長總額假設爲介乎百分之三點五至四之間；事實上，政府每個收支項目都訂有一系列的假設。

但在各項假設中，並不包括減稅建議在內，程氏解釋說，香港現行稅收制度，均遠較其他地區爲低，實在不可能再作調減，相反而言，不提高稅率，也使納稅人得益。

上述各項假設數據，加上預測所根據的數據庫繁複資料，透過現代化的電腦財政模式軟件，進行仔細分析，在百萬分之一秒間可完成本來要花相當時日才可完成的推算工作。

程氏指出，採用模式預測法的另一個價值，是可作敏感度分析，根據很多不同方案，利用電腦進行嚴謹測試，觀察在特定的條件下，預測的表現情況。（佳）

# 銀行修訂法草案 有助銀行專業法

## 對港作爲國際金融中心更有利

（特訊）羅兵咸會計師事務所兩名發言人昨日稱，日前之銀行修訂法草案，原則上會有助於本港日趨專業化之銀行業務，從而提高本地審核水平，展望將來之國際金融地位更爲有利。

該公司之審計總監孫德基及專職銀行和財務規劃的何永安分別指出，日前公佈之草案對認可機構之審核質素會自然提高，而藉着聯席會議，亦增強銀行、接受存款公司、銀監處及核數師之溝通。再者，銀監處之權力增加，也間接確定核數師之客觀性及獨立性。

就確保新法例之適當操作，該會計師權建議：（一）銀監處應發行有關該處之解釋及實踐備忘錄。而後者正如稅務局提出說明稅務條例之做法。何永安強調事前於新例範圍及適用性作一指示，會有助於銀行及其有關公司之了解，減少不必要顧慮，他以加委一核計師爲例子，在何種狀況下適用，藉此免得認可機構蒙受到不必要打擊或揣測；（二）承接上述意見，長遠來說，銀監處應與會計師專業組織，銀行界等制定有關財經業審計指引。孫德基表示，英國銀行亦經常對有關法例作出反應，而這種做法，可以使銀行業監管過程更趨完善。

何永安於會後接受本報記者訪問時透露，現時國際化的會計師時務所有助於審核一些跨國公司，隨着本港金融服務行業日益蓬勃，他們樂於看見本港銀行法規日漸完備，雖然對小型公司可能有所限制，但風險比率亦相應減低，所以，於公衆入仕而言，仍是有利的。（韻）

# 鴨脷洲同慶公社賀誕

（港訊）鴨脷洲街坊同慶公社慶祝洪聖寶誕演戲，昨舉行頒旗儀式，總值理林發致開會詞，隨請南區政務處一級行政主任郭文華，鴨脷洲街坊會理事長何鎮東，市政局議員陳若瑟、南區議員姜彥文、楊翠珍，香港仔社區服務中心主席楊植秋，香港仔警署譚宏道總督察，社團首長黃文傑、潘偉權、楊志強、招炬輝、蘇子禎等主持頒贈錦旗與雛鳳鳴劇團紅伶龍劍笙、梅雪詩、朱秀英、靚次伯、任冰兒、言雪芬、朱劍丹等，副總值理李志鮮致謝詞，禮成，繼續演戲，觀衆人山人海，全場爆棚，極形熱鬧。

（圖爲鴨脷洲同慶公社慶祝洪聖誕演戲由南區政務處一級行政主任郭文華頒旗與紅伶龍劍笙）。

# 修路暫禁止通車 觀塘未定名道路

（港訊）運輸署宣佈：接連觀塘巧明街與海濱道的未定名道路，由其與巧明街交界以西約六十八米起，至同一交界以西約一百三十八米止，現時已禁止通車，以便進行緊急道路修理工程。而該未定名道路的其他各段已改爲雙程行車。是項措施約實施三個星期。

# 吳發醒獅團 鴨脷洲祝賀

鴨脷洲海面小販商號昨祝洪聖寶誕，正午由該正副值理暨同人聯同吳發醒獅團前赴洪聖古廟參神，晚間假座太白海鮮舫盛大敬祝，聯歡，筵開廿席，到有各會友與嘉賓，吳發師傅，譚金師傅，社團殷商友好蒞臨觀禮，情況熱鬧。

# 邱德根主持櫃員機啓用禮指出 「遠東咭」加入「銀通」服務網

（特訊）遠東銀行董事長邱德根前日在一項銀行自動櫃員機啓用禮上指出，經營銀行之要領在突破傳統，舊式的經營方式難以符合現代社會的需要。

邱德根在接受訪問時表示，辦銀行要賺錢是在商業上必然的事，但亦要顧及服務方面，是故一間好銀行應就居民數量，人口密度着眼，多設立分行以利民。而銀行亦有將社會上金錢轉移的功能，將無即時用處的金錢轉化爲對他人有用的金錢，此外，財富積聚是一個社會經濟繁榮的必要條件。

昨日的啓用禮由邱德根及亞洲小姐黎燕珊主持，邱氏並宣佈遠東銀行之「遠東咭」正式投入「銀通自動櫃員機」服務網，提供二十四小時免費自動銀行服務，爲客戶帶來更大的方便。

據悉，「銀通」現時約有三百五十部自動櫃員機，遠東銀行爲「銀通」第廿二家會員銀行，服務網遍設港九新界及澳門，現時手持「遠東咭」客戶可隨時使用任何一部有「銀通」標誌的櫃員機提款、存款、查賬、轉賬及申請支票簿，而每日最高提款額四千元更爲顧客提供最大方便，而設於該銀行的九間總行及分行的櫃員機則會於復活節後全綫通用。

此外，由於「銀通」服務網已拓展到深圳，及珠海，相信「遠東咭」一通用後不但能配合該銀行的服務宗旨，更能加強其開拓中國金融貿易市場之潛力。（胡）

# 將設盛大聯歡讌 張有興議員爲盛事主禮 免費招待高齡耆英讌敘

## 敬老會演劇籌款 推廣多元化老人服務

（特訊）港九敬老福利會，爲不牟利善團，以推行敬老服務，及協助老人解決種種困難爲職志，故每年安排有關活動至爲繁多，擁有會員達七千人。

據悉：該會爲配合多元化服務，最近已購入新填地街新會所，惟樓價不菲，特定於本月卅一晚在香港大會堂音樂廳演出「帝女花」名劇籌款，即日起由下午一時至八時在大會堂票房售票，願請善長踴躍購票支持。

又該會爲慶祝高年人一元復始，添福添壽，定於本年四月三日（農曆二月廿五日）假座尖沙咀海城大酒樓夜總會舉行敬老聯歡大會，由立法局議員張有興主禮，場面盛大，筵開一百五十席，席券每位只收五十四元，包括抽獎券兩張，每人派發利是十元一封。席券已在該會發售，歡迎會員及其家屬親友參加。現已售出八十餘席，所餘有限，購券從速，以免向隅，在上述席數中，該會特別撥出二十席（即名額二百四十人）免費招待現正接受政府公共援助而行動方便年在七十五歲或以上之高齡耆英，凡符合此資格者，可親自携同有關證件前赴該會免費領取席券一張，額滿即止。是晚有歌星演唱及名貴鉅獎與抽獎助興，屆時逾千耆英歡叙一堂，同祝添福添壽之慶，亦盛事也。欲洽購席券者，可到九龍新填地街二五五－二六一號東鴻大厦四樓該會，敬電：三二二二二二七－三一二三一洽詢。（煥）

# 政府昨日起清拆 觀塘非法漁市場

（港訊）多個政府部門昨聯手開始清拆觀塘三家村非法漁市場的建築物。

觀塘地區管理委員會主席麥耀鑾說：「去年十月開始，區管會已開始討論如何根除該處的非法漁類批發活動，並尋求解決的方法。」

他說：「首先，警方在本年一月採取行動，對這些非法販賣活動。」

麥氏說，昨日的清拆工作就是區管會進一步的行動，拆除有關的建築物，以澈底杜絕三家村之非法漁類販賣活動。

這些建築物位於三家村渡輪碼頭對開，從七十年代中期開始已被用作非法漁市場。建築物建於一列平台之上，今次行動中會同時拆除平台。

麥氏續稱：「一所由漁類統營處管理之永久漁市場將在附近東源街動工興建，預計明年落成。」

此次大型行動並會清拆非法漁市場毗鄰，位於樂信街堤岸之五十多間僭建物，估計整個行動需時個多月。

清拆行動由觀塘地區管理委員會統籌，並得到區議會的支持，作爲大規模環境改善計劃「齊力行動」的一部份，亦爲觀塘區本財政年度最後一次清拆行動。

# 對政治制度信心 爲未來安定關鍵

（特訊）油麻地民選區議員陳偉宏指出：爲確保香港未來的安定繁榮，不論本港的政制如何改進，港人對未來的政治制度信心及工業發展的經濟基礎，是不能忽視的。

他說：百多年的殖民地統治給予香港一套健全的公務員制度，但並沒有可以發揮高度自治的政治制度，名符其實的從政者尚未產生，香港不可能在九七年後實行全英式的民主政治制度，但也不能令港人對一套未經歷史考驗的政治制度產生信心。

他謂：對政治制度的信心是非常重要的，否則社會安定成爲疑問。

陳偉宏表示：由於香港新聞自由，港人已對東方式的獨裁政治心存恐懼，希望基本法能廣納西方民主政治的優點，以穩定港人對未來政治制度的信心。

他稱：本港的工業發展是數十萬工人生活的保障，何況金融中心的發展亦要一個良好的工業基礎，港府應該特別協助工業的發展，如果香港的經濟日漸萎縮，生活水平下降，一般人都不能安居樂業，如何安定繁榮。（挺）

# 意大利產品 滅鼠患證實效果佳 滅鼠膠

鼠輩猖獗，容易傳播疾病，有礙衛生及健康；成道貿易有限公司代理的ATRARAT滅鼠膠，正能杜絕鼠輩爲患，是老鼠們的煞星。自推出以來，極受中東及歐洲各地歡迎，並廣泛應用於建築地盤及鼠疫區內，證實效果奇佳。

該代理公司之董事總經理MR. IRAN SMITH強調ATRARAT滅鼠膠與其他老鼠藥不同，因爲它絕對不含毒性，對人體無害，是市面上最安全，最奏效的滅鼠藥物；而且售價廉宜，每支只售十五元，可用十五次，收效極快。ATRARAT滅鼠膠使用方便，只需在木板或硬卡上塗畫成圈狀，中置食物，然後擺放在老鼠出沒的地方，一旦老鼠經過，便會緊貼板上；而且ATRARAT老鼠膠清潔容易，可用汽油輕易抹去。

# 簡悅慶夫人逝世 利舜賢殯禮哀榮

財經名人：東亞銀行董事，日本野村證券公司董事，前任證券監察委員會主席，CBE太平紳士簡悅慶之原配夫人利舜賢女士於主曆一九八六年三月廿二日上午六時在港寓所蒙主寵召息勞，在世寄居六十七載，奉移香港殯儀館治喪，昨（廿六）日上午十一時在該館大禮堂大殮，並舉行安息禮拜，隨即出殯，奉柩安葬薄扶林基督教永遠墳場。

昨日親友參加喪禮及致送花圈者有彭勵治爵士、廖本懷、王澤森、胡百全、何善衡、何添、胡仙、岑才生、孫秉樞、利國偉、龐鼎元、曹彝民、蘇務滋、何鴻燊、安子介、馮漢柱、方潤華、李福和、李樹培、李東海、何世禮、李福兆、蕭漢森、簡司徒馥、司徒惠、簡成坤、馬臨、傅蔭釗、袁耀鴻、黃頌盈、高福全、陳慶祥、熊少珠、永安銀行、永亨銀行、電視廣播公司、永安集團等逾千人。

簡悅慶夫人利舜賢女士逝世在香港殯儀館舉行安息禮拜。

# 跑鵝區坊會敬老聯歡宴

## 傷殘失明人士獲贈禮物 李均呼籲社會人士推行敬老協助傷殘

（特訊）跑鵝區街坊福利會昨（廿五）晚假銅鑼灣珠城酒樓舉行春節敬老招待傷殘失明人士，數百位耆老及傷殘人士，獲贈利是及棉衣，皆大歡喜。

大會請灣仔政務專員高思雅、政務主任王蔭芬、行政、立法兩局議員譚惠珠、市政局主席張有興及立法局議員張人龍、立法局議員李汝大、灣仔區議會主席林貝聿嘉、東區區議會主席岑才生、南區區議會主席林國光、深水埗區議會主席鄭寶康、灣仔區教育主任林區月晶、灣仔警民關係主任魏乾若、灣仔區樂體育事務主任香昆鎬、灣仔社區及青年事務主任曾郎淑媛、灣仔區環境衛生總監羅祖熙主禮。

請由灣仔政務及行政主任伍錫強，聯絡主任石佩徽，教育主任馬步強、廉政公署灣仔分署主任朱樂生，社區主任黃嘉亮，市政局議員：陳子鈞、陳若瑟、文世昌、張慧冰、灣仔區議員及灣仔五分區委員會主席蔣錸，嘉賓：有香港傷殘青年協會林瑞香，香港失明人互聯會唐小燕及會員坊衆與耆老數百人。

理事長李均致詞稱：敬老尊賢，扶助傷健弱少，是中國傳統美德，因爲老人早年時代，把青春獻給社會，培養下一代，現在社會不斷進步，生活方式或有不同，但一切基礎都係老人家培養出來，所以必須對老人關懷和敬重，希望政府及各界人仕正視老人問題，多建安老院及老人宿舍。本會十多年來從未斷舉辦敬老運動及老人康樂活動，自在提醒年青人推行孝道，關注老人，使老人晚年有所依歸。

有關傷健及失明人士，我同時呼籲工商界及社會賢達，共同幫助及輔導傷健及失明人士就業，因爲他們係殘而不廢，讓他們有機會發揮潛能，服務社會。此次敬老大會，蒙會長梁潤夫人慈善爲懷，慨捐港幣四千元，本會首長及理事捐出禮金禮品，爲善最樂，福有攸歸，謹祝座上耆老「福壽康寧」。失明人士重見光明，傷健朋友精神奕奕。

繼請高思雅專員、譚惠珠、李汝大議員致詞，對跑鵝區坊會服務坊衆精神，及推行政府各項活動，有顯著成果，希望繼續努力，發揚會務。

高思雅專員、譚惠珠議員、王蔭芬主任代表大會致送金牌及禮物與三位最高齡壽星婆劉掌娣（九十五歲）、陳歡（九十三）、黃小棠（九十歲）。

禮成歡宴，筵開五十桌，東區區議員馬麗華領唱時代曲娛老，宴會觥籌交錯，賓主盡歡。（濤）

台北環亞大飯店 ASIA WORLD PLAZA HOTEL

四天 $1780 天天出發

①馬航、韓航或日亞航台北來回機票，乘搭國泰或華航者另加 $350。
②兩人住宿一房，若單人住宿者另加 $600。
③機場——酒店接機或送機一程專車。
④每天自助式（歐陸式及中式）早餐。
⑤贈送水菓籃及歡迎雞尾酒飲品。
⑥房間雪柜汽水飲品全免。
⑦免費使用游泳池及露天花園。
⑧延期住宿，每晚單人房 $500NETT 雙人房 $520NETT

費用包括

香港總代理：利華旅運有限公司 牌照號碼：350362
香港九龍彌敦道636號銀行中心905室 電話：3-306331-4、3-309925
分社：九龍尖沙咀星光行752室 電話：3-697215-6、3-660206-7

四季風 旅行社 5-451094 3-7236389

牌照號碼：350247
世界各地機票加酒店總滙
美加 歐洲 澳洲
包團 散客 專綫機票特廉 豪華貴賓團
尖沙咀星光行1635室 3-7236389
中環國際大厦2204室 5-451094

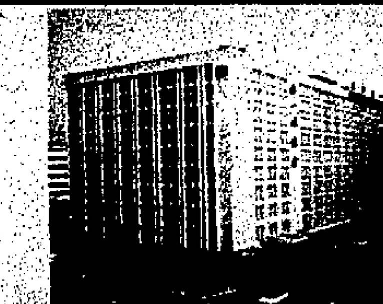
四海旅行社 FOUR SEAS TOURS LTD.

牌照號碼：350161
特平機票前往美國、加拿大、歐洲及整個東南亞
香港—紐約 祗售：$2600 來回：$5400
本公司忠誠爲你服務・請電：
香港中環德輔道中40號通明大厦12樓 電話：5-232065
尖沙咀河內道3－4號世紀商厦7樓 電話：3-7226112
九龍彌敦道525號寶寧大厦A座20樓 電話：3-302237

VACATION CARD INTERNATIONAL 誌標譽信

台北統一大飯店 PRESIDENT HOTEL

台北統一大飯店
窗明几淨＊服務親切
就是你所要尋找的第一流旅館
地址：台北市(10469)德惠街九號
電話：(02)595-1251 TLX：11269



A-1 唯一旅遊 3-301315-6 3-304297-8

天天預訂(房間・交通・包團) 牌照號碼：350216
北京 燕京飯店 華都飯店 香山飯店 京風賓館
上海 國際飯店 華僑飯店 虹橋機場賓館
★代售港穗往返，及廣州、上海、北京至國內各地飛機、火車、輪船票，並承接各界包團訂房旅遊業務。
★取票住房聯絡處，北京市青年旅行社，上海市中國旅行社，上海民航局，迅達空運公司，廣州市流花賓館
九龍彌敦道363-373恆成大厦904室（普慶戲院對面，恆生銀行樓上）

華國大飯店 IMPERIAL HOTEL

五朵梅花的國際觀光飯店
設備豪華，服務週到
地點適中，收費合理
地 址／台北市林森北路600號
電 話／(02)596-5111・596-3333. TLX. 11382, 11730 IMPTEL
香港業務服務處／
香港九龍. 尖沙咀. 金馬倫道7A. 華龍大厦1/F
服務電話／3-7231128. TLX. 48531 "SEAPR"HX

台北東方大飯店 HOTEL ORIENT

台北東方大飯店
歡迎光臨
矗立市區中心・設備美侖美奐
地址：台北市漢口街一段十五號
電話：(02)331-7211 TLX：26504 HORIENTL

司諾旅遊有限公司

牌照號碼：350605
・定期舉辦各地旅遊團體
・代理各大航空公司機票
・代客預定世界各國酒店
・專人辦理各國特快簽証
☎3-691692(旅遊部) 3-698008(機票部)
香港九龍尖沙咀彌敦道100號東英大厦1120-1122室

韓國酒店服務中心 3-698141-4 5-215266-0

牌照號碼：350144
特約代理澳門凱悅大酒店 $260

| | | | |
|---|---|---|---|
| 漢城希爾頓 | US38 | 總統 | US18 |
| 樂天 | US35 | 世宗 | US18 |
| 新羅 | US32 | 高麗 | US18 |
| 凱悅 | US26 | 斧山朝鮮 | US32 |
| 巴喇沙 | US30 | 慶州朝鮮 | US22 |
| 華克山莊 | US30 | 皇冠 | US16 |
| 朝鮮 | US46 | 如意島 | US12 |
| 漢城皇宮 | US18 | 濟州凱悅 | US25 |
| 國賓 | US18 | 豐田 | US12 |

機票十3晚單人房十早餐十接送
祇收 $2700 天天出發
特惠：大韓747廣體客機逢2,4,6,7直航漢城

澳門,台灣,美國訂房服務中心 3-698141-4 5-215266-0 假日照常辦公

牌照號碼：350144
特約代理澳門凱悅大酒店 $260

| | | | |
|---|---|---|---|
| 台灣：台北國賓 | $420 | 希爾頓 | $420 |
| 三德 | $270 | 統一 | $440 |
| 華富邑 | $320 | 環亞 | $500 |
| 美琪 | $200 | 富都 | $380 |
| 一美國 | $160 | 中原 | $140 |
| 第一 | $120 | 高雄國賓 | $400 |
| 美國：羅省蒙特利 | $380 | 夏威夷華都 | $330 |
| 羅省龍門 | $360 | 夏威夷歐陸 | $330 |

大韓航空公司 中華航空公司 特惠酒店十機票 天天出發

台北美琪大飯店 MAJESTIC HOTEL

歡迎光臨
台北美琪大飯店
令你享受
最現代化設備，賓賓式的服務
地址：台北民權東路二號
電話：(02)581-7111 TLX：21828

馬策旅行社

牌照號碼：350116
各國特平機票
酒店訂房服務
專人主理・歡迎垂詢
地址：香港干諾道中159號啓德商業大厦1101室
電話：5-437243 5-438226 5-432890 5-438089

台北美麗華大飯店 HOTEL TAIPEI MIRAMAR

擁有600間現代化豪華客房的：
台北美麗華大飯店
房間寬敞・設備豪華
服務週到・賓至如歸
地址：台北民權東路420號
電話：(02)505-3456
TLX.19788 TPMIRAMA

世界各地機票及酒店 聯合廣告
歡迎查詢 備有簡章
查詢電話：5-8151122

# 本港新聞

## 三院仍可保留千六張免費牀
### 門診收費下年度將檢討

（港訊）政府昨日宣佈：當局對於東華三院的免費醫療服務政策問題已經作出決定。

在一九八五／八六年間，東華三院董事局對額外的一千一百五十七張三等病床收取費用，而東華三院屬下醫院則仍有約一千六百張病床免費供應病者入住。

發言人說，作為一項過渡性措施，政府接納東華三院作出的讓步，但打算與三院來屆的董事局研究進一步減少提供免費病床的數目，以及對門診服務收費的可能性。

同時，政府給予三院的補助，將會考慮到減少免費病床數目，以及私家病房收費增加（均於八五／八六年實施）所帶來的增加收入而予調整。

## 李柱銘批評草委秘書處
# 蒐集評論意見偏重親中報刊
### 下月會議將重申落實高度自治

（特訊）立法局議員兼基本法起草委員李柱銘昨午出席香港樂德社午餐會後表示：基本法草委會秘書處所提供予委員的參考資料，只側重親中報章及雜誌，實欠缺一些反意見。

他強調會在四月中草委會進行第二次會議時，向北京基本法草委秘書處建議，今後在搜集香港人對基本法意見不應僅集中在某些報章及雜誌，理應兼顧其他反意見。

他補充：現時有關秘書處所提供之參考資料不全面，全部是由某些報章及雜誌得來，至於批評意見絕無僅有，故值得提出討論。

李柱銘解釋草委會的最後決定是制定一個基本法，以便使全港市民接受；然而，中國方面的草委根本鮮有機會看本港的報章，故很難吸納對基本法的反意見。

他說：無論是好或壞的反意見，秘書處亦摘錄需下來，如果認為反意見是好時，草委不妨加以考慮在現階段而言，北京草委愈早知道港人意願時，對日後成功地制定基本法有助。

他說，八七年本港政府的檢討只局限未來十一年本政治架構的情況，而九七之後全仗基本法管治，所以，有關委員在討論時亦可能將兩者考慮，避免其將來相差太遠。

李氏深信中國方面對本港政治架構仍未定出藍圖，故港人無需受某些親中之言論和雜誌影響，反之，要努力反映，主動發表個人意見，這對起草基本法是有利的。

他又說：雖然第二次會議議程無涉及政制問題，如果有機會會重申對「高度自治」的要求，包括要求中國政府真正放手讓港人推行民主政制，及以選舉方式產生未來特別則行政區的行政首長。

此外，行政首長應該經協商產生，其實可用全民投票式透過立法局議員選出，兩方面有其優點，可以加以研究，既然中國方面還未有正確意見，為何港人不爭取將來特別行政區首長由選舉產生呢？

另方面，李柱銘並不贊成基本法日後分段公布，更不宜在八七年香港政制檢討前才公佈改制之一部分，相反要經過草委詳細研究後才決定。他又担心部分港人受到北京及本港親中報章，雜誌及言論的影響，使其矛能就基本法發表意見。（輝）

## 教育界團北訪
## 陳基本法意見

（特訊）本港廿五名教育界人士應中國國家教育委員會邀請，訪問北京等中國四個城市，考察國內教育情況。

團長程介南昨晨離港前在機場表示，此行除獲中國副總理兼教育委員會主任李鵬會晤外，並會見港澳辦公室負責人，提出基本法中關於教育方面的意見。

今次應邀的廿五位教育界人士，都是本港教育團體關注基本法聯席會議成員，並且為本港多個教育團體之負責人。該考察團昨首航上海，繼往南京、無錫及北京訪問，全程九天。

身兼基本法諮詢委員、教育工作者聯會理事長及教育團體關注基本法聯席會議常務秘書的程介南為致察團團長，他在機場表示，聯席會議會與月前訪港的港澳辦公室秘書長魯平會面，並表示缺乏溝通，希望今後能就各方面問題交流意見，而今次能獲迅速安排訪問中國，並且成為繼魯平訪港後第一個到國內訪問的團體，各團員皆感到榮幸。

程介南表示，考察團將介紹本港教育制度和結構，課程多元化情況，教育資源分配及政府資助中小學情況等。

此外，他又表示，考察團亦會晤港澳辦公室負責人，表達基本法中教育方面的意見。

不過，程介南表示，團員會集中發表關於如何在過渡期間，如何辦好本港教育的意見，如何對基本法方面的意見將會非常廣泛，其中包括提倡母語教學，校政民主化及充分利用教育資源等。

## 新世界賺錢能力強

股市工商　錢民

昨天「新世界」在大市淡靜的情況下，雖然其宣佈的業績頗佳，截至八五年十二月三十一日止，每股的盈利為二十一點零七仙，這較之上年度經調整後的十一點九六仙為高。可是，昨天「新世界」的收市價亦只為五元七角而已。

在八五年度中，「新世界」的營業溢利增長相當可觀，達到三億九千七百一十二萬八千元，較之上年度的二億一千二百七十三萬一千元，增加了一億七千多萬元。所以，在八五年度中，雖然出現了聯營公司的二千六百三十八萬七千元的虧損，可是，其除稅前的溢利，仍達到三億七千零七十四萬一千元，較之上年度的二億二千五百一十六萬五千元為高。

八五年度「新世界」的總溢利，達到二億三千二百零七萬九千元，與上年度的一億二千六百零八萬六千元，增幅將達一倍。如果以去年本港地產物業市道的發展情況來看，在低潮而僅見略有復甦中，能有這樣的增長，已是難能可貴的了。

「新世界」的溢利，主要是來自售樓和租金收益方面，而八六年的溢利，估計必有可觀的增長，這與租金的收益增加，有着密切的關係。

「新世界」的租金收益，以「新世界中心」為主，東西翼寫字樓，已全部租出，而商場的出租率，亦達到百分之九十九，而豪華住宅單位亦租出了百分九十八，在市價增加中，租金相應提高，今年的租金收入，當然是更為可觀。其他如麗價樓，新世界大廈，萬年大廈，海天大廈及海天商業大廈，出租率亦高。

以地產發展為綱的「新世界」，年度內興建的九十餘萬平方米的樓宇，已按原定計劃進行，包括有香港國際展覽中心、愉景灣第三期及般含道的余園，而屯門輕便鐵路系統中發展之二千四百三十二個住宅單位，亦經由其發展，將亦帶來收益。

以目前的情況來看，一間地產公司能夠有將達一倍的溢利增長，誠為難得。

## 常設專家小組人選尚未定

（港訊）中英聯合聯絡小組英方成員，香港工商司何鴻鑾昨晨表示，中英聯合聯絡小組的常設專家小組成員至今尚未選出，但該小組未來須優先討論的本港對外條約，會由該小組自行決定。

關於專家人選方面，雙方至今仍未確實訂出，何氏書記者「耐心等候」，至於未來的常設專家小組是否有港府官員出任，何氏則不作置評。

## 中區本週日改交通措施

（港訊）運輸署宜佈，為方便進行道路工程，中區由明日上午十時起實施一些臨時交通措施。詳情如下：

沿干諾道中西行，車輛將不准左轉入[illegible]文街，為期約一個星期。受影響的車輛須改經永和街，才再轉入德輔道中。

現行於永和街介乎干諾道中及德輔道中的一段西面路旁行車線實施的每日上午七時至十時及下午四時至七時禁區措施，將延長至每日二十四小時實施，為期約一個星期。


# 沙田國際城
# 花鳥魚展銷會

沙田國際城與德家中公司 聯合舉辦
中國盆景花卉、金魚、雀鳥寵物展銷會
展出各地珍奇異品、種類繁多，肯定令你目不暇給，歎為觀止。
展銷日期：一九八六年三月廿五日至卅一日

乳鴿謝局餐：燒沙田乳鴿、家基老火湯、鮑魚絲炒鴨絲、蒸沙田滑豆腐、炒田園時蔬、椰汁西米露　足四位用 $168
雀局時間：中午十二時至晚上十一時　雀片、茶、檳、芥全免

海鮮餐：清蒸海上鮮、粉絲肉蟹煲、雲腿荷香雞、家基老火湯、蒸沙田豆腐、炒田園時蔬　足四位用 $188

一級頂鴿 每只 $29

迎曦館　麗晶閣　旭日廊

沙田國際城　沙田大圍（前美林村對面）　車位逾百 免費泊車　訂座電話：0-6055883



# 公開投標
# PUBLIC TENDER

（除非投標前已售出）
半山區高級豪華住宅樓宇作一批出投
## 御花園
座落於堅尼地道內地段第8534號

地段面積：約8377平方米或90170 平方呎。

包括二座34層／36層高之樓宇。共有 138 個單位，樓宇建築總面積約 285,000 平方呎。

另設有網球場、游泳池、兒童游泳池、水力按摩池、二個壁球場、二個桑拿浴室、健身室／桌球室，會客廳、休憩地方、燒烤及其他康樂場地等。另有 180 個有蓋停車位。

投標截止日期：1986年4月3日中午12時正

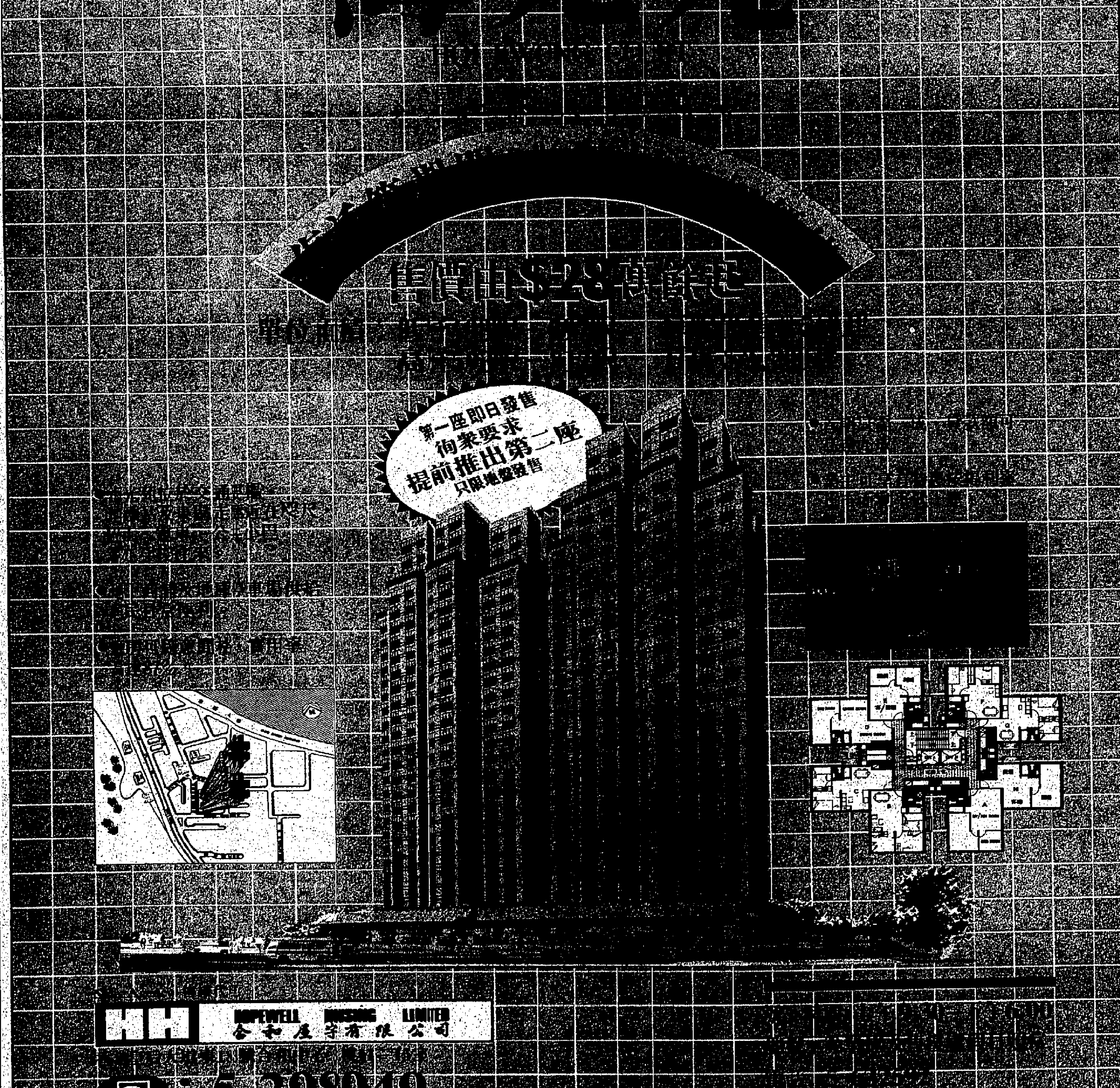
查詢詳情，索取拍賣章程及看樓請與本行聯絡

衛健明測計師行
香港軒尼詩道五百號興利中心二十八樓西翼　☎ 5-7909828
中環德輔道中七十一號永安集團大廈二十四樓　☎ 5-215281



Kwong Hing Investment Co. Ltd. 廣興置業有限公司　HOPEWELL HOLDINGS LIMITED 合和實業有限公司
聯合發展商

# 海光苑






# 香港商業專科學校
# HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

香港北角英皇道129號 5-781914　九龍尖沙咀柯士甸道81號 3-671353　九龍油麻地彌敦道501號（夜校）3-854392

**PROFESSIONAL FULL COURSES 專業全科課程**

ACCOUNTANCY 認許會計全科課程
- AIA Recogonized Foundation

BUSINESS 商業學習課程
- Commercial Group Studies (Pitman & LCCI)

BANKING 銀行公會試課程
- IOB Local Stage I
- IOB Banking Diploma Stage II Part A

MANAGEMENT 認許行政管理課程
- ABE Recognized Part I

**ELECTIVE COURSES 選修課程**

ACCOUNTING AND COSTING
- Elementary bookkeeping
- Intermediate bookkeeping
- Higher accounting
- Advanced accounting
- SSAP
- Intermediate cost accounting
- Higher cost accounting
- Management accounting
- 中文簿記及會計

倫敦商會（LCCI）簿記會計，成本及管理會計題解於本校備購。

SECRETARIAL AND GENERAL BUSINESS
- Shorthand theory 2000
- Shorthand speed 50 — 100 wpm
- Pitman correspondence
- English for commerce (LCCI)
- Oral business English
- CIF & I/E documentation
- Inward & outward bills
- Hongkong taxation (practical)
- Higher Hongkong taxation
- Typewriting (Elementary to Advanced)
- IBM Electric typing
- Telex operation

**REVISION COURSES 試前溫習班**
- AIA Revision courses
- LCCI Elementary bookkeeping revision
- LCCI Intermediate bookkeeping revision
- LCCI Higher accounting revision



# 某中資銀行徵聘男女職員

申請者年齡18—23，須於一次會考中獲取五科（包括中、英、數）合格或以上程度。

來函請附履歷，成績副本及近照一張，寄香港郵箱三七一七號人事部收。

（合意則約見，來件概不退還）



# 清水灣
## 銀線灣區
高級獨立複式別墅
（鄰近無線錄影廠、百佳超級市場）
面積2300呎
三房三廳、全海景，花園及車房，環境清幽，交通方便
直接業主，買家免佣
裕泰興有限公司
5-455223

# 本港新聞

# 廿二議員談工業貿易建議
# 積極干預 助工業發展
## 設專責部門研究協助工業發展
## 檢討現行鼓勵工業家投資條件
## 廠房設備折舊率應首年百分百

（特訊）立法局二十二位議員，昨日就下年度財政預算草案發言，其中最多議員，集中討論香港工業及貿易問題，建議政府需要採取積極干預政策，協助香港工業發展，與鄰近國家的對手競爭市場，令香港繼續繁榮穩定。

黃保欣表示，爲刺激本港工業投資，他建議政府應把資本設備、廠房和機器的折舊率（租借方式的除外）單獨頭一年訂爲百分之一百，以代替現行的逐步折舊辦法，他認爲香港必須在高科技領域上繼續發展，如財政資源分配得當，本港兩間大學和理工學院應可擴充其科技研究設施，同時仍有足夠的撥款給第三間大學。

李鵬飛議員認爲政府對工業現行的不干預政策，只是推卸責任的藉口。他建議現有的工業發展局，更廣泛研究香港的工業發展，以令香港在九十年代能夠維持與對手的競爭能力。

他又建議成立「研究局」，協助香港工業的研究及發展。並促請政府成立資訊科技工作小組，此舉對本港未來經濟發展十分重要。

張鑑泉建議政府儘速成立一個由高層首長組成的委員會，深入研究經濟多元化政策檢討報告書的有關事項，其中包括七九年經濟諮詢委員會報告發表以來，政府做了些什麼，政府已採取那些行動，尤其是對製造業所帶來的影響，不管所帶來的是不良的或是其他的影響，以及將來需要怎樣做才能使經濟增長進一步提高。

張有興議員指出香港將來經濟增長所令人關注的問題是本港廠家投資於新廠房設施的資金比較緩慢，尤以與出口有關行業爲然。

# 成立常設游說小組
# 阻止保護主義膨脹
## 助廠商與鄰國競爭保香港繁榮穩定

他建議政府再次檢討現行鼓勵本地工業家投資所予條件的水平，使他們願意注入更多的金錢作中期及長期性的投資。此外，政府亦應檢討地價是否一項抑制本地投資者作長綫投資工業生產的因素。又促請政府注意新銀行條例草案一旦實施後，援助一些無法向實力雄厚的大銀行借貸的小廠家。並考慮一些銀行設立一個長期工業貸款的機構。

倪少傑議員建議工業署應舉辦更多的研討會，展覽會和海外訪問團等，以吸引海外工業投資，進一步協助提高香港製造業的技術和品質水平。爲了阻止貿易限制浪潮繼續膨脹，他提議政府透過貿易署或香港海外辦事處等現有資源，成立一些常設的游說小組，必要時並長駐在主要出口市場國家進行有關工作。

潘宗光議員建議成立工商業統籌委員會，以加強香港工業發展，及改善貿易策略。

他希望政府能夠澄清「不干預」，「積極不干預」，和「有建設的參與」，否則，會影響香港產品在海外市場的競爭力。政府應該設立工商業統籌委員會，其下並設科學及技術研究局，以便將高科技介紹給本地工業界人士，從而穩固香港工商業在九〇年代的地位。

格士德議員同意財政司指出香港的經濟體系正進行巨大轉變，他建議政府成立一個委員會，就本港工業及經濟發展進行詳細的研究，幫助私營機構投資人士作出理智決定。

他又希望在港府財政許可的情況下，支持香港工業及貿易機構的發展，提供更大量的撥款。

劉皇發議員認爲政府日後應對低增長率的成因作出分析及研究出相應的措施，並提高投資人士的投資意慾和信心。鼓勵企業家改良舊有廠房設備和引進新科技；政府亦要在稅制及其它財經和勞工政策上作檢討，間接協助工業的發展和競爭，希望藉此將本港目前的經濟低增長率劣勢扭轉。

潘志輝議員認爲面對世界貿易保護主義冲擊，世界性不景氣，商人對長綫投資信心仍未恢復及工業內投資顯著減少、中國收緊外匯、鄰近國家的競爭等情況下，港府對工商業「不干預」的政策，應該重新檢討。

陳濟強議員建議港府輔助及鼓勵工業界轉向高科技發展，改善港產製品出口。他提議設立高科技及推廣研究中心，專責研究先進國家生產科技及技術，搜集海外市場對新產品的動向，協助廠家應用尖端科技，改良產品質素，提高生產效率，促進工業多元化和進行宣傳。

雷聲隆表示，政府應對一些影響重大的製造業加以協助，及鼓勵生產力促進局進行「研究發展」，藉此引導工業投資者發展有潛力的新工業。此外，該局亦應與貿易發展局加強合作，使兩局人員定期會面，彼此交流意見及訊息。

譚耀宗表示，政府應在人才，技術和資金三個重要環節上，扶助本港工業的發展，爲工業提供一更好之基本設施。

# 再提高個人免稅額
# 取消非酒精飲品稅
## 議員建議增博彩稅煙酒稅彌補收入

（特訊）多位議員昨日在立法局就下年度預算案發言，認爲政府應該提高個人免稅額，及取消非酒精飲品稅項，並建議以調高博彩稅，及煙、酒稅彌補。

雷聲隆表示，因港府賣地收入減少的收入會繼續下去，故他建議財政司作一全面的稅務檢討，研究直接稅與間接稅的比例，作爲九七前政府財政收入的根據。他又建議政府應重新考慮取消「非酒精類飲品」的間接稅。

立法局議員張有興建議削減去年向軟性飲品徵收的稅項，至於因此而導致的消失，可在下一財政年度，以提高酒稅及香烟稅的方法來彌補。

陳濟強議員認爲財政預算案中，個人免稅額，夫婦及供養父母免稅額方面提高的幅度，過於吝嗇。對減輕市民負担，無濟於事。政府應重新考慮，將上述各項減免稅額的幅度進一步提高。爲彌補政府收入損失，可酌量提高博彩稅。

彭震海表示，支持已婚夫婦可以分開報稅，及再提高個人免稅額，政府應考慮撤消不含酒精的飲品稅，及應考慮酌量提高大量利潤之機構，和高收入的應繳付稅額。

譚耀宗表示，近年政府增加稅收項目主要集中在間接稅項，政府應詳細研究直接稅對間接稅的比例，政府亦應考慮進一步寬減個人免稅額。

潘志輝議員建議在本港經濟有所改善時，應適當提高個人及子女免稅額，減少中下家庭負担。他認爲平均加新八十餘元，即不能因今次個人免稅額提高一千元而受益。

# 限制公營部門開支
# 盡量將服務私營化
## 潘志輝批評政府依賴顧問完成工程

（特訊）多位立法局議員，昨日在立法局辯論財政預算草案時，同意政府繼續限制公營部門開支，及儘量將公營機構服務私營化。

鄧蓮如認爲公營部門應該有一個清楚明確和可以辯證的定義，並贊同財政司說政府正著手對綜合帳目作全面檢討。她強調長時間以來她關注到公營部門的規模開支和本港生產總值兩者之關係，而事實上公營部門開支是本港經濟穩健增長一個基本要素。

黃保欣認爲政府有需要繼續限制公共開支，他並認爲政府採用一些較嚴謹準則，只限那些提供必需服務的部門才可增添職員，則財政司所建議百分之二到二點五的公務員增長率，可進一步調低。

張鑑泉議員表示，絕對支持財政司在管理公共財政上所倡議採取的審慎和保守態度，公共機構經常開支，必須嚴加管制。

他希望未來五年該努力不斷增加盈餘，以便令港府的自由財政儲備回復到不少於一百億的水平，即是一九八九至九〇年度預期經常開支的百分之二十五。

潘佑森議員認爲，任何工作是私營機構可以用較低成本做到的，政府都應放手讓私營機構承担。即使有關部門希望維持現有的服務，也必須先經過一次和私營合約商一起參與的競爭性投標程序。這項「私營化甄審」的程序可以激發和審核政府的效率。

然而，他認爲該項「私營化甄審」投標程序必須連帶有效的管制措施，爲保障改爲私營的工作在私營企業管理下得以適當地發揮功能，必須籌組一個監管組織，監察服務的質素和收費是否維持有競爭性，及保證服務不會中斷。

潘永祥表示，政府應加緊進行評估公務員的貢獻和應得薪酬，並希望可以定期及切實檢討首長級和非首長級公務人員的薪酬。

張有興議員促請政府在未來幾年中，設法將公營部門僱用人數的比率，維持在較低水平。他又建議政府擴大「物有所值審查委員會」制度的需要，來提高公務員的工作效率及顧及成本效用。

蘇海文議員認爲政府應繼續考慮怎樣使公營部門縮減，如有可能盡量將其功能轉入私營機構，他建議考慮香港國際機場轉爲私營機構。

楊寶坤表示，預算案能夠成功控制政府開支膨脹，及將財政轉虧爲盈，足令人鼓舞，政府在抑制公營部門開支，確實做出了成績。

潘志輝議員批評政府過於依賴顧問公司來完成政府工程。他希望政府在限制公務員增長的同時，須確保政府部門有足夠人手，並盡可能自行研究、策劃和監管政府工程。爲應付一九九七年的來臨及使公務員本地化順利完成，他建議政府加強本地公務員訓練計劃。

格士德議員認爲公營機構於九〇年時，可予自給自足，港府應繼續採取明智的行動，在適當情況下將這些公營機構公開售予私營機構。

彭震海表示，雖然政府強調節約公營部門開支，但他發現不少部門仍有浪費公帑的現象，如醫務衛生署支付員工交通費過高，及大份部門的預算草案中，多要求撥款僱用一顧問公司「進行研究或調查工作」，他認爲各部門應減少聘請外間顧問公司工作，而由各部門自行調查研究。

# 司法部門應積極本地化
# 法律援助處須脫離政府
## 議員並強調維持治安滅罪任務重要

（特訊）多位立法局議員，在辯論財政預算案時，關注本港司法部門本地化問題，并希望港府積極推行。

李柱銘議員促請政府全面檢討律政署、司法部及法律援助處的工作情況，并提出積極增加本地律師數目，更換上述部門的外籍僱員人數。

他認爲法律援助處現時正是脫離政府而成爲獨立組織的成熟時機。此舉將可排除一個不講原則的政府，被疑通過法援處控制司法界。

楊寶坤表示，爲使司法本地化不致受阻，政府在釐訂公務員薪酬時，可提高本地法律界人士的薪酬，政府亦可考慮將法律援助服務與政府分離，交由香港大律師公會及香港律師公會負責，以減輕政府在這方面的開支。

此外，楊寶坤指出，爲使香港能夠維持在國際財經與工商業的領導地位，政府必須提供足夠資源，加速推行中英文「雙語制」。

楊寶坤並希望，政府可考慮向所有出入香港的旅客徵收費用，以補部份行政開支。而撲滅罪行和維持治安，是政府的首要任務，警隊各項實質配備的現代化工作，必須繼續進行。

# 廿二非官議員列席兩人投反對票一棄權
# 非首長公務員加薪幅度
# 財委會通過百分二點七
## 今年一月起計港府全年支出四億六千萬
## 非首長公務員將研討抗議行動

（特訊）立法局財務委員會昨日通過非首長級公務員薪級及個人薪級調整百分之二點七，追補日期由今年一月一日起，連政府補助機構在內，全年涉及款項達四億六千萬元。

布政司鍾逸傑爵士在會上表示：確保將來首長級及非首長級公務員薪酬事宜一齊看待，及作更多的諮詢。

出席昨日財長會的非官守議員共三十二名，其中兩人投反對票，一人投棄權票，投反對票的是司徒華議員和譚耀宗議員，李柱銘議員則投棄權票。

司徒華議員解釋投反對票的原因有三：調整不公道，應與首長級公務員一樣追補至去年八月一日起；去年度立法局最後一次會議並無討論非首長級追補加薪問題，但是較早前曾表示重再考慮；及在內務會議上，政府官員已表示不會接納非官守議員要求的調整水平。譚耀宗議員表示支持司徒華議員的理由及投反對票。

李柱銘議員表示不願某些公務員不獲加薪百分之二點七，故投棄權票。

另外李柱銘議員在立法局就財政預算草案發言時表示，政府對非首級公務員的加薪措施，是不明智的，並呼籲政府儘速找出一個公平辦法，令政府所承認研究薪酬組織的成員，能夠代表非首長級公務員。

他又說：政府對公務員要求加薪的幅度，無必要如此強硬。

彭震海議員以勞工界代表身份指出：香港政府是最大的僱主，有報導謂若非首長公務員，則受紀律處分，若政府採取高壓姿態，帶頭壓抑工人，將對工人運動將有深遠影響。

布政司鍾逸傑爵士表示，政府已與非首長級公務員作多次商討及諮詢，至於紀律處分一事是錯誤的報導。

鄧蓮如議員說：議員討論結果，故對政府今次處理非首長級公務員調整薪酬一事的做法感到不滿，希望政府能汲收此次教訓，將來能將首長級及非首長級調整薪金事宜一起看待，希望政府認眞考慮。

布政司鍾逸傑爵士表示，政府確保將來將首長級及非首長級公務員薪酬調整事宜一齊看待，及作更多的諮詢。

譚惠珠議員表示：她個人接受非首長級公務員對調整薪酬的意見。

李汝大議員表示，他知道實際情況，但會投票支持通過，否則非首長級公務員連百分之二點七的加薪也不能達到。

潘佑森議員表示，政府應檢討是否需要羅斯委員會及公務員薪俸及條件常務委員會兩個委員會同時進行薪酬調整的檢討。

昨日在財委會上舉手表示涉及利益的議員有伍周美蓮、司徒華、李汝大、譚王葛鳴、楊寶坤及黃宏發等。

公務員工會聯合會主席黃偉雄在會後表示，對立法局財委會是次決定感到不滿，但對司徒華及譚耀宗兩名議員的支持表示欣慰，但對其他議員的默言態度則感到遺憾。他表示，非首長級公務員十七人代表將會開會討論，再採取抗議行動。

港督會同行政局於今年二月四日決定非首長級公務員可獲百分之二點七的薪酬調整，并由今年一月一日起生效，上述加幅比公務員薪俸及服務條件常務委員會向港督呈交的建議加薪高出八倍。其後，政府與非首長級公務員十七名代表開會，但被認爲在七個星期的商議期內未能提出新論據，未能令政府改變態度，遂於昨日的財務委員會上依上述決定獲批准撥款。（程）

王澤長表示，兩局議員保安事務小組建議政府應儘快重行檢討菲律賓女傭入口的政策，及建議應致力於減少在港二萬五千多名菲傭，而可能產生的影響或問題。他稱，小組現正研究「無犯罪紀錄證明書」的問題，並研究籌辦法例及指序。

# 希望區議會權力能擴大
## 陳慧芳並促請劃清市政局區會權力

（特訊）中西區民選區議員陳慧芳指出：由於市政局與區議會的工作十分相似，令到很多市民搞不清兩者的關係，希望區議會權力能擴大。

她昨晚出席牛馬女獅會例會中演講時表示：市政局與區議會在職權範圍內，有很多相類之處，但市政局的範圍則不及區議會，令到市民不了解兩者的關係而產生混淆感覺。

陳慧芳說：希望能夠將區議會的權力擴大，賦予更多權力，俾市民可以更多知道，了解兩者的架構。

另外，她稱：區議會與分區委員會的關係亦不明朗，兩者的工作範圍會否重疊，實有待政務處去研究兩者如何配合，不致令人混亂。

她又表示：代議政制與基本法是能夠吻合的，而且希望基本法能早些公佈及實行，使市民能盡早適應。（挺）

律師業條例具有歧視性的條文；預算案顯示法律和入境事務方面增加開支，是有需要的，但開支亦須維持在合理的範圍內。

中西區區議員陳慧芳表示市民對市政局與區議會的關係混淆不清。（本報記者攝）

# 銀行及證券監察委員會
# 李國寶建議合併增聯繫

（特訊）立法局議員李國寶昨日批評財政司建議增加銀行牌照費及接受存款公司牌照收費。

他指稱，本港銀行業實存在劇烈競爭，且亦面對外來競爭，實非「優越的貿易地位」，此外，銀行業亦是唯一定期向英國財政部繳交不斷增加的費用，故港府又須銀行界承担專利稅性質的費用，極不公平。

他強調銀行界對香港的工業和經濟發展，以及近期使香港成爲有領導地位的國際金融中心所作貢獻重大，相信日後仍會担當更重要角色。

另方面，他建議港府應加強銀行業事務監察委員會及證券事務監察委員會的聯繫，甚或將兩個部門合併，在金融司署下成立一個更全面及有效的監察部門，除可達到督促及監察的目的外，更可藉這個政策諮詢委員會，對香港作爲主要財經中心的發展提供意見。

他並提醒政府注意港元及外幣在香港貨幣總體數字中，所構成比率的移動情況，他認爲貨幣中的港元構成比率正逐步減少，將對香港金融穩定絕對不利，與此同時，外幣貨幣充斥，所也會阻礙金融政策的推行。

# 港府應加強金融監管
## 減少注資有問題銀行

（特訊）立法局議員潘志輝對港府加強金融的監管，以求減少以往須動用大量公款注入有問題銀行的措施，深表歡迎。不過，他提醒政府，最近公佈的銀行法中的最低資本對風險資產比率若嚴格實行，將會使集資能力較弱的中小銀行和財務公司增加壓力和困難。

潘永祥表示，歡迎建議中新的銀行業條例草案，但條例草案仍有很多實際的細節問題有待處理，以免由「管制」變成「抑制」。

# 多位立法局議員
## 盛讚彭勵治貢獻

（特訊）在支持八六至八七年度財政預算案動議時，多位議員讚揚財政司彭勵治爵士在香港歷史上最艱難及困苦的時刻，誠實地主理香港的經濟及財政制度，其中包括果斷地迅速拯救恒隆銀行、海外信託銀行及嘉華銀行，不但使這些銀行業務得以維續，且維持香港作爲是一個負責任財經中心的地位。

# 立法局財務委員會通過
# 三藩市設港府辦事處

（特訊）立法局財務委員會昨日通過，在香港駐華盛頓辦事處增加首長級丙級政務官及私人秘書各一名及在三藩市開設一個香港政府辦事處，並由一名首長級丙級政務官任主管，估計涉及的款項在一九八六至八七年度需費五百二十一萬四千元，此後每年需費六百二十三萬一千元。

財委會通過上述決定，是要加強香港在美國的代表，以對抗日益高漲的保護主義情緒。（禎）


# 南華早報有限公司

## 中期業績

董事局宣佈截至一九八五年十二月三十一日止首六個月南華早報集團未經審核之純利爲76,815,000元，（一九八四年爲74,939,000元）。下列爲該期內未經審核的損益表：

| | 六個月截至十二月三十一日止 一九八五年 港幣千元 | 一九八四年 港幣千元 |
|---|---|---|
| 營業額 | 253,432 | 207,481 |
| 除稅前溢利 | 98,722 | 91,267 |
| 應佔聯系公司溢利 | 201 | 3,731 |
| | 98,923 | 94,998 |
| 減：稅項 | (18,410) | (17,419) |
| 外界股東權益 | ( 3,698) | ( 2,640) |
| 除稅後股東權益 | 76,815 | 74,939 |
| 每股盈利 | $2.38 | $2.32 |

本集團已按香港會計師公會所訂專業守則，將聯系公司之當期溢利按所佔股權比例列入綜合計算。由於是項變更，去年度之比較數字經重新編排以適應本年度之呈報形式。

本集團於去年八月二十七日完成收購雅式（香港）有限公司之全部股權，使它成爲南華早報有限公司的全資附屬公司。

### 中期股息
董事局已宣佈開派一九八六年六月三十日止年度的中期股息，每股一元二角。此股息共需38,680,000元將於一九八六年四月二十八日派發。

### 股東登記
本公司定於一九八六年四月十五日至四月二十八日（首尾兩天包括在內）停止辦理股票過戶登記手續。

### 未來展望
董事局認爲本年度的溢利將可令人滿意，並相信本年度全年股息將不會較去年爲低。

董事局主席
費理明

一九八六年三月二十六日

• 特效SRF成份（SKIN RESPIRATORY FACTOR）能緩和發炎痛口的痛楚。
• 能消除痔痛、刺激、搔癢等內外痔瘡症狀。
• 消炎消腫，收縮痔瘡，免除坐立不安的煩惱。
• 備有藥膏及藥塞兩種，使用方便。
• 各大藥房、藥行、公司均售。

美國「白宮痔瘡藥」

總代理：可大有限公司



# 香港演藝學院
## 全日制課程

香港演藝學院現接受一九八六至八七年度全日制課程之入學申請。

**舞蹈學院**
宗旨在提供全面性之舞蹈訓練，使學生成爲專業舞蹈員或舞蹈教師。一年之基礎班課程側重舞蹈技巧之深入研習，亦會教授音樂，解剖學及語言。修畢後學生將繼續修讀內容較廣泛之三年制文憑課程。

**戲劇學院**
目標在訓練具戲劇天才的年青一輩，使其成爲專業演員、導演或戲劇教師。攻讀基礎班課程的學生將接受演技、聲線／吐字及舞台動作方面的訓練。三年制的文憑課程乃爲訓練學生成爲專業戲劇人員而設。

**音樂學院**
音樂學院課程內容包括一年之基礎班及三年之文憑課程。課程編排將令學生深入了解其主修的音樂及其他輔助性的技能訓練如樂理，即時閱譜彈奏及聽音等。

**科藝學院**
科藝學院的訓練包括一年基礎班課程和三年文憑課程。課程內容則爲學生提供全面性的科藝訓練，使其成爲舞台及／或電視之專業技師，設計師，經理與工藝師。

**入學條件**
一、申請人必須持有香港中學會考證書，其中最少有五科（包括英文及中文）成績爲E級或以上，或同等學歷。
二、應屆香港中學會考生可先行申請，取錄與否則視會考成績放榜後而定。
三、考生更須在面試及（或）技能測試時，表現其在有關學科之水準及潛質。

**學費**
一九八六至八七年度學費爲港幣六千元正。全年學費將分兩期，分別在八月及來年之一月份繳交。

**申請入學手續**
申請書可往灣仔告士打道一號本院教學樓之詢問處索取。函索時附22CM×30CM回郵信封（郵費$2）。
報名費爲二十元。所繳費用概不發還。
填妥之申請書應連同已繳報名費之單據及有關學歷，資格之證書副本一並親身交回本院行政院

報名時間 星期一至星期六 上午九時至下午六時
星期日及公衆假期 休息

**截止報名日期**
一九八六年四月三十日

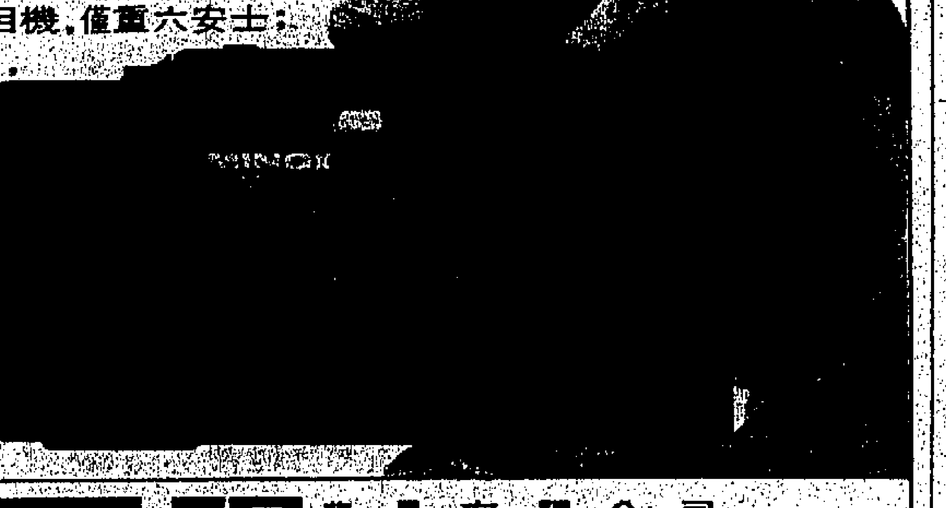
香港演藝學院（檔號：'F/T'）
香港灣仔告士打道一號
電話：5-282662，5-823150

行政總監 邱何恩德



新 美樂時35ML

最新出品西德美樂時35ML超小型相機，機身嬌小玲瓏，性能包羅萬有，與大機不遑多讓。
●兩種自動曝光控制連記憶鎖；●熱脚連1/125自動同步閃燈；
●背光補償掣；●獨特Minotar 35mm f2.8鏡頭。
美樂時35ML爲目前全世界最輕巧的35mm全格相機，僅重六安士；Makrolon外殼，設計精良。



西德美樂時 細機中典範

MINOX

華景有限公司（捷成洋行集團成員）
香港仔黃竹坑業發街1號金寶大廈11樓 電話：5-540171

# 體育

## 第四屆國際手球邀請賽 明晨維園展開
### 中共日本南韓印度香港派隊角逐

（特訊）第四屆香港手球邀請賽，明天開始，至本周日，在維多利亞公園展開角逐。參賽隊伍有中共、日本、南韓、印度及香港A及B等六支隊伍。

賽事將分組角逐，以中共及南韓爲種籽隊，其餘各隊以抽籤方式分組。結果A組有中共、日本、香港B隊；B組有南韓、印度、及香港A隊。

中、日及南韓爲亞洲手球三強。他們今次派出最强人手參賽。中共派出的隊伍爲準備參加亞運會的集訓成員。

香港方面，港A隊基本上是準備參加亞運的代表，於去年的上屆手球邀請賽後組成。他們於去年九月間曾到北京、天津、上海等地進行多場比賽，成績令人滿意。

明日的賽事於早上九時開始，下午四時半舉行開幕典禮，歡迎市民參觀。

## 港職業球員赴亞運 有待國際奧委批准

（特訊）香港業餘體育協會周二下午召開例會後，秘書楊俊騰表示：祇要國際奧委會批准，港協是會讓職業球員參加亞運會的。至於國際奧委會是否批准，相信在短期之內，將會有明確的答案。

楊俊騰表示：港協是隸屬國際奧委會及亞洲奧林匹克理事會，因此一切關於本港派出何種類型足球隊參賽，是須經上述兩會作正式決定。參加亞運會運動員的資格是根據國際奧委會第廿六條條文所定出的。至於職業足球員可否參加亞運，就必須得到國際奧委會的正式通知。目前，足總已與國際奧委會查詢，仍有待該會答覆。

港協主席沙理士發表有關本港運動員參加奧運會、亞運會及英聯邦運動會的資格問題。他表示：在過去卅年，凡本港出生人士及住滿七年的外地人士；或達到水準的運動員均可代表香港參加。（堃）

## 世青冰球大賽 法國暫居榜首

（綜合法國．加普三月廿五日外電）今日在此進行的世界青年冰球賽，丹麥，法國及中共隊均取得勝利。

現時的總成績是：法國三勝一和，積分仍高居榜首，丹麥二勝二和，中共隊及英國隊均二勝二負，匈牙利隊一勝三負，比利時隊一和三負。

在今日的比賽，中共青年軍以六比四擊敗匈牙利隊。丹麥隊以九比四輕取英國隊，法國隊以十三比七大敗比利時。

## 本周日銀禧中心進行 國際體操邀請賽 四亞太隊伍參加

（特訊）第一屆香港國際體操邀請賽本周日假沙田銀禧體育中心舉行。參賽隊伍分別來自亞洲區之國家地區，包括新加坡、菲律賓、澳洲及東道主香港。

比賽設男、女子組，個人單項及個人全能等項目。賽後進行頒獎禮。

中華校際田徑第二組女甲四百接力冠軍：勞校。

校際田徑賽第一組（上）女甲百米衝線，鍾秀伍嘉儀輕易稱后；（下）女乙百米爭持激烈，瑪利諾鄒浩儀（右二）力壓對手英皇佐治的容堅（右三）奪標。

女甲四百接力，大熱門鍾秀伍嘉儀力追不及，結果由德望掄元。

## 十八歲網球星碧加 年賺六十多萬美元
### 在網壇浮沉中不斷磨練鬥志

（路透社芝加哥廿五日電）任何人能在十八歲賺取一年六十多萬美元（約五百萬港元），必定感到無憂無慮的。但是網球明星碧加在上星期曾失去這種信心。但在週二晚又重振過來。

十八歲紅髮的溫布頓冠軍碧加在卅一萬五千美元芝加哥格蘭披治男子網球錦標賽的第一輪賽事中，以六比三、六比一勝美國列治後說：他恢復鬥志。

上週碧加在布魯賽爾錦標賽的首輪賽事中輸了。結果，他苦練了數日及再申請參加這個球賽。周二他就憑快速回擊而贏列治。

碧加世界排名第五，而在這個賽事則是第三種子，在捷克的蘭度及美國的干納斯之後。在次輪比賽，他將會與美國的沙地對壘。世界排名第一的蘭度將面對美國的威奇遜，而世界排名第四的干納斯則與同國的丹頓作賽。（堃）

## 奧運百年紀念 六國申請主辦
### 法國答應付出百萬美元用資慶祝

（美聯社巴黎廿五日電）一九九二年奧林匹克運動會將會是一百週年紀念。這具紀念性的奧運會，申請作主辦國的國家有六個。分別是法國、澳洲、英國、荷蘭、保加利亞、西班牙。

國際奧林匹克委員會宣稱：九二年奧運會的主辦國將於本年十月作出決定。今次，法國想用一百萬美元爲奧運會舉行生日派對。該百萬美元的分配如后，百分四十爲組織上的支出，剩下百分之廿還未決定用途。而這筆款項有一半爲政府支助，而另一半是來自各個城市及地區的資助。法國似乎志在必得。雖然花費這般巨大的金錢投資在九二年的奧運會，但可使法國的旅遊業更加發達也是值得。

中華校際田徑第二組四百米接力冠軍隊：（上）女乙聖保羅，（下）女丙眞光。

## 港九小總聯歡賽 港小總勝四比二

每年一度港九小型足球總會聯歡小球賽及聯席會議，昨在九龍城街球場作賽，雙方不少好手在陣，爭持劇烈，結果香港小球總會在力戰之下以四比二告捷。九小總有副會長梁仲彰、廖廷楷、主席游樹培、張戡新、王炳根、王錫濂、李滔、彭弓、黎一鳴、何光鐵、羅鼎泉及各委員。香港小總亦全體到場，副會長馮金泰率領，主席郭明義、郭新煒、郭炳滿、黎劍忠、蔡光全、高志剛、曾裔裘、駱錦泉、簡文勝、各委員等。賽後在皇都酒樓召開聯席會議，駱錦泉、簡文勝及九小總梁仲彰、游樹培主持，對於港九小總聯系和政府方面協助問題交換意見，同時席上由港小總簡文勝致送紀念品給九小總梁仲彰接收，場面熱鬧而高興云。

## 西德足總盃賽 拜仁先晉決賽

（路透社波恩廿五日電）西德足總盃賽事，拜仁慕尼黑將會第九次進入決賽。上半場米高路明尼嘉及老將漢尼斯的入球，使他們以兩球淨勝對手和夫文咸。至於另一場準決賽史特嘉對多蒙特，則押後今天才舉行。（華）


**債權人會議通告**

香港公司法例第三十二章

債權人自動清盤

錦寶投資有限公司

債權人會議於一九八六年四月十二日（星期六）上午十時正於香港軒尼詩道二百五十八號二樓舉行，商討有關公司法例內第241.242.243及244條的事項並同時商討已於一九八六年三月二十日該公司一致通過之自動清盤特別議案。

清盤人 陳普芬

一九八六年三月二十六日

**欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告**

啓者茲承荃灣小額錢債審裁處法院命 UNDER T.W.S.C.T. ACTION NO.5136 OF 1985 準於一九八六年三月二十七日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界上水彩園邨（靜音）彩華樓二七〇九室寓所桂區惠英（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

**欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告**

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.120 OF 1986準於一九八六年三月二十七日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港莊士敦道門牌廿號——廿六號 TUNG SANG BUILDING 十四字樓一四〇三室（DOE WOON SUN）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

**粉嶺 蓬瀛仙館 有限公司**

**召開館員特別大會**

**修改本館組織大綱及章程**

公啓者：本館謹訂於一九八六年四月二十日（星期日）下午一時正，在館中會議廳，召開館員特別大會，提付表決下列事宜：

修改本館組織大綱及章程

除分函通告外，特登報週知，敬希本館館員，屆時撥冗，駕臨出席，爲荷。此致

列位道長

蓬瀛仙館有限公司理監事會啓

一九八六年三月廿六日

**通告**

**不包括商譽在內之商標轉讓**

（依據香港商標法例第肆拾玖條之壹第肆拾玖條之陸及法例）

商標號碼：一九七九年第七二二號「FABULON」

啓者茲據一九八五年十月十七日所訂立之商標轉讓契約，上述之香港商標（註冊商品包括供洗衣用途之配製品與物質，及供熨衣用途之漂洗配製品，肥皂及清潔劑）之主權人，RECKITT & COLMAN (OVERSEAS) LIMITED，英國註冊公司，其辦事處在 DANSOM LANE, HALL, YORKSHIRE, ENGLAND。該商標主權人已于上述日期起將該商標，但不包括其相關連之商業信譽，完全出售、移交、轉讓予成立於澳洲聯邦之R & C PRODUCTS PTY. LIMITED，其辦事處在 6TH FLOOR, 845 PACIFIC HIGHWAY, CHATSWOOD, N.S.W. 2067, AUSTRALIA。該受讓人並將依據商標法例第肆拾玖節「壹」。及法則第肆拾壹條向商標註冊處申請註冊爲該商標之新主權人。

一九八六年三月廿七日

孖士打律師行啓 香港遮打道十號太子大廈十九樓

**生意轉讓聲明**

爲遵照香港法例生意轉讓（保障債權人）條例第四及第五節規定通知如左：

啓者GOLDEN WATTLE COMPANY LIMITED 其註冊地址爲香港九龍尖東半島中心壹字樓138至144號（下稱出讓人）向以東威海鮮酒家 TOWIN SEAFOOD RESTAURANT（下稱該生意）在上述半島中心壹字樓138至144號經營酒樓生意，現出讓人同意將該生意包括所有在上址裝飾，設備，傢俬及電器裝置全部（但不包括任何街眼，商譽及其它上述並未提及的資產）轉讓與TWIN HAPPY LIMITED 其註冊地址爲香港德輔道中173號先施大厦703至704室（下稱承讓人）。該承讓人將繼續在上址經營酒樓生意。該承讓手續將於本通告刊出後一個月正式在李全德律師事務所正式交易。於一九八六年四月廿七日在上址開業經營酒樓生意並不會對出讓人之任何華洋轇轕或債務負責。承讓人於本通告刊登壹個月後，所有出讓人之任何華洋轇轕或債務將與承讓人無涉，除非有關人仕能於本告示刊登後一個月內提出有關法律訴訟並通知承讓人。

出讓人 承讓人 代表律師李全德律師事務所啓

香港中環德輔道中廿二號A永安人壽大厦九〇〇至九〇二室

一九八六年三月廿七日

**通告**

啓者茲爲昔在中華人民共和國廣東省新會縣羅坑區陳冲香緘江里之已故退休農夫陳略（CHAN LONG）之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八六年五月二十七日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人。

新華銀行信託有限公司 香港威靈頓街二至八號新華銀行大厦一七零一室

或其代表律師 顧陵儒 譚大偉 何顯實 律師行 香港德輔道中十九號環球大厦八零二室

發此通告人啓

一九八六年三月二十七日

**通告**

啓者茲爲昔在中華人民共和國上海市四川北路九八九弄九十八號之已故工人陳信康又名陳培恩又名陳培恩（CHAN SHUN HONG ALIAS CHAN POY YANG ALIAS BEAN (OR BAEN) E. CHENG）之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八六年五月二十七日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人。

新華銀行信託有限公司 香港威靈頓街二至八號新華銀行大厦一七零一室

或其代表律師 顧陵儒 譚大偉 何顯實 律師行 香港德輔道中十九號環球大厦八零二室

發此通告人啓

一九八六年三月二十七日

**欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告**

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.134 OF 1986準於一九八六年三月二十七日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在香港怡和街門牌一號HONG KONG MANSION 十八字樓一室（DEFENDANT: POON MUK HUNG）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

**家事法庭雜類案**

一九八六年第二宗

致陳國華先生及陳銀嫦女士現時地址不詳

請注意申請人陳順先生已入稟家事法庭雜類案要求法庭命令：

一、孩童陳展權及陳淑嫻之管養權交由申請人負責；

二、本申請案所需堂費由法庭判決；

三、其它由法庭認爲公正及可行之命令及指示。

而此傳票之遞交手續已被批准用刊登此通告方式爲有效交予閣下。閣下需於一九八六年五月二日星期五下午二時三十分在金鐘道三十八號新高等法院大厦十四字樓家事法庭聆訊，如閣下不親自出席或由閣下之律師代表出席，法庭將作出公平及適宜之判決。

申請人代表律師羅凱倫律師行 香港皇后大道中五號衡昌大厦五〇四室

**家事法庭雜類案**

一九八六年第四宗

致溫先美華前名溫龍美玲女士現時地址不詳

請注意申請人溫錦鴻先生已入稟家事法庭雜類案要求法庭命令：

一、孩童溫寶珊及溫子俊之管養權交由申請人負責；

二、本申請案所需堂費由法庭判決；

三、其它由法庭認爲公正及可行之命令及指示。

而此傳票之遞交手續已被批准用刊登此通告方式爲有效交予閣下。閣下需於一九八六年五月五日星期一下午二時三十分在金鐘道三十八號新高等法院大厦十四字樓家事法庭聆訊，如閣下不親自出席或由閣下之律師代表出席，法庭將作出公平及適宜之判決。

申請人代表律師羅凱倫律師行 香港皇后大道中五號衡昌大厦五〇四室

**拍賣大稀名貴珍藏古董包括酸枝紅木及漆傢俬路易十六型沙發鴉片烟床連几及欖各類陶瓷器雕花象牙紫晶瑪瑙玉石瓷及漆屏刺繡鼻烟壺古銅器銀幣西洋印畫中國名畫及其它工藝品廣告**

茲定於一九八六年三月二十六日星期三及二十七日星期四每日由下午五時十五分起在香港遮打道三號壽德隆大厦二字樓將現存在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括酸枝紅木及漆傢俬路易十六型沙發鴉片烟床連几及欖各類陶瓷器石灣陶像花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒漆瓷畫及雕花象牙花盤座紫晶瑪瑙玉石（包括鳥獸花卉瓶人像等）鼻烟壺古銅器銀幣西洋印畫中國名畫及其它工藝品約四百餘件分號公開投叔歡迎參觀及競投

香港壽德隆大厦2樓內 電話：二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行啓

**九龍汽車（1933）有限公司**

**招標承投廢油及廢車啓事**

本公司現有下列廢料，以招標承投方式出售。

（甲）廢油料（車頭偈油及波箱偈油），不包括油桶（約二千桶；每桶二百五十公升）。

（乙）廢車類（17輛巴士——不包括零件）。

有意者請於該標截標日期，辦公時間內，親臨新界葵涌葵昌路五十一號本公司採購部接洽或電：0-272491-2查詢。

上述廢料之截標日期爲：

（甲）廢油料——一九八六年四月四日正午十二時正

（乙）廢車類——一九八六年四月十日正午十二時正

**今天拍賣**

茲定於一九八六年三月廿七日（星期四）下午二時卅分在本行公開拍賣

(1)紅磡佳貴樓（E座）2字樓2號單位連部份平台（連租客）建築面積：約441呎，平台約559呎 每月租金爲港幣3192元

(2)龍珠島東座別墅4字樓第B9單位及地下車位31號（交吉）✱建築面積：約693呎

(3)尖沙咀寶勒巷27號東滙商業大厦2字樓（連租約）✱建築面積：約1538呎 每月租金爲港幣6508元（不包差餉）

(4)官塘仁愛圍2至8號WAH YEE MANSION 地下舖位B（連租約）✱可售面積：約842呎 每月租金爲港幣23000元（不包差餉）

(5)旺角窩打老道17號12字樓（交吉）建築面積：約954呎

(6)葵涌和宜合道159至163號華寶工業大厦2字樓B（交吉）✱建築面積：約7654呎

欲知詳細及看樓請與拍賣行聯絡。


**謝**

先室簡母利舜賢夫人 主懷安息於昨（二十六）日在香港殯儀館出殯

辱承 官紳姻戚世交友鄉宗

誼親臨參加安息禮拜 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感哀此鳴

夫簡悅慶

孝女 而文 婿 莊澤浩

而理 婿 王立宇

外孫女 莊敏儀 王匡慧

泣叩

**聞**

先室陳門沈美薇夫人 痛於一九八六年公曆三月廿二日（農曆二月十三日）上午八時正壽終東華醫院享壽七十有餘歲遺體壽移香港殯儀館治喪謹擇公曆三月廿八日（農曆二月十九日）上午十二時大殮一時在該館禮堂辭靈隨即出殯移柩柴灣火葬場舉行火化禮哀此訃

杖期夫 陳樹琛

哀子 燿豪 燿國 媳 徐玉蓮

亞七 燿宴 燿朗 燿山 燿滿 媳 徐淑芳 林金鳳

哀女 慧英 婿 龐秋儒

孫男 培志 培立 培康 孫女 家寶 嘉穎

外孫男 龐國良 龐國燕 外孫女 龐國秀 龐國珍 外孫婿 黃壽歡 龐國好

外曾孫男 黃弟弟 龐國香

親屬繁衍 恕不盡錄

泣告

通訊處：香港德輔道西337號五樓陳宅 電話：H四七〇五〇五

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六

**聞**

胞兄馬麟輝 痛於公曆一九八六年三月廿四日中午十二時四十三分在瑪麗醫院蒙主寵召息勞在世寄居廿五載泰移香港殯儀館治喪謹定三月廿九日（星期六）中午十二時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩哥連臣角火葬場火化哀此訃

胞弟 麟光

胞姊 潔慈 姊丈 陸永佳

胞妹 潔瓊 潔婷

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六—八

通訊處：華通國際企業 電話：五—四一〇五一五

**謝**

先慈張母林玉仙太夫人之喪於昨（廿六）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世交友鄉宗

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴

孝男 經釗 媳 劉惠貞

經炘 媳 李馨兒

經福 媳 沈秋萍

經熀 媳 柯燕妹

孝女 瑞華 婿 梁元熹

瑞蓮 婿 關啓泰

暨衆親屬

泣叩

**謝**

先慈吳母黃紹光太夫人之喪於昨（廿六）日在香港殯儀館出殯

辱承 姻戚世交友鄉教

誼親參加安所儀式 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴

孝男 敬文 媳 李綺芳

孝女 美齡 婿 曾延洲

美英 婿 羅光彥

叩謝

華僑日報 救童助學 普長仁翁 請解善囊

# 體育

## 甲組足球今晚旺角場上演
# 花花再鬥俠士
### 兩隊已擺脫降班威脅談笑用兵

（特訊）甲組足球聯賽今晚在旺角市政球場上演一場例行賽事，由俠士對花花，八時正展開角逐，門劵統收廿五元正，不設頭場序幕戰。

對壘雙方均是聯賽榜上的中流隊伍，現時已擺脫降班威脅，又再無奪標的希望，故此兩隊今晚大可輕鬆臻波一番。

**花花** 今季越打越好，現時在聯賽比賽了十二場，五勝四和，得十四分，早已坐穩船，可以打風流波，故此無心理壓力，表現自然更佳。花花最近跟班霸較量，幾乎迫和表現低沉的精工，最後僅以三比四敗陣，但能夠攻入班霸三球，亦證明花花的近況頗勇。

除此之外，花花又在永富盃六強盃賽中以三比三迫和海鋒，二比〇勝流浪。花花後衛攔打，其穩守突擊戰術，證明十分有效，今仗在面積狹窄的旺角場對壘，花花更爲有利。

**俠士** 雖然在聯賽榜上了岸，其最近表現卻並不十分理想。它在聯賽打了十三仗，比花花多了一場，六勝一和，輸了六場，幾乎是輸贏各半。特別是在八六年間，俠士連場敗北，連吃七場敗仗，其中在六強盃賽輸精工〇比七，輸南華〇比四，均嚴重地打擊俠士球員的信心。不過，俠士最近在元朗大破頭爆大冷，以一比〇氣走精工，對軍心有一定的振奮。

俠士跟花花於本月中在六強盃亦曾交過鋒，雙方以一比一握手言和。在該場比賽，兩隊踢來相當輕鬆，花花在開賽時曾一度相當活躍，但之後俠士發奮圖強，花花在上半場完全陷入挨打狀態。俠士用蔡偉文沿右翼助攻，不斷以高空波支援兩箭頭韋基斯及福特，花花門前草木皆兵。

花花畢竟實力比俠士稍勝半籌，故此能夠在易邊再戰之後，重整軍心，再度控制大局。估計兩隊今晚的表現亦會跟上仗相去不遠。不過，今晚是在旺角場交鋒，場地對雙方都更爲適合，故此兩隊雖是例行比賽，但亦頗值一看。

兩隊可能出賽陣容如后：

**花花**

池一坡 加夫 李福榮
林國偉 施建熙
陳炳安 林慶麟 鄧偉基
廖華智 迪斯 朱國權
鄧新華

**俠士**

張金根 麥偉全 韋基斯
鄧兆明 吳錦華
潘長旺 黎耀洪 福特
黃火木 蔡偉文

## 英蘇友賽備戰世盃
## 各有傷將變陣出擊

（法新社蘇聯．第比利斯十五日電）英國星期三在此間與蘇聯的一場世界盃熱身賽，鋒綫上可能出現問題，因爲効力意大利聯賽的禍利據報受傷。

另外，阿仙奴的東尼活確也因腳部受傷而多數不能上陣，因此領隊笠臣只有三名前鋒可供選擇。他們分別是紐卡素的卑士利、愛華頓的連尼加及熱刺的華度。英國隊的可能陣容如後：

**英國**

施路頓
森遜 畢查 芬域 史提芬斯
比士維 韋健士 荷杜
華度 連尼加 卑士利

蘇聯方面，他們的前鋒球星普塔索夫將缺陣。廿一歲的普塔索夫在外圍賽時曾爲蘇聯射入五球。在他所屬的球會，他更爲鄧涅柏隊射入了紀錄性的卅五球。此外，辛歷除的後防迪米利夫亦因傷倦勤，蘇聯隊的可能陣容如後：

**蘇聯**

戴沙耶夫
波達查 比辛洛夫 莅華迪斯 拿里奧洛夫
錫文杜域治 高士曼洛夫 丹敏連高
布洛堅 羅迪奧洛夫 沙華洛夫

## 波士頓女子網球表演賽
# 2—0 拿氏挫艾華特
### 門票收益盡捐作馬天拿青年基金

（美聯社波士頓廿六日電）新鮮出爐的維珍尼亞錫兜盃冠軍得主拿華杜露娃今天在此間一場網球表演賽以兩盤直落擊敗老對手艾華特，成績是七比五、七比五。

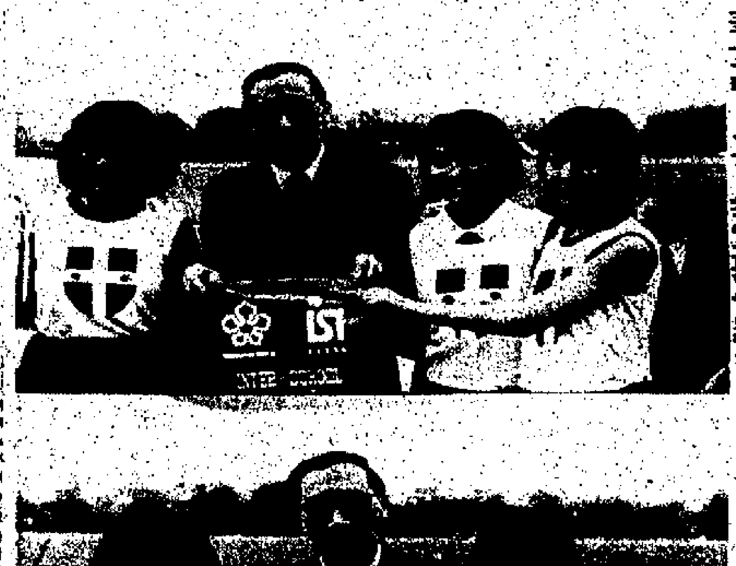
這場賽事原本定於去年暑假時舉行，但因爲天氣原因與及受傷而兩度延期至昨天才舉行。拿華杜露娃在比賽中共費了一小時廿五分鐘才將對手擊敗。所有的門票收益將會撥給一個以她爲名的基金會——馬天拿青年基金。（華）

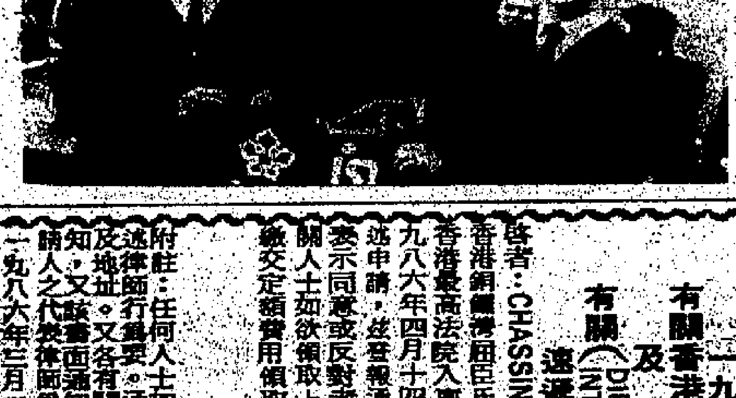
## 體育節本周秩序豐
## 田徑獨木舟曲棍球

第廿九屆體育節本周五編排項目戶內外都有多項精彩秩序，愛好運動者司以免費前往參觀，茲錄本周節目如次：

戶外活動三十日（星期日）舉行，荔枝角游泳池上午九時，香港獨木舟總會安排有，獨木舟水球賽，香港定向會則在新界圍墩有野外定向比賽，香港田徑總會在灣仔運動場編有田徑比賽，香港曲棍球總會在嘉士伯場有曲棍球賽事，可前往觀賞。

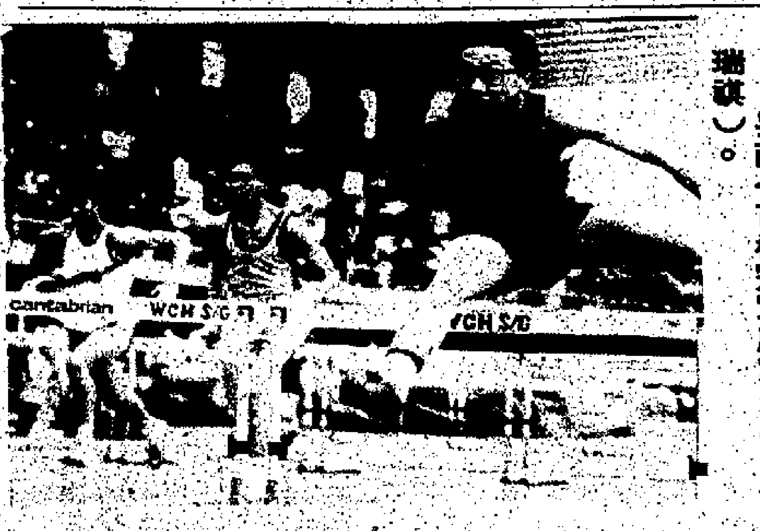
戶內活動節目：星期五荔園有溜冰及冰上曲棍球比賽，香港水上運動總會負責，星期六體操協會在銀禧中心安排公開技巧運動比賽，星期日限街室內運動場上演公開全港男女子彈網錦標賽，都是能吸引人的節目云。



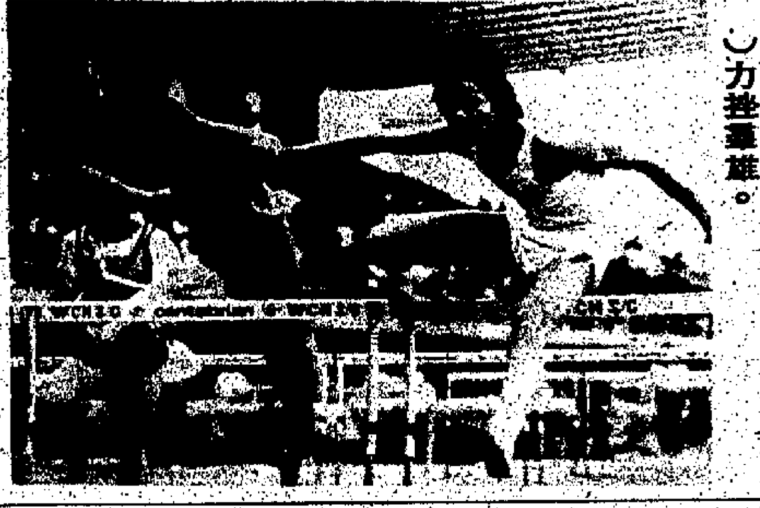


中學校際田徑第二組女乙團體優勝者：（由上至下）一、冠軍聖士提反；二、亞軍英華女中；三、季軍聖保羅。

中學校際田徑第二組男乙團體優勝者：（由上至下）一、冠軍培僑；二、亞軍佐治；三、季軍五旬節。



男丙一百欄冠軍鄺家傑（陳瑞祺）。



男甲高欄，拔萃陳敬嚴（右）力挫蕭雄。

## 世界盃足球巴黎熱身賽
# 法國戰阿根廷
### 栢天尼因傷缺陣阿根廷傷疲盡起

（法新社廿五日巴黎電）星期三在法國巴黎王子球場所舉行的一場世界盃熱身賽，阿根廷經驗豐富的清道夫柏沙里拿吃驚地以正選姿態上陣。

這位在七八年爲阿根廷奪得世界盃的隊長，在上星期日意大利聯賽時曾因傷而不能上陣，因而被預料在這場對法國的熱身賽也會缺陣居多。

但當他在星期二下午從佛羅倫斯飛抵巴黎時，領隊比拿度卻將他納入正選陣容。

因此，阿根廷將會以完整陣容出擊，相反法國隊則有三名主力缺陣，包括隊長柏天尼。

領隊米歇爾唯有起用連斯隊的辛告魯斯去代替柏天尼，與那位聞名的馬勒當拿在中場一較高下。

華告魯斯在下季將轉會至波爾多。而他之前的唯一國際賽生涯是在八三年對比利時的一仗，他當時以後備身份，在完場前三分鐘上陣。

另外，由於居理斯受傷，歐塞爾的法拉利將填補他的空缺。

鋒綫方面，摩納哥的貝隆將會與連斯的沙亞比首次拍檔，因爲柏比不獲球會放人而杜里又受傷之故。雙方陣容如後：（華）

**阿根廷**

哥遜 巴廸斯達 馬勒當拿
羅格利 波里查加 波加 伸斯
栢沙里拿 吉斯汀 華蘭度
顧比度 加里

**法國**

亞耶治 泰簡拿
波錫斯 華告魯斯 貝隆
巴廸斯廸 法拉利 沙亞比
亞武羅斯 費南廸斯

---

**東莞同鄉總會元朗分會有限公司通告**

本會訂於公曆四月初二日下午七時假座元朗嘉城大酒樓二樓舉行成立四十週年紀念（改組爲有限公司）第一屆董事就職典禮暨會員春節聯歡及敬老大會，屆時歡迎會友踴躍參加（並請於四月三日以前駕臨本會領取免費席劵逾期恕不補發）謹此敬告

各會友

主席 熊定嘉
副主席 鄒科 王少強
林偉培 陳天祥 敬啓

會址：元朗大馬路一六九號二樓
電話：〇-七六二四六六號

一九八六年三月廿七日

**生意轉讓聲明**

爲遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定茲聲明如下：

啓者：劉湘婉寓香港新界沙田香粉寮新村十號二樓（以下簡稱「出讓人」）向在九龍大埔道六十三至七十一號地下（以下簡稱「營業地址」）以山水甜品屋之名義或商號經營食品生意（以下簡稱「該生意」），現出讓人已於三月十八日在黃許律師行正式簽契將該生意包括所有裝修及生財用具全部轉讓予容廷棟寓九龍大埔道六十三號八樓B座（以下簡稱「承讓人」）承受，嗣後承讓人用百合甜品屋名義在上述營業地址經營食品生意。茲特通告，依據上述法例任何債權人除非在本通告刊登之日起，於壹個月屆滿前進行法律程序訴訟，否則承讓人對出讓人因經營該生意所引致之一切債務及責任，依據上述法例終止負責。此告

出讓人 承讓人 代表律師黃許律師行
九龍彌敦道六六四號匯豐中心大樓

**31 SQN GTR GREAT FETE 1986**
**WINNING TICKET NUMBERS**
**DRAWN ON SUN 23 MAR 86**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 05247 | 05618 | 07394 | 03262 | 06338 |
| 02385 | 13040 | 15525 | 08568 | 19143 |
| 17672 | 04062 | 15939 | 06308 | 01993 |
| 12327 | 05040 | 03694 | 15493 | 06897 |
| 01806 | 17020 | 03817 | 05744 | 19199 |
| 11155 | 10944 | 10947 | 02651 | 05106 |
| 09578 | 15274 | 16263 | 15232 | 17183 |
| 00833 | 06183 | 01401 | 08635 | 02252 |
| 01617 | 17985 | 17996 | 03875 | 07340 |
| 00772 | 02194 | 06775 | 08564 | 15944 |
| 04872 | 16293 | 08094 | 14091 | 02338 |
| 03293 | 16102 | 06956 | 12046 | 11473 |
| 15541 | 06111 | 01482 | 00752 | 17332 |
| 00202 | 00552 | 12466 | 02163 | 10757 |
| 14415 | 17226 | 09126 | 10564 | 08283 |
| 17512 | 10895 | 06016 | 03079 | 01415 |
| 02613 | 14292 | 01054 | 11063 | 05038 |
| 06932 | 09278 | 07856 | 14952 | 17491 |
| 12723 | 01655 | 16736 | 05921 | 13697 |
| 12422 | 13877 | 12035 | 05831 | 03782 |
| 08085 | | | | |

**通告**

**香港最高法院公司清盤案件**
一九八六年第八十七宗
有關法亞（香港）有限公司（ELMVIEW COMPANY LIMITED）
及
有關香港公司法例第三十二章

啓者：LANCASTER SOCIETE ANONYOME 其註冊地址位於 7, Avenue d'Ostende, Principaute de Monaco 於一九八六年三月四日向香港最高法院入稟申請將上述之有限公司清盤結束，再者法院已定於一九八六年四月十四日星期壹上午九時十五分在香港最高法院開庭聆聽上述申請，茲登報通告該有限公司之債權人或其有關人士，如對上項申請表示同意或反對者可由其本人或其代表律師出庭申述，又如債權人及有關人士如欲領取上項申請稟章之副本者，請到下開申請人之代表律師行繳交定額費用領取是荷。

附註：任何人士如欲出庭聆聽上述申請，必須用書面通知遞交或郵寄上述律師行爲要。通知書須列明姓名、地址，如係商號者，則商號之名稱及地址。又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知，又該書面通知必須於一九八六年四月十二日下午壹時以前送達與申請人之代表律師爲要，如係郵寄者必須有足夠時間準時送達。

申請人代表律師孖士打律師行啓
香港遮打道拾號太子大廈十八字樓

一九八六年三月二十七日

**通告**

**香港最高法院公司清盤案件**
一九八六年第八十九宗
有關香港公司法例第三十二章
及
有關（DIRECT DELIVERY SERVICE (INTERNATIONAL) LIMITED）遠遞國際有限公司

啓者：CHASSINGTON INVESTMENTS LIMITED其註冊地址位於香港銅鑼灣厚臣氏大廈十二字樓A座1202A室於一九八六年三月五日向香港最高法院入稟申請將上述之有限公司清盤結束，再者法院已定於一九八六年四月十四日星期一上午九時十五分在香港最高法院開庭聆聽上述申請，茲登報通告該有限公司之債權人或其有關人士，如對上項申請表示同意或反對者可由其本人或其代表律師出庭申述，又如債權人及有關人士如欲領取上項申請稟章之副本者，請到下開申請人之代表律師行繳交定額費用領取是荷。

附註：任何人士如欲出庭聆聽上述申請，必須用書面通知遞交或郵寄上述律師行爲要。通知書須列明姓名、地址，如係商號者，則商號之名稱及地址。又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知，又該書面通知必須於一九八六年四月十二日下午一時以前送達與申請人之代表律師爲要，如係郵寄者必須有足夠時間準時送達。

申請人代表律師孖士打律師行啓
香港遮打道十號太子大廈十八字樓

一九八六年三月二十七日

**1985/86 年公益金慈善獎券中獎名單**
（由慈善獎券銷售委員會主席陳英麟議員於一九八六年三月二十一日在藝術中心壽臣劇院攪珠抽出）

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (1) | 197461 | (41) | 198132 | (81) | 035995 | (121) | 091379 | (161) | 027866 |
| (2) | 126087 | (42) | 250357 | (82) | 311741 | (122) | 160636 | (162) | 277437 |
| (3) | 359616 | (43) | 012869 | (83) | 306891 | (123) | 125839 | (163) | 247100 |
| (4) | 197106 | (44) | 182239 | (84) | 355826 | (124) | 229630 | (164) | 211703 |
| (5) | 239021 | (45) | 316139 | (85) | 296540 | (125) | 020062 | (165) | 069497 |
| (6) | 143961 | (46) | 179407 | (86) | 229449 | (126) | 247679 | (166) | 095812 |
| (7) | 140313 | (47) | 331142 | (87) | 377273 | (127) | 146329 | (167) | 136574 |
| (8) | 319949 | (48) | 252469 | (88) | 252909 | (128) | 246110 | (168) | 321250 |
| (9) | 059465 | (49) | 139791 | (89) | 241151 | (129) | 231005 | (169) | 294048 |
| (10) | 080343 | (50) | 297299 | (90) | 306294 | (130) | 133039 | (170) | 212304 |
| (11) | 277335 | (51) | 136500 | (91) | 212636 | (131) | 046039 | (171) | 306797 |
| (12) | 324458 | (52) | 215600 | (92) | 126791 | (132) | 115470 | (172) | 286665 |
| (13) | 188897 | (53) | 028712 | (93) | 348233 | (133) | 161414 | (173) | 133890 |
| (14) | 151146 | (54) | 379168 | (94) | 225198 | (134) | 321194 | (174) | 021344 |
| (15) | 122594 | (55) | 096668 | (95) | 193943 | (135) | 178988 | (175) | 249143 |
| (16) | 212551 | (56) | 218593 | (96) | 151860 | (136) | 150227 | (176) | 174653 |
| (17) | 029473 | (57) | 191267 | (97) | 166895 | (137) | 129376 | (177) | 187084 |
| (18) | 166310 | (58) | 162218 | (98) | 262764 | (138) | 303843 | (178) | 243798 |
| (19) | 098116 | (59) | 043632 | (99) | 107126 | (139) | 067107 | (179) | 249767 |
| (20) | 289516 | (60) | 200059 | (100) | 022345 | (140) | 219120 | (180) | 279027 |
| (21) | 232951 | (61) | 266401 | (101) | 297374 | (141) | 060045 | (181) | 234940 |
| (22) | 097524 | (62) | 157132 | (102) | 153121 | (142) | 157725 | (182) | 321588 |
| (23) | 318161 | (63) | 243838 | (103) | 155560 | (143) | 100761 | (183) | 185352 |
| (24) | 135097 | (64) | 028896 | (104) | 319377 | (144) | 278940 | (184) | 253731 |
| (25) | 175951 | (65) | 280916 | (105) | 149421 | (145) | 359058 | (185) | 103001 |
| (26) | 051301 | (66) | 020367 | (106) | 107912 | (146) | 354836 | (186) | 236280 |
| (27) | 067790 | (67) | 139308 | (107) | 029270 | (147) | 323137 | (187) | 020811 |
| (28) | 375424 | (68) | 333696 | (108) | 179419 | (148) | 270845 | (188) | 291117 |
| (29) | 317565 | (69) | 198673 | (109) | 175123 | (149) | 192008 | (189) | 357812 |
| (30) | 293900 | (70) | 336453 | (110) | 272667 | (150) | 214768 | (190) | 126694 |
| (31) | 326597 | (71) | 202744 | (111) | 112460 | (151) | 199413 | (191) | 292072 |
| (32) | 327924 | (72) | 350040 | (112) | 352496 | (152) | 268394 | (192) | 203221 |
| (33) | 289281 | (73) | 151814 | (113) | 227020 | (153) | 340609 | (193) | 273814 |
| (34) | 285554 | (74) | 295232 | (114) | 318484 | (154) | 315281 | (194) | 265889 |
| (35) | 123190 | (75) | 156587 | (115) | 332889 | (155) | 140985 | (195) | 343060 |
| (36) | 171247 | (76) | 249113 | (116) | 237381 | (156) | 292567 | (196) | 067849 |
| (37) | 141049 | (77) | 032036 | (117) | 190692 | (157) | 020316 | (197) | 229493 |
| (38) | 229166 | (78) | 110337 | (118) | 297906 | (158) | 090626 | (198) | 172621 |
| (39) | 167238 | (79) | 256155 | (119) | 219178 | (159) | 048870 | (199) | 323422 |
| (40) | 301070 | (80) | 247298 | (120) | 310488 | (160) | 039295 | (200) | 080013 |

中獎者請於一九八六年四月二十六日前在辦公時間內，攜同獎券到網鑼灣告士打道世界貿易中心 905 室，公益金辦事處領獎，逾期作廢。


★FREE★

English Speaking Club
香港英語中心

LEARN ENGLISH!
• 70 HOURS FREETALK PER WEEK WITH NATIVE ENGLISH SPEAKERS
每星期七十小時，時間任你學
• BUSINESS ENGLISH SEMINARS
• ENGLISH LANGUAGE SEMINARS
20% STUDENT DISCOUNT
✱加開兒童英語班逢星期六、日（上午）✱
3-661131
九龍尖沙咀彌敦道192-194號米山 大廈5字樓 日本時裝樓上


**通告**

有關公司法例
及
有關LEIGHHARDT LIMITED（自動清盤中）

啓者，查上述公司現正辦理自動結束，茲通告所有該公司之債權人須于一九八六年四月二十八日以前將其姓名，地址及有關債項或要求權利之詳細內容，又如有委聘代表律師則連同其姓名及地址送達香港干諾道中三一一號永安中心二二〇七室，該公司清盤人林德彰會計師及梁興華會計師，同時，清盤人如認爲需要時將以書面通知其本人或其代表律師，有關通告內所指定日期及地點前來提出其債項或要求權利之證明，否則，其債項在未獲證實前，不能享有任何分配。

清盤人 林德彰 梁興華 謹啓

一九八六年三月二十七日

**通告**

有關公司法例
及
有關MEDIA CONCEPTS LIMITED（自動清盤中）

啓者，查上述公司現正辦理自動結束，茲通告所有該公司之債權人須于一九八六年四月二十八日以前將其姓名，地址及有關債項或要求權利之詳細內容，又如有委聘代表律師則連同其姓名及地址送達香港干諾道中三一一號永安中心二二〇七室，該公司清盤人林德彰會計師及梁興華會計師，同時，清盤人如認爲需要時將以書面通知其本人或其代表律師，有關通告內所指定日期及地點前來提出其債項或要求權利之證明，否則，其債項在未獲證實前，不能享有任何分配。

清盤人 林德彰 梁興華 謹啓

一九八六年三月二十七日

**香港最高法院雜案**

一九八六年第五五〇宗 M.P. NO.550 OF 1986
有關愛美高實業有限公司（EVERGO INDUSTRIAL ENTERPRISES LIMITED）
及
有關香港公司法例第三十二章

啓者香港最高法院於一九八六年三月十九日頒令證實上述公司之資金由港幣四億萬元縮減至港幣一億六千三百六十七萬八千一百五十八元二毫五仙，經法院核准之會議記錄顯示視乎由縮減資金之生效時起該公司可立即增加股本，而公司註冊官已於一九八六年三月二十日依據上述法例第六十一節第一項所規定之有關幾項細則爲其註冊。

申請人代表律師 齊伯禮律師行
香港中環歷山大廈十九樓

一九八六年三月二十日

**欖勿兄弟拍賣行拍賣 GOLDEN LUCK RESTAURANT 之酒樓傢俬用具廣告**

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO. 850 OF 1986, K.C.J. 329/86 & K.C.J. 1958/85 SEIZED UNDER 準於一九八六年三月二十七日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號嘉德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍廣東道（譯音）門牌五〇四號——五一二號樓下D及E室及一字樓（A室——E室）至四字樓 VERMING LTD. T/A GOLDEN LUCK RESTAURANT (NATURE OF GOODS—RESTAURANT EQUIPMENTS & FURNITURE 貨物性質——酒樓用具及傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀繳足並限於指定期內將該貨物出清下棚之後若有錯漏或意外之事俱歸智者自理特此聲明

電話五——二二〇三二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓


**尖東遊客區旺舖招頂**

帝國中心現成旺舖，面積約一千呎，數十萬元裝修，設備齊全。適合珠寶、工藝品、鐘錶、眼鏡、相機及其他行業，可立即營業，有意請電3-7651406陳小姐洽。


**多層大廈（業主法團）法例第三百四十四章第五段**

地址：香港衞城道三號三號A孔翠樓

**召開業主大會通告**

茲訂於一九八六年四月十一日（星期五）下午五時卅分假座香港衞城道三至三號A孔翠樓十一樓，召開上述大廈業主大會，目的討論及通過以下決議：

（一）成立一管理委員會。
（二）從業主中選出管理委員會之主席、秘書及其他委員。

若業主本人不能出席該會議，業主可遣派代表表決議案，代表人赴會時必須呈示業主之授權證件。

會議召集人：鄒振歡 鄒瑞祥
玉清置業有限公司

一九八六年三月廿七日

# 本港新聞

## 柴灣薄扶林香港仔 清明期間更改交通
### 中巴開特別綫・多綫改道行走

（港訊）運輸署宣佈：於清明節期間，港島區將實施特別交通措施。

除非另有說明，否則下列措施於三月二十九日（星期六），三月三十日（星期日），四月五日（清明節），四月六日（星期日）及四月十三日（星期日）每日上午七時至下午七時實施，詳情如下：

柴灣區

連城道以東的歌連臣角道將禁止通車，但前往該區的車輛則例外。

由歌連臣角道通往紀念花園與火葬場的連接路將禁止通車，但載客前往參加葬禮的車輛及靈車則例外。

通往柴灣華人永遠墳場的連接路將禁止行車，歌連臣角道或會封閉而不另外通告，視乎交通情況而定。

☆介乎連城道與石澳道的一段歌連臣角道改爲單程西行。

☆介乎環翠道與歌連臣角道的一段連城道將改爲單程南行。

☆環翠道將改爲單程順時針方向行車。

☆歌連臣角道，連城道，華厦街及介乎歌連臣角網球中心與大潭道的一段石澳道將不准泊車。警方將不作事先通知，拖走非法停泊的車輛。

薄扶林區

☆介乎域多利道與碧瑤道的一段金粟街將改爲單程南行。

香港仔區

☆貝璐道鄰近香港仔華人墳場處及由石排灣道通往香港仔華人墳場的連接路將會封閉，不准車輛行駛。

公共交通服務

中巴將於四月五日及六日增加特別巴士服務。來往中環巴士總站及基督教華人墳場（循環綫）的第五十七號綫，將由上午七時至下午五時五十二分每隔七至八分鐘開出一班。來往筲箕灣巴士總站，經柴灣地鐵站至柴灣墳場（循環綫）的第八十九號路綫，將由上午七時至下午六時每隔五分鐘開出一班，如有需要，將增設由柴灣地鐵站開出的短程綫。

於四月五日及六日，位於環翠道與柴灣道交界處以南的第一個巴士站將暫停使用，除第八十九號路綫巴士外，其他路綫的巴士將暫時不在該站停車。東行巴士將改用設於康民街交界以東的柴灣道臨時巴士站。

由於柴灣實施封路及改道措施，中巴路綫第八十、八十一、八十一號M、八十二、八十三、八十四、七八○號及隧道巴士第一○六號，和專綫小巴路綫第十六號M及十八號M，將須改道行駛。

預料通往各墳場的道路將會非常擠塞，駕車人士應儘量避免前往此等地區。

## 基督教協進會公共政策委會 讚揚醫療報告 提供改革良法
### 完善監督制度可提高服務質素

（特訊）香港基督教協進會公共政策委員會及基督教工業委員會昨日表示：政府委託澳洲顧問公司檢討醫療政策是顯出政府有決心改善長期受人詬病的醫療服務，這實值得讚揚。

該委員會就政府發表的關於醫院提供醫療服務報告書的內容，曾作出評論。

發言人指出：本港醫療政策一直以來缺乏長遠的計劃，儘管政府於七四年發表醫療服務白皮書，但由於缺乏完善的執行機構和監督制度，所以無切實執行其中建議，令醫療服務未能追上市民需要。

發言人補充：委員會對於報告書中一些建議甚表歡迎，因爲可以提供有效解決方法，諸如開放管理制度，把權力下放，肯定會矯正醫務衛生署權力過份集中問題，亦可改善人力統籌和物資運用，提高各醫院人員的責任感和士氣。

此外，調整醫生和病人的比例對雙方有利，還有改善補助醫院專業人員的待遇，會提高補助醫院服務水平，對解決政府醫院的擠逼情況有莫大裨益。

發言人續說：由於報告書內建議廣泛，所以對下列仍有保留，其中包括：

（一）贊成急症室收診療費，但反對把三等病牀收費標準由膳食成本改爲平均每牀每月成本的一個固定百分率；因爲按照報告書的建議，病牀成本會不斷提高，儘管百分率固定和不變，三等病牀的收費亦會不斷相應上升，對低下階層市民增加負担。

（二）報告書建議增設主要設備使用費，但沒有釐訂收費原則，究竟是逐次收費抑或在住院期間無論用多少次，都只作一次收費。當局必須向市民交代清楚和考慮對民生的影響。

（三）委員會認爲報告書忽略交待二等病房服務和收費原則，以及住院保險制度的好壞和對市民的經濟負担，就建議推行試驗計劃是十分不安的。

（四）報告書對日後政府醫院工作人員的編制非公務員化所提出的理由空泛缺乏說服力，非公務員化不一定能提高醫療服務水準，好像現時的補助醫院不屬公營機構。

委員會十分關注醫院管理局的權力是否過大，報告書沒有交待，將來管理局有權決定醫院收費，是否毋須經當局批准；情況是否類似目前的地鐵公司董事局一樣，委員會又反對此類似地鐵的安排，因爲這會導致醫院隨時調整收費，過程中缺乏監察和制衡，對市民無保障。（輝）

## 着眼成本效益 華員會護士會 對報告書失望

（特訊）華員會屬下之護士公會昨日表示，對今次的檢討醫療服務報告書非常失望，因爲該報告書直接影響到醫務員工的福利。

護士分會的發言人昨日對記者表示，報告書很明顯是只從醫療成本及效益着眼，而對政府醫院人手不足的問題毫無幫助，使病人亦得不到真正的受惠。而報告書裏有很多建議，均對大部份醫療人員的利益有很大影響。例如報告書建議，把政府醫院及補助醫院的員工福利統一，這會使到政府醫院的員工福利降低。

該會已就此事件成立了一個醫務衛生署員工爭取權益聯合委員會，他們初步通知了醫務衛生署屬下的多個員工團體，在四月一日召開籌備會議。據該會發言人解釋，設立委員會之原因是因爲員工的權益，福利及薪酬都會受到重大影響，除此之外，報告書對員工之晉升及增加人手方面亦做成不良影響。該委員會會在這幾方面作出研究，以決定用何種步驟，爲員工爭取到應有的權益。（大）

# 香港政府公佈

## 運輸署公告
### 臨時封閉中區愛丁堡廣場北

茲公布爲方便香港圓桌會舉行復活節賣物會，於一九八六年三月廿八日上午九時至一九八六年三月廿九日下午七時，介於皇后碼頭與天馬艦總部之間之一段愛丁堡廣場北將告封閉，禁止車輛行駛，惟救援車輛除外。

有關地點將設置適當交通標誌，指示駕駛人士。

此布

署理運輸署署長 蘇燿祖

## 市政局招標佈告

茲招請繫舉印書之公司承印一九八六年市政局年報及宣傳海報（招標編號UCQ7194/85（B4））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按6字）市政局物料供應組投標事務課索取。一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年四月二十五日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余惠明

## 道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七○章）（根據第十一條第⑨款A段規定所發之公告）

### 荃灣德士古道之擬建支路

茲公布地政工務司根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七○章）第十一條第⑨款之規定，建議實施一九八五年十二月二十七日及一九八六年一月三日發表之公告第四二零零號所說明之工程。

副地政工務司 黃錢其濂

一九八六年三月十九日

## 政府物料供應處招標公告

茲招標承投下列事宜：

PT/142/85 供應消毒機（包括安裝服務）

PT/145/85 供應X－光生發機及供射綫照相用之鉛玻璃片

PT/148/85 供應儲存程序操縱之電子自動電話接綫機及附屬裝置（包括運送、安裝及試機服務）

此等投標乃受一九七九年日內瓦國際關稅及貿易一般協定之政府採購協定所管制。

詳情請參閱一九八六年三月二十七日出版之政府憲報。

政府物料供應處處長 鄒樂華

## 政務總署元朗政務處佈告
### 爲厦村／青山操炮場事

茲將一九八六年四月份射擊時間公佈如下，俾衆週知。

| 日期 | 練靶時間 |
|---|---|
| 四月十四日 | ——上午八時正至下午十一時正 |
| 十五日 | ——上午一時正至下午十一時正 |
| 十六日 | ——上午一時正至下午五時正 |
| 二十四及二十五日 | ——上午八時三十分正至下午三時正 |
| 二十九日 | ——下午六時正至下午十一時五十九分正 |
| 三十日 | ——上午○一分正至下午十一時五十九分正 |

根據香港法例第一九六章防衛（射擊練習區）條例於上開射擊練習時間內，任何人均不得進入或逗留在操炮場區，違者可能被警方或軍部人員勒令離去或拘捕。

政務總署元朗政務處

## 委任臨時清盤人通告
### 香港最高法院 公司清盤案一九八六年第九十四宗

公司名稱——德興電子有限公司

註冊地址——九龍官塘興業街十至十四號 WING TAI CENTRE 三樓A室

臨時清盤人——破產管理官

臨時清盤人地址——香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓

委任日期——一九八六年三月十三日

破產管理官 紀礎遜

一九八六年三月二十七日

## 市政局招標公告

茲招商承投九龍觀塘游泳池經營售賣飲品之專營權，期間由一九八六年六月十六日起至一九八九年三月卅一日止。投標表格及其他詳情可向九龍旺角洗衣街一四八號四○九室市政總署九龍區東部文康辦事處索取。如有疑問，請致電三一九四一七五三向九龍區東部行政主任（文康）或三一四四五二八三向觀塘區市容康樂主任查詢。

投標書必須於一九八六年四月二十五日星期五上午九時前，投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。

投標者須繳付投標按金二千元，希爲留意。

市政局投標委員會秘書 余惠明

## 海事處佈告

（一）一九八六年第四十二號—公衆碼頭之擴展

查由即時開始，與觀塘公衆碼頭擴展有關之海事工程即將展開，需時約十三個月完成。從事上述海事工程之船隻會展示適當訊號。

二、所有航經該區之船隻務請小心駕駛爲要，並遠離從事該建築工程之船隻。

（二）一九八六年第四十三號—現場探測及鑽孔工程

查有關在東面航道及觀塘入口進行鑽孔工程之一九八六年第二十二號（T）海員通告經已發出，謹此公告通知。

二、該通告可在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓二八○室輪船出入口領證處免費索取。

（三）一九八六年第四十四號—放置標誌浮泡

由一九八六年三月二十日開始，爲期約十二個月，在觀塘避風塘內九龍灣公衆海傍西北對開海面的啟德河床處，將會放置八個標誌浮泡，泡分兩行及對等排列，作水質監測用途。

二、所有在附近航行的船隻務須小心駕駛爲要。

海事處處長 陳汝仁

## 地政署公告
### 一九八五年海灘海床（填海）條例
### 根據第九條規定所發之核准公告
### 工務計劃項目第26LP號

茲公布港督業已於一九八六年三月二十四日根據第七條之規定，核准下開附表所述海灘及海床之建築工程。

上述工程之圖則與本公告之副本各乙份，現存於香港花園道美利大厦六樓地政署測量部（同時接受訂購）及新界屯門屯喜路1號屯門政府合署大厦三樓屯門政務處，供各界人士在下列時間免費查閱：

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

星期日及公衆假期 休息

任何人士如認爲上述工程將有損彼於該海灘及海床所擁有之權益、權利或地役權，均可於本公告日期起計一年內，以書面要求地政署署長給予賠償。索償書應列明彼願意接受之金額，以作爲徹底圓滿解決索償事。同時，亦須一併提交可支持其要求之詳細資料。

附表

受影響之海灘及海床

位於新界大欖青山公路對開之大欖涌水警基地約4000平方米之海灘及海床。其範圍在圖則第TMM1133A號內以紅邊綫標明。該圖則存於田土註冊處。

工程說明及該工程對有關海灘及海床之影響

興建船排及進行填海工程，以供作興建碼頭水警基地有關之水警用途——即作爲通道、貯存、船隻與儀器保養，及燃料貯存等用途。

首席政府地政監督 羅明

一九八六年三月二十七日

## 道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七○章）（根據第十八條規定所發之公告）

### 工務計劃項目第309TH號（前爲174TH號）——大埔公路改善計劃——沙田至大窩坪交匯處第一期工程

茲公布港督業已根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七○章）第十七條第（1）款之規定，發出一項命令，授權地政工務司封閉若干段道路及行人徑；有關範圍已在圖則第431/D/GZ/12號內以深灰色表明及在其附連計劃撮要之（乙）部內說明，該等圖則及計劃撮要曾於一九八五年八月九日及一九八五年八月十六日發表之公告第二五七二號內有所提及。

與封閉此等道路及行人徑有關而進行之工程，包括修改及擴闊介乎九龍爆炸品倉庫與下城門道口近沙田圍間之三段共長約二千米之大埔公路，在陡坡上設置爬坡綫及避車處，設置停車處，將現有較爲陡峭之斜坡劃至較爲安全之角度，興建護土牆，進行美化環境工程，及改善各改建路段與中間路段之路面。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，新界沙田銅鑼灣山路二號沙田地政處，以及新界沙田車站九廣鐵路大樓七樓沙田政務處均備有該命令之副本及顯示受影響道路之圖則，各界人士可於下列正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

本公告於一九八六年三月二十六日張貼於受影響道路或其附近。

凡根據該條例之規定有權提出補償之人士，可向地政工務司提出書面申請。

副地政工務司 葉澍堃

一九八六年二月二十七日

## 運輸署公告
### 北角臨時交通措施

茲公布爲方便建造行人天橋，由一九八六年三月三十日凌晨一時至五時，英皇道由其與北角道交界處起至同一交界以東大約40米處止之一段東行車道及由英皇道至健康街之一段北景街，禁止所有車輛行駛。

於道路封閉期間，將施行以下交通措施：

（I）沿英皇道東行之車輛須改經北角道、渣華道、糖水道及英皇道行駛。

（II）沿炮台山道北行之車輛禁止右轉駛入英皇道。

（III）介乎英皇道與健康街之一段長康街改爲雙程行車。

（IV）介乎長康街與北景街之一段健康街改爲雙程行車。

有關地點將設置輔導交通之適當設備，指導駕駛人士。

署理運輸署署長 蘇燿祖

## 人民入境條例
### （香港法例第一一五章）第三十七條E第（4）款
### 船隻扣押公告

茲根據人民入境條例（香港法例第一一五章）第三十七E條第（4）款公布，一艘長約八米，闊約二米，裝有一具115號柴油引擎之機動漁船，番號2294號已於一九八六年三月十四日由本人依據該條例於一九八六年三月十三日根據人民入境條例第三十七E條第（2）款而發出之書面許可予以扣押。

注意：根據人民入境條例第三十七E條第（5）款之規定，凡欲聲請發還在扣押之船隻人士（在本條及第三十七F條內稱爲聲請人），可於扣押公告公佈後三十天內，用書面通知處長聲明該船不應予以沒收。

根據人民入境條例第三十七E條第（6）款之規定，凡依照第三十七E條第（5）款之規定而遞交之通知書，必須載明聲請人之本港地址，以便在是項聲請所引致之任何訴訟程序中可通知聲請人；在該訴訟程序中，凡按照該地址用郵遞或專人交予聲請人之文件，就本處而言，均視爲正式送達聲請人論。

根據人民入境條例第三十七E條第（8）款之規定，如在該條例第三十七E條第（5）款規定遞交聲請通知書之期限屆滿時，仍未將該通知書遞交處長，則該船將由政府正式沒收。

根據人民入境條例第三十七E條第（9）款之規定，就本條文及第三十七F條而言，凡提出聲請之人士，必須：

（甲）爲該船之東主，或擁有該船之權益之人士，或爲船東之代理人；或

（乙）在該船被扣押時經已擁有該船。

人民入境事務處處長 貢達德

一九八六年三月廿七日

## 運輸署公告
### 一九八六年復活節港島特別交通措施事

茲公布一九八六年四月五日星期六及四月六日星期日由上午七時至下午七時，港島將實施下開交通措施，如有需要，此等交通措施並將在一九八六年三月廿九日星期六、三月卅日星期日及四月十三日實施：

I 封路措施

①柴灣區

下開道路將禁止車輛通行：——

（A）通往柴灣華人永遠墳場之支路。

（B）由歌連臣角道通往紀念花園與火葬場之支路，載客前往火葬場參加葬禮之車輛及靈車例外。

（C）連城道以東之歌連臣角道，前往該區者不在此限。

（D）歌連臣角道或須封閉，視乎交通情況而定，實施此項措施時無須事先通告。

②香港仔區

（A）貝璐道接近香港仔華人墳場處。

（B）由石排灣道通往香港仔華人墳場之支路。

II 改道措施

①柴灣區

（A）環翠道改爲單程順時針方向行駛。

（B）歌連臣角道由連城道至石澳道之一段改爲單程西行。

（C）連城道由環翠道至歌連臣角道之一段改爲單程南行。

②薄扶林區

金粟街由域多利道至碧瑤道之一段將改爲單程南行。

III 泊車措施

歌連臣角道、連城道、華厦街及介於歌連臣角網球中心與大潭道之間之一段石澳道禁止泊車。違例停泊之車輛，警方無須事先通知，即可拖走。

IV 巴士服務

①特別服務

（A）來往中環（巴士站）與基督教華人墳場（循環綫）之第57號路綫由上午七時至下午五時五十二分每隔七／八分鐘開出一班。

（B）來往筲箕灣巴士總站經柴灣地鐵站至柴灣墳場（循環綫）之第89號路綫，由上午七時至下午六時每隔五分鐘開出一班；如情況需要，將增設由柴灣地鐵站開出的短程綫。

②巴士站

位於環翠道與柴灣道（近環翠邨）交界處以南之第一個巴士站，除第89號路綫之巴士外，其它路綫之巴士將暫停使用，東行巴士將改用與康民街交界以東的柴灣道臨時巴士站。

③巴士改道措施

（A）東行巴士第80號、81號、82號、83號、84號、106號及780號路綫將改經柴灣道行駛，不經環翠道。

（B）西行巴士第81號及81號M路綫，將改經環翠道西段前往柴灣道行駛。

（C）前往興華邨之巴士第81號路綫將改經柴灣道及環翠道之東段行駛。

綠色小巴服務

①前往柴灣地鐵站之16M號綠色小巴將改經大潭道及柴灣道，不駛經石澳道、歌連臣角道、連城道及環翠道。

②前往柴灣地鐵站之18M號綠色小巴將改經歌連臣角道、石澳道、大潭道及柴灣道，不駛經連城道及環翠道。

V 一般須知事項

違例停泊之車輛，警方無須事先通知，即可拖走。

通往柴灣墳場之通路或必非常擠塞，故此，所有駕車人士務請儘量避免駛經該等地區。

屆時，各有關地點將有警務人員在場，並會設臨時標誌指導駕車人士。

署理運輸署署長 蘇燿祖

## 市政局投標佈告

茲招商承投九龍大環山游泳池經營售賣飲品之專營權，期間由一九八六年六月十六日起至一九八九年三月三十一日止。投標表格及其他詳情可向九龍旺角洗衣街一四八號五樓四○九室市政總署九龍區東部文康辦事處索取。如有疑問，請致電三一九四一七五三向九龍區東部行政主任（文康）或三一七一一九六九七向九龍城市容及康樂主任查詢。

投標書必須於一九八六年四月二十五日星期五上午九時前，投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。

投標者須繳付投標按金三千元，希爲留意。

市政局投標委員會秘書 余惠明

## 城市設計條例
（香港法例第一三一章）

### 半山區西部分區計劃大綱草擬圖第S/H11/1號

茲依據城市設計條例第五條之規定，任何人士均可於一九八六年四月十四日前，在正常辦公時間內，前往下列地點查閱上述地區草擬圖則連註釋：香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處，香港花園道美利大厦五樓城市設計部或香港統一碼頭道三十八號海港政府大廈地下及十二字樓中西區政務處。

按照城市設計條例第六條第（1）款之規定，受草擬圖則影響之任何人士，可以書面向城市設計委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大厦地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八六年四月十四日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬圖則第S/H11/1號現已在香港花園道美利大厦六樓地政署測量部及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售，不設色者每份十元，設色者每份一百二十元。

城市設計委員會主席 陳乃強

一九八六年二月十四日

## 道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七○章）（根據第十一條第（9）款（A）段規定所發之公告）

### 工務計劃項目第33TB號——連接金鐘站、遮打花園、金鐘道行人天橋及和記大厦行人天橋之高架行人道系統

茲公布地政工務司根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七○章）第十一條第（1）款之規定，建議實施一九八五年十二月十三日及一九八五年十二月二十日發表之公告第四零六一號所說明之工程。

副地政工務司 黃錢其濂

一九八六年三月十日

## 道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七○章）（根據第八條第（2）款規定所發之公告）

### 工務計劃項目第38AA號——啟德機場大廈之東西面行車天橋

茲公布地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第KH5724A號內表明及在其附連之計劃撮要內說明，該圖則及計劃撮要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：

（I）東面行車天橋——興建一條闊五點五米之單綫行車天橋，由太子道北行綫通往日後之登機平台。

（II）西面行車天橋——興建一條濶五點五米之單綫行車天橋，由現有停車場通出太子道北行綫。

（III）附屬之渠道及地面道路工程。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，九龍上海街二五○號油麻地停車場大廈十一樓九龍西區地政處，以及九龍彌敦道一四一至一四三號二樓九龍城政務處均備有上述圖則及計劃撮要，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大厦二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及預料受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年五月二十日或該日之前將反對書送達地政工務司。

地政工務司 陳乃強

一九八六年三月十一日

## 地政署
### 擬招標承租政府土地事

租期先定三年，其後按季續約

新界沙田新市鎮第1A區

租約第642號

面積：（約）449平方米

用作收費之公衆停車場，祇供停泊私家車。

截標日期：一九八六年四月十一日正午十二時

表格圖則及索取投標表格，招標公告及章程可到沙田地政處，香港花園道美利大厦六樓地政署測量部或九龍上海街二五○號油麻地停車場大厦十一樓九龍地政處。

## 地政署
### 擬招標承租政府土地事

租期先定三年，其後按季續約

新界沙田新市鎮11A區

租約第661號

面積：（約）129平方米

供作汽車停泊用途，包括用作收費停車場，亦包括供拼接式車輛停泊之用。

截標日期：一九八六年四月十一日正午十二時

表格圖則及索取投標表格，招標公告及章程可到沙田地政處，香港花園道美利大厦六樓地政署測量部或九龍上海街二五○號油麻地停車場大厦十一樓九龍地政處。

## 擬發還債款通告
### 香港最高法院破產法庭 破產案一九八五年第三二一宗

關於：黃惠蓮（女性）事

破產管理處行將發還上開破產案之債款，凡本案之債權人應於一九八六年四月十二日或該日之前到破產管理處登記，否則在此次還款中將不獲發還其債款。特此公告。

破產管理官暨受託人 紀礎遜

一九八六年三月二十七日

## 海事處公告

茲招標承投將船隻、船隻殘骸、木筏、結構物及其他物件打撈，移去及處理的服務。合約期由一九八六年六月一日起至一九八七年五月卅一日止。投標表格必須填具一式兩份，放置信封內封密。

承辦人須提供吊機躉船、拖船及工人及應海事處處長的要求，將船隻、船隻殘骸、木筏、結構物及其他物件打撈，移去及拆毀。須要拆毀的船隻通常爲三米至超過十八米長的木船，而每日須拆毀的船隻數量則由一艘至超過二十艘不等。投標者必須呈交用以拆毀船的載重及起重器械的安全工作負荷詳細資料。按規定，起重器械的安全工作負荷須不得少過廿五噸。而且，其中最少得有一艘吊機躉船的安全吊重量不低於五十噸，方爲合格。

包括有一般及特別合約條件與服務細則的投標表格可在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下海事處總部詢問處索取。

有關詳情分別於一九八六年三月二十一日及二十七日在政府憲報刊登。截標日期爲一九八六年四月十八日星期五正午十二時。

海事處處長 陳汝仁

## 地政署公告
### 一九八五年海灘海床（填海）條例
### 根據第五條規定所發之公告

茲公布現擬進行下開附表所述之建築工程，顯示該工程範圍及受影響之海灘及海床之圖則，副本現存於香港花園道美利大厦六樓地政署測量部（同時接受訂購）及香港灣仔軒尼詩道201號灣仔政務處諮詢處及香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，供各界人士在下列時間免費查閱：

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

星期日及公衆假期 休息

任何人士如認爲彼擁有該海灘及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向地政署署長提出反對該項工程。反對書必須列明反對人之權益、權利或地役權及其聲稱之受影響情形。

附表

受影響之海灘及海床

灣仔約2,725平方米之海灘及海床。其範圍在圖則第MH2548號內以紅邊綫標明。該圖則存於田土註冊處。

工程說明及該工程對有關海灘及海床之影響

修築海濱散步廣場及在廣場平台下面興建海水泵房。泵房設施將租予香港貿易發展局使用。毗鄰正在施工之香港國際展覽中心亦會同時使用上述設施。

首席政府地政監督 羅明

一九八六年三月二十一日

## 地政署公告
### 一九八五年海灘海床（填海）條例
### 根據第五條規定所發之公告

茲公布現擬進行下開附表所述之建築工程，顯示該工程範圍及受影響之海灘及海床之圖則，副本經已備妥，現存於香港花園道美利大厦六樓地政署測量部（同時接受訂購）；新界屯門屯喜路1號屯門政府合署大厦三樓屯門政務處，供各界人士在下列時間免費查閱：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

星期日及公衆假期 休息

任何人士如認爲彼擁有該海灘及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向地政署署長提出反對該項工程。反對書必須列明反對人之權益、權利或地役權及其聲稱之受影響情形。

附表

受影響之海灘及海床

屯門踏石角兩處分別約爲4,100平方米及3,800平方米之海灘及海床，其範圍在圖則第TMM1123號以粉紅色標明。該圖則存於田土註冊處。

工程說明及該工程對有關海灘及海床之影響

敷設兩個冷卻系統排水之海底出口，以服務屯門踏石角青山「A」及「B」發電站。

首席政府地政監督 羅明

一九八六年三月二十一日

## 地政署公告
### 一九八五年海灘海床（填海）條例
### 根據第五條規定所發出之公告

茲公布現擬進行下開附表所述之建築工程，顯示該工程範圍及受影響之海灘及海床之圖則副本經已備妥，現存於香港花園道美利大厦六樓地政署測量部（同時接受訂購）及屯門屯喜路1號屯門政府合署三樓屯門政務處，供各界人士在下列時間免費查閱：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

星期日及公衆假期 休息

任何人士如認爲彼擁有該海灘及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向地政署署長提出反對該項工程。反對書必須列明反對人之權益、權利或地役權及其聲稱之受影響情形。

附表

受影響之海灘及海床

位於新界屯門青山灣約566公頃之海灘及海床，其範圍在圖則第TMM1134號內以紅邊綫標明，該圖則存放於田土註冊處。

工程說明及該工程對有關海灘及海床之影響

在青山灣進行挖掘工程，將現時的航道擴闊及加深，以便載重噸位達至十二萬噸之運煤船，可駛往附近之踏石角青山發電廠。

首席政府地政監督 羅明

一九八六年三月二十一日

# 復活節後的第一個節日

下星期二，即四月一日是西曆的愚人節，卻也是貴族化汽車勞斯萊斯的生日。此車卻是並不愚人，而且甚爲可靠的。今年四月一日，是此車的八十二周年。

在一九〇四年四月一日，佛德烈·亨利·萊斯在英國的曼徹斯特把第一部此車開出他的小工廠。他是一位電器工程師，曾買過一部法國汽車，但那車一如當年的多數汽車那樣，吵聲煩惱，他乃自製了一部理想的車子。他的要求完美性格果然使他製出了一部好車，這車的引擎開起來是那麼順滑，他可以在車頭上豎立一個硬幣而硬幣不會跌倒。

萊斯的成就引起了查理士·史超活·勞斯的注意。勞斯是一位貴族，受高等教育，熱中賽車。他與萊斯共同研究，很快就生產了被認爲世界最好的勞斯萊斯汽車。

到今日，勞斯萊斯汽車不但是好車的象徵，亦是身份的象徵，名人政要都要擁有它。已故的中共主席毛澤東據說有一部，已故的蘇聯總理布烈茲涅夫有兩部，英女皇有成隊之多，都是她的特殊顏色——紅葡萄酒色。不過到了一九八二年，此車的階段價值卻大打折扣。那時由於全世界經濟不景，勞斯萊斯的銷數大減，在美國要減價一萬八千美元。今日不景氣已過去，價錢又恢復了「尊嚴」，每部起碼賣十萬美元，還要輪候。

在過去兩年之內，勞斯萊斯汽車在美國最爲暢銷，在美國售出的數目多過世界任何其他國家。

由於講求完美，今日勞斯萊斯汽車還是每年祇生產三千部。每部汽車要三到四個月才能完成，開蓬的還要五個月。至今爲止，勞斯萊斯汽車總共也不過祇是生產了八萬五千多部，但這之中超過半數仍然是正在行走。這自然是因爲引擎好。每一引擎都由一位專家用家中聽診器檢驗八個小時，聽清楚有沒有雜聲。

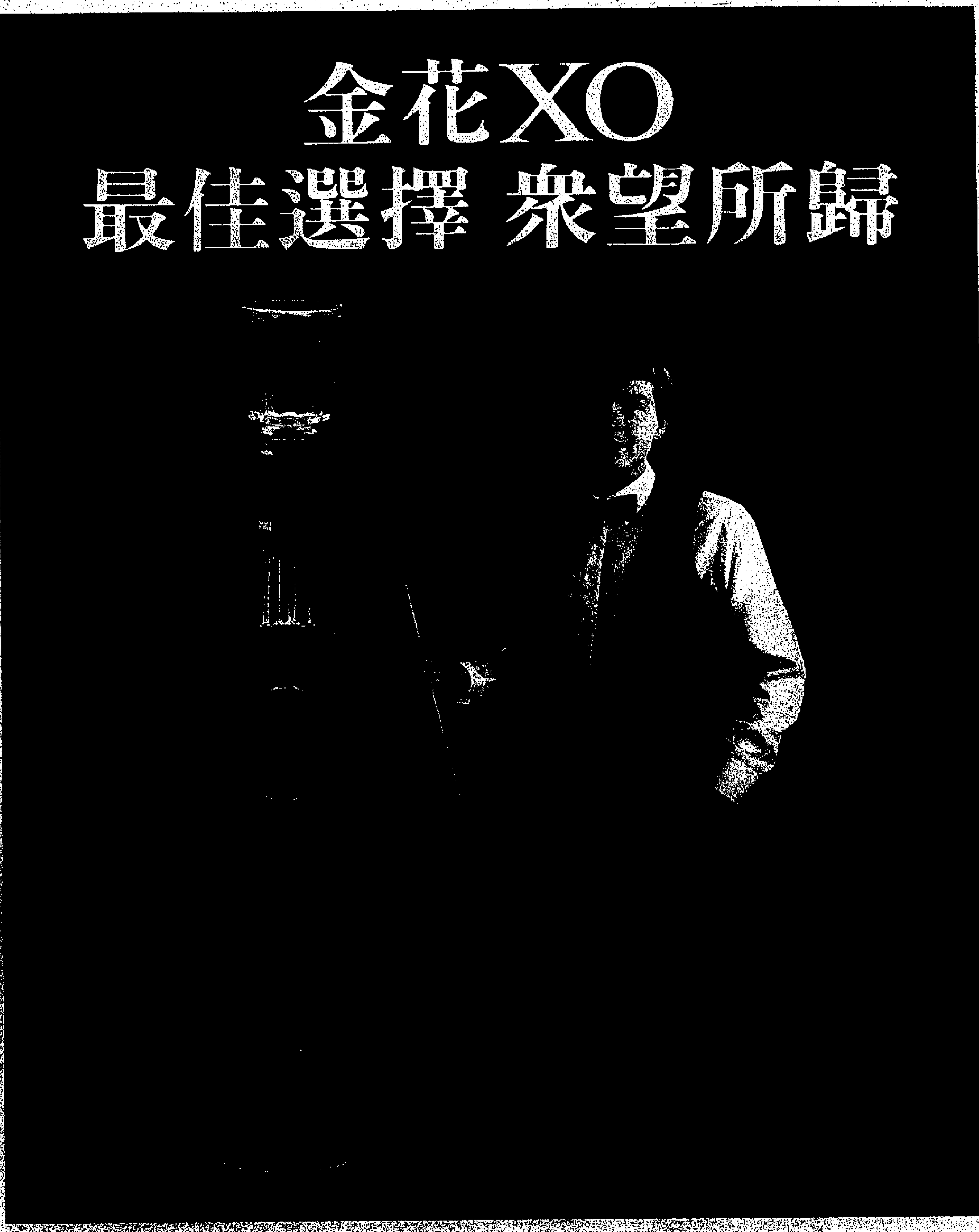
一部普通的美國車有一萬五千件可活動的零件，一部勞斯萊斯卻有八萬五千件。

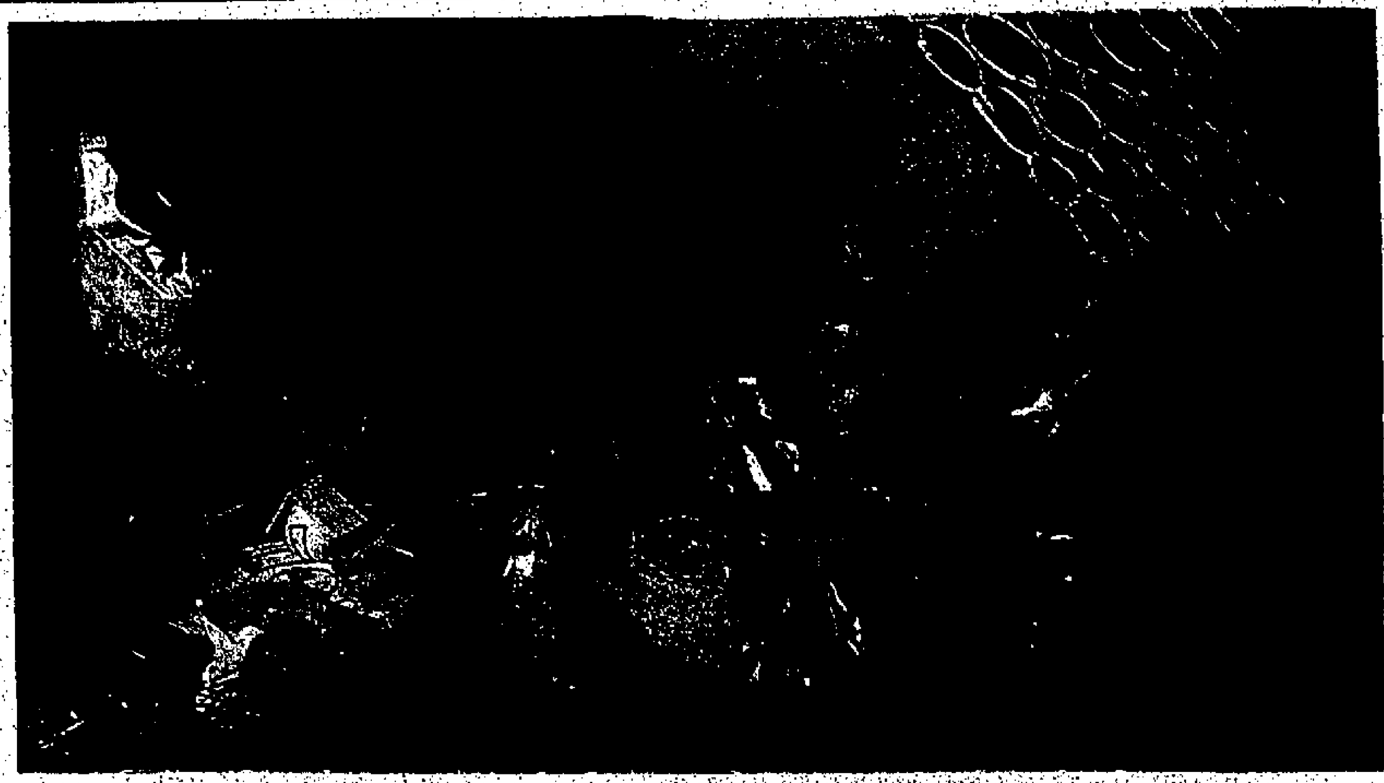
曾價貴確是物有所值，因爲單是車身的油漆也至少噴十層，每噴一層都用手工磨過，又再用手工噴過。車內的皮，乃是取自在歐洲北部專養的牛的。這些牛的牛場的欄用的是電欄，沒有刺鐵絲，使牛皮不會擦花。儀器板上的桃木，據說也是每年由專人意到大利米蘭去選購，每車用一樹。

著名的勞斯萊斯車頭格板，全世界祇有十人懂得如何製造，亦是用不銹鋼手製，起碼用手工打磨五小時。滿意了之後，製造者便把自己的名字刻在上面，並加上著名的RR招牌。

勞斯萊斯車頭上的那件裝飾好像一隻鳥，其實是「飛行貴婦」，這設計是爲了保護牌子的尊嚴，由於一個時期，有些貴族喜在車頭上戴裝古怪而又粗劣的小人像。

勞斯萊斯汽車今日有賊人無法弄開的電子門鎖，但這設計卻很古老，乃是參考古埃及法老王的墳墓而設計的。部墓葬制止盜墓者闖入亦證有效。



## 清閒集　蕙心

# 出洋相

今個星期，我出洋相啊！

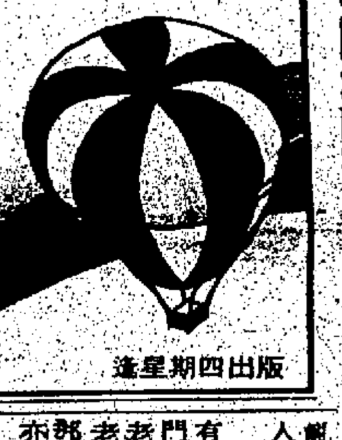
出洋相的毫兒，可真羅嚨情啊！天下事，很多時候人算不如天算。黃、高兩位波士吩咐我也要出席一頭頭午餐會，因爲一項事務中，仍由我做小跑腿，所以必須前去聽候指示。同時，我有一包照片要帶去。

離開家門，有四十分鐘乘地下鐵決不會遲到，算準了時間。

怎料啊！正在快穿戴好，將可出門前的時刻，電話響，接聽之下，是一位朋友遇到失意事訴苦苦。這情況我不能說有約會趕着出去，只有勸慰和安慰。十五分鐘過去了，要裝着再來一個電話，約吃飯的。真是再也沒有這樣湊巧了，第三個電話打來，是探問一些事情的。好啦，失去了預算中的廿五分鐘，我的士去趕趕還到吧，用「急得如熱上蟻蟻」來形容我當時的舊念心情和慌忙的動作貼切不過。

[illegible]客是遇了幾部的士才能截到空車，到達目的地，遲到十八分鐘。[illegible]忙不迭道歉，解釋……。[illegible]我知道你遲到的，你專門遲到，我專門早到。」高波士幽默地。[illegible]我那本來已羅窘情的臉孔，比豬肝[illegible]照片帶來啦？」吳波士問。[illegible]相得好不好呢？」高波士問。[illegible]有信心地拿出一包照片……，要時[illegible]天啊！怎把相拿錯了，另外一個也是[illegible]的，吳波士等着照片有急用的，[illegible]臉孔立變菜色，有無[illegible]了，吳波士苦笑，相信另外三位波士暗暗搖頭[illegible]責備自己，常常把時間扯得太緊，常在忙中出洋相，難道該退休了嗎？

## 彩色生活



逢星期四出版

# 抽油煙機 大派用場

現代家庭的室內設計意念崇尚柔和色調和簡樸佈置，以求營造一個清幽而雅致的居住環境。這個意念表現在廚房設計方面，就日漸趨向採用白色或色調較淺的廚櫃和陳設。

本港馮秉芬集團屬下啓祥洋行有限公司爲了配合現代室內設計的嶄新潮流，特別推出最新款式白色鍋抽TURBO「家寶」牌抽油煙機，外型美觀大方，設計獨特先進，最現代家庭廚房必備的最佳恩物。

# 金域假日酒店 復活節多節目

金域假日酒店爲迎接復活節的來臨，特別準備了豐富的飲食節目在男爵扒房、維也納咖啡閣推出；此外，金域假日熱食店，與及新裝修完成的麗晶殿、金域假日熱食店還乘時供應數十款得意應節糖果，包括杏仁朱古力復活蛋、雞仔杏仁糕、復活節糕餅、十字飽，可愛趣緻的朱古力小動物，與及五款復活節美食籃，全部美觀可口，準備增添不少節日氣氛，件裝售價由二元三角至一百六十九元，美食籃則由一百九十五元至六百五十元，在金域假日酒店第一地庫及中環和記大廈閣樓的分店均售。

廿八日星期五

男爵扒房：

△三道菜式復活節午餐每客八十元。

△四道菜式復活節晚餐一百七十元。（女仕將獲贈糖蛋，男仕則送雪茄）。

維也納咖啡閣：

△復活節自助午餐

△復活節自助晚餐

自助美食包括生蠔、大蝦及乳猪等，贈送什菜賓治和汽球，成人七十九元，小童五十二元。

△下午茶自助餐

有法式餅、三文治、復活節切餅及曲奇等，每客三十五元。

金域假日熱食店：

△三道菜式復活節午餐每客四十五元。

△三道菜式復活節晚餐每客五十元。

廿九日（星期六）

男爵扒房：

△三道菜式復活節午餐每客八十元。

△晚餐供應豎譜美食。

△維也納咖啡閣：

△與廿八日節目相同。

三十日（星期日）

男爵扒房：

△三道菜式復活節午餐每客八十元。

△四道菜式復活節晚餐一百七十元。（女仕將獲贈糖蛋，男仕則送雪茄）。

維也納咖啡閣：

△下午茶自助餐，每客三十五元。

△復活節自助晚餐

自助美食包括生蠔、大蝦及乳猪等，贈送什菜賓治和汽球，成人七十九元，小童五十二元。

麗晶殿：

△豐富復活節自助午餐，小童獲贈復活蛋，還有樂隊演唱、汽球、抽獎、白兎先生和小丑助慶，成人九十元，小童六十八元。

三十一日（星期一）

男爵扒房：

△三道菜式復活節午餐每客八十元。

△四道菜式復活節晚餐一百七十元。（女仕將獲贈糖蛋，男仕則送雪茄）。

維也納咖啡閣：

△復活節自助午餐

△復活節自助晚餐

自助美食包括生蠔、大蝦及乳猪等，贈送什菜賓治和汽球，成人七十九元，小童五十二元。

△下午茶自助餐每客三十五元。

酒店的糕餅師又再忙得不亦樂乎，事緣他們除負責製作復活節糕餅糖果之外（製作包括倒模、裝配、裝飾、包裝，儼如一小型工場的流水作業），還需用不少心思來創作新鮮趣緻的式樣，「作品」方能令顧客垂青。

他們的應節糖果有杏仁朱古力復活蛋、雞仔杏仁糕、復活節糕餅、十字飽、可愛的朱古力小動物、與及五款精緻美食籃。

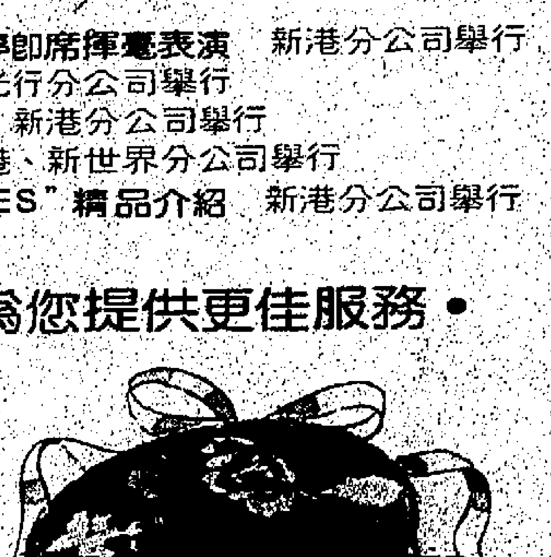

# 復活節大減價

三月廿一日至四月六日

## 多項精品介紹 與您共迎佳節

景德鎮陶瓷藝術家作品陳列　星光行分公司舉行
新款春裝介紹—「皮爾卡丹」、「姬」、「郭幼禾」、「任平平」、「仙濤」等新款時裝　新港、新世界、中區分公司舉行
工藝蛋介紹　油蔴地分公司舉行
翠玉飾物精選　新世界分公司舉行
畫家愛新覺羅·毓嶦即席揮毫表演　新港分公司舉行
竹根雕刻介紹　星光行分公司舉行
明清精美瓷器介紹　新港分公司舉行
春夏飾物介紹　新港、新世界分公司舉行
法國"VERSAILLES"精品介紹　新港分公司舉行

•新世界分公司全新裝修　定於三月廿一日恢復營業　爲您提供更佳服務•



中藝（香港）有限公司

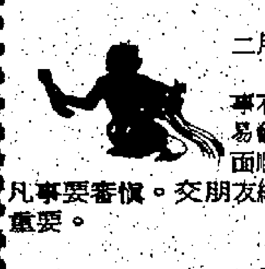
•新港中心•星光行•新世界中心•彌敦道233—9號•中區亞細亞行

# 每週星座

·馮雅麗·

十二星座與十二生肖的關係（九）：

肖羊的巨蟹座是個戀家的人，做事態度認眞，事事講求利益。肖猴的巨蟹座容易感情用事，做事只憑衝動，時常因欠冷靜而誤大事。肖雞的巨蟹座，是個領袖慾很强的人，肯爲自己的目標而努力去做。肖犬的巨蟹座，爲人充滿野心，懂得利用別人，注重外表和喜歡修飾自己。肖豬的巨蟹座做事審愼，有主見，對子女責任感强，熱愛家庭生活。肖鼠的獅子座事事喜歡親力親爲，喜愛享受物質生活，更熱烈追求個人成就。肖牛的獅子座具有很大的野心，做事大胆而且態度積極，可惜過於獨裁。（未完、待續）



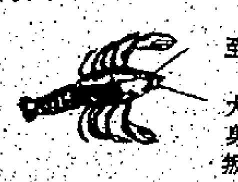
☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）
這個星期的運程普通，凡事不宜急弄求進，稍不留神很易會弄到焦頭爛額。工作上表面順利，實際上卻充滿暗湧，凡事要審愼。交朋友結要注意其爲人，外貌並不重要。

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）
身體健康要注意，特別是自以爲年青力壯的，更加要留神。財運方面馬馬虎虎，偶爾會有點意外收穫，不過，千萬不可存貪念。感情的問題要審愼處理，尤其是有配偶的更不可想入非非。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）
這幾天的工作壓力頗大，倘若沒有充足的精神實在難以應付。人事與金錢方面易帶來麻煩，要冷靜處理。心中的計劃不少，但沒有太多的進展。別人善意的批評一定要接納。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）
交易方面按步就班，不可操之過急，免得惹來無謂的煩惱。與伙伴發生意見，冷靜應付可避免無謂的損失。感情上的問題不要心煩，順其自然會更爲有益。消化系統的毛病別疏忽。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）
業務進展未如理想，愼防誤中別人的圈套。新的計劃有機會做，以穩健的手法會較易成功。受薪階級不宜隨便轉換職業，因爲新的職位對你未必適合。留心消化系統方面的毛病。



☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）
這個星期要量力而爲，不大貪的話，收穫可以成正比。身旁的友人會因利益問題而背叛，親力親爲是成功的因素。別意氣用事，不要與伙伴各持己見，冷靜應付，可減少無謂損失。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）
做事不可以跟風投機，平穩的手法是可以有機會發展得更好。健康方面普普通通，小毛病易受感染，做事會受到影响。經濟上會有赤字出現，如再不量入爲出就會債主臨門。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）
這幾天會有貴人相助，原本一些解決不來的問題都得到順利達成。收入有機會增加，如能配合節流的守則就能在短期達到自己的目標。要關心家中年老長者的健康，同時留意他們的情緒。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）
這個星期要用很多的時間去處理工作上的問題，不過，收穫是令人感到滿意。私人的事務需要及早解決，切不可再拖延。貴人相助，始終可以將一些原本難以克服的困難解決。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）
別人的是是非非最好不要加插任何意見，做好自己份內事可避免紛爭。工作進展緩慢，進度欠理想，需要花多點心思才能達到目標。開源節流對你的經濟會有改善，所以別再揮霍。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）
這幾天的收入不俗，可是仍要儉僕些，以防萬一。與不太相熟的朋友交往要提高警覺，最重要是不貪小便宜。潛伏的麻煩不少，一定要打醒十二分精神去應付。穩紮穩打會得到預期的效果。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）
工作上的運氣麻麻，即使付出最大的努力去處理每個問題亦難以有好成績。做好自己的份內事可免無謂的紛爭。新相識的朋友向你提供一些有益的計劃，值得你去參考，甚至乎是參予。

# 明清精美瓷器滙中藝

·嘉寶·

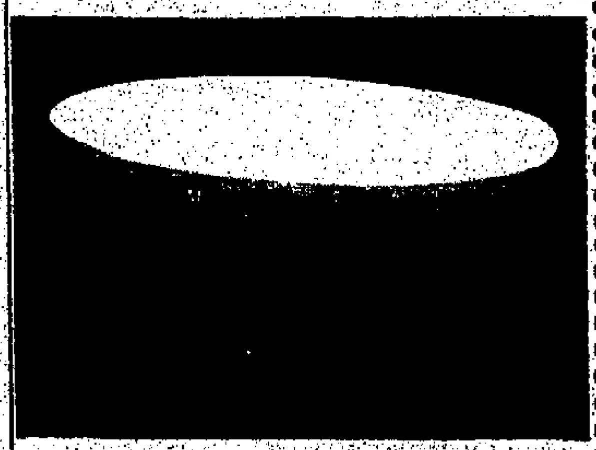
中藝（香港）有限公司新港分公司去年主辦的文物古玩介紹，廣受歡迎。今年再接再勵，從即日起至下月六日，舉辦明清精美瓷器介紹。

該公司特藝古玩部副部長余建中先生表示：「去年的文物展範圍較大，木器、竹器等都有，十分成功。今次我們籌備了一年，以明清精美瓷器爲主，部份展品是中藝公司本身多年的珍藏，另外特派專人去國內及歐洲各地採購，全部展品共二至三百件。除展品外，亦會進行銷售交易以吸引更多古玩愛好者及收藏家。」

「展品大部份從內地購得，但國內將極珍貴的古玩收納在國家博物館，而可出口的貨源已愈來愈少。十九世紀清朝時不少珍品流失至歐洲，要再得到是可遇不可求的事。而今次我們所購也不乏極品，雖然出價較高，亦是值得。例如自英國購得之青花僧帽壺（十八世紀——清初雍正乾隆年間），更是一十分難得之古玩，其造型極爲稀有，壺頂梯級呈僧帽形，手耳若如意，線條典雅優美。上海、北京、台灣及英國等地之博物館皆珍藏有其他同類型而不同釉色不同年份的僧帽壺。」

另外，展品中有乾隆粉彩百鹿瓶，未有價者。拍賣會底價相信是卅二萬左右。此瓶造型美，色彩艷，造功精緻，鹿毛松叶筆除細膩；山樹天雲層次分明。兩邊有珊瑚紅龍耳，是不可多得之完美作品。余先生謂：「眞有人要買時便得與老闆商量。」一般觀展層以外之光緒仿製百鹿瓶，一對九萬元，可知相去之遠。仿製品歷史非淺，却一副殘薄貌，無前者之簇新氣派，自是不可同日而喻。一流的瓷器古玩最重要是「精，眞，新」。前二者不必多言，而所謂新者，即是無殘舊之感，且精品往往比新瓷更新。三者兼備便是至高境界。古玩的價值在其藝術風格與意境，非以技術來衡量，是故年來技術進步，新品價値仍是不及舊者。

另一對清道光鬭彩盤，色彩豐富，承襲嘉慶與前朝華麗的特色。鬭彩之造法繁複，是先於釉下以青花繪出輪廓，燒成後再填上各鮮艷顏色，釉上彩與釉下彩互相爭妍，故名鬭彩。



道光琺瑯彩黃釉碗

# 復活節小朋友的好

復活節期間，九龍尖沙咀新世界中心廣場將舉辦國際性「馬戲」表演，爲小朋友介紹一個假期好去處。

篷車之內都是小朋友熟悉的人物和動物，有魔術師，馴獸師和他的獅子，空中飛人，當然還有小孩子最喜愛的小丑……全部都是用色彩繽紛的積木砌成的，活靈活現，栩栩如生，非常吸引。

這個名爲「八六樂高國際大展」的展覽由丹麥樂高公司及本港捷成洋行聯合主辦，定於今日由丹麥駐港領事鄧德禮主持剪綵，展覽會舉辦至下星期三（四月二日）。

今年內容樂高國際大展主題爲「中央的馬戲王國」，且除了

貴賓咭，
大名店
物優待.

●威格
百貨公司　●裕華國貨(尖沙咀)

閣下在購買BCC-VISA旅行支
免費享有旅遊意外保險,保額高
美元,保期更長達一年之久!
商業信貸銀行是一家國際性金融
及辦事處遍設全球七十二個國家,
一百四十三億美元,信譽昭著,
BCC-VISA旅行支票在世界
,受到三百五十多萬個商戶歡迎
遺失,可向遍佈全球四萬五千間
酒店申請發還,既安全,又方便.

貸銀行


# 美的旅客遨遊世界

郵船起航，她已遠去。絢燦的美麗與春色爭妍，奇艷令人喜出望外。天海一色，遠岸映紅，襯托出至上的美。玫瑰、黃金、紫羅蘭的國度，昔日迷人的青綠色和褐銅色的魅力。

飛機入雲，遨遊萬里。東方快車在夜色中飛快奔馳。踏上遨遊世界的旅途。

多采多姿的艷麗令人陶醉，但始終保持雍容華貴的特色。明眸柔美或閃閃生輝，粉頰圓潤或巧妙地配襯金色，櫻唇純樸或熱力逼人，指甲對比鮮明，與精描細抹的化粧相配襯。

在純潔芳香的岩石海角，珍珠般淡白的肌膚上，抹上頰彩，輕柔的玫瑰，掩映着金光。誘人的眼瞼，只要抹上明亮眼影，濃艷的巴馬紫羅蘭，使她在夜遊中充滿神秘感。溫柔的粉紅色塗抹朱唇和美甲，使她的阿拉斯加的奇遇閃爍着金光。

在印度尋幽探秘，滋潤柔美的朱唇，塗抹極獨特的褐玫瑰色。四海遨遊，修飾美甲，塗上新的玫瑰暗紅色指甲油。

四種眼影，煥發光彩，粉紅，紅紫，紫銅和褐色，新的對比眼影，塗藍海緞和晶瑩青綠色，爲眼瞼帶來柔和的光彩。適在夜間長的晚會中，塗抹明光眼影，使明眸閃耀着冷艷的彩藍。眼線畫出柔和對比，使明眸豐富層次，倍添柔美。

塗抹頰彩，爲她的粉頰抹上陽光，在墨西哥褐銅色投上金光。銘樣的美艷明眸，塗濃艷的紫銅色配襯着褐色眼影，赴哥林斯秘密約會。塗抹紫銅色閃耀着粉紅色調，令朱唇更迷人，在大漠地平線忘卻一切。

# 彩色生活

逢星期四出版

# 金域假日酒店 宴會廳煥然一新

金域假日酒店爲不斷推陳出新，遂展開了大規模的翻新裝修計劃，先後徹底重修的有悉數六百間客房，酒店大堂，閣樓及城吧，而最近重修達三個月的麗晶殿（CRYSTAL BALLROOM）和琥珀廳（TOPAZ ROOMS），定本月再度開幕。稍後進行同樣工程的將包括所有客用升降機，維也納咖啡閣與及男爵扒房，總耗資達五千萬元。

重修後的麗晶殿和琥珀廳，揉合歐陸最新的「宮庭」式設計，予人一個清新，明亮及極富時代感的形象。

麗晶殿面積達七千多平方呎，座落金域假日酒店的第三地庫，重修後以溫暖而鮮艷的桃杏（春日色彩）爲基本顏色，牆以淺色木壁鑲上金色銅片和晶瑩鏡子，色調和諧悅目，麗晶殿四週還別出心裁地襯上金色的拱形窗飾及火炬形射燈，配合比裝修前提高了一呎的巨型水晶吊燈（此乃麗晶殿的名稱由來），氣派更形寬敞優雅。由於殿內無柱遮擋，視線一目了然，最適合舉行各類餐舞會、時裝表演、演唱會、展覽會、會議及其他形式的喜慶宴會；至於該十座璀璨輝煌的水晶吊燈，每座的直徑達六呎，令各個盛會更添典雅氣氛。

琥珀廳則爲四間互相毗連的宴會廳，總面積爲三千平方呎，伸縮性的面積更易適應不同會議的場地需求；先進設計的隔聲系統，使研討會和自助餐可分別在琥珀廳內獨立進行而互不干擾。琥珀廳重修時，審愼地保留了它壁上的本港歷史性圖片，增加不少懷舊味道。

金域假日酒店開業十載，其宴會部員工累積經驗豐富，今次爲配合麗晶殿和琥珀廳的嶄新面貌，酒店更特別爲他們縫製了全新設計的醒目制服，務求給顧客耳目一新。

# 粟米原產美洲

粟米的正名是玉蜀黍或玉米。原產地是美洲，自哥倫布發現新大陸後才將之傳至各地。

哥倫布及其水手發現美洲後回西班牙的消息一經傳開，便成了英雄人物，大家湧出街道，都想看看哥倫布及他們由美洲帶回來的新東西。在哥倫布及其水手後面的行列中，有不少籠子裝着奇禽異獸，都是西班牙人從未見過的五顏六色的鳥類、豪豬、食蟻獸和大蟒。跟在籠車後面的是一些紅皮膚的印第安人，他們抬着美洲的果實如香蕉、椰子和烟葉。有個年紀最大的頭插鷹羽的印第安人，雙手捧着一個打開的雕花小木盒，裏面裝着金黃色的顆粒。觀看的人羣中有人說，這是珍珠，但水手們笑着說，那裏是什麼珍珠？這是「印第安種子」。「種子値錢嗎？帶回來有什麼用？」人羣中有人說：「國王要的是金銀珠寶。」

的確，西班牙國王對哥倫布表示不滿，因爲他並沒有帶回人們認爲値錢的金銀珠寶。後來，連哥倫布在內，都把他們帶回的「印第安種子」忘記得一乾二淨了。

哥倫布不經意地完成了一件極有利於人類的事——把玉米從美洲傳入了歐洲。要不是在民間傳說着關於哥倫布所帶回的印第安種子的事，這些種子早被倉庫內的老鼠吃光了。哥倫布的水手們向一切願聽海外奇聞的人，講述他們發現新大陸的經過。他們所說的事情中，有部分是捏造或誇大的，但也有一部分似乎是神話但卻是眞實的事。

例如水手們說，印第安人不種小麥和大麥，也不種裸麥，只種印第安種子，就是眞實的事。水手們說，印第安人在泥地上挖一個小坑，放入一條小魚，幾粒玉米，然後覆以泥土，不久，就會長出一株有小孩臂那麼粗，兩個成年人那麼高的植物，莖稈的葉腋中結出一支長圓錐形的果實，外包多層淡綠衣，內面有一排排黃色或白色的甜美顆粒，每一果實約有數百粒，而一株約可長出果實二、三個。這就是說，播下一粒種子，能收獲到千多二千粒。

水手們又說，印第安人少了玉米就不能生活；他們吃的是玉米，睡的是玉米包衣編成的席子，用玉米鬚治病。人們聽了水手講玉米的好處，又知帶回的玉米是放在港口的倉庫內，就一齊湧到港口司令員那兒，要求分給他們一點印第安種子。由於國王並不重視這些東西，故司令員便給他們每人一把。五百多年前，玉米就是這樣第一次在西班牙的土地上發芽生長。

初時西班牙人種的玉米並不好，後來手學會了怎樣種植玉米可豐收。不久，西班牙鄰近各國知道玉米的好處，都紛紛向西班牙取得玉米種子種植。較後，也有人將玉米帶到亞洲種植。

# 益智遊戲 老少咸宜

同學們在復活節假期中，除了要做好功課和溫習外，在課餘也要有一些兼具教育和啓發性的益智遊戲作消遣。英國「獲益多」益智家庭遊戲，老少咸宜。在三月十二日至四月三日復活節期間，以特價發售「獲益多」的機靈偵探棋和「環球戰棋」。

「機靈偵探棋」是一種挑戰參加者推理能力的遊戲，玩者猶如福爾摩斯一樣，憑著蛛絲馬跡，運用邏輯推理，追查發生兇案的現場，兇器和兇手。

「機靈偵探棋」最多可供六人玩，他們分別持有不同顏色的棋子，代表遊戲中的六個嫌疑人物，而六件兇器就放在大屋的六個可能兇案地點。參加者就是憑著遊戲咭所提供的綫索，抽絲剝繭地找出誰是眞兇，所用的兇器和案發現場；能最先指出全部答案的就是優勝者。

# 新嘢介紹 百變太空機

「動有功，戲無益」是古人否定遊戲價値的說法，但放之於今日這個太空時代，未免有點過時；因爲專家研究指出，適當的遊戲配合理想的玩具，不但對人無害，反而可以啓發玩者，尤其是兒童的思考力。

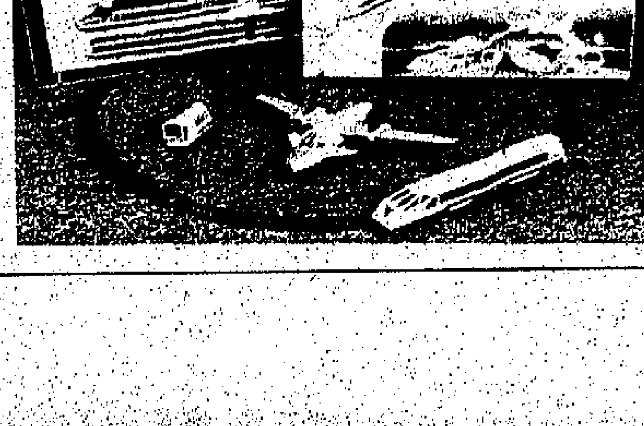
隨着科技突飛猛進，玩具形式也出現了爆炸性的改革，無變化的單件式玩具已不大受年輕一輩消費者的歡迎，他們崇向百變式的，具時代感的模型玩具。

香港馮漢芬集團屬下啓鮮洋行一向代理各國益智玩具，其中包括意大利名廠製造的一系列「利馬」（LIMA）玩具。繼推出適合一家大小同玩的火車系列後，最近特別將同廠製造的百變太空機介紹到香港。這套太空機既能獨立，也可以配合火車來玩，飛馳於火車路軌之上，更加有趣，相信會受到玩具愛好者的歡迎。

這套百變太空機一如其名，可以作出種種變化，它由八個部分組成，只要根據簡單的拼砌指示，便可以變化成星際飛行火車、快速航空巴士、小型基地接駁巴士、小型轉軌車、太空穿梭機及巨型星際飛機等六種太空交通工具，各具特別功能，負起探索太空奧秘及連接星際交通的責任。擁有一盒百變太空機，便可將思維馳騁於萬里之外，天空海濶，快樂逍遙。

百變太空機適宜多人同玩，可使無邊無際的太空幻想得到最大的發揮。此外，百變太空機是一種成人和兒童都合適的玩具。一家大小在閒暇時拼拼砌砌，其樂無窮，既可促進父母子女間的感情，亦使兩代感受到相同的時代脈搏，消除代溝。

啓鮮洋行在復活節期間會推出利馬百變太空機，各大百貨公司及玩具店均有代售，歡迎選購。



# 復活節在何月何日？

## 原來復活節是推算出來的，每年過春分月圓後第一個周日是也！

·小惠·

復活節在香港的芸芸節日中，是頗受歡迎的一個，原因非常簡單，復活節送來四天有薪假期嘛！至於它的來源，相信除了教徒清楚之外，其他人都是不甚了了的，或者先考你一個問題，復活節在幾月幾日的？三月二十八日？錯！

心水清的人可能會發覺一個有趣的現象，每年的復活節並非固定在一個日期，有時四月初，有時四月中，今年就提前到三月底，究竟為什麼會這樣的呢？

首先，復活節的四天假期各有含意。第一天是耶穌受難日，相傳耶穌在這一天被釘十字架，所以稱為「黑色星期五」，傳說耶穌被釘死後，第三天就復活，所以復活節正日應該是在星期日了。

至於推算復活節的規則也是有根據的，距今一千多年前即公元三二五年（我國晉明帝太寧三年），尼西亞教士會議規定，每年過春分月圓後的第一個星期日為耶穌復活節，由於春分時間有早有遲，所以今年復活節就比往年來得早。

不過，復活節的宗教活動就長達近半個月，在復活節前一個星期，名叫「聖靈周期」，復活日開始的一個星期則是「復活周期」。兩個周期合計為十四天。

在這十四天內，凡屬天主教，基督教及東正教都要舉行宗教活動，所以，復活節對教徒意義重大，並不是僅僅四天假期那麼簡單。

附圖為國賓酒店飲食部副經理區偉業先生（左）及衛中孚先生。

# 訪國賓酒店飲食部

·嘉麗·

國賓酒店原來有廿六年歷史了，去年更一再奪得香港旅遊協會禮貌獎的冠軍。

該酒店飲食部區偉業先生表示：「飲食部也曾多次得獎，不能細數。」

「飲食部佔地共萬多呎。中菜廳DYNASTY分明、唐、隋、齊、秦及夏六房，可連開卅六席。菜式是正宗傳統粵菜，以魚翅、燒乳鴿最為有名，其餘一般小菜併盤亦很不錯，斤兩十足。最重要是價錢合理，品質上乘。」

「中菜的旺季是十一月至三月，除婚嫁娶外，很多高級大廠大公司均來訂團年、春茗等酒席，時時要用到西餐廳的地方。我們的中式菜單對不同國籍遊客的胃口照顧週到，與很多大旅行社均簽了長約，提供午膳；加上熟客多，所以平日午飯亦很旺市。」

西餐方面，飲食部另一位副經理衛中孚先生表示：「西餐廳嘉樂富提供正宗歐陸式飲食，牛扒、湯等均達到國際水準。酒店現有十二個獅子會及兩個扶輪社（九龍西北區及新界區）定時在西餐廳進行例會，例如獅子會便一月有兩次。飲食部做西式宴會或雞尾酒會可容納三百人。」

「雖然年尾較忙，但我們有週詳的計劃，又有經驗，所以絕不會出亂。」

除中西主菜廳外，國賓酒店還有咖啡室。

德國酒業界王子一派紳士風範

# 德國酒業王子推薦香港最昂貴的名酒

海景假日酒店為配合推廣一系德國美酒，特別於四月十一至十九日推出德國食品節。此系列S. JOHANNISBERGER，名酒昂貴罕有，據酒店之助理飲食部經理白港輝先生（MR. G. BROWN）表示，此一系列名酒將是香港最昂貴之酒牌，售價將由三千二百元至一萬一千一百五十元不等，而今年的新酒售價約為二百一十元。每種德國酒品質一向有保證，不會像法國次等酒質數參差，使人撲朔迷離。而在國際酒品拍賣會上，德國酒佔有一定地位。而這此海景假日推廣的幾款，在全世界之貯量均只得兩樽，由德國釀酒業王子之家族釀製。

其中最貴的一枝約值萬一元，是一九三七年的佳釀。是年是酒茅豐收的一年，酒質亦特佳。

其次一九二〇年的售價為九千五百元。第一次世界大戰後該區葡萄園得以保存，釀造的酒品亦是萊茵河畔最出色者。

次年之出品更被譽為世紀佳釀。而今次出售之新酒，原應於六月入樽，此次是專程為海景假日而將程序提早。

至於市場方面，白先生表示絕無問題，他說：「這些名釀罕有難得，是珍藏者之極品，而且它們的價值將不斷提升，也是一種投資。」

配合推出之德國食品節以魚為主菜，清淡可口，有別於傳統的德國口味。廚師MR SCHROEDES亦是專程由德國請來，保證風味正宗。

王子之家族生意極多，他本人雖非真正皇族，卻有皇族風範，在名酒推廣期間亦會親臨香江。

海景閣，給人飲酒聽歌的POINT AFTER、大堂酒吧和餅店。

「海景閣位于頂樓，由於是西式酒店樓底高，所以給人很舒服寫意的感覺。千二呎地方，作為會議室或展覽廳均十分理想。咖啡室獨立輔設廚房，提供中西美食，又快又新鮮。而且因為面積較細，座位少，服務較為親切，不會使人客感到舉目無親。」

「POINT AFTER下午五時至八時是歡樂時光，飲品只是十至十四元。每晚有歌星表演中西流行曲，情調甚佳。每星期又有不同的特別嘉賓助慶，呂方、杜德偉、夏韶聲等都曾是其中之一。而大堂酒吧有街景，給人客小聚消閑。」

「至於餅店，大柯打很多，造餅由幾十磅至百幾二百磅都有。餅部的同事差不多是通宵工作，麵包餅食新鮮而且有別於一般大量生產較為馬虎的，所以每日到下午六、七時便差不多賣清。我們造的結婚餅很有名，其次便是鮮忌廉餅和丹麥麵包。」

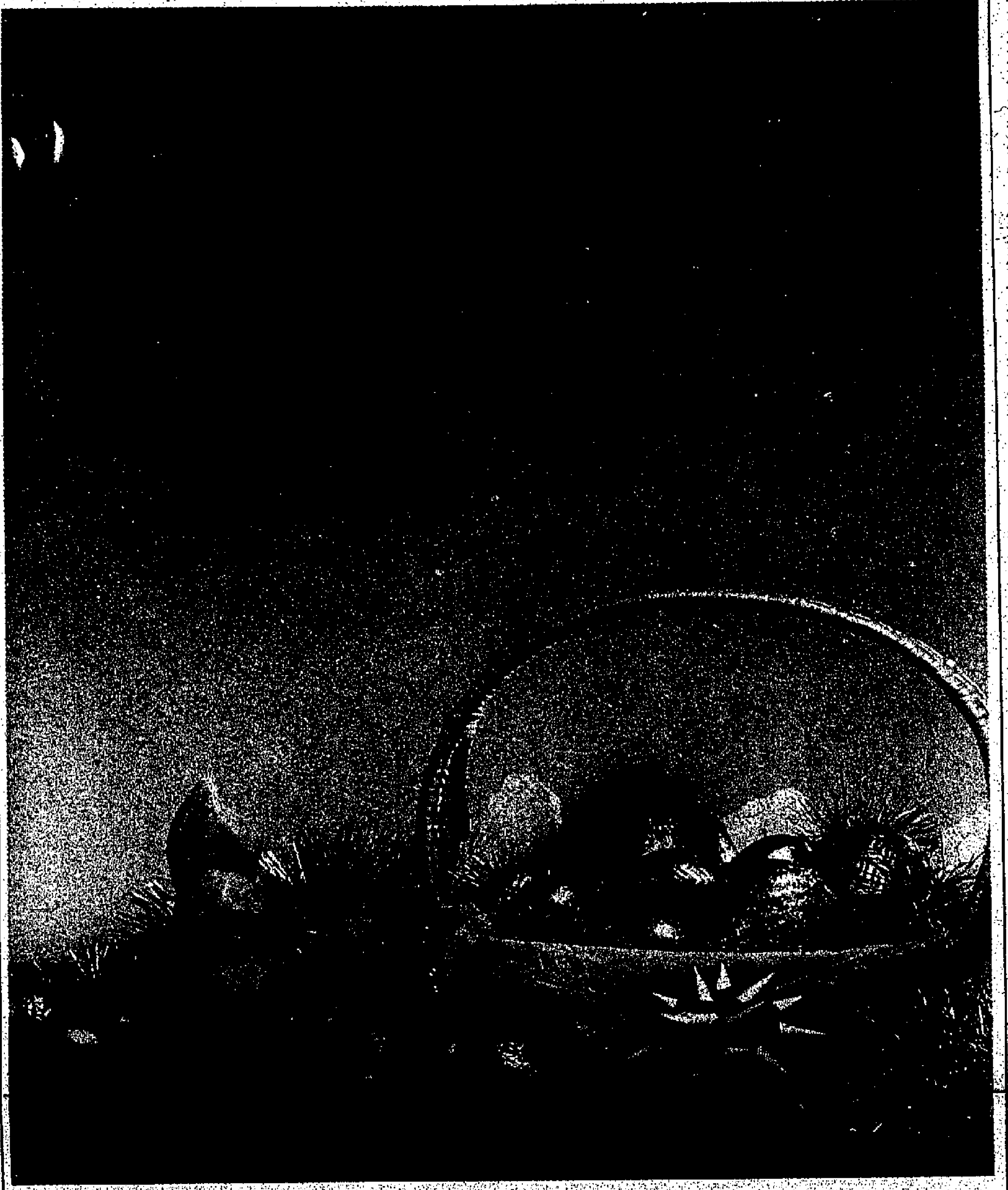
訪問後到餅店一行，眼見多姿多采之忌廉蛋糕、朱古力餅和生菓撻，很精緻吸引，未食已使人垂涎。

復活節又是小朋友的節日

# 復活節要倍添歡樂 百樂酒店享自助餐

一連四天之復活節假期將於明天開始，有否想過如何享受四天假期呢？或是利用一兩天假期與親朋戚友共進午膳晚膳等。很多人均喜歡食自助餐來歡渡復活節，由於自助餐不怎麼拘謹，按個人喜歡食什麼便自己到取。位於尖沙咀之百樂酒店十一樓之POINSETTIA餐廳，在復活節期間亦提供豐富之自助餐，一些在外少食到之新鮮美國燒牛肉，法國田螺，加拿大三文魚，澳洲生蠔等均是喜歡食自助餐人士夢寐以求之食譜，成人午餐每位六十元，晚餐七十五元，小童一律半價優待，另加一小賬。如閣下喜歡食甜品的話，百樂酒店之甜品肯定可以滿足你，因為他們所採用之材料十分上乘，入口鮮甜軟滑，與別不同。

在復活節要享受午餐或晚宴，一家人歡歡喜喜地慶祝，倍添歡樂，兼且百樂酒店更有應節禮品贈與來賓，務求做到賓至如歸，此外，百樂酒店地下之咖啡室亦增設自助餐，成人午餐每位六十元，晚餐七十元，小童半價，另加一小賬，欲知詳情，可電垂詢電話：三——六六一三七一。



# 闔府同歡渡佳節 凱悅酒店節目多

為迎接即將來臨的復活節，凱悅酒店已安排了連串豐富節目，和來賓歡渡四天的假期（三月二十八日至三十一日）。

希文餐廳於三月二十八日晚上推出豪華復活節晚餐，奉送餐前飲品一杯及凱悅精製復活蛋。每位二百八十元，加一服務費。

咖啡餐廳亦於三月二十八日特備精美復活節午餐，以 魚青口牛油麵伴以鮮菜汁為主菜，每位四十元，加一服務費。

九龍廳則由每天十一時半開始供應豐富復活節早午合併自助餐。酒店行政總廚麥維特別泡製了各式賀節佳餚，如波菜批，燒羊扒，燒棉花糕，十字麵，精美復活蛋……應有盡有。

三月三十日星期日更請到白兎先生蒞臨助慶，為小朋友舉辦復活蛋塗色比賽，及獻映受歡迎惹笑白兎卡通片。成人每位八十八元，十二歲以下小童每位五十五元，加一服務費。

此外，每日上午十一時至晚上九時，在請請吧只需付一杯飲品的價錢便可享用兩杯飲品，更有著名歌手獻上好歌，務求令賓客開心快活，歡渡佳節。

# 香格里拉美食賀節 精選復活節自助餐

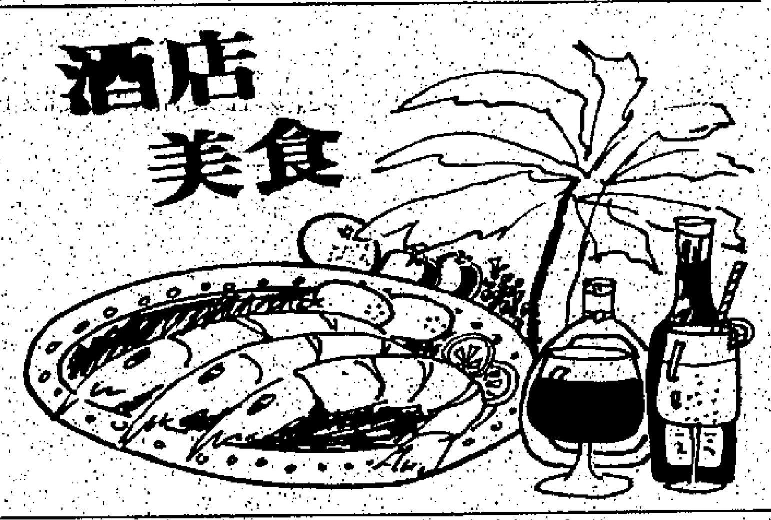
香格里拉酒店為迎接即將來臨的復活節，特別安排連串慶祝節目，和賓客歡渡佳節。

宴會廳將於復活節（三月卅日）供應闔府皆宜的自助午餐。令人垂涎欲滴的燒牛肉、中西美食、新鮮沙律及精美甜點，任君品嘗。大白兎及小丑將蒞臨助慶，派送禮給小朋友，加上樂隊的現場演奏，與及別開生面的小動物園，必能引發闔府歡樂。成人每位一百五十元，小童每位九十五元。

咖啡花園特備的復活節自助餐，除齊備各式各樣的應節食品外，逗人喜愛的小白兎及小丑並將會與小朋友歡聚一堂，派送精緻復活蛋，並有樂隊演奏助興，增添節日氣氛。復活節自助餐，成人每位一百二十五元，小童每位九十五元，復活節自助晚餐，成人每位一百卅五元，小童每位九十五元。

爲高法國餐廳將供應豪華自助餐，多款海鮮美食，應節佳餚，應有盡有。成人每位二百卅元，小童每位一百五十元，另加一服務費。

香格里拉餅店於復活節期間，備有應節糖果、糕餅、色彩繽紛的復活蛋及巧克力，可供選購。




# 富麗華與你歡渡復活節

在復活節期間，富麗華酒店已為你安排豐富節目，歡渡佳節。旋轉餐廳將推出午、晚復活節自助餐，而在燒扒屋內，更加添一個精選復活節晚餐。至於香島廳，除供應日常精美食譜外，並準備多款粵式點心在午間供應。還有，咖啡室也為大家準備了一個午晚復活節套餐。而餅店則預備了各式復活蛋及糖果糕餅等，歡迎選購。

活潑的復活兎，將於三月卅及卅一日在酒店的旋轉餐廳、香島廳及咖啡室派送紀念品給蒞臨午膳的小朋友。

此外，富麗華更在三月廿七日至四月一日期間，特別優待港澳居民，房租一律五折。

復活節好節目

EASTER

歡渡四天假期齊來喜來登

三月二十八日至三十一日

**耶穌受難日（星期五）**

魚是受難日傳統食品，喜來登酒店各餐廳，特別準備了一系列以魚作為主題的美味菜式，讓你仔細品嘗。

Someplace Else，咖啡室和路邊茶座的三文魚午膳套餐，令你回味無窮。每位$55.另加一小賬。

馬棚扒房的彩虹魚午餐更是別具特式。包括開胃惹味的漁村海鮮湯，香煎彩虹魚，香濃咖啡或茶。每位$80.另加一小賬。

**復活節（星期日）**

觀佳廊特備復活節尋寶自助午餐，最宜闔府共嘗。在大快朶頤後，到翡翠閣欣賞魔術表演及參加在酒店花園舉行的尋寶遊戲，獎品豐富。自助午餐成人每位$125.小童$85.另加一小賬。（費用包括魔術表演及尋寶遊戲）。

餐券可於每日上午十時至晚上八時在酒店大堂售票處購買。

Someplace Else，咖啡室和路邊茶座則推出風味獨特的傳統羊肉午餐。五道美味菜式。成人每位$125.小童$85.另加一小賬。

**復活節（星期一）**

路邊茶座和咖啡室推出羊肉套餐，五道美食包括鵪鶉蛋沙律、西洋菜忌廉湯、雪葩、燒薄荷羊仔肶及神秘甜品，不容錯過。成人每位$125.小童$85.另加一小賬。

Sheraton Hong Kong Hotel & Towers
The hospitality people of ITT
20 NATHAN ROAD, KOWLOON, HONG KONG · Tel: 3-691111

訂座請即賜電

3-691111

闔家歡渡復活節 海景假日巧安排

三月二十一日至三月三十一日
復活節糖餅樂園（酒店大堂）
推出多款復活節朱古力製小動物、復活蛋，型狀栩栩如生、精緻可愛

三月三十日
復活節兒童樂園（翰林廳）
讓小朋友享受一個樂而忘返、節目豐富的下午茶自助餐
每位$55.00* 下午二時卅分至五時 訂位查詢：內線2692
復活節爵士、香檳自助午餐（蓬萊扒房）
成人每位$180.00* 小童每位$80.00* 訂位查詢：內線2738

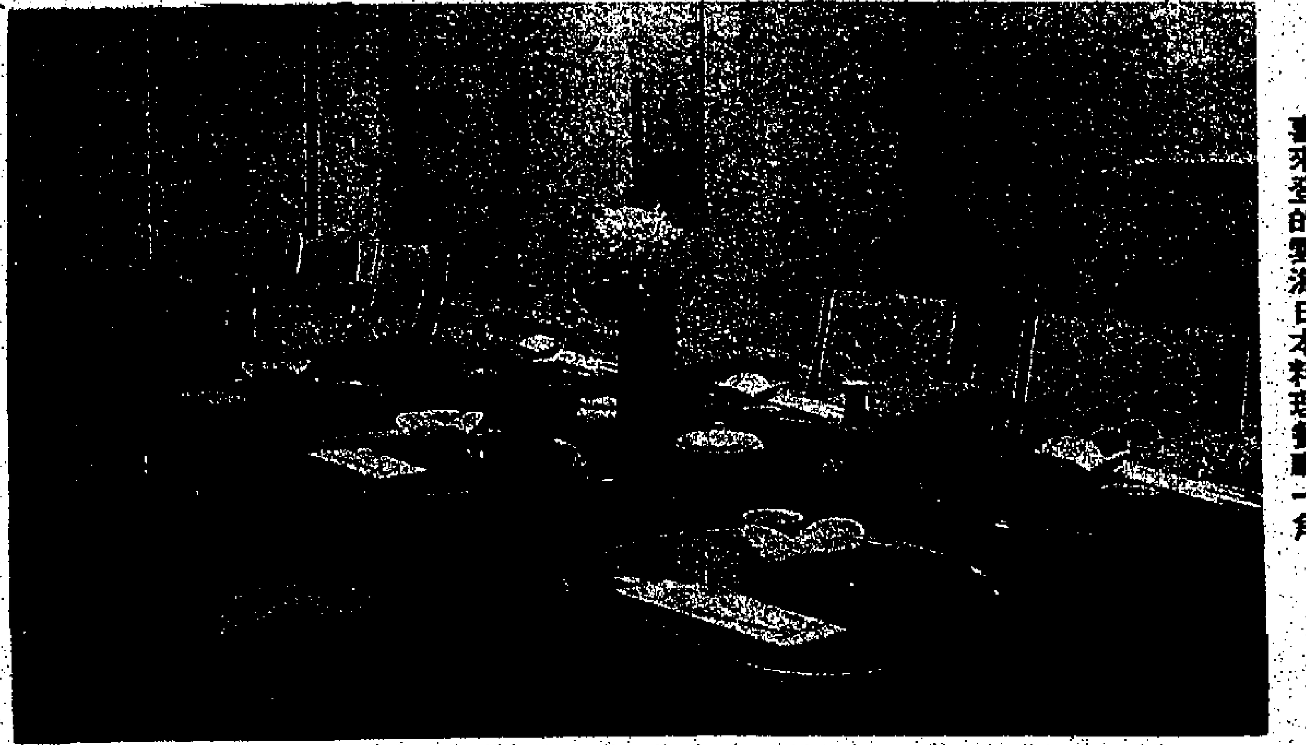
三月二十八日至三月三十一日
復活節精選自助午、晚餐（海景咖啡廊）
訂位查詢：內線2692

*另設加一服務費

Holiday Inn
Harbour View Hong Kong

香港海景假日酒店
九龍尖沙咀麼地道七十號
電話：3-7215161

百樂大酒樓的大堂氣派不凡


喜來登的雲海日本料理餐廳一角

海景假日酒店的復活節糖餅樂園

# 復活節島復活記

心心

太平洋的中心有一個小島叫復活島，是智利的領土。這個小島名字爲復活節，如果你以爲它跟耶穌復活有關，那就大錯特錯了，不過復活節島確身世「坎坷」，名符其實的「復活」重生呢。

十八世紀，一隊荷蘭艦隊經過太平洋中心，發現了這個無名的神秘小島，由於當天剛好是復活節，因此就以復活節命名，復活節島的居民都是玻利尼西亞人，十九世紀中葉，人口約有三、四千人。一八六二年，一千多島民被販賣到秘魯外海的島嶼採集鳥糞，誰知因染上天花差不多死亡殆盡，僥倖生還的十五人回到島上，他們把天花帶到復活島，這場疫症蔓延全島，奪去了兩千多名居民生命。那時，島上人口從數千人驟降，剩下僅百多人，一片蕭條死寂，復活節島面臨存亡的危機。

一八八八年，智利正式將復活島併入版圖，爲了振興該島，智利着手把該島民集中到西岸發展，經過百年的經營，據一九六八年的統計顯示，復活節島居民已上升至一千人左右。這次，復活島實是歷盡浩刧「復活」了。

復活節島雖與耶穌復活毫無關係，但島上古蹟卻非常有趣。相傳島民的祖先從遠處飄洋過海來到復活節之際，帶來六百多尊石像和六十七塊「會說話的木板」。這些「會說話的木板」，原來只不過在木板上刻有象形文字，充份顯示玻利尼西亞土人有着悠久的歷史和文化。

因此，復活節島吸引不少遊客慕名而去，同時也成爲復活節的一段小插曲。

# 酒店中菜已成普及　百樂酒樓點心著名

·張煜權·

一般人均喜歡到大酒店食大餐的，因爲從印象中已覺得服務水準高會好些，而食品亦有一定之水準。但由於酒店之消費往往均給人一種昂貴之錯想，而令人不輕易踏進酒店內進膳。當然，如入息有番咁上下的，也不會計較消費之高低，但如一些普通入息之市民，則不會亂咁花錢了。在以前，酒店內之食館，一向均著重於西餐爲主，很多人想起到酒店食嘢，便想起豐富低食之自助餐。但時至今日，酒店內之食店已有所不同，爲了適合不同口味及不同形式之旅客及本地食客，酒店之食館已有改變，如閣下有留意的話，一些如日本菜館，佈置成歐陸地方之扒房，本地之中國菜館，兼且，酒店內均經常有別國之食品節介紹，形形式式，各有不同。

在尖沙咀午膳或晚宴，地方眞是多不勝數，但位於彌敦道與金馬倫道口之百樂酒店則較少人認識。其實，在百樂酒店內亦有一所百樂大酒樓，與外間之酒樓食館造法一樣，同樣有點心、小菜、炒粉麵飯等，但由於服務水準高，點心靚，管理完善，所以一些熟客均去而復返，不論午膳或晚宴，甚至擺酒喜宴，抑或鵲局消遣，均惹人好感。百樂大酒樓之點心是採用即叫即造即蒸之法，比外間之即叫即蒸則有所分別，原因是即叫即造，即當閣下叫點心時，待者將柯打傳入點心部，由於點心材料均有所準備，所以只需人手即造便可，再等幾分鐘，蒸熟後便可送往客人品嘗。即種做法，在外間之酒樓食館甚難見到，這樣，食客可品嘗到新鮮之點心，熱噴噴之蝦餃、燒賣均入口鮮甜，與別不同。如閣下喜歡食腸粉的話，則切要到此酒家一試，他們特製之帶子腸粉及魚翅腸粉，在其他酒樓怎會輕易食到呢，所採用之帶子及魚翅均是新鮮製造，再加上是即叫即造即蒸，所得出之美味眞是難以形容之鮮味。就算在繁忙之午膳時間，百樂酒店內之點心，最多只預造十碟以供應用，但其實時間停留亦十分短。

據百樂大酒樓經理黃焕驅先生述，酒樓之豪華大禮堂除了供午膳及晚飯用之外，擺酒飲宴亦可以的，另外在一樓亦可將鵲局用之客廳打通，那麼便成爲一個大禮堂。在午間小菜方面，他們會推出特價食譜，以益食客，而小菜方面，黃先生調強，在菜牌內所列出之食品，客人均可隨意修改，如多筍油爆蝦球，如客人不喜歡油爆的話，亦可作串燒蝦球或炆蝦等亦可，此爲例子之一，其他菜式，如客人喜歡跟上時菜亦可配上。黃先生更指出有一個抵食之鵲局套餐，四餸一湯，兼送白飯甜品，已售三百多元。其實只要附多些少價錢，便得到高級格調之酒店式招待是十分之值得的，試想想，如閣下到一間頗有格調之食店，價錢亦不下於一間酒店內之食館啦。其實，今時今日，大部份人均很注重「食」這方面，只要花得起，多十元八塊，也寧願到一些高級些之餐館，服務水準及品質均有嚴格保證，多些少錢也值得。

# 喜來登耗資巨款　增設正宗日本料理

喜來登酒店爲尖沙咀區增添一所正宗日本餐廳，使識飲識食人士大快朵頤。

耗資一百萬美元的日本餐廳名爲「雲海」，建於喜來登酒店三樓，該餐廳無論總廚或廚師，均來自享譽日本廚藝的大阪，烹調技術首屈一指。

雲海日本餐廳佔地四百三十四平方米，可容納一百零二人，餐廳內設敬餐閣，兩枱鐵板燒，壽司吧、貴賓廳及三間榻榻米。

據喜來登酒店高級副總裁兼總經理陸寶基稱：「我們察覺尖沙咀區，實需一間豪華舒適及能提供一流日本料理餐廳；更高興是我們能與擁有豐富日本餐廳管理經驗，在東京及東南亞開設有十二間雲海日本餐廳的全日空株式會社再度合作而感到榮幸。」

爲使雲海日本餐廳能有傳統日本餐廳氣氛及設計，喜來登特邀日本著名建築及設計公司，觀光企畫設計株式會社派專人由日本來港主理是次雲海日本餐廳工程，六求各方面達到極高水準。除此，雲海日本餐廳無論傢俬、壁畫及所有裝飾品，均自日本遠抵本港。

陸寶基又稱：「喜來登耗資巨款增設雲海日本餐廳，目的爲提高酒店服務，使顧客有多方面選擇。」

爲慶祝這意義深遠的復活節，香港喜來登酒店特別安排一連串精采節目，與您共渡四天復活節假期。

耶穌受難日——二十八日星期五

魚是受難日傳統食品，喜來登酒店特於咖啡室，路邊茶座及SOMEPLACE ELSE備妥三文魚午膳套餐，每位港幣五十五元。

彩虹魚午餐則於四樓馬棚扒房推出，菜式包括：魚村海鮮湯，香煎彩虹魚，咖啡或茶，每客只收港幣八十元。

復活日——三十日星期日

鹿門居及視佳廊特設復活節尋寶自助午餐，並於四樓翡翠閣爲兒童安排魔術表演及在花園內舉行尋寶遊戲，獎品豐富，不容錯過。復活節尋寶自助午餐成人每位港幣一百二十五元，小童每位港幣八十五元。

復活日——三十日星期日

咖啡室、路邊茶座及SOMEPLACE ELSE精心泡製五道傳統羊肉菜式，於午膳時推出。每位只收港幣七十元。

復活節——三十一日星期一

於午膳及晚膳時，路邊茶座及咖啡室備有羊仔肉套餐，包括鵪鶉蛋沙律、西洋菜忌廉湯、雪葩、燒薄荷羊仔脾，神秘甜品。每位只收港幣七十元。

# 應節自助餐

復活節即將來臨，緣新啓業不久的九龍酒店特別隆重其事，安排了繽紛的第一次復活節。

佳節不離美食，九龍酒店已定在復活假日期內（三月廿八日至卅一日）每日由中午十二時至下午三時，在屬下的「倚窗閣」推出超值的復活節自助午餐，成人每位港幣六十五元，小童港幣五十元，另加一服務費。

至於提供之美食包括燒火雞、乳豬、三文魚、青口等中西特式，全部冷熱盤、甜品及應節小點逾五十款，八歲以下小朋友更可獲贈別緻復活節禮品。

「倚窗閣」位於九龍酒店二樓，佈置清爽雅緻，是一家大小在復活節的新鮮好去處。

# 閤家歡渡復活節　海景假日巧安排

海景假日酒店的海景咖啡廊及酒店內其他食肆，在復活節期間，特別推出豐富自助午，晚餐，爲顧客提供適合一家大小同歡聚的復活節消遣節目。

廿八日星期五，海景咖啡廊（酒店閣樓）復活節豐富自助午餐—成人每位七十八元，小童每位五十元。

復活節海鮮自動晚餐—成人每位九十五元，小童每位七十元。

廿九日星期六，海景咖啡廊（酒店閣樓）復活節自助午餐—成人每位七十八元，小童每位五十元。

復活節自助晚餐—成人每位八十五元，小童每位六十元。

卅日明期日蓬萊扒房（酒店一樓）

復活節爵士香檳自助午餐—成人每位一百八十元，小童每位八十元，包括什錦朱古力復活蛋。

海景咖啡廊（酒店閣樓）

復活節豐富自助午餐—成人每位一百一十元，小童每位八十元。小童獲贈復活節糖菓蛋。

復活豐富自助晚餐—成人每位九十五元，小童每位八十元。小童獲贈復活節糖菓蛋。

翰林廳（酒店一樓）

復活節兒童樂園—每位收費五十五元，由下午二時卅分至五時，包括精美下午茶自助餐，魔術表演，精彩卡通片及諧趣節目。

卅一日星期一

海景咖啡廊（酒店閣樓）

豐富自助午餐—成人每位七十八元，小童每位五十元。

上述價目，均另設加一服務費。

在復活節期間，海景假日酒店特別推出多款精緻可愛，型狀栩栩如生的復活節朱古力製小動物及各式復活節朱古力蛋，於酒店地庫二層的「糖餅屋」及酒店大堂的「復活節糖餅樂園」出售。

COFFEE SHOP 咖啡室

THE POINT AFTER 幻境吧

DYNASTY 粵菜廳

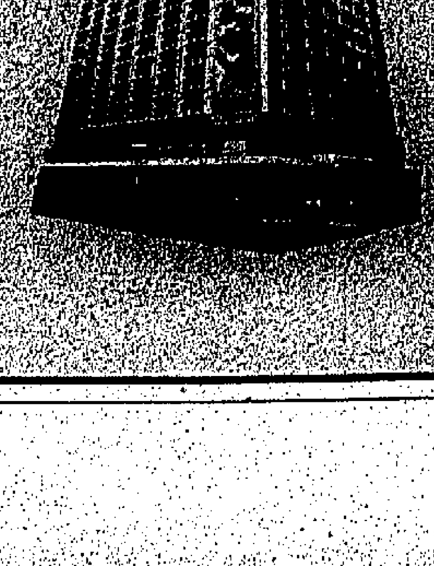
CALIPH ROOM 嘉樂宮

# 美酒佳饌在國賓酒店

本酒店中西餐廳及酒吧，風格迥異，無論閣下欲大快朵頤或輕嚐淺啜，[illegible]爲您精心泡製。

• 咖啡室 中西美食款式多，服務快捷又週到。
• 幻境吧 笙歌夜夜，[illegible]，自由自在欣賞名歌手爲您歌唱。
• 粵菜廳 中午茶市，晚膳共敘，大筵小酌，無任歡迎。
• 嘉樂宮 [illegible]，眺望維多利亞海港，享受歐美佳餚美酒於[illegible]之環境中。

國賓酒店深諳待客之道，竭誠爲顧客提供親切週全服務，使賓客心中永留難忘印象。



香港九龍彌敦道/中間道　電話：3-666321

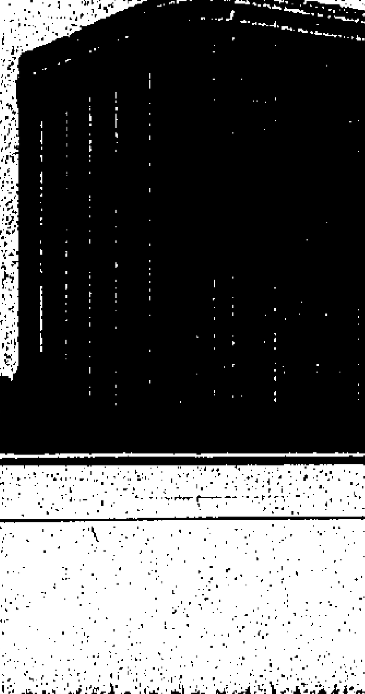
# 鵲局套餐
# 待君品嘗

百樂大酒家

從現在起閣下可以享受高格調之中式晚膳，遠離尖東繁囂。無論是生意應酬，喜慶讌會及小酌雅聚，百樂中菜部會令你賓至如歸。

每日海鮮源源運到，正宗北京塡鴨，明爐燒烤，優質粵菜，名廚點心，式式俱備。還有丙寅新貢獻之鵲局套餐，供諸品嘗。酒店式的殷勤款待，鵲局消遣，獨立貴賓廳，高雅宜人。

定座電話：3-661371內線118。



THE PARK HOTEL
HONG KONG

## 復活節賀卡

復活節賀卡的內容總是離不開小動物的，小白兔、小鷄、小鴨等代表著新生的信念，現時復活卡很多已突破傳統，連松鼠、浣熊、鼴鼠也有機會成爲主角，由於本港賀卡商人不甚重視復活節，所以市面上出售的多數是外國貨，設計與畫功都極之講究，各種小動物在畫師筆下顯得栩栩如生，表情活潑可愛，十分吸引。

# 金錢86投資服務展十月舉行
## 經銷權商業展覽將加入行列

首屆經銷權商業展覽，原於九月在香港舉行，現已加入「金錢86」展覽行列，成爲「金錢86」展覽內被介紹投資形式之一。經銷權商業展覽主辦者認爲「金錢86」展覽範圍廣泛，對投資者有更大的吸引力及幫助，故決意加入。

「金錢86」展覽是亞洲首次最具規模的投資服務展覽，定於今年十月八日至十一日在海運大廈舉行，到時將介紹各種投資形式及機會。

據「金錢86」主辦機構紅山投資有限公司董事（ANDREW TAYLOR）說，英美式經銷權商業在亞洲日益受重視，是由於市場的需要，故此有無限發展潛質。

香港及亞洲投資者，向較注重傳統的投資形式，如地產、金融等，今次，投資者可在四天裏探討及認識範圍廣闊，日新月異的投資及國際投資趨勢，實在是一個不可多得的好機會。

而英美式經銷商業，在八十年代的香港及亞洲區域，已是一個日趨流行的投資形式，由於本港及亞洲消耗者日漸西化，對於具有英美式經銷權的快餐店、餐館、小食店、便利店等非常受落，此類經銷權商業的服務行列亦有乾洗店、補鞋店，甚至水渠修理服務。

（ANDREW TAYLOR）表示，很多具規模的國際經銷權集團已準備參展於「金錢86」，參展者主要來自英、美兩國，他們認爲時間的配合很理想，是亞洲市場最具潛質的時候。

自「金錢86」展覽推出以來，各投資服務行業反應良好，可見介紹投資機會及服務的展覽極之需要，估計首屆將有一百廿間參展機構。

而今次經銷權商業展覽的加入，對於參展「金錢86」的機構，如怡富投資管理、宏利人壽保險、渣打銀行、富達國際投資管理、藍十字（亞太）保險、加拿大皇家銀行、新鴻基、浩威（亞洲）、唯高達（香港）、廣星保險等，是一個錦上添花的喜訊，因爲主辦者充實投資服務的行列，更能吸引更多投資集團，私人投資者及商人到來參觀，及探討各類形式的投資。

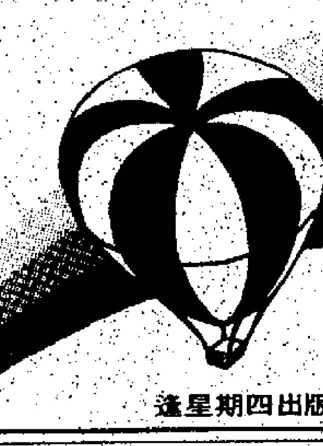
# 謝瑞麟珠寶公司
## 舉行搬遷大減價

自從一月中，謝瑞麟珠寶有限公司位於紅磡的總寫字樓擴充後，其業務不斷擴張。位於尖沙咀海洋中心二樓的分店，一向深受本地顧客與外國遊客歡迎，生意額年年遞昇，顧客往來不絕，其門如市，好不熱鬧。爲着迎接未來更大的發展，亦有感於原址不敷應用，謝瑞麟決定另覓一處更大的地方，務求令顧客購物時有賓至如歸的感覺。

搬遷在即，同時酬謝顧客多年來光臨惠顧，謝瑞麟實行空前罕有的三折大減價，所有名貴珠寶鑽石，全部三折出售，欲免向隅，選購從速。謝瑞麟海洋中心分店營業時間爲每日上午十時至晚上八時。

三折優待吸引不少顧客


彩色生活



逢星期四出版


# 中藝公司新世界商場
## 全新裝修復業新措施

新世界商場開業至今已有六年，佔地四千平方呎，是中藝公司五個商場中面積最小的一個。由於地處尖沙咀東部，鄰近不少旅遊酒店，遊客較爲集中，而且新世界中心近年已發展成爲購物中心，本地居民則往參觀與購物者也爲數不少。該商場六年來業務都是逐年增長。爲了增加門面的吸引，突出商品的陳列，創造更舒適的購物環境，該商場進行全面裝修，經過一個月的裝修現已全部竣工，以全新面貌與顧客見面。

裝修期間，本商場除了對員工進行一次短期培訓，幫助他（她）們提高商品服務態度與服務質量，並結合到本商場的特點與顧客之要求，提高商品之檔次。各部商品的具體做法如下：

首飾部着意在提高商品檔次，已搜羅了一些較爲大型之寶石旦面。其中有星紅寶石，重八．五二卡，星藍寶石，重六二．九四卡，貓眼石重二六．六七。其中有售價高達港幣一百餘萬元。另專門設計了一批紅、藍寶、鑽石之套裝首飾，包括鏈，墜，胸針及耳環等。還派專人往意大利選購了一批最新款流行、金飾，以充實金飾部份。在翡翠方面，除特別設計了一批以戒指，耳環，吊墜，頸鍊爲主之時款飾物。並加添了一批以耳扣，旦面，戒面，杏仁與花件之精工色佳翡翠。爲了配合現今流行服裝之襯托，首飾部新添了名牌設計寶石項串，還有由名設計師的新款項串。在貨式上一定會令顧客一新耳目。

對於珍珠，象珠飾，象牙飾，傳統之兩銀首飾，景泰藍等手鐲與各種金幣，亦務求式樣更新和匯定適當價格，復業期間，爲酬謝顧客之厚愛特備足金幣以批發價發售。

特藝部爲配合是次裝修，特到各口岸專門搜購了一批精料好的貨色，以加強特藝的內容，其中如一對高達約二呎之翡翠浮雕花瓶，山整件料刻成，爲近期難得的精品，另選有各種白玉，碧玉，珊瑚，瑪瑙與大型岫玉花爐等玉石刁刻，大部款式特別，題材多樣。牙刻中有上海之「仙女賀壽」和「鳥籠」等題材牙刁，是現時難得之精品。

經過全面裝修後的商場煥然一新

# 廣州歷史二千八百年
## 「羊城」之名其來有自

廣州是一座有二千八百多年歷史的古城。遠在秦漢時代，就已經是南方的一個都會了。

「楚庭」：據「廣州舊誌」記載，周惠王（公元前六七六——六五一年），「賜楚子熊惲胙」，命他掌管南方，「於是南海臣服于楚，作「楚庭」以朝」。另一種說法則更早，說在周赧王八年（公元前八六二年），「楚庭」已經建立。可說是廣州最早的城池了。在越秀公園的中山紀念碑附近，還可以看到一座刻有「古之楚庭」的石牌坊。

「南武」城：越相公師隅擴展「楚庭」的境界，修成「南武」城。

「任囂城」和「趙佗城」：秦始皇三三年（公元前二二四年），秦派任囂和趙佗平定南越，廣州地區設爲南海郡，郡尉任囂增築「南武城」，稱爲「任囂」城。趙佗繼任郡尉，自立爲「南越武帝」，擴大了「任囂城」稱爲「趙佗城」。舊址在今中山四路的舊倉巷和倉邊路一帶。

「番禺城」和「廣州」：漢獻帝建安二二年（公元二一七年），東吳交州刺史步騭從廣信（梧州）遷至南海，「廣故越城而徙居焉」，即把原來的城池擴大。公元二二六年，分合浦以北爲廣州，合浦以南爲交州。「廣州」這個名字起於此。原來的舊城擴大以後，名爲「番禺城」。

宋代三城：任囂、趙佗和步騭的城池，都是以「南武故城」爲基礎拓建的，一直用至北宋。宋慶曆四年（公元一〇一五年），經略使魏瓘加築子城，「周環五里」，熙寧年初（公元一〇六八年），經略使呂居簡按古越城遺址修了東城，與子城合一；至公元一〇七二年，經略史程師孟築西城，「周有十里」。舊城、東城和子城合一的城以及西城，通稱三城。

廣州城的規模，隨着歷史的進程不斷擴大。明初鄭和通「西洋」後，廣東華僑增多，對外貿易發展，城市更爲繁榮，這時廣州城垣的南邊又加築了「雁翅城」。明太祖洪武年間（公元一三八〇年左右），再次大規模擴建，把東城和西城聯合起來，並將舊城北邊擴展在越秀山後，了象山，開了大北門，建起「鎮海樓」。這時的城垣，共有正東、正西、正南、小北、大北、定海、歸德七個城門。

明、清兩代，廣州的手工業、商業和對外貿易的規模更爲擴展，資本主義經濟已經萌芽和逐漸發展。「十三行」和西關一帶，是外貿行商的駐地和豪門富戶的住宅區。明嘉靖四二年（公元一五六三年），把原來的雁翅城連接爲外城，名爲新城；清順治三年（公元一六四六年），在外城的南面加築了東西兩翼城。這也就是廣州城垣的最後一次擴建了。當時地區範圍大致是：東到越秀路，西到人民中路（原名豐寧路），北到越秀山，南到泰康路。

「五羊城」、「穗城」和「仙城」：這些名稱，源于民間的一個美麗的傳說。據「寰宇記」的說法，「周時南海有五仙人，五色衣，騎五色羊來集楚庭，各手穀穗一莖六串，留以州人，且祝曰：『願此闠闠，永無飢荒』。言畢騰空而去，羊化爲石。」城因以名故。又曰「仙城」曰「穗城」，皆以此也。今坡上有五仙觀祀五仙人」。五仙觀在今惠福路，相傳是仙人降臨的地方。

因此，廣州人把廣州稱爲「羊城」。越秀公園裏的五羊雕像，成爲廣州市的象徵。

# 揭開僵屍之秘

人認爲有僵屍是由外國輸入的，根據是古埃及人製造木乃伊，到阿拉伯各地貿易的商人把木乃伊當作海外奇談般帶回本國，說法廣泛之地在民間流傳，口頭傳說自然不免會誇大，因此有些人便相信世界上有會走路的僵屍，和僵屍追人。

實際上，僵屍不一定和木乃伊有關係。對於鬼神的觀念，我國和阿拉伯國家不同。阿拉伯人認爲人死是可以復活的，所以才千方百計保存屍體，準備靈魂重新回來時有軀殼。我們的祖先求長生不死的則有之，求人死復生的則極少見，故把僵屍認爲是不祥的東西。事實上僵屍。就是所謂乾屍。

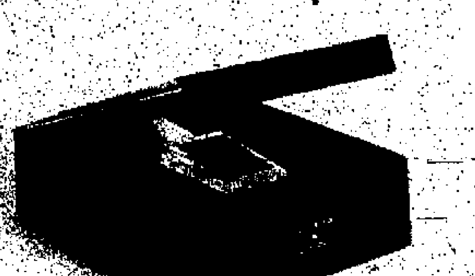
前二十餘年，我國在青海柴達木盆地附近就發現了一具蒙古將官的僵屍，在其他的省份也有發現古代的僵屍。這些都是實際存在的僵屍例子。

人死了埋在土中，肉質部分都成了細菌的食料，所以才會腐爛。扣挨及人製造木乃伊，主要是用香料塗抹屍體，並且把屍身包扎嚴密，許多香料都有殺菌防腐作用，故屍體只有變干而不腐爛。凡是經過消毒殺菌的屍體，加上棺木密封得好，屍體便較難腐爛。曹禹的劇作「北京人」裏的那位老太爺，對於那漆過二十道的棺材那麼重視，就是這個道理。不過，要成爲僵屍，還得拾巧葬在細菌較難生存的土壤裏（比如乾燥的沙土地）。但是，僵屍還有另外一個好的製造場，那就是所謂鹽碱地。在鹽碱地裏，起着和製造肥皂相似的化學變化——製造肥皂的基本原理是用一種碱和脂肪（牛油、椰油之類）作用，結果就生成肥皂和甘油。在鹽碱地中的碱，和人體中的脂肪作用，也就是碱分滲透到屍中，作用，結果就生成類似肥皂物質而肥皂物質有殺菌防腐作用，所以屍體就能長期保存不壞了。爲了要使成分滲入屍體，這便和乾沙土的要求不同。它不但不須密閉的棺木，反而嫌棺木阻礙了碱份的滲透。因此，如果用漆過幾十道的棺木來裝屍體而葬在鹽碱地，屍體反而難於保存成爲僵屍。那位蒙古武官的僵屍是在柴木盆地發現的，而柴木盆地正好是著名的鹽碱地。

## 安莉芳大贈送

安莉芳（香港）有限公司由即日起舉行「紫凝香氛」大贈送，凡於各「安莉芳」門市部購物滿一百元，即送高貴典雅之LAMOUR DE PARIS「紫凝香氛」一瓶，每瓶均以優雅之紫色禮盒包裝，數量有限，送完即止。

「紫凝香氛」氣味怡人，令自然的妳，更添一份浪漫柔情。



## 就痔論痔

# 警惕里急後重

陳穎富

里急後重是怎樣的？相信許多讀者僅從字面去解釋是領會不到的，里急後重祇是一個症狀，但在肛門直腸科中，卻是個最要特別注重的症狀。

當你發覺常便急，去如廁卻拉不出大便，或即使排得出大便卻仍有排不盡感覺，肛內有沉重的墜脹感，這就是里急後重。

在肛門直腸科之中，能引起里急後重的病患，祇有直腸癌，結腸炎及直腸息肉病三種，其它的病如痔瘡，肛瘻，肛裂等是不會引起里急後重的。所以當發覺有里急後的症狀時，你可能已患上其中一種了。

上述三種病雖然均會引致里急後重，但它們所表現的症狀，卻各有不同，直腸癌的大便性質改變最爲明顯，是便秘和稀便交替進行，並伴有粘液或血性粘液便，有時可呈血性糊狀便，帶有腥臭味，但很少發生水瀉或有和糞便分離的鮮血。患者常便頻窘迫，自己亦感覺肛內有異物堵塞着。結腸炎的症狀特點是大便極之頻密，由三四次至數十次不等，大便性質多爲透明粘液便，左下腹可因結腸痙攣而發生輕重不同程度的絞痛，壓之尤甚，而結腸炎的里急後重症狀多在便後獲得緩解，這是它的特徵，是直腸癌和直腸息肉所沒有的。直腸息肉病的里急後重程度較輕，大便次數亦較少，其主要特徵是伴有慢性腹痛，粘液血性便，便後有異物脫出肛外，顏色暗紅，可有糜爛表面。

當然，部份內科疾病亦可引起里急後重，例如痢疾，阿米巴原蟲病，腸胃炎等，但不在本文討論範圍之內。


# 男仕必讀

金環 特種花粉片

## 點止營養豐富咁簡單！

前列腺炎，是男性的多發病。而前列腺增生（即前列腺肥大）更是中、老年人的常見病。其典型症狀爲：尿頻、尿急、尿痛、排尿費力、尿道流白、尿流變細、尿後滴瀝、腰痛、睾丸痛、小腹脹痛、會陰痛等。目前除手術治療外，尚無安全有效的理想藥物。

近年來瑞典等國的科學家發現個別花粉含有一種特殊成份，對治療前列腺疾病非常有效，因而出現突破性的希望。

"花粉"即植物的精細胞，是植物生命之源。對人體的營養價值高於蜂皇漿。但花粉必須採自無污染地區方適宜食用，不同花種之花粉各有不同之成份，因而效果亦有很大差異，而且採集、加工方法之優劣，對療效影响頗大。

"金環特種花粉片"是採自人跡罕至之無污染地區的一種罕有特種植物花粉製成，採集和加工之工藝先進。此種花粉經專家長期試驗對比，証明對治療前列腺疾病有特殊功效，效果遠超其他一般花粉。臨床驗証，對治療前列腺炎之有效率爲85%以上，治療前列腺增生症之有效率：服用一個月者爲60%，兩個月爲80%，三個月爲95%以上。服用後不僅前列腺疾病的各種症狀迅速改善或消失，而且體質增強，精神旺盛，有的甚至白髮變黑，機能障碍消除，療效非常顯著。

典型病例：患者陳××，男，35歲，主訴：尿頻（白天22次，夜間6次），尿急、尿痛，會陰部不適伴腰骶部疼痛已四個月，並有機能減退、失眠、排尿與便後"流白"現象，尿液常規檢查白細胞0-1，直腸指診前列腺如栗子大小，前列腺液檢查，卵磷脂十，白細胞十，膿細胞少量。經服用"金環特種花粉片"一個月後，尿次明顯減少到白天5—6次，夜間1—2次，尿急、尿痛、失眠均消失，機能回復正常，精神好轉，食慾增強，前列腺液檢查卵磷脂0，白細胞0-1。

主治：前列腺增生、前列腺炎。

適應：尿頻、尿急、尿痛、排尿費力、尿道流白、尿流變細、尿後滴瀝、腰痛、睾丸痛、小腹脹痛、會陰痛等。

$25 金環 印花

由即日起至四月十五日止介紹期內，憑印花到下列各特約商號購買120片庄原價170元之金環特種花粉片，可獲得每瓶祇收145元之特惠優待。（即每瓶可慳25元）

特約商號：
- 大華國貨公司（中環．旺角）
- 中國國貨公司（灣仔．銅鑼灣．荃灣）
- 正豐藥品公司（軒尼詩道）
- 友誼藥業公司（怡和街）
- 華豐國貨公司（北角）
- 一大參茸行（英皇道）
- 宜安藥行（春秧街）
- 新永安藥行（大道西）
- 中星國貨公司（正街）
- 協德榮參茸行（永樂街）
- 裕華國貨公司（佐敦道．九龍灣．尖沙咀）
- 新華國貨公司（九龍城．馬坑涌道）
- 中僑國貨公司（旺角）
- 永興藥房（尖沙咀北京道）
- 愛民藥行（愛民邨）
- 華僑國貨公司（土瓜灣道）
- 博愛藥行（上海街）
- 中元國貨公司（新蒲崗）
- 瑞興藥行（牛頭角定業街）
- 聯安藥行（牛頭角道）
- 中孚國貨公司（荔枝角道）
- 中寶藥品公司（荔枝角道）
- 新光國貨公司（長沙灣道）
- 中華國貨公司（長沙灣道）
- 梁國英藥房（長沙灣道）
- 回春園（元州街邨）
- 大華藥房（青山道）
- 中興國貨公司（上海街）
- 隆昌行（大道西）
- 恒生藥房（青山道）
- 偉華藥房（青山道）
- 永信藥行（大角咀道）
- 大衆國貨公司（大坑東民興樓）
- 世光藥品超市（北河街）
- 順益號（大埔富善街）
- 中葵國貨公司（葵芳）
- 慶華國貨公司（葵涌）
- 中都國貨公司（元朗）
- 三和百貨公司（元朗）
- 東江國貨公司（屯門）
- 三江國貨公司（元朗）
- 中聯國貨公司（荃灣）
- 大安藥行（荃灣）
- 荃灣藥行（荃灣）

中國醫藥保健品進出口公司浙江省分公司經營　總經銷：正南行有限公司　電話：5-782522　電報掛號：2905



# National

**小家庭**

36cm(14吋)電視機，不佔地方，切合新時代小家庭居住環境。

**大單位**

睡房擺放一部，無須出廳也可隨時欣賞到精彩電視節目，認真方便。

**一樣合適**

樂聲牌TC-1450H彩色電視機，採用M12低耗電機芯，機件性能更慳電耐用。超級Quintrix「更清晰」顯像管，解像力強，色彩層次分明；精巧36cm(14吋)機身，切合大小家庭需要。

National 樂聲牌

信興電器貿易有限公司　電話：3-7217722

陳列室：九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓 電話：3-7217306；九龍彌敦道525號 電話：3-323723；香港銅鑼灣崇光百貨公司四樓 電話：5-8338267/8

服務中心：電話：0-281771；5-268873；3-326861；3-7130434；777883；86686

査詢熱線：3-675092

## 歐洲金融開市
# 美滙報升 金價改低
### 倫敦白銀跌四美仙

（特訊）倫敦三月廿六日電：在西歐各主要金融市場開市後初段的交易中，美元除了兌英磅報跌外，兌其他主要貨幣均報升。黃金及白銀價均改低。

西歐的外匯商稱：上日美國公佈的經濟數據利好及美，比交戰均為美元上升原因。上日尾市時，美國公佈二月份耐用品訂單上增百份二點五及資本貨財訂單增加百份十七點五已刺激美元彈升，是日開市後升勢持續。

法蘭克福美元由上日收市的二·一三九〇升至是日早市的二·一三四二五馬克，蘇黎世美元由一·九五二〇升至一·六八二五瑞士法郎。

巴黎美元由上日收市的七·一四二五升至是日早市時的七·二二〇〇法國法郎，阿姆斯特丹美元由二·六三〇〇升至二·六四七〇荷蘭盾。

米蘭美元由上日收市的一五八三·五〇升至是日早市時的一五九三里拉，布魯塞爾美元由四八·三七升至四八·六四比利時法郎。

倫敦英磅由上日收市價一·四六六五升至是日早市時的一·四五七二五美元，加拿大元由一·四〇三二五跌至一·四〇三七五兌一美元。

黃金開市價，倫敦每安士報三四五·六五美元，比上日收市價三四八·二五，下跌二·六〇美元，蘇黎世每安士報三四五美元，比上日收市價三四八，下跌三美元。

白銀開市價，倫敦每安士報五·五七美元，比上日收市價五·六一，下跌四美仙，蘇黎世每安士報五·六〇美元，比上日收市價五·七〇，下跌十美仙。

瑞士的黃金商認為，石油跌價對貴金屬市場將有打擊，部份傳統買家（海灣產油國）將被迫要拋售手上存金。

# 金價跌六十元
## 美元挺升・油價仍低
### 收市價三二〇七波幅十五元，期金跌四至七美元。週三歐洲黃金白銀開市價均報低。

（特訊）繼前日跌廿六元的昨（廿六）日本港九九金價再報低六十元，收市價三二〇七，最低三一九八。期金跌四至七美元。

金商表示，中東局勢緊張，金市的反應相當淡，原因是人們搶購的是美元而不是黃金，金價滑落。蘇黎世黃金每安士收市報三四八美元，跌三·二五美元，倫敦金收三四八·二五美元，跌二·五美元，紐約金收三四四·五美元，跌六美元。

另方面，油價在週一曾跌落十一至十二美元，對金市的壓力仍大，相信短期間油價仍難大幅反彈，金價亦然。

昨日九九金價開市三二〇〇，較前日收市價低六十七，最低三一九八，最高三二二三，波幅十五元。收市價三二〇七，較開市價高七元，較前日收市價跌六十元，低息五·五元。

期金方面，三月期貨結算價每安士三四六美元，較前日跌六美元。四月三四六，跌六。五月三四八，跌六。六月三五〇，跌六。八月三五四，跌六。十月三五九，跌四。十二月三六〇，跌七。

週三蘇黎世黃金開市價每安士三四五美元，跌三美元，倫敦則跌二·六〇美元，報三四五·六五美元。白銀方面，蘇黎世開市價為每安士五·六〇美元，跌十美仙，倫敦五·五七美元，跌四美仙。

# 期豆價靠穩
### 市況平穩，全日共成一千二百七十手。

（特訊）昨（廿六）日香港期貨交易所大豆期貨市況平穩，全日共成一千二百七十手，較上日減少二十九手，造價反覆靠穩。

四月份大豆合約開市價報一一四點八元，收市一一二點四元，共成六百二十一手，五月份收市價同報一一四點四元，共成六十三手，六月份開收市價均為一一四點四元，共成四十一手，七月份開市一一四點二元，收市一一四點四元，共成一百六十二手，八月份開收市價同報一一四點二元，共成一百九十四手，九月份開市一一四點二元，收市一一四點二元，共成一百八十九手。

## 季節性淡月中
# 植物食油 全面降價
### 中國濃香花生油 創五年來新低價位

（特訊）食油市在淡月中，食物性食油價格全面下降，中國大陸濃香花生油三月份付船期貨每担降低三十元，為最近五年來的新低價位。

據油莊人士透露：植物性食油價格愈沽愈低，不但菜籽油價格如水就下，花生油價格亦創五年來新低紀錄。中國大陸濃香花生油經銷商開出三月份付船期貨實盤，每担比二月份付船又降低三十元，即由五百一十五元降為四百八十五元。

油莊人士指出：現在中國大陸濃香花生油期貨價格，與南非洲花生油價格已有較大差距，南非洲花生油最近沽出的期貨每担六百一十五元，兩者之間差距一百三十元，即相差百分之二十七。

其他植物性食油價格更低，西歐菜籽油現貨每担二百四十五元，上海煉生油現貨每担四百元，日本粟米油現貨每担三百八十五元，新加坡煉椰油每担三百五十元。

# 美元跌勢 尚未改觀

（特訊）紐約二十五日電：紐約外匯市場的匯市分析家稱，美元本週大幅上升，是一系列暫時性因素使然，不太可能預示美元年來的跌勢已告扭轉。

他們指出，五國組織不會讓努力白費，而華盛頓態度未變，他們始終要壓抑美元。他們指出是日美元上升，乃美國與利比亞衝突所致，他們認為美元升降主要視乎華盛頓態度。

# 美商氰胺 委任要員

美商氰胺（遠東）公司總裁韋康時宣佈委任以下位要員：周聯福為工業化料部地區經理，馬樂思為醫藥產品部董事，容智為農業產品部董事，該三位要員將負責美商氰胺的遠東業務，包括十七個國家：中國、星加坡、香港、印尼、馬來西亞及菲律賓等地。

周君畢業於星加坡大學，於一九八〇年取得理學士學位，加入美商氰胺。他將駐星加坡負責工業化料市場業務。周君前為工業化料部經理。

馬樂思前為菲律賓醫藥產品部門經理。馬君於六八年加入美商氰胺，曾擔任生物部市場經理，藥產品部市場經理，以及農業產品部經理等重要職位。

容智為澳洲籍，在六五年加入美商氰胺，曾擔任美商氰胺在[illegible]農業產品部經理，亦曾擔任美商紐西蘭經理。

# 本地猪供量激增 盤價劇跌
### 生猪成量略升

（特訊）昨（廿六）日本地大猪激增，盤價隨之下跌，普成僅得四百二十元。大陸燒猪亦約增七百頭，但新界燒猪減銷，盤價與上日比較變動不大。

全港生猪成量為一萬零六百八十三頭，增百分之二。大陸猪來自河南、湖北、湖南、浙江、江西、肇慶、上海、台山、佛山等地。

大猪共售七千頭，增百分之二。其中，大陸猪六千五百七十一頭，成四百五十至三百七十元；本地猪二百六十一頭，普成四百二十元；泰國猪一百六十八頭，成五百四十元。

燒種共售二千八百八十二頭，增二成。其中，大陸猪一千三百三十二頭，成六百至三百元；本地猪一千五百五十頭，普成六百五十元。猪花共售八百頭，成一千至九百五十元。

## 東京滙市
# 美元表現堅穩
### 收市略過一八〇關口，日元比上日升〇·五〇點，總成卅億美餘

（特訊）東京廿六日電：承接上日走勢，外圍美元在東京外匯市場亦報升，收市價為一八〇·一〇日圓，比上日收市價一七九·六〇上升〇·五〇日圓。美元以一八〇·二五日圓開成，由於得到美國與利比亞在錫德拉灣交戰繼續對美元有支持作用。美元全日在一七九·七五至一八〇·五七日圓之間上落。全日總成交卅一億零二百萬美元，比上日的四十七億六千八百萬為少。


## 分類廣告
大字四個　小字卅四個
每天十二元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

## 招生

**速成班** 家庭電器收音機修理 早午晚 免費試講 無線電 K 894963

**西人英語** 移民升學 尖沙咀赫德道一號利威七樓 K 721291

**快活嬰兒院** 政府註冊 護士主理 全新設備 灣仔軒尼詩道333號四樓 H 730354

**家庭托兒** 日托三歲以上 輔導功課 油麻地 K 3216601

**電子琴歌唱班 樂隊伴奏** 速成自彈自唱 K 728911

**素描油畫** 學院派 馬頭圍道四四二號4樓A室（近天光道口）電話711947

**托兒補習** 幼師主理 註冊 半日全日均可 供膳 代接送 詳情電門 ③892105 來校面洽

**英人話會** 實用交際 出國 小組 個別 程度不限 標準 彌敦道554五樓 K 846468

**日本語** 教授注重口語 系統生動 中高級 實用簡潔 個別 經驗 試聽 承接翻譯 K 882738 歡迎

**英美語言** 外籍導師任教 個別 小組 月費100 旺角 近地鐵站 電 K 916083 查詢 現招收新生

**書法** 梁鈞府教授 台灣國家書法獎 得獎最多三人之一名 教育部頒最高人文化獎章 K 871140 李章

**小學補習班** 銅鑼灣華都大廈4D H 763519

**教授國語** 北京籍中文系畢業 經驗豐富 H 6980226 洽

**學** 李中期路試 香港各區 初學急考 用小轎車 H 463284 星

**私家托嬰** 經驗主婦 顧香港籍 護理初生 有意者請電 H 770757 黃太

**舞** 世界大舞會主考 包會 包學 60日 男女 K 667962 專用國語英語親授 優待

**小提琴 皇家專教** 蔣姚良教 八級 K 711719

**日語** 留日經驗 教授交際商業會話文法 小組個別 上門 港九均到 K 825780

**出樣放碼** 短期課程 招收男女學員 時裝裁剪 四月一日新班 由時裝廠出樣師任教 電 H 646768

**鋼琴女師** 上海音樂學院 大學畢業 指法正統 嚴格 午後電 K 741802

**鋼琴樂理** 教授各級鋼琴樂理 皇家試 到府來舍均可 經驗 下午電 H 6654332

**教授現代日語** 請電 H 8329114

**個別教授日語** 彌敦道 午後電 9461633

**YMCA** 香港中文月新會 初級電腦班 ⑤8611911

**英語小組** 太子道141長榮11/FB 新觀酒樓上③—819952 彌敦道96美敦4/FA 頂好酒樓上③—686720 英美籍 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

**YMCA** 四月份新班 兒童芭蕾舞 兒童活力操 女子健體舞 電話：H 4052512 地址：必列者士街51號

**西人英語** 個別或小組個別時費40元 商業升學或實用會話不限程度 佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華 K 693453

**YMCA 遊艇輪機（大偈）** 四月八日開課考香港海事處執照 中區安樂園大廈十一字請電：H 222322或H 223356洽

**YMCA 社交舞初班** 四月三日開課逢星期四晚上八時全期110元 中區安樂園大廈11字請電H 222322或H 223356洽

**英成各私 家業人語** 港大畢業語言專才廿年 最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作翻譯各業移民旅遊 K 804361 岑

**YMCA 商業電腦課程** 四月三日開課全期350元共15堂修業後發證 中區安樂園大廈11字 H 222322或H 223356洽電

**楊鐵山畫院招生 國畫・素描 兒童畫** ①香港大會堂7字樓 ②灣仔軒尼詩道181號2B（灣仔地鐵站口） 電⑤—740483 720961

**石川日文** 高水準會話訓練中心 H 7908700 8917147 早晚軒尼詩道467號電梯④字 下午富明街二號③字G座

**哥林比亞電腦無線電學校** 電腦分類短期證書科 無線電工程實物函授 電腦工程科及證書程式科 無線電彩色電視日夜全科 砵蘭街368 太子站金都商場後面索章 請電③807806③803804歡迎到校參觀

**港九德法廚師學校** ★名廚袁石師傅親自認真教授★ 地位崇高，待遇優厚理想之就業廚師 彌敦道494號21樓③306427③300110 莊士敦道137號16樓⑤755810、755718

**香港流行舞總會 招生** 韻律舞 現代舞 社交舞 導師班 表演或專修訓練每月90元 彌敦道751號4/F ③808680（近地鐵站）K 7595511·8819即覆

**海燕藝術學院** 國畫 兒童畫 古箏 二胡 長笛 鋼琴 樂理 小提琴 電子琴 唱歌 教師：韋秀卿、路鈴、李一帆等 彌敦道494號利商廈15樓 3—7701218 3—7702966

**韻文粵劇學苑** 院長：勞韻妍 李芬芳 由四月份開始，本院增設粵劇初級新班，課程分兩部份，以教授粵曲及粵劇初步入門為主，每月學費佰式拾元正。開課日期：四月六日（即日開始報名，不限年齡）上課時間：逢星期日11：00AM—1：00PM（粵曲入門）2：00PM—4：00PM（粵劇入門） 香港駱克道314號2樓H—721467。

**醫療氣功** 國內著名氣功師李鶴鳴親教 美容強身 防病醫病 另發外氣療病及練功出備者證 中華氣功研究所 彌敦道739號二樓G座 電③927987

**YMCA 速記初班**（4月新班） 速記40至150字

**早晚瑜伽 晨早日語 韻律健美操** 中區安樂園大廈211字 電H 222322

**工商會計** [illegible] 電話③841477

**國際中國氣功學會** 香港政府註冊全港首間最具歷史正宗氣功學會 廣東省氣功科學研究協會．氣功與科學雜誌社 聯辦港會：免費氣功證書班 氣功學療觀交團 4月4日五天國內學功療病優待觀光羊城名勝 交流氣功③681478．經銷國內：電子氣功儀190元

**密宗內氣功** 健學康院

**國際專業演出團** 歌、舞、劇、藝員培訓中心 歌星、舞蹈、樂器、繪畫、戲劇 旺角豉油街24號福泰大廈5字樓（荷李活商業中心對面）電話③847917

**香港健力美學院** 健減增 美肥高 歐械 美式 器成 招生全新設備 院長：陳傳芳

**梁伴仍瑜珈士親自授課瑜伽班共開11班** 灣仔大佛口軒尼詩道228號二樓循道衛理中心電話：H—272249 甲班：星期一四，乙班：星期二五，丙班：星期三六，均上午7時至8時上課。A班：星期二五，C班：星期一四，均下午6時至7時上課。B班：星期二五下午7：15至8：15上課。中環安樂園大廈11字樓青年會市區會所電話：H 222322 A班：星期一四，B班：星期二五，均上午8時半至9時半。C班：星期一三，下午5時半至6時半。D班：星期一三，下午6時半至7時半。E班：星期二五，上午7時半至8時半。

**超能內氣功** 保証學會能美容駐顏減肥增高 健美能戒煙酒治禿頭脫髮白髮 近視散光老花眼疾除雀斑還童抗老 防治虧弱無能各慢性病頑症 屢醫無效病都市病等等且能自衛強身健體防病 電話3-672402

## 分類廣告
旅遊　搬屋　商業
大字四個　小字卅四個
每天十元

## 商業

**欣記裝修**　**合作生意**　**發泡膠板**　**執漏專家**　**洪記裝修**　**專改西裝**　**打抹臘窗** 水晶地板 超群 5—471633晚　**英文書信**　**坭水防水**　**百葉窗簾**　**理帳報稅**　**包通渠廁** K 663980　**地板專門**　**通渠包廁** K 646188　**東方縮放**　**晒圖**　**冷氣租售**　**酸枝**

**樓房油漆** 店鋪 住宅 工廠 大小工程 ③—330092 ③—7129486

**工卡木程板箱** 請電：0—776673 李洽 傳呼機3—856071叫115

**水晶地板** 精洗地毯打蠟清潔抹窗 工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K 7435875

**水晶地板** 車磨翻新 清潔地毯 打蠟服務 港九新界各區大小工程 歡迎③—634028百勝。

**漏水專門**

**美國偵探社** ③7703393 ③7703292 商業 通姦 失蹤 錄音 政府註冊 費廉保密 傳呼機3—885051叫3209 旺角彌敦道610號506室

**收舊字畫買** 軒尼詩道244—246二樓堅趣軒（樂聲琴行樓上）H 747766 星期日休息

**美國紐約偵探社** 電話③846205③318790 3：321882 商業攝影錄音電話地址 通姦離婚跟蹤租務偵項 彌敦道493號長望大廈④字油麻地地鐵站（文明里側）歡迎詢問

**水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 室內裝修** 聯安公司⑤444221 ⑤441615

**水晶地板** 專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新 ③339838 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

**莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打蠟** 3 7213040 3 7574735

**聯邦偵探局** ＊由局長梁仁專責主持＊ ③939007 ③939989 739彌敦道8/F

**漏水**

**宇宙防水機械建材有限公司** 電旺角新填地街67號（3線）③—940183

**香港偵探社** 自置旺角總社3—818008．818781政府註冊 自置北角分社0—783600．783699絕對保密 新界荃灣分社0—4986331．4986332創辦十年世界偵探會員

**美聯偵探社** 政府註冊 絕對保密 假日照常 歡迎詢問 九龍旺角總社3—812388 3—812389 香港中環分社5—8152626．5—8153610英國偵探總會會員

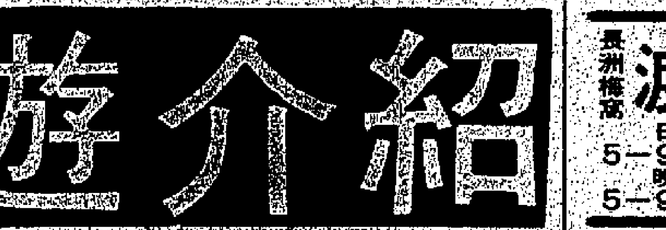
**五洲琴行道歉啓事** 本行總代理西德註冊TREBEL古典型VERTI-GRAND鋼琴，因其音色華美，款式典雅曾被用家搶購，已至一度斷市，為酬謝顧客3月25日大量新琴運抵本港，向隅者欲購從速。本行代理各廠名廠鋼琴，平賣相宜歡迎舊琴換新，獨家首創分期免息或免首期可分36期，鋼琴外租80元起，可免運費，搬琴，調音服務兼備（附設音樂課程）
五洲琴行 中環：5—213561（三線） 西環：5—488138（二綫） 香港仔：5—559331（二綫） 薄扶林：5—488296（二綫） 葵興地鐵：0—238608（二綫） 北角和富：5—657288（二綫）

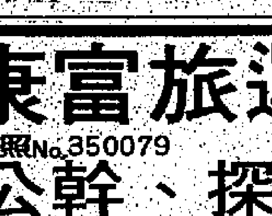
**電熱威化蛋捲機 保鮮紙包紙機 各類封口機 收縮膠膜爐** 九龍紅磡馬頭圍道262A地下 ③628149③332035 國華

**銀豐時裝批發 最新日本型像** Special for the younger Boy or the younger Girl 長沙灣南昌街155號閣樓K 7282786

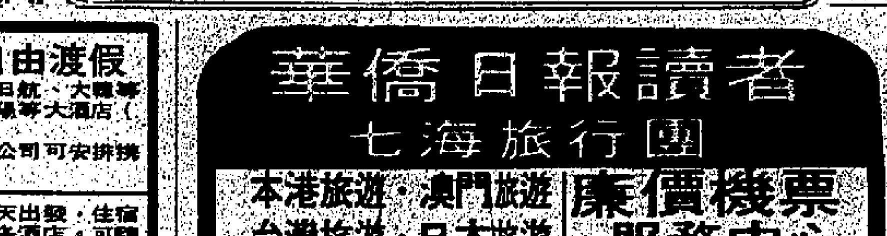
**漏水 專業包醫** 環宇防水工程 裝修工程 K 918638 H 650174

**劉璧生偵探事務處** 世界偵探亞洲區總監：全球偵探大會主席：美國榮譽公民 軍事官校畢業：秦英國偵探證：辦案三十年各國元首賞譽 商業秘密偵查 男女行為跟蹤 通姦離婚證據 搜尋民刑證據 代收債項貨款 承辦各國民刑案件 香港大道中三十六號興瑞大廈六樓（皇后戲院對面） 電話：⑤233261．232949．222986．705768

**一鳴製造廠** 深水埗荔枝角道一四一號 電話：3-938050 3-936613 本廠製品精美，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購



**鋼寫字樓 國泰鋼具品質第一** 國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

**港島偵探社** 政府註冊．創辦九年 委託保密．信用昭著 委託為常年偵探顧問每年收費港幣三仟．世界偵探總會會員 自置旺角辦事處：九龍通菜街二號A鴻光大廈商場一樓16室 ③847655 ③327831 ③843513 男女秘密跟蹤．攝影．電話錄音．商品假冒．失蹤．身世背景．外寓偵查．電話調查地址．保護還行．代追債項貨款。


**現代鋼具傢俬製造廠**

**渡假屋** 長洲福富 雅潔齊平 日電：5—981—0337 晚電：5—981—7450

# 旅遊介紹

**康富旅運** 3—903086 3—910319—0 3—7220222—3 3—7230376 牌照No.350079
公幹、探親、旅遊
代訂 交通：香港至中國各地直航機票、車船票。廣州至香港及各地機、車、船票。北京至香港及各地機車票。酒店：北京市長城飯店、京倫飯店 獨家代理北京市北緯飯店，直接出房單
主辦中國各地旅行團及外賓華僑簽証
總公司：佐敦道吳淞街150號寶豐商業中心二樓S 2室
分公司：旺角洗衣街72號得寶商場28號［假日照常辦公］

**海明威旅運** 3-958807．3-958547 牌照號碼240265
台灣百貨 賺機票
★四天三晚單人房 1230 來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$200
台灣七天團$2490 包台証
旺角彌敦道655號胡社生行801室

**華僑日報讀者 七海旅行團**
本港旅遊．澳門旅遊 台灣旅遊．日本旅遊 韓國旅遊．泰國旅遊 星馬旅遊．菲島旅遊
廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5—413083
每週有團出發 歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

**特別推出各地四天三晚逍遙自由渡假**

| | |
|---|---|
| 台北 | 四天三晚自由渡假乘馬航、泰航、日航、大韓等等，住宿第一、財神、富麗華、三陽等大酒店（包接送）$ 980起（可隨意轉乘國泰、中華航機、本公司可安排攜帶合法百貨）。 |
| 曼谷 | 四天三晚自由渡假乘中華、日航天天出發，住宿曼谷皇宮、第一、道莎、曼谷中央各酒店，可隨意配搭，$ 1790起（駐曼谷分公司義務安排一切節目）。 |
| 韓國 | 四天三晚自由渡假乘國泰、泰航、中華、大韓等等，住宿曼茂斯、高麗娜等酒店，各酒店可隨意配搭，$ 2390起。（免費供給自由活動資料），回程可自由停台北 |
| 日本 | 四天三晚自由渡假乘汎美、加航、印度航、意大利航等，住宿太陽城太子、新宿太子、鑽石酒店等，$ 1990起（免費供給時營資料）。 |

**星樂旅運公司**
本公司特設義務接送服務（豪華九座位平治）免費代辦世界、各地簽証，提供旅遊資料 工商考察☆旅遊觀光☆學生☆移民特廉機票☆

| | | | |
|---|---|---|---|
| 三藩市 | $ 2150 | 倫敦 | $ 2400 |
| 洛杉磯 | $ 2150 | 歐洲 | $ 2500 |
| 西雅圖 | $ 2450 | 台北 | $ 800 |
| 夏威夷 | $ 1750 | 東京 | $ 1400 |
| 紐約 | $ 2450 | 韓國 | $ 1700 |
| 溫哥華 | $ 2700 | 星加坡 | $ 1900 |
| 愛門頓 | $ 3250 | 吉隆坡 | $ 1700 |
| 溫尼伯 | $ 3650 | 曼谷 | $ 1100 |
| 多倫多 | $ 3350 | 澳洲 | $ 3400 |
| 滿地可 | $ 3850 | 南美 | $ 4500 |

代辦中國內地親友旅遊移民出國機票 電話訂位，方便快捷
台胞（全套一百五十元 証到收錢）
代訂英美加留學生回港機票（歡迎支票及信用咭）
旅行社牌照No.240069

**永安旅行團** 歷史悠久 WOTS 永安旅行社 信用可靠
旅行社代理商牌照號碼：350074

| | | | |
|---|---|---|---|
| 日本 | 本州富士山廸士尼六天豪華團 | $4180 | 逢星期二出發 |
| 日本 | 本州富士山廸士尼八天豪華團 | $5040 | 天天出發 |
| 日本 | 鹿兒島南北九州廣島八天豪華團 | $5200 | 逢星期四出發 |
| 日本 | 鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團 | $5440 | 逢星期二、四出發 |
| 台灣 | 台灣環島九天豪華團 | $2890 | 逢星期五、六出發 |
| 台灣 | 台灣七天豪華團 | $2400 | 天天出發 |
| 台灣 | 台灣溪頭八天豪華團 | $2610 | 天天出發 |

入台証祇收$70

| | | | |
|---|---|---|---|
| 泰馬星 | 曼谷七天豪華團 | $2730 | 天天出發 |
| 泰馬星 | 曼谷清邁芭堤雅七天豪華團 | $2950 | 逢星期二出發 |
| 泰馬星 | 曼谷布吉島七天豪華團 | $3290 | 逢星期六出發 |
| 泰馬星 | 泰馬星十天豪華團 | $4490 | 逢星期四出發 |
| 泰馬星 | 馬星（檳城）七天豪華團 | $3630 | 逢星期一、四、六出發 |
| 菲島 | 菲島賞心五天遊 | $1870 | 逢星期二出發 |
| 菲島 | 菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團 | $2230 | 逢星期四、六出發 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 美加 | 美國西岸七天 | $6480 | 逢星期一、三出發 |
| 美加 | 美國西岸賭城十天 | $8980 | 逢星期一、三出發 |
| 美加 | 美加西岸十二天 | $11980 | 逢星期一、三出發 |
| 歐洲 | 西歐五國十天 | $8190 | 逢星期四出發 |
| 歐洲 | 西歐五國十四天 | $11980 | 逢星期五出發 |
| 澳洲 | 澳洲墨爾砵雪梨八天 | $7980 | 逢星期五出發 |
| 澳洲 | 澳洲黃金海岸十天 | $9380 | 逢星期二出發 |

# 康泰旅行社

康身泰心

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-676111 官塘3-440222 沙田0-6981198

全港獨家港幣壹仟萬圓現金保障旅遊消費者
《規模全港最大、參加人數全港最多》

康泰服務最週到
免費代團友購買旅遊平安保險
最高保額達港幣拾萬圓
旅行代理商牌照號碼：350070

## 泰國

清邁・布吉島
七岩・芭堤雅

新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2730
清邁四天$2410 清邁七天$2950
曼谷芭堤雅五天$2390 曼谷七天$2730
清邁布吉島芭堤雅八天$3690（三程內陸機）
布吉島五天$2990 七天$3290（雙程內陸機）
天天出發・乘泰航早機 Thai

航機：乘搭泰航A300豪華客機，早機去、晚機返。
內陸機：清邁一曼谷、曼谷一布吉島乘泰航豪華客機
住宿：曼谷住最新落成之花園大酒店、文華大酒店
芭堤雅住最高級最豪華之Royal Cliff Hotel
七岩住最新之麗晶大酒店。
布吉島住最新落成之美輪大酒店。
夜總會：嘉樂斯豪華夜總會、泰式夜總會。

## 台灣

行程最豐富，增遊：
①世界最大"小人國"
②六福村野生動物園
③暢遊台東、楓港
④佛光山、墾丁公園

九天$2890 八天$2690 七天$2490
台北四天$1790 台北、花蓮、高雄五天$1990
高雄、阿里山、台北五天$2190 高雄七天$2400

天天出發・乘華航早機

本團特點： 台証$100元
①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店。
②台北——花蓮乘華航內陸機。
③先遊花蓮，後再遊覽橫貫公路之精華（大理石峽谷、天祥及太魯閣燕子口）再折返花蓮高速公路遊覽台東至高雄。花蓮至台東公路較橫貫公路平坦易行，行程縮短，減少行車時間三小時以上。

## 韓日

參加人數全港最多
八天$5040 九天$5470
逢星期一、二、三、四、六、日出發
乘搭大韓747直航漢城

特別增加：
①日光國家公園
②東京廸士尼樂園
③華克山莊 HONEY BEE歌舞
暢遊：
日本大阪、奈良、京都、名古屋、富士山、東京鐵塔、廸士尼樂園、漢城、華克山莊賭城、516廣場。
住宿：（全部五星級大酒店）
①華克山莊喜來登大酒店
②大阪格蘭大酒店
③富士山山中湖大酒店
④東京太陽城太子大酒店

## 歐洲

乘搭國泰直航歐洲
3/4前報名6,7,8月旅行團，
只加收$1200，絕不再加。

1.歐洲10天豪華團 $8290 （逢2,5,6）
（羅馬入，沿着美麗的地中海北上，巴黎返港）
2.歐洲14天超值豪華遊 $10590 （逢2）
3.歐洲16天逍遙豪華遊 $11990 （逢5）
4.歐洲18天歐洲豪華團 $12990 （逢6）

本團特點：
①直接主辦，獨立成團，非其他籌集多間公司旅客之旅行社可比。
②行程增加德國科隆大教堂，法國乘坐世界最高速火車TGV，倫敦市內觀光。
③全程住宿豪華大酒店、設備完善、地點適中、舒適寫意。
④除品嘗歐陸中西美食之外，膳食均以中菜為主，適合港人口味。
⑤專業華籍領隊帶足全程、經驗豐富、服務至上。
⑥回程可自由停留倫敦、個別返港。

## 美加

乘搭中華747豪華客機
凡參加4、5月份旅行團，
減價$500，以酬貴賓。

1.檀香山、廸士尼樂園、環球片場9天 $7500（逢1）
2.夏威夷、西岸賭城12天豪華團 $9990（逢1、4）
3.美國西岸、加拿大9天（不去夏威夷）$10900（逢2）
4.加拿大東西岸博覽會9天團 $11900（逢1）
5.美國東岸11天豪華團 $15599（逢6）

本團特點：
①乘搭中華747SP豪華客機、華籍空姐殷勤招待、免除言語隔膜。
②夏威夷：增加波里尼西亞文化中心，並欣賞十人大型歌舞表演。
③拉斯維加斯：來回乘搭多程內航機，免除舟車勞動之苦。另包括賭城大型精彩節目表演，令你嘆為觀止。
④膳食方面：全程以中國菜為主，多晚豪華夜總會以饗貴賓。
⑤回程可自由選擇洛杉磯或三藩市返港，中途更可停留檀香山、東京和台北、個別返港。

## 全泰馬星 Thai

全泰馬星（清邁、檳城）12天$4880
泰星馬九天$4090 泰星九天$3630
星馬七天豪華團$3650
逢星期一、二、四、六、日出發
乘搭泰航A300豪華客機
新加坡住富麗華及新大谷大酒店
（新加坡分社設於富麗華大酒店地下商場）

## 馬星（檳城）

最高級七天豪華團$3890
逢星期一、三、六、日出發
早機出發・晚機返港・玩足七天
乘新航最新式BIG TOP豪華客機
①獨家增遊檳城海上遊覽，參觀新落成之檳城大橋。
②檳城增加伊甸園夜總會。
住宿：①雲頂最新最大之賭城大酒店
②吉隆坡五星級之總統大酒店
③新加坡最高級之香格里拉大酒店

## 韓國濟州島

韓國華克山莊四天豪華團 $2700
濟州島四天豪華團 $2780
韓國濟州島五天豪華團 $3190
逢星期二、四、六、日出發
①乘大韓747直航漢城，雙程內陸機往返濟州島。
②欣賞華克山莊百老滙巨型歌舞表演。
③住宿華克山莊喜來登大酒店。

## 日本本州

增加日光國家公園・廸士尼樂園
五天$3790 七天$4610 八天$5040
逢星期一、二、三、四、六、日出發
①獨家增遊世界聞名之日光國家公園。
②乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港，可自由停留台北（只加收$150元）
暢遊：大阪城、奈良大佛、京都清水寺、富士山、皇居御苑、東京廸士尼樂園、淺草、日光、東京鐵塔、乘子彈火車。

## 菲律賓

四天$1690 五天$1890 七天$2290
乘搭國泰747豪華客機
逢星期一、三、六、日出發
早機出發、晚機返港、玩足七天。
獨家增遊最新渡假勝地——碧桃灣
住宿：①碧桃灣大酒店（全亞洲最大）設有私家海灘、高爾夫球場、網球場、保齡球場、騎馬、風帆、潛水及游泳池等。
②馬尼拉最高級文華大酒店（五星級）

---

## 新達

牌照號碼：240094
5-447821 5-447301
中環李寶椿大廈805室

華麗假期 天天出發
機票十3晚酒店包早餐 雙人房每位$1050 單人房每位$1180
★3晚住台北觀光級華麗大飯店★
台灣合法百貨包收包賺包退
仁富100 東方120 台北四天550
一樂園160 美琪180 台北花蓮650
包做台證・印尼探親自由團全套$5800

## 貴賓

牌照號碼：240097
3-7703166
3-7703167

天下南岳一衡山哭$789
廣州一衡陽硬臥火車。遍遊：南岳大廟、忠烈祠、南台寺、福嚴寺、磨鏡台、半山亭、南天門、藏經殿、高台寺、祝融峰等。
坪石金雞嶺、樂昌古佛岩、乳源瑤胞寨四天$689
韶關南華寺、丹霞山日出、錦江上泛舟四天$599
龍門南昆山、從化上天湖、市郊南湖遊三天$589
中山翠亨邨、佛山西樵山、龍門南昆山四天$729
各團港穗全部直達交通，港澳飛翔船
逢星期二、六出發復活節加班3月27、28、29日
彌敦道582號信和中心1406室

## 康泰 星馬

中環：5211308
尖沙咀：3721338
旺角：3305207
荃灣：0440101
旅行代理商牌照：350311

代訂星馬各大酒店 直接訂房價錢最平

| | | 酒店名稱 | 單人房 | 雙人房 |
|---|---|---|---|---|
| 星加坡 Singapore | | Shangri-Li | 470 | 470 |
| | | Park View Holiday Inn | 380 | 380 |
| | | New Otani | 330 | 360 |
| | | Furama | 300 | 330 |
| | | River View | 300 | 330 |
| | | York | 300 | 330 |
| | | Apollo | 240 | 270 |
| | | Grand Central | 270 | 270 |
| Malaysia | | Ming Court | 360 | 390 |
| | | Federal | 360 | 390 |
| Penang | | Golden Sands | 360 | 420 |
| | | Rasa Sayang | 380 | 440 |

## 大通

★商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票★
代辦國內親友出國機票 直線航空公司電腦訂位

| | | | |
|---|---|---|---|
| 三藩市 $2100 | 歐洲 $2400 |
| 洛杉磯 $2100 | 台北 $800 |
| 西雅圖 $2100 | 東京 $1430 |
| 夏威夷 $1650 | 韓國 $1730 |
| 紐約 $2450 | 星加坡 $1800 |
| 溫哥華 $2400 | 吉隆坡 $1700 |
| 愛門頓 $2950 | 曼谷 $1130 |
| 溫尼伯 $3550 | 雪梨 $3250 |
| 多倫多 $3350 | 柏斯 $2400 |
| 滿地可 $3550 | 印尼 $2350 |
| 倫敦 $2300 | 南美 $4500 |

CPA

## 旅遊廣場 有限公司

3-320823（4線）

| | | | |
|---|---|---|---|
| 台北 | 810 | 夏威夷 | 1600 |
| 日本 | 1400 | 三藩市 | 2100 |
| 韓國 | 1700 | 洛杉磯 | 2100 |
| 大阪 | 1450 | 紐約 | 2450 |
| 馬尼拉 | 1250 | 溫哥華 | 2400 |
| 曼谷 | 1100 | 多倫多 | 3550 |
| 星加坡 | 1800 | 倫敦 | 2250 |
| 檳城 | 1930 | 巴黎 | 2400 |

漢城4天單人房2680 慶州釜山五天單人房3190 韓國 濟州四天2688 2350 四天自由團單人房

| | 曼谷酒店 | 芭堤雅酒店 |
|---|---|---|
| 第一 | 180/200 | 夏宮200/228 |
| 納來 | 220/258 | 美輪208/230 |
| 門天 | 338/368 | 皇族288/290 |
| 喜來登 | 460/510 | 艾翰188/200 |

旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室 金威桌球室樓上

## 百福旅遊 有限公司

牌照號碼：350042

復活節

龍之旅福建精華遊
兩天團 3月29 早機去，晚機返
三天團 3月28 早機去，晚機返
四天團 3月25 五天團 4月1
七天團 3月30 八天團 3月25，3月29九天團 3月30
（直航來回乘坐港龍噴射客機）
5-259241 3-670091 機票部：5-250361

## 安全旅運社（自置物業）

5-262188 5-222300 5-222822
中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室
旅行社牌照號碼：240210

### 台灣酒店總滙

新台灣$250 環亞$440 假期$180
希爾頓$420 力霸$410 國聯$270
發富邑$370 三德$270 世紀$160
一樂園$160 三普$300 三陽$120
阿里山、台中、花蓮、高雄酒店由$160起

### 環亞酒店十華航機票

超值 雙人房$1770 單人房十$485 延期每晚$460
1.華航來回機票 2.豪華客房 3.專車機場接機 4.歡迎飲品及時菜 5.套房內一切免費招待
逢三、六出發

### 韓國四天精華遊 $2990

1.全程住宿單人房
2.直通班機到漢城
3.享受皇帝式晚宴
第一天 香港—漢城（晚宴皇帝餐）
第二天 景福宮—國陽博物館（溫陽溫泉）
第三天 顯忠祠—1986奧運會場—人參工場
第四天 民族村—漢城—香港
（回程可停台北不加收費）

### 漢城酒店

樂天$680 國賓$280 慶南$160
凱悅$450 奧林匹克$200 鐵塔$230
華克山莊$360 世宗$250 豐田$160

## 旭暉旅遊

K-7701391
牌照號碼：240236

精華遊美加假期
新航歐洲假期 特約旅行社
捷旅澳洲假期
特平機票前往全世界，代訂酒店包括中國各地
澳門之船票、機票、火車票及酒店
並備有世界各地之豪華旅行團
九龍彌敦道570-572基利商業大廈702室

## 德祥旅行社有限公司

具二十年歷史 責任信與卓著
牌照號碼：350176

上海賓館
天天接受訂房
機票十酒店$1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
3-664203-6

## 中大旅遊

H431331-3
牌照號碼：350056

代訂國內機票車、船票
廣州—北京$650
廣州—上海$550
廣州—昆明$570
代訂北京・上海酒店
北京—西苑$650 上海—錦江飯店$460
建國$750 上海賓館$460
另代訂全世界廉價機票

## 寶通旅運

3-910377
3-969861

台灣渡假團 四天$688 天天出發
韓台 合法百貨 包收利潤特高
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2700 全程單人房
台灣急證$150 泰證$100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

## 貴賓

牌照號碼：240097
3-7703166
3-7703167

天下南岳一衡山哭$789
廣州一衡陽硬臥火車。遍遊：南岳大廟、忠烈祠、南台寺、福嚴寺、磨鏡台、半山亭、南天門、藏經殿、高台寺、祝融峰等。
坪石金雞嶺、樂昌古佛岩、乳源瑤胞寨四天$689
韶關南華寺、丹霞山日出、錦江上泛舟四天$599
龍門南昆山、從化上天湖、市郊南湖遊三天$589
中山翠亨邨、佛山西樵山、龍門南昆山四天$729
各團港穗全部直達交通，港澳飛翔船
逢星期二、六出發復活節加班3月27、28、29日
彌敦道582號信和中心1406室

## 金門平價機票

3-319151 牌照號碼：240133
旺角彌敦道商業大廈

| 來回 | | 單程 | |
|---|---|---|---|
| 台北 | $830 | 三藩市 | $2150 |
| 高雄 | $830 | 紐約 | $2600 |
| 曼谷 | $1130 | 溫哥華 | $2500 |
| 檳城 | $1950 | 倫敦 | $2500 |
| 東京 | $1420 | 荷蘭 | $2600 |
| 大阪 | $1420 | 雪梨 | $3500 |
| 韓台 | $1750 | 菲律賓 | $810 |
| 星架坡 | $1880 | 星架坡 | $1300 |

留學探親移民平票 代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

## 菲航假期 PAL PAK TOURS

LICENCE NO. 350307

宿霧市（CEBU）馬尼拉五六天團 $2150 $2350
來回乘搭菲航廣體內陸客機，
逗留宿霧市二晚三天
住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
碧瑤、碧桃灣七天 $2290
菲航機票十馬尼拉花園或喜來登酒店
四日三晚HK$1690 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
5-263011

## Goodie 大觀遊

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
（大量精美行程表備索）旅行社牌照No.350022

### 菲島大觀遊

4天（馬尼拉、百勝灘）$1690
5天（馬尼拉、碧瑤）$1870
7天（馬尼拉、蘇碧灣）$2230
逢星期三、六依期出發

### 菲律賓酒店訂房（每房每晚計）

喜來登$280 凱悅$260 鄉村$210
希爾頓$230 假日$230
花園$230 文華$350

### 韓國大觀遊

4天（漢城、華克山莊）$2990（單人房）
5天（漢城、江華島）$3290（單人房）
5天（慶州、釜山）$3490（單人房）
天天出發

### 韓日大觀遊

8天（漢城、大阪、東京）$5090
逢星期六

## 司諾

旅遊部：3-691692
機票部：3-698008

| | |
|---|---|
| 日航夏威夷精華$3795起 | 新航澳紐假期遊$7590起 |
| 新航夏威夷假期$4690起 | 澳航澳洲精華遊$6995起 |
| 大韓美加精選遊$5399起 | 捷旅假期澳洲遊$6990起 |
| 日航天地美加遊$8900起 | 日航天地日本遊$3950起 |
| 新航美洲假期遊$5990起 | 菲航假期菲島遊$1850起 |
| 聯合美加精華遊$6995起 | 泰航暹馬泰國遊$2630起 |
| 加航加拿大精華$6595起 | 甜蜜假期星馬遊$2950起 |
| 新航歐洲假期遊$7180起 | 泰航日本九本遊$4890起 |
| 英航精華歐洲遊$7980起 | 皇牌精選澳洲遊$2788起 |
| 國泰歐洲精華遊$7695起 | 大韓日本韓國遊$4990起 |
| 捷旅假期歐洲遊$7980起 | 華航台北花蓮遊$1770起 |

## 威威旅行社有限公司 3-301271

旺角彌敦道608號總統商業大廈603室6字＊朝九晚七假日照常＊
牌照號碼：350019

★真正台灣專線，全程收費不取巧★
台北四天$1198
天天早機出發，遍遊小人國，六福村
陽明山、地獄谷、故宮、忠烈祠
★另有多款4天—9天環島團，歡迎垂詢★

台全證套90
來回機票+3晚酒店 $980 天天出發
來回機票780 合法台灣百貨 免費費免按金

韓國濟州四天$2698
韓台七天$2898
全程單人房免費佐生藝宴
日本五天$3690
本州九天$4690
日台八天$3890
天天出發可停台北不另收費
泰國五天$2170
清邁七天$2870
布吉七天$3270
天天出發自由停留不另收費

復活節各綫旅行團現已接受報名，歡迎社團委托特價優待

## 康泰

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-676111 官塘3-440222 沙田0-6981198
旅行代理商牌照號碼：350070

機票十酒店（直接訂酒店・全港最平）

| 城市 | 酒店名稱 | 晚數 | 雙人房 | 單人房 | 航機 | 出發日期 | 早餐 | 接機 | 送機 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曼谷 | MANDARIN | 三晚 | 2470 | 2370 | 泰航 | 天天出發 | 包 | | |
| | ASIA BANGKOK | 三晚 | 2470 | 2370 | 泰航 | 天天出發 | 包 | | |
| | BANGKOK PALACE | 三晚 | 2470 | 2370 | 泰航 | 天天出發 | 包 | | |
| 芭堤雅 | ROYAL CLIFF | 三晚 | 2570 | 2470 | 泰航 | 天天出發 | 包 | | |
| | PATTAYA MERLIN | 三晚 | 2470 | 2370 | 泰航 | 天天出發 | 包 | | |
| 清邁 | PORNPING | 三晚 | 2510 | 2410 | 泰航 | 天天出發 | 包 | 包 | 包 |
| 布吉島 | ISLAND RESORT | 三晚 | 2900 | 2800 | 泰航 | 1,3 | 包 | 包 | 包 |
| | PHUKET MERLIN | 三晚 | 2850 | 2750 | | | | | |
| 星加坡 | FURAMA | 四晚 | 3250 | 3150 | 華航 | 天天出發 | | | |
| 馬尼拉 | SHERATON | 三晚 | 1990 | 1890 | 國泰 | 1,3,6,7 | | | |
| 台北 | 國賓 | 三晚 | 2100 | 2000 | 華航 | 1,3,6,7 | | | |
| | 天成 | 三晚 | 1870 | 1770 | 華航 | 1,3,6,7 | | 包 | 包 |

## 歐美

牌照號碼：350149
3-319141 8線
彌敦道580號信和中心1005-1006室

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 台北 | 800 | 馬尼拉 | 830 | 紐約 | 2500 |
| 曼谷 | 1130 | 星加坡 | 1820 | 倫敦 | 2450 |
| 日本 | 1440 | 馬星泰 | 2600 | 德國 | 2450 |
| 韓國 | 1750 | 夏威夷 | 1650 | 巴黎 | 2450 |
| 大阪 | 1440 | 三藩市 | 2150 | 羅馬 | 2450 |
| 印尼 | 2550 | 洛杉磯 | 2150 | 荷蘭 | 2450 |
| 檳城 | 1950 | 溫哥華 | 2480 | 雪梨 | 3500 |

特快台證$150
各地特快簽證・平機票

## 利華

3-660206
3-306331

韓國・台北 東京・曼谷 機票十酒店 全港最平 天天出發

環亞 包早餐接機 天天出發
環亞大飯店+機票四天$1780
單人房$480 雙人房$500

台灣 乘搭華航 天天出發
台北花蓮四天 $1770
阿里山小人國八天$2610

泰國 泰航國泰 天天出發
曼谷・芭堤雅・清邁八天$3030
布吉島・曼谷・芭堤雅七天$3190

菲島 菲航國泰 天天出發
馬尼拉碧瑤五七天$1870起
馬尼拉宿霧五六天$2150起

星馬 馬航星航 天天出發
星馬檳城七天 $3530
馬星泰聯遊九天$4390

日韓 日航韓航 天天出發
大阪東京漢城八天$4900
東京廸士尼五八天$3450起

漢城・華克山莊・仁川・慶州・釜山・濟州島
韓國台灣團 四至七天 $2700起 搭乘國泰 天天出發
免費享用皇帝式佐生藝宴，全程住宿單人房
早機直航漢城，晚機返港，回程可停台北不另收費

馬航特約代理
台北東京檳城吉隆坡亞庇 歐洲・澳洲各地機票

CPAir 加航機票
溫哥華・多倫多・渥太華・愛民頓・卡加里・滿地可

旺角彌敦道636號銀行中心905室

## 凱達旅運 MeraTravel

3-916892

印度尼泊爾
13天豪華團$9980（3月23日・4月16日）
尼泊爾（每月有團）
獵奇之旅七天觀光豪華團$5980
13天觀光遠足激流、野生動物園$8550
撒哈拉、摩洛哥專題講座
日期：3月23日 時間：下午3－6時
地點：九龍太子道明愛（憑券免費入場）

## 第一

3-882121 3-808080 3-918787 3-321168

韓國 漢城濟州 四/五天 $2788
日韓 本州漢城 八天 $4998
韓泰簽証免費
泰國 曼谷芭堤雅 5/7天 $2270
布吉島七天（雙程內陸機）$3290
各地分社七間直接辦理，放心又價平。

## 台灣專綫 金滿假期

有限公司 牌照No.350389
台北公司TEL：5623332

＊台北四天遊權威 一樂園大飯店贊助＊
六福小人國 環亞夜總會 來回飛機票 $888＊
花蓮太魯閣 環亞夜總會 來回飛機票 $999
台北高雄特廉 台證$111 機票$799
帶百貨遊寶島免按金賺機票
天天出發第一華麗$118起
九龍彌敦道337號金滿樓3A室 3-320320 3-320841

## 台灣專線

阿里山花蓮環島8天$2690
阿里山高雄台北6天$2290
台北花蓮桃園 5天$2190
乘華航，逢六、一出發
溪頭花蓮環島7天$2450
溪頭高雄台北5天$2150起
台北花蓮 4天$1880
全台北六福村4天$1780
天天出發 乘華航・國泰・泰航・馬航

# 豐富的荷蘭美食

左起荷蘭龍蝦沙律、青豆煙腸湯及金巴利牛仔扒。

## 荷蘭龍蝦沙律

材料：（供一人）龍蝦（約1/2磅）半隻，鮮蘑菇半安士（切片），韮王半安士，酸忌廉半杯，生菜葉半安士（切絲），車厘茄一個（切成玫瑰花狀），生菜葉一片。

造法：①用什菜湯底將龍蝦煑十五分鐘。②讓龍蝦冷却後去殼。③將龍蝦切片，沿碟邊排成一行，將蘑菇排在龍蝦之傍，再將生菜絲排在蘑菇之傍，成一弧狀。④然後在傍邊放一片生菜葉，把剩餘的蘑菇及韮王以酸忌廉拌勻後在生菜葉上。⑤用車厘茄作裝飾即可食用。

## 青豆烟腸湯

材料：（供四人）清水四品脫，扁豆或乾青豆一四安士，洋葱一個，大蒜一八安士，芹菜根九安士，荷蘭烟腸四條。

造法：①把扁豆或青豆洗淨，用原水煑沸。（如用青豆，用清水浸二四小時才可煑用）②把芹菜根，大蒜和洋葱洗淨，切粒，與青豆一起用慢水煑滾，然後加入烟腸再煑熱。③把烟腸撈出，切片後再放入湯內煑熱。④與麥包或黑麵包一起食用。

## 金巴利牛仔扒

材料：（供一人）牛仔扒一八〇克，牛油五〇克，金巴利酒，檸檬皮（切絲），忌廉，牛仔肉汁，調味。

造法：①用牛油輕炒牛仔扒至半熟，盛在碟上。②在剩餘牛油之一半加入金巴利酒及檸檬皮後再與忌廉及牛仔肉汁一起煑熱，調味後倒在牛仔扒之上。③伴以時菜及牛油麵條。

## 小麥布甸

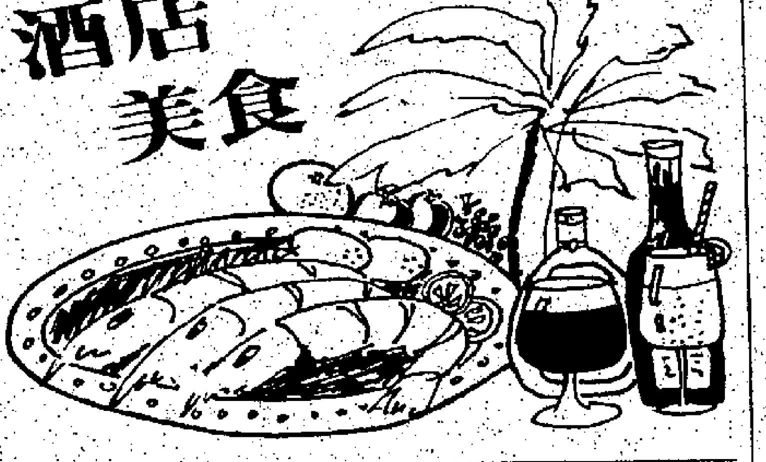
材料：（供六人）牛奶一三品脫，檸檬皮（切絲），小麥粉三安士，糖三安士，鹽少許，雞蛋三隻，梨三隻（去皮），薄荷葉，紅酒，糖，肉桂粉。

甜醬：喇士啤厘汁1/2品脫，清水1/2杯，糖二安，豆粉1/2安士。

造法：①將牛奶及檸檬皮用慢火煑滾。把小麥粉，糖和鹽攪勻後倒進牛奶裏，繼續攪拌並煑熱，約五分鐘。②將蛋黃輕輕打勻後，慢慢倒進微溫之布甸內攪勻，然後將蛋黃及布甸一同倒進平底鑊內。③將蛋白打勻後用匙羹輕輕攪進布甸內。④把布甸倒入模型內冷却。⑤把梨切半，用紅酒、糖、肉桂粉及檸檬皮煑熱。⑥把布甸放在舖了甜醬的碟子上，伴以薄荷葉及半個梨子，即可食用。

小麥布甸

復活節亦是兒童的歡樂日子



# 酒店美食

## 怡東復活節好節目連串

與家人共聚天倫之節日，國府品嘗精美復活節自助餐，小朋友更可與小動物玩樂及獲贈禮物。

自助餐於三月二十八日至三十一日，每日中午十二時至下午三時供應，成人每位八十元，小童五十五元。晚上下午六時半至九時半，成人每位九十元及小童六十元。

岸濤廳在三月二十九日下午四時至六時舉行兒童聯歡會，特別邀請羅精機械人「柔美小姐」及大白兎與大家一同遊戲，分享茶點糖果，每位只收六十五元正。

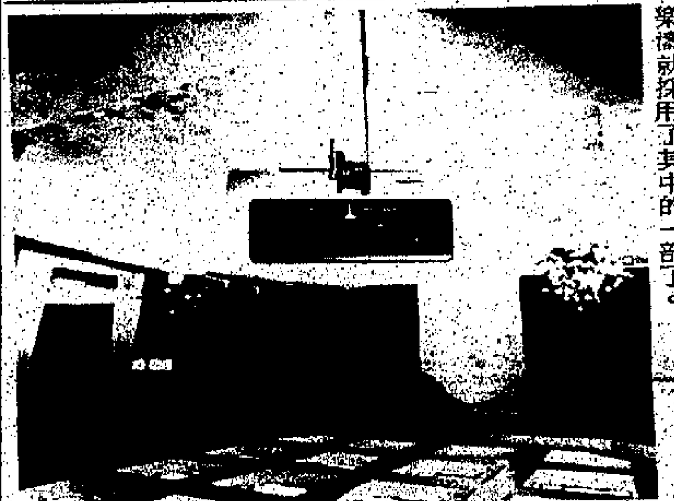
環境幽美的怡東扒房於二十八日、二十九日及三十一日，每日上午十一時至下午三時安排珊瑯早午自助餐食品，成人每位只收九十八元，小童七十八元。

復活節星期日加設香檳早午合併自助餐，除美食外，每位奉送香檳美酒一杯，小童更可選飲汽水飲品，成人一百二十五元，小童九十元，每晚則供應豐富四道菜式晚餐，每位只收一百四十八元。

勁歌熱舞，歡渡一連四天的假期，除了別出心裁的十晚「平步青雲」勁舞比賽外，更安排幸運抽獎，獎品豐富。每晚九時至凌晨三時，每位只收一百元連兩杯飲品。

此外，地庫雙城吧於復活節期間特設精美咖喱自助晚餐，由晚上六時半至九時，每位只收五十元連一杯生啤，復活節糖果餅餌更可於芳苑茶座購買，每日上午十一時半開始發售。

（以上各節目，除雙城吧節目外，各另加一服務費。）



這是全港只有兩部的最細小專業化電子磅，貴賓可隨意選擇以公制或英制準確地量度體重和身高，讀數指標可顯示亦至十分一磅或公斤。詩樂濤就採用了其中的一部了。

詩樂濤芬蘭浴室持牌人關銘煊先生

## 生活享受之談——香港高級芬蘭浴室表表者

詩樂濤芬蘭浴室於香港可謂執同業中之牛耳，無論在設備或服務上皆做到十全十美。該芬蘭浴室位於海景假日酒店，而詩樂濤持牌人關銘煊先生表示：「詩樂濤的總面積約六千呎，指壓按摩全部是女師傅，提供正宗的服務。我們是自己訓練人材，所以這方面不會有問題。」

「近年芬蘭浴室的生意競爭甚大，尖東區已有四間，有些還通宵營業。我們本身女賓部營業時間正午至二時，即使男賓部也只是由上午十一時至晚上十二時。」

「顧客方面本地人與外國遊客都有，但以前者佔多。旺季通常是過年後及暑假後，每日則四時至八、九時為黃金時間。」

「收費我們的確是全港最貴，却保證是真正享受帝皇式之用料及服務。例如一位人客一次起碼要用上十條毛巾，清潔費已不少。當然酒店本身有洗衣房，是一大方便。而我們選用的肥皂與香體品，全是登喜路、芝雲奇等名牌，可謂全港獨有。主要是四十五分鐘正宗指壓按摩。另外還有精心挑選的名貴生菓如美國西梅、呂宋香芒、夏威夷木瓜等，飲品方面有各式咖啡名茶，如特濃的意大利咖啡、配以醇酒的愛爾蘭咖啡、檀島咖啡等，名茶更多達十六款精品，分別是：水仙、香片、龍井、鐵觀音、普洱、西冷紅茶、超級紅茶和極之矜貴的品種如白牡丹、玫瑰紅茶、橙茶、斯里蘭卡聖薔薇、蘋果茶、花旗參茶、消滯感冒甘和茶、山東玫瑰及菊花。全部配用特別訂製的骨磁器皿及法國高級銀器免費招待品嘗。且有DAVIDOFF小雪茄免費送給人客，所以收費二百多元，實在物超所值。

我們採用的地磅，全港只有兩副，是專業化之電子磅，可選用英制或公制，準確地量度身高體重，準確度至十分一單位。加上全新防滑地台，亦是科技新產品。」

關先生又表示：「詩樂濤一向在東南亞及國際市場上均享譽甚隆。業務擴展方面我們希望物識到理想的地點如高級酒店商廈等，到時再大展拳脚。」

## 復活節來臨齊慶祝 希爾頓節目多姿采

慶祝復活節來臨，香港希爾頓酒店爲大家安排了一連串精彩節目。

玉蓮廳在三月廿八日（星期五）至卅一日（星期一）期間，供應特備復活節自助餐，並有復活節禮物送給小朋友，成人每位九十七元，小童每位八十元。

鷹巢廳在三月卅日（星期日）中午推出家庭菜譜。

池畔餐廳在三月廿九日（星期六）至卅一日（星期一）期間，供應豐富自助午餐。

於三月廿九日（星期六）及卅日（星期日），隨家人在酒店內進膳的小朋友，可獲優待欣賞歡樂卡通片及魔術表演，還可參加是日中午一時卅分在泳池旁舉行的尋復活蛋遊戲。

扒房將於三月廿八日（星期五）休息，而於廿九日（星期六）照常營業，在當晚，星期日、一晚上，除平時一般的餐牌外，還設有復活節食譜，供客人點選。

如你想在家中慶祝復活節，希爾頓美食閣爲你預備多款法國朱古力及精美糕餅，讓你甜甜蜜蜜地歡渡佳節。

國際知名，帝皇式欵待

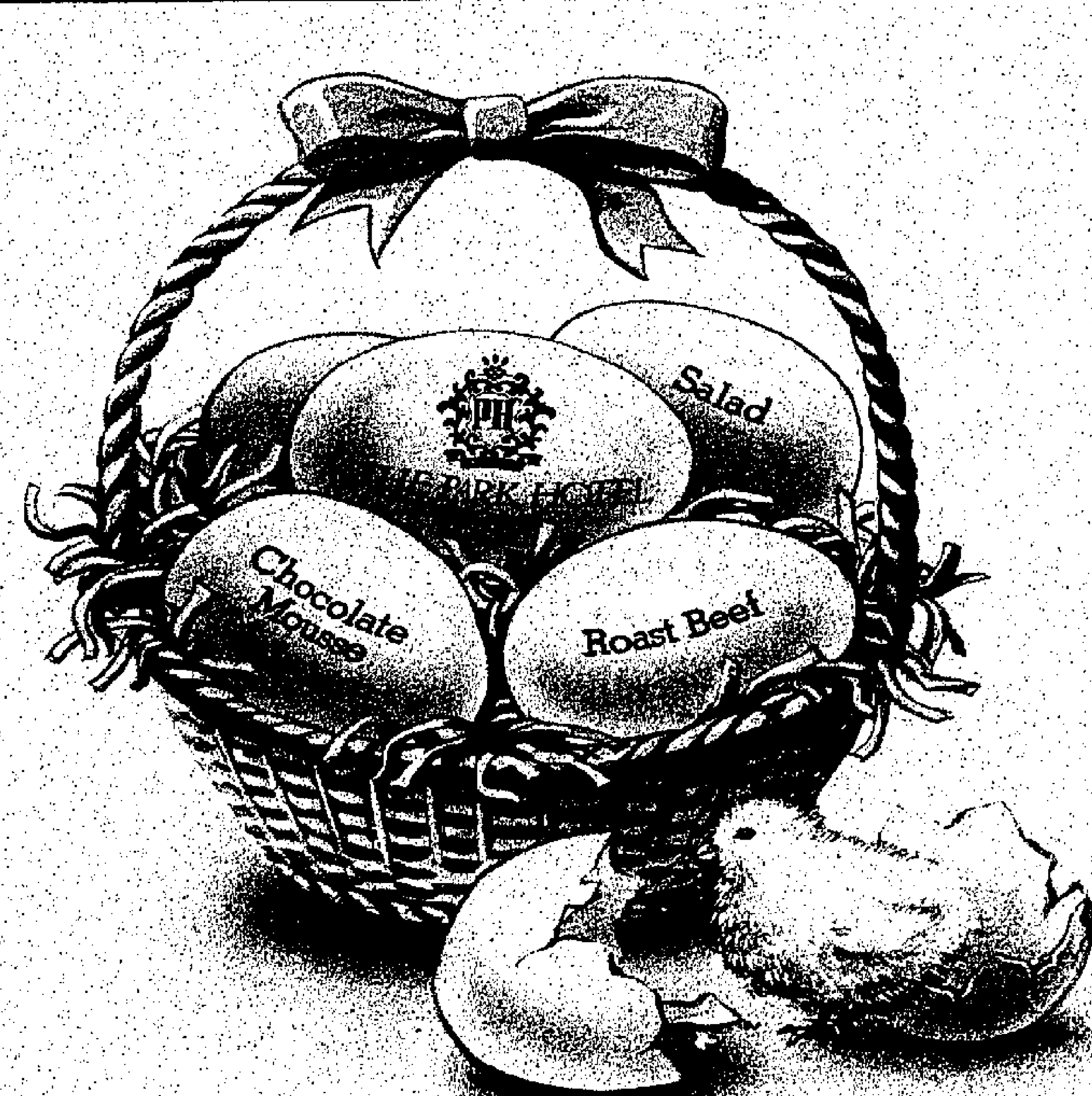
曾到過品嚐到詩樂濤精挑細選，每日新鮮運到各地之名貴生果的貴賓，今天我們更為閣下精心配製各種特式咖啡。如特濃的意大利咖啡，配以醇酒的愛爾蘭咖啡，加上雪糕的西班牙咖啡，及馳名世界的檀島咖啡，等等……連盛載的器皿，亦特別訂製名貴骨磁製品，並配合法國高級銀器用具。歡迎閣下光臨品嚐。

詩樂濤芬蘭浴室一貫的服務宗旨是無微不至，精益求精。
尖沙咀東部海景假日酒店地庫第三層　電話：3-7219966
（酒店代客泊車）

金域假日　開心樂園

復活節得意糖果，盡在金域假日熟食店。
各式杏仁朱古力復活蛋、兎仔杏仁糕、復活節糕餅、十字飽、與及可愛趣緻的朱古力小動物，
款款都美觀可口，爲您的復活節帶來更多歡笑！

Delicatessen Corner
金域假日熟食店
總店：九龍彌敦道金域假日酒店第一地庫　電話：3-693111內線250、257或258
中區分店：中環和記大厦閣樓103室　電話：5-262867
Holiday Inn Golden Mile Hong Kong
香港金域假日酒店・九龍彌敦道50號
新加坡園景假日酒店現已開幕




復活節'百樂'新突破

百樂酒店現正爲閣下安排復活節大餐，
由三月廿八日至卅一日特設豐富自助餐爲閣下享用。
新鮮美國燒牛肉，法國田螺，加拿大三文魚，澳洲生蠔及精美甜品，
還有應節紀念禮物，餽贈嘉賓。一向以八折特惠小童，
現在突破傳統，更以半價優待：闔府統請，倍添歡樂。

十一樓(POINSETTIA)餐廳全部供應復活節自助餐，
成人午餐每位收費港幣60元，晚餐75元
小童一律半價優待，另加一小賬。
咖啡室(COFFEE SHOP)亦設自助餐，
成人午餐每位60元，晚餐70元，
小童半價，另加一小賬。
垂詢電話：3-661371　內綫138

THE PARK HOTEL
HONG KONG

# 分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天十二元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（四個）定爲一個位，（大字四個，小字卅四個）每天收費十二元，即如超過一個位，字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

出讓 九龍 19

沙田大圍 半村屋 讓七佰呎連同地25萬 牙租近火車站七佰尺西班 售電話0-6498112

旺舖頂讓 數萬元頂多裝修靚旺 鞋舖貨價③9384227 或3-718100 叫728

旺角三樓 吉售20餘萬全新裝修 用自住均可日③9139387 晚③8113224洽

商住唐樓 出售旺角西洋菜街164號 式樓近地鐵站700尺 有意電K 303034洽

食堂出售 葵涌工廠區食堂二樓三千呎裝修全盤出售電 ○1-298028洽

出售 旺角甘霖街 向街五佰餘呎甘四萬 樓小單邊前座六 吉接洽：

出國廉讓 三一八八九六二五劉

西貢別墅 牙西班 背山面海環境優美柚木式 地板每呎880 呎分期 售有意請電H 4231066洽出

佐敦道快 樂戲院 呂大廈七年樓560 呎連協 有契天台可商住合做法 事或社團37萬K 848929

屯門唐樓 租 鄉事會道拾號伍樓 叁房 二廳一菜佰陸尺 拾捌 萬 玖房 仟 夜3-926684李

售七萬八 二○八深水呎步福榮街近 南昌街九樓一房一廳新裝修 可分期③6140048

旺舖千呎55萬 18土瓜灣福號近街市合 各行交吉 快者得K 779050 永成

錦綉 荃灣沙咀道212號唐4樓 950型1326型1050型 524648萬萬萬 電0-785781 大衆洽＊＊

1200呎 有有樓租二有樓住有租收 可分期K 779037 永租成收 一房四萬26廳交吉二房一

洋樓出售 元朗好景洋樓出售三 兩房一廳25萬有意請 七時晚電0-8169049洽

成城大廈 葵涌和宜合道三房大 廳 750呎水晶地新裝修 腳紙售25萬K 7206871 急移售民

跑馬地樓 租：聯興街600平租2800 三房廳800唐樓3500 山村道750新樓5000 傢俬樓連車位7000 友誼1100尺傢俬7500 學談金山花園 雲暉雲地利台

售：金光愉寶多層40餘 雅谷聚文樓50餘 金瑪蘭山勝山村60餘 友誼1100尺三房70餘 地皮全幢 數百至數千萬 唐樓20餘萬

跑馬地樓租售 津懋地產最多

津懋地產 5-751751

業主出讓 香港大廈 用住宅55萬800呎適合商業 美麗都大廈 用住宅45萬800呎適合商業 電⑪699121伍先生洽

何文田靚樓 窩打老道山 德威大廈 文福道高房 西南1100呎三房大廳套房茶色鋁窗連有蓋車位售80萬 沙龍K 904137

高價即購 不交吉樓 無須睇樓 港九均合 ⑤212167 快富地產 德輔道中51號701室

霞明閣 960呎 70萬 中層向東南 新架山發本三道餘 房兩廳3-779237代

徵 大角咀旺角深水埗各區舖位樓宇廠房 大量客戶租售均合 可面積不限不交吉亦合 歡迎致電K 925946黃洽

設計旺舖 白揚街大單邊西洋菜街 靜中取旺近大埔道口吉 33萬902378夜779072

移民急售 葵涌永健工廠高層 呎不計成本出讓 舖11層293萬快 客得H 881955小姐

單邊廉售 新蒲崗六樓兩層 七百呎有露天台售55萬 萬可分期 買電K 214209

紅磡寶石 一一般 十四萬院大厦九 七百尺 ③342600 1 陳

元朗聯昇樓 450呎中層二房一廳向東南 15萬 0-790227

旺角千呎28萬 南頭街7號五樓近亞皆老街三房二廳 可分期③779237 永成

荃灣汀九新麗園 二仟呎海景高層華麗裝修 向海150萬K 612867 忠誠

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤－443955 ⑤－453381

出讓 港九物業

天祥 購租樓收 須及交吉樓舖港九均合無 駕臨入屋存樓成交快捷請 上海街136號閣樓 K 302293 K 310032 夜923823

南洋財團 購 不交吉樓 比鈙最爽最快估價 成交免費不用看樓 電梯2字 彌敦道信和中心 230 室 K 323565

深水埗 福仁大厦 福華街 商場旺舖・特價租售 面積由121-311呎 售$91,000起 南豐 5·243261 3·865525

尖沙咀 三呎售86萬 山林道 城大 大廈 千呎

亞皆老街 三房一廳 1600呎萬

福榮街 地舖1000呎閣 呎18呎 位150萬 連車 樓高

何文田 四房三廳 1500呎 79萬 大閣 H731660H479113

現金高價收購 不交吉或交吉樓舖港九均合成交快捷 華聯地產 砵蘭街173號地下C K 888641K 881513

購不交吉 樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856007 彌敦道625號雅斯大厦1207

財團收購 港九均合 不交吉或交吉樓舖全幢或分批 免費估價 ＊無須睇樓即日成交＊ K 904137沙龍

現金收購 港九均合 不交吉或交吉樓舖全幢或分批 免費估價 ＊無須睇樓即日成交＊ K 7125236合富

物業收租 樓宇管理 歡迎委託

華景山莊 1C座最佳方向高層東南 望海733呎二房二廳 67萬

深水埗新樓 昌暉大厦395呎裝修 入牆柜合小家庭 售28萬

樓宇租售 HONG YIP PROPERTIES AGENCY LTD. 康業物業代理有限公司 快捷妥當・歡迎委托 ⑤8325369 ⑤8325370 ⑤8325394 灣仔新鴻基中心26樓

中環 灣仔 寫字樓及住宅 招租 大小寫字樓（部份有裝修實用面積計） 灣仔高尚住宅（光猛清潔管理好） ⑤－220148浩華有限公司洽

軒尼斯道 麥當勞道 旭禾道 堅道 希雲大廈

理想住宅 寫字樓 廳房千五 中區唐樓租 旺舖平租 旺舖寫字樓 麥當奴道 廠房分租 廠房出租 黃竹坑廠 單邊舖租 分租灣仔區 新寫字樓 西區商厦

租賃 港香

堅道堅威 寶時 羅便臣 堅道 太古城 海都 銅鑼灣 黃泥涌 永豐街 灣仔愛群閣 保壘 北角 坪洲山頂 商住大廈 杏花邨一期 巨型地庫 唐樓吉售 城市 逢源大廈

出讓 港香

廠房租售 屯門小食店 廣州旺舖 城岩樓 油塘灣 釣樂

租讓

商樓平租

大單邊舖租 免頂九百八 新界上水區廠房平租 地下2600尺式樓3200尺 另空廠地6000尺可分租 樓面高適用廠房及貨倉 交通方便貨櫃車可直通 廠內有意電0-900903-4 或5-258461趙洽

旺舖平租三千三元 市區廠 屯門舖租 小型工場 租$950 旺舖平租 窩打老道山 建安大廈 全層獨立 免佣招租 出租 單身閣仔 旺舖招頂 旺舖招租

租賃 龍九

★外資基金財團★ 現金收購物業 交吉或不交吉 住宅樓舖全幢或地盤 新華H 418091

南丫榕樹灣 新建高級西班牙式別墅 環境靚位置獨立視線無阻海景向東南涼爽清靜 水電齊全分層出售 800呎三房一廳24萬免裝修 即入伙超值電K 615815 另有小單位房廳地下有餘地6萬5電K 615815

中半山 急售

# 夜冷大酒樓

大批柚木椅鋼通椅雜實枱圓枱燈飾雪粒機切肉機攪餡機攪拌機式四門肉食柜茶柜地柜按枱汽水柜吊柜燒臘部各式用具大批不銹鋼用具熱心車下欄車名廠30匹大冷氣各式生財工具傢俬什物一律平沽限日沽清。九龍山東街新填地街交界前東風樓

# 建築機械 五金材料

955L推土機28噸日本油吊機600尺風機泵把仔大量風壽子500Ⓐ噸焊機焊鉗焊機大小工字鐵角鐵槽鐵鉛水喉通無鐵銷管厚治鐵板以及各種五金什物等等各同業及用家多少歡迎 聯友公司 3-310391 3-853671 0-986069 羅或王君洽

# 日精雙色

雲彩機FSD170 11½oz 全翻新噴油1978年出廠急讓有意請電H 243533張洽

二手機出讓

打字機清貨 大平賣

大批錦用電動單行手提一律清貨OL-YITPIA座枱好利整得座枱特價手提全新$268起二手$158起IBM$980 工職機$630精工修理買賣交換舊換 新亞皆老街54號五樓4/F香港文儀器材行電話③962903

二手鋼琴平讓

出讓 什項

租 九龍秀竹園道1800呎租$9500請電：③363302⑤439176

# 夜冷大型餐廳

99新山葉牌電子琴音響錄影機全新放影機連100吋大銀幕2-6-8門肉食柜按枱地櫃柜鋁骨櫈微波爐熱湯池大小焗爐扒爐煲爐鋼枱鋼柜洗盆方枱方通椅收銀機西餅柜20HP三菱冷氣柜機碗碟刀叉及一切酒樓餐廳生財用具品種繁多不能盡錄。 地址：沙田禾寮商場三樓30號（前金沙田餐廳，即71及48號巴士總站）

# 夜冷寫字樓傢俬

大批鋼寫字枱L字枱打字枱各式大小快勞柜文件柜鋼柜映印機打字機傢俬雜物限日沽清 地址：上環德輔道中259號海外信託銀行大厦6字樓（鑽石酒樓側）

# 夜冷高級時裝製衣廠

九成新阜奇555平車電腦車釘鈕鈕門兄弟小階雙針打早飛馬五綫鈒骨開西褲頭耳仔厘士鳳眼於仁埋夾日本NAOMOTO電子爐依士文紅M電剪鏈眼啤單頭啤三菱10—25匹纜機大批原庄綫球拉鏈膠袋橋根布匹車桶車仔衣車零件大平沽!! 地址：紅磡鶴園東街壹號富恒工度5/F 506-7室（即富都酒樓側）

# 夜冷名貴寫字樓

來路意大利漆木大班枱真皮大班椅柚木寫字枱會議枱椅絲絨芳得椅轉椅基士得耶影印機打字機文件柜沙發傢俬什物大平沽!! 地址：紅磡鶴園東街壹號富恒工厦5/F 506—7室洽（即富都酒樓側）

# 夜冷寫字樓 大平賣

大批雙門鋼文件櫃四箇文件柜柚木鋼寫字枱大班枱椅冷氣機IBM電機OLYMPIA打字機富貴康屏風鋁軌射燈鋁通鋁角鐵喱箱光管天花板鋼門電閘電掣風扇風扇吊扇枱扱影機茶几梳化椅雙卡式收音錄音機旺角通菜街61號德發大厦2樓6號

# 電子零件儀器設備

大幫2.5mm Jack DC JACK, 6V RELAY 電容電阻120 W大原子粒電話綫電話插天綫471MONO-CAP電腦火牛芯磁碟機電腦遊戲機電話鐘機成品半成品羅絲時綫風批電腦電話IC綸圈枱剪綫機日本網房超聲波洗盆機圓形自動波峯焊錫晒圖機鉸膠機自動綠印機各種示波器3吋5吋9吋高頻雙綫示波器FUJI 中央系統HP頻譜儀8558B AM/FM GEN 276A, 2761, 8177, 8178, 2560, 282, 216A, 211F, Boonton103B 各種穩壓電源可變牛失真表抖擬儀Q表COUNTER DVM電容表16吋生產綫。 地址：官塘偉業街187號地下東聯公司。

# 夜冷針織製衣廠

新款飛馬3—5綫鈒骨祖奇555—5剪綫兄弟鈕門雙針平車打攬拉曰人字雙跳利滿地三綫定針鈒骨於仁埋夾轆脚挑脚日字埋夾切細條機壓領機電子士爇爐電剪時裝布斜布針織布牛仔布各類生財工具特種工業衣車平沽。 紅磡鶴園街13號6字樓603室洽

# 夜冷玩具廠

九成新棉花機兄弟755—3組奇衣車爆牌電剪電鈕手啤10匹大冷氣柜機水塔雪柜牛角扇抽氣扇大批玩具公仔成品半成品布料布片花邊大批高級防火板寫字枱快勞柜日本組合書架鋼文件柜影印機打字機文件柜寫字枱轉椅方通椅玻璃餐枱椅工作枱傢俬什物全部大平賣！ 地址：葵涌石建街23號建興大厦咭鐘17字樓Ⓐ座1室（由打磚坪街入）

# 夜冷大製衣廠

九成新兄弟打攬車平車美國HOFMAN夾機荷蘭褲頭夾機美國電子爐日本電子爐粘朴機電剪卡鏈裁床工作枱生財工具一律平沽。 地址：觀塘興業街14號永興工業大厦3字樓C7

# 夜冷（前環球）儀器工模＊

日本中央系統BOONTON 102D 520MC 103B 175 MC GEN示波器雙綫高低頻VT VM MEGURO 2301 2782 276A 290 2560 AM／FM GEN高低頻COUNTER表抖擬儀Q表失眞表電話儀大批樂閱機立體聲卡式機鐘機收音機對講機工模及成品大批電子零件啤金紙風批磨刀機開綫機囉床瑞典鑽運鋸三頭移印機開利10匹冷氣風機咭鐘影印機打字機鋼枱椅文件柜梳化貨架生財用具限日沽清。地址：新蒲崗大有街32號夏利文大廈8字樓內洽

# 夜冷豪華大酒樓

大批新型六門四門三門雙門肉食柜30匹20匹10匹名廠冷氣機全自動滾水茶柜菜柜地柜汽水柜名貴水晶吊燈花燈銀器花製雀枱雞實枱玻璃轉盤各式熱心車下欄車切肉機攪餡機消毒箱焗餅柜蒸柜不銹鋼按枱碼枱燒臘爐吊柜鋼柜咭鐘地毡廚房用具生財工具一律大平沽。尖沙咀金巴利道37號地下（前富園）

# 夜冷高級餐廳

九成新威士出冰機三洋收銀機攪肉機地柜四門凍肉柜炸爐扒爐微波爐多士爐焗爐吊柜掛牆扇熱餐車熱湯柜大帮枱椅不銹鋼廚房用具刀叉碗等一律平沽。 地址：金鐘道金鐘廊C3—6號。

# 夜冷買賣

肉食柜可在國內提貨超級市場冷柜冷氣機20匹雪粒機熱水器焗爐軟雪糕機搾蔗機生果汽水柜英國車床八呎電動剪床攪床上水古洞鴻榮記電 0-911314或0-762627

鋼琴急讓 英國名廠原裝製造保養好音色美急讓二仟餘 K643078

鋼琴廉讓 英國名廠琴88鍵連二千餘無須修理連鍵搬運請電 3:813303

# 夜冷巨型紡織廠平沽

大批意大利碧家樂52至56吋織布機瑞士紓子車，經紗機、清花機全套100至200匹士點爐、漿紗機、碼布機、驗布機、巨型打包機、翻紗機、鋼絲機、細紗機、粗紗機拼條機巨型冷氣機、機頭2匹至10匹三皇風泵車床轉床電博洛吊扇及紡織廠全部生財用具應有盡有數之不盡限日沽清。 最後十數天 絕不延期 地址：荃灣德士古道78至96號地下（前信豐紡織廠）假日照常。

# 夜冷高級餐廳

大批九成新雙門至四門凍肉柜菜柜熱汁柜雪粒機雪花機製麵機蛋糕凍柜旋轉且糕凍柜切包攪旦機攪粉機製麵包機不銹鋼碼枱凍吧柜中西菜爐灶保熱柜大批火焗柜方防板雞亦枱不銹鋼疊椅卡位枱椅下欄車大邦刀叉碗碟筷子羹七匹至十匹分體冷氣窗口冷氣風閘大批罐頭食品米油麵粉糖不銹鋼廚房用具單式焗爐電熱茶柜收銀機擴音機洗碗盒傢俬什物生財工具一律平沽。 地址：香港筲箕灣道太安樓G13—14號地下（前百事佳）近西灣河地鐵站。

幼狽出讓 香港狗會紙針紙防止瘋狗 5:7742892306 洽

補習

經驗補習 上門補習 英文補習 中小補習 經驗女補習 預科教師

華僑日報 各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號 電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大厦樓下） 電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號 電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口） 電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會 電話：5-8171663
灣仔：軒尼詩道244—246山棣樂軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：耀東街九號B地下（文海圖書公司） 電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行 電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒通圖書唱片公司 電話：3-7137195
深水埗：荔枝角道178B地下工商地產（近蘆慶酒家） 電話：3-912729
紅磡：紅磡馬頭圍道318號地下新鳴洋服時恤 電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗景福街三號明嘉琴行（麗宮戲院側） 電話：3-231021
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司 電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋園14號地下荃美達紙公司 電話：0-4990726
屯門：屯門德政圍16號地下衛光文具公司 電話：0-812675
元朗：元朗邨第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時又免車撻
大字四個 細字卅四個（一個位計）列字如超過 即多出字數按一個位遞增計算

Exam 中・英・數・理・化 新法 87 九龍亞皆老街88號三樓 ③958571 ③953328

上門補習 優師資 特收廉費 保信證舉 電K 881586H 815093

預科數學 港大中大倫大台大預科數學中學各級數附加數理工及各專業學會數學統計試個別小組佐敦道吳淞街156號寶靈商業中心電梯3字5號室電K 7224103良知

精補中小 ★K1－F3全或選科 ★F4,5英、數、理、化、附加數 ★方法有效、指導詳盡 拔萃補習 西洋菜街194A二樓麗聲戲院後面K 942336

港大培正 經驗教師 督導補習 到府補習 私家補習 到府補習 經驗女師 到府補習

傭女點鐘 本地女傭 經驗菲傭 留宿或鐘點 服務港九 H 215411 限惠公司

生昌女傭 ★不隨時經驗 ★女傭滿約菲傭 ★保換 ★★★ H 708775

地產文員 待聘 各業

會容根 表弟 訪尋

港大精英補習社

4月初新班每月120元（五位一齊報名者每位100元）
①87年會考保證合格英文班 ④中小學成人個別200元起
②87年會考數理化保證合格班 ⑤中四至中六文理科個別
③86年英數理化速成班 ⑥成人初級夜英專
Ⓐ筲箕灣區近太古城677727 Ⓔ觀塘區近中僑國貨446577
Ⓑ北角區近國都戲院666421 Ⓕ深水埗近富城酒樓866750
Ⓒ跑馬地區近摩頓橋8936760 Ⓖ葵芳區近7-11便利店274466
Ⓓ旺角近大同中學7124121 Ⓗ荃灣區近麗宮戲院460508

87 ASTC 英文 數學 化學 生物 附加數 物理 西史 會考保證及格

良好英語學校 87年F5英文會考保證C級$250另考E級$210分③948916另科會托福 電腦BASIC ADV. BASIC 3-326181

康樂 5-441531 牌照號碼350440
—移民特廉機票—商業考察—旅遊觀光—學生—
◁13年經驗專業代辦各國簽證▷

| | | | |
|---|---|---|---|
| 三藩市 | $2090 | 歐洲 | $2350 |
| 洛杉磯 | $2090 | 台北 | $790 |
| 西雅圖 | $2150 | 東京 | $1450 |
| 夏威夷 | $1650 | 韓國 | $1750 |
| 紐約 | $2450 | 星加坡 | $1850 |
| 溫哥華 | $2490 | 吉隆坡 | $1750 |
| 愛門頓 | $3200 | 曼谷 | $1150 |
| 溫尼泊 | $3600 | 雪梨 | $3190 |
| 多倫多 | $3500 | 柏斯 | $2400 |
| 滿地可 | $3600 | 印尼 | $2350 |
| 倫敦 | $2350 | 南美 | $4500 |

代辦國內親友旅遊移民出國機票

得其利 招牌響噹噹！ 旅行社代理商牌照No.240188
台證 百貨 三晚四日酒店 台北機票特平 往台灣可帶合法
老牌招牌 信譽 特快收費75 包賺包銷
總店旺角彌敦道607新興大厦1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12誠利商場2樓8室⑤413674

元亨 3－320901 3－303703
旺角登打士街56號栢裕商業中心1711室（即運輸處樓上）

| | |
|---|---|
| 深圳香蜜湖消遙遊 1-2天 | $105 |
| 星湖、從化、廣州暢遊 3-4天 | $700 |
| 丹霞山、南華寺、韶關團 4天 | $790 |
| 桂林、柳州超值豪華團 5天 | $1090 |
| 廬山、九江、石鐘山團 4天 | $1550 |
| 北京雙程機航空特價團 7天 | $2278 |
| 成都、九寨溝精選團 9天 | $2290 |
| 朝鮮、平壤、開城、板門店 12天 | $3290 |

政府註冊號碼：350178

| | | | |
|---|---|---|---|
| 台北 | $800 | 倫敦 | $2350 |
| 漢城 | $1770 | 羅省 | $2200 |
| 泰國 | $1150 | 關島 | $2750 |
| 東京 | $1450 | 澳洲 | $4600 |
| 大阪 | $1450 | 法國 | $2350 |
| 菲律賓 | $1180 | 溫哥華 | $2480 |
| 星加坡 | $1850 | 多倫多 | $3450 |
| 上海 | $960 | 紐約 | $2550 |

★代售國內機票、船票、火車及酒店★

榮獲報章電視台專訪 女傭中心
搵工請人即有快捷妥當 歷史悠久大量港九郊通 界國選英日語媽姐級鐘 宿女傭男厨司機管家上 環大道西77號⑤488701 佣證⑤401761⑤496162

專門報稅 做數

旅遊

立成會計 專理報稅

## 多用途按摩器 可保頸椎健康

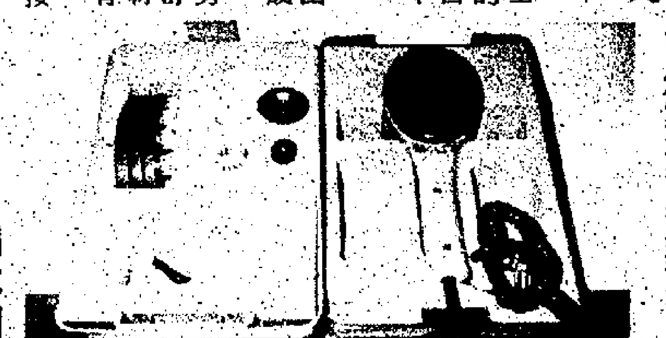
·赤松·

由於生活繁忙緊張，未有重視正確的坐立姿勢，頸椎疼痛的病症已越來越普遍，倘若發現自已也患上這種病症時，須得及早治理，否則後果相當嚴重。

頸椎可謂人體重要結構之一，屬神經中樞系統部份，如果出現了大毛病時，對人體健康構成可大可小的影響。

有見及此，正確的坐立姿勢十分重要，平常可作適當運動舒緩頸椎疲累，現在更可借助器材，舒適按摩一番，對頸椎健康有良好幫助。

一套可作多種形式變化的按摩器材，便最適宜用來消除整日的疲累，促進血液循環；它可以有多種組合，除按摩頸部外，其他感到酸痛的地方，也同樣可舒適按摩，使用十分方便。該套變化多端的按摩器，在瑞興公司有售，定價為一千三百五十元。



## 紀曉嵐談諸辨僞

海·隅·小·品　六樓居士

紀曉嵐（昀）是乾隆一朝的大學問家，那套規模很大的「四庫全書」，就是他擔任總纂，并且為此又寫了「四庫全書總目提要」，別人說紀曉嵐一生沒有寫學術著作，這本「總目提要」可算是他的學術巨著了。

紀氏為人幽默，往往能用幾句不相干的話，排除解紛。據「北東園筆錄」記載，嘉慶年間，實錄館（記載乾隆一朝實事）奏請提升館中的人員，不少人都提升了，有人卻說未免優待太過。嘉慶帝問紀曉嵐如何。紀氏沒有直接答覆，卻說另一件事：「臣做官幾十年，從來沒有人敢向我行賄；但是親友請我替他的先人題木主，或撰寫墓志銘，他們給我豐厚的報酬，我從來不拒絕。」嘉慶帝聽了笑道：「那麼，我代先帝行一點恩惠，又有何不可呢！」事情就因此了結。

紀曉嵐由于博極羣書，某書是真是偽，某書是後人依托，或是妄人弄假，他都有一套辨別的辦法。但他卻沒有寫過類似書籍真偽考辨的著作，這未始不是一件憾事。

偶翻「閱微草堂筆記」卷九，其中有一則卻是此公無意之中透露了辨偽的一法，只是借用故事形式，以詼諧出之。這個故事說：

有一年，吳雲岩家中扶乩，有個乩仙下降，自稱是元朝的長春真人丘處機。原來這個丘處機是元初有名的道士，元太祖西征時，曾派人召他前往參加軍隊工作，丘應命前往，經歷一萬餘里，幾到歐洲，共走了四年之久。丘處機為此寫成「西遊記」二卷，成為地理學上的重要著作。但是後人卻以訛傳訛，自從吳承恩的「西游記」面世以後，因其不署真名，後人不知作者為誰，便以為丘處機的「西游記」就是此書。紀曉嵐的故事便由此展開。

乩仙既然自稱丘處機，在座便有一人問他道：「『西游記』寫唐僧取經，是仙師的大手筆嗎？」那乩仙在盤上大寫一個「然」字。客人又問：「仙師的書寫于元朝初年，但您的書中既有祭賽國的錦衣衛，又有朱紫國的司禮監，又有滅法國的東城兵馬司；還有唐朝出現大學士、翰林院、中書科，這些全是明朝的官制，為什麼您早已知曉呢？」那乩忽然停止不動，原來乩仙早已詞窮遁去了。

這個故事，便是紀氏指導人個辨偽的一法。元朝人是不可能把明代官制寫進書中的，即此便可破「西游記」是丘作之謬。其實，又何止官制，其他語言、忌諱、習俗、穿戴、陳設等等，無不可以作為考證的資料，要「破案」是不難的。

## 小人不存處處都在 有自信心鬼也不怕

情網集

這天，是正月廿六，也是古曆中所謂「驚蟄」，在灣仔及鵝頸灣一些橋底及路邊，我看到不少中年及老年婦人在「打小人」。

她們是一邊拜神，一邊燒元寶，及一邊拿了一隻鞋子頻頻的打在地上。

打的，是一些紙。那些紙有點像人形。

這就是打小人，她們之打小人，不是為自己打，是為他人打，她們——這些中年或老年婦人，不過是拜神婆。

等於：她們做殺手，專門打小人的殺手，為一些自以為時運低之人做殺手，去打小人。

我以為，這是迷信舉動。

不過，我見到的是：在那些中年或老年婦人的左右，卻圍觀了另一些較年輕的女性，而她們，有不少是衣著趨時的。

但，不管如何，由打小人我聯想到：人與人之間實在太多仇恨，太多顧忌了，太多思疑了，總以為自己犯了小人，有小人在自己背後作怪。

因此，倒運了，事事不如意了，或惹是非了，也破財了。

其實，這些都應歸咎於自己太疏忽，太不盡全力，太過隨便之過，如果事事小心謹慎，一切過失及損失都會大大減少的。

這，又怎能委責於小人。

誰是小人？妳說他是小人，他也思疑妳是小人。

當然，小人真的也許無處不在，但，如果我們自己夠檢點，小人是奈何不得的，肯定小人的力量有限，所以，時運低者才怕他。

其實，所謂時運低，祇是自信心低，樣樣欲前又止，又退，怕風忌水。

這樣，又怎能令自己有運？怎能令自己的運程由低點進到高點？

有雄心之人，是不會想到小人的，因在這些人心中，連鬼也不怕，又怎會怕小人？

不過，「小人」是真有的，例如那些有飲有食是朋友，這些，就是小人，專搬是非的也是小人。

葉玲女士主持 為君解結信箱

## 可食可觀賞的瓜

園叟

如果沒有園地的話，那麼只要有一個天台，仍然是很理想的事情，再沒有的話，那麼窗前的花架也成。不過一定要有充足的陽光才可以，沒有陽光是不成的。

瓢瓜是攀籐的植物，栽種它必須要搭一個棚架，給它作攀緣。

種瓢瓜，首先要找到瓢瓜的種籽，找瓜種籽可到一些專售菜種的商店去找，有時花店也有瓢瓜的種籽出售，是外國運來的紙包裝的。買到種籽之後，放入水中浸一夜，讓種子吸滿了水之後第二天才進行播種。

播種的土壤，可以用花店買回來的科學泥，播種的盆宜淺，盆過深的不好。（四）

## 孤獨的老婦

王方

港九鬧市，高樓大廈林立，甚至連那些住宅大廈，也是動輒十多二十層高的。可是，在一些荒僻的山嶺，仍然存在着不少低矮而簡陋的木屋，木板作牆，鋅鐵作瓦，建搭在高低不平的斜坡上，形成不規則的村落。

鄭好就是這一類的木屋居民。她已經七十五歲，住在這個木屋區已經三十六年。三十六年是一個不短的日子，她那間木屋，除了地址沒有變更之外，木板與鋅鐵已經不知道更換了多少次。甚至連左鄰右里，也變換了不少人家，可是，鄭好卻依然住在老地方，依然一個人獨自地生活着。

這兩年來，鄭好的身體，明顯地變壞。這個老婦人，手腳一向都是很勤快的，鄰居們都會常常看見她，坐在門外的一張矮櫈上，穿膠花，剪線頭，賺一點微薄的工錢。為此，她幾乎被社會福利署取消了生活援助金。

可是，最近一連幾天，都不見鄭好出門口，鄰居李太有點担心，害怕她死在屋裏。因為，一個老人獨自居住，病了無人知道，那是隨時有死亡的可能的。李太實在忍不住了，便去拍門，拍了好一會，無人回應，便順手一推，木門卻給她推開了。

李太向屋裏一望，卻見鄭好躺在床上，登時嚇了一跳，以為她真的死了，連忙三步併作兩步，走上前去，叫了起來：「阿婆，阿婆！」

老婦人虛弱地睜眼睛，「哦哦」地應了兩聲，聲音很低很弱。原本她病了，而且病得很嚴重。

李太連忙下山，在一間雜貨店借電話打九九九，把老婦人送進醫院。

李太一家，在木屋區也住了十多年，與老婦人鄭好相熟。她只知道，鄭好有個兒子，還結了婚，生有兒女。至於她為什麼不與兒子同住，她的兒子為什麼不來探望她，李太就不知道了。

每當提及兒子的事，鄭好都沉默不語，或轉換話題，顯然有什麼難言之隱。

這次鄭好入院醫病，她連兒子也沒有通知。因為，她對醫院的辦事人員說，她已經沒有家人，僅是自己一個。李太問她兒子的地址，她說不知道。

經過了多天的醫治，老婦人的生命被挽救過來了。仍然是李太去接她出院。她的身體很虛弱，連煲食都沒有氣力。李太便煮了一些粥，送過來，給她吃。

現在，鄭好又恢復了健康，她又天天坐在門外的矮櫈上，見到熟人，總是讚美李太是個好心人。

## 春寒料峭野味多

康平

現在寒冬雖已過去，可是野味食品仍未收檔。去冬未能盡量介紹這保健重要的一環，現在補述一點，相信為時未晚吧，看，現在還是春寒料峭呢！

俗語說食在廣州，不錯，在廣州市售野味最多的地方——漿欄路，清平路和珠海南路一帶，幾乎從早到晚都擠滿了顧客，正是「其門如市」。

廣州人所說的野味，指的是家養以外的野生動物，如蛇、鼠、鷹、鶴、鷓鴣、大鴈、野鴨、野鴿、猴、狸、虎、豹、鹿、龜、山瑞、海狗等，還可加進鵪鶉、兔、猫、狗等。而深圳市特多黃麖，現在仍充斥市場，可惜藥用價值未詳。（而廣東人已慣食之）。

人們喜歡在嚴寒季節——特別是春寒料峭的時候吃野味。據說是因為這期間的野生動物肉味特別肥美可口；而且，這些野味大多也具有滋補身體的作用。比如，野鴨，「本草綱目」就說：野鴨為水鳥，性耐寒，能益氣消食；水魚可以滋陰補腎；蛇更是能驅風、除痰、行氣、活血。還有一種名叫「石龍子」的野味，這種據說是由恐龍變化而來的，多生於潮濕陰溝中的兩棲類動物，不僅肉味特別鮮美，且還有治療哮喘和一些婦科病的藥用價值。

廣東人還有這麼一句俗話：「寧吃飛天四兩，不吃入地半斤」。這句話是表示飛禽的味道好而補益大。的確，比如竹雞，就是味美如菌。（一）

## 胡適父墳在安徽績溪 文革時被紅衛兵發掘

堪輿談藪　抱璞齋主

自昔中國君主專制朝代，遇有民間革命勢力興起，朝廷才令地方官吏掘他的祖墳或父墳。除此之外，即如唐朝郭子儀討平安（祿山）史（思明）之亂後，一身繫唐朝之安危，但代宗信任的宦官魚朝恩，權傾朝野，與郭子儀不睦，大曆二年，郭子儀父墓被盜賊發掘。舊唐書謂盜發郭子儀父墓，人疑魚朝恩使之。新唐書則肯定魚朝恩使人掘郭子儀父塚。司馬光撰資治通鑑，記大曆二年十二月，盜發郭子儀父塚，人以為魚朝恩使之，是亦存疑而已。觀夫郭子儀對帝奏語，言己久主兵不能禁暴，軍士多發人塚，今日及此，乃天譴，非人事也！云云。可見當時兵戈擾亂，盜賊發掘富貴家墳墓，掠取陪葬財寶，竟成陋風。魚朝恩伏誅後，一切罪惡皆歸之，雖疑亦真矣。若夫盜賊發掘富貴家墳墓，志在財寶，並非有意絕地理，斷龍脈也。

誰料一九六六年，中國大陸「文化大革命」爆發時，據聞近代名人胡適的祖墳和父墳，在安徽績溪的，會被紅衛兵發掘。則又非像一般盜賊發掘富貴家墳墓，志在財寶了！

近年來，中國大陸盛行寫回憶錄之風，於是康有為墳墓怎樣被發掘被搗爛只剩骨頭，胡適父親墳墓被發掘，他們開棺時見到的是一具裝上桃木假頭的屍骨。這些都成為暢銷雜誌的熱門話題。

據胡適「四十自述」所說，「父親胡傳，清朝的歲貢生，光緒十四年到鄭州辦過河工，十七年台灣巡撫邵友濂奏調往台灣，十八年二月赴台灣上任，十九年調任台東直隸州知州，兼統鎮海後軍各營，甲午中日戰爭後，台灣割讓給日本，但台灣紳民羣起反對，要求巡撫唐景崧堅守，唐景崧請西洋各國出面干涉，各國不允，台人公推唐景崧為台灣民主國大總統，帮辦軍務劉永福為主軍統領。父親在台東辦後山的防務，電報已不通，餉源已斷絕，那時他已得了腳氣病，左腳已不能行動，他守到閏五月初三日始離開後山。到安平時，劉永福苦留他帮忙，不肯放行。到六月廿五日，他雙腳都不能動了，劉永福始放他行，六月廿八日到廈門，手足俱不能動了，七月初三日他死在廈門，成為東亞第一個民主國的第一個犧牲者。」胡適一直不知道他父親的真正死因，及至胡死後七十一年，因紅衛兵發掘胡傳墳墓，才揭露胡傳是被殺頭的，但在台灣抑或廈門被殺頭？有待歷史學家考證。

## 無理打尖

無所不談　潤志

香港與大陸之間，因歷史遺留下來的問題，引至兩地人民往還，遭受相當程度的阻礙，數以萬計的親人分處兩地，不能隨意團聚，客觀問題如此，非憑意氣可改變。雖然關閘於親情有礙，兩地政府尚有通融之法，按次序先後緩急定量處理出入境。人人應遵守紀律輪候。

但是，部份人士，採用過激的態度，欲迫使兩地政府，就為數不多的水上新婚問題，先行處理，這就如俗語所說，讓她們「打尖」，優先來港。

本港居民，豈止少數漁民與內地女子結婚？其他人士須耐心等待鄉間妻子輪候申請，為何漁民之妻須有特權？熱心助人，其志可嘉，但忽略社會大眾所需的公平辦事精神，殊屬不智！

## 天津食品街攬勝

京華感舊錄　段簡周

虎年新春，重遊京華故里。應老友之邀，前往津門探舊。闊別近四十載，世事滄桑，昔日街道依稀可辨，風物已不復舊觀。市中心最繁華的所在勸業場和天祥市場，已合併為「勸業場」，經過擴建，成為天津市最大的百貨商場。昔日的「三不管」，原來是三教九流藏污納垢之所，如今出現了一條薈萃南北名家傳統風味的食品街。筆者有幸，在老友陪同下，親臨一睹其盛。

食品街座落在舊城南市，原先是日本租界、法國租界和老城區三方交界之處，俗稱「三不管」。大陸易幟之後，雖經整頓，但街道縱橫交錯，房屋零亂，就如同北京的天橋一帶。一九七六年地震後，破房倒塌，卻為重建創造了條件。如今在廢墟上出現的食品「條街」，名為「一條街」，實際上是一座八角的小城堡。中間一條十字路，樓上樓下共設有飲食業一百五十七家。其中除大部分是恢復和發展了的傳統美食外，也引進國外的名菜和飲食藝術，包括日本的「鳥居」、新加坡的「三毛餐廳」、香港的「香港酒家」等六七個國家和地區的風味。

元宵前夕，朋友相邀在食品街四大名菜館之一「聚合成」小聚。據稱此館在五十年代已銷聲匿迹，名廚離散。留在天津的只有二人。現在掌勺的是天津十大廚師之一。我們品嘗了幾道大菜，其中有一道爆豆魚，跑堂的一手端着魚盤，一手澆汁，魚身上發出拍拍響聲，確實別開生面。

一條街不僅有著名餐館，也囊括了各種風味小吃店。天津市地道吃的鍋巴菜，石頭門坎素包、狗不理包子，白記餃子，耳朵眼炸糕，十八街大麻花——都能在一條街上吃到。石頭門坎素包，據說投料十多種，為素食之冠。十八街大麻花有半斤一個的、一斤一個的，裝盒出售，香酥適口，是饋贈親友的佳品。據說此種食品出口量還不少呢！此外，燕餃，鍋貼，爆肚，果仁張等傳統小吃，都美不勝收。北京仿膳的「小窩頭」，在此也可見到。每個一毫，飽腸供應，門前排成長龍。如果你想品嘗十足鄉村風味的「貼餑餑熬魚」，這裏有一家「村姑飯館」，可以滿足你的需要，令你回憶起戰前天津民間的家常飯。兩個餑餑四條小魚，索價一元六，照常應接不暇。


# 旅遊介紹 專欄廣告

# 選擇旅遊 方便讀者

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司 No. 350090

**日本·韓國**
本州廸士尼五天、六天、七天、八天
由$3750起 增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州廸士尼、日光聯遊 由$5090起
日本全九州 由$4690起
日本北海道七天 $5290
韓國日本廸士尼、日光 $4790起
韓國、濟州、慶州、釜山
四天、五天（包單人房，伎生宴）由$2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

**全泰國·布吉島**
曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士，早去晚返，班次最多。
清邁團：乘泰航飛往清邁，清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航，雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航多程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天由$2410起
曼谷四天、五天、七天 由$2370起
布吉島五天、七天 由$2990起
清邁曼谷布吉島八天 $3590
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③浮島④蓬還人工海濱園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅富樂斯⑧巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

**馬星（檳城怡保吉隆坡）七天$3630**
**泰星七天$3630**
**馬星（檳城怡保吉隆坡）泰**
九天$4090 十天$4320
全港獨有馬星泰九天團、十天團多增檳城、怡保、馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程
逢星期一、二、三、六出發
**菲律賓** 碧瑤、大雷郡 百島、碧瑤林
高級五天$1870 高級七天$2230
五天自由團只收$1870（機票+酒店+早餐+接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）。

**全台灣** 直飛高雄，台北返港 免在本土內打圈之苦
增遊最新啓幕之小人國
台北住最高級之環亞大飯店
台北花蓮西天 $1790　花蓮阿里山五天 $1990　阿里山七天 $2400
佛光山或墾丁阿里山八天$2610
＊高雄入，台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2820
＊台北入，台北走＊內陸機：台北—花蓮 高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發 台証收80元

星晨旅遊有限公司
票務部：

**菲律賓碧瑤 七天豪華團**
（全港最豪華·成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流瀑布，漫遊水晶灣渡假村，住宿水晶灣，馬尼拉花園及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。
七天$2290
天天出發，早出晚返
馬尼拉宿霧 六天豪華遊$2350
逢星期二、日出發

**曼谷芭堤雅 五/七天豪華團**
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1)住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2)新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3)多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天 $2730
五天 $2390

**布吉島**
暢遊布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1)乘早機出發，晚機返港。
2)新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
3)布吉島來回乘內陸機。
逢星期四、六出發
布吉島八天 $3390
逢星期六出發
布吉島六天 $3020

**台灣環島 早機出發，晚機返港**
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營，保証滿意。
環島（阿里山）八天豪華團 $2610天天出發
台灣（高雄）七天豪華團 $2400逢三、日出發
台北四天渡假豪華團 $1770逢星期五

**馬星泰**
馬星（檳城、浪嘉嶼）八天豪華團
逢星期日出發$3920
馬星（檳城）七天豪華團
逢星期六出發 $3630
馬星泰（馬六甲）九天豪華團
逢星期一、六出發$4090

**歐洲 十/十五天豪華團**
歐洲十天豪華團 $6890
行程精短充實，特為有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登瑞士鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦，乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭荷蘭皇家直航機，節目濃縮豐富，絕不浪費時間。
逢星期五出發
歐洲十五天豪華團$9990
行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，廿武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「太雪山」鐵力士峯，秋森，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，蓋夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店
出發日期：3月1、29日
KLM

星晨旅遊有限公司
票務部：

**日本本州 廸士尼八天豪華團**
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車），住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發$5090
東京廸士尼樂園六天豪華遊 天天出發$4190
本州廸士尼五天 逢星期四、六$3790
北海道廸士尼七天 逢星期五、日$5390

**鹿兒島 九州、東京、廸士尼樂園**
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天
逢星期四、五、六 $5690
鹿兒島九州八天
逢星期二 $5190

**澳門 二/三天豪華遊**
★兩天遊 $330
★兩天遊(連中山)$430
★酒店十噴射船十澳門接送 $245起
★代訂澳門凱悅酒店，東方酒店，皇都酒店 價錢特廉

**美加**
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。
夏威夷、三藩市六天 $6490
夏威夷西岸七天 $6790
美國西岸十天 $9290
夏威夷三藩市西岸七天特惠探親團 逢星期二出發 $5990
美加（溫哥華）西岸九天 $9890
美加（多倫多、溫哥華）東西岸13天$15990
美加（多倫多）東西岸16天$18990
逢星期二出發

**澳洲 黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉**
行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術園，澳洲首都坎培拉差利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團。以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華。免費代辦簽証。
黃金海岸坎培拉七天豪華遊
逢星期二出發 $7590
墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊
逢星期一出發 $6930起

**向日葵—海陸空 鹿兒島九州大阪東京廸士尼九天**
暢遊福岡阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，清水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店，多晚夜總會，獨立成團，專人領隊
海陸空九州東京廸士尼九天團
$5590
逢星期四，日出發

## 牛公里傳　快銳

## 記舉人間　千里眼

文：亦雄　圖：秋鳳

六嬸說：

「他這次給我這麼大的幫忙，教我能夠找回那張支票，如今聽你這麼說，不能利用他去賺錢，那叫我們應該怎樣去感謝他呢？或者我就送給他一件玩具吧，相信這對他不會有什麼影響的？」

羅大發說：「這算得了什麼幫忙呢？不要客氣了。」

後來不知是否六嬸把這次的事情傳了開去，過不了一個星期，全村的人都知道了羅大發有個千里眼的兒子，其間又有一伙人家失竊，懷疑是一個失業的兒子所爲，後來專誠到來請教小發，又給他一語道破，說那件失物給老鼠拖到床底的一個洞穴裏。失主回去把床拆掉，再挖開那個洞穴，果然找回那只鑽戒。

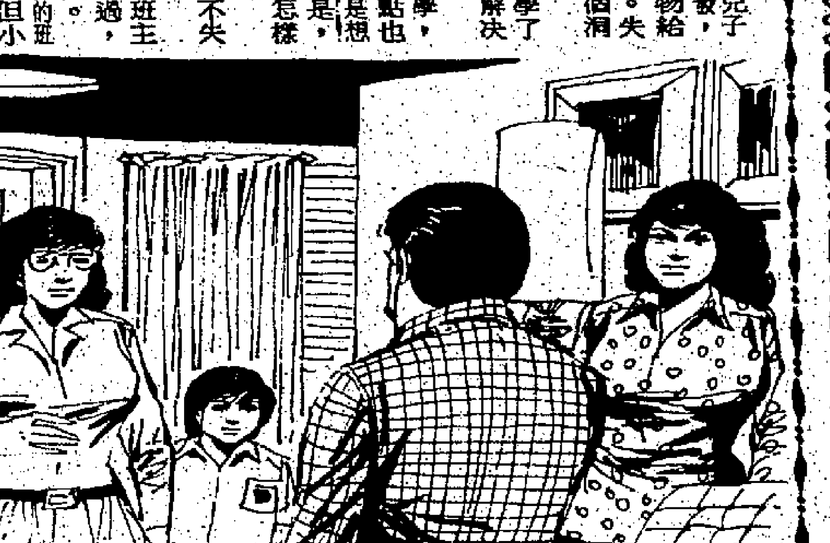
好在小發這時候已經入學了，不然，可給那些到來請求解決疑難的人煩死了。

雖然小發整天嚷着要上學，但在學校裏，他的精神却一點也不集中，上課的時候，他總是想入非非，神遊物外似的，但是，老師問他問題時，他却懂得怎樣回答的。

總之，他只是一個不過不失的學生而已。

然後，有一天，他却給班主任罰留堂，並且記了一個大過，同時要他的家長前去見校長。

事情是這樣的，那天他的班主任遲到，解釋交通受阻，但小發却「直斥其非」。（一四）



## 丹霞飄　朱秀娟

車子停在愛橋河畔，雖然只是晚上九點多鐘，對岸的中和郊已靜靜的沒多少燈光，高高的月亮照映在川端橋下的淡水河裏，配着橋上一串電燈，整個景色是出奇的幽靜，這是個絕佳談話的地方，沒有音響很差的音樂，沒有擾人的侍者，在這裏聊天，桂珊覺得精神特別集中。

「你這人好奇怪，把生活安排得像個軍人似的，幾點做甚麼，幾點幾點又做甚麼，我絕受不了，我喜歡——」

「妳一定得受，不能任妳喜歡！天下沒有一件僥倖的成功，沒有犧牲與專注絕導致不了所謂的成功。」劉炳弘伸出一根手指阻止她說下去：「尹桂珊，妳難道沒有理想，沒有一點成功的慾望嗎？」

他語調中失望的語氣激起了桂珊的好勝，不過她仍不願表示得太極急，她已被很多溺人過冷水了：「有呀！我想做個成功的時裝設計師，我要全國全世界的婦女都穿設計的衣服了。」

劉炳弘一聽霎然轉過身來，黑白分明的眼睛，電筒似的盯着她，把桂珊嚇得倒抽一口冷氣，她明知他會反感，但不致於這麼可怕吧。

「妳！」劉炳弘很激動：「妳會想到做甚麼時裝設計師？」

「這不能算爲理想嗎？難道這是幻想？」桂珊一氣開了車門走了出去，她對着川端橋站着，心裏懊惱得要死，爲甚麼大家一聽她的想法就好像是月亮掉下來了似的，是大家有毛病，還是自己不正常？

劉炳弘神色凝重的站到她面前，兩手扶着她薄薄的肩頭，誠懇的一字一字的說：「這——是——個——偉——大——的——理——想——！」

「甚麼！」桂珊喜歡得一顆心砰砰的跳着，本來愁眉氣惱的一張臉，剎時間眉開眼笑的了。

劉炳弘覺得一陣耀目，他趕緊放開他的雙手，脫力似的靠在車子上：「我的天！我要幫助妳，竭盡我所能的幫助妳。」

「真的？」桂珊大惑不解：「你也喜歡時裝？」

「我不喜歡時裝！」劉炳弘輕輕挽着桂珊的眼，像往常一樣沿着河堤散散步：「我對這方面沒有任何構想，但是我崇拜美感，我很瞭解一個人的衣着的適不適體，儀態優不優雅對美醜的影響，而目前我們的社會，正需要這方面的提倡。」

「但是胡麗容說不可能，我們社會太落後，我們的老百姓太窮。」桂珊嘆了口氣：「她說我如生在逃難前的上海就好了。」

「妳放心，有一天，台北會成爲中國的第二個上海。」

「不可能吧！」（二二）

## 寒流　一四二：一點情意

・宣華信・

王行是來渡假，這幾天，他需要的是絕對休息，什麼事也不想知道，因此，他沒有看報紙，也沒有報紙派到這別墅來，偶然也看看電視，其餘的時間打發去散散步，看看海濤，跑上山去，他有小艇，風平浪靜，他會划一會艇，食物準備充足兩個星期的，他過的是與塵世隔絕的生活。這是他的性格，每年他前後總有三兩個月的時光躲在這地方。他希望從這姑娘口中得到了一些資料，好送她回去。可是莎莎竟然連自己的姓名也忘記了，地址也忘記了。

在這情況之下，王行便暫時把她收容下來，他知道這是有干法律的，假如莎莎再過一天兩天仍然如此，他便只好與她返市區報案了。王行有車，這兒是沒有巴士經過的。

莎莎吃過了東西，看樣子，是十分滿足，她又返到客廳來，坐在沙發上，她閉上了眼睛，看來她是倦極思睡了。王行也不驚動她，就讓她多點休息，他知道要她恢復記憶，最好的辦法，是讓她多休息。王行坐在另一角，心中盤算。

這個姑娘，要是失踪少女，已有人報了案，那又如何，自己豈不是負了窩藏失踪少女的罪名，這罪名是負不起的，會使自己名譽掃地。王行只希望能夠幫助她，幫助她反而害了自己，想到此，又覺得事情嚴重。

他要盡最後努力，希望她醒來說出了地址與姓名，如不然，他只好撥電話到警署去了。自己如何能把她留在這兒，瓜田李下呀。

「一個神經不正常的女孩子，她是從什麼地方走出來的，假如不是在家，便可能從精神病院，既然要溜走，自然不會說自己從何處來，縱不是喪失了記憶，王行愈想愈覺得留她在這兒，實是危險。她如再不肯直說，只好報警了，如直說，自己便有責任通知她的家人。」

王行，這個尚未娶妻的中年人，事業有成，又有財產，可是沒有太太，想結婚，可是一直沒有對象，他也沒有認真地去找對象，可是今天，對着這個可憐的姑娘，却竟有一點情意，這是十分微妙的事情，他難以解釋，他默默的對着她，怕她睡着了，會着凉，便拿了一張薄毡爲她蓋上了，看她睡得多甜。

## 勾奇錄　出嫁女的不落家

福臨

我國幅員廣闊，各地都有不同的婚俗。就以女子出嫁「不落夫家」而言，不少地方是這樣的，而以廣東順德過去的「不落家」最爲著稱。

過去順德女子的不落家是厭惡做男人的妻子。那時繅絲業在珠江三角洲興起，順德女子在經濟上有獨立的能力，組織「姑婆屋」，集結一羣金蘭姐妹，和「落家」作對抗。一個姑娘到不能不出嫁上花轎前，她的金蘭姐妹給新娘的內褲用盡了機關，密密縫至新娘的「禁區」部位到新郎無法「侵犯」爲止。同時身上懷有刀剪等利器。洞房之夜，如果新郎採用暴力，女的感到難以招架時，便大喊「救命」！如果這一招還無法遏止丈夫的「攻勢」，便拿出刀剪作出自殺的模樣，男的總會害怕弄出人命案的，只好慨嘆「蛋家雞見水唔得飲」。如是堅持到三朝回門，女的乾脆到姑婆屋住下，度過此一生。」

除了過去順德的女子外，「不落夫家」的，在南方還有壯族、瑤族、侗族、苗族、黎族、布依族等等。但是她們不落家只不過是一種婚俗的形式，而不是拒絕和丈夫發生性行爲。

例如廣西壯族女子出嫁，新婚的三夜並不同房，由新郎請來的歌手與新房中陪新娘的送嫁姑娘們對歌，通宵達旦。（上）

## 新聞故事　醋海毀家記

・梁悅意・

一九八七年二月某日。

報載灣仔軒尼詩道×號××大廈十二樓×座，發生一宗兩屍三命人間慘劇，一名懷孕婦人和她的四歲大的女兒，同遭殺害，該名婦人已身懷八個月身孕。在揭發該宗兇殺案前，有人目睹有兩名神秘男子曾進入該單位，但不久便告失却踪影。

現場戶主是一個乒乓球教練，姓陳，死者即爲其妻子，姓余，本身是個舞蹈教師，另一死者則爲她的四歲大的女兒伊鈴。

據說，當日上午十時許，曾有兩名神秘男子到該單位，說是來訪陳太，進入大廈前，他們曾向管理處看更詢問，在十二樓×座，是否住着一姓陳的乒乓球教練，看更記不起來，作聽不清楚狀，另一男子則補充道：「陳太已經懷孕，腹大便便的。」

看更人這才省悟，他們要找的人是陳某，便告知他們，陳某住在×座，於是，他們便進入大廈，並匆匆走進電梯登樓。

不久，警方接到報告，說上址發生了案，於是通電在附近的巡邏車，趕到現場，進行調查。

警方入屋後，發現陳太倒臥於睡房，一身是血，左胸還插着一柄利刀，而她的四歲大女兒，胸膛亦中了一刀，鮮血泪泪而出，俱已斃命。

警方在現場，並將一名男子帶走，據說，該男子姓陳。至於該兩名到訪的神秘男子，則踪影已杳。

照看更的供詞稱，那兩名神秘男子，個子都不算高，大約五呎四吋左右，俱年約三十餘歲，一個是國字口臉，另一爲長型的馬臉，長相十分兇狠，當時我告訴他們地址，至今還有點後悔。

兩人登樓，十五分鐘後，警察和救護車就來了，這時候，我才知道十二樓×座發生了血案。他相信，陳太與女兒之死，與他們有關。

據被帶走的男子供稱，他叫陳××，卅八歲，是乒乓球教練，死者余××，卅六歲，是他的妻子，另一死者陳伊鈴，四歲，是他女兒。他表示她們之死，與他絕對無關。他今早八時離家上班，中午十二時回家吃飯，才發現妻女分別受重創，於是致電報警。

正在此時，有兩人登門造訪，說是接到余××蘭的電話趕來的，可惜還是遲來了一步。

那兩個人，他全不認識，當時他哀傷欲絕，當然沒有留意該兩名男子的容貌，至於是不是他們在這案中，再回頭作狀一番，則不得而知。他們與余××蘭是什麼關係，姓甚名誰，他也是一無所知的。（一）

## 畫與詩　爛路馬

半個詩人

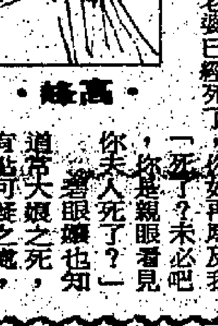
多日下雨，跑道如何，其注意爛路馬乎。正是：

那邊可能游水返，
有些爛路不能行，
細研精選冷門爆，
一騎絕塵誰可爭。

## 僑樂村

## 碧眼癡　十：生死之謎何時解

・高緣・



常老大搖頭道：「我要到太原去，找尋我內子的遺骸，然後還回河西去安葬，以後天涯海角去找易克志，報此大仇。」

黃髮叟忽道：「常大哥，尊夫人是怎生模樣？是美還是醜陋？年紀多大？身材怎樣？是肥是瘦？是高個子還是矮個子？」

黃髮叟突然有此一問，非但常家兄弟愕然，就是白鼻仙也覺得奇怪。常老大一聽這話，觸及了愛妻慘死的悲傷，雙眼一紅，大聲道：「黃髮叟，你這一問太過突兀，而且無禮。」常老大一聽這話，觸及了愛妻慘死的悲傷，雙眼一紅，大聲道：「黃髮叟，你道一問是什麼意思？我老婆是美嬌又怎樣？是醜婦又怎樣？你問這個幹嗎？」

黃髮叟是一個怪人，怪人自有怪脾氣，他怎會理會喪妻之痛，冷冷的道：「好吧，我是問過你了，答不答由你，我可不在乎。」

常老大勃然變色，道：「黃髮叟，我老婆已經死了，你如再辱及我亡妻，即使你們有五個結義兄弟在此，我常老大也得要動手。」

黃髮叟仰天打個哈哈，道：「死了？未必吧，你是親眼看見你夫人死了？」

碧眼癡也知道常大嫂之死，有點可疑之處，她就在常大嫂墳墓之中，拾到一方女人用的手帕，而且發覺墓中空空，給人盜了墓，屍體不見了，這時見黃髮叟問得突兀，心念一動，忙道：「兩位不必吵鬧，聽我說，這一方手帕是女人用的，已無懷疑，常大哥，這是你夫人常用的手帕麼？」

說着，她在懷中取出一方絲手帕來，雖然事隔幾個月，手帕之上，仍然有陣陣餘香，兀是未散，絲帕之上，繡着幾朵鮮紅色的花卉，色彩美艷。

碧眼癡把手帕遞給常老大，道：「這是常大嫂用的嗎？」常老大接過，嗅了一嗅，問道：「碧眼癡，你是常用香水的嗎？」碧眼癡搖搖頭。常老大道：「我老婆永遠不用香料水，這方手帕餘香猶在，你既然不用香料水，那末必是別個女人的。」（二九七）

## 廣灣一點　一四九：牽動傷處

・翠螢・

「不，她是大孩子，挺天真的，我對她從不客氣，我會把她當自己妹妹一般看待，你別擔心事。」

「不過，她非常崇拜，欣賞你……」她含蓄地說。

「我知道，陳太，所以我決定不再單獨接近她，希望她會明白。」頌賢說得很輕。

「我就心她不了解，她太稚氣了，我怕她受不了。」

「這……我更應該小心了，我決不能再使她誤會下去，我不願令她難過。」他態度沉着，嚴肅。

「你真的一點也不……」玉珊希望地祈求。

「陳小姐是不懂世故的千金小姐，十足的小女孩，她和我分隔着兩個不同的領域，距離很遠，她不清楚我，我很難接近她，到互相了解的時候，會發覺完全不是理想中的需要了，這點希望你明白。」她坦然誠懇地說。

「楊醫生，我明白了。」她非常嚴肅地注視着他。

「陳太太，你要吃嗎？」他拿起一粒提子，放進嘴裏。

「不，謝謝，天晚了，我們進去吧！大少也許就要回來，他說過的禮貌的應酬，簽個名字，道過喜就溜走的，他不耐煩與高彩烈的嘈吵熱鬧。」

她說完要抽身起來，但也許坐的時間過久，現在牽動膝蓋傷處，突然痛的利害，她不禁：「哎喲！」輕叫一聲，雪雪呼痛。

「怎的了？小心別動，讓我看看好嗎？」他忙移步過來，雙手輕按着她。

「沒要緊的，只擦傷膝蓋皮外，但每一牽動就疼痛。」她重坐下來，輕輕提起褲腳，露出繃帶裹着的膝蓋。

頌賢小心翼翼，惟恐會碰痛她似的，輕輕的無限體貼愛護地爲她解去繃帶。

「繃帶綁得太緊了，明天下班我帶藥來替你塗，方便嗎？」他診視後抬起頭來詢問。

「別麻煩了，我着同好去拿了。」她婉拒


## 分類廣告

大字四個　小字卅四個　每天十二元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

醫藥

新蒲崗護老院　新裝院舍忠誠服務　註冊西醫日夜護理　千四元起K 227794

利安護老院　交通方便食宿一流註冊西醫日夜護理忠誠服侍　平收仔細起H 781435

益明針灸

專人上門　做按摩推拿　呼K 757511

港中醫院　增設老人護理部廿四小時駐院醫生護士全面照料　五一二三三一四一

維多利護老院　銅鑼灣公園環境靜註冊西醫巡房經驗護士式千元起H 666703

旺角新醫護老之家　中西醫註診經驗護理　近廣華醫院7141586

老人護理　法國醫院對面維園　醫護日夜護理　低消費食宿一流優惠中風癱瘓　5-777082

頤安護老院　正院北角康福台666660　分院西區薄扶林　⑤492668·492308

永安護老院　交通便利房間通爽註冊西醫經驗護理健康老人千五護理酌增H 779154

亞洲護理九折　留日女醫經驗護士主理環境光潔清靜日夜護理膳食優收費康H 464486

復康用品　出售各類醫療復康用品購貨請於辦公時間內親臨荃灣地鐵總站南豐中心804室

仁愛護老　中心銅鑼灣花園$1500 ⑤795569

安樂護老院　安老爲本，歡迎參觀　電H-616969

康福護老院　花園別墅・註冊西醫・免費醫療・護士護理・（國內醫生・護士主辦）地址：元朗錦田錦上路1號A2-4座（荃灣碼頭搭51巴士直達錦繡站錦田）電話0-750510

老人居住　入住手續簡便　請電③7112917 ③7142434洽

華泰護老院　銅鑼灣區虎豹別墅側　設備完善　私家花園　西醫主辦　經驗護士　食宿一流　$1600起　⑤-7903723

健園護老中心　北角豪華住宅　多泊車位　大小房間　設備完善　註冊西醫　經驗護士　北角糖廠街44號建遠台一樓⑤630434

康健護老之家　定期巡房　日夜護理　註冊西醫★食膳一流　經驗護士★　環境舒適★　1400元　北角區請電：⑤634859

愛心護老院　跑馬地區⑤8930865　環境高尚　交通方便　註冊西醫　經驗護士　全新設備　歡迎查詢

城市護老之家　註冊西醫主辦　電話查詢：H668213-4

華園護老之家

西貢護老院　註冊醫護　設備完善　花園別墅　環境幽雅　收費便宜　歡迎參觀　地址：西貢大網仔道志輝路口　電話：K2817202 K2817285

盧氏中國針灸學院　神經痺痛　四肢不靈　失眠頭痛　風濕骨痛　男女虛弱　暗瘡黑斑　頑癬疹癢　疑難痼症　本院招收針灸美容及高級研究生包實習歡迎垂詢　彌敦道543號寶寧大廈C座715室電話③325992

香港護老之家　九龍塘正分院共百餘位．金巴倫道二號　註冊西醫主辦免費醫療．施他佛道一號　全新獨立花園別墅護理完善設備上乘　年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎　請親臨參觀比較③一386228三線

知年護養院　獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美　註冊醫生護士物理治療師全日完善護理　院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇　查詢電話：0-716407-8，0-718397

城市花園老人院　本院位於北角城市花園第二座三樓©座，註冊西醫定期巡房，經驗護士日夜護理，有室外花園食宿一流，收費特平，請電：5-719341 5-703525

九龍護理安老院 ＊ 金巴倫護老之家　界限街171號（法國醫院對面）　九龍塘金巴倫道十三號　★註冊西醫主理・經驗護士護理★　花園洋樓　園林勝地　頤養天年　全港九最大　收費最低　設：單人，雙人房，老人宿舍等。健康老人1500起　＊歡迎參觀比較＊請電3-370287

松柏國際（香港）協會　＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，設備先進，管理完善＊　護理中心：月費只收2200元，包括醫療及一般藥物，物理治療，24小時護理，餵飯，紙尿布免費供應，不另收什費。老人宿舍：月費只收1360元，供食宿洗衣，廉價醫療。　護理安老　會址：石崗錦田公路111約2139號地段　九龍辦事處：彌敦道343號永安廣業大廈1104室　電話③856177 0-986132

博愛老人院　九龍塘金巴倫道33號　九龍塘劍橋道35號　九龍塘羅福道3號　電話：K 376381 K 377708 K 366897

老人福音　1150元

徵求

真實求友　誠徵女友　徵求女友　美國加洲　女教師中　誠徵女友　徵女友　誠意徵伴　誠意徵婚　誠徵女伴　徵繪掛圖　男　徵女友　徵友

徵女友男　急徵鋼琴　代妹徵友　金幣銀幣　誠徵女友　徵鋼琴　徵友　徵女友　徵男友　徵男老年　男　誠徵女伴　台灣女友　誠徵女伴　收購鋼琴（香港鋼琴服務公司）　緣　美籍徵女友　徵男伴　大學　誠徵女友　初學徵鋼琴　緣份相逢　粵男　誠徵婚友

誠徵女友　寂寞女友　護士徵友　收買酸枝　高價徵鋼琴　徵求淑女　誠徵女友

美滿婚姻　誠意介紹本地淑女賢高

妹婚　代徵　深圳女31歲未婚文職　本報信箱445號

誠徵良伴　英國單身華僑男55歲　請函林植秀Y.S. LAM, 9A CARLISLE ST. SPLOTT, CARDIFF, WALES, U.K.

美加姻緣　⑤8921282　國際電腦婚姻協會

美國加拿大　歐洲澳洲婚姻

好好婚姻

先看中英文電腦即時撮合免費參觀　幸福婚姻顧問有限公司　K 689986 K 665857

誠徵女伴　代姪徵侶

徵求貨倉　急租面積5000至10,000平方呎樓上及附有3000平方呎樓下收貨站或地下貨倉約10,000平方呎近荃灣及葵涌區附近歡迎地產聯絡請電⑤8140892或③7700441 call 3366陳洽。

國際電腦婚姻協會　歡迎垂詢⑤6921282　洛克道186號錦城商廈1403室10-8時

世紀婚姻服務公司　社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心　詢問電話：5-268708

遺失　製衣廠存貨　南美買家大量收購製衣廠存貨，每款100打以上，新港中心第二期1012室張小姐洽3-698140

遺失聲明　茲遺失康　遺失　遺失聲明

中聯搬遷有限公司　5-635157　5-627922　3-333532　3-632345　0-287288

信用搬屋公司　3-635219-623957　單人房80元　双人房150元　廳房200元

吉利專家搬屋　鋼琴工廠寫字樓　小家庭200元　絕不加價・絕不索取貼士　3-341713 5-714808　3-643038 5-789382

吉祥專家搬屋　鋼琴工廠寫字樓　小家庭200元

搬運

頂讓聲明　位於屯門德政圍新雅洗衣公司（林光輝君）自一九八六年四月一日起將新雅洗衣公司之全盤生意出讓給洛文洗衣公司（徐錦光君）自此新雅洗衣公司之一切華洋轇轕及錢銀往來一概與洛文洗衣公司無關特此聲明。洛文洗衣公司啓

失物待領

失物待領

啓事

遺失聲明　本人遺失香港油蔴地小輪船公司員工家屬免費醫療証第3123號特此聲明作廢　郭淑勤

## 談書論畫之三六三
# 筆力，是甚麼一回事
雙魚

書與畫，行筆之道，常提到一個「力」字，有云全力以赴，有云用盡氣力，不離故處，亦有云，王羲之曾見兒子獻之寫字，他從後拔其筆，竟然拔不掉，遂認爲此子必成大器。但又有云，世人多書大字時，用力提筆，字愈無筋骨神氣。又云不在于握筆牢，不然天下有力者莫不能書也。

這些話是出自蔡襄米芾蘇軾之口，此三人乃宋四家，他們的書法成爲有宋一代的楷模，如何他們所說的竟然大相逕庭，然則執筆行筆應否用力，似是有兩種不同的理論。

以我看來，這是二而一的事情，蘇軾云不在握筆牢，米芾云字愈無筋骨氣，這是說不能用陽剛之力。陽剛之力不是內力，而蔡襄所云用盡氣力，不離故處，乃是內力，不是陽剛。比如打拳，有硬橋硬馬，亦有以綿柔輕盈，後者是否用力，不是的，是內勁而已，綿柔不過是外表，執筆作書亦如此，全力以赴直到毫顛，不是陽剛，而是陰柔，前者可能如米南宮所云，愈大愈無筋骨氣，筋骨之形是有的，勁力卻是沒有，在書法上，這是不足取的。作書必定是氣力內涵，才能完美。只有陽剛，便易流于惡俗，火氣迫人。所以有人便懷疑，王羲之從後試拔獻之手上之筆，竟不能脫，便認爲必成大器，這可能是虛構的故事而已。

執筆不需要牢到不能拔，如非蓄意握牢，米南宮蘇東坡如被拔筆，他們卻是一件壞事，必定給人拔掉的。被拔掉不意可以應變而脫。

要用陰柔內勁，如打拳之慢吞吞動作，不等於拳師沒有氣力，而拳腳如風，也不一定是氣力大，也不一定打得出色，這道理是明顯的。學書，應聯想到打拳，即如舞劍器，公孫大娘如何舞，不得而知，但看古代之舞蹈，又幾見是以剛烈取勝的，絲帶飄舉，姿態多美，但長長的絲帶，是否缺乏氣力，不是的，氣力少一點也舞不動，舞之，末段也不能隨意，但絲帶卻是輕飄飄的，這是陰柔之力，也是直達毫顛之力，不是陽剛，用陽剛之力，絲帶可能打結了，觀舞可以悟行筆之道。

雙魚小品

# 鏡頭前的木棉
新潮居士

木棉花開。報上又看到了木棉綻開的照片。

報紙主要是報導新聞，但也需要有趣味的花絮，優美的照片，來增添版面的吸引力。一張成功的報紙，除了緊抓新聞之外，在「趣」與「美」方面也不會放鬆。大通訊社其實也是在這樣做，他們發出的照片，除了配合新聞，時間性強的之外，趣味與美的照片，往往也足夠報紙天天採用作配菜。

在本港新聞中，每年木棉花開，照例也總會報導一下。這是春的消息，輕鬆、愉快，攝影記者拍攝了剛剛綻開的木棉花，是新聞，也是美的畫面。

通常拍木棉，總是仰拍。可以表現出木棉的高大。這也是自然首先考慮的角度，因爲木棉樹高三幾丈，人在樹下，如非作特殊安排，自然是仰拍。

除了由下面朝上拍，往往還必須站得稍遠，才能夠拍下一整株的樹，拍一整株也有道理，表現出木棉樹的氣慨。這種樹被叫做英雄樹，就得表現它的高大軒昂。

聽潮人語

可惜這樣拍下來的照片，花朵一定顯得小，而且，由於是從下面仰拍的緣故，往往見不到花朵的面，只見到花朵的背。

木棉的花大，一朵朵綴在枝頭，像點着了火。不能表現出這一點，也可惜。

有些拍友便想辦法去表現花朵。我聽說過，每年常有拍友趁木棉花開的時候，挑選開得最美的木棉樹，搬了梯子去拍。

站在梯子上，鏡頭可以接近花朵，能夠表現出花朵的色、姿以至那特別厚重的質感了。我也見過這樣的照片，技巧完美，令人嘆賞。不過又覺可惜，見到了局部，失去了全局。大樹巍然的雄姿見不到。

又有些拍友想法子補救，鏡頭中盡是容納了較多枝幹，但也還只是局部。當鏡頭接近花朵時，它到底必然難以表現全株大樹的雄姿。

應當會有一些角度，可以表現樹的高大，又讓花的奇麗均均現於畫面吧？理論上會有，可是不能自由飛翔，怎能飛繞着大樹來尋取理想的角度？

在攝影機無力的邊端，也就是繪畫的開始了。畫家可以自由安排構圖，畫出他們心中的英雄樹。

## 長鏡頭
# 小橋流水人客遠　並無古道起炊烟
圖・文・森溪

這「流水小橋」，新景在銅鑼灣稚園一角。

這新景已建十之七八，小溪流水養什麼魚？絕對不會是錦鯉吧！小橋欄干尚未漆好，你猜猜將什麼顏色好？

# 埋下一堆怨
小朱

你可有嘗試過去計算，一日廿四小時生活下來，你會埋怨過多少次？是否還在床上一張開眼睛就開始埋怨，埋怨一晚沒睡好，埋怨一早要起床等。

埋怨幾乎成爲習慣，一日沒埋怨反而變得不正常，連生活上的細節也可埋怨千遍，在工作上更甚。

工作量多固然要埋怨，就連工作量少也有人埋怨，對上司的一言一行埋怨，對同事的一舉一動埋怨。

每一個人都有他生活層面要埋怨的事，家庭主婦會因爲一條菜蔬漲了價而埋怨，科學家會因一次研究失敗而埋怨。

到底埋怨是因爲人不懂得生活，不肯面對生活，還是爲埋怨本身而埋怨。

圍繞在我身邊的人都會埋怨，我就更加懂得埋怨，埋怨是合理的，不接受是應該的。偏生到後來，我卻遇到個不懂埋怨，喜歡接受一切的人。我會多次取笑他愚笨，不埋怨吃虧的會是自己，但至今日，我卻逐漸覺得他的隨遇而安令他生活快樂。

四方城

# 單一市場
高旅

茶餘走筆

「特區」的侍應生，廣州有些酒店的侍應生，其收入好過大陸的大學教授，已不是新聞。不但如此，街頭小販的收入，有的也高過大學教授。或竟發了些財，很闊手了。北京國際飯店，晚上入場去跳舞的都是這類單幹戶。

大學教授待遇，也許可以作爲知識分子的代表。往日知識分子是「臭老九」，給壓到了底裏；現在似乎是變了一個方式，以收入而論，仍在底裏浮沉。

原因何在？因爲知識沒有「市場」，不比烤白薯，玻璃絲襪，男女時裝等等，可以販賣圖利。而侍應生的侍應技術，不過略受訓練，就有僱主，也即是「市場」。

知識分子的「市場」在資本主義社會是有的。東家出一萬元之月薪請你不到，西家出一萬五千元請到了。這就是「市場」。

差異便在這裏。依據理論，立下制度，烤白薯，玻璃絲襪和男女時裝等，原是國家才能賣的，私人不能賣，叫做「商業國營」。但經「開放」，容許單幹戶去「搞活經濟」，這才出現了「市場」。（過去的若一定要說「市場」，那是「單一市場」，分配性質）。

現在知識分子據說也在給「搾」來「搾」去，不是大陸報上還有高薪徵求技術人才的廣告嗎？但還不能成爲「市場」。僱主仍只有一個，即是國家，不過是國家中在通融辦理，大學生畢業，總要服從分配，如果說憑學習所得的知識去單幹，那麼以後國家就不管你，休想再分配到工作，等於逐之於化外，失業即無保障了。這也是國家造成的分野。表示基本上是不同意你不受國家獨家僱用的。

所以知識分子要提高待遇，不像單幹戶那樣容易，因爲究竟不能把知識零拆，斬件，像賣烤白薯一樣，沒有「市場」。

那麼怎麼辦呢？在「單位」知識一羣中，別的或者有商量，要提高待遇，那是很難的。

## 公關麗人手記
# 「演藝」週日音樂會
貝莎

雲妮來電話，說她已到了希爾頓的公關部工作。原來此位公關小姐去歲離開美麗華，卻轉換到此新崗位。我們此種公關職的女孩子，時常跳來跳去，個個都中英文叻叻聲，環境覺得麻麻時，就拜拜一聲了。

公關意爲香港藝術節協會，做了兩屆公關經理，她幹得輕鬆就熟，做得十分出色。「八六港藝」唱唱落幕。她到演藝學院上任了。

聽公關意講，貝莎方知演藝學院，經常有演出者，日昨上演之歌劇「戴黛與安納斯」在迦太基，是演藝學院內四個學院聯同演出者，另有「週日音樂會」。此種週日音樂會入場票已包括飲品在內，聽眾又可於音樂會後與表演者閒談，票價不過三十元，便可渡過一個愉快的星期天的早上。

我問內容如何？此種週日音樂會，繼後將於五月十八及六月十五日均舉行。名爲「演藝學院三重奏」，成員爲小提琴夏勇年，鋼琴溫熉漢，大提琴屈潤敦。此三位名家。其中的溫熉漢係紐加素音樂學院院長，扶培拉音樂學院院長。

聽她講完，我話一定去捧她場。

詹叔語我，知否有位專門研究賽馬馬兒血統之三德先生辭世？貝莎答之：昨日於報章上知道。他患何病？詹叔說他跌了一跤，骨斷了，看醫生方知患了骨癌。

兇手又爲癌，我爲此馬研究家惜之。

大國手說：今有藥名血卟啉，可治癌症，北京用之于治肥瘤，取得令人鼓舞之療效。我詳問此藥內容，大國手說血卟啉之發明者，係美國的托馬斯，多爾。此藥物係由牛血而來，一公斤的牛血可得一克的「血卟啉」。現已能用人工合成此藥，而不需大量屠牛。

詹叔問如何使用此牛血之衍生物？大國手紹爲用紫色激光照射，以確定癌腫位置，然後將血卟啉由靜脈注射，此物遇到癌細胞，便將其抱緊，包圍，然後用紅激光射之。血卟啉被紅激光一射，發生化學反應，產生強大的單態氧，此物可殺死癌細胞。

我問有其他不良影響乎？大國手說對正常細胞毫無影響。如今已有多國研究，日本用此法治癌、肺癌、食道癌，兩週內將全部癌細胞殺死。

## 長短句欄
# 賭博
倚夫人

賭博害人？
何以那麼多人
或廢興或嗜好
廢興者會在不自覺中
沉迷下去
嗜好者會在殺得性起中
傾家蕩產。
難得小賭怡情
不傷脾胃
輸了當昨這星期失去零用錢。
人生也如賭博
幸運的背中了扶搖直上
倒霉的好比下錯了注
誰都沒有把握必勝到底。

## 朝朝夕夕
# 物性與人性
江望

比方說，水喉關不攏，不停滴水，這問題很簡單，找個修理工人來，或者索性自己動手，找喉管裏的舊皮圈換個新的，問題不就解決了麼？

世間有很多問題，就像這樣簡單，容易解決得很。

比方說，有些人無論碰到什麼問題，總愛立刻解決有些卻慣於拖拖拉拉，得過且過，除非事情已到了非解決不可的嚴重關頭。就像水喉滴水麼，就讓它天天滴，天天滴，除非到了水喉根本關不住，滾滾不斷水長流，才不得不急找個工匠來。

這是兩種迥然不同的性格。要把後一種性格改爲前一種麼？實難。改變性格最難。

現在很多家庭用品，工業用品，都改變得日新月異。我們改造物質世界，成績卓然，我們甚至可以改變許多物質的性質。然而，人對自己性格的改造，卻至今沒發明出什麼簡易有效的新法；尤其是那與生俱來，幷非後天形成的特性，簡直就沒法改造。

家庭中，由於性格各異，使相處時發生磨擦。即使這種磨擦不當事人也明白由於各人個性不同使然，但也只能不由自主地，任由問題長存，甚至鬧出大悲劇。

## 朝陽物語
# 和衷共處共繁榮
太子森

社會是共濟的，是互惠的，也是互相忍讓的，只有和衷共處，方可以使社會進步。雖然說，人的天性總帶自私，正所謂睡榻之旁，又豈能容忍他人之鼾。但是，你有沒有想到，一間房內，睡了四個人，別人也同樣可以認爲你的鼾擾人清夢。

四個人住宿在一間房，是一個安排，如果是無可改變的安排，或是經過了策劃下的安排，便應該忍讓下來。

一個地段，開始時仍未發展，只有少數的住宅，環境上自然是清敝得多。可是，這地段的本身，早已有了一個遠詳的發展計劃，只不過是在較早時，仍未發展，所以，表面上看來，只是一個少數住宅的地段而已。

而當地段的計劃全面展開時，較早時已經居於此的少數住戶，認爲新興建的高樓大廈，破壞了風水，這是基於人類自私的觀念出發，自然的反應。不過，如果因而妨礙了整個計劃的發展，便不應該。

一列興建得較高的住宅，反對其附近興建其他樓宇，說是妨碍了他們的視野，以「原居民」自居，一件事，近二十年來，新移民不斷湧來，使本港人口大增，那麼，我們這些生於斯長於斯的「原居民」，爲甚麼卻可以容忍下來呢！

## 五線譜
# 殘而不廢
思樂

去年十月，馮漢源博士出任香港大學物理系講師。馮先生自幼就視力有問題，小學畢業後就轉往心光盲人學校攻讀，對數學產生濃厚興趣，立志要做科學家。在香港海關當電話接線生的時候，向倫敦英國皇家盲人學院借點字課本，刻苦自學，考取了普通程度考試。憑着了這成績，馮博士遠赴英國烏斯特盲人學院攻讀高級程度物理學，然後考入牛津大學的吉卜爾學院肄業，以一級榮譽生畢業，繼而專心研究工作，取得博士學位。接受中、大學教育，還可以依靠點字課本，做研究工作就得另闢蹊徑，箇中苦況非外人所能體會。馮博士憑着堅毅不拔的鬥志，一一挨過，證明了他殘而不廢，取得了人的尊嚴。除了深深敬佩以外，對那些四肢健全、錦衣肉食，卻無所事事的人，不由得泛起一陣厭惡。

## 趣拾篇
# 外國太太節食驚人　花費輕微丈夫發達
溫霜

在美國一住半年，接觸了若干番邦婦女，別的不談，單說她們在吃方面，歎觀止矣。

朋友爲我特別上超級市場，買來大批食物，塞滿雪櫃，很容易發現裏面原來只有少許東西，除水果和汽水外，肉食少得很，雖然他們是兩口子家庭，但，仍不至於少至這田地。

他太太是外國人，不過，番鬼妹還是要吃東西的，我不好意思詢問。不消兩天，便輕易地瞭解他們的生活情況。

朋友早上喝一杯熱咖啡就出門，來不及時常把咖啡帶在身邊一起走。而太太呢！晚上臨睡前，必弄兩片三文治，初以爲是吃消夜，其實非也，她準備帶上班作午餐，早餐只不過喝果汁一杯。

我怎行吧？如此節食，委實餅不來，朋友指着雪櫃，裏面的東西，就是我倆而設。至於晚餐，她太太一罐子是不吃的，是腸胃有問題嗎？不！目的是要維持體態苗條，以維他命丸當麵包吃！

有這樣節食的太太，朋友發達可期，他但顧首微笑而不言。

## 玉玲瓏
# 復活蛋
盧青雲

每年都要買些復活蛋送給人，大概自己少時收到復活節禮物不少，如今總得投桃報李一番。少時喜吃朱古力，收到大大小小的復活蛋很是開心，先別管那些復活蛋是否好吃，總之先放在架上桌上賞玩十天半月，吃不吃是日後的事。

如今的復活蛋裝璜可美極了，有大有小，七彩繽紛，走進店子中，花式千百，令你目不暇給，太多的選擇令你無從抉擇。有用小籃仔着的，有用大籃子盛着的，有些做到如兔子一般，更有些一盒一打十二隻，一如雞蛋一樣。想想小孩子收到這麼精美的蛋兒會多開心，吃不吃或是好吃不好吃其實都在其次。

# 合約精神
羅佳

合和實業發表中期業績中，業務發展摘要，中國部份說：

「一海關口岸聯檢大樓業已落成並已於一九八五年六月交予中國政府當局使用。

但由日商熊谷組、江底集團與本港三家建設公司合資的投資建設公司尚未得到收益，此係由於中方當局仍未依照由深圳特區發展公司及經由中國國務院批准之合作發展合同原訂條款，開始向旅客徵收通道設備使用費。中方現正作準備向我方購取整項投資，本集團現正與有關當局進行研究可爲各方接受解決辦法，使合和及其他投資者本着原訂合約精神，獲得應有經濟利益的合理補償。」

海關聯檢大樓果然應有合同，以「收取通道設備使用費」去補投資者經濟利益，在認爲收費不行，於是造成現時正在設法找尋解決辦法。「深圳特區發展公司」是私人機構還是國營機構，私人機構有商人的責任，屬於國家管出口通道的機構大樓，同私人訂了合同，國務院又批准合作發展合同原訂條款，即是合法合理可行的了。除非上述報告不實，否則看來有違反合同之事，國務院的批准亦等同兒戲，國務院代表中國政府的機構，竟然批准了却不遵約執行，那麼他同外國簽其他條約是否又有效呢？大家知道關鍵在於收費問題，可是當時考慮未週，爲何又會大筆一揮批准呢？這件事要是在香港打官司，相信中國政府一定輸了，結果香港政府輸了要賠錢。輸贏是一件事，影響對以後投資者的心理，不是說我們說過算數，爲何批准了的合同却不算數呢？

---


# 分類廣告
大字四個　小字卅四個　每天十二元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十二元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

## 聘請

**誠聘幼師** 旺角區幼稚園聘上午班經驗教師，基督徒優先，詳履歷報1321信箱合即約見。

**中區律師行** 請女記員中學程度識打字，詳履歷待遇近照函本報442箱洽。

**急聘教員** 私立英文中學聘生物兼中史教師請電：0-7623344洽。

**二千至四千** 女推廣員百貨公司工作經驗不拘福利好前途佳③917779

**聘女文員** 中五以上程度口齒伶俐無須經驗有意相片履歷彌敦道638-640號703室人事部

**營業推銷** 年18至30歲低薪抽佣全職兼職均可③4296860

**柴灣補習社** 誠聘全職兼職文員導師多名中四以上有意請電H8961936

**$5000** 學歷不限，月入薄薪出版需訓練人材有志者請電：H7422179

**練習生多名** 港島商行工作初中程度懂英文地址辦公時電⑤7279912李小姐

**兼職補習** 聘小組導師中五或以上程度經驗有意請電0-238091

**全職助理** 補習中心聘中五以上程度有責任感有意電0-238091

**補習社聘** 女教師中五或以上每週五天下午九至十一K208917

**聘女補習** 老師替小二補習英數每星期六天深水埗區電0-4996335何太洽

**中區洋行** 誠聘初中程度需外語經驗履歷要求待遇近照函本報信箱四三九號洽

**聘兒童畫女教師** 經驗者優先有意電中心商場5-672699鄺小姐

**油畫國畫** 素描學徒……大廈1001室K962718洽

**男校工** 伍月初式值夜請於4月2日10時正至12時帶近照來西灣河街63號基灣小學洽

**補習導師** 中五或以上教學經驗電③7419860

**沙田補習** 聘中五或以上男女導師下午工作電0-6908280

**某體育用品** 公司請女售貨員二名……電③6820111

**電業行請** 女會計文員一名中學程度近照函沙田大圍城運路交通城大廈九樓9號至

**招請校工** 九龍某校校工一名請35至45歲男文山道25號洽

**男女文員** 九龍區中五以上程度懂打字請函履歷近照寄本報信箱1310號

**急聘電話員** 女性年21至25歲口齒伶俐住九龍區地址近照寄本報信箱1318號

**急聘補習** 導師全職或兼職各區皆宜寄履歷相片703室補習部

**補習導師** 中五以上程度女導師每天工作4至7時新界區請電③718770梁小姐

**聘女文員** 北角區中學程度口齒伶俐無須經驗英皇道624號8樓

**廚房技師** 本公司需求下列專長人仕粵菜點心燒烤請電H413979

**聘練習生** 尖沙咀入口行急聘女性練習生須一年以上經驗電：K7230768洽

**英專教師** 荃灣商校聘夜英專教師每週三晚合則請電0-4948147洽

**誠聘幼師** 全日或上午幼稚園教師經驗函本報信箱四三一號

**聘請補習** 新界九龍程度中五或以上時間可任擇請電③8815703

**助教女校工** 小學聘中五以上程度半日工作女校工一名詳履歷本報信箱1697

**旺角區老人院** 聘留宿女傭懂粵語中年女士最佳有意電③7154900

**灣仔商廈** 管理員乙名十二小時輪更制請H2134024鄧洽

**兼職司機** 下午12時至5時忠誠經驗請電K7156819洽

**急聘信差** 中區律師行急聘中四以上程度信差請電H2362823龍先生面談

**元朗招聘** 書店女職員包午膳星期日休息有意請電0-1788384

**元朗補習** 中心誠聘全職兼職中五或以上程度導師照片學歷電0-7665088洽

**補習教師** 本社誠聘男女均可中學程度新界各區電0-6567614

**女傭中心** 招請留宿女傭九年55歲以下均可不收介紹費電K7431277洽

**誠聘兼職** 中學導師中七以上程度，有意請電：3-3148819

**營業主任** 年26至28歲能獨立處理運動用品門市有意詳具履歷照電函本報1322信箱

**幼兒教師** 深水埗區幼兒園請有經驗受訓教師待遇福利好有意寄履歷相片本報907信箱

**聘下午工** 觀塘區職女導師二時至六時中五以上程度沙田區工作薪仟元電0-6050089

**塑膠廠請** 女會計文員略具經驗請附照片待遇函新蒲崗五芳街5-7號4字樓美美廠

**聘上門補習** 中學程度男女教師時間地點任擇經驗不拘K7232861

**靈勵補習** 聘男女教師不拘中學程度任擇工港大師範時間現職教師優待7231326

**補習導師** 多名元朗區上午全職或F5畢業程度高薪0-795138 0-777188洽

**女售貨員** 尖東新潮服裝時裝女售貨中年起工作學生兼職經驗不拘K6622817

**歌手** 文娛中心誠聘歌手有潛質者K9181339

**上午鐘點** 北角道住宅請上午清潔家務每月九百元⑤8833820洽

**聘女文員** 上環寫字樓女文員男見習生各一年18以上有意請函本報四四八信箱

**音樂學院** 女校務員全職或兼職中三程度油麻地返工照片寄九龍中央郵箱73170洽

**誠聘教師** 油旺區補習社聘全職或兼職女教師須耐心F.5以上電2085118 7889洽

**男女營業員** 年20至28中學程度勤奮薪金優佳具口才詳情K888558

**急聘電話員** 女性18至28品貌端口齒伶俐好有專人指導福利K888556

**急聘助護** 近彩虹邨經驗不拘附照履歷電話函本報1332信箱

**女會計文員** 年齡不限英五程度旺角彌敦道621號萬年大廈1206室林文會計公司洽

**聘女售貨** 旺角區新潮服裝店……新優假四天勤懇3-9351678鍾生洽

**女記帳員** 聘請有經驗記帳員一名請電3-7284305吳洽

**琴行招請** 女文員及兼職中西樂器導師多名全科均可履歷相片寄中環德輔中212號7樓

**美國機構** 聘兼職推廣有自由時間具機會旅遊晉升電：⑤9004020call 2373

**車辦女工** 月薪二千五年28以下三年經驗懂英語電H231101

**聘售貨員** 鰂魚涌區時裝店請女售貨員乙名有意請電H6148893張太洽

**急聘教師** 急聘低班英文及世史教師有意請於四月二日前寄屯門藍地內明書院

**教室助理** 中五負責照顧弱能兒童薪2100有意函履歷近照沙田禾寮福牆紀念學校

**上午上門** 補習F5程度或以上電話K9002020CALL 3789

**研習中心** 誠聘兼職女導師多名中五程度或以上理科生優先有意者請電K941130

**屯門津小** 校役聘請水電修理居屯門優先四月廿一日到職附照函屯門郵箱84號

**紙品廠請** 有經驗印嘜打機師傅各一名意者請電0-871603

**聘初級女文員** 年齡18/25懂打字待遇等工作優近照有意者請寄中區萬宜大廈403室

**津中男工** 旺角區年30至40，一般學校什務，體健，起薪點2505，或初中程度，有意者寄履歷近照本報信箱1408號

**請女幫手** 某大金行集團誠聘女幫手，年齡不需經驗，工作時間上午至晚夜（抄寫紀錄時間價位）港金市倫敦市紐約市日新每日五百元等，有意者請帶近照二張預約見面時間K3144101叫919鄔先生

**女文員** 聘請女會計文員要有L.C.C.證書家居大埔上水粉嶺爲合有意請繕寄履歷電話待遇要求等寄粉嶺軍地村30號健力五金公司收。

**聘女文員** 大公司聘請女文員壹名中文中學畢業更好供午膳請函華僑報箱83號洽

**電器員工** 技術員有工或見習有經驗電氣修理技工，繕履歷及所望薪金，寄香港皇后大道中……

**聘看更** 中區聘男性看更，每月天八小時工作有假期，請付簡歷聯絡電話，函華僑報箱81號合則約

**初級文員** 英五打字PC電腦操作函中英履歷電話近照要求待遇港蘇杭街9號華興行

**社團文員** 慈善團體誠聘文員，十八歲以上，性別不拘，中學程度，五年以上經驗，附履歷近照寄香港西環郵政信箱五十一號秘書收

**誠聘練習生** 中區外商洋行聘男性練習生年十七歲以上中學程度經驗不拘薪優長短期助學津貼有升職機會有意者請函香港郵箱G.P.O. BOX 9881號。

**津貼小學聘請教師** 粉嶺新辦基督教津貼小學，將於今年九月開課，誠聘教師多名，應徵者請附履歷、相片及電話，函九龍窩打老道73號A閣樓九龍五旬節會

**某大琴行擴充營業 誠聘文職、外勤** ①中學或以上程度懂琴或美術更佳品貌字端正負責任有晉升機會薪酬視資歷而定②外勤二名全日或半日均可負責文件送遞工作薪優電H223211洽

**急聘練習生** 多名男年17至21中四程度略懂英語經驗不拘勤奮好學有意請電③420246蘇洽。

**聘請會計** 大公司誠聘女會計員兩名需經驗男助理文員兩名經驗不拘供午膳有意者請繕中英文履歷聯絡電話要求待遇附近照寄本報信箱446收。

**聘女文員** 入口商年18至25歲中五程度請附近照履歷寄九龍中央郵政信箱72595號人事部

**男練習生** 國際教育協會急聘，星期一至五，灣仔香港藝術中心洽

**聘請獸醫／獸藥營業**

**補習空缺** 北角P.5下午天500；何文田P.3上午天500；西灣區P.1下午天；灣仔P.5下午天；中環B……

**錶廠聘請** 採購及收發女文員中學程度有意請到葵涌永業街21至27號永業工廠大廈4字樓C座0-295021

**誠聘優良教師** 某全日制小學誠聘各科男女優良教師數名須義實克苦耐勞並有能力在教學、學生管理及對外比賽三方面爭取優良成績者會考合格或以上程度無教學經驗亦可月薪連獎金起點高達3500元或以上觀資歷而定請即寄簡歷回郵信封兩個本報信箱991號合則約見

**建築公司聘** 九龍旺角區工作早九晚六㊀女文員數名：負責接聽電話打字、一般寫字樓工作。㊁文員數名：性別不拘有建築公司寫字樓經驗對建築文件熟悉爲合㊂營業代表：性別不拘對建築材料熟悉自信能推銷一般建築材料合時間不限。以上有意函履歷相片要求待遇寄本報1320箱。

**請練習生** 文化機構旺角門市部聘練習生須字體端正無不良嗜好中三或以上程度有意請附履歷近照函華僑日報1324信箱

**聘男文員** 中區寫字樓聘男文員壹名須中六畢業或同等程度懂打字會計書信字體端正請函履歷近照要求待遇及約洽電話華僑報66箱洽。

**聘男練習生** 華僑日報中區分處聘男練習生一名年16歲以上初中程度字體端正無不良嗜好爲合工作時間朝九晚六每星期一天假期有意請附履歷近照函香港砵甸乍街2A華人銀行大廈地下華僑日報中區分處收合則約唔。

**男女什務** 中區企業公司聘什務員乙名性別學歷經驗不拘惟需勤勞向上爲合供午膳醫療及獎學金福利適合晚間深造之青年有進升職位機會住港島區優先請詳履歷近照希望待遇及電話函香港郵政總局信箱二一一五號。

**西史英文教師** 私立英中急聘上午班英文西史兼職教員請電K964621合則約。

**本廠欲聘請** 寫字樓男女練習生……

**北角全兼職 補習及各區分社主任**

**請女會計**

## 華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　　請攜收據來取

| 荷李活道總社信箱號碼 | 九龍佐敦道代理信箱號碼 | 中區辦事處信箱號碼 | 旺角辦事處信箱號碼 | 北角分處信箱號碼 |
|---|---|---|---|---|
| 020 057 058 062 064 065 068 090 091 106 218 | 902 904 920 922 923 925 932 934 936 937 938 940 943 944 946 947 948 956 957 959 961 962 968 972 976 977 978 979 980 981 984 985 986 987 988 989 990 991 992 999 | 401 402 404 406 409 410 411 416 418 419 420 421 424 425 451 452 455 460 462 465 471 472 474 476 478 481 482 483 488 490 491 492 493 494 499 | 1249 1254 1258 1263 1265 1267 1269 1276 1279 1280 1282 1283 1285 1286 1290 1294 1299 1301 1303 1305 1306 1307 1308 1309 1312 1315 1316 1401 1404 1405 1406 1407 1427 1428 1430 1431 1432 1436 1439 1440 1441 1443 1444 1448 1450 | 1603 1607 1608 1616 1617 1623 1626 1628 1631 1638 1645 1656 1658 1662 1665 1672 1678 1686 1687 1683 1685 1692 1691 1693 1694 1695 1696 |

惠刊本報分類廣告　請撥電話5-462583

**必發** ③327904 正職人仕 屋邨住戶・即到即有・利息特平 彌敦道493號展望大廈493室按3字（文明里地鐵站口側）

**財務**

**女秘書及文員** 女秘書：三年工作經驗流暢中英文書信英語船務I/E文件。女會計：三年工作全盤會計理帳經驗。助理會計：熟簿記識入帳。新優供膳粉嶺五金廠工作電：0-900116李小姐。

**女校務員** 旺角某校聘女校務員兼打字F.5或以上程度辦公時間請備相片及履歷証件到太子道154號5字樓（洗衣街口）洽。

# 順德聯誼總會

## 一九八六年至八七年度

# 會董就職典禮

首席名譽會長梁銶琚

首席會長何享綿

主席黃振民

總監黎時煖

主禮人港九政務署署長細珩

## 獻辭

主席 黃振民

本會成立至今，已有三十九年之歷史，在總監，及各位會長之帶動，會董同人共同策進，以及會員鄉親支持之下，會務得到穩步發展，無論是辦理社會事務，教育工作，及邑人福利等，都有良好之效果。特別在社會教育服務方面，現時本會辦有政府津貼之學校共有九間，計爲胡兆熾中學，李兆基中學，譚伯羽中學，梁銶琚中學，趙公普紀念小學，胡少渠紀念小學，何日東小學，昭文幼稚園，及梁李秀娛幼稚園等，爲社會提供一萬多個學位，而最近本會又獲有關當局，編配與本會主辦，位於沙田顯徑邨之幼稚園一間，至此本會屬校，將由九間增至十間，但本會繼續向教署在申請中，尚有一間中學，及一間小學，希望有關當局早日發校，使本會之教育服務，能夠更進一步。

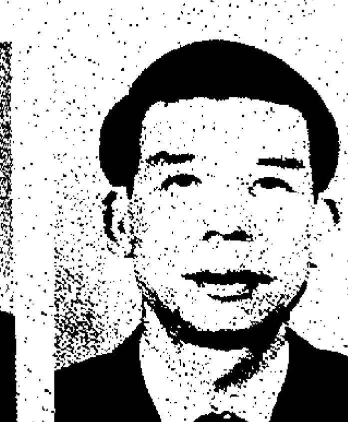
在社會福利事務方面，本會除在較早時完成梁銶琚診所，爲市民提供門診之服務外，繼而協助警務當局，在赤柱正灣，興建西區少年警訊本會水上活動中心一座，該項建設工程，目前已接近完成階段，不日可供使用。至於辦理公衆活動，每年有千人敬老大會，青少年暑期活動，響應清潔及撲滅罪行，贊助濟貧，與每年頒發獎助學金等，凡此種種，皆有賴歷屆首長會董，貢獻出實貴之時間，及精神財力有以致之。

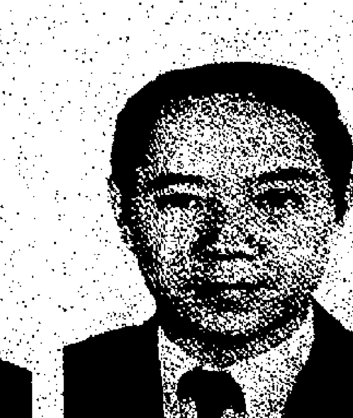
尤以上屆主席何輝先生，功績彪炳，任內完成胡少渠紀念小學，何日東小學，梁李秀娛幼稚園，梁銶琚診所，及興建西區少年警訊本會水上活動中心，裝修會所等，出錢出力，建樹良多，此種熱心能幹之精神，令人欽佩。

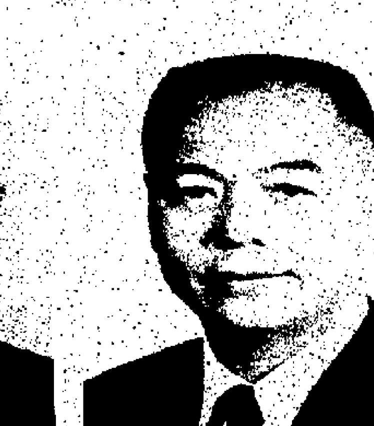
今次本人蒙各同人之錯愛，推選爲會董會主席，承担本會工作任務，深知才輕任重，肩負維艱，尚幸追隨各位首長及前任主席何輝先生多年，而且會務已踏上軌道，自可按照計劃方針，循序推進，同時本人願與各位同人，一本服務之精神，爲社會，爲鄉邦，及未來之工作目標而努力。

副主席游青德

副主席羅景雲


會長何 輝


會長梁中力


會長何竹平

會長梁慶維

名譽會長鄭裕彤

名譽會長李兆基

名譽會長何迪建

名譽會長翁 祐

副主席陳 芬

副主席梁安全

聯絡桑鄉誼 爲民謀福利

# 本港慈善社團

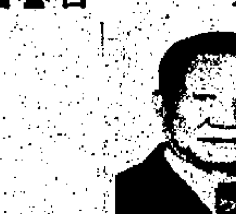
# 順德聯誼總會

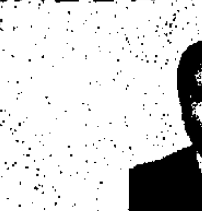
順德聯誼總會，簡稱（順聯會）一九四七年成立。一九五〇年註册爲有限公司（港督核准免用有限公司四字）一九七六年港府核定爲免稅慈善社團。會址在香港租卑利街順聯大厦三樓及九樓，三樓爲辦事處，九樓（崇本堂）與文娛康樂館全屬自置物業。屬下開辦有中、小、幼學校十間，計：順德聯誼總會胡兆熾中學，順德聯誼總會李兆基中學，順德聯誼總會譚伯羽中學，順德聯誼總會梁銶琚中學，順德聯誼總會趙公普紀念小學，順德聯誼總會胡少渠紀念小學，順德聯誼總會何日東小學，順德聯誼總會昭文幼稚園，順德聯誼總會梁李秀娛幼稚園，長洲順德公立學校，最近又獲有關當局編配順聯會主辦之幼稚園一間。校舍在沙田顯勁邨，并已命名爲順德聯誼總會梁李秀娛沙田幼稚園。屬校將增至十一間。

並贊助港府推行衛生醫療服務，協辦公立診所（順德聯誼總會梁銶琚診所）已於一九八四年五月在九龍土瓜灣爲市民提供門診服務。順聯會之宗旨一向以謀求本港居民福利，聯絡鄉誼，協助地方行政活動之推行，致力社會教育服務，及辦理社會福利事務，例如：宣傳禁毒，響應清潔運動，籌募公益金，加强滅罪宣傳，辦理千人敬老大會，青少年暑期康樂活動，贊助濟貧，獎學助學，推廣文娛康樂活動，及救災卹難等。

調查部長周劍雄

體育部長尤應邦

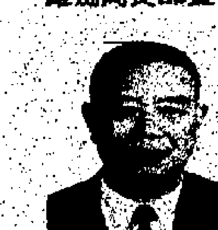

學務部長陳荊鴻


遊藝部長蘇善祥

福利部長梁偉明

財務部長盧德光

總務部長潘幼剛


出版部長梁耀明

醫務部長張 永

婦女部長楊勵賢

樓宇部長何焯銘

海外部長周鴻標

宣傳部長吳培榮

交際部長馮家仁

## 順德聯誼總會會董芳名

一九八六—一九八七

總監：黎時煖。會長：何享綿、梁慶維、何竹平、梁中力、何輝。主席：黃振民、羅景雲、游青德、梁安全、陳芬。名譽會長：梁銶琚、翁祐、何迪建、李兆基、鄭裕彤。總務部長：潘幼剛、梁樹賢、盧德就。財務部長：盧德光、何漢、羅有。福利部長：梁偉明、梁昇、吳宗偉。遊藝部長：蘇善祥、黎光、歐陽建暉。學務部長：陳荊鴻、羅炳森、湯國華。體育部長：尤應邦、羅智堅、歐陽偉。海外部長：周鴻標、韋錦潮、梁頌堯。調查部長：周劍雄、李啓明、李傳德。交際部長：馮家仁、胡錦超、譚祥。樓宇部長：何焯銘、李君勉、張志。宣傳部長：吳培榮、何賜乾、羅家英。婦女部長：楊勵賢、胡慕平、勞家儀。醫務部長：張永、何日東、胡雲飛。出版部長：梁耀明、麥倫初、蔡伯勵。常務會董：黎時煖、何享綿、梁慶維、何竹平、梁中力、何輝、黃振民、羅景雲、游青德、梁安全、陳芬、潘幼剛、盧德光、梁偉明、蘇善祥、陳荊鴻、尤應邦、周鴻標、周劍雄、馮家仁、何焯銘、吳培榮、楊勵賢、張永、梁耀明、麥體嚴、黎君焯、何日東、李子誦、何漢、羅炳森、胡錫超、梁樹賢、何賜乾、何敦綿、胡慕平、吳宗偉、麥倫初、李傳德、胡永輝、羅智堅、張志、梁昇、黎光、潘鮮、李君勉、胡雲飛、葉智昭、李寶華、龍灝。會董：簡悅強、梁銶琚、翁祐、何迪建、李兆基、鄭裕彤、陳漢賢、何良、岑浩、周君令、伍惠端、林文恩、蔡伯勵、胡經緯、李啓明、歐陽偉、梁定邦、何昭明、高寶銘、梁紹榮、趙汝海、張樹勳、湯國華、黃錦洪、梁卓然、胡寶星、胡偉枝、梁哲若、馮志勛、吳永圻、梁潤元、伍絮宜、黎劍銘、楊耀松、鄭學賢、馬笑英、游景璇、楊全、戴志、章錦潮、劉勝昭、何式南、翁鑑鎏、何佳揚、伍卓琪、吳禎貽、余秀坤、馮燊均、李金、楊日焜、梁永照、梁頌堯、張深、廖信輝、梁沃、梅養、何揚、趙振邦、潘小碧、陳光鑒、岑汝添、李霖、崇裕、曾桂良、龍家英、羅定邦、歐陽廷、羅有、盧聰就、勞家儀、高郭嘉齡。


信譽的標誌

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 3-841331

| | |
|---|---|
| 台北花蓮四天團 | $1770 |
| 台北溪頭五天團 | $1990 |
| 阿里山五天團 | $2090 |
| 日月潭墾丁六天 | $2190 |
| 溪頭花蓮七天團 | $2550 |
| 東京迪士尼五天 | $3490 |
| 韓國濟洲四天 | $3090 |
| 日韓八天團 | $4990 |

旅行社執照No.350238

台北酒店 特價優惠（每晚連服務費）

| | 單 | 雙 |
|---|---|---|
| 永安 | 120 | 130 |
| 東亞／華園 | 130 | 140 |
| 第一 | 110 | 150 |
| 天成 | 150 | 160 |
| 一樂園 | 170 | 190 |
| 康華 | 230 | 240 |
| 富都 | 390 | 440 |
| 華國 | 380 | 430 |
| 希爾頓 | 420 | 440 |
| 環亞 | 430 | 450 |
| 來來 | 510 | 540 |
| 老爺 | 540 | 550 |

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$688 天天出發
旅行社牌照 No.240041
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1100 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531
特廉機票・商業考察・旅遊觀光・學生移民

| | | | |
|---|---|---|---|
| 三藩市 | $2090 | 歐洲 | $2350 |
| 洛杉磯 | $2090 | 台北 | $790 |
| 西雅圖 | $2150 | 東京 | $1450 |
| 夏威夷 | $1650 | 韓國 | $1750 |
| 紐約 | $2450 | 星加坡 | $1850 |
| 溫哥華 | $2490 | 吉隆坡 | $1750 |
| 愛門頓 | $3200 | 曼谷 | $1150 |
| 多倫多 | $3500 | 雪梨 | $3190 |
| 滿地可 | $3600 | 栢斯 | $2400 |
| 溫尼伯 | $3600 | 印尼 | $2350 |

13年專業經驗 代辦各國簽証 歡迎(VISA卡)付款

永安

| | | |
|---|---|---|
| 美國西岸七天 | 逢星期一、三 | $6480 |
| 美國西岸賭城十天 | 逢星期一、三 | $8980 |
| 美加西岸十二天 | 逢星期一、三 | $11980 |
| 歐洲五國十天 | 逢星期四 | $7190 |
| 歐洲七國十八天 | 逢星期四 | $13980 |
| 澳洲八天 | 逢星期五 | $7980 |
| 台灣環島七天 | 天天出發 | $2400 |
| 台灣環島八天 | 天天出發 | $2610 |
| 日本本州六天 | 天天出發 | $3830 |
| 日本九州八天 | 逢星期四 | $4750 |
| 九州本州迪士尼八天 | 逢星期二、四 | $4990 |
| 菲律賓七天 | 逢星期四、六 | $2230 |
| 曼谷芭堤雅七天 | 天天出發 | $2630 |
| 清邁曼谷七天 | 逢星期二 | $2850 |
| 馬星（檳城）七天 | 逢星期一、四、六 | $3530 |
| 泰馬星十天 | 逢星期四 | $4390 |

康達旅遊 3-889730 3-889648
旺角彌敦道610號荷里活商業中心1408室
註册牌照號碼：240098
台北花蓮四天$1770・特快台証$150
夏威夷六天$3988・泰國五天$2200
韓國濟州島四天$2700 送博彩利是100元
歐洲十天暢遊西德、瑞士、英國、比利時$7388
專售世界各地廉價機票及代訂酒店

大通
商業考察★旅遊觀光★學生★移民特價機票
三藩市$2050 洛杉磯$2050 西雅圖$2050 夏威夷$1600 紐約$2400 溫哥華$2400 愛門頓$2900 溫尼伯$3550 多倫多$3350 滿地可$3550 倫敦$2250
韓國$1700 台北$800 東京$1400 大阪$1700 歐洲$2400 星加坡$1750 吉隆坡$1700 曼谷$1100 雪梨$3250 栢斯$2400 $4500
★代辦國內親友出國機票 ★直綫航空公司電腦訂位 歡迎支票及信用咭

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327
註册牌照號碼：240039
北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $5090
11天全程飛機逢星期二、六 $5490
北京航空精選6／7天
6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六、日 $2690
7天穗京單程機往軟臥返逢二、四、日 $2290
桂林、陽朔5天逢一、六 $1390
旺角亞皆老街16號旺角商業大厦2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大厦1101室

金輝旅行團 3-916347-8 3-968132 3-951635
專業辦理東南亞・美加・歐洲・澳洲豪華團 各地特價機票・酒店・忠誠服務・安善可靠

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 台灣花蓮 | 四天 | $1770 | 台北 | $830 |
| 台灣環島 | 七天 | $2450 | 東京 | $1450 |
| 日本狄士尼 | 五天 | $3290 | 大阪 | $1450 |
| 日本本州 | 八天 | $4290 | 韓國 | $1850 |
| 韓國 | 四天 | $2700 | 韓日 | $2250 |
| 泰國芭堤雅 | 七天 | $2630 | 菲島 | $1350 |
| 菲島碧瑤 | 五天 | $1850 | 泰國 | $1250 |
| 星馬檳城 | 七天 | $3530 | 星洲 | $1950 |
| 新航美國 | 七天 | $5790 | 紐約 | $2850 |
| 新航歐洲 | 十天 | $7380 | 溫哥華 | $3050 |
| 歐泰澳紐 | 十天 | $6990 | 倫敦 | $2450 |
| | | | 法國 | $2550 |

註冊牌照號碼：350168
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

星亞 5-255106 5-255108
註册牌照號碼：350268
印尼卅天觀光團HK$6,200.—
(INDONESIA 30 DAYS TOUR)
出發日期：25/3, 12/4, 28/4
JAKARTA — BALI — YOGYA
7 DAYS TOUR HK$5,800.—
出發日期：25/3, 12/4
中環皇后大道中88號華光動積中心1806室

新興行旅行社 3 7213061 7線
註册牌號碼：350035
專售機票：
台北 韓日台 美加 南美
曼谷 馬星泰 歐洲 澳洲
台證150 泰證75
代辦世界各地簽證・旅行團及機票十酒店
代辦外籍護照國內簽證 60

常運旅行社
惠州，西湖，陸豐，碣石，玄武山二天
逢周一、三、六 直巴往返$378
香港 廣州 上海 北京
往全國各大城市機票・火車票。各地賓館訂房服務。代訂世界各地特價機票、酒店、簽証。代理廈門特區"悅華酒店" $240起（免費接送）

哥頓 5-446955（4綫）李寶椿大厦1215-6室
註册牌照號碼：350395
健康檢查四天豪華團1280
專售廣州、汕頭、上海、北京機票

星晨 LICENCE NO 350018
日本本州八天豪華團 直航大阪東京返港 $5090
菲律賓碧瑤七天$2290 天天出發
馬尼拉宿霧六天$2350 逢週二、日
泰國、曼谷 清邁、芭堤雅 七天$2730 五天$2390
天天出發 日日成團

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
註册牌照號碼：350348
台北機票十環亞酒店十接送$1770天天出發
夏威夷美加$3990起 歐洲十天$6990起
日本$3750起 菲律賓$1790起
馬星$3240起 泰國$2370起
韓國$2700起 台灣$1770起
代售世界各國平機票 台証$150
中環德忌立街17-19號德和大厦4字全層自置物業

捷威旅行社 註册號碼：350002 捷威旅遊 帶動旅程新享受
營業時間朝九晚七 星期日 例假照常辦公

桂林五天 $1390
廣州——桂林 737噴射新機來回 港——穗 直通車往返
桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發

海南島航空五天 $1490
暢遊：海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌 豪華冷氣專車 天天出發

北京
八天火車團 $1390
七天航空火車$2090
六天航空團 $2490
豪華冷氣專車。晚上欣賞文娛節目表演，享用京、菜名菜，北京烤鴨，及宮廷菜。住宿燕京、華都、香山。專人領隊，獨立成團 天天出發

深圳一天遊$129
深圳灣二天$330
香蜜湖二天$330
西麗湖二天$299
深圳天半遊$280
遍遊：沙頭角、海上世界、深圳灣蛇口 天天出發

澳門・中山・西樵・肇慶・沙坪 石灣・廣州・從化・佛山・江門
西樵三天$790 從化四天$850 沙坪四天$790
住宿中國大酒店 噴射船往、第三班直通車返
石景山・珠海賓館・中山溫泉$269起

江南
搭乘航機直抵啓德機場 南京住最豪華金陵飯店
八天直航團$3190
九天航空團$3190
逢二、三、四、六
獨立成團・專人領隊・隨團服務 住宿全部冷氣、雙人房、地毡、浴室之外賓賓館，豪華冷氣專車

丹霞山 四天$890
早去晚返 玩足四天 本團指定搭乘第三班直通車返港
遍遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、夢覺關、一線天別傳古寺、長老峯
住宿之賓館均有冷氣、地毡、浴室、衛生設備齊全，部份還有電視，的士高等設備 逢星期二、五

泰國 多晚夜總會 包括乳豬席
芭堤雅 清邁 布吉島
曼谷、芭堤雅7天 $2630
清邁、曼谷、芭堤雅8天 $3030
布吉島7天 $3290（天天出發）
泰、星7天（星期日）$3530
曼谷・還遊花園・夢幻樂園・水上市場 玫瑰花園・玉佛寺・鱷魚潭・珊瑚島

菲律賓 住宿馬尼拉假日大酒店
遍遊：千島縮影・百勝灘・大高地・雅高海灘・碧瑤・及馬尼拉市內觀光
五天豪華團 $1870
六天 $2050
七天 $2230
天天出發
全港獨家往參觀菲律賓軍訓學校及緊張刺激之神醫治病節目

任何路線均可享特價優待，公司、個別組團參加，歡迎工廠、社團、學校

本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五—四五八三八四

本報遠在一九三叁三月三日香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

工商必覽 家庭必備 學生必讀 社團必有 柯式印刷 讀者龐大 廣告力强

華僑日報

廣告部電話：5—490884

創刊於一九二五年六月五日 歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

# 港府已通知入口米商 二季額減一點

## 即照基數九成輸入

### 全季入口共八萬八千五百噸

### 調節合理米市將持穩

（特訊）第二季食米入口額，港府貿易署昨（廿六）日已向有關入口米商通知，照基數百分之九十九輸入，比第一季入口額減少百分之一，這是合理調節。

昨（廿六日）據入口米商透露：港府貿易署通知有關入口米商，第二季食米入口額照基數百分之九十九輸入，全季入口總量八萬八千五百六十五點四噸，比第一季入口額減少百分之一，即減少八百九十四點六噸，這是合理調節。米碎入口額，佔食米入口總額百分之十二，與第一季相同。

入口米商指出：第二季通常是本港食米消費的淡月，入口額相應削減一些。第二、現在本港基本存倉食米六萬噸，比去年第一季季尾五萬九千噸稍增，但去年第二季入口額照基數百分之九十八輸入。第三、現在本港食米供源充裕，訂價亦報順一些，泰國百巴仙香米每噸二九〇美元至三〇五美元，百巴仙大米每噸二四五美元至二五五美元，預料第二季內，本港批發米價可能作輕微調低，但零售米價未必跟低。

入口米商又稱：第二季食米主要供源所佔入口百分率，與第一季相同，今年內如果沒有特殊變動，仍將維持這個別百分率。泰國米入口佔百分之四十七，中國米入口佔百分之三十四點五，澳洲米入口佔百分之十八。

昨（廿六）日米市，仍然穩定。入口米商八家開盤，提沽食米十四款，以泰國米成交較多。成盤紀錄：泰國青靈芝香三號米每担一八三元，金龍香三號米一八五元，紅菊花新香米二〇七元，紅菊花舊香米二一九元，紅菊花新香三號米一八八元，紅菊花舊香三號米一八五元。中國陽宇油粘一六三元，才字油粘一五五元，桂花粘一四七元。澳洲麻袋庄袋裝絲苗二五七元，麻袋庄雙羊油粘二二五元。

# 長假期前銀行公會今提前開例會

## 數週來拆息絜硬下 提高存息已有可能

### 美電市挺上七八二其它匯價普遍性低跌

### 港匯指數上升二小點歐亞元息均見牛皮

（特訊）由於復活節是假期關係，銀行公會提前於今日召開每週例會，由於近數週來港元兌美元緩步下跌，同業拆息已高逾最優惠利率水平，一般金融界估計銀行公會在今次的會議上決定提高劃一存款利率的可能性頗大，昨日港市美電挺上七八二水平，影響所及，同業拆息亦進一步扶高，其他主要外匯價則普遍下跌，港匯指數上升二小點，歐洲美元與亞洲美元利率均呈牛皮。

據金融界人士分析稱：在過去數週以來，港元兌美元的比值緩步下跌，除了反映港元利息低纖吸引投資者將港元轉爲外幣存款增加外，有部份在股市活動的資金作滲透式的外流以致有些蓄存的南洋資金回流當地也對港元有一定壓力，另方面，由於三底結算的關係，一些美國及日本的跨國性機構調資返總公司結帳也做成美元的需求增加，尤其在本週的三個交易日，美元的需求頗殷，而昨日更挺上七八二水平，美元強勁直接影響到港元頭寸的供應扯緊，拆息穩步上升，而過去三日，長錢拆息已全部在七厘以上，即比現行的最優惠利率爲高，因此，本港加息的壓力大爲增強。

有部份金融界認爲：今日銀行公會召開例會後，可能决定加息，但有部份則對本港應否加息仍抱懷疑態度，他們認爲，最近港元兌美元下跌在很大程度上受季節性需求影響，這種暫期性的壓力可能在復活節假後，三月結算完畢後將緩和過來，其次是當前國際利率普遍趨低，加上近期本港房地產有很多新樓盤推出，如果在此際加息，對房地產市多少有不良影響，因此，相信銀行公會會盡可能拖延，在假後進一步視察才決定。

## 美利交戰美物價跌 刺激美元需求增大

### 澳元在港市值連日迭起

由於需求量繼續增加，昨（廿六）日，業內美電以七八一點三五至七八一點五五開做後，做價緩步扳高，尾市時扳成七八一點八〇至七八二，最後乃以七八一點八〇至七八二收市，比上日收市價上升〇點三五港元，英鎊成一一點四七〇，跌〇點〇二港元，馬克成三三四點一〇，跌三點五〇港元，日元成四三四點一〇，跌一點一〇港元。

其他主要外匯牌價，做價每百加拿大元兌五五五六點九〇，升〇點四五港元。每百澳洲元兌五五九點五〇，升四點二五港元。每百瑞士法郎兌三九七點九五港元，跌五點八五港元。每百新加坡元兌三五九點七〇，升〇點二〇港元。每百法國法郎兌一〇九，跌一點一五港元。每百紐西蘭元兌四一四點二五，跌五點六〇港元。

港匯指數報升〇點二而爲六十八點〇。

外匯業人士稱：昨日美電的需求仍大，商業及非商業的買盤均多。至於美元兌歐日貨幣上升，主因是上日美國公佈的二月份消費物價指數下跌百份〇點四，是一九四九年七月以來最大降幅的一個月，至於二月份耐用品訂單則下降百份〇點五，但如將軍用品訂單撇除，則該月份訂單上增百份二點五，對美元在利好作用，而美國及利比亞的交戰亦繼續有利美元。但港市美元兌歐日幣買賣曾呈審慎，交易商鑑於復活節長假期即臨，多不願大手開做。

在美電價俏升影響下，昨（廿六）日，港元頭寸供應繼續抽緊，廿四小時通知拆息報六厘半，升半厘，隔晚錢整日在七厘二五至七厘之間交易，比上日升十六分一厘。長錢拆息一個月至三個月期均拆七厘三一二五，上升八分一厘；六個月期拆七厘三七五，升十六分三厘。

歐洲美元利率，一個月期七厘五六二五，兩個月期七厘五六二五，三個月期七厘半，六個月期七厘半，九個月期七厘半，比上日均無升跌；十二個月期七厘五六二五，升十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期七厘三七五，兩個月期七厘三一二五，三個月期七厘三一二五，六個月期七厘三一二五，十二個月期七厘三一二五，比上日無升跌。

# 香港來年前景樂觀

## 置地常董對英國投資者表示

## 續成蓬勃經濟中心

### 利率穩定使集團財政回復健全

（倫敦電）香港置地公司常務董事戴偉思向多位投資者表示，香港及香港置地公司在未來一年的前景十分樂觀。戴偉思認爲，香港將繼續成爲亞太區最靈活及最蓬勃的經濟中心，不受任何管制。戴氏向倫敦多位基金經理、股票經紀、投資董事及主要機構買家發表演說時，作出上述表示。

戴氏補充說：「利率及地產市場是置地兩大有利因素。今年利率相信將保持穩定，而且，本公司每每受到利率波動影響的情況已大爲改善。此外，樓宇空置率將下降，而租金則有上漲趨勢。」

他表示：「本集團在極短時間內迅速回復健全的財政狀況。我深信在一九八六年必有更重大的發展。」

該演說是由英國浩威股票經紀公司主辦，浩威亦同時發表旗下分析家有關香港置地公司最新報告。該報告支持戴偉思對置地的信心，並向投資者大力推薦置地股票。該報告指出，「置地集團恢復盈利能力，一貫實力，開始另一階段的重大盈利增長。」

報告論及香港寫字樓物業供求不應及其對物業估價的影響時指出：「在全港所有地產股中，從寫字樓物業表現獲益最大的將是置地。我們相信置地將會是地產中股表現佼佼者。」

戴偉思透露，根據保守估計，香港商業樓宇在八六年至八八年這三年間的空置率預計將低於百份之十。置地大部份的重要商業樓宇位於中心區核心地帶，至八六年底或八七年底，相信都不會有任何空置單位。

戴氏最後說：「在未來兩年，貴重地區內將不會有太多新的寫字樓單位供應。香港正受到典型地產市場供不應求的影響置地在地產投資方面盈利集團盈利總額百份之六十。在出租率增加及租金上漲的情況下，置地的地產投資盈利將能持續向好。」

# 蘇買糖未證實 期糖造價牛皮靠穩

### 交投減縮，全日共成一千三百三十三手

（特訊）昨（廿六）日香港期貨交易所原糖期貨交投疏減，全日共成一千三百三十三手，較上日減少一千八百四十三手。期現貨價牛皮靠穩，現貨價報八點二美仙，上升十點，市場消息兩則：（一）傳蘇聯上星期在倫敦市場買入數達一百萬噸的食糖，雖然消息沒有證實，但有跡象顯示，一家倫敦糖商通過經紀行不斷大量買入五月份期貨，相信是準備套戥現貨輸出之用（二）雖然巴西否認需求取銷賣出三十萬噸原糖的合約，但有消息指出，巴西八六年實糖計劃已經超出預算二十五萬至三十萬噸。

期貨交易所發表昨日收市價爲：五月份八點一五美仙，共成五十二手，七月份八點三二美仙，共成一百三十六手，九月份八點三六美仙，共成二百二十九手，十月份八點五九美仙，共成一百三十五手，一月份八點七八美仙，共成三百零一手，三月份八點九九美仙，共成五百一十五手。

# 港紡織品輸美配額 首兩月達一成四

### 與去年同期運用率 還是輕微性的降低

（特訊）今年首兩個月，本港對美國輸出受限額管制的紡織品，配額運用率接近去年同期水平，預料首季運用率比去年同期高一些。

據貿易署統計：今年首兩個月，本港輸往美國受限制的紡織品配額運用率已達百分之十四，接近去年的水平。預料首季運用率比去年同期的水平略高。

今年首兩個月，經運用的紡織品數量爲一億三千一百五十九萬五千餘方碼，佔該類目額配運用百分之十五（去年同期百分之十四）。但紡織界人士對首季預測頗表樂觀態度，尤其針織業接單較去年同期更爲活躍。

受限制之棉質品方面，多項熱門項目仍能保持百分之十五至三十的運用率，如棉質床單經運用量爲一千一百四十八萬六千方碼，佔該項目配額運用百分之二十，與去年大致相同；三三一（棉質手套），經運用量爲八十二萬三千打，佔該項目配額運用百分之二十二，較去年同期爲佳，斜紋棉布，經運用量爲六百八十二萬二千方碼，佔配額運用百分之十一，較去年同期爲高。

而棉質裙及棉質綫衫，配額運用率則保持百分之三十與百分之二十九點強。褲類則保持百分之十九的運用率。內衣及睡衣、恤衫等項目，配額運用均逾百分之十。

羊毛織品方面，於首個月的配額運用表現未如理想，合組項目配額運用均未逾百分之十。其中四三五（女性及幼兒）外套，該運用量爲二千三百打，佔該項目配額運用百分之四，四二四（羊毛裙），該運用量爲二千九百打，配額運用爲百分之四，較去年同期爲高。

# 韓央行降低貸息上限

（漢城電）韓國中央銀行發言人說，韓國中央銀行降低商業銀行一年以上放款利率的上限，以期促進對工廠和機器的投資。一年以上放款利率上限降低二個百分點而爲百分之十二，自週一起生效。

# 港匯指數升二小點

（特訊）一九八六年三月二十六日（星期三）的港元實際匯兌指數爲六十八點零。（較上日指數上升零點二）

# 本港外幣行情

（3月26日收市價）●東亞銀行提供

| 外幣 | 單位 | 買價 | 賣價 |
|---|---|---|---|
| 美電 | 每百 | 781.60 | 781.80 |
| 美鈔 | 每百 | 780.60 | 781.60 |
| 美單 | 每百 | 780.70 | 781.70 |
| 英鎊 | 每十 | 114.00 | 115.00 |
| 加拿大元 | 每百 | 556.00 | 557.50 |
| 西德馬克 | 每百 | 333.20 | 334.20 |
| 瑞士法郎 | 每百 | 398.50 | 399.50 |
| 法國法郎 | 每百 | 108.20 | 109.00 |
| 荷蘭盾 | 每百 | 295.00 | 296.00 |
| 澳洲元 | 每百 | 558.00 | 562.00 |
| 紐西蘭元 | 每百 | 415.00 | 418.00 |
| 日圓 | 每萬 | 433.50 | 434.50 |
| 台幣 | 每百 | 19.20 | 19.80 |
| 菲律賓披索 | 每百 | 37.00 | 41.00 |
| 馬來西亞元 | 每百 | 303.50 | 304.50 |
| 新加坡元 | 每百 | 359.50 | 360.50 |
| 泰國銖 | 每百 | 30.00 | 31.50 |
| 印尼盾 | 每萬 | 62.00 | 69.00 |
| 南韓紙 | 每萬 | 80.00 | 90.00 |
| 港幣兌人民幣 | 每百 | 41.00 | 41.00 |
| 歐洲貨幣單位 | 每個 | 7.250 | 7.270 |
| 港滙指數 | | 67.30 | （+0.5） |

# 油國會議失敗 油價續下跌

### 美原油價格企穩

（特訊）綜合外電報導：紐約商品交易所星期二早市的石油價格企穩。午市時，西德薩斯中級原油五月期貨價格每桶（四十二加侖裝）售十二・一六元，稍高於星期一收市的十二・一三元，但比上周五的十三・九四元收市價仍低了許多。

四月份交貨無鉛汽油每加侖售四〇・〇五仙，稍高於星期一的四十美仙・四較上周五的四十四仙爲低。普通汽油每加侖售四〇・三〇仙，高於星期三的三十九・五五美仙，但較星期五的四十二・二四仙爲低。燃油每加侖價四十七・五〇仙，比星期一的四十七・六九美仙及上周五的五十二・八三仙都低，每加侖相等於三・八升，分析家表示，如果原油價格跌至每桶十至十二美元，需求將會將這些價格推高。但他們表示，汽油價格仍會下跌。

石油分析家表示，原油價格可能會跌至十至十二美元，起碼直至石油出口國家組織尋找到方法限制其生產及減少過量的供應。

東京油商說，石油輸出國組織部長會議未能就各成員國產額達成協議，料將使原油進一步跌價。廿五日四月份交貨的杜拜原油每桶買入價是十一美元以下，低於上日的十一點六至八美元（買價或賣價）。

煉油廠家估計油價將跌至每桶十美元，至於會不會如某些油國部長所說，跌至八元，他們表示難於肯定。

倫敦「國際石油交易所」廿五日公佈的原油每桶價再創新低點，爲十二點一元。上次最低價是三月六日的十二點三四元。

日本通產相渡邊美智雄表示要訪問英國，商討穩定油價的途徑。春同大地，原油需求放緩，油價勢再跌，日本和其他用油國必須商討一下穩定油價的途徑。

由於蘇聯減少供應量，印度越來越多地在現貨市場上購買原油和石油產品，它對亞洲現貨市場的支配性影響越來越大。她最近購入一百五十萬噸原油，可能有利於阻止油價的跌風。

阿拉伯聯合酋長國石油部長奧泰巴預測，由於石油輸出國組織日內瓦會議未能就新產量上限和個別配額達成協議，油價將繼續下跌。

奧泰巴表示：當前形勢十分緊急，油價會繼續下跌。

他沒有估計油價會跌至那一水平。

奧泰巴說：某些國家不願意犧牲，導致會議失敗。

他希望油組織下月十五日在日內瓦再度開會時會作進一步努力。

在日內瓦會議期間，阿拉伯聯合酋長國與委內瑞拉、厄瓜多爾和伊拉克一起，表明不能改變現水平的產量限額。事實上，有報導說該國要求將其官方每日產量上限由九十五萬桶提高至一百五十萬桶，該國目前每日產量估計介乎一百三十萬至一百四十萬桶之間。

# 港元外幣存款利率收市行情

1986年3月26日　東亞銀行提供

| 貨幣單位 | | 一個月 | 二個月 | 三個月 |
|---|---|---|---|---|
| 港元 | 公會訂價 | 3.00% | 3.00% | 3.35% |
| 港元 | 50萬元或以上 | 6.50% | 6.50% | 6.50% |
| 美元 | | 7.375% | 7.3125% | 7.25% |
| 英鎊 | | 11.50% | 11.25% | 11.125% |
| 日圓 | | 5.375% | 5.25% | 5.125% |
| 澳洲元 | | 14.75% | 14.75% | 14.625% |
| 西德馬克 | | 4.50% | 4.375% | 4.375% |
| 加拿大元 | | 10.125% | 10.25% | 10.00% |
| 紐西蘭元 | | 19.50% | 18.75% | 18.75% |
| E.C.U. | | 9.375% | 9.25% | 8.125% |

# 工廠用澱粉 銷量增加 市價緩起

### 小麥澱訂價報升

（特訊）最近本港工業用的澱粉，銷量增加，粟米澱粉、馬鈴薯澱粉、小麥澱粉又因供源訂價報升，本港現貨價亦緩緩趨起。

粟米澱粉，南非「ICI」每噸二千五百三十元，荷蘭風車牌每噸二千五百元，荷蘭保齡球牌每噸二千四百八十元，菲律賓紅鬼牌每噸二千四百八十元，中國黃松山牌每噸二千三百元。

馬鈴薯澱粉，荷蘭風車牌五十公斤現欵出貨每包一百四十四元，有銀期每包一百四十五元及一百四十六元。法國五十公斤每包一百廿五元，波蘭五十公斤庄每包一百二十元，泰國綠馬頭牌每担一百五十元，天平牌每担一百五十元及一百五十五元，鱷魚牌每担一百八十元及一百八十五元，美人魚牌每担一百八十元及一百八十五元，四馬牌每担一百卅五元及一百卅七元。

小麥澱粉，五家經銷商均有沽出，五十公斤庄每担一百二十元至一百廿一元。

# 香港黃金白銀市價

1986年3月26日

| 類別 | 開市 | 收市 | 升跌 |
|---|---|---|---|
| 九九金 | 3200 | 3207 | -60 |
| 期金 | 343 | 345 | -6 |
| （1月） | 345 | 347 | |
| 飾金 | 3400 | 3400 | -70 |
| 滙豐金 | 3210 | 3210 | -58 |
| | 3220 | 3220 | |
| 富格林 | 2686 | 2685 | -56 |
| | 2706 | 2705 | |
| 金楓葉 | 2786 | 2785 | -52 |
| | 2796 | 2795 | |
| 白銀 | 435 | 435 | -10 |

・利昌金舖有限公司提供・

# 國際金融股市行情

一九八六年三月廿六日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數）HTSE100

開市 —21.10（1654.90）

午市 ＋14.50（1648.30）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

| | | 買盤 | 賣盤 |
|---|---|---|---|
| 匯豐 | H.K.$ | 7.60 | 7.75 |
| 怡和 | H.K.$ | 11.60 | 11.85 |
| 和黃 | H.K.$ | 25.60 | 25.80 |
| 九倉 | H.K.$ | 6.30 | 6.45 |
| 置地 | H.K.$ | 5.82 | 5.92 |

紐約股市

開市指數 ＋10.24（1788.91）

東京股市（道瓊斯指數）

收市指數 ＋232.85（15059.72）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S. —6.85（344.90）

尾盤 U.S. —7045（344.30）

美元開市價格：法蘭克福 2.3445 馬克；倫敦 1.4665 美元；東京 180.25 日元；巴黎 7.1885 法郎

# 平均貯率近九成 凍倉租金暗降 貨物流轉甚慢

### 市區凍倉貯率較高，其中又以低溫倉較高

### 業商估計今年的生意會比去年差。

（特訊）由於消費市場平淡，業內競爭更激烈，倉租有暗降情形，貨物流轉十分緩慢，貨物貯率平均爲八成半至九成之間。

據倉商表示：自新春假期後，凍倉貨物流轉便明顯轉慢，近期間仍然無改善，一來是由於消費市場平淡，對凍倉所貯貨物需求減少。二來是入口商看淡後市，向外訂貨減少，因而存倉貨亦退縮。他說，近期雜貨方面的貯率則較高，相信平均貯率爲八成半至九成之間。他稱：事實上由於各凍倉的經營情況不同，地點各異，貯率亦有高低，特別是市區的凍倉，由於交通方便，故通常貯貨率較高，部份甚至爆滿。

倉商說，在七十年代末期本港掀起興建舊倉的高潮，導致有多間大型而具規模的凍倉開業，使本港凍倉倉位暴增一倍以上。另方面，本港經濟亦由八十年代初期開始轉差，市民消費力下降，上述情形導致凍倉貯貨率不斷下降，至八三年爲最低潮，當時港元大跌，不但使市民消費力更弱，亦使進口貨成本大增，入口商紛紛收縮訂貨量，當時不少凍倉的貯率僅爲五成而已。他表示：八四年本港凍倉貯率戲劇性的急升，至年底甚至出現多年來未見的爆滿情形，最主要是港元回穩有助力，二是大陸水貨大量湧港，其中不少要貯於凍倉候市或轉口。去年大陸管制水貨出口，本港凍倉貯率均較八四年爲低，但仍較八三年低潮時好。今年的情形似乎較爲淡靜，消費市場疲弱，加上陸水貨續受管制，均爲不利因素。另方面，稍後將有一間大型凍倉開業，此事亦會扯低貯貨率。

倉商表示，本港凍倉之間的競爭向來十分激烈，故此儘量抑低倉租爭取生意。去年尾部份凍倉將租金略爲提高，但今年春節後又有回降情形，近期間暗中減租的現象更普遍，但事實上經營成本卻增重，因此經營頗爲困難。

# 時喜運通宣佈 委任兩新職

美國時喜運通財務公司宣布，委任廖滌波爲副執行董事，阮立基則爲營業經理。

廖氏將掌管外匯及投資管理業務。

廖滌波，先後前往日本及美國受教育，獲工商管理碩士，嗣後加入美國商業銀行銀行代理業務部及財匯部。廖氏今次同時亦被委任爲時喜雷曼兄弟公司紐約辦事處副總裁。

阮立基同時獲委任爲時喜雷曼兄弟紐約辦事處副總裁及時喜運通公司業務經理，加入時喜運通之前曾在數間美國大銀行任職。阮氏將專責拓展公司業務，對象以財務機構、商業集團及私人投資客戶爲主。

圖爲：廖滌波及阮立基。

# 日本長期基本利率 月底起降低半厘

### 房屋貸息亦相應調落

（東京電）日本金融界長期利率會自本月底起大幅下降。長期信用銀行、信託銀行等各銀行已決定自本月二十八日起將長期基本利率由目前的年息六・九％降爲六・四％，降低〇・五個百分點。

重貼現率的再度降低，三月份發行的長期公債（十年）修改發行條件以及因一般預期利率會再降低而致債券市場高漲是造成此次長期基本利率降低主要原因。

在今年二月底，長期基本利率會經調低〇・三個百分點而爲年息六・九％，創至前最低記錄，此次再大幅降低〇・五個百分點，使金融情勢更趨緩和。

由於此次長期基本利率的調低，會使房屋貸款利率（固定利率）降至年息七・〇二％的低水準。

此爲自一九七五年十二月來，長期基本利率降幅在〇・五個百分點以上第五次。另外四次是一九七五年十二月，降低〇・五個百分點，一九七七年五月〇・八個百分點，一九七八年四月〇・五個百分點以及一九八〇年十二月的〇・七個百分點。

# 地產專欄

## 多幢商廈俱在中區以東發展

## 中區商業重心漸向東移

### 其中包括金鐘二段地盤，新中國銀行大厦，政府金鐘辦公大樓及域多利兵房地盤皆爲明顯例子，由於未來兩三年供應大增，因此新中國銀行大厦預租之租金未見標升。

儘管今年寫字樓供應面積較過去數年均大爲減少，但目前寫字樓供應仍未見緊勢，主要是現時寫字樓面積空置率估計仍逾一成有關，而往後之兩三年時間，由於陸續有新供應，租金亦不易大升，此點事實可從新中國銀行大廈的預租的租金訂於十九至二十二元一呎左右水平中反映出來。

無可否認，過去兩年間，寫字樓之需求均較供應量爲高，但是由於過去之累積空置量大，以致迄今爲止，寫字樓之需求仍不虞缺乏，尤以中區爲然，主要新匯豐銀行大廈落成啓用，會德豐大廈、交易廣場及香港會所大廈均相繼落成啓用，反令中區之高級寫字樓供應驟然大增，同時政府在中區海傍之政府大樓啓用，令政府租用私人寫字樓面積也減少（金鐘政府大樓也局部啓用），所以儘管尖沙咀東部及灣仔海傍之寫字樓出租率極高，尖東甚至租用率達至百分之百，惟中區之高級寫字樓仍有一定空置率，形成高級寫字樓始終未見出現需求緊勢，反而較次級之寫字樓由於需求不若高級寫字樓之殷切，空置率一般較高級寫字樓爲高。不過，寫字樓之空置率的逐步改善，已使寫字樓之租售價從低水平相繼回升，到最近升勢才告穩定下來。

至於未來中區之寫字樓供應情況，除了是興建中新一期的交易廣場外，新供應相信以重建居多了，同時新寫字樓，也有向東移之勢。據簡福飴測量師行合夥人范禮較早前表示，在未來兩三年，隨著金鐘二段，域多利兵房、金鐘道政府大樓及新中國銀行大厦的工程相繼完成，商業區重心將逐步向東發展。但不表示商業中心區由現時的中環轉至其他區域，只是由中區向東擴散而已。

其中新中國銀行大廈已開始預租，租金訂於十九至二十二元之間，由此反映出，今年新寫字樓供應面積大減，現時以至兩三年後高級寫字樓租金未因此而標升，顯示出往後新供應剛好趕上需求之發展，而在供求未平衡之際前，亦有存在之空置去滿足市場之需求，所以今年供應減少並未使寫字樓租售價有太大上升壓力，而過去一年多以來的租售價升幅，亦可反映出市場之租售市值，在供求趨於平衡時，高級寫字樓之租售價是會輾見平穩的。（江充）

# 國際糖價上漲過速 有轉呈和緩勢

### 南韓幼砂糖訂價報穩 港商仍未敢大量訂購

（特訊）國際糖價繼續上漲，但漲勢過速，預料近期將會轉爲和緩。

據糖業人士透露：國際糖價經過十多天反覆上漲，預料近期將會轉爲和緩，南韓幼砂糖訂價亦轉穩，代理商開出第二季付船每噸二八〇美元，第三季付船每噸二七五美元，第四季付船每噸二八五美元。但本港批發商及製品商未敢貿然訂購。不過，在今年首二月以較低價訂入的，比現在訂價每噸平均便宜五〇美元。

糖業人士又稱：最近十多天國際糖價漲逾百分之二十，南韓幼砂糖訂價相應上升，港商近期徵收現的，成本較低，可以緩和本港市價。

昨（廿六）日市價，已告轉定。南韓幼砂糖每担一二二元，四至六月期貨每担一二六元，七至九月期貨每担一三二元，十至十二月期貨每担一三七元。

國際糖價，已有大漲小回之勢。倫敦（廿五日）原糖現貨每噸一三四點五磅，升十三磅。五月期貨每噸一八六美元，升八點二美元，八月期貨每噸一八九美元，升五點四美元。十月期貨每噸一九一美元，升四點八美元。紐約（廿五日）五月期貨每磅八點一八美分，升點〇七美分。七月期貨每磅八點二八美分，降點〇八美分，九月期貨每磅八點三八美分，升點〇五美分。


一九八五年末期業績

# 太古洋行

截至一九八五年十二月三十一日止年度業績

一九八五年除特殊項目前溢利爲港幣1,225,900,000元，與一九八四年調整後之溢利港幣954,400,000元比較增長28.4%。此外，一九八五年獲特殊溢利港幣59,100,000元（一九八四年：無）。經審核綜合業績如下：

| 截至十二月三十一日止年度 | 一九八五年 港幣百萬元 | 一九八四年 港幣百萬元 |
|---|---|---|
| 營業總額 | 13,692.2 | 11,996.8 |
| 營業溢利 | 2,030.0 | 1,930.9 |
| 利息支出——淨額 | 366.6 | 384.8 |
| 營業純利 | 1,663.4 | 1,546.1 |
| 應佔聯屬公司溢利減虧損 | 88.9 | 58.9 |
| 除稅前溢利 | 1,752.3 | 1,605.0 |
| 稅項 | 215.4 | 294.9 |
| 除稅後溢利 | 1,536.9 | 1,310.1 |
| 少數股東權益 | 311.0 | 355.7 |
| 本年度除特殊項目前溢利 | 1,225.9 | 954.4 |
| 特殊項目 | 59.1 | — |
| 股東應佔溢利 | 1,285.0 | 954.4 |
| 每股盈利：A股 | 292.2仙 | 246.8仙 |
| B股 | 58.4仙 | 49.4仙 |
| 每股股息：A股：中期息 | 44.0仙 | 39.0仙 |
| 末期息（建議） | 97.0仙 | 87.0仙 |
| | 141.0仙 | 126.0仙 |
| B股：中期息 | 8.8仙 | 7.8仙 |
| 末期息（建議） | 19.4仙 | 17.4仙 |
| | 28.2仙 | 25.2仙 |
| 每股資產淨值：A股 | 港幣14.44元 | 港幣10.80元 |
| B股 | 港幣2.89元 | 港幣2.16元 |

一九八五年除特殊項目前溢利增長28.4%。此外，並獲特殊溢利港幣59,100,000元（一九八四年：無）。一九八五年期間，本集團更改其有關物業租賃之入賬方法。現將租賃總值化爲資金乃符合國際認可之會計實務。由於該項更改，一九八四年有關數額已作調整。該年度之應佔溢利原報爲港幣1,048,800,000元，現爲港幣954,400,000元。

國泰航空公司之營業溢利有所增長，然而由於缺乏巨額資本性溢利，一九八五年總溢利微跌。香港飛機工程有限公司應佔溢利增長29.5%。太古地產有限公司之溢利明顯增長，反映出太古城樓價上漲及出售投資物業之溢利。海洋開發服務業務之溢利減少，且船務及船塢業務出現虧損。實業部門一九八五年度之營業溢利進一步大幅增長。而貿易部門由於艱困之市場情況其盈利稍微下降。

末期息　董事局擬於一九八六年五月二十九日召開之股東週年大會上建議派發末期息A股每股97.0仙（一九八四年：87.0仙），及B股每股19.4仙（一九八四年：17.4仙）。末期息定於一九八六年六月二日派發予一九八六年四月二十五日名列股東名册股東；並定於一九八六年四月十四日至一九八六年四月二十五日（首尾兩日包括在內）暫停辦理股票過戶手續。

末期息將再度採用以股代息方法派予A股及B股股東，但股東有權選擇收取現金以取代部份或全部用以股代息派發之股息。有關此項以股代息之詳情將另函通告，並連同選擇收取現金股息之表格於一九八六年五月五日寄發全體股東。

派送紅股　董事局將建議派送紅股，按一九八六年四月二十五日持有之A股每股派送兩股新A股，及按同日持有之B股每股派送兩股新B股。此等新股除不獲派一九八五年度末期息外，與現有股份具同等權益。

投資物業及每股資產淨值　按本集團之政策，一九八五年十二月三十一日由獨立估值師對投資物業按公平市值作週年估值。根據一九八五年之估值結果，本集團之估值儲備增加港幣864,400,000元，而一九八四年底則撇減港幣270,000,000元。以一九八五年保留盈利及投資物業估值之增加一併計算，太古洋行股份於一九八五年十二月三十一日之資產淨值爲A股每股港幣14.44元及B股每股港幣2.89元，而一九八四年十二月三十一日結算則分別爲港幣10.80元及港幣2.16元。

展望　若目前良好之市場環境持續不變，國泰航空公司預期一九八六年之溢利將增長。香港物業市場好轉之情況應可持續，因此太古地產預期一九八六年之業績會再度增長。但由於發展中物業之竣工日期之故，其大部份溢利將在下半年產生。實業部門一九八六年亦期望進一步增長，貿易部門之前景亦佳。預期船務，海洋開發及船塢部門所處之業務環境維持低落。

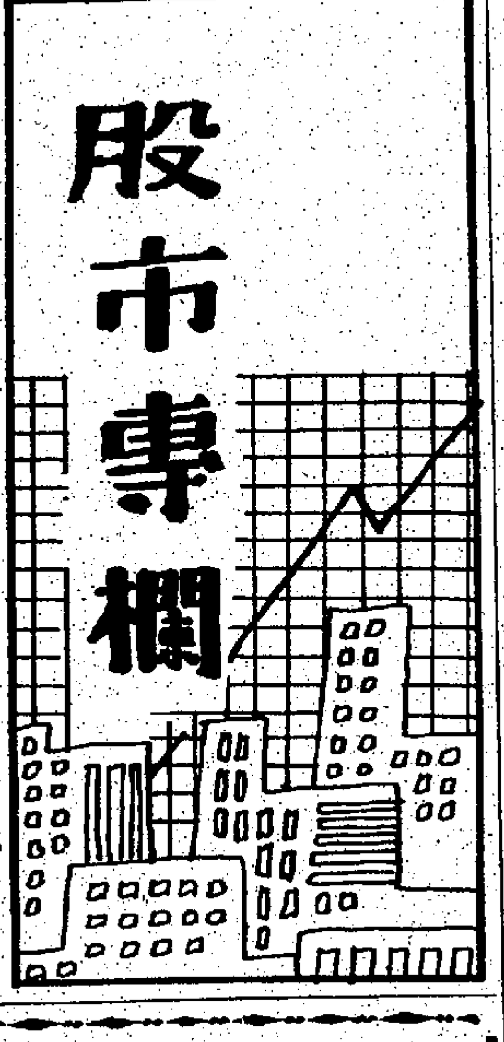
本人認爲，就總體而言，普遍市場情勢將會保持良好，整體上太古洋行集團一九八六年前景展望良佳。

一九八五年度年報將於一九八六年五月五日寄發全體股東。

主席　麥里士

香港，一九八六年三月二十六日

太古洋行　太古集團　香港太古大厦




# 太古洋行主席麥里士表示 國泰航空上市 招股文件下月發出

**去年度太古洋行溢利有百分二十八點四增長，全年度溢利爲十二億二千五百萬元。另有特殊溢利五千九百萬元。董事局建議派發末期息A股每股九角七仙，B股每股一角九仙四，另A股每一股送兩股，B股每一股亦送兩股。**

（特訊）太古洋行有限公司昨日宣佈一九八五年度業績，除特殊項目前溢利爲十二億二千五百九十萬元，較八四年調整後溢利有百分之二十八點四的增長。

太古洋行主席麥里士在記者會上表示，有關國泰航空公司的上市計劃，會於下月發出招股文件，撥出的股份最高數目爲百分之二十五，但可能會低於該個數目。他稱，該公司會採取步驟，盡量使本地公衆人士獲得認購，但不宜透露採取方法內容。

麥里士稱，國泰航空之營業溢利比較八四年有所增長，儘管收益受到貨幣波動之不利影響，平均負載系數及單位成本方面均有改善；然而由於缺乏巨額資本性溢利，一九八五年度總溢利微挫，他表示，油價下跌亦使國泰受惠，如油價每桶下跌一元，則每年可節省燃料費用一千六百萬元，假若目前良好之市場環境持續不變，預期國泰八六年溢利將有所增長。他稱，過去三個月來，日圓及馬克升值，國泰在航綫上亦賺取匯率差價。但他強調，該集團仍然保持平均購買各種貨幣。

麥里士謂，屬下太古地產之溢利有明顯之增長，反映出太古城樓價上漲及出售投資物業之溢利。他說，由於地產市道良好，貿易良好及出口有轉好機會，手上的土地儲備已足夠，無須特別增加。

但他透，該集團有意競投即將公開拍賣的城多利兵房二段地盤。假若成功購得，將與較早前購入的比隣城多利兵房一併發展。

麥里士稱，香港物業市場好轉之情況應可持續，因此太古地產預期一九八六年之業績會再度增長，但由於發展中物業之竣工日期均在下半年部，故此，其大部份溢利將在下半年產生。

太古洋行截至八五年十二月卅一日止年度除特殊項目前溢利爲十二億二千五百九十萬元，八四年調整後溢利爲九億五千四百四十萬元。八五年另獲特殊溢利五千九百一十萬元。

該公司董事局建議派發末期息A股每股九角七仙及B股每股一角九仙四。另外，該公司派發紅股，A股每股獲派送紅股二股，B股每股派送紅股二股。麥里士稱，派送紅股後，太古洋行A股的市價會由現時三十三多元調整至十一至十二元之間。此舉可使股份在市場有足夠的流通量及令更多人士投資該公司股票。

他預期實業部門八六年亦期待進一步增長，貿易部門之前景亦佳。船務、海洋開發及船塢部門所處之業務環境維持低落。總體而言，普遍市場情勢將會保持良好；整體上太古洋行集團八六年前景展望良佳。按本集團之政策，八五年十二月三十一日由獨立估計值師對投資物業按公平市值作週年估值。根據估值結果，該集團之估值儲備增加八億六千四百四十萬元，而八四年底則撤減二億七千萬元。以八五年保留盈利及投資物業估值之增加一併計算，太平洋行股份於八五年十二月三十一日之資產淨值爲A股每股十四元四角四仙及B股每股二元八角九仙。

八五年急升後現已回穩，持續低利率對該集團甚爲有利，同時對物業需求增長有所幫助。

# 港股市疲靜態持續

## 買賣雙方意態顯感悠閒

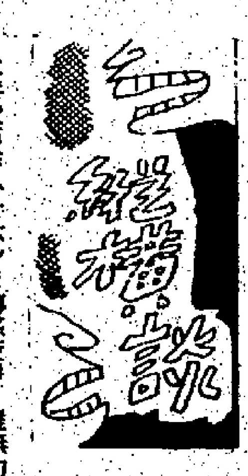
**半日開做總值一億三千五百二十六萬元，比前日全日成值略過一億元。恒生指數續低降七點九一，以一六一八點八〇收市。各項股票呈個別發展明顯。太古洋行表現較佾。**

（特訊）昨（廿六）日因屬週三關係，香港股市只上午半日交投，大市顯感疲靜，恒生指數續跌七點九一，收市爲一六一八點八〇。半日成交數值一億三千五百餘萬元，比前日全日成值大幅減少，自開市以迄收市，買家意態頗感悠閒，賣家尚不致求沽心切，故市價低跌勢仍屬和緩。稍後因有多天復活節假期關係，爲促使人心觀望之主因。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場交易數值合計，半日交易總值爲一億三千九百二十六萬元，比前日全日成值減少達一億零六百萬元之多，在交易總中，香港交易所佔二千九百三十五萬元，遠東交易所佔六千一百一十九萬元，金銀交易所佔四千四百六十六萬元，九龍交易所佔六萬元，至於指數方面，據恒生指數上午十一時已續低降四點一三而爲一六二二．五八，收市指數再降至一六一八．八〇，全日共跌七．九一。恒生分類指數俱續報低，僅地產類跌幅略大外，其餘三類跌幅尚輕微。遠東指數收市爲七四〇二．七一，比前日收市指數跌二五．三一。遠東分類指數只工商企業及紡織類微報升外，其他各類均微報低。金銀綜合指數收市爲一三〇三．三一，比前日收市指數跌六．〇九，金指數爲一四三七．八九，比前日收市指數跌三．三九。銀指數爲一〇四四．七〇，比前日收市指數跌一五．一九。在遠東交易所有成交之九十四項股票中，上升者只有十九項，下降者有四十五項，無變動者有三十項。

各項股票交投普呈疲靜中，仍有局部股票表現突出，如太古洋行A做價漲升達百分四左右，升一元二角半之多，以三十四元二角半收市，係部份股市人士對該公司即將宣佈的業績會良好而充滿信心。除太古洋行外，IMPALA亦見提升凌厲，開盤做價爲九元四角，隨着按步勁升，收市價升至十一元六角，比前日收市價漲升二元三角之多，升幅幾近百分三十，做價低跌稍明顯者CRUSADFR跌九分，廣君跌三分，信託A跌三角半，新昌地產跌三分，邵氏跌五分，信和置業跌三分，新鴻基公司跌三分，大昌地產跌三分等，其他股票做價俱只在一兩個價位之間互有榮辱。

# 四交易所最後一天交易




本港股市昨（廿六）日轉感疲靜，雖無力提升，惟是亦沒有低跌明顯趨勢，據恒生指數續微跌七點九一，收市爲一六一八點八〇。成交數值則大幅減至一億三千五百餘萬元，也許與今年來每日成值最少的紀錄尚有相當距離，而成值之大幅驟減，顯示一般股市人士意態之悠閒。

由於昨爲週三只上午半日交易，成值正常比全日減少。而以昨日減少之幅度衡量，減少逾四成之巨，從減少之幅度，可反映成值實質的減少。

兩邊客較大額成交續有縮減。每宗成值逾五十萬元者在香港交易所方面有長江實業以十九元二角成交三萬股。九龍燈以十五元二角成交五萬股，港機工程以二十六元成交二萬股，置地公司以五元八角半成交十萬零四千股，又以五元八角成交二十五萬股。匯豐銀行以七元六角半成交十三萬股，香港電視以五元二角半成交十一萬股，又以五元二角成交十一萬五千股等。遠東交易所方面計有匯豐銀行以七元六角半成交十萬股，開達實業以一元七角八分成交一百萬股，又以一元七角九分成交一百萬股，新鴻基地產以十一元二角成交十二萬股。又金銀交易所方面計有九龍燈以十五元二角成交十萬一千五百股等。

日來各大企業公司所宣佈業績普良好，不少公司業績有相當幅度增長。惟對大市並未有刺激的作用，這可能是一般股票已預作反映外，最主要的乃本港股市現行的結構即將會有重大的改變，在心理上不脫有較大的間接影響，買賣雙方普遍的暫採觀望態度，爲促使昨日市道疲靜之成因，亦爲各大企業公司業績雖好而未能產生刺激作用之因素。

今日爲四間交易最後的一天交易，雖是社會進步必然的結果，惟亦不免有所懷念，今爲長假期之前夕。假後復市將是本港股市進入另一新紀元。

天椒

# 紐約股市交投續減 指數仍輕微報低

**杜瓊斯工業平均指數跌四點四三，收市爲一七七八點五。成交量減至一億三千九百二十五萬股。**

（紐約三月廿五日電）星期二美國股市大挫小回，藍籌股回彈乏力，二線股繼續向下，交投相對淡靜。

杜瓊斯工業平均指數跌四．四三，收市報一七七八．五，跌價股與上午股之比接近五比三，總成交從一億千四三百八十一萬股減至一億三千九百二十五萬股。

分析家說，不少投資人士担心大市準備長久性調整向下，華爾街人士認爲過去數月股市升勢過速，早已蓄勢待跌。

# 娛樂公司上市計劃 將押後至五月下旬

（特訊）負責澳門旅遊娛樂公司上市財務顧問萬國寶通國際有限公司副總裁梁伯韜昨日表示，雖然葡國律師已於上週到港，協助翻譯澳門法律，但由於沒有足夠時間進行市場推銷工作，所以上市計劃將押後至五月中下旬。

梁伯韜強調由於澳門娛樂押後上市，故國泰航空公司將先行一步一爲使超額認購資金同流市場，加上交易所避免兩大公司上市期間太接近，故押後的上市日期將視乎國泰的上市時間表而定，初步估計澳門娛樂可於五月中下旬上市。

# 華光地產上半年業績 盈利比去年同期大增

**上半年度盈利八百四十九萬元，比去年同期增七成。董事會議決不派發中期息。**

（特訊）華光地產發展有限公司董事局昨日宣佈，截至一九八五年十二月三十一日止上半年度除稅及少數股東權益後盈利爲八百四十九萬三千元，每股盈利爲二點二仙，比八四年同期盈利四百九十九萬七千元，每股盈利一點三仙，增加百分之七十。

該公司不派發中期股息。

華光地產主席趙從衍表示，該集團於期內進一步減低借款三千八百萬元，即由八五年六月三十日之五億一千萬元減至十二月三十一日之四億七千二百萬元。

趙從衍表示，位於沙田地段五十二號之樂林園於期內完竣，除四單位外此物業現已以滿意價格售出，該集團其他物業保持高度出租率。他指出，物業市道經

# 香港證券交易所 選八六年度委員

**主席吳兆聲副主席朱頌田**

（特訊）香港證券交易所於三月廿五日的會員週年大會上選出八六至八七年度委員如下：主席。吳兆聲及副主席。朱頌田另委員包括高大添，城士，謝鑫剛，蘇洪亮，范佐浩，司徒生及莊金木。

**一九八六年三月二十六日**

| 恒生分類指數 | 收市 | 升/跌 |
|---|---|---|
| 工商類 | 1426.30 | － 2.17 |
| 金融類 | 1251.52 | － 7.88 |
| 地產類 | 1915.09 | － 23.28 |
| 公用類 | 2174.46 | － 2.58 |
| **遠東分類指數** | | |
| 銀行類 | 7267.42 | － 46.75 |
| 公用類 | 9563.38 | － 3.17 |
| 地產建築類 | 8627.83 | － 83.99 |
| 工商企業類 | 6904.86 | ＋ 37.21 |
| 倉塲類 | 24150.54 | －386.41 |
| 酒店類 | 5495.95 | － 42.11 |
| 投資類 | 4646.73 | － 33.93 |
| 航業類 | 565.63 | － 4.24 |
| 紡織類 | 4903.34 | ＋ 62.09 |

**一九八六年三月廿六日 遠東會十項成交最多股票**

| 股名 | 股數 |
|---|---|
| 開達實業 | 2,362,000 |
| 依利安達 | 625,000 |
| 太古洋行B | 612,500 |
| 百利保 | 464,417 |
| 匯豐 | 449,733 |
| 港燈 | 435,000 |
| 信和置業 | 396,000 |
| 希慎興業 | 295,000 |
| 置地 | 269,000 |
| 亞洲置地 | 250,000 |

# 新鴻基地產上半年度 預售樓宇創下最高紀錄

**該公司主席郭得勝在中期報告作上表示。上半年度盈利二億三千四百萬元，比去年同期增加百分四十。董事局議決派發中期息每股二角六仙。**

（特訊）新鴻基地產發展有限公司昨日宣佈，截至八五年十二月三十一日止六個月可供分配予普通股股東之盈利爲二億三千四百九十九萬八千元，比八四年同期二億零五百六十九萬三千元，增加百分之十四。每股盈利由四角二仙增至八五年的四角八仙。該公司派發中期息每股二角六仙。

該公司主席郭得勝表示該公司一九八五年七月至十二月底六個月內，預售樓宇連同代理計算，創下一個最高記錄，總值達十二億二千萬元而去年同期爲七億一千餘萬元，增幅達百份之七十，上半年度內新購入地盤有十二個，地盤面積共五十五萬平方呎，樓宇面積達三百萬平方呎，另外購入乙種公函換地權益，連同向香港置地購入之乙種公函換地權益計算在內，購入乙種公函總值超逾兩億元，上半年度內購入之新地盤及乙種公函成本值均較市值爲低。

該公司目前屬下各物業每年租項收入超逾兩億元，在集團總資產估值佔較重要比例，在地產前景樂觀情況下，加上該公司屬下投資物業如貨倉及五間戲院在未來年度相繼落成，估計未來租項收入將會按年遞增，使公司經常性盈利得到更大保障，地產經營方面該公司會繼續選購適合發展之新地盤，爲股東尋求最大利益。

郭得勝表示，目前本港經濟架構健全，前景樂觀，中英政府同心協力保持本港過渡期之持榮與安定及中國政府保證本港現狀維持五十年不變，種種條件，均有利於本港經濟發展，香港居民之勤奮精神及靈活頭腦，在國際貿易上佔有強大競爭能力，近日港幣隨美元對歐洲及日本貨幣大幅度回落，對本港出口貿易有很大幫助，在地產市道而言，本港各類物業成交仍將保持活躍，中小型住宅單位將更受歡迎，而工業樓宇亦受出口增長因素需求日增，他估計本港未來地產發展業務應有更好表現。

他指出，該公司目前擁有在發展中地盤，其成本值均較市值爲低，以公司充沛資金，健全組織及經營靈活，對公司發展前景極具信心，在如無不可預測情況下，估計該公司下半年度盈利將超逾上半年，而全年度盈利與去年度比較，將有更大增長而派息亦相應增加。

# 九倉宣佈委任附屬公司董事

（特訊）香港九龍貨倉有限公司副主席兼董事經理吳光正昨日宣佈委任下列行政人員爲該集團及會德豐有限公司等機構之董事。

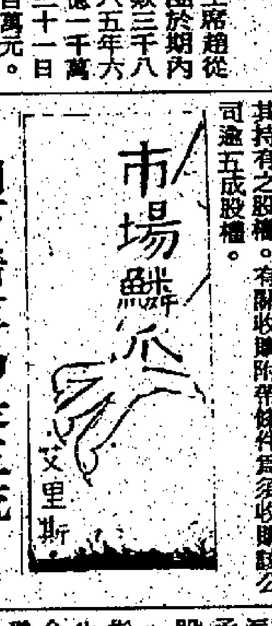
陳啓緯被委任爲會德豐屬下之股東及外匯經紀業務公司——豐業投資有限公司的董事兼總經理。陳氏亦兼任九龍倉集團附屬之兩間上市公司——夏利文發展有限公司及寶羅發展有限公司之董事。

另外，李業勤及吳天海被委任爲會德豐有限公司董事。

# 九龍倉全面收購星馬可勃羅酒店

（特訊）獲多利有限公司代表九龍倉全面收購新加坡馬可勃羅酒店有限公司。九龍倉現持有每股面值一元新加坡馬可勃羅酒店股份五千三百七十七萬股，佔該公司已發行股本百分之四十二點三四。

九龍倉將以五十一仙價格提出收購餘下未爲其持有之股權。有關收購附帶條件爲須收購該公司逾五成股權。




# 向下清算仍是主流

「新界」宜佈得好，但尋日「好消息出貨」，下跌一粒臣，點解會咁嘅？無他，正如本欄早排話齋，但市已經到左「宜佈個衰街個衰」嘅時代。

過去四五個星期，本欄一直指出，由八四年七月恒指七四六，舞到八六年一月嘅一八二六。狂升之下，所有股票已炒過龍，所以，到公司宜佈業績，就算好到不得了，但亦早已經反映在股價身上，到宜佈之時，正好乘機出貨也。

「大吉祥」相信也不例外。四叢錄莊股都五送一，「港島燈」與「新界」都宜佈好，但通通難逃一跌，都被本欄批中。

早幾日，反彈幾十點，又有唔少人睇好，但本欄指出，「二五〇」綫前會受阻，果然又啱。至於後市是否如本欄之預測，即仍有一截才是「戲肉」，好快就知，但個人很有信心。

日來都指出，條「二五〇」天移動平均數，是一條大陣，如果貨源在大鑊手巾，係唔會失守者，一旦失守，就十分麻煩。

通常該大陣失守之後，會「迴光反照」，此即走勢中所謂「後抽」也，抽一抽之後，才是赤賣。向下清算，仍是主流。

# 新城市地產上半年 盈利六千四百萬

**比上一年度同期盈利增加略過一倍。董事局議決中期息每股三仙。**

（特訊）新城市（新界）地產有限公司昨日宣佈，截至八五年十二月卅一日止上半年度未經審核除稅後盈利爲六千四百卅一萬元，比八四年同期盈利三千一百四十四萬三千元，增加百分之一百零五。每股盈利亦由八四年的三點四仙增至七仙。該公司董事局議決派發中期息每股三仙。予四月廿三日已登記在股東名冊內之股東。

新城市主席郭得勝指出，自中英草簽協議生效後，雙方共同努力合作，使本港經濟轉趨穩定。地產市道回復蓬勃。港元對歐洲及日本貨幣大幅回落，加强本港出口貿易的競爭能力。加上利率企於低水平，本港經濟前景樂觀。目前地產市道依然活躍。中小型住宅樓宇甚爲暢銷。隨着本港製造業漸趨復甦，預料工廠樓宇需求將逐步增加。本港地產業務將有更佳表現。該集團擁有多幅住宅及工業用地，估計將可帶來理想之利潤。集團全年度盈利與去年比較，預料將有大幅度的增長，而派息亦會相應增加。

# 彩星純利大幅減少

**末期息五仙半**

（特訊）彩星集團

# 英美烟草委新主席 麥業勤接替尹國棟

（特訊）英美烟草公司宣佈，委任麥業勤（JAMES MARK AITKEN）爲英美烟草（香港）公司主席兼總經理，原任該職尹國棟調往馬來西亞，出任該集團的馬來西亞烟草公司主席兼總經理。

麥業勤於一九五六年加入英美烟草公司，受訓一年後，先後調任爲千達、肯雅及坦桑尼亞各地。

其後英美創設國際出口部門，麥氏獲委任市場推廣要職，於一九六四至一九六八年間歷任歐洲及非洲各地管理要職；繼於一九六九年獲委爲塞浦路斯英美烟草公司總經理。

四年後，麥氏重同出口部；當時該部門已易名爲英美烟草（英國暨出口）。

在調任香港前，麥氏原任職英美烟草（英國暨出口）公司高級地域經理，主理遠東區、免稅品及歐洲本土出口業務。

# 聯交所正式開業後 申請成爲國際會員

（特訊）聯合交易所主席李福兆昨日表示：聯會正式開業後，將申請成爲國際市場會員資格，以使歐美國家承認本港上市的股票。

李福兆稱，聯會四月二日開業將邀請財政司彭勵治爵士觀禮。

聯會國際及機構事務經理梁鳳儀表示，目前已收到近五成的上市公司簽同的上市承諾書，只有幾間公司尚未答覆。另外，鑑於聯合交易所電腦系統不足應付五位數字或以上的單位價格資料，廣生行計劃把目前股份一拆一百來加以配合，該公司現時發行股數爲二萬四千股，每股面值七十五元，最近每股的收市價爲二萬元。

# 上市公司消息

△富輝派發中期息五仙，截止過戶日期四月十五日至廿四日。

△莊士置業將於四月二日宣佈業績。

△兆安派發中期息五仙，截止過戶日期四月九日至十六日。

# 尋幽探秘

復活節假期在即，且新舊市場交接過渡時期，投資者觀望情濃，交投平淡，大部份股份是買賣兩閑，空有「太古」宣佈驕人業績，大市仍未有振作，半日市「恒指」一六一八．八〇，續下挫七點九一。

衍化股「IMPALA」昨市大發神威，由上日收市價九皮三角，直綫飆升至十一皮六角收市，兩個半鐘頭內，急升兩皮三角，升幅達兩成半，情況令人咋舌，若問原因，多數莫名其妙。較早時股價由十多元，直綫滑落，最低曾見七皮六角，最近報轉回升至九皮左右，豈料昨日突然發難，跳升廿多個價位，儼然昨日跌市之花焉。

「太古」於收市後公佈業績，過去一年經除稅後溢利達十二億二千二百五十九萬元，較八四年度之九億五千四百四十萬元，增長達百分之二十八點四，另外特殊溢利五千九百一十萬元，董事局建議「A」股每股派九角七仙；「B」股派一角九點四仙，另外加送紅股一送二，業績之公佈，較一般預測更佳，單加送紅股一項，已令股東有受寵若驚之感。

高晉

# 利多富電腦委任新主席

（德國柏德邦訊）利多富電腦公司董事局委任哥羅士．盧富德（KLAUS LUFT）爲執行董事會主席，晏勞．波恩（ARNO BOHN）亦同時被委爲副主席。此任命符合已故主席利多富先生之意願及公司整體發展政策。

哥羅士．盧富德服務十九年，最初爲慕尼克分公司經理。他於一九六九年進入董事會，大力推廣市場及顧客服務。他於一九七八年進升爲副主席，並兼管公司財務。

晏勞．波恩已在利多富服務十七年，曾任作慕尼克分公司經理、奧地利全國經理等職。他於一九七八年進入董事會，並於一九八五年接管全歐及海外所有營業與服務事宜。

# 股市成交價目表（三月廿六日 星期三）

香港會成交：29,350,000元　遠東會成交：61,190,000元

金銀會成交：44,660,000元　九龍會成交：60,000元

**四會成交總額：135,260,000元**

恒生指數：1618.80跌7.91　遠東指數：7402.71跌25.31

金指數1437.89跌3.39　銀指數1044.70跌15.19　金銀指數 1303.31跌6.09

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 香港收市價 | 遠東收市價 | 金銀收市價 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **（一）銀行及財務類** | | | | | | |
| 東亞銀行 | 18.70 | 18.70 | 18.70 | 18.70 | 18.70 | 18.70 |
| 恒生銀行 | 43.25 | 43.25 | 43.00 | 43.00 | 43.00 | 43.00 |
| 匯豐銀行 | 7.65 | 7.65 | 7.60 | 7.60 | 7.60 | 7.60 |
| 工商銀行 | — | — | — | — | — | — |
| 嘉華銀行(暫停牌) | — | — | — | — | — | — |
| 國銀亞洲 | — | — | — | — | — | — |
| 永盛財務 | — | — | — | — | — | — |
| 友聯銀行 | — | — | — | — | — | — |
| 永隆銀行 | 35.75 | 35.75 | 35.50 | 35.75 | 35.50 | 35.75 |
| 怡和證券除各項 | 12.90 | 12.90 | 12.80 | — | 12.90 | 12.80 |
| **（二）債券類** | | | | | | |
| 港燈債券9.25% | — | — | — | — | — | — |
| 港燈認股權證 | — | — | — | — | — | — |
| 和黃認股權證 | 13.50 | 13.50 | 13.30 | — | 13.40 | 13.40 |
| 九倉債券7.5% | 88.1% | 88.1% | 88.1% | — | 88.1% | — |
| 和黃債券 | 92.8% | 92.8% | 92.8% | — | 92.8% | — |
| 置地債券8% | 83.5% | 83.5% | 83.5% | — | — | 83.5% |
| 置地認股權證86 | 9.70 | 9.80 | 9.70 | 9.70 | 9.70 | 9.80 |
| 怡和認股權92 | 0.78 | 0.78 | 0.73 | — | 0.78 | 0.73 |
| 置地認股權證91 | 2.475 | 2.475 | 2.425 | 2.45 | 2.425 | 2.475 |
| 置地優先普通股 | 5.90 | 5.90 | 5.90 | 5.90 | 5.90 | — |
| **（三）公用事業類** | | | | | | |
| 中華電力 | 15.00 | 15.30 | 15.20 | 15.20 | 15.20 | 15.30 |
| 中華巴士 | 11.30 | 11.30 | 11.20 | 11.30 | 11.20 | 11.30 |
| 海底隧道 | 9.90 | 9.90 | 9.90 | 9.90 | 9.90 | 9.90 |
| 港燈集團 | 8.60 | 8.65 | 8.60 | 8.60 | 8.60 | 8.65 |
| 中華煤氣 | 12.70 | 12.80 | 12.60 | 12.70 | 12.70 | 12.70 |
| 電話公司 | 9.65 | 9.70 | 9.60 | 9.60 | 9.65 | 9.60 |
| 油蔴地小輪 | 3.375 | 3.40 | 3.35 | — | 3.375 | 3.35 |
| 九龍巴士 | 9.60 | 9.70 | 9.60 | 9.60 | 9.70 | — |
| **（四）工商企業類** | | | | | | |
| 聯合企業 | — | — | — | — | — | — |
| 依利安達 | 0.30 | 0.305 | 0.295 | 0.30 | 0.30 | 0.305 |
| 蝴蝶電器 | 1.02 | 1.03 | 1.01 | — | 1.02 | 1.01 |
| 其士 | 1.09 | 1.10 | 1.09 | — | 1.10 | — |
| 開達實業 | 1.79 | 1.79 | 1.78 | 1.79 | 1.79 | 1.79 |
| 迪生創業 | — | — | — | — | — | — |
| 德昌電器 | 3.65 | 3.65 | 3.625 | 3.65 | — | — |
| 金山實業 | 1.35 | 1.35 | 1.35 | 1.35 | — | — |
| 寶成 | — | — | — | — | — | — |
| 愛美高 | 0.62 | 0.63 | 0.62 | 0.63 | 0.63 | 0.62 |
| 王氏工業 | 1.07 | 1.08 | 1.06 | — | 1.08 | 1.08 |
| 第一太平實業 | 2.75 | 2.75 | 2.75 | — | 2.75 | 2.75 |
| 周生生 | 2.70 | 2.70 | 2.70 | — | — | 2.70 |
| 莊士集團 | 0.335 | 0.335 | 0.335 | — | 0.335 | — |
| 和記黃埔 | 25.60 | 26.00 | 25.50 | 26.00 | 25.60 | 25.60 |
| 能達科技 | — | — | — | — | — | — |
| 怡和 | 11.60 | 11.80 | 11.60 | 11.60 | 11.60 | 11.70 |
| 利豐 | — | — | — | — | — | — |
| 利民實業 | — | — | — | — | — | — |
| 連卡佛A | 11.90 | 12.00 | 11.80 | 11.90 | 11.80 | — |
| 志正 | — | — | — | — | — | — |
| 彩星實業 | 1.48 | 1.50 | 1.48 | — | 1.48 | 1.50 |
| 樂聲電子 | 0.64 | 0.66 | 0.64 | — | 0.65 | 0.66 |
| 太古洋行A | 33.50 | 34.50 | 33.50 | 34.00 | 34.25 | 34.25 |
| 新鴻基 | 1.03 | 1.06 | 1.03 | 1.03 | 1.04 | 1.03 |
| 瑞興公司 | — | — | — | — | — | — |
| 先施公司 | 16.60 | 16.60 | 16.60 | — | 16.60 | — |
| 永安公司 | 1.38 | 1.38 | 1.38 | — | 1.38 | — |
| 永安集團 | — | — | — | — | — | — |
| 仁孚 | 2.825 | 2.85 | 2.825 | 2.85 | 2.85 | 2.85 |
| 英之傑 | — | — | — | — | — | — |
| **（五）地產建業類** | | | | | | |
| 亞細安 | 0.18 | 0.18 | 0.175 | 0.18 | 0.175 | — |
| 紀德置業 | — | — | — | — | — | — |
| 世紀城市 | 0.105 | 0.1075 | 0.105 | — | 0.1075 | 0.105 |
| 長江實業 | 19.30 | 19.30 | 19.10 | 19.20 | 19.30 | 19.30 |
| 莊士置業 | — | — | — | — | — | — |
| 四海地產 | — | — | — | — | — | — |
| 遠東發展 | 0.46 | 0.46 | 0.445 | 0.45 | 0.445 | 0.455 |
| 第一城市 | — | — | — | — | — | — |
| 金山地產 | — | — | — | — | — | — |
| 德智發展 | — | — | — | — | — | — |
| 廣君地產 | 0.65 | 0.67 | 0.65 | 0.65 | 0.67 | 0.67 |
| 恒隆 | 5.35 | 5.35 | 5.30 | — | 5.30 | 5.30 |
| 夏利文 | — | — | — | — | — | — |
| 恒基兆業 | 1.76 | 1.76 | 1.74 | 1.75 | 1.76 | 1.74 |
| 協成行 | — | — | — | — | — | — |
| 置地公司 | 5.85 | 5.85 | 5.75 | 5.80 | 5.80 | 5.85 |
| 信託A | 9.70 | 9.75 | 9.60 | 9.70 | 9.60 | — |
| 合和 | 1.94 | 1.94 | 1.93 | — | — | 1.94 |
| 新昌集團 | 1.26 | 1.27 | 1.26 | 1.26 | 1.27 | — |
| 新昌地產 | 0.74 | 0.74 | 0.74 | — | 0.74 | — |
| 希慎興業 | 0.63 | 0.63 | 0.61 | 0.62 | 0.62 | 0.62 |
| 激成投資 | — | — | — | — | — | — |
| 亨隆地產 | 2.55 | 2.55 | 2.50 | — | 2.55 | 2.50 |
| 瑞安 | 0.69 | 0.69 | 0.69 | 0.69 | 0.69 | 0.69 |
| 廖創興 | 1.72 | 1.72 | 1.72 | — | — | 1.72 |
| 建煌新記 | 0.28 | 0.28 | 0.275 | — | 0.275 | 0.28 |
| 利興發展 | 1.60 | 1.68 | 1.60 | — | 1.60 | 1.68 |
| 利安地產 | 0.90 | 0.90 | 0.90 | — | — | 0.90 |
| 美居集團 | 1.94 | 1.94 | 1.94 | — | 1.94 | — |
| 萬邦投資 | — | — | — | — | — | — |
| 新城市地產 | 1.67 | 1.67 | 1.64 | — | 1.65 | 1.64 |
| 新世界發展 | 5.75 | 5.75 | 5.65 | 5.65 | 5.65 | 5.65 |
| 鴻昌國際 | — | — | — | — | — | — |
| 百利保 | 5.10 | 5.10 | 5.10 | 5.10 | 5.10 | 5.10 |
| 保華建業 | 1.73 | 1.73 | 1.73 | — | 1.73 | — |
| 聯邦地產A | 5.70 | 5.70 | 5.60 | — | 5.65 | 5.60 |
| 信和置業 | 0.83 | 0.84 | 0.82 | 0.84 | 0.82 | 0.84 |
| 兆安地產 | — | — | — | — | — | — |
| 大新公和 | 5.40 | 5.40 | 5.40 | — | — | 5.40 |
| 新鴻基地產 | 11.20 | 11.30 | 11.10 | 11.20 | 11.20 | 11.20 |
| 大昌地產 | 1.78 | 1.80 | 1.77 | 1.78 | 1.77 | 1.78 |
| 天德地產 | 1.30 | 1.30 | 1.30 | — | 1.30 | — |
| 泰富 | 0.61 | 0.65 | 0.61 | — | 0.65 | 0.65 |
| 大生地產 | — | — | — | — | — | — |
| 泰盛發展 | 2.80 | 2.80 | 2.80 | — | — | 2.80 |
| 德榮建築 | 0.55 | 0.55 | 0.55 | — | 0.55 | — |
| 大寶地產 | 0.10 | 0.10 | 0.10 | — | 0.10 | — |
| 華光地產 | 0.69 | 0.70 | 0.67 | — | 0.67 | 0.67 |
| 永泰發展 | — | — | — | — | — | — |
| 華信地產 | — | — | — | — | — | — |
| 輝煌 | 6.50 | 6.80 | 6.50 | — | 6.60 | 6.80 |
| **（六）倉塲運輸** | | | | | | |
| 中華造船 | 0.87 | 0.88 | 0.87 | — | 0.88 | — |
| 亞洲航業 | 0.94 | 0.95 | 0.93 | — | 0.93 | 0.93 |
| 九龍倉 | 6.25 | 6.35 | 6.20 | 6.20 | 6.25 | 6.25 |
| 萬邦航業 | — | — | — | — | — | — |
| 海南發展 | — | — | — | — | — | — |
| 東方海外(暫停牌) | — | — | — | — | — | — |
| 安全貨倉 | — | — | — | — | — | — |
| 華光航業(暫停牌) | — | — | — | — | — | — |
| 隆豐國際 | 2.20 | 2.20 | 2.175 | — | 2.175 | 2.175 |
| 偉進航運 | — | — | — | — | — | — |
| **（七）酒店旅遊** | | | | | | |
| 凱聯國際 | 0.94 | 0.95 | 0.94 | — | 0.95 | — |
| 遠東酒店 | — | — | — | — | — | — |
| 海港企業 | — | — | — | — | — | — |
| 大酒店 | 33.25 | 33.25 | 33.00 | 33.25 | 33.00 | 33.25 |
| 美麗華酒店 | 3.45 | 3.45 | 3.40 | 3.45 | 3.40 | 3.40 |
| 百樂酒店 | — | — | — | — | — | — |
| 富豪酒店 | 1.36 | 1.37 | 1.35 | 1.36 | 1.37 | 1.37 |
| 富麗華酒店 | — | — | — | — | — | — |
| **（八）紡織製衣** | | | | | | |
| 鱷魚恤 | 4.00 | 4.05 | 4.00 | — | 4.00 | 4.05 |
| 南豐紗廠 | 29.30 | 29.30 | 25.30 | — | 29.30 | — |
| 南洋紗廠 | — | — | — | — | — | — |
| 南海紗廠 | — | — | — | — | — | — |
| 裕泰製衣 | — | — | — | — | — | — |
| 南聯實業 | 6.70 | 6.70 | 6.60 | — | 6.70 | 6.70 |
| 長江製衣 | — | — | — | — | — | — |
| **（九）其它** | | | | | | |
| 海化大同 | 15.30 | 15.40 | 15.30 | — | 15.40 | 15.30 |
| 忠德石油 | — | — | — | — | — | — |
| IMPALA | 11.50 | 11.60 | 9.40 | 11.50 | 11.60 | 11.50 |
| 康力投資 | 1.15 | 1.15 | 1.14 | — | — | 1.15 |
| 青洲英坭 | 7.55 | 7.55 | 7.55 | — | 7.55 | — |
| 港機工程 | 26.00 | 26.40 | 26.00 | 26.40 | 26.20 | 26.30 |
| 香港電視 | 5.30 | 5.30 | 5.15 | 5.15 | 5.20 | 5.30 |
| 茂昌眼鏡 | — | — | — | — | — | — |
| 立興鐘錶 | 6.10 | 6.10 | 6.10 | — | — | 6.10 |
| 南順 | — | — | — | — | — | — |
| 菲立斯礦 | — | — | — | — | — | — |
| 生力啤酒 | 9.20 | 9.20 | 9.15 | 9.20 | 9.20 | 9.20 |
| 邵氏 | 1.76 | 1.76 | 1.70 | 1.76 | 1.72 | 1.70 |
| 森那美 | — | — | — | — | — | — |
| 南華早報 | — | — | — | — | — | — |
| 寶光實業 | 1.65 | 1.68 | 1.63 | 1.65 | 1.63 | 1.68 |
| 紅寶石發展 | — | — | — | — | — | — |
| 宋加剌膠 | — | — | — | — | — | — |
| 人頭馬 | — | — | — | — | — | — |
| 星島 | 1.84 | 1.85 | 1.84 | 1.84 | 1.85 | 1.85 |

# 入口船期表

| （船名） | （西名） | （何處來） | （日期） | （公司） |
|---|---|---|---|---|
| 古北口 | GU BEI KOU | 上海 | 廿七 | 遠運 |
| 早川丸 | HAYAKAWA MARU | 基隆 | 廿七 | 川崎 |
| 芝地士高 | JYTTE SKOU | 基隆 | 廿七 | 亞聯 |
| 東方專家 | ORT.EXPERT | 澳洲 | 廿七 | 港郵 |
| 東方迅航 | SCANDUTCH ORIENT | 基隆 | 廿七 | 寶隆 |
| 格蘭總統 | PRES.GRANT | 美國 | 廿七 | 總統 |
| 倫娜馬士基 | LUNA MAERSK | 歐洲 | 廿七 | 馬士基 |
| 橫濱 | HANJIN YOKOHAMA | 釜山 | 廿七 | 天祥 |
| 萬利 | WAN LIE | 台灣 | 廿七 | 緯利 |
| 湘江 | XIANG JIANG | 天津 | 廿七 | 輝騰 |
| 海興 | HAI XING | 上海 | 廿七 | 招商局 |
| 多沙灣 | SANDYS BAY | 曼谷 | 廿七 | 海陸 |
| 白銀山 | BAI YIN SHAN | 大連 | 廿七 | 華運 |
| 陶南一號 | DONAM 1 | 釜山 | 廿七 | 港興 |
| 惠華 | HUI HUA | 曼谷 | 廿七 | 麥逢初 |
| 建華二號 | KIEN HWA | 高雄 | 廿七 | 永裕 |
| 素頓禮士 | SHELDON LYKES | 美國 | 廿八 | 怡和 |
| 海皇象牙 | NEP.IVORY | 美國 | 廿八 | 港恒 |
| 菲島怡美利 | JOHNEVERETT | 釜山 | 廿八 | 福來 |
| 渣華長崎 | NL.NAGASAKI | 基隆 | 廿八 | 渣華 |
| 麥堅尼馬士基 | MCKINNEY MAERSK | 美國 | 廿八 | 馬士基 |
| 長宇 | EVER GLOBE | 高雄 | 廿八 | 汎洋 |
| 高恆 | KO HENG | 黃埔 | 廿八 | 華夏 |
| 長宇 | EVER GLOBE | 美國 | 廿八 | 利達 |
| 亞洲迅航 | SCANDUTCH ASIA | 馬尼拉 | 廿八 | 寶隆 |
| 南華 | NAN HWA | 台灣 | 廿八 | 欣洋 |
| 獨立者 | SL.INDEPENDENCE | 美國 | 廿八 | 海陸 |
| 光榮 | NATIONAL PRIDE | 美國 | 廿八 | 海豐 |
| 利物浦灣 | LIVERPOOL BAY | 歐洲 | 廿八 | 太古 |
| 中利 | CHUNG LIE | 曼谷 | 廿八 | 緯利 |
| 海運 | HAI YUN | 台中 | 廿八 | 永裕 |
| 海恩 | HAI IN | 釜山基隆 | 廿八 | 永裕 |
| 快樂星 | HAPPY STAR | 釜山 | 廿八 | 新興 |
| 珊瑚星 | CORAL STAR | 日本 | 廿九 | 中央 |
| 富航 | FORTUNE CLIPPER | 日本 | 廿九 | 中央 |
| 金明 | GEMINI MOON | 印尼 | 廿九 | 五洋 |
| 泰國翡翠 | THAI JADE | 曼谷 | 廿九 | 港郵 |
| 泰來 | TAI LAI | 高雄 | 廿九 | 永裕 |
| 海洋專使 | OCEANIA COURIER | 新畿內亞 | 廿九 | 怡和 |
| 力沙馬士基 | LEXA MAERSK | 新加坡 | 廿九 | 馬士基 |
| 韓國好希望 | KOREAN JACEJIN | 歐洲 | 廿九 | 利洲 |
| 阿斯特拉峰 | ASTRA PEAK | 新加坡 | 廿九 | 大三 |
| 利碧嘉 | NORASIA REBECCA | 歐洲 | 廿九 | 仕嘉 |
| 美國加州 | AM.CALIFORNIA | 美國 | 廿九 | 美輪 |
| 馬士基天保 | MAERSK TEMPO | 馬尼拉 | 廿九 | 馬士基 |
| 新海寧 | NEW HAI NING | 上海 | 廿九 | 華運 |
| 合興 | HER SING | 歐洲 | 廿九 | 華夏 |
| 福康 | FALCON | 基隆 | 三十 | 日郵 |
| 明能 | MING ENERGY | 台灣 | 三十 | 華海 |
| 立德 | UNI MORAL | 台灣 | 三十 | 利達 |
| 羅斯福總統 | PRES.ROOSEVELT | 美國 | 三十 | 總統 |
| 康來利馬士基 | CORNELIA MAERSK | 美國 | 三十 | 馬士基 |
| 紀發 | KEE EXPANDER | 日本 | 三十 | 協成 |
| 天馬 | TEMA | 釜山 | 三十 | 港興 |
| 太平洋快輪 | PACIFIC EXPRESS | 美國 | 三十 | 太古 |
| 南泰公主 | NANTAI PRINCESS | 台灣 | 三十 | 欣洋 |
| 錦春 | CHIN CHUN | 台灣 | 三十 | 大榮 |
| | ALS STRENGTH | 南非 | 三十 | 亞聯 |
| 富山 | TOYAMA | 歐洲 | 三十 | 寶隆 |
| 沭河 | SHU HE | 張家港 | 三十 | 招商局 |
| 德華光榮 | DELAWARE GLORY | 台灣 | 三十 | 川崎 |
| 福興二號 | FOO HSING 2 | 高雄 | 三十 | 永裕 |
| 安春 | AN CHUN | 台灣 | 三十 | 大榮 |
| 長昇 | EVER ORIENT | 新加坡 | 三十 | 利達 |
| 世界之獅 | WORLD LION | 新加坡 | 三十 | 海陸 |
| 泰臣禮士 | TYSON LYKES | 美國 | 三十 | 怡和 |
| 珍珠泉 | ZHENZHUQUAN | 青島 | 三十 | 華夏 |
| 海民 | HAI MING | 高雄 | 三十 | 永裕 |
| 金線泉 | JIN XIAN QUAN | 青島 | 三十 | 華夏 |
| 百通 | PAITHOON | 基隆 | 三十 | 港恒 |
| 太平洋飛箭 | PACIFIC ARROW | 美國 | 卅一 | 汎洋 |
| 白河口 | BAI HE KOU | 澳洲 | 卅一 | 遠運 |
| 華倫芝 | VELENNJE | 釜山 | 卅一 | 海運 |
| 加賀丸 | KAGA MARU | 基隆 | 卅一 | 日郵 |
| 勇敢鷹 | BRAVE EAGLE | 台灣 | 卅一 | 康德 |
| 百保霸 | BARBER TAMPA | 新加坡 | 卅一 | 百保利 |
| 克里特石榴 | KRITI GARNET | 日本 | 卅一 | 大三 |
| 利物浦灣 | LIVERPOOL BAY | 高雄 | 卅一 | 太古 |
| 新東京 | ZIM TOKYO | 美國 | 卅一 | 新興 |
| 金門橋 | GOLDEN GATE BRIDGE | 美國 | 卅一 | 川崎 |
| 渣華盧瓦爾 | NL.LOIRE | 基隆 | 卅一 | 渣華 |
| 查樂馬士基 | CHARLOTTE MAERSK | 日本 | 卅一 | 馬士基 |
| | NNITED DRIVE | [illegible] | 卅一 | 華夏 |
| 海春 | HAI CHUN | 基隆 | 卅一 | 永裕 |
| 海勇 | HAI YONG | 台灣 | 卅一 | 永裕 |
| 山國丸 | YAMAKUNI MARU | 日本 | 卅一 | 山下 |
| 士必快 | SPECO EXPRESS | 沙巴 | 卅一 | 國光 |
| 海富 | MARINE CONTAINER | 高雄 | 卅一 | 永裕 |
| 海春 | HAI CHUN | 基隆 | 卅一 | 永裕 |
| 海王 | HAI WANG | 台中 | 卅一 | 永裕 |
| 東海六號 | TUNG HAI 6 | 高雄 | 一日 | 永裕 |
| 金華 | KING HWA | 高雄 | 一日 | 永裕 |
| 海皇瑪瑙 | NEP.AGATE | 馬尼拉 | 一日 | 港恒 |
| 皇星 | ROYAL STAR | 釜山 | 一日 | 新興 |
| 怡春 | YI CHUN | 台灣 | 一日 | 大榮 |
| 金華 | KING HWA | 高雄 | 一日 | 永裕 |
| 安芸丸 | AKI MARU | 日本 | 一日 | 山下 |
| 海皇瑪瑙 | NEP.AGATE | 馬尼拉 | 二日 | 港郵 |
| 天躍 | TIAN YUE | 天津 | 二日 | 輝騰 |
| 飛航雅士 | CLIPPER ACE | 基隆 | 二日 | 中央 |
| 南進 | HP.NAMJIN | 釜山 | 三日 | 東發 |
| 前進 | ASIAN PROGRESS | 台灣 | 三日 | 港郵 |
| 海隆 | HAI LONG | 基隆 | 三日 | 永裕 |
| 海勇 | HAI YONG | 台灣 | 三日 | 永裕 |
| 萬里雅士 | MERCURY ACE | 日本 | 三日 | 美邦 |
| 明春 | MINM CHUN | 台灣 | 四日 | 大榮 |
| 光大二號 | KWANG TA 2 | 高雄 | 四日 | 永裕 |
| 興華 | HSING HWA | 高雄 | 四日 | 永裕 |
| 大同二號 | TA TUNG 2 | 高雄 | 五日 | 永裕 |
| 寶利星 | BONNY STAR | 釜山 | 六日 | 新興 |
| 通洋 | MILD OCEAN | 上海 | 六日 | 騰輝 |
| 木星雅士 | JUPITER ACE | 日本 | 六日 | 美邦 |
| 易津 | TRADE RELISH | 天津 | 六日 | 輝騰 |
| 錦江 | JIN JIANG | 上海 | 七日 | 金鋼 |

## 今日空郵（星期四）　截郵時間

| | 信件 | 郵包 |
|---|---|---|
| 印度、紐西蘭、汶萊、巴基斯坦、加拿大、台灣 | 上午十一時 | 上午十時 |
| 沙巴、印尼、泰國、菲律賓 | 正午十二時 | 上午十一時 |
| 馬來西亞半島、斯里蘭卡 | 下午二時 | 下午一時 |
| 沙勝越 | 下午四時 | |
| 蘇丹、西屬北非、摩洛哥、堅拿利羣島、烏拉圭、智利、千里達 | | 下午四時 |
| 莫三鼻給、扎伊爾、卡塔爾、約旦 | 下午五時 | |
| 南非、肯雅、希臘、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、叙利亞、伊朗、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、秘魯、比利時、尼日利亞、法國、利比里亞、委內瑞拉、加納、芬蘭、丹麥、意大利、塞浦路斯、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、西德、荷蘭、奧地利、巴林、科威特、埃及、澳洲、西澳洲、斐濟、日本 | 下午五時 | 下午四時 |
| 越南 | 下午六時 | |
| 南韓、緬甸、寮國、加拿大、美國、琉球、夏威夷 | 下午六時 | 下午四時 |

## 今日平郵

| | 信件 | 郵包 |
|---|---|---|
| 那魯、吉利比地 | | 下午四時 |
| 澳洲、法屬玻利尼西亞、維納度、所羅門羣島、加拿大、紐西蘭 | 下午五時 | 下午四時 |

# 出口船期表

| （船名） | （西名） | （往何處） | （日期） | （公司） |
|---|---|---|---|---|
| **美洲綫** | | | | |
| 格蘭總統 | PRES. GRANT | 加州西北太平洋 | 廿七 | 總統 |
| 保衛者 | SL.DEFENDER | 西北太平洋 | 廿七 | 海陸 |
| 倫娜馬士基 | LUNA MAERSK | 加州紐約 | 廿七 | 馬士基 |
| 素頓禮士 | SHELDON LYKES | 檀香山加州 | 廿八 | 怡和 |
| 光榮 | NATIONAL PRIDE | 洛杉磯三藩市 | 廿八 | 海豐 |
| 橫濱 | HANJIN YOKOHAMA | 紐約 | 廿八 | 天祥 |
| 東方飛騰 | ORT.FREEDOM | 西北太平洋 | 廿八 | 海陸 |
| 長宇 | EVER GLOBE | 加州 | 廿八 | 利達 |
| 力沙馬士基 | LEXA MAERSK | 加州紐約 | 廿九 | 馬士基 |
| 美國加州 | AM.CALIFORNIA | 加州紐約 | 廿九 | 美輪 |
| 獨立者 | SL.INDEPENDENCE | 西北太平洋 | 廿九 | 海陸 |
| 泰臣禮士 | TYSON LYKES | 檀香山加州 | 三十 | 怡和 |
| 長昇 | EVER ORIENT | 紐約 | 三十 | 利達 |
| 康來利馬士基 | CORNELIA MAERSK | 西北太平洋 | 三十 | 馬士基 |
| 羅斯福總統 | PRES.ROOSEVELT | 西北太平洋 | 卅一 | 總統 |
| 新東京 | ZIM TOKYO | 洛杉磯紐約 | 卅一 | 新興 |
| 太平洋飛箭 | PACIEIC ARROW | 西北太平洋 | 卅一 | 汎洋 |
| 東方總督 | ORT.GOVERNOR | 加州紐約 | 卅一 | 港郵 |
| 太平洋快輪 | PACIFIC EXPRESS | 西北太平洋 | 卅一 | 太古 |
| 德華光榮 | DELAWARE GLORY | 中南美 | 卅一 | 川崎 |
| **歐洲綫** | | | | |
| 自由 | LIBERTY | 地中海 | 廿七 | 海柏 |
| 東方比達 | EASTERN BETA | 地中海 | 廿八 | 懋德 |
| 寶蘇利亞 | BUNGA SURIA | 歐洲 | 廿八 | 麥逢初 |
| 明能 | MING ENERGY | 歐洲 | 三十 | 華海 |
| 千山 | QIANSAN | 地中海 | 三十 | 招商局 |
| 香港貨櫃 | H.K.CONTAINER | 歐洲 | 三十 | 港郵 |
| 福康 | FALCON | 地中海 | 卅一 | 日郵 |
| 勇敢鷹 | BRAVE EAGLE | 地中海歐洲 | 卅一 | 康德 |
| 利物浦灣 | LIVERPOOL BAY | 歐洲 | 一日 | 太古 |
| 普羅高夫 | KHUD.PROROKOV | 歐洲 | 一日 | 華林 |
| 基寶 | NORASIA GABRIELLE | 歐洲 | 一日 | 仕嘉 |
| 長環 | EVER LINKING | 歐洲 | 二日 | 利達 |
| 長進 | EVER ONWARD | 地中海 | 二日 | 利達 |
| 安琪力 | ANGELIQUE | 地中海 | 二日 | 日郵 |
| 杜魯斯 | KAP VALERY TRUSH | 熱那亞 | 三日 | 華林 |
| 斯蘭迪亞 | SELANDIA | 歐洲 | 四日 | 寶隆 |
| **澳洲綫** | | | | |
| 東方專家 | ORT.EXPERT | 澳洲 | 廿七 | 港郵 |
| | KYOWA VIOLET | 南太平洋島 | 廿七 | 怡和 |
| 海洋皇后 | OCEANIA QUEEN | 新畿內亞 | 三十 | 怡和 |
| 海洋貨櫃 | OCEAN CONTAINER | 澳洲 | 卅一 | 香島 |
| 麗華碧琪 | RAGNA BAKKE | 菲明圍 | 一日 | 森那美 |
| 普里培 | NOVIKOV PRIBOY | 澳洲 | 一日 | 華林 |
| 捷成南陸 | JEBSEN SOUTHLAND | 新西蘭 | 一日 | 森那美 |
| 桂林 | KWEILIN | 新西蘭 | 三日 | 太古 |
| 新墨爾砵 | ZIM MELBONRNE | 澳洲 | 三日 | 新興 |
| 明和 | MING HOPE | 澳洲 | 五日 | 華海 |
| 小石口 | XIAO SHI KOU | 澳洲 | 九日 | 遠運 |
| **印・巴・中東綫** | | | | |
| 金喀麥隆 | GOLDEN CAMEROON | 紅海 | 廿八 | 嘉聯 |
| 安飛昂 | AMPHION | 紅海 | 廿八 | 大三 |
| 菲島怡美利 | JOHNEVERETT | 吉大港印度 | 廿九 | 福來 |
| 斯里曼尼 | LANKA SRIMAN | 科倫坡 | 廿九 | 東亞 |
| 明能 | MING ENERGY | 適打 | 三十 | 華海 |
| 立德 | UNI MORAL | 阿拉伯灣 | 三十 | 利達 |
| 興安 | HIN ANN | 孟買 | 卅一 | 三達 |
| 福康 | FALCON | 紅海 | 卅一 | 日郵 |
| 羅斯福總統 | PRES.ROOSEVELT | 阿拉伯灣 | 卅一 | 總統 |
| 天馬 | TEMA | 加爾各答 | 卅一 | 港興 |
| 勇敢鷹 | BRAVE EAGLE | 紅海 | 卅一 | 康德 |
| 加賀丸 | KAGA MARU | 適打 | 一日 | 日郵 |
| 華倫芝 | VELENJE | 孟買喀拉蚩 | 一日 | 海運 |
| 普羅高夫 | KHUD.PROROKOV | 適打 | 一日 | 華林 |
| 明城 | MING CHENG | 阿拉伯灣 | 二日 | 招商局 |
| 安琪力 | ANGELIQUE | 地中海 | 二日 | 日郵 |
| 美那 | MAWLAMYAING | 仰光 | 二日 | 新興 |
| 先達康年 | STRATHCONON | 適打 | 二日 | 日郵 |
| 巴勝 | BASSEIN | 仰光 | 三日 | 新興 |
| 杜魯斯 | KAP.VALERY TRUSH | 馬德拉斯科倫坡 | 三日 | 華林 |
| **東南亞綫** | | | | |
| 亞洲一號 | ASIAN 1 | 新加坡巴生庇能 | 廿七 | 三利 |
| 力勤 | LATANGAN | 新加坡 | 廿七 | 海聯 |
| 海皇瑪瑙 | NEP.AGATE | 馬尼拉 | 廿七 | 港恒 |
| 萬利 | WANKKIE | 新加坡曼谷 | 廿八 | 緯利 |
| 馬基十號 | MARKY TEN | 新加坡巴生 | 廿八 | 山下 |
| 南星 | NANSING 1 | 沙巴山打根斗湖 | 廿八 | 國光 |
| 麥堅尼馬士基 | MCKINNEY MAERSK | 新加坡巴生 | 廿八 | 馬士基 |
| 多沙灣 | SANDYS BAY | 曼谷 | 廿八 | 海陸 |
| 惠華 | HUI HUA | 曼谷 | 廿九 | 麥逢初 |
| 泰國琥珀 | THAI JADE | 曼谷 | 廿九 | 港郵 |
| 馬士基天保 | MAERSK TEMPO | 馬尼拉 | 廿九 | 馬士基 |
| 菲島怡美利 | JOHNEVERETT | 新加坡 | 廿九 | 福來 |
| 珊瑚星 | CORAL STAR | 新加坡巴生庇能 | 三十 | 中央 |
| 新馬尼拉二號 | ZIM MANILA 2 | 菲律賓 | 三十 | 新興 |
| 並界之獅 | WORLD LION | 新加坡 | 三十 | 海陸 |
| 山官一號 | SUN KUNG 1 | 印尼 | 三十 | 寶輝 |
| 珊瑚星 | CORAL STAR | 新加坡巴生庇能 | 三十 | 中央 |
| 查樂馬士基 | CHARLOTTE MAERSK | 雅加達泗水 | 卅一 | 馬士基 |
| 山邦丸 | YAMAKUNI MARU | 新加坡巴生 | 卅一 | 山下 |
| 紀發 | KEE EXPANDER | 新加坡巴生 | 卅一 | 協成 |
| 金明 | GEMINI MOON | 印尼 | 一日 | 五洋 |
| 安芸丸 | AKI MARU | 新加坡巴生 | 二日 | 山下 |
| 松濱 | SEKI AKEISHI | 新加坡巴生庇能 | 二日 | 三利 |
| **台灣・日本・釜山綫** | | | | |
| 谷城 | GU CHENG | 上海新港 | 廿七 | 招商局 |
| 錦江 | JIN JIANG | 上港 | 廿七 | 金鋼 |
| 中利 | CHUNG LIE | 釜山日本 | 廿七 | 緯利 |
| 華勝 | HUA SHENG | 厦門 | 廿七 | 招商局 |
| 天同二號 | TA TUNG 2 | 高雄 | 廿七 | 永裕 |
| 南華 | NAN HWA | 高雄基隆 | 廿八 | 欣洋 |
| 湘江 | XIANG JIANG | 上海 | 廿八 | 輝騰 |
| 漱玉泉 | SHU YU QUAN | 青島 | 廿八 | 華夏 |
| 建華二號 | KIEN HWA 2 | 高雄 | 廿八 | 永裕 |
| 陶南一號 | DONAM 1 | 釜山 | 廿八 | 港興 |
| 汀江 | TING JIANG | 上海 | 廿八 | 輝騰 |
| 南華 | NAN HWA | 高雄基隆 | 廿八 | 欣洋 |
| 永安 | YONG | 福州 | 廿八 | 華運 |
| 快樂星 | HAPPY STAR | 釜山 | 廿九 | 新興 |
| 力沙馬士基 | LEXA MAERSK | 日本 | 廿九 | 馬士基 |
| 海洋皇后 | OCEANIA QUEEN | 關島 | 廿九 | 怡和 |
| 天燕 | TIAN YAN | 天津 | 廿九 | 華運 |
| 新海利 | NEW HAI LEE | 上海 | 廿九 | 華運 |
| 長昇 | EVER ORIENT | 高雄基隆 | 三十 | 利達 |
| 安春 | AN CHUN | 日本 | 三十 | 大榮 |
| 海峽貨櫃 | STRAIT CONTAINER | 台灣 | 三十 | 威高 |
| 立山 | LI SHAN | 天津 | 三十 | 招商局 |
| 商城 | SHANG CHENG | 上海 | 三十 | 招商局 |
| 合興 | HER SING | 上海 | 三十 | 華夏 |
| 泰來 | TAI LAI | 高雄 | 三十 | 永裕 |
| 海民 | HAI MING | 高雄 | 卅一 | 永裕 |
| 知音 | SHI YIN | 武漢 | 卅一 | 華運 |
| 海富 | MARINE CONTINER | 高雄 | 卅一 | 永裕 |
| 百通 | PAITHOON | 高雄基隆 | 卅一 | 港恒 |
| 靈江 | LING JIANG | 寧波 | 卅一 | 招商局 |
| 華盈 | HUA YING | 張家港 | 卅一 | 明華 |
| **非洲綫** | | | | |
| 早川丸 | HAYAKAWA MARU | 南非 | 廿七 | 川崎 |
| 芝地士高 | JYTTE SKOU | 南非 | 廿七 | 亞聯 |
| 渣華長崎 | NL.NAGASAKI | 西非 | 廿八 | 渣華 |
| 南泰公主 | NANTAI PRINCESS | 南非 | 三十 | 欣洋 |
| 渣華盧瓦爾 | NL.LOIRE | 路易士港 | 一日 | 渣華 |
| 克里特石榴 | KRITI GARNET | 東非 | 二日 | 大三 |
| 渥達 | MARIS OTTER | 西非 | 五日 | 大三 |
| 倫娜馬士基 | LUNA MAERSK | 西非 | 六日 | 馬士基 |
| 金愛莉莎 | GOLD ALISA | 西非 | 六日 | 新興 |
| 南非瓦爾 | S.A.VAAL | 南非 | 八日 | 怡和 |

## 日本航空公司宣佈在繁忙季節
# 港日航綫各綫班機 每週增至三十六次
### 由下月開始增闢東京至倫敦及巴黎新航綫

（本報訊）日本航空公司在東京宣佈四月一日起起之一九八六會計年度發展計劃；計劃包括增闢新航綫及加强直航服務，以便應付日本國內及海外更加激烈之競爭。

四月份起，日航將成爲第一間提供從東京直航倫敦及巴黎之航空公司。該公司亦將增闢直航芝加哥綫及增加直航紐約之班次。

日航計劃增闢之日美新航綫包括東京——亞特蘭大航綫及名古屋——檀香山航綫。

此外，由於日本——中國空運業務發展迅速，日航計劃將飛行日中航綫之班機從每周十三次增至十八次；六月份起，七四七班機將從每周六次增至七次。

日航港日航綫在繁忙季節每周更增加三班機，令每周班機增至三十六次。

日航較早時曾與澳洲航空公司聯合開辦從東京飛往澳洲佩思、開恩茲及布里斯班等城市之新服務；此無疑將會大大發展日航之澳洲航綫業務。

日航將於上述會計年度內接收七架新七四七及三架七六七客機。日航爲世界擁有最大七四七機隊之航空公司，連同上述七架新七四七，屬下之七四七客機總數將高達五十五架；而全部飛機總數將高達八十七架。

今年十一月，日航將成爲使用波音七六七——三〇〇系列客機之第一間航空公司；此種飛機採用高科技，燃料消耗量低。

日航預計財政年度內國際航綫乘客數目及貨運量各增加百分之五；國內航綫客運量估計亦增加百分之三。

## 英義就修訂航空服務達成新協議
# 英金獅航添新航路 明年闢倫敦米蘭綫

（本港訊）在英國及意大利政府就修訂航空服務達成協議後，英國金獅航空公司現正擬於一九八七年春開始開辦倫敦基域機場至米蘭之連拿機場航綫。

由於太遲達成協議，故該公司未能在今年內開辦此航綫。英國金獅航空公司擬在倫敦基域機場與米蘭連拿機場之間的航綫每日提供兩班設有行政人員及經濟客位之服。務該公司將採用BAC111型飛機服務該航綫直至一九八八年當空中巴士A320投入服務時止。

上述建議之計劃將在早上及黃昏之繁忙時間提供對飛服務。

## 假日酒店委地區工程師

（本報訊）國際假日酒店網亞太區高級副總裁兼行政董事高實宜佈，委任鄔偉權爲亞太區工程師。

圖：鄔偉權。

鄔曾就讀於香港理工學院並獲頒機械工程院士。在加盟國際假日酒店網亞太區前，受僱於東方文華集團，曾任職怡東酒店助理總工程師及澳門東方酒店總工程師。鄔偉權履行新職後的直系上司乃亞太區假日酒店工程總監森寧信。

國際假日酒店網亞太區是該區域最大的國際連鎖酒店網，現擁有二十三間酒店及七千間以上的客房，分佈在十個國家及地區。預計在一九九五年，共有五十五間假日酒店，龐大的發展計劃在澳洲及中國進行。

## 天安集團假日酒店 合作發展國內業務

（本報訊）天安國際酒店有限公司於三月十一日成立。天安發展有限公司與假日酒店集團各佔百分五十權益，簽約儀式在香港金域假日酒店麗晶殿舉行。

天安發展有限公司董事總經理周安橋先生與假日酒店集團高級副總裁高實先生於簽約時，形容是次合作是亞太區酒店業的一個里程碑，尤其對中國而言。

他倆相信憑天安在國內的關係及假日酒店集團管理的經驗，彼此將會相得益彰，使到此次合作迅速發展，成爲中國酒店網先驅之一。

新公司的主要業務是經營和管理天安在國內發展的酒店。他們預見酒店業在中國具有很大的發展潛力。

天安由中滙投資有限公司（中銀集團），華潤（集團）有限公司，亞洲旅行社有限公司與新鴻基有限公司於去年六月組成，目標是在國內發展地產及酒店業務。

亞太國際假日酒店網，是區內最大的國際酒店網，擁有二十三間酒店，七千客房，遍佈十個國與地區。

最新加入假日酒店網的有一千客房的北京麗都假日飯店及雪梨曼斯酒店。二百十六客房的廣門假日酒店目前在興建中，預期八七年夏天落成。其他快將開幕的包括印度邦加羅爾假日、新德里假日、吉隆坡市中心假日及澳洲黃金海岸的滑浪天堂假日。預料於一九九五年亞太區假日酒店的數目將會增至五十五間。

圖片：（由左至右）天安發展有限公司項目總監李炎鴻先生與董事總經理周安橋先生，假日酒店集團高級副總裁高實先生與亞太區財務及發展副總裁甄輝先生於簽約時攝。

## 多項附加費修訂 本月開始續實施

（特訊）航運界人士表示，多個貨運船公會將於本月及下月開始修訂多種附加費。

日本——南太平洋貨運公會將提高外匯調節附加費，由百分之三十四加至卅八點五。在本月廿七日生效。

日本——台灣——日本貨櫃貨運公會稱，將會調整燃料附加費，從日本的付運由五點五美元減爲五美元，由台灣的付運由二點五美元減爲二美元，下月一日開始。在同日亦會調高外匯調節附加費，由百分之廿加至卅四。

日本——台灣——日本貨運協會說，將會提高外匯調節附加費，由百分之五十二點六加至五十七點五。四月一日生效。

印尼——日本——日本印尼貨運公會將該項附加費提高，由百分之卅七點五加至四十一，在下月一日開始。

日本——泰國貨運公會表示，於本月廿七日起調高該項附加費，由百分之三十九點五加至四十四點五。

遠東——東非貨運船公會將會削減燃料附加費，由百分之廿三點六減至廿一點七。四月一日生效。

東非——西非（尼日利亞、塞內加爾及安哥拉、喀麥隆）貨運公會，將會於同一日削減該項附加費，由百分之卅四點四減至卅三點四五。

## 凱悅國際酒店集團 委出市務推廣總監

（本報訊）凱悅國際酒店集團宣佈：委任韋貝加（ELMAR WIRTENBERGER）爲英國及愛爾蘭地區之營業及市務推廣總監，負責集團在該區之業務推廣事宜。

加入凱悅集團前，韋貝加曾在英、美等地之酒店服務，擁有豐富酒店及旅遊業經驗。韋貝加出生於奧地利，曾在倫敦及巴黎受教育，能操流利之英、法、德語。

現時世界各地有超過一百二十間凱悅酒店集團則在美、加及加勒比海有八十間酒店。

圖：韋貝加。

# 合興週末從歐洲到 先鋒海四月去星馬
### 阿拉斯加丸下週三從泊現代橋
### 海峽貨櫃星期日過港轉運寶島

（本報訊）華夏企業有限公司代理之合興（HERSING）號貨輪，於本月廿九日（星期六）由歐洲到達，停泊在A號泊上落貨，翌日開行，直赴上海。

中央航業有限公司代理之先鋒海（PIONEER SEA）號貨輪，於下月一日（星期二）由日本入口，停泊在B號泊起落貨，翌日啓碇，直放新加坡、巴生港、庇能。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之阿拉斯加丸（ALASKA MARU）號貨櫃輪，在下月二日（星期三）自日本到達，碇泊在現代橋上落貨，翌日開行，前赴美國西岸、溫哥華。

威高海運有限公司代理之海峽貨櫃（STRAIT CONTAINER）號貨櫃輪，於本月三十日（星期日）由台灣到埗，停泊在B號泊上落貨，即日啓碇，直赴台灣基隆。

# 風向月杪往台日 金馬將經扶桑來
### 利物浦灣下週一泊葵涌

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之風向（WINDWAARD）號貨櫃輪，在本月卅一日（星期一）由菲明圍入口，停泊在現代橋起落貨，即日離港，駛往台灣及日本。

中央航業有限公司代理之金馬（TROPICAL MARINA）號貨輪，在下月五日（星期六）由日本到達，停泊在B號泊起落貨，翌日開行，直放新加坡、巴生港、庇能。

日本郵船（香港）有限公司代理之利物浦灣（LIVERPOOL BAY）號貨櫃輪，於本月卅一日（星期一）由台灣駛到，停泊在現代橋上落貨，翌日啓航，前赴歐洲修咸頓、鹿特丹、不來梅、利哈佛、兼收阿哈斯、哥本哈根、哥登堡、斯得哥爾摩、奧斯陸貨。

## 與日公司合作太平洋區
# 寶隆船務獲改進 每週兩班雙快綫

（港訊）寶隆（日本MITSUI O.S.K. LINES）最近達成的與大互惠櫃箱位協議，香港寶隆洋行船務經理韓信禮滿意地表示，在新協議下現有香港至太平洋綫，將會分爲定期每週兩班的雙快綫——香港至太平洋西北綫及太平洋西南綫。

由四、五月開始，E.A.C. LINES將爲本港付貨人提供更佳船運服務，逢星期三即有一班前往加州奧克蘭和羅省長堤，而另一班則逢星期一開往西雅圖、波特蘭及加拿大溫哥華。

作爲非工會航綫，寶隆可以對市況的轉變作出迅速的調合。韓信禮稱：今次提供定期每週兩班的雙快綫，將對付貨人及入口商以其存貨量的管制，生產的安排，減低運輸及分銷成本等得以改善。

# 中共向南太平洋區 出口第一艘船下水

（本報訊）中國新聞社報導：上海東海船廠爲巴布亞新幾內亞啓塞倫航運公司和安東李航運公司建造的一千七百噸集裝箱多用途貨輪，在取得美國ABS船級社認可後，昨天順利下水。這是中共向南亞地區出口的第一艘船。

根據雙方合同，這艘船的原材料分別向九個國家和地區訂購。後因鋼材不能如期到貨，東海船廠徵得船檢和船東代表認可，選用國產鋼材。該船還採用SPC自拋光油漆塗裝材料，這在國內亦屬首次。

# 珊瑚星週末進口 加賀丸將航紅海
### 渣華科倫坡星洲來途中

（本報訊）中央航業有限公司代理之珊瑚星（CORAL STAR）號貨輪，於本月廿九日（星期六）由日本入口，停泊在B號泊起落貨，翌日啓航，直放新加坡、巴生港、庇能。

日本郵船（香港）有限公司代理之加賀丸（KAGA MARU）號貨櫃輪，於本月卅一日（星期一）自基隆入口，碇泊在現代橋上落貨，翌日開船，駛往紅海港打，亞卡巴。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之渣華科倫坡（NEDLLOYD COLOMBO）號貨櫃輪，於下月五日（星期六）由新加坡入口，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，駛往台灣基隆及日本。

## 輪船公司電話

| 公司名稱 | 電話 |
|---|---|
| 大阪三井 | H二九三一一〇 |
| 太平船務 | H二三六一七四 |
| 川崎 | H八六一五五一 |
| 太古 | H二六四三一一 |
| 中央 | H二五七〇九一 |
| 永泰 | H四五八一七五 |
| 泛洋 | H二二六四六一 |
| 利達 | H八二五八二一一 |
| 沙嗒 | H二一〇二三五 |
| 怡和 | H八四三九二三九 |
| 招商局 | H四三四八六一 |
| 香港海運 | K七二三三〇〇二 |
| 利洲 | H四一一八五一 |
| 美邦 | H八三三一九六八 |
| 馬士基 | H七九〇九三四五 |
| 美輪 | K七二二一五一六 |
| 海陸 | K七二二〇一一三 |
| 捷成 | H二九七九〇一 |
| 渣華 | H四五五六三三 |
| 港郵 | H八四四一二三 |
| 振發行 | H四〇四五九〇 |
| 華林 | H二八三九一〇 |
| 華夏 | H八三一七六八 |
| 源源 | H四四二〇〇五 |
| 福來 | H四五三九一一 |
| 邊行 | K七三一三一一 |
| 資隆 | H七四三三四 |
| 總統 | K六九九一七一 |
| 大榮 | H二七九五六一 |
| 金和 | H八一五〇二一 |
| 鐵行 | H二九四二〇一 |
| 協成 | H二五〇二四一 |
| 東亞 | H七二四三一八 |
| 港恒 | K七二三三〇〇二 |
| 懋德 | H七三一八二八 |
| 國光 | H七二二四八六八 |
| 發華 | H四一四八七七 |
| 逢初 | H二八六一〇一 |
| 仕嘉 | H七四六七〇〇 |
| 嘉聯 | H四二二〇三二 |
| 海豐 | H四〇八六九七 |
| 綿利 | H四七三一三五 |
| 大源 | H四〇一五二一 |
| 聯航 | H四八五一四四 |
| 東源 | H四八八一五一 |
| 東宇 | H四四四一二六 |
| 港興 | H四四八一八三 |
| 海栢 | H五九二九四六 |
| 百保利 | K七三二〇二三 |
| 永裕 | H四一〇八九二 |
| 東洋 | H二五〇二四一 |
| 新興行 | H八四二〇八八 |
| 香島 | H二〇一六一一 |
| 樂海 | H四三三三六六 |
| 亞聯 | H二八二二二八 |
| 新僑 | H二一五二六一 |
| 森那美 | H四三四七七七 |
| 東發 | H四八三五一六 |
| 富必 | H四〇五〇三五 |
| 協和 | H四五六八一一 |
| 天祥 | K七二一七三三三 |
| 快航 | H二五五一九一 |
| 海信 | H二九六〇七三 |
| 亞利來 | H四五八一三一 |
| 珠江 | H四七九九四七 |
| 粵新 | K三〇六二二七 |
| 華閩 | H四〇四〇二一 |
| 三資 | H四四五六七 |
| 康特 | H二八四七二六 |
| 欣洋 | H四五六七八八 |
| 展達 | H四一二八三一 |
| 朝陽 | H四一八二二三 |
| 輝騰 | H八四四九一九八 |
| 偉特 | H四一一八三三 |
| 豐利行 | H八六一五五一 |
| 金鋼 | H四一四一〇八 |
| 明華 | H四四〇一七七 |
| 遠東水翼船 | H二四三一七六 |
| 萬宜 | H四四九二六五 |
| 嘉信 | H四五七一八五 |
| 發航 | H二〇二一八一 |
| 五洋 | H二〇〇三五〇 |
| 海昌 | H四八三一六 |
| 嘉洛 | H四八一六〇三 |
| 雄源 | H二〇〇八一三 |
| 萬邦 | H二九一一六一 |
| 港澳飛翼船 | H二四二八四一 |
| 港婆 | H四一三七九七 |

## 航空公司電話

| 公司名稱 | 電話 |
|---|---|
| 法航 | H二四八一四五 |
| 約旦 | H四四二八八六 |
| 美國 | H二五七〇八一 |
| 英航 | H七七五〇二三 |
| 金獅 | H二一二三五三 |
| 怡和 | H七七五〇二三 |
| 華林 | H二三七〇六五 |
| 北歐 | H二九五六〇一 |
| 聯合 | H二六一二二二 |
| 大韓 | K六八六二二二 |

**Japan Line**

美國西岸貨櫃航綫
PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

| 船名 | VOY.No. | Arr. | Closing |
|---|---|---|---|
| E. GLOBE | 0094-009 | 28/3 | 27/3 |
| E. GROWTH | 0095-007 | 5/4 | 4/4 |
| E. GRADE | 0096-011 | 12/4 | 11/4 |
| E. GLEAMY | 0097-006 | 18/4 | 17/4 |

DIRECT TO : LOS ANGELES, SAN FRANCISCO
Also accepting : LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO.
MLB : — ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
IPI : — ALL INLAND POINTS.
PACIFIC NORTH WEST SERVICE

| 船名 | VOY.No. | Arr. | Closing |
|---|---|---|---|
| PACIFIC ARROW | 0001-044 | 31/3 | 30/3 |
| E. VITAL | 0002-047 | 9/4 | 8/4 |
| JAPAN ALLIANCE | 0003-030 | 17/4 | 16/4 |
| JAPAN APOLLO | 0004-068 | 27/4 | 26/4 |

DIRECT TO : SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND.
Also accepting : LONGVIEW, TACOMA.
E. CANADA : MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)
CY & CFS : HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL TEL : 0-4850539

**CARIBBEAN SEA**
A VESSEL　四月十三日到港 十四日開行
直航：PORT OF SPAIN, LA GUAIRA, CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO, SAN JUAN,
(FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：四月十二日（下午五時）

**CENTRAL SOUTH AMERICA**
A VESSEL　四月十三日到港 十四日開行
直航 MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL (COLON, PANAMA CITY VIA CRISTOBAL)
兼收貨箱（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：四月十二日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號　Tel : 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉　油塘地段　TEL : K-7271888
高輝道24號　TEL : K-7179988

# 本港新聞

## 千五名學生青少年 郊野公園種植新苗
### 植樹日呼籲市民參加齊添清翠 漁農處免費供應樹苗翻土工具

（港訊）漁農處處長李熙瑜博士昨表示：漁農處十分重視教導市民在郊野公園遊玩時，須小心謹慎，注重公德及多些為大眾着想。

他說：「只有獲得市民的全力支持，我們才能確保寶貴的林木免再受山火損毀。」

李博士昨日聯同多位嘉賓，包括社區領袖及高級政府官員，和一千五百名學生及青少年，在大帽山郊野公園一處被山火燒毀的地方，種植第一批樹苗，為本年度大眾植樹計劃展開序幕。

該計劃的主要部份為一連串公開讓市民參與之植樹日。市民可在復活節假期，清明節前四月份每個星期日，前往六個指定郊野公園地點，免費領取樹苗種植。

這六個指定植樹地點為大欖郊野公園近荃錦坳管理中心、大帽山郊野公園之川龍、西貢郊野公園之北潭涌、梅窩碼頭附近、薄扶林郊野公園近置富花園處及鰂魚涌郊野公園近畢拉山郊遊處。

李博士在開幕典禮致詞時說本年度的植樹活動，更具特別意義，因為今年一月初在城門及大帽山郊野公園發生的嚴重大火，損及大批樹木。

他說：「當前急務要再植新苗，我們必須趁此機會，在林木被毀地點重植樹木，以彌補損失。」

李博士說樹苗定植後，必須加以料理。

他說：「每年都有數以千計的青年朋友義務參與各種不同的郊野護理工作，這實在是很令人鼓舞的。」

漁農處人員在每個植樹日上午九時至下午四時，在上述六個指定郊野公園地點當值，為參與植樹的市民免費提供樹苗、工具及協助他們植樹。

昨日開幕典禮之主禮嘉賓包括：香港電視廣播有限公司總經理陳慶祥、一九八五年香港小姐謝寧、郊野公園管理局策劃及管理委員會主席張漢球及郊野公園管理局公共關係委員會代主席温漢璋。

今屆大眾植樹計劃由香港電視廣播有限公司協辦。

## 牙醫學會高露潔獎學金 贈予港大傑出牙科學生

香港牙醫學會及高露潔棕欖有限公司日前於菲臘牙科醫院頒贈港幣二千元之獎學金予香港大學牙科學院四年級學生謝立基。香港牙醫學會高露潔獎學金成立於一九八五年，目的是鼓勵品學兼優的牙科學生，培養牙科人材，從而促進牙科事業的發展。

圖左至右為高露潔棕欖有限公司市場經理陸耀文先生、獲獎學生謝立基、香港牙醫學會主席DR. R.P. WALTERS及香港大學牙科學院院長W.I.R. DAVIES教授。

## 深水步美居中心 最後推出第七座

近長沙灣地鐵站的「美居中心」位於元州街、東沙島街、福榮街及營盤街，四面大單邊，由於地點適中，交通便利，第一至第六座開售以來，銷售十分暢旺，現僅餘少量單位，今日最後推出第七座應市，最後機會！勢必更搶手，為免向隅，宜及早選購。單位面積由三四一呎至三九三呎，每伙僅售二十四萬元起，每呎特價六百八十餘元起，首期只付二成，分期付款長達二十年，每萬元月供八十五元二，每伙月供一千六百餘元，月租市值二千二百元以上，利率長期偏低，供樓平過納租。

「美居中心」上蓋工程預期於本年十一月完成。洽購處：新鴻基地產代理有限公司，香港灣仔港灣道，新鴻基中心四十五樓，電話：五—八九一六八三三。美居集團有限公司，旺角彌敦道七五〇—七五八號，始創中心十四樓，電話：三—八〇八二二一，地盤售樓處電話：三—八六八八二七（假日照常）。

圖：深水步元州街「美居中心」之外貌。

## 西營盤分區會年會 頒發致謝函與委員

（特訊）西營盤分區委員會，本月廿四日下午七時，假潮州會館舉行會議，致送紀念品與委員致謝一年來服務。出席者有：中西區政務專員林錦光、政務主任郭淑貞、行政主任陳蓮武、聯絡主任李芝蘭、吳國城、中西區康體主任韓張秀梅、西區警民關係主任麥國禮、阮雨浦、西區市政主任容根有、廉署順華分處主任湯偉平、廖莉莉、西區防止罪案組謝炳良、分區會主席：廖烈科、李鄭綺蓮、委員：游育德、李達如、黎國雄、梁美陽、周發、張榮翰、何兆森、張文賀、盧志廉、雷錦江、盧福昇、鄺高明、林雪亮、陳堅麗、陳景漢、陳沛、郭業遠、謝平山、袁永和、葉松齡、龔創郵。

主席廖烈科致詞稱：一年來在中西區政務處指導，各機關長官協助，委員同心積極參與，會務順利展開，謹代表本會致謝，本年度在改善環境，交通運輸或社區建設都有超卓表現，有賴各小組主席統籌得力及委員合作，順此致謝委員一年來的辛勞。

中西區政務主任郭淑貞致詞，對分區會在主席廖烈科、李鄭綺蓮、司庫游育德及委員為社區服務，多所讚揚。

廖烈科、李鄭綺蓮、游育德向各機關長官代表致送謝函及紀念品與委員。

會後假新景酒樓歡宴。（天）

西營盤分區會年會，中西區政務主任郭淑貞頒紀念品致謝委員服務。

## 黃大仙小販會會長 林紹權殯禮榮哀
### 楊瑞瑤、盧惠文、劉志民、傅仰成、梁耀倫、劉柴垣、李志軒、歐毓華扶柩

（特訊）黃大仙區龍居民福利會主席，東九小販聯誼會會長，林紹權先生，本月十九日在法國醫院病逝，積閏享壽七十九歲，遺體移世界殯儀館治喪，昨（廿六）日上午十一時卅分大殮，十二時辭靈出殯，安葬柴灣華人永遠墳場。

林老先生生前熱心社會公益，曾任多個社團要職，對老人福利服務，出錢出力，每年為區內社團發起敬老大會，獎學運動，深受坊眾稱頌。

林氏殯禮舉行團體公祭，團體計有：中山同鄉會，黃大仙區小販聯誼會，東九龍居民福利會，林氏友好：楊瑞瑤、盧惠文、劉志民、傅仰成、梁耀倫、劉柴垣、李志軒及歐毓華扶柩出禮堂。

參加殯禮及致送花圈、輓聯、祭幛者有：黃大仙區小販聯會、中山同鄉會、港九小販商會、公義促進會、港九持牌小販兼公會、互勵會、九龍持牌小販互助社、香港五行小販福利會、港九新界小販研究會、旺角區一般小販事務隊、新界蔬菜市場拍賣員工聯誼會、東九龍居民福利會、公民協會彩雲分區會、西區持牌小販聯誼會、元朗小販商業互助會、彩雲邨街坊孟蘭會、荃灣持牌小販同業會及親友數百人，素車白馬，極備榮哀。（奕）

林紹權出殯，楊瑞瑤、盧惠文、劉志民、傅仰成、梁耀倫、劉柴垣、李志軒、歐毓華扶柩。（本報記者攝）

## 縱橫遊公司 遷新址服務

為旅遊人士提供多年優良服務之縱橫旅遊有限公司日前正式遷往尖沙咀北京道國都大廈十四樓擴充營業，以加強服務。於四月，同時在美國三藩市、加拿大温哥華亦增設分公司投入服務。縱橫旅遊有限公司服務綫包括美國、加拿大、日本、韓國等地，所舉辦之旅團以服務優良見稱。

## 五四年十四回 庸社行友鵝嶺望石
### 四月六日無旅行節目

庸社行友第五十四年第十四回旅行節目「鵝嶺望石」，定一九八六年三月卅日（星期日）上午九時在彩虹邨巴士總站茶水亭附近集合起行。預定約於下午四時到獅子山隧道公路紅梅谷附近巴士站完畢行程。

注意事項——（一）路綫：過斧山上扎山道，兩組分途：登峰組直上飛鵝嶺六〇二公尺主峰，過象山東山出走車路穿沙田坳，繞獅子山到回落坡徑望夫石到車路巴士站。行程約須五小時，上高山徑陡峭，宜量力參加。中綫組不上飛鵝山，沿扎山道上沙田坳車路（海拔約千五百呎），兩組同綫落望夫石，約行四小時，路徑明顯。（二）自備糧水，行程部份在郊野公園範圍，不宜隨處生火。（三）慎防惹起山火，不可折枝採花。保持郊野地方清潔，自行檢拾食餘廢物，棄於適當垃圾桶內。（四）交通參考：散隊地點有多綫巴士站，通沙田大埔上水及九龍佐敦道大角咀九龍城觀塘，隧巴可往華富邨。

下期停足——四月六日（星期日）為清明節翌日，是日無旅行節目安排，停足一期。

## 蛇口工業特區 南海酒店開幕
### 何添沈弼主持剪綵

位於深圳蛇口工業特區南海酒店，昨日舉行開幕典禮。這座設施都合乎國際五星級水準的南海酒店，由四間公司合資興建，昨日四間公司分別派出代表主持剪綵儀式，他們是香港美麗華酒店董事長何添先生；招商局副董事長袁庚先生，中國銀行深圳分行行長張鴻義先生及香港上海匯豐銀行主席沈弼先生。大會更邀請了中外知名人士數百位蒞臨參加盛大的開幕酒會及晚宴，並招待留宿。大會更邀得深圳市長李灝先生為主禮嘉賓。除了鳴放炮竹、醒獅採青外，香港紅歌星葉振棠先生也應邀前往演唱助興。衣香鬢影，場面熱鬧。

南海酒店外型壯觀華麗，環境清幽雅緻，共有三百九十五間設備先進及色調典雅的豪華客房。海景客房可觀賞晚霞日出，是蛇口唯一的五星級酒店。此外，該酒店並設有多間豪華中西餐廳，酒廊及的士高等。康樂設施則包括有網球場、綠色迷你哥爾夫球場、桑拿浴室及室外泳池。先進設備一應俱全，實是一家大小渡假消閒的理想去處。

南海酒店是香港上海匯豐銀行及美麗華集團酒店在中國投資的第一間酒店，從去年十月開始試業至今，酒店入住率及業務生意都俱有令人滿意的增長。事實上，交通方便，乘飛翔船往返只需四十五分鐘的南海酒店，已成為港人渡假的熱門去處。

## 新界增城同鄉福利會 春節聯歡敬老叙餐

（港訊）新界增城同鄉福利會，昨日假荃灣新界酒樓舉行會員年會暨春節聯歡敬老，會長陳冠成主持，主席張輝報告會務，財務藍記勝報告進支。

會後聯歡敬老，會長陳冠成、名譽會長曾浮生、主席張輝、郭其昌、吳培、何興、張大秋、吳志忠、許勝元、何叔容、陳荃鑑致贈敬老禮品。

宴會有歌唱助慶，到有第五屆理監事及會員、耆英及嘉賓：陳國珍、陳荃鑑等五百多人。

## 三軍同學會、榮光會 慶祝成立三週年紀念
### 三月廿九日假璞華酒樓舉行

（港訊）旅港陸海空軍校同學會及榮光軍人協會，定三月廿九日下午八時，假座九龍彌敦道璞華酒樓四樓，舉行成立三周年會慶暨會員春節聯歡會，並以是日為青年節，為紀念革命先烈，特聯合同時展開慶祝活動，會後聯歡聚餐，並有港台紅歌星蒞場演唱助興，歡迎兩會會員、袍澤偕同眷屬親友參加。又：兩會為紀念先總統蔣公逝世十一周年，決定組成回國致敬追思團，由該會理事長謝伯創率領，一行廿餘人，將於四月三日乘華航班機參加紀念會。

## 隴西李氏宗親總會 慶老君誕春節聯歡

（港訊）隴西李氏宗親總會欣逢祖皇李聃（老君）誕，昨日假海城酒樓舉行春節會員聯歡。下午七時祭祖，主祭：李炳榮，陪祭有：秋生、安伯、長風、敏武、耀坤、東祺、潤沾、李棠、子雨、李樂、玉廣，向太祖聯公像行禮，主祭者獻三牲菓酒上香。

禮成歡宴，與會有：李子雨、少鵬、李良、李煥李時、成佳、康寧、道生、志中、桂芳、德順、子權、李珠、崇掩、彼得、燦信、李滿、國雄、海棠、振釗、寬得、基德、李樂、李華、李順、若林、李妹、李佳、李榮，到賀有海外李氏宗親會、東莞林村李慶宗親會、清溪李氏宗親會、新界西北區李氏宗親會。

## 金章牌廠代表專程來港 訪問總代理大昌貿易行

意大利「金章牌（ZANUSSI）」為全歐洲規模最龐大的家庭電器製造廠，所製造的產品計有全能自動洗衣機，雪櫃及煮食爐等，多年來不斷創新研究，以及嚴格的品質管制，故此深受顧客讚賞而選用。廠方為進一步了解本港市場狀況，於日前特別委派區域經理MR. B. COMMISSO專程來港訪問考察，拜會本港總代理大昌貿易行，雙方交換推廣經驗，並從中商討未來的業務拓展計劃。

左起：大昌貿易行副理湯成林、副總經理李文照、金章牌區域經理MR. B. COMMISSO、大昌貿易行副理許廣華、營業助理馬世榮。

最近，金章牌介紹到港的新欵二合一洗衣乾衣機WD1012，由於設計與功能，均最適合本港之繁忙生活，故一經推出，便被搶購一空，總代理為解決此供不應求現象，特別致電總廠加額來貨，新貨即將到港。查此新欵二合一洗衣乾衣機，為一機兼具洗衣及乾衣功能，不必另置乾衣機，一經操製，洗衣乾衣一氣呵成，百分之百電熱乾衣，無需晒晾便可穿着，方便之至，兼且一機二用，節省擺放空間，於是成為搶購對象。

## 陳樹琛之夫人逝世 定明日在港館舉殯

香港陳氏宗親會秘書長，香港至孝篤親公所秘書長，旅港防城同鄉聯誼會副理事長，世界陳氏宗親總會名譽會長，世界至孝篤親舜裔總會常務監事，中區街坊福利會文教主任，香港鐘聲慈善社文教主任陳樹琛先生之夫人沈美淑女士，年前因患骨癌症入香港聖保祿醫院治療數月，後轉東華醫院留醫五載，不幸於本月廿二日與世長辭，享壽七十五歲，現移香港殯儀館治喪，定明（廿八）日上午十二時大殮，一時舉殯。陳母沈氏系出名門，溫恭淑德，相夫教子，閭里知名，噩耗傳來，友好感悲惋惜。（善）


## 商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

**徵求廠家存貨**

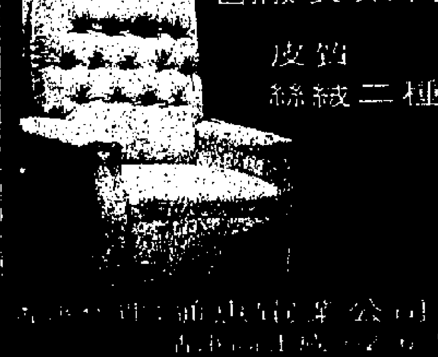
永安祥集團公司徵求大量廠家存貨，類別如下：
（一）男女服裝類
（二）音響器材類
（三）家庭電器用品
（四）男女運動鞋類
（五）華洋什貨類
有意出售請電H四三〇三〇三會洽

**三寶堂**

輿堪二理命二相掌
流年命運　新屋風水　工商財源
中西掌紋　事業前途　婚姻配合
銅鑼灣波斯富街寶明大廈1/F G座即利舞台橫門對面
每日：上午11時至晚8時候教
電話：⑤765081

**名震中外 相命最準**

精彩虎年財運掌相風水秘書報攤售
名師鍾應堂相命家　掌相　精批命運風水姓名
傳家秘學，攬論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽年、禍福，判斷獨到，指點前程，接批中外命書。
彌敦道227號五樓C座，近新樂酒店。佐敦地鐵站上　預約電K665528



美國La-Z-Boy名廠安樂椅
皮質　絲絨二種

**澳洲 活士 薄荷止咳露**

著重功效不同凡響
喉嚨痛傷風喉嚨清涼特別有效
H四四四一八二　全港大藥房　總代理
獨有清新薄荷藥力
一九〇〇年享譽至今

**鄉村飯店**

汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
乳鴿竹笙湯·干貝椒醬肉
天天新鮮·原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

**中醫李靜波　家藏哮喘斷尾古方專醫**

哮喘斷尾

本人行醫三十餘年獨步專醫哮喘斷尾不醫別症，凡患哮喘服醫不癒速來醫治保證斷尾決無遺言，治癒後報章刊姓名相片鳴謝者連百宗有報為證。旺角彌敦道五八三A閣樓　上午六時電話846496

**大漢文物館**　德輔道中40號一樓　5—221640

古今名畫高級古玩展覽

規模大　藏品豐　鑑定精　客路廣

全部三折　嚴格鑑定　件件真蹟

**正統相士 王道真**　掌相卦命　改名風水

招學員給講義圖文並茂包曉開業看相，送構成命運原因及步驟論文一篇

看准 姻緣事業　水風

正宗中西掌紋相法立判婚姻美惡事業興衰成敗，財氣得失子女賢愚及多少運程旺衰前程後驗改名風水趨吉避凶專看屢看不靈掌相精批屢批不靈八字名震寰宇掌相二百元剪報五折冷氣設備老館九龍界限道一一八閣樓（富城酒樓對面）正午十二時至下午五時電話K720968

**雲漢樓書廊　古今名人書畫**

展特價盤存售

開始舉行展出　由四月三日至十四日

蒙欣賞價格特別克己　所展都為精真之品如

地址：皇后大道中一七六號錦安大廈一樓
電話：5—423661　423736

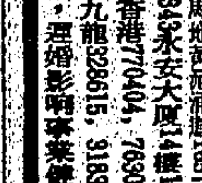
**特快移民**

即入籍，正式領取證件一切合法，專為香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理，歡迎親臨詢問
荷蘭·葡國·巴西·阿根庭·墨西哥·中美洲各國·南美洲各國·美國·加拿大·澳洲等
代持大陸雙程證者辦理移民
並辦理學生留學手續：英國·加拿大·美國
歐美移民有限公司
自置物業·保證忠誠
九龍彌敦道221號恆福大廈一樓
電話：3—7239133　3—7236300
TELEX：37683 CHAUN HX

**松山粟粉，澄麵 木薯生粉**

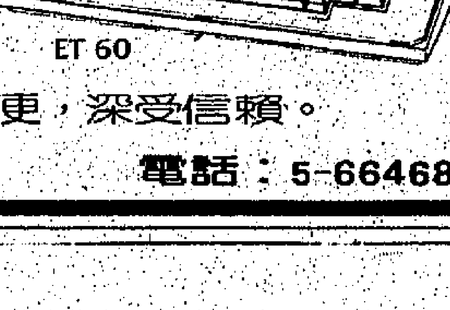
用途：漿染，硝染，洗衣，紙品，雪糕，製藥，醬料食品加工等。
總經銷：國際企業公司
電話：5—400968（3綫）
電傳63789 NETC HX　上環信箱33328

**真善美婚姻服務公司**



美婚姻專家，社會學家，爲士女多方選擇
男性：可委託之男性，品學兼優，善良可靠，有穩定工作，事業基礎
女性：出身清白，賢淑大方，受良好教育，善理家政，有高尚職業
創立20載，撮合逾世界，享譽國際，一流婚姻服務
是你婚姻資料館，美滿家庭的橋樑
香港銅鑼灣地下軒尼詩道165二樓 彌敦道343永安大廈14樓1302
電話：香港770404、763008　九龍328615、318367
修身齊家男兒有責，遲婚影響事業健康！

**olivetti**



好利獲得
ET Compact 60
螢幕顯示及記憶電子打字機，滙聚尖端科技，與時並進，可接駁電腦作印字機使用，操作簡便，深受信賴。
ET 60
超偉公司　電話：5-664688

九龍青年商會主辦
香港蜆殼有限公司
華僑日報 贊助

申請表格領取處：
九龍青年商會
香港皇后大道中272號中央大廈15字樓C座
電話：H438913
華僑日報各辦事處　各學校辦事處

# 天馬苑並未遲入伙 依照計劃下月落成

## 居者有其屋中心經理指出

### 有邨民因未能配合入伙日期面臨無地棲身

有關天馬苑的入伙問題，房屋署表示，天馬苑至今仍未算是延遲入伙，置業人士在購買樓宇時，都清楚知道落成日期應該是在四月初。

居屋中心房屋事務經理馮冠樑稱：天馬苑首期三座樓宇，依照原定計劃本來就定於四月初落成入伙的，不過，由於工程略受阻延，可能會延遲數週才能入伙。

馮冠樑說，買家在購買樓宇時，早已知道落成日期大約是在四月初，但這只是一個估計的日期，因為工程可能會受各種因素阻延。定出一個大約的落成日期，主要是讓買家有心理準備作出預算，然而，買家亦清楚知道，該日期不一定準確。他指出：據預算，天馬苑首期在四月落成，而末期兩座樓宇則在十一月底才能落成。

本報日前曾接獲黃大仙下村居民投訴，指出其居所受重建影響需於本月底清拆，本來已購買有天馬苑單位，預算在二月便可入伙，但該屋苑竟延遲落成，以至他們進退維危，面臨無地棲身之困境。

就該戶人家的答說，黃大仙下邨（一區）房屋事務經理趙秉芬表示，黃大仙下邨第一至五及二十四座樓宇，將於本月底拆卸重建，有部份居住於該六座樓宇之住戶，已購買居屋天馬苑單位，由於天馬苑未能入伙，房屋署會安排他們暫住村內之空置單位，直至他們所購買的居屋入伙為止，有部份住戶則選擇自行安排居所，例如到親友家中暫住等。

不過，投訴的住戶則認為，如果天馬苑能如期落成的話，便可直接由現址遷出，既省錢又省時間，現時要他們遷到附近單位暫位，便要額外付出一筆搬遷費，實在並不公平，因為這是房屋署在日期方面未能配合，令住戶受到損失。

石圍角邨居民會方便，不走天橋越欄過馬路

## 群言堂

### 青衣涌尾小販阻道

編輯先生：

本人為一青衣居民，曾居住在村的平房式樓宇，在長康對開的涌尾四村一帶，每天早上六時至九時多，有許多無牌小販在路上擺賣，把整條馬路也佔了一部份，導致巴士與行人爭路，險象環生的情況也就層出不窮了，本人希望區域市政署能加派人手，於涌尾時切實執行一般事務隊的工作範圍，使到附近居民上班時，不再受到無謂擠迫。由於青衣人口漸多，杜漸防微，若在問題發生之初便無法阻止，日後就更難控制。

一羣青衣居民上。

### 石籬樓宇結構存疑

敬啟者：

本人為石籬邨的住戶，如來通知，本區屋邨乃是千瘡百孔，環視第十五座外牆，每單位近廚房的地台都要補上一塊黑布般，目前塌地台的單位已是一個非常明顯的例子，一葉知秋，我們許多坊衆都飽受漏水、石屎剝落的情況所困擾。房署方面，一直以來都宣稱，結構安全無問題，不會倒塌危險，但信誓旦旦之餘，可會考慮我們居民焦慮？

我們希望有關方面能妥善作出事補救措施，追源索本，冰封三尺非一日之寒，政府對有關承造商之樓宇乃予徹底追查，以防止類似事件不會再發生。

石籬邨居民上

# 梨木樹邨穩固山坡工程影响休憩地方

## 辦事處請居民忍耐工程快完成

梨木樹居民來函本報，指出第三座對開山坡，展開泥土穩固工程，遲遲未見完工，影响居民遭週環境，減少居民活動空間，此外，該居民亦指出停車場車位亦有不足現象，且缺乏時租車位。

本報記者就上述兩問題，走訪梨木村副房屋事務經理陳端基。他解釋說，斜坡護土工程，已進行得七七八八，部份工人已開始植草程序，而對施工目的主要把山坡的斜度減低，防止山坡傾瀉，以保障下面學校及居民的安全，施工期間會帶來不便，希望居民忍耐。

陳端基對於區內青少年活動空間認爲基本上已足夠，上下各有多個籃球場，巴士站旁亦有休憩場所。他又指出梨木樹邨第三座對開之斜坡鞏固工程可望於六月間完工。

該村的人口年齡結構爲一中型屋村，青少年比率沒有新市鎮的高。

最後對於車位問題，陳氏提供的數字爲：私家車一百一十五個、電單車五十個、戶外車位二百十一個及貨車八十九個，共四百六十五個，他認爲此數目應該足夠居民使用。

**荃灣 葵涌 青衣 新邨版**

逢星期四刊出

# 荃灣區會屬下財委會 撥款七十四萬 改善區內環境

荃灣區議會屬下的財務委員會，在八五年至八六年度，一共撥出約七十四萬元給環境及運輸事務委員會，進行以下事項：

小型環境改善工程：

環境及運輸事務委員會建議及通過了九項小型環境改善工程，在一九八五—八六年度進行。這些工程的目的，是為了迅速處理區內急須解決的問題，例如進行小型工程，以改善罪惡黑點的環境，清除有礙市容的物件，改善非主要的通道和行人小徑，以及將暫時空置土地闢作有用的社區用地等。

剷除雜草及修剪草地：由區域市政署負責修剪草地的地方，包括在路政處轄下的公路五公尺範圍內的官地和設有由區域市政署管理的設施的土地。至於其他地點的修剪草地工作，須從另外的來源發出經費。

清潔香港及家居安全運動：為提高居民對居住環境清潔及安全的注意，環境及運輸事務委員會通過撥款給荃灣區的五個分區委員會，每個一萬元，以供在所屬的地區內舉辦清潔香港及家居安全運動。

道路安全運動：為使居民更加注意道路安全的重要性，以及宣傳和促進道路安全，環境及運輸事務委員會撥出了一萬元以供舉辦一九八五荃灣區道路安全運動。這個運動是由荃灣區議會、荃灣政務處及皇家香港警務處攜手合辦的，已在一九八五年十一月舉行，並取得美滿成績。

有關環境及運輸事宜的諮詢工作：環境及運輸事務委員會的另一項功能，便是就環境及運輸事宜收集居民的意見，提出有關意見，並提議進行改善的地點。

自從新一屆的荃灣區議會在一九八五年四月一日設立以來，有許多項環境及運輸問題已向環境及運輸事務委員會諮詢意見。

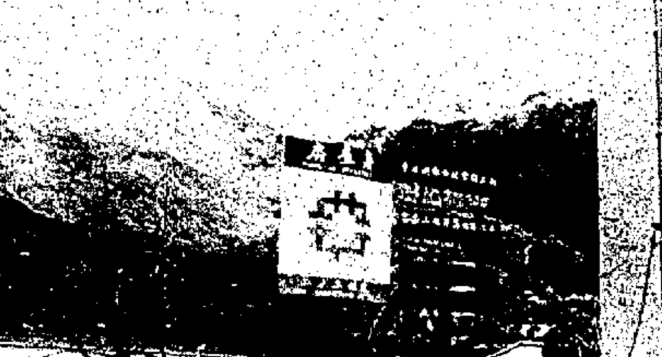
# 黃文泰議員建議 解決葵青小販問題 應該疏導管理並重

葵涌西賣及青衣區候任區域市政局黃文泰議員，在接受本報記者訪問時稱，現階段的準備工作是盡量了解區域市政局的工作範圍；尤其是小販問題，他會特別留意。

身為合一社區中心的負責人，黃文泰表示對於葵青區的社區資源分配問題將竭誠與其他議員合作，如李永達等，先了解區內居民所需，然後再去權衡輕重，爭取合理調配及妥貼的管理。

他舉出日前在涌葵區舉辦一場香港管弦樂團演奏會為例，葵芳會堂地近馬路，車聲嘈吵，根本無法令人欣賞此類演奏，撤開演奏者水平、票價及區內居民的欣賞水平與興趣等因素，單有一個禮台及觀衆席實不能成事，雖然是免費，其效果便適得其反。所以，黃文泰強調辦活動，是要考慮各方面因素。

對於小販問題，他又指出：新界區的情形又與港九市區的情況有分別，由於新界務農種菜而又地近街市中心的居民也算不少，他們既有的概念便是直接擺賣自己所種的農產品，不必假手於人，也不認為有交牌費的必要。黃文泰指出這種情形在北區、石湖墟、青衣頗為普通，所以解決小販問題從原則上取締，實際上扶助他們轉為合法小販，疏導與管理乃應雙管齊下，才能奏效。



# 邨民貪方便 跨欄過馬路

據石圍角村名一社工指出，該村較早前的區內調查已顯示，連接石圍角及石荷撤的中央行人走廊地點不適中，徒令許多心急往來的居民，迫得利用近荃灣方面，較易攀緣的鐵欄以代替正式行人天橋。

本報記者到上述地點觀察後，發現許多由荃灣方向回到村的居民，都喜歡身圖方便，用較危險方式橫過馬路。這種現象，雖然與當初設計通道、商場、巴士站等有關，但行人本身自律性也是問題。

# 天后廟公園受居民歡迎

（本報專訊）佔地七千平方米，耗資約三百八十萬元建造費用的荃灣天后廟公園，日前正式啟用，為區內居民增添一個休憩場所。

該公園位於荃灣德華街，毗鄰新邨天台平台，設備包括一個多用途的場地、園林地帶、兒童遊樂場、小型露天劇場及服務樓。園內也有照明及泛光燈的設備，方便夜間使用這公園的人士。

據附近居民表示，該公園設施適用性頗高，平台既可以提供小朋友踢球玩耍之用，而滑雪展的玩耍也可以，此外值得一提的是設計新穎的兩個洗手間，中間有傷殘人士的設備。但最受歡迎的乃是飲水機，許多兒童爭相使用。

該公園地處適中，左緣橋而後石圍角、象山，附近空氣也頗為清新。

# 荃灣新市鎮拓展處研究 拓闊深井發展區 使能容納十萬人

荃灣新市鎮拓展工程處已進行一項研究，將深井發展區拓闊，使該區可容納十萬人口。

根據深井發展可行性研究建議的計劃，將可容納六萬人口，其中四萬七千人會集中在屯門路北面與深井村東面山丘上開闢的多個地台。但該部門已計劃進一步擴展研究，則着重發展擴展區，以便額外容納四萬人口。

因此，當局便須將深井—荃灣走廊的交通容量加以改善，或建造另一條新的主幹道路連接青衣。

為應付人口的增加，預算區內將有四間中學及六間小學，而另一方面亦會考慮在發展區內興建一大型專上學府的可行性。


南昌 光華 UA6 總院 | 南華 | 皇后·皇都·嘉禾 | 好運 K7556810 | 紅磡 | 麗華 3-921958 | 岳華 H670421 | 華岳 H670421 | 帝國 帝后 | 利舞台 華盛頓 | 新華 | 利多域 | 京華①②③ | 金冠

今天五場獻映 闔府統請 許冠文一兩部年編導 許冠文 鍾楚紅 歡樂叮噹 86復活節巨獻！ 光早場：鬼鬼打擊 明天四場午夜加點 偶然

六間戲院放映 未來小子 女王神劍 火龍 歡樂叮噹 天 蘭 地址：沙田新城市廣場 0-6980228

隆重獻映 火龍 早場：出乎意料 午夜場：係咁先

今天獻映 復活節闔家歡樂電影 許冠文自編自導演 兩部一年作 黃詩韻·鍾楚紅·小田 歡樂叮噹 充滿歡樂喜悅大劇 明天四場午夜及點院：偶然

滿紅加映午夜場 明天加兩點半十點 許冠文·鍾楚紅 歡樂叮噹 主演：黃詩韻 王青 黎小田 明天四點午夜場偶然

今天獻映 闔府統請 許冠文編導 鍾楚紅 黎小田 黃詩韻 歡樂叮噹 偶然 張國榮 明天一連三天午夜加場

今天五場 許冠文 歡樂叮噹 黎小田 鍾楚紅 黃詩韻

第2週 洪金寶 張學友 霹靂大喇叭

今天獻映 重統皇帝 宮中怨秘 活現銀幕 梁家輝·潘虹合演 火龍

最後一週 獲亞太影展美術大獎 點心 王穎導演作

今映 闔府統請 許冠文 歡樂叮噹

今天獻映 霹靂大喇叭 許冠文 鍾楚紅 火龍

今天六場 美女自白書

南洋 5-737388 | 新樂 K618167 | 華都·星馬·油麻地 | 翡翠 文華 黃金 寶聲 | 娛樂 碧麗宮 5-7951500 5-243253 | 葵芳 聯華 0-208708 0-755733 | 順利 蘭宮 0-422946 3-432659 | 大華 3-847115 | 新華大 | 銀都 | 珠江 | 新光

今天五場 火龍

今天五場 天蘭

今天五場 闔府統請 石天 梁蕊 關德興 烏龍大家庭 勁料十足！

今天六場 全錢加開午夜場 霹靂大喇叭 洪金寶 張學友主演

最後今天 美國十大最佳影片 男人心

今天六場 午夜加場 霹靂大喇叭 洪金寶主演

今天六場 兩院加映午夜場 霹靂大喇叭 洪金寶 張學友主演 劉觀偉導演

今天五場 蘭宮加映午夜場 霹靂大喇叭 洪金寶 張學友主演 劉觀偉導演

今天五場 濃情慾火 意難忘

今天五場 許冠文 歡樂叮噹

今天五場 隆重獻映 李翰祥大導演 火龍 梁家輝·潘虹合作

今天 火龍

新都 H773496 | 普慶 | 香港仔 H551449 | 國際 | 宇宙 3-7570510 | 影都 3-7426111 | 明珠 5-776351 | 倫敦 3-661056 | 元朗 0-762432 | 國華 3-629880 | 國都 5-708861 | 海運 3-7245444 | 泰國 ABC | 銀星(1)(2) | 凱旋 0-461419

今天映 天蘭

今天四場 烏龍大家庭

今天四場 歡樂叮噹

今天五場 魔域仙蹤 未來小子 第一部科幻溫情電影 沙田AU聯映

今天五場 魔域仙蹤 未來小子 第一部科幻溫情電影 沙田AU聯映

大滿五場 阿舒辛加力 女王神劍

大滿五場 阿舒辛加力 女王神劍

重建完成 鉅資裝修 富麗堂皇 快將開幕

今天五場 李翰祥力作 火龍 梁家輝 潘虹

今天五場 史泰龍 龍虎威拳

今天四場 火龍 梁家輝 潘虹主演

民樂 | 樂聲 | 鴻基 0-6538158 0-6538350 | 雅都 | 美都 0-788911 | 富都 | 寶石 K657116 | 鴻基 0-6538350 | 新聲 | 金門 | 京都 | 凱聲 | 金聲 K322789 | 華聲 | 百樂 | 快樂 K666148 | 總統 | 麗聲 | 海城(1)(2) K696915

明天 石天 梁蕊 關德興 烏龍大家庭 新藝城家庭笑鬼趣出爆新天地 全家適宜

今天五場 闔府統請 石天 梁蕊 關德興 烏龍大家庭 勁料十足！

今天五場 闔府統請 石天 梁蕊 關德興 烏龍大家庭 勁料十足！

第2週 洪金寶 霹靂大喇叭 艷鬼發狂

今天六場 闔府統請 黑魔神 杜比音響

黑神魔 非洲之旅 獲7項金像獎

明天 石天 梁蕊 關德興 烏龍大家庭 新藝城家庭笑鬼趣出爆新天地 全家適宜

許冠文 歡樂叮噹

華僑文化

# 深造交响樂有良機 青年樂手宜即申請

## 須具皇家音樂學院八級程度 年滿十四至十八歲居港三年

文康市政科屬下音樂事務統籌處將選派一位天才橫溢的年青弦樂手將獲派前往美國接受嚴格的交响樂演出訓練，他將成為一九八六國立音樂營的世界青年交响樂團團員，該音樂營將於本年六月廿二日至八月十八日在美國密芝根州甄特洛根市舉行。

文康市政科現正邀請由十四至十八歲（一九八六年六月二十二計算）之年青音樂家報名參加，是項海外深造計劃。

音統處發言人表示，申請者必須在港居留超過三年，並已考獲皇家音樂學院第八級程度（實用）或具同等資格。

他指出，申請人還須通過於四月底音統處安排的試音，如有樂團經驗者將獲優先考慮。

音統處將協助入選者安排是次行程，並從香港賽馬會音樂信託基金中撥款支付所需費用，如雙程機票及樂器保險。

參加國立音樂營費用將由音樂營主辦人負責。參加者須支付海外個人保險費用及以私人名義存放美金一百九十元於美國甄特洛根市國立音樂營，以應付一些私人開支。

挑選工作由音統處安排並作最後決定。報名表格可向音統處各音樂中心索取，填妥後請於四月十五日前交回新界沙田車站九廣鐵路大廈四樓之沙田音樂中心。

# 第十屆國際電影節今起舉行 香港電影十年精選 放映十五部代表作

為慶祝香港國際電影節第十週年紀念，電影節將選映香港過去十年來具代表性的作品，以表揚本地電影工作者的幹勁和創作力。

這個名為「香港電影十年精選（一九七六—一八五）」的專輯，包括不同類型的影片，新潮寄派或商業藝術等，兼收並蓄。

今次揀片的過程中有不少資深的影評人及顧問提出寶貴意見，他們以電影的藝術成就，代表性和電影工業的影響等作為甄選的標準。

選映的電影包括浪漫迷離的武俠巨構「天涯、明月、刀」，諷刺社會喜劇「半斤八兩」，功夫片經典之作「洪熙官」，內容結合儒釋哲理而棄武求禪之「空山靈雨」，功夫喜劇巔峰之作「師弟出馬」，輕鬆活潑的「撞到正」，火爆衝動節奏奇快之「第一類型危險」，融合民間傳統迷信和功夫法術於一爐的「敗家仔」，通俗娛樂片「最佳拍檔」，刻劃青少年心態之「烈火青春」，大堆頭的小市民喜劇「奇謀妙計五福星」，李翰祥宮闈片「西太后」，寫實電影「半邊人」，有關新移民之警匪片「省港旗兵」，及清新脫俗之文藝片「似水流年」。

上述電影及香港電影節的其他影片門券，現尚在市政局及通利琴行電腦售票處公開發售。

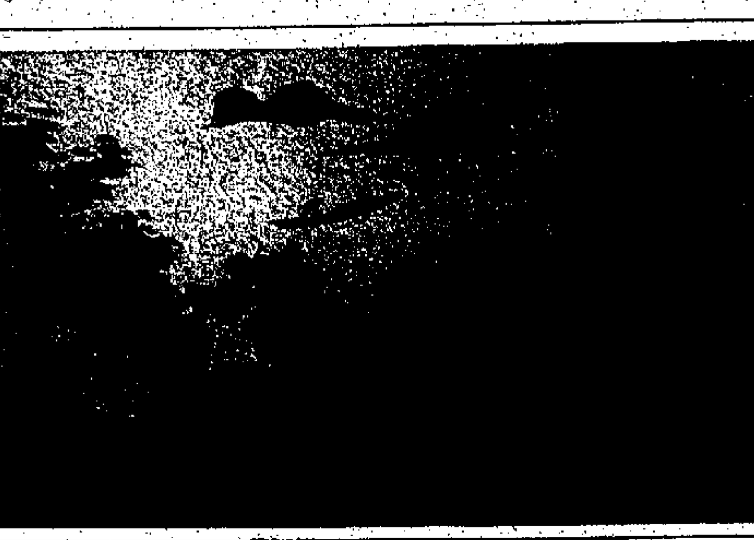
電話留座（五一七三九五九五）至電影放映前一天止。

# 城市當代舞蹈團 八六舞季今日揭幕 羅曼菲客串演出

國際著名的舞蹈員羅曼菲應城市當代舞蹈團之邀，客席演出該團「舞季八六」的首個節目。

羅曼菲在台灣及美國習舞，曾師多位著名導師及編舞家如：仙拿盧密、珍妮花梅拿、瑪莉興臣等，在美期間，羅曼菲亦會與多位編舞家合作。稍後應邀加入台灣雲門舞集，担任主角舞蹈員。又會與尤伯連納合演百老匯名劇「國王與我」。羅曼菲現時任教於台灣國立藝術學院及台灣雲門舞集。

城市當代舞蹈團八六舞季演出將於本月廿七日（星期四）在藝術中心揭開序幕，首個節目包括該團三位編舞家的作品，彭錦耀之「類星」、曹誠淵之「追月」及該晚之重點節目——黎海寧之「籠仙」。節目之票價為四十五元、三十元及十元（學生票）。此外整個舞季四場不同節目之套票售價為一百三十五元及九十元，已在藝術中心票房、易達票售票站（設於官塘、荃灣、旺角、尖沙咀、灣仔及銅鑼灣各地鐵站）及交易廣場第一座二〇一室發售。訂票電話為：五——二八〇六二八及五——二九九九二一。



山水（國畫） 陳師曾作

（將于四月三日至十四日，在雲漢樓畫廊展出。）

## 簡訊

### 一 書畫文物展

△高節逸仲：葉義醫生捐贈中國竹刻珍品。茶具文物館二樓展覽廳；香港中區紅棉路由三月一日開始。

本展覽之一百三十多件展品，是選自已故葉義醫生慨贈予香港藝術館的一批中國竹刻珍藏。葉醫生生前為本館名譽顧問，精通中國藝術，為本港著名的鑑賞家及收藏家。其蒐集多年的中國竹刻，實不可多得的傳世珍品，竹刻藝術興於晚明而盛於清世，作品多為筆筒、臂擱、香筒、雕像及文物裝飾等，工藝精巧雅緻，是一門典型的文人藝術。

△辛鵬九國畫展：大道中雲漢樓畫廊。

△謝沛文畫展：美國圖書館。

△鄭起妙水粉畫展：大會堂八樓。今天最後。

△陶彩新探展：三聯書店展覽廳。

△甘肅文物複製品展：銅鑼灣商務印書館。

△盧玉瑩攝影展：萬能達畫廊。

### 二 文娛表演

△京劇：觀塘遊樂場二號球場，晚八時。

△粵曲演奏：屯門大興邨廣場，晚七時半。

上述節目，全部免費

# 市政局文化節目 學生可享半價

由四月一日起，全職學生市政局主辦節目的表演當日購票，可獲半價優待。

市政局轄下文化委員會今日（星期一）通過該項措施，該會主席馮慶麟解釋說：「新措施是在學生們之經濟能力範圍內，進一步向年青一代推廣藝術。

學生如在購票及進場時出示有效的學生身份證明，即可以五折購買該表演最低價格而不少於十元的門票；倘若這些門票售罄，他們則可同樣以半價購買剩餘的次低價門票。」

馮慶麟續稱：「我們希望該計劃會吸引更多中小學、大學、大專院校，以及其他職業學校的學生，欣賞市政局的文化節目，在鼓勵學生參加文化活動方面，市政局實不遺餘力」。

他說這計劃將會試驗六個月，然後再作檢討。

為配合這新計劃的實行，市政局將同時取消自去年六月的來，在一些節目演出當日的半價收費試驗計劃，在該項計劃中，任何人士均可享受半價門票優待。

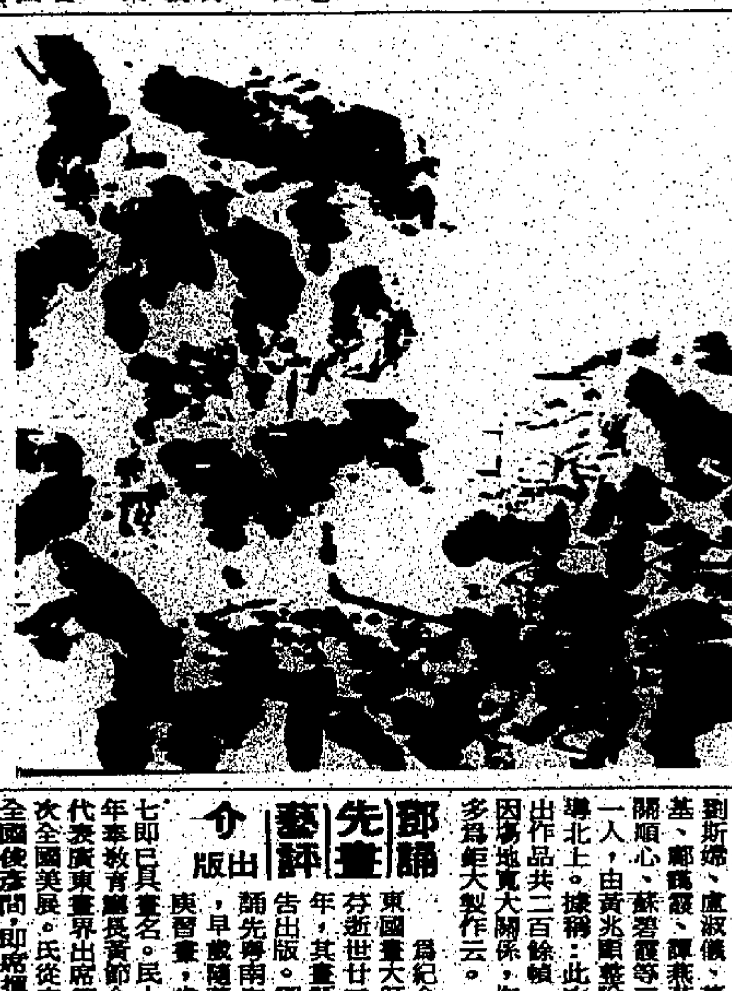
# 陳烈藝術演出公司辦 「POP POP 86樂繽紛」 大專會堂演出

陳烈藝術演出公司繼三月廿五日在香港大會堂音樂廳主辦高水準之「卓演（女高音）獨唱會」後，又將于三月卅一日（星期一，公眾假期）晚八時在九龍窩打老道大專會堂主辦一場「POP POP八六樂繽紛」流行曲音樂會。

有關流行曲音樂會與該公司一貫主辦之古典音樂會豈非大異其趣。據主辦者陳烈解釋：流行歌曲與流行音樂本身亦是一種藝術，只要是動機純正，內容健康，品味高尚，藝，性強。若能具這些優點，實在不應排斥。」

此次POP POP音樂會節目，主要担綱的有梁文江、郭鵬，趙振宇三位「發燒」青年，此外還有不少青年朋友，鼎力協助，演出已具相當規模。節目內容有現代流行歌曲之獨唱，小組唱，合唱及以歌劇形式之流行歌曲演出。加上舞蹈及舞台燈光之配合，頗值歌迷欣賞。

票價：四十元，卅元及廿元。大專會堂辦公時間票房有售，並可電話定座。大專會堂票房電話為：三—三八〇五二二。



水墨畫（旅法畫家）趙無極作

# 南薰書學社 西安展作品

由黃兆顯領導之南薰書學社將於本月三十日至四月二日假陝西省西安市陝西美術家畫廊舉行第五屆黃兆顯師生書法聯展。參展者除黃兆顯氏外，有李毓明、何桂研、吳佩娟、吳斐娟、呂婧、周景勳、屈淑美、周潔萍、胡詠桃、高婉芝、孫希瑞、陳銚鴻、陳惠國、陳惠芳、張秀文、張帆風、梁秀芝、黃淑顏、黃實亨、黃寶頤、黃德琳、黃文瑩、歐陽詠梅、劉斯婷、盧淑儀、蕭秉基、鄭鑑霞、譚燕芬、關順心、蘇碧霞等三十一人，由黃兆顯率隊領導北上。據稱：此次展出作品共二百餘幀，又因場地寬大關係，作品多爲鉅大製作云。

# 鄧歸先畫藝評介出版

為紀念廣東國畫大師鄧芬逝世廿二周年，其畫評已告出版。鄧芬師先粵南海人，早歲隨董起庚習畫，畯十七即已具畫名。民十八年奉教育廳長黃節命，代表廣東畫界出席第一次全國美展。氏從容於全國使茲間，即席揮毫。識者感稱鄒崇復世。花鳥深得白陽，復堂矩度，佛象仕女尤精於畫。分「評介」、「畫屏」、「書法」、「手卷」各類，堪稱研究鄧芬之有深度專集。

# 春殘夢斷

由白燕、張活游主演的「春殘夢斷」是改編自托爾斯泰的「安娜‧卡列尼娜」，諷刺上流社會及同情被歧視的女性為主題。導演李晨風的手法獨特，有極豐富的電影感。

# 鋼琴家許斐平 今日演奏一場

被樂評人譽為是一位天才橫溢，前途無限的鋼琴家許斐平，定於三月廿七日（星期四）晚上八時假大會堂音樂廳舉行演奏會。

許斐平出生於中國廈門，六歲即首次作個人表演，很快即在國內成為鋼琴神童，並曾於一九六三年被正在訪問中國的比利時伊利沙伯皇太后邀請，參加布魯塞爾一項鋼琴比賽，只因當時正醞釀文化大革命而未能成行。

他亦曾獲多項國際性獎項，其中包括一九八三年第四屆魯賓斯坦國際鋼琴大師比賽金獎。

許斐平早年在上海音樂學院習琴，近年則獲兩項獎學金，現在美國伊士曼音樂學院及茱莉亞音樂學院繼續深造。

在三月廿七日的演奏會中，許斐平會彈奏貝多芬、蕭邦、舒曼、拉赫曼尼諾夫及李斯特的作品。

演奏會門票分廿至五十元不等，現尚在大會堂、伊利沙伯體育館、太空館、香港體育館及通利琴行（金馬倫里、萬宜大廈、太古城中心及軒尼詩道）發售。

少女肖像（油畫） （中）夏培耀作

特稿

# 上海評彈團訪港演出陣容

孫山

一

上海評彈團曾於一九七九年、八一年、八三年三次到香港演出，今年四月三日起在百麗殿戲院的上海評彈團演出，是近十年來的第四次了。這次評彈團排出了一個特大陣容，演員有老一輩的評彈名家楊振雄、楊振言、朱雪琴，中年評彈家陳希安、吳君玉、張振華、余紅仙、華士亭、孫鈺亭、薛惠君、莊鳳珠、沈世華。香港有評彈「老聽衆」，又有會彈念唱的行家，一看這個陣容便知上海評彈團這次訪港，是鄭重其事，作了精心安排的。

二

非僅如此，上海評彈團在百麗殿演畢之後，還將留下三檔演員，移到聯藝公司藝廊繼續演唱長篇，每天一回，大約要連續演唱三個星期。這是創舉。在這以前，無論江蘇評彈或是上海評彈都不會在香港這樣嘗試過。這三檔長篇評彈是：余紅仙、沈世華的「雙珠鳳」、吳君玉的評話「武松」、陳希安、薛惠君的「珍珠塔」。

三

吳君玉是初到香港這塊寶地，儘管他早已是「響檔」，香港觀衆可能對他還不熟悉。他的一部「包公」，一部「武松」，夠他享用一輩子了。但他並不滿足於已有的成就，這幾年自編自演了現代題材評話「橋隆飆」，在評彈團自辦的「鄭香書苑」和江南一帶碼頭上試演時，一時好評潮湧。預計這又將成為他的另一部力作。在香港，吳君玉將以拿手傳統書目「武松」饗客。

四

張振華、莊鳳珠這一檔，連續參加了一九七九、八一、八三年上海評彈團的三次訪港演出，老港觀衆是他們的「老聽客」了。張振華受業於前輩評詞名家楊斌奎門下，「大紅袍」一書享譽於書壇。這次訪港，張、莊檔說的是「楊八姐」選回「天波府比武」一折，逸趣橫生，笑料像連珠炮那樣發射出來，使聽衆笑不可仰。台上愈賣力，台下愈笑個沒完。莊鳳珠和張振華拼檔多年，近年兩人的「神彈子」長篇非常受歡迎。

五

請香港的老聽客注意一下薛惠君的一手好琵琶。她是前輩評彈名家薛筱卿的女兒。當薛筱卿與沈儉安拼檔時，聽沈、薛的唱，也聽「下手」薛筱卿的琵琶。張鑑庭在世時說過：他沒有他弟弟張鑑國的琵琶托一托，他簡直唱不好。那沈儉安之唱在當時更非薛筱卿這個好幫手不可。薛惠君繼承她父親的衣缽，勤練琵琶，居然出色當行，直追乃父風範。這次在港，她在「珍珠塔」一書中先為朱雪琴，後為陳希安托腔，她的琵琶表現力如何？很快就將在香港觀衆面前分曉了。

六

上海評彈團訪港的領隊是誰？是徐檬丹。此人來頭不小，她原也是評彈演員，後從事評彈書目創作，她的作品「真情假意」、「一往情深」轟動書壇，是八十年代評彈界的一名女才子。她在半年前被選任為上海評彈團團長。與徐檬丹同時任團長的，在上海又有崑劇團團長華文漪、京劇團團長馬博敏。現下，文藝團體中多半是女團長當家。

八卦網

# 本週末賽馬有內定配搭 印度之星李森押陣 上海之友告仔掛帥

△今季復活節大賽如常安排在星期六及星期一隔日跑兩天，馬迷有彩數，唔憂冇財發，今朝開始，再度進入冗忙境界，以下係後日（周六）部份上陣馬新配及內定配搭消息報道：

△李森雖然下季至正式同方歡麟拍檔，但目前已儼成主帥，消息指出，方廐上陣馬匹，但有優先選擇權，今期方廐馬，李森睇中「銅山」，「印度之星」。

△麥志榮有騎馬天賦加上時勢配合，新坐騎亦源源而至，消息透露，啱啱由告東尼勝出之「南海」及謝偉豪拼入殿軍「羅冠」，後日一併歸由榮仔掌印。

△何達沉寂一排，最近行番尾運，消息指出，「威駿」同埋大哥洪配新馬「唐明皇」，後日均由老將接手參戰。

△劉同安今期亦有機會替甘光達馬房效力，消息指出，「豐實」今次將由安仔出手千八米。

△「上海之友」呢隻今季配齊馬，上次千四米初出由何敬森爆冷，但消息傳來，後日爭居喀錦標，今改聘告東尼掛帥。

# 旺財盃將會有激爭 方摩屈積分極接近

（申力星）

旺財盃形勢起了新變化，鄭棣池停牌，原有成績不變，約翰摩亞近來出馬多贏少，影响所及，成績下降，被方歡麟抓頭，為屈雅達追及，三個馬房成績十分接近，方廐平均分一六七九六，摩廐一六六一一分，相差一百八十五分，屈雅達一六三九四分，相差亦不遠，在幾後比賽多勝一兩場頭馬，就可以將形勢扭轉，故預料今屆的旺財盃，在未來的十七天賽事，將有極大的競爭。屈雅達年前曾一度迫近老摩，預料在最後一天比賽，成績會超越老摩而奪盃，奈何天不造美，以致最後一天賽馬，因雨災而取消。屈雅達摩盃願未償，屈已定今季季尾退休，假如在今屆能奪得旺財盃，可算是得償所願了。茲將旺財盃計到三月廿五日的成績列上：

| 練馬師 | 冠軍 | 亞軍 | 季軍 | 殿軍 | 落第 | 共出馬 | 獎金 | 得分 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 方歡麟 | 23 | 15 | 20 | 12 | 93 | 163 | $2,737,728.00 | 16,796 |
| 約翰摩亞 | 38 | 40 | 32 | 23 | 180 | 313 | 5,199,300.00 | 16,611 |
| 屈雅達 | 29 | 30 | 29 | 37 | 118 | 243 | 3,983,628.00 | 16,394 |
| 鄭棣池 | 35 | 32 | 22 | 32 | 153 | 274 | 4,377,350.00 | 15,973 |
| 簡炳墀 | 23 | 36 | 32 | 17 | 159 | 267 | 4,017,018.00 | 15,045 |
| 伍碧權 | 10 | 14 | 18 | 16 | 62 | 120 | 1,727,550.00 | 14,396 |
| 王兆旦 | 11 | 12 | 7 | 9 | 69 | 108 | 1,544,400.00 | 14,300 |
| 歐金洪 | 23 | 21 | 23 | 20 | 132 | 219 | 3,021,400.00 | 13,796 |
| 艾興思 | 26 | 25 | 21 | 29 | 138 | 239 | 3,280,700.00 | 13,727 |
| 施萬賦 | 10 | 10 | 12 | 14 | 57 | 103 | 1,387,300.00 | 13,468 |
| 王登平 | 25 | 28 | 28 | 30 | 169 | 280 | 3,642,050.00 | 13,007 |
| 陳毓麟 | 20 | 15 | 20 | 17 | 123 | 195 | 2,475,500.00 | 12,695 |
| 夏志信 | 16 | 11 | 17 | 16 | 100 | 159 | 1,878,300.00 | 11,813 |
| 張學文 | 17 | 15 | 14 | 16 | 116 | 178 | 2,019,650.00 | 11,346 |
| 吳志林 | 18 | 11 | 13 | 16 | 131 | 191 | 2,109,200.00 | 11,043 |
| 靳達理 | 10 | 8 | 11 | 10 | 76 | 115 | 1,236,500.00 | 10,752 |
| 羅國洲 | 4 | 4 | 6 | 7 | 35 | 56 | 574,500.00 | 10,250 |
| 羅拔李 | 5 | 6 | 6 | 10 | 55 | 82 | 782,800.00 | 9,548 |
| 郭臺華 | 8 | 7 | 10 | 5 | 78 | 108 | 995,100.00 | 9,214 |
| 林紅飛 | 5 | 5 | 4 | 5 | 41 | 60 | 552,616.00 | 9,210 |
| 朱寶明 | 4 | 13 | 14 | 16 | 90 | 137 | 1,063,400.00 | 7,762 |
| 甘光達 | 0 | 1 | 0 | 1 | 10 | 12 | 39,400.00 | 3,283 |

沙田晨操

# 凱豐拼後態況更進 多采多姿仍見勇邁

星期三不是主要課期，出操的馬匹一向疏落，昨晨也照例如此，只有十餘匹馬作快跑而已。告東尼過檔「凱豐」，令人矚目。

「凱豐」告東尼試千二米，助手和陳柏鴻分別騎「易渡」及「雲峰鹿」作伴，三騎並肩入直路，互不相讓地爭持到底，一同抵終點。外檔的「凱豐」身材雄偉，步大力雄，鹿侶委實無與倫比，今回勢可奏捷，貼欄的「易渡」精神健旺，但步短力弱，毫無好感。「雲峰鹿」腳步笨重，態況低沉。

「得力」夏禮善，與助手司「勝券在握」聯袂試八百米，前駒沿欄奮勇爭先，騎者故意收慢，遲就對方，因而未能佔得優勢。性急口重，步姿輕捷，日益成熟，值得留意，後者在力騎之下前進，跑來相當吃力，相形見絀，尚未回勇。

「英皇之威」謝偉豪試千二米，沿中檔奔馳，自動加速，體健神清，出腳快捷，勇況持續。

「鐵頭陀」陳柏鴻，與助手的「五福」一同試八百米，前駒在內檔力抗，以一乘見負。出腳遲鈍，乏善可陳。後者虎虎生威，步急且勁，勇況冒起。今次對手並不強，出頭有望了，宜留意其最後試跑。

「秦始皇」李易學，與夏禮善的「超驥」一同試八百米，前駒在外檔節節搶先，以一乘壓倒對方，火氣旺盛，出腳迅捷，且勁道十足，已告回勇了。後者無精打彩，態況回落了。

「吉利多來」陳伯鴻試千二米，逐漸加速，神采奕奕，腳步輕快而有力，勇況冒起。

「多采多姿」夏禮善試千二米，貼欄跑來，但見精神健旺，體格強壯，落腳爽而勁度十足，有迴光勇。

「好心」劉同安，與夏禮善的「華力」結伴試千二米，兩騎並肩而馳，一起抵終點。外檔的「好心」神采奕奕，腳頭硬朗，近況相當勇健。後者火氣十足，但步短力弱，乃庸劣之材。

「得冠邸」助手試千二米，跑來冇風神氣，落腳笨重，態況低沉，畢竟年紀老邁了。

「成駿」助手在內圈慢走，生氣勃勃，腳步輕爽，態況勇健之至，今回力足與對方周旋。

「鑽中寶」羅國洲試八百米，沿中檔慢走，台型十足，非等閒之輩，奈何腳頭仍然生硬。

南公

××× ××× ×××

谷中早課

# 衝勁茁壯進度良好 眞靈近況在回升中

週三快活谷晨課，照例淡靜，各駒以慢操或慢踱為主，無甚可觀鏡頭。茲操述如下：

「冠之寶」助手由「勁猛」劉同安相伴，慢踱兩圈而回，前者神態活躍，蹄姿輕巧，成熟程度更進一步，近況上佳水準，觀感勝前。後駒連拼後健康無大碍，狀態仍見保持。

「衝勁」麥志榮試八百米，按韁而走，速度不甚快，抒腳頭性質，但落腳整齊，而且有勁，馬身剃毛後，更覺茁然，成熟程度良好，狀態一課比一課有進，值得加以留意。

「及時良機」助手策踱一圈，中檔慢步而回，馬身依然收得靚，蹄姿清爽，近況大致上維持有相當水準，然實力已次，未足重視。

「百靈登」劉同安策踱兩圈，頭一圈三腳跳性質，衝到落山收停再順步行返，神色尚好，但態況總覺不及季初時勇，留意最後試跑。

「芳心知」助手策踱兩圈，按轡慢步而前，昂首濶步，神態生猛異常，予人印象甚好。近況已告回起，值得加以留意。

「豐實」助手策踱一圈，按實沿中檔行返，精神奕奕，步頭有力，拼後大有進步，態況勝前，留意最後試跑走勢如何罷。

「豪勝俠」麥子直策踱一圈，沿外檔慢步而回，馬身仍肥，步頭笨鈍，神色亦淡，成熟程度顯然不足，暫難言勇，有待進一步打磨。

「鑽石礦」助手策踱兩圈，沿外欄前進，行來觀感普通，不覺突出，且馬身稍覺偏肥，論態遜於季初贏馬水準，非可靠對象。

「眞靈」麥子直策踱一圈，精神奕奕，步爽神生，拚後已有進步，馬身轉壯，毛色亦好，近況在回升中，留意最後試跑罷。

「司令台」助手策踱一圈，沿外欄而返，有火噴噴之感，馬身亦結實，論態則不弱，唯上陣演出多失準，老馬絕難過信。

「大旺財」助手策踱兩圈，按實三腳慢走而回，馬身收得尚好，腳勁不俗，但壽馬有見下功夫去磨，狀態平平而矣，高估不宜。

「金球」萊拔航策踱兩圈，按實三腳慢跳而回，暮氣沉沉，步窄力弱，狀態不算太好，體弱馬不堪連拼，再出仍不宜優懷。

「金鑽寶」助手慢踱兩圈，沿外欄行來普普通通，馬身鏽瘦削，躁火急盛，拚後進度彿徊，近況與前差不多，有待再磨。

（老惠）

# 五班千八米入第二組 凱豐實力一枝獨秀

## 會所勇士與威駿乃對手

週末第五班第二組一八〇〇米賽事，昨晨告東尼過檔新廐「凱豐」後，形勢頓時改觀，此組告東尼有多駒可選騎，另外「牛奶哥」今棄權、「過關」也可能打退堂鼓，故此，「凱豐」雖屬第一後備身份，補出絕無問題，告東尼亦揀定「凱豐」與對手週旋，此組對手甚強，「會所勇士」及「威駿」備戰功夫空前積極，矛頭直指今仗，「凱豐」要贏實不容易，非要有一番惡鬥始可分高下，現將此三匹狀態及近期表現分析如下：

「凱豐」質新未見底，早期毫無表現，主要成熟較遲，遲遲未收身，上仗陳柏鴻跑沙地一六五〇米，結果後上淩厲，僅以半馬位之差敗在「牛奶哥」蹄下，突擊雖然失手，但表現不俗，賽後廐房再加強針對性考驗，馬身輕盈活潑，步幅開展，尤其是昨晨一課拍跳，告東尼在衝綫時已拍實繮繩，火氣畢呈，該課在小告胯下更出色，此駒在第五班有利，千八米更有利發揮後上力，故告東尼還選此駒，應不會操錯馬，對手雖強，仍有力取勝問鼎，何況告東尼肯騎新廐馬，兩人早期不甚愉快，如今冰釋前嫌，故鬥志更無可懷疑。

至於對手方面，「會所勇士」課課操足，拍跳單跳均勇銳無匹，廐房亦胸有成竹，儘管負磅不輕，會所馬，必拼個明白，與前駒實不相伯仲。

此外，「威駿」如火如荼，狀態亦進入勇境，此駒後勁昭異軍利，有往積可稽考，廐房也早配定硬功何達執韁，志切打硬仗，力足與前駒分庭抗禮。

班紹

# 拍檔萬歲降班得 憑好運可博長途

以形勢言，週六之馬似乎有利半冷，因為除「精湍」一匹可能成為一面倒之大熱門外，其他各場之頂頭熱門未必穩陣，甚至「包裝之星」亦未敢言贏梗也。審凡有自睇馬在分分鐘有突如其來之表現，如「出神入化」及「花心大少」兩匹已經令人放心不下。而騎者之選擇亦是一大問題，如「通靈」與「出神入化」，小告操邊匹就跟邊匹可也。與其咁多考慮，不如選一匹冷馬「全能」搏吓，呢匹馬贏過千四，而底質又未盡露，今次咁輕磅，值得一博也。

「威明」係咖喱方廐馬，但跑千二非常之好，以前由偉德騎來騎去都有表現，但近期已顯有好轉，今次「彩數」會成頂頭熱門，「威明」數來數去都未到但熱。但負磅輕，後勁好，此拚博甚少之馬底質尚未算盡露，乃最佳冷門也。

「拍檔萬歲」乃迄今未出頭之配售馬，雖然淪落到第六班，但馬有多少前途，對上一次由羅德權出策，眼看有力入腳，但走位不靈被困致敗。小告再出却亦見平平，今次又報載短之九七五，睇吓王登平又用邊個了。在班次上已經有着數，今次可以出擊了。對手意甚唔準，「拍檔萬歲」如欲出擊，乃最佳時候了。

「憑好運」季中屢成熱門，但無法竟全功，不過在長途賽中亦入過位置，响第五班中，「凱豐」初起未盡可靠。「會所勇士」重磅，「憑好運」實柔未必唔夠力，質亦新，彭禹近兩朝已頻與夏志信共商大計，此馬出擊有力也。

莫候仁

# 查詢六合彩 電〇六八七

馬會宣佈：公衆人士查詢六合彩開獎結果，由一九八六年三月廿八日起，查詢六合彩開獎結果之電話號碼將由五・七五八七改為〇・六八七。

匡公講馬

# 拍檔萬歲已轉勇 早課跳贏高班馬

王登平馬匹今季始終側重快活谷出擊，而且每得心應手，是不爭事實，試以上周末為例，「喜來運」、「偉龍」、「安東尼奧」相繼搏殺，結果取得一冠兩亞理想成績，緣何登廐馬今季喜在谷中搏殺，主要原因，大部份實力份子，皆留力沙田千軍萬馬場合博大堆，谷中對壘，夠斤兩贊每遇成個斟個飲，於是，中驅贏上駒鏡頭便頻出現，目前，登廐馬則以中型較多，掌鞍人懂得利用環境，保持一定成績，相當聰明，故此，目前階段，谷中吼登廐馬，是上上策也。

今期復活節大賽首天秩序仍安排快活谷舉行，本公認為，登廐繼續有馬贏賀節，「拍檔萬歲」成為最佳棋子。

「拍檔萬歲」雖然並非了不起之輩，但較早十二月四號九七五米由冒冠力在第五班拚入冷位，起碼證明，有本錢浮沉在五、六班次搵食，隨後數仗未有進一步好演出，主要是戰略安排造成。今仗降班姿態出師九七五米，最近早課拍跳，高班如「萬里駒」亦相形見拙，反映練馬師要替其贏馬交待，無論任何騎者，落注再合時宜！

# 娛樂圈

## 瘦田無人耕　耕開有人爭
## 無綫搶辦選亞太小姐　亞視驚聞指無道義

兩台的選美活動已到了明爭暗鬥的地步。無綫對於亞視取得亞太區小姐主辦權，仍虎視眈眈。此舉令亞視市場總監張遠榮不滿，昨指斥無綫製造惡性競爭。

張遠榮就今屆亞太區小姐，需往菲律賓與大會商討有關事宜，於上週六返港，他表示，此行大會遵告訴他曾有無綫女高層致電他們要求給予「亞太姐」主辦權。無綫明知道亞視已和大會簽約，仍要加入爭奪，他們這樣做未免有欠道義，而大會亦認爲無綫做法不對，除拒絕外，還同意將此事公開。

有關「亞太姐」籌備工作，據張遠榮表示，菲律賓大會已開始聯絡三十多個國家地區參加，今年夏威夷小姐仍在被邀之列。但明年則由美國小姐參選，因她已是五十二個州的代表。另外，由六月開始，雙方定期每月舉行一次會議。張遠榮又稱，去屆「亞太區小姐」選出名列前茅五名的佳麗，但在東方人的眼光，覺得殿軍及第五名作用不大，故今屆將會取消而以其他名銜代替。殿軍以國際會的主題定名銜，故今屆是爲和平小姐，而第五名的銜頭仍在商議中。友誼小姐繼續保留。同時，大會對於去年以兩款泳裝參選頗有異議，認爲應該劃一的一款泳裝獻色。

張遠榮並透露，大會今屆安排佳麗同報姆分開入住不同酒店，以減少不必要的問題。

此外，有關「亞洲小姐」的舉行「場地」，分別在皇后像廣場及置地廣場舉行，搭建舞台的設計，張遠榮表示，到時四邊封閉，而附近街道亦會暫時封閉，街外的人看不到場內情況，假使在舉行當日天氣欠佳，則日期押後會在不相差五日內舉行。如果天氣仍容許，才移師新伊館舉行。又，今年亞姐亞軍，將被派往美國參加四月舉行「夏威夷國際小姐競選」。

## 章國明娶妻行舊禮　自演一齣三氣新郎

導演章國明昨日小登科。與拍拖多年的袁煥玉舉行中國傳統的結婚儀式，晚上假尖沙咀東部北海漁村酒樓設筵歡宴親朋，筵開數十桌，圈中人紛紛道賀者衆，場面熱鬧。

章國明昨日做新郎的時候，同時也自演一齣「三氣新郎」的鬧劇。據知昨早身爲新郎的章國明帶同十二金剛前往女家，迎接新娘袁煥玉，其十二金剛是包括金興賢，張明敏，方平，吳繼志等友好，在新娘家中先以八百八十元開門利是，進入新娘家裏後，再而要唱一首「我要」的歌，繼而當然表演「掌上壓」，才能迎接新娘返家。這種玩新郎也算是章國明袁煥玉的婚禮中才可見。

章國明迎接新娘返，向家長們斟過新抱茶，及同參拜祖先等儀式後，隨即陪同新娘返外家，奉行還三朝回門的俗例。然後於下午同出席北海漁村的喜筵。

章國明將於今日偕同新婚太太飛赴日本歡渡蜜月，爲期八日，章國明渡完蜜月後，然後將於下月中重投影發展，爲電影工作室開拍「日月神童」。（球）

章國明昨乘龍，一雙新人在婚宴中徇來要求親吻一番。

## 賽前担心剪髮後評判是否接受　區耀國奪得金嗓獎　高興得放下心頭石

「金嗓獎」區耀國在「未來偶像爭霸戰」會被司儀米雪讀錯歌名及名字。猶其損晚該獎得主讀錯他的名字，他以爲對方跟他開玩笑，差點不敢出台領獎。

區耀國對於獲得此獎亦感愕然。他表示，賽前他看好自己及張志基獲最佳型格獎，金嗓獎看好羅金榮，百美爵及黃衍濠。不過。張立基在總決賽的表現比上次已有明顯進步，他唱跳俱佳，在綵排時已看好他有機會問鼎偶像大獎。

區耀國認爲當晚的參賽者，水準演技相當，只是在乎某張程度有否造成影響而已。由於他已預了失敗心理，所以較爲鎮定，出場前會志偉也曾作鼓勵。

由於評判之一林振强表示，區耀國樣子同剪髮前變了兩個人，故賽後他立即找着林振强，詢問他剪了頭髮是否很難看。相反對方讚他頭好看。他才放下心頭大石。而賽後他聽聞有一女參賽者落敗而哭泣，但對於投訴不公平，則未有所聞。

又，張遠榮透露，未來偶像明年會再辦。而落敗歌手。亞視會安排他們試鏡。

## 陳慶祥不介意亞視開玩笑　毀謗會採法律行動　無綫安排節目非針對亞視

前晚「未來偶像」兩位主持人在節目中對無綫劇本諷刺，並拿陳慶祥來開玩笑。陳慶祥稱，由於他並沒有欣賞過該節目，內容不太清楚。不過如果以開玩笑形式來說笑沒有所謂，主要是增强娛樂性，假如是針對無綫的政策，則要看過錄映帶，看事態是否嚴重，然後考慮採取法律行動，控告毀謗。

對於前晚無綫製作的「星光鎔耀舞台」，陳慶祥覺得新舊人一齊演出是加强節目質素，同時對新秀來說是一種鼓勵。

事後有人覺得該節目製作實在太胡鬧，而且，下半場還有人離場。

陳慶祥解釋，據場客是無綫本身的職藝員，可能他們中場前往洗手間而已。

有人說，亞視舉辦「未來偶像」而無綫又舉辦「新秀五週年盛獎」來搶他台，表示了亞視是主動，無綫是被動。陳慶祥對上述一番話表示不實成，無綫一向以來也有製作同類型的節目。

「亞姐」準決賽在端午節當天舉行，屆時無綫會否又製作另一個新節目來對撼呢？陳慶祥認爲適逢是端午節，通常在這些節日裏，無綫是會製作特備節目安排播映。至於是甚麼節目暫時仍未決定。

對於亞姐未來前景，陳慶祥表示態度非常樂觀。

「未來偶像爭霸戰」四個大獎，由黃衍濠、張立基、區耀國奪得，三人互相祝賀。

## 在感冒及喉嚨發炎下奪獎　張立基激動得流淚

張立基在未來偶像爭霸戰連奪「未來偶像大獎」及「最具潛質獎」。他自覺總決賽表現比準決賽進步，但賽前，他因感冒及喉嚨發炎，一度担心影響演出。

當晚台下喝彩聲四起，昨有人告訴張立基是傳出與他拍拖的落選歌手陳敏華率先報以噓聲。張立基對此表示不相信，他認爲他們應該有體育精神，事後他們亦有前來道賀，他揣測台下觀衆的噓聲，可能他並非他們心目中的偶像人選，故作此反應。所以他不會不開心及介意，而女友葉玉卿亦這樣安慰他，以免加重自己壓力。

不過，張立基自言連奪兩獎，他在台上的情緒十分激動，眼裏的眼淚快要淌下來，仍然强忍，直至見到女友的道賀，一時感觸，淚水終於奪眶而出。

對於偶像的準則，張立基認爲應該台風、歌藝兼備，缺一不可。他是由評判選出來，相信已能達到這個要求，至於他自己能否成爲真正的偶像？他說：「未來偶像」的意思却是未來的事，現在不可預料，但除了機會配合外，最重要有沒有觀衆緣。

其實，張立基在賽前只預料自己奪得「最佳型格獎」。想不到自己會得到最具潛質獎。同時成爲大獎得主，更是意料之外。他感受十分驚奇。

張立基同時要多謝葉麗儀，他解釋兩年前，隨葉麗儀登台，對方給予機會和她合唱「笑傲江湖」，這次初試啼聲，令他不單止把胆練大，葉麗儀還鼓勵他在唱歌方面發展。

張立基自言現在成就來得太快，希望如呂方、張學友按部就班，打穩基礎。此外，他獲得的獎品「金械」會留爲紀念。現金獎則用來請朋友吃飯。他還準備六月考車牌，那部車便可大派用場。

張立基拿着獎座感激動。

## 「最佳型格獎」得獎金一萬　黃衍濠請朋友食飯　覺自己得獎靠幸運

「最佳型格獎」黃衍濠，昨否認爲決賽領獎時面露一副失望的樣子。他只是賽前沒有想過獲得此獎，他一直看好張立基呼聲最高。

黃衍濠認爲當晚參賽者的型格都很好，有人認爲他出場比較特別所以奪獎。他表示，其實坐在吊臂上唱歌，運氣比較困難，他綵排時會在吊臂跌下來，雖沒受傷，但正式時要上安全帶，以防生意外。

對於張立基中「孖寶」。黃衍濠認爲各參賽者水準平均，能夠得獎已是幸運，他中「孖寶」更爲特別。他幷講，其實受傷并非由評判選出，而是將來由觀衆去決定。賽後評判，動奇，他的分數只是屈居張立基之下，所以獲得最佳形格獎，他并覺得參賽者中，以陳文年紀最少，他一直看好他專最具潛質獎。

此外，黃衍濠現時任職廣告工作，希望今後能兩面兼顧。他獲得一萬元現金獎，準備用來請朋友吃飯。

## 溥儀的後半生　「火龍」今上映

李翰祥導演繼「火燒圓明園」、「垂簾聽政」後，又一部以描寫末代皇帝溥儀傳奇一生的影片「火龍」，今天起在港九雙南綫、利舞台華盛頓綫中西雙綫盛大公映。

影片開始有宣統三歲登基起以及各種關節大事的形象概述，諸如場面浩大的宣統皇帝大婚；溥儀受日本關東軍擺弄充當僞滿洲國皇帝；皇后婉容的淪落等等戲場。但它的重點情節，寫的是溥儀從撫順戰犯管理所出來後，與李淑賢相識、結婚、以至終老，概括了溥儀由皇帝變成平民的傳奇一生。其中對於私生活的細意舖陳，更是精彩百出，令人拍案叫絕。

李翰祥對清史素有研究，在拍「火龍」前參閱了大量的有關史料外，更特別邀請，溥儀的未亡人李淑賢細述溥儀往事，掌握了第一手資料，使影片更具權威性可觀性。

陳慶祥、謝寧及漁農處代表先舉行動土儀式

昨日無綫及漁農處合辦的「萬策萬力」新苗再植」開幕儀式假大欖山郊野公園舉行，隨即由在場一千五百名學生一齊參與大規模的植樹活動，爲今年的植樹運動揭開序幕。由漁農處處長李熙瑜博士、無綫總經理陳慶祥及港姐謝寧主持剪綵儀式，出席者計有郊野公園委員會主席張漢球，公關委員會副主席溫漢璋，荃灣區議會主席周厚澄、荃灣政務專員苗華安、政府新聞處助理處長楊仕成、新界消防總長張樹成、「事事關心隊」、羅錦如、劉淑華、蘇永康、莫鎮賢、孫明光及一千五百名青少年朋友。陳慶祥在致詞時指出無綫爲全面配合推廣綠化香港的訊息，「香港早晨」、「婦女新姿」及「四三〇穿梭機」都會安排節目主持參與以後的植樹活動。「婦女新姿」更會透過節目邀請三百位家庭主婦於四月十三日一齊參與植樹。

## 對日本市場充滿信心　元彪全力爭取表現

元彪夫婦日前由東京返港，昨由張同祖陪同會見記者。元彪夫婦到東京錄唱片，三首日文歌曲，一首中文歌曲，製作一張細碟推出，在東京逗留一週，並出席兩次影迷會，每次均有三、四百影迷參加，元彪爲影迷唱出新歌助慶。

元彪對日本一份月刊讀者選出他爲最受歡迎外國明星第十名，他不會介意，因爲去年較少影片推出，所以才有此情形出現，如果能多兩部片上映，情況就改觀了，日本CBS有意購元彪的影片在日本發行，能配合唱片方面上市，因此他自己全企業公司創業影片打算與CBS洽商日本版權，但對嘉禾沒有衝突當然是價高者得，是以嘉禾爲先。新片計劃在下月初開拍，片名暫定「雙元新片」由元彪，元奎上陣，女角有羅芙洛，另找西人打仔實尼來港演出，稍後元奎到台灣找一位新面孔夠健碩能有武功者更佳，請來港參予拍攝，還有黃錦燊，午馬等合演。

元彪稱：本想找日本女星參演的，但現在不需要有名氣的女角，反正他的片已經打開了日本市場，因此就找新人上陣，羅芙洛能打，可對實尼，一場「鬼打鬼」。

元彪透露，會再去灌錄另一張大碟，有九首日文歌一首中文歌，還是配合七月廿六號他舉行的生日會，到時由日本帝國東京製作公司安排日本百餘影迷來港聯歡，剛好配合了電影一唱片推出。

彪嫂陪着阿彪在東京一週，自己每日逛公司，有影迷陪她購物，自找節目，阿彪回港後是續拍張同祖的「顯至心靈」。張同祖稱：該片由於演員擋期，拍拍停停，拖了多個月，預算下月尾可殺青，五月初會爲大榮公司開拍一部劇情片，演員屬意周潤發、鍾楚紅、葉倩文、現由鄧光榮接洽中。（堂）

元彪夫婦合攝。


地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

超值樓宇　割價清貨
旺舖商場十七萬餘元起
舖位每呎只售$423起
商場每呎只售$300
屯門新市172地段鹿苑
電話：0-810292
陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081

租售
山林道1號 俊福樓 寫字樓1700呎
宋皇台道 福桃樓 寫字樓3300呎
112號 大道西 住宅600餘呎
沙田 樂恒花園 高級花園洋房 多層出售 面積約1500呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 5-225546

廉租
廿四層商業大廈旺舖
十四層高級寫字樓廉租
面積由700至3,000平方呎
近地鐵站 上環地王
商業中樞 防盜設備
趙氏大廈 文咸西街8—10號（即南北行街） 文咸東街143—145號
廣利大廈 文咸西街30號 皇后大道西23—25號
趙光利參茸行
洽租處 香港文咸西街8—10號 5-459478, 5-448412

宇宙閣
北角建華街18至26號
超值高尚住宅　罕有兩梯兩伙
三面單邊由768至923呎
尚餘數單位每尺只售七百餘元起
可按八成　欲購從速
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5—430303—9　地盤電話：5—663691

大生商業大廈
灣仔 軒尼詩道24—34號（地下中國旅行社）面積 [illegible]
中環 [illegible] 185至2000呎 [illegible]
廉租
大生銀行租務 香港林先生 ⑤5011 ⑤45242

荷李活道257—263號
旺舖住宅新樓文吉 出售
獨立樓宇不用管理費
高息連租約出售
勝過收銀行息
瞬近街市適合各行業之用
樓上住宅戶戶單邊光猛通爽
歡迎參觀管理處洽
或電 5-438960

太平行
皇后大道中20號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5-226917 5-239859

中區嘉寶商業大厦
九龍土瓜灣美華工業大厦
大小單位租售
電話：5—246153 何洽

空地出租
九龍市區及新界各有空地可作放置貨櫃建築材料有意請電
K945830 王洽

旺舖及廠房租售
(1)荃灣地鐵站旺舖租售面積1120呎連閣樓500呎合各行業
(2)黃竹坑道63號中層大型廠房面積9,710呎出租有車位，獨立廁所。
(3)港島向海外墻廣告招牌位出租高25呎闊72呎
請電：H633129 吳先生洽

高級花園洋樓
九龍又一村
丹桂路5號及6—8號・高槐路6號
環境幽雅　設計新穎　分層預售
洽購處：①地盤辦事處 電話3—805667 ②華字金飾參茸行
地址：九龍塘界限街205號 電話：3—950942

全幢 廠房平售
九龍工業區地面積三萬多尺全座大厦總面積約廿多萬尺可改建十五倍。有意者請辦公時間電K945830 王洽

中區 萬宜大厦
寫字樓招租實用面積計
電話5—226917 5—239859

裕昌大厦
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917 5—239859

華僑日報 教童助學
善長仁翁 請解善囊

華僑日報讀者聯誼會
慶祝兒童節特別主辦
幸福兒童歡樂日
乘特式開頂城巴專車浩浩蕩蕩出發
參觀最新落成之演藝學院
太古城出奇老鼠薄餅樂園同歡樂
自由參加各項新奇有趣遊戲活動
樂園內共進美式午餐
奉送出奇金寶免費參加多項機動遊戲
赤柱聖士提反校園設寫生，球類及拔河比賽
（情商黎炳昭先生現場指導寫生及評判）
登本港最高之合和中心
乘觀光子彈升降機俯瞰港九景色
360°旋轉66餐廳共享用西式歡樂天倫下午茶
幸運大抽獎大派朱古力人人有份
日期：4月4日
時間：上午九時
費用：$98
熱線電話：5-413083
鳴謝
聖士提反中小學
LEGO 樂高玩具大抽獎
Chuck E. Cheese's Pizza Time
WELCOME
Revolving 66 旋轉66
報名處：七海旅運有限公司 德輔道中88號華僑商業大厦1802室　牌照號碼：350313

# 立法局非官守議員辯論財政預算案

## 撲滅罪行維持治安 人民生活安定所賴

### 旅客不斷增加楊寶坤建議入境處徵費用

楊寶坤議員表示，為彌補人民入境事務處的行政開支，政府向考慮可所有出入香港的旅客徵收費用。

楊議員致辭全文如下：

主席先生：

今年的財政預算案可稱平穩保守，但卻起了穩定人心的作用。公營部門的開支從一九八二至一九八三年佔本港生產總值略愈百分之十九的最高點，跌至八五至八六年度的略高於百分之十六，正顯示出政府在抑制公營部門開支方面確實做出了成績。雖然這個預算案表面看來缺乏進取性及創見性，但能夠成功地控制政府開支膨脹，以及將財政轉虧為盈，就足以令人鼓舞。此外，財政司的臨別贈言，含意深長，發人深省，對做人處事，策劃預算，不無帮助。這些語句包括「香港應該是盼望將來而並不緬懷過去」「我們活到老，學到老」，「無論如何，我是肯承認錯誤的」，「我們且莫誇耀所得的成就」，「炫耀是往往要付出高昂代價的」，「我們必須節約」，「我們必須創造財富，然後才可以把財富攤分的」……。這些精闢語句是值得我們回味熟思，可以作「彭語錄」參考。所以預算案本身除了財政理論及數據外，亦有它教人處世的哲學，從經濟及教育觀點上看，自然有它長遠的影響作用及存在價值。這種特色值得我們推許及重視。

歷史告訴我們要國富民安，政府必須勵精圖治。在財政司即將離任的時候，「勵治」爵士的警句，特別是「勵治」二字的中文姓名譯名，在這個時候顯得更有意義。它將使我們回顧過去三年，香港正遭遇財政最艱辛的時代，除了受內外經濟放緩影響，還加上在中英協議簽訂前後的政治衝擊，財政預算年年出現赤字，但今年卻能將預算龐大赤字回歸平衡，甚或略有盈餘，這正反映出財政困難需要一貫毅力，莫大信心，無比勇氣，堅強信念及務實精神，始能克服。本人深切希望在本來的歲月裡，現行採取正確路向的基本財政政策，可以依循社會轉變及需要而作出靈活決定，以使香港財政更健全起來。

「國富民安」不是一種口號，它是任何政府施政的目標。國家富強反映社會繁榮，人民生活安定有賴良好治安。撲滅罪行和維持治安，是政府的首要任務。政府在一九八六至八七年度預測保安服務的開支為六十二億二千七百萬元，較去年度的增幅為百份之十二點七，可見政府對這方面的重視。本人希望政府在保安服務範圍內釐訂政策時考慮下列數點：——

（一）人民入境事務處各管制站出入香港的旅客不斷增加，管制站的設施亦相繼加以改善，以配合環境需要。當這些新設施投入服務時，政府必須為這些設施提供足夠人手，以便物盡其用，盡量加強旅客出入境之便利。此外，政府亦可考慮向所有旅客收費用，以作為收回提供這種服務的全部或部份行政開支。

（二）為應付警務方面不斷改變的需求，警隊本身和警隊各項資源配備的現代化工作，必須繼續進行，以加強其防止及撲滅罪行的能力。在緊急的情況下，輔助警隊給予正規警隊支援，而平時則協助正規警隊執行日常職務。皇家香港輔助警察隊在一九五九年一月成立，前任警務處長韓義理先生在祝賀皇家香港輔助警察隊成立銀禧週年紀念時亦指出「在這悠悠的廿五年裏，輔警隊員與其正規同僚，時刻在不同環境下，並肩工作，為維持社會法紀展示無比的勇氣，忠貞及崇高的精神。我深信沒有其他人比我更理解輔警在社會治安工作上扭當着重要角色。社會的安寧實有賴各位在執行日常警務工作的努力及在緊急情況所表現的無比精神。」本人再見到政府決定將現行位於九龍灣臨時輔警總部及訓練中心轉作永久場址，並希望政府盡快積極推行籌備工作，提供足夠資源以便利用，從而使現有的場址將來在撲滅罪行的功能上發揮更大的作用。

（三）有關司法本地化問題，目前情況顯示司法部，律政司署，法律援助署及註冊總署等求才若渴，華人律師收入較高而不願加入政府，使司法部本地化受嚴重障礙。此外，隨着越來越多跨國公司在本港成立，對本地受訓人材出任這些公司的顧問律師需求甚殷，使政府招聘本地律師不易。因此，為使司法本地化不致受阻，政府在釐訂公務員薪酬時，可特別加強考慮人才市場供求因素，提高本地法律界人士薪酬，使之具吸引力，吸引他們加入政府服務。此外，政府可以考慮將法律援助服務與政府結構分離，交由香港大律師公會及香港律師會負責，以便減輕政府在這方面的開支。

（四）將本港所有法例翻譯成為中文的龐大計劃正顯示出翻譯人才的重要性。教育統籌委員會第一號報告書亦指出「本港必須培養中英文都擅長的年青一代。……從較廣範圍的經濟和政治方面來說，中文在本港會變得越來越重要。而英文則因為是國際工商業通訊語言的關係而會維持其重要性。」為顧及香港社會在語文方面的需要，大學及理工教育資助委員會亦批准城市理工學院開辦翻譯及傳譯課程。這種切合社會需求的措施是值得支持。為使香港能維持在國際財經與工商業的領導中心地位，政府必須提供足夠資源加速推行教育統籌委員會所決定的中英文「雙語制」。在這方面，安排出版中英文版本的教科書的工作刻不容緩。

（五）商業罪案的增加不單對律政司署的支出帶來影響，同時亦反映出人性腐敗的一面。廉政公署已不遺餘力向市民灌輸肅貪污的觀念，並分別在中小學校推行德育，並製備有關社會道德的節目及輔導教材。事實上，公民教育就是要訓練青少年成為社會上一個純人性的良好公民。在這方面，學校社工人員就扮演着一個重要角色。他們主要的目的是為在學的青少年提供服務，使他們成為有責任感的社會成員。政府於一九八二年檢討中，肯定了學校社工的價值和了解到學校社工人員的工作負荷，原則上同意隨着社工人手的增加，會改善學校社工與學生的比例，目標是由一名社工對四千中學生降低至一名社工對二千中學生。事隔四年，目標仍未達成。本人深切希望政府能重視此項可有助於改善中學教育質素和青少年問題的服務，使青少年能真正成為明日的社會棟樑，將社會敗壞風氣糾正過來。大家合力創造一個廉潔的社會及高度負責的政府！

主席先生，本人謹此陳辭，支持動議。

## 今年預算案易理解 全盤財政資料詳盡

### 鄧蓮如多謝財政司改變預算案處理方法

鄧蓮如議員認為今年的財政預算案較易令人理解，在全盤財政狀況方面，較往年有更為詳盡資料加以佐證。

她表示財政司已接納其一貫爭取的三項重點，就是有一套較長期的預測，預算案以收入不足開支作為根據，及收支必須保持平衡。

以下為鄧蓮如致辭全文：

主席先生：

去年秋季，非官守議員分成五組辯論主席先生的施政報告演詞。今次的財政預算案亦是分組進行辯論，却是分為七組進行，議員集中討論的範圍是：

經濟及公共設施，工商及勞工，保安事務，教育，醫務衞生，社會福利及一般事務。

我發言後，其他議員會按照上述分組依次發言，今天有二十一位議員就首三個項目發言，明天另有二十一位辯論餘下的項目。此外，我們再次規限每篇演辭的長度，故此大多數議員都沒有充份時間發表本身的全部意見。

雖然近年來我一直都在批評財政預算案，但其實我對預算案背後所隱藏的事實更感關注。我時常希望查出政府的財政實況和政府對未來的預測。以往政府在這方所提供的資料絕不齊全。

因此，我很高興見到財政司今次較能聽取針對他以往的財政預算案和預算案演辭而提出的批評。今年的財政預算案和演辭，較以往易於理解。全盤財政狀況方面，亦較往年有更多詳盡資料加以佐證。

我覺得特別高興的，是財政司今年接納了我一向認為特別重要的三項要點：製訂財政預算案必須有一套較長期的預測，預算策略必須以收入而不是以開支作為根據，以及收支必須保持平衡。去年他就財政預算辯論提出答覆時，似乎完全拒絕考慮首兩項要點，但其後他已有所領悟。今年的財政預算案，是以為期五年的財政預測來製訂的，同時他亦承認：「開支可望於為期數年的一段時間內根據可能得到的收入而訂定。」

我認為財政司接納了這兩項要點，基本上比較他宣佈一九八六至八七年度的預算案表面上收支平衡更重要。我是在一九八四年辯論時初次提出應提出平衡的預算案，如果不能在該年提出，便是在翌年或隨後一年提出。當然，現在有了這麼多項基金，尤其是建設工程儲備金，只要增加或減少轉帳入各項基金，或將款項從各項基金中撥回一般收入帳目，便可使預算案保持平衡或失去平衡。事實上，下年度的預算案就是採用這種辦法來達到收支平衡。財政司於一九八五至八六年度把九十億元轉帳入各項基金，但下年度的轉帳額則減至五十五億元。但即使這樣做仍未足以平衡預算案，所以他又從居者有其屋計劃基金中撥回八億元。

不過，他已就這些決定提出了頗為合理的解釋，而我猜想任何財政司若要設法在這個困難時期提出平衡的預算案，便應讓他要幾下花招戲法。

但儘管如此，今次的改變方向是正確的。只不過在兩年前財政司還說他的主要目標是只求將預算赤字減至本港生產總值的百分之二以下，並表示這個約為二十五億元的赤字是可應付得來的。

今天，我打算就三項問題提出一些意見，就是：五年預測、公營部門的定義和外匯基金。

### 五年預測

首先，我完全同意財政司所說，不應把五年預測看作確定的計劃。我們切勿自以為是，強說「我們已按照計劃範疇行事，當然是做得對的」。作出預測旨在協助進行財政策劃，並非指導如何進行。而這些預測必須每年加以嚴格檢討。

我同意現在假定本港生產總值的增長率較前為低是明智的做法。近年的趨勢顯然正在下降，低過我們近來的長期平均數字。

我亦贊同在現階段應假設一個頗低的物價通脹率。近數年的平均數字實在高出很多。當時地產市道非常旺盛，建築工程業蓬勃發展，政府的開支亦同時激增，帶來消費過熱的現象，但我希望大家已得到了教訓。這件事也許純屬巧合，但事實擺在眼前，數年來早已急劇上升的綜合帳目開支，在一九八〇至八一年度激增百分之四十一，實在令人驚愕。同時，甲類消費物價指數的增長率亦於一九八〇與一九八一兩年升至頂點，然後才連同綜合帳目開支一起逐步回落，跌勢至一九八四至八五年度才停止。

我們見到綜合帳目開支至一九八四至八五年度以來，增長率一直上升；而一九八六年的甲類消費物價指數上升百分之五，較一九八五年的增加率為高，我們應對此感到關注。

甲類消費物價指數亦高於經濟合作及發展組織（除中國外，這組織包括了本港全部主要市場國家）的平均預算，特別是高於本港產品出口的主要市場的預算。當美國一如在一九八五年，仍吸納本港產品出口的百分之四十四（按價值計），我們不應對本港的通貨膨脹預算率百分之五感到自滿；因為在美國只是百分之三點三。

因此，我固然不能就一項假設爭論；這項假設就是照現時的趨勢來看，本港在一九八六年的通貨膨脹率是百分之五，而由現在到一九八九至九〇年度之間，通脹率將會是百分之四點五。但我認為我們應進一步使它降低；而我相信政府可以影響通脹率下降的方法，就是減低綜合開支的增長率。

我現在轉談預算內的特訂預算假設。我提議它們之中最少有兩項應被視作指標而非假設。首先，我們不應讓公共開支超逾本港生產總值；其次，如果我們要有足夠的儲備金，必須尋求財政預算上有盈餘。只是好像彭勵治爵士在預算案中所說將會是不足夠的；他曾說：「政府一般目標，是在現金流動方面達致盈虧相抵。但是，為了確保政府一般收入帳目與基金帳目的結餘得以累積，以保留其實際價值，在策劃方面，政府是情願因低估而達致盈餘。」一般收入帳目與基金帳目的結餘只是在我們有盈餘時得以增加；但當我們只能在「現金流動方面盈虧相抵」，這兩個帳目便不會有增長。正如財政司本人曾說過，政府財政的穩定，將有賴於保持經常帳盈餘或經營盈餘。如果我們增加香港的儲備金，目的是保留其實際價值；那麼必須有很大數量的經營盈餘，以確保我們有全面的現金流動盈餘，因為我們預料非經常收入不足夠支付非經常開支。另一個辦法是我們將要減低在非經常開支方面的預算。

但是五年預算中的表（三）和表（四）預期，綜合開支預算將會升高百分之四十二，而儲備結餘則上升百分之二點二八。因此不論你的幻想力有多好都不可以把這情況稱為把結餘的「實際價值保留」。

有關我想指出，謙眼看來新預算是顯示一個較長期趨勢的有用指標這一點，我想我已解釋清楚了。但現時的五年預算顯示有關通貨膨脹、公營部門開支和我們的儲備金狀況都需要小心審查和討論，這是很明顯的事。

### 公營部門

長時間以來，我亦關注公營部門的規模和本港生產總值兩者之間的關係。正如我經常說，而我知道財政司亦同意我的說法，這不單是一項枯燥無味的統計數字關係。它實在是我們的經濟穩健增長的基本因素。如果公營部門擴張預先佔用本港經濟的增長部份，這表示各類資源正由製造財富的經濟活動中抽離；而本港的繁榮以至資助公營部門的能力却靠賴這種經濟活動。

去年，我曾爭論說，政府對公營部門開支，即是綜合帳目開支的定義是使人誤解的，因為它並不包括如彭勵治爵士所說的「政府只享有權益股」的機構的開支。我的見解就是，當政府是唯一股份持有人和貸款保證人，一如在地下鐵路公司的情形，則政府「只享有權益股」的說法顯然使人誤解，而我實在認為這是顯然荒謬的。如果說這樣的公司是私營企業的一部份，亦是同樣使人誤解。

在今年的預算案演辭，財政司曾就政府繼續將地下鐵路公司和九廣鐵路公司撥離綜合帳目開支的範圍外，替政府作出辯護。那點算了吧，但我們不應再假裝綜合帳目開支能規劃出公營部門的規模。財政司可以說下面的話：「地下鐵路公司的整個構思顯然是一間獨立的私營機構」；但這只是他一方面的說法。另一方面，在一九八五年的「政府經濟概況」和一九八六年的「政府經濟展望」中，他卻同樣確定地說公營部門包括地下鐵路公司和九廣鐵路公司。

我相信他的困難是，編寫綠色小冊子的人（政府統計處？）使用「國民會計」所訂有關公營部門的定義；而負責擬備預算案演辭的終頁附件和預算第二部份的人（庫務署？）則使用「綜合帳目」的定義。

財政司則兩者並用。在他的預算案演辭中，他大部份時間沿用綜合帳目的數字；但最少有一次他曾提及「國民會計用辭」。

雖然聽起來可能好像我在挑剔似的，但事實上卻不然。重要的是，以兩種不同方法去計算公營部門的規模，不僅所得的結果如預料一般各不相同，而且其差距正在拉遠。根據其中一種方法計算所得，自一九八四年初起，公營部門的規模只有十分輕微的增長；但另一種計算方法則顯示公營部門的規模正在縮減，速度也較快。

公營部門應該有一個清楚，明確和可以辨證的定義，而不是兩個顯然是不圓滿的定義。所以我很高興聽到財政司說政府正著手對綜合帳目進行全面檢討。

我希望我至此所說的一切，會被視為有建設性的批評。我衷心向財政司致謝，他已就去年我在本局提出的一些意見盡力採取相應措施，並在今年的財政預算案文件中向我們更清楚交代政府的財政狀況。不過，他還沒有清楚說明公營部門的確實規模。

### 外匯基金

但政府在某一方面的財政狀況，却和一年前的情況一般不明朗，我所指的是外匯基金的現況。

我明白政府拒絕透露外匯基金目前所持股份的原因，但我認為我們應獲得更新的資料。一九八三年財政預算案演辭附件戊的資料顯然不切合現時的情況。舉例說，在一九八三年，基金的資產差不多全部以存款方式儲於銀行及投資於各類金融證券上，據該預算案指出，「證券均屬銷路佳及由信譽良好的借款人所發出的一類」。外匯基金現時持有政府在海底隧道公司，香港建屋貸款有限公司及香港空運站有限公司的股份，但較值得注意的是港府對兩間瀕臨破產的銀行所作的承担，我想，即使有關銀行可在市面上出售的話，吸引力亦一定不大，而且還欠缺一點良好信譽。在考慮動用外匯基金的時候，我們必須顧及一項事實，就是它為數達一百四十億元的資產，其實是政府一般收入結餘，即政府流動儲備的大部份，在一九八五年三月三十一日達百分之九十。

除非外匯基金具有一百四十億元方便實現的資產，否則政府的「自由財政儲備」實際上便無法應付未能預見的財政方面的衝擊。

關於這幾點，政府可否再向我們提出保證呢？無論如何，政府設立外匯基金，作用是調節港幣的匯價。我認為即使政府可以辦得，銀行如果倒閉，可能會於短期內影響港元的匯價，但政府此舉總不免流於濫用基金以幫助那些把資金投入某些金融證券方面的人士。

### 穩健發展

多謝財政司改變處理預算案的方法，使我們現在更清楚明白港府的財政方針和路向。我相信我們都會同意，只要我們堅持他在財政預算案演辭中結尾幾段所重申的明確方針，香港將會繼續取得一切事物所靠賴的經濟進展。

## 政府限制公僕增長 須確保有足夠人手

### 潘志輝批評政府過於依賴顧問公司指出

立法局議員潘志輝批評政府過於依賴顧問公司未完成政府工程，他希望政府在限制公務員增長的同時，確保政府部門有足夠人手，並盡可能自行研究、策劃和監管政府工程。

據指出，在新市鎮內就是簡單的一條普通行人天橋，也是委託顧問公司為策劃和監管工程進行。

潘志輝議員的演辭全文如下：

主席先生：

過去數年，香港經歷了地產暴跌，政局不穩，港元下滑，出口貿易放緩，年年赤字及佳寧、海託事件，香港總算安然渡過。而今年的財政預算，更喜起見預算恢復平衡並略有盈餘，通脹率下降，失業率維持低水平，實令人欣慰。不過，本港去年度的生產總值增長率大幅下跌，卻顯露了香港經濟困難仍然存在。本人對本年度財政預算案，有下列的觀感和意見。

### 扶助工業的發展

財政司在他的演詞（二八段提及「政府干預是完全不適合本港。本港的各行業，由背冒風險的商人經營，是最適宜的。」本人對上述的看法，絕不敢苟同。在過去也許可以實行不干預政策，但因現時香港面對舉世貿易保護主義的冲擊，世界性的不景氣，商人對長線投資信心仍未恢復及工業再投資顯著減少，造成生產設備落後，成本增高。另一方面中國緊外匯，調整貿易收支及過去數年積極引進科技，加強競爭能力，鄰近國家工資較低及其政府扶助工業等，實使人憂慮香港若無政府援助，在自生自滅的孤立情況下，能否獨力求存？雖然財政司曾強調疲弱的港元有助於港貨海外競爭，但由於香港工業主要對手南韓及台灣的貨幣貶值幅度較港元大；而港元兌日圓和西德馬克跌幅雖然大，可惜這兩個國家並非香港最大出口市場，此外，低匯率也使入口原料價格上升，生產成本提高，因之港幣疲弱的優勢，可能完全被抵銷。事實上，近期佳寧、海託、工商銀行事件對香港經濟造成的嚴重打擊，已顯示了香港工業若因無法與外地競爭而引發香港工業危機時，香港政府亦難以置身事外。既然政府可用豁免存款利息稅及流通票據的印花稅以促進金融業的發展，也突破了香港傳統政策而連續的接管了佳寧、海託、工商銀行及以外匯基金擔保嘉華銀行壞帳，那政府又為什麼不可以適當而有限度地的扶助工業投資與發展呢？總結而言，政府對工商業「不干預」的政策，實有重新檢討的必要。

### 加強金融的監管

繼八三年政府接管了恆隆後，在去年，政府又再接管了海託與工商銀行。這一連串的事件，不但震撼了整個金融界，嚴重影響香港金融中心的地位和香港銀行在海外的信譽，也使剛開始好轉的香港經濟，再次受到嚴重的打擊。這些銀行危機事件，明確的顯示了制訂一個有效而完善的金融監管制度實刻不容緩。而財政司亦強調必須制訂新法例，審慎監管金融業。而新的銀行監理條例已在本月七日在憲報刊登，並進行審閱或修訂等立法程序後，將會成為法例，同時在新財政年度，政府顯著的增加銀監處撥款，作為推廣該部門以加強監管銀行之用。這些亡羊補牢，加強監管，以求減少像以往一般須動用大量公款注入有問題銀行的措施，本人深表歡迎。不過最近公佈的銀行法中的最低資本對風險資產比率，若嚴格實行，對業資能力較弱的中小銀行和財務公司會增加壓力和困難，有關當局實宜加留意。

### 個人課稅免稅額

隨着生活程度日高，提高免稅額以減輕中下收入人士之負担，實屬必要。本人歡迎政府提高免稅額之建議。不過就以個人免稅額所提高的一千元之水平而言，則平均每月加薪八十餘元即不能對此次提高免稅額受益。而近年撫養子女費用日高，學費書籍費等無不大增加，但是次並無增加子女免稅額，對須撫養子女之人士甚不公平。本人謹在香港經濟有所改善時，應適當的提高個人及子女免稅額，以減少中下家庭之負担。

### 本地公務員訓練

隨着一九九七的將臨，中文的使用率必會日益增多。同時公務員本地化的進展也會日趨加速。在現今這一時刻，增加本地公務員的訓練，實屬必要。但公務員訓練處的人手，不加反減。而新年度受訓的公務員人數與八四／八五年度相比，則減少接近一千七百人。為了應付一九九七的來臨和使工務員本地化能順利完成，本人認為政府應加強本地公務員訓練的計劃。

### 刪除不必要工作

財政司會多次提及「必須減少浪費，提高工作效率和將不必要的工作／工程刪除。」這實十分正確的話。所以見到部份政府部門未能達成上述的目標，實感痛心。不過由於公務員人數衆多，要絕對減除所有浪費實很困難。現特將所見所聞，在這裏提出討論，希望有關部門注視與改善。

（甲）財政司在過去數年，成功地控制公務員增長，實值得予以讚揚。但在控制公務員增長的同時，不知會否因公務員人手不足而過於倚賴顧問公司完成政府工程。若這是事實，不但使控制公務員增長的政策變得毫無意義，同時也減少了本地工程師或其他專業人員在本港就業的機會及增加了政府工程的成本。本人曾就顧問公司一事與有關公務員深入研究討論，得悉在新市鎮內就算是簡單的一條普通行人天橋，也是委託顧問公司代為策劃和監管工程進行。而公務員在制訂聘請顧問公司合約，向顧問公司提供資料定期檢討顧問公司工作情況，這不但花去不少公務員的時間，使工作重複和增加額外工程費用。而顧問公司失職，引致政府多支費用或招致損失的事件，亦有發生。因此，本人懇請政府在限制公務員增長的同時，務使政府部門有足夠人手，盡可能自行研究、策劃與監管政府工程。

（乙）上述問題以外，因政府部門間的不協調而致使臨時房屋區在短短數月內拆完又再在原地重建，白白的浪費公款；同時亦有因部門與部門間的誤解引至多支付公務員薪金又不能收回等問題，實值得有關部門加以檢討與改善。

主席先生，要有一個絕對完美的財政預算是一件非常困難的事。而實際上，任一個財政預算也不可能使社會每一階層皆能受惠和滿意。今年度的財政預算案是平實，簡潔和溫和，同時加稅幅度輕微又以不影響民生的稅項來彌補，減稅方面的損失。而對教育、醫療、房屋和社會福利等方面的撥款亦有所增加。而最新增設的中期預測也有助於評估香港未來經濟的進展和對投資與信心有一定的幫助。總結而言，財政司的財政預算案是可以接受和應受讚賞的。

主席先生，本人謹此陳詞，支持動議。

## 保安小組要求政府 檢討菲傭入口政策

### 王澤長盼依既定政策施行適當平衡措施

王澤長表示，兩局議員保安小組建議政府應儘快重行檢討菲傭入口政策，及建議政府向使用人民入境設施的旅客，徵收服務費用。

王氏致辭全文如下：

主席先生：

能力挽狂瀾者，非強人莫屬。在過去五年來，香港面對連串海湧而來的問題，其中一項是政府財政狀況遭受嚴重挫折，但財政司却以其一貫堅毅的精神，技巧地將政府的財政帶離險境。為此，香港應十分感謝彭勵治爵士，即使在他離任後，我們還會懷念他，並祝他退休後生活愉快。彭勵治爵士如回顧在港期間的政績，不論在公營部門或私營企業，均獲得良多，相信他本人亦會感到滿意和自豪。

值得注意的是財政司雖然嚴厲管制公共開支，但並無因而降低服務質素。要達到這個目標說來容易，但對政府龐大及複雜的編制有所認識者，以及那些明白到經常有無數提議增加服務的要求的人士來說，要做到兩者兼顧有時會是十分令人氣餒的。財政司能夠在任期內，落實推行一零點增長」的政策，居功至偉。我們得以控制公共開支的急劇增長，主要便是由於這項政策推行成功，因而無須大幅度加稅。

如果公衆對本年度預算案壓倒性的良好反應是代表預算案健全的話，那麼很明顯，財政司的建議及預算策略是值得嘉許的。我們可以期望持續的低水平通脹率和差不多沒有失業情況出現。政府開支及公務員的增長已受到控制，而本港生產總值預測將有可觀的四．五％增長。本年度的預算，不單只令東南亞地區的國家羨慕，全球各國亦會讚歎不已。

主席先生，我是審查開支預算案保安事務小組的召集人。在三月五日舉行的財務委員會特別會議中，十八名議員共提出五十二條質詢，其中三十六條要求口頭答覆，十六條要求書面答覆。政府當局給予的答覆相當詳細及資料充足，大致上均令人滿意。

在審慎研究財政預算草案後，本小組又審視若干有關連的政策和涉及的財政問題。這些問題數量繁多，而且範圍廣闊。當然，我的同寅將會在今次的辯論中論及其中一些問題。李柱銘議員將會就法律援助的問題發言。法律界人士對該項問題確有建設性和客觀的見解。主席先生，本人對這項問題所持的看法已衆所週知。我同意李柱銘議員的意見，即法律援助現時已適宜由法律界獨立處理。本人今日只會就兩項有關人民入境事務的問題發表意見。

### 人民入境設施費用

一九八四至八五年度，經由香港與中國邊境管制站出入境的人次總數為一千四百七十萬，但在一九八五至八六年度，估計將會增加至二千一百萬人次，增幅達百分之四十以上。根據政府當局提供的統計資料，是項數字預計會在一九八七年再增加百分之三十和在一九八八年再增加百分之二十。屆時出入境的人次將會增至三千三百萬，或一九八四至八五年度人次的兩倍以上。羅湖將於一九八七年一月開設一個新的總站大樓；一九八六至八七年度又建議增設二百零七個新職位，負責出入境管制事宜；一九八七年後期亦會設立一個新的電腦系統。據本人了解，這個新電腦系統將可使處理一名旅客的平均時間由三十秒減少至二十一秒。

主席先生，所有上述改善措施均需要費用。一九八六至八七年度在出入境管制工作方面的開支預算為七千三百萬元，即較一九八五至八六年度的核准開支增加百分之四十二。收回行政費用的原則執行已久，例如在牌照、護照、考試及其他服務方面均有收費。這並非純是一項獲取收入的措施，但至少能確保所提供服務的部份行政費用可由選擇使用該等服務者負担，而不是由全體納稅人負責。我相信有充份理由把這項原則引伸至人民入境設施方面，並建議政府予以慎重考慮。

### 入口勞工入境政策

主席先生，本人想藉此機會記錄在案，說明非官守議員均支持香港實行已久的勞工入口政策。這項政策規定申請人必須具備一種對香港有價值，但不容易獲得的專長技能，知識或經驗，或必須是會對香港經濟有重大貢獻的。此項政策是基於香港勞工不應遭受外來入口勞工競爭的重要原則。

本人認為，最近有關這方面入境政策的爭議經已完滿解決。行政立法兩局議員保安事務小組雖然了解到容許菲律賓女傭入境可能未必充份符合上述的勞工入口政策，但承認香港事實上在過去十七、八年來均已容許菲傭入境，因此期望她們會在一夜間從本港消失未免不切實際。保安事務小組故此建議應致力於減少因香港存有二萬五千多名菲律賓女傭而可能產生的影響或問題。本小組又建議應儘快重行檢討容許菲傭入口的政策（上次檢討該項政策是由行政局在一九八四年十一月進行），藉以確保可在依循既定政策和酌量施行較為靈活和權宜的措施兩者之間，維持適當平衡。

### 竭盡所能保存精粹

主席先生，兩局議員保安事務小組目前正在研究若干項重要問題，包括「無犯罪紀錄證明書」的問題。大部份領事館在簽給入境簽證前均會要求該證明書作為先決條件，而該項問題一直均為本局內外人士所極度關注。此外，該小組又會研究富有爭論性的遊蕩法例及律政署的律師最近請願時提出的意見，其中包括指斥律師業條例具有歧視的條文。可是時間不允許我繼續談論這些問題和其他有關保安服務的事宜。但我想強調的是這方面的政策永不會是靜止不變的，亦不應這樣。當局正盡法確保這方面的政策，一如在其他方面的，皆能反映本港在不斷轉變中的實際情形。

多條法例將會在本年度會期完結之前提交本局審議。它們無疑均會有助於改善和擴充現有服務，但其中很多亦會要求更多資源和更多開支。來年的開支預算草案顯示法律和入境事務方面的開支均有絕額增加，而差不多所有其他保安服務的開支亦有大幅增長。增加這方面的開支是旨在確保我們有一個安全寧靜的社會，保護無辜者和把罪犯繩之於法。穩定是現時和未來支撐香港的兩大棟樑之一；香港失却穩定便沒有繁榮。我們都充份明白增加保安開支的需要，但正如其他服務一樣，開支必須維持在合理的範圍內。

主席先生，讓我片段地引述羅素說過的一些話來作結：

「在一九九七年，假如我們仍然生存的話……。我們……。將宣佈一天為公衆假期，藉以慶祝光榮的勝利！」

這位聲名卓著的哲學家當然不是想及香港。雖然他提及一九九七純屬偶然，但卻深切地提醒我們必須竭盡所能，設法使中英聯合聲明及其奉行的原則得以成為事實，從而維持與保存香港命脈的精粹。

為求達到這項目標，讓我為各位議員提供一些精神食糧——

「船隻遇難時，船員會不加思索便服從命令，因為他們都具有一個近在眼前的共同目標，而實現這項目標的方法亦不難理解。但假如身為船長者，需要像政府解釋貨幣的原理一樣去證明他是明智的指揮官，船隻在他訓話完畢前便會沉下去了！」

主席先生，本人謹以上述務實的哲理作結，支持動議。

## 製造行業實際工資 幾年來並沒有增長

### 彭震海謂吸引投資應顧及財富公平分配

彭震海表示，政府應增加勞工處的撥款，及不應長期凍結工廠督察的人手。

彭氏的致辭全文內容如下：

主席先生：

今次是財政司彭勵治爵士就任以來所提交給本局的最後一次預算草案；本人很高興知道政府已控制開支，是故在八二年至八四年出現大量赤字，但到八五——八六年結算有些微盈餘，而下個年度則會有三億元以上的盈餘。

財政司提供了未來五年的預測，對未來本港生產總值評估平均每年實質增長百分之四．五，本人希望這項預測正確。但值得指出的是目前本港製造業投資或再投資的意願甚低，而且香港製造業出口貿易時常會遭受多種外來因素的影響，因此本人對這預測有所保留。

政府一再宣稱，市民每年所付出的稅項都會「物有所值」。本人希望就這方面來討論一下今次財政預算若干項收入和支出的問題。以支出來說，政府宣稱已成功地抑制了各部門的開支；總支出會保持在生產總值百分之十六的水平，並表示未來幾年此比率會維持不變。

本人同意財政司強調「節約」，但發現不少部門存在浪費公帑的現象。例如醫務衞生署在支付員工交通費方面八六——八七年度估計達七．四六三．〇〇〇元（平均每日二萬多元），比八五——八六年度增加了百分之十八點五，（一一六三．〇〇〇元）。據解釋增加的開支主要因為支付沙田威爾斯親王醫院員工由住所至醫院往返的交通費用。據知該醫院設有職員宿舍，但少人入住的原因未見說明。

另一個屢見不鮮的例子，大部份部門的預算草案中多有要求撥款僱用「顧問公司」進行研究或調查工作，這些花費是否物有所值？本人甚表懷疑。某些部門是否必須聘請外間的顧問公司做研究調查？以常理來說各部門都有專業知識的人材，對本部門一切資料必然清楚掌握，如由各部門自行調查研究，其得出的結果可行性應該實際得多。本人深信若各政府部門不再動不動聘請外間顧問公司進行研究調查的話，一定可以節省不少用於這方面的開支。

勞工處提供的服務範圍十分廣泛，包括，職業輔助、勞資關係、調查就業條件、管制空氣污染、執行與建築、礦務、石礦和炸藥及工會有關法例。除此以外，監督勞工法例之實施和工業安全，調解勞資糾紛等。隨着新市鎮的發展、工場和工地的分佈遍及港九新界，勞工處的服務範圍亦相應增加，但總撥款一直限制在千分三，對工作量的實際需求，有很大影響。尤其是工業安全，必須經常採取適當預防措施和加緊巡視，因此工廠督察的人手不應長期受到凍結。

本人同意一向以來維持低稅率是香港吸引投資的重要因素，但若要社會安定和健康的發展，亦應顧及到財富如何作出公平分配，避免貧富懸殊的加劇。香港製造業工人的實際工資這幾年來並沒有增長，相反以八五年九月來計算比八二年三月還低了百分之一。

從今次預算所提交的收入方面來說，由於政府並沒有普遍加稅，可令市民接受。不過，本人對政府保守的稅收制度有以下的意見：

（一）個人免稅額雖然輕微提高，但如以幾年來的通脹計算，免稅額仍然偏低。本人支持已婚夫婦應可以分開評稅，有關論點過去曾在本局已多次提及，本人不再重覆。

（二）飲品稅——政府於去年重新徵收不含酒精的飲品稅，這類飲品的消費者多數屬於低下階層學童，亟宜考慮撤消或削減。

（三）高收入者及賺大量利潤的機構本人認為應該考慮酌量提高其繳付的稅額，相信對實正有意投資者不致產生重大影響，而對社會安定繁榮肯定有莫大裨益。

最後，政府目前處理嘉華銀行事件，財政司以外匯基金作保證一事，本人不敢苟同。隨後李柱銘議員會就此事件發言，本人完全支持李議員的意見。

主席先生，本人謹此陳辭，支持動議。

# 社工課程需符實際 著重培養學生品格

## 袁煥林建議透過各科輔導學生認識自己
## 周永新謂課程應重本地化理論實踐兼顧

在一個有關社工教育的研討會上，兩位講者認為專上院校的社工課程必須配合社會實際需要，同時，著重培養學生個人品德亦是課程中甚重要的一環。

中大社工系系會昨假該校聯合書院鄭棟材樓舉行「社工教育切合時代需求？」學術研討會。與會一位講者香港學生輔助會總監袁煥林指出，教育機構不應單純是知識學問的傳授，尤其是社會工作系的學生，教師更要注重其個性質素的培育。

他說，通常學生可從課文和講學內容中吸取專業知識，但重要的是教師如何，掌握教育過程。教師應透過不同科目來輔導學生，例如人類成長科，可讓學生先認識自己，明白成長過程中的，生理和心理特質，如此，他們畢業後才能，經驗地面對青少年問題；同時，教師又可透過哲學科，讓同學認識人性，培養客觀處事態度，將來做事不會太武斷。

港大社工系高級講師周永新博士表示，社工系在本港發展不過近十餘年的事，可說是一個新學系，這些日子裏，課程內容的修改甚為頻密。

他說，過去，社工人材供不應求，做成某些社會服務未能發展和社工職位空缺。幸而近兩年的情況有改善。

周博士說，目前每年大學社工系畢業生約一百五十人，未來幾年可望達至二百人。而文憑畢業生每年亦有二、三百人。總計兩大學和專上學院每年可提供四、五百名新人手。

他又說，事實上社工的供求，是視乎香港政府耗費於社會福利事業的經費而定。而兩間大學每年維持提供一百五十名社工學位畢業生是最適合的。

周博士稱，目前本港之社工訓練分三層次，就是碩士、學士和文憑三級。碩士課程方面，兩大學開辦此課程目標不夠明確，未能確立社會人士的需求，宜加以檢討課程內容。至於學士課程，則應配合時代需求，現時各院校提供的只是通才訓練，缺之特殊技巧和實際處理經驗。而文憑課程的內容又與學位課程內容差不多，此亦應加以檢討。

最後周博士認為社工課程與其他學科不同，建議有關方面宜實習與學術兼顧，吸收實際工作經驗。同時，應考慮現時的課程是否合時代需求，並着重本地化內容和個案的教材，配合本港的社會問題，理論與實踐並行灌輸，才能達至最佳的教學效果。（永）

# 教協會週末起辦八六教育論壇

## 教師專業地位調查公佈
## 提供教師在職進修途徑
### 歡迎參加門票六元為免向隅請早訂座

教協會在復活節假期中，連續四天舉辦十場研討會。主題分別為：教師專業地位（三月廿九日），教師在職進修（三月卅日），中學學生輔導與小學課外活動（卅月卅一日）及公民教育（四月一日）。

內容集中討論當前教師本行的獨立課題，反映當前實況；亦兼顧改善教學技巧及提高教育質素，介紹新方法，並交流新觀念。以下特別介紹兩場較特出而具代表性之研討會。

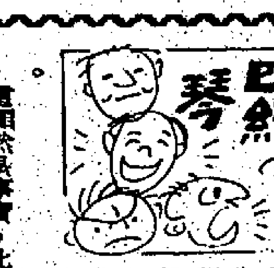
（一）教師專業地位問卷調查報告：三月廿九日（星期六），下午二時卅分至五時。

教協會為是次論壇進行的三項問卷調查，分別從教師本位及學生角度，檢視教師工作的性質。所有資料在當日首次公開。同場除了邀請兩位家長，表達他們對於教師工作的期望之外，更邀得周兆祥先生，發表他的獨特見解，與教育同工交流。

（二）教材用戶中心與校內進修計劃：三月卅日（星期日），下午二時卅分至五時。

是日介紹教協會創辦中的教材用戶中心及香港教理學會推行的校內進修計劃。提出進修新觀點：不在於修讀校外教育機構主辦的課程，而在於投入參與教材製作，推廣交流，或以本校為基地之進修活動，加強創作與籌策共事之精神。以上研討會，每場有相關資料派發，門票訂價六元，臨場有售，為免向隅，請往教協會所九龍渡船角文景樓四十五至四十八號三樓，或北角渣華道渣華商業中心四字樓預購。

# 學生會




前些時間，有一個教育團體的調查報告指出，現時不少中學仍沒有學生會的組織。一些學校的答覆是：學生的民主意識和成熟程度還未到可以成立學生會的階段。

這顯然是事實，比方說，一些學校的學生程度不足，沒有學習態度，品行又劣，在這些學校硬撐學生組織，無疑是弄巧反拙。於是便有人鼓吹學生之領袖訓練。

不過，學生領袖之形式也絕不是一兩個領袖訓練計劃可將之脫胎換骨的。人總是先學會照顧自己，才能（及有威信）領導別人。

儒家以「修、齊、治、平」作人生指標，要平天下，還是先從修身開始，修身是個人的事。

在六年前，我已開始推行「成長計劃」，作為「領袖訓練計劃」的前奏，並命之為「幼獅訓練計劃」，學生在中三時期先接受「成長訓練」。到中四，再進行在職的訓練，便能事半功倍。

「幼獅訓練計劃」的內容包括體能訓練、定向追蹤、講座、遊戲等，藉之加強學生之自我認識、溝通及傳意技巧，自信心與意志力、價值取向、人際關係等，因年增減。

以這些作基礎，再以開會程序，帶領遊戲實習，投票方式等作訓練，效果更好更快。就算不跟着有領袖訓練，單作為一項德育和公民教育，恐怕都有不少裨益。

經驗指出，在學生組織或學會等成立之後，草草將幹事拉隊作倉卒之領袖訓練，其效果未必完美，而只能惠及能當幹事的一小撮。若果恐防學生之成熟程度不及接受嚴格的領袖訓練的話，我以為這樣的「成長計劃」是值得一試的。（達華）

# 香港大專藝展86 荃灣會堂明展出

香港大專美術聯會為中大、浸會、理工、葛師、羅師、柏師，及華夏書院七間院校的美術學會所組成。該會為聯絡各院校愛好美術的同學，促進各院校間美術上的交流及提倡社會的美術風氣，現本會擬訂於三月二十八日至三十日，上午十時至下午六時，假荃灣大會堂展覽廳舉行一年一度的香港大專藝展，展品包括該會會員的美術作品。是次展覽乃由香港大專美術聯會與區域市政署合辦。歡迎各界人士到臨參觀。

香港大專美術聯會
一九八六年三月廿四日

# 華僑日報教育版主辦 雄風出版社提供資料

## 初中成績評核預習 四月一起本報刊出

### 輔導中二同學參加明年一月中三試 專欄下週二起中英數星期二四六刊

華僑日報教育版為輔導中二（FORM 2）同學，參加明年一月由教育署舉辦的「初中成績評核」測驗，特由四月一日（星期二）開始，刊出「初中成績評核預習」專欄，並由雄風出版社提供資料。

「初中成績評核預習」專欄分中文、英文及數學三科，一切內容及題型，均以教育署頒佈「初中成績評核」課程及試題樣本為依歸，由淺入深，使中二同學能在試前作一有系列之練習，對明年一月參加測驗，當收事半功倍之效。

雄風出版社係由多間津、補中學現職教師多人組成，學識經驗豐富，年來為華僑日報教育版「初中課程綜合練習」提供資料，深獲教育界重視。

「初中成績評核預習」專欄各科刊出日期如下：星期二、中國語文科；星期四、英文科；星期六、數學科。

# 港大校外春季課程 文史課程接受報名

香港大學校外課程部今季還有兩門文史課程，現在仍然接受報名。文學方面有何冠驥博士主持的「比較文學導論」，介紹比較文學的歷史、內容和研究方法等。由四月四日開始，連續九個星期五下午六時三十分至八時，在港大厲樹雄科學館壹零壹室上課，全期學費壹百二拾元。

歷史方面有馮炎華和區士麒主持的「中華民族之起源」。對象以初中歷史教師為主，講授運用活動教學方法處理此課題所應把握的方法及步驟。由五月二十日起，逢星期二下午七時至八時三十分，在港大校外課程部市區中心十八室上室。共六講，學費九十元。現職教師並可向教育署申請退還半費。

報名及詢問可到港大校外課程部及永安中心八樓。電話：五—八五九二七九二或八五九二七八八，學額分配將依循先到先得方式。

香港基督教幼稚園教師會會長陸趙鈞鴻談「學前教育」的導向。

# 理工學院近購置 布里奇波特銑床

香港理工學院之工業中心最近購置八座布里奇波特（譯音）（BRIDGEPORT）銑床，以提高實習訓練水準。

銑床由本德有限公司供應。工業中心現正推行一項全面更換機器設備計劃，以便在學生受訓方面，能提高水準。該等銑床成為此項計劃之重要一環。

布里奇波特銑床享譽全球，具備準確、耐用及可靠等優點，因此，正適合工業中心採用，以推行上述計劃。

工業中心將會使用本港設計之控制系統，把銑床翻新改進成為電腦控制體系，使學生有更多機會認識現代先進科技，同時瞭解怎樣以費用廉但收大之方法來改良設備。

# 孔仲岐中學獲得 聖經公會贈聖經

## 孔東校長勉各生效基督精神

香港孔仲岐紀念中學師生，昨（廿五）日在該校舉行復活節崇拜聚會，香港聖經公會行政主任廖錦芬小姐蒞臨該聚會，傳播主耶穌基督福音，並向該校學生贈送各類聖經讀物三千冊。凡高年級學生均獲贈新約聖經乙冊，低年級學生獲贈四福音乙冊，小學及幼稚園學生均獲贈聖經畫冊乙本。俾使學生離開學校的假期裡，仍繼續與上帝的話語接觸，甚至使未信主的家人同得分享。

聚會首由孔東校長致詞，首先多謝香港聖經公會是次對該校學生贈送聖經讀物，亦多謝為該校聖經讀物而奉獻的基督徒。更鼓勵每一個學生，應該效法基督犧牲精神，為人類社會之幸福貢獻自己的一切。「要以『非以役人，乃役於人』的基督精神相勉。」

香港聖經公會捐贈聖經與孔仲岐紀念中學，圖中坐者右起孔東校長、廖錦芬小姐、周瓊基校監。

繼由香港聖經公會行政主任廖錦芬小姐向該校師生傳播福音。廖小姐讚揚該校師長以基督精神，循循善誘去教導學生，為社會作育英才。同時指出，今年是聯合國定名為國際和平年，是希望促進世界和平，但真正的和平並非靠某位總統或政界人物能夠給與，而聖經卻給我們一個福音，就是人與神的和平，才是最基本的。從人與神的和平推展到人與人之間的和平，世界才能得到真正的和平，所以我們應當信靠主耶穌基督，宏揚基督精神，使每一個人都能免除戰爭困苦，得到真正的和平幸福。最後亦應顧每一位同學都有美好的將來，並以基督精神服務社會。

# 過早強迫接受深奧課程 將使幼童生學習恐懼感

## 基督教幼園教師會長趙鈞鴻認為 確立兒童自信俾能主動參與學習

（特訊）香港基督教幼稚園教師會會長陸趙鈞鴻校長認為：父母過早強迫幼兒接受一些深奧艱澀的課程，只會使他們對學習產生恐懼感。」

在出席昨（廿六）日國際九龍獅青社午餐例會時，趙鈞鴻校長表示：啓發性教育才是一切教育的基礎，目前幼稚園所推行的活動教學，便是啓發性教育的一種。讓學生從實際生活中學習，且從具體事物中取得知識。

培養學生有良好的個性，建立健康的生活和情緒，繼而使小朋友建立自信。而最重要的，是學習態度的培養，使他們能主動參與學習。

根據小孩既有的興趣，通過遊戲使其認識，並且灌輸他們以公平、合理的觀念。

而啓發性課程的技巧，使小孩有被愛及受關懷的感覺。另外，在教學語言方面，趙氏則認為現今香港社會，多方語言同時使用下，對小孩的教育自有一定的影響。她主張以母語教學，以減少小朋友在學習時所面臨的不必要語言困難。

趙氏表示要使啓發性教育能產生應有的效果，則家長和教師也要互相充分合作。部分家長慣性地以一些嚴厲的懲罰去教育子女，只會導致小孩形成具有攻擊性的個性。而具有建設性的懲罰方法，才是有效的教育方法。另外教師也要耐心地將愛與關懷的情感，帶給學生。（眾）

# 學能推理練習

智慧社提供資料

## 數字推理練習七

綜合練習

選出下列每題的正確答案，並在它的下面畫一橫線。

1. 下列五個數中，那一個與其他四個不相同？
A91　B81　C71　D51　E21

2. 下列五個數式中，那一個的值不等於1？
A $\frac{2}{3}\div\frac{2}{3}$　B $\frac{3}{4}\times\frac{4}{3}$　C $\frac{1}{2}+\frac{1}{2}$
D $\frac{6}{5}-\frac{1}{5}$　E $\frac{1}{4}\times\frac{3}{4}$

3. $9\times9\times9=3\times3\times(?)$
A 3　B $3\times3$　C $3\times9$
D $9\times9$　E $3\times3\times3$

4. $6\times(\frac{1}{2}+\frac{1}{3})=?$
A $6\times\frac{1}{5}$　B $3+2$
C $6\times\frac{1}{2}\times\frac{1}{3}$　D $6\times\frac{1}{2}+\frac{1}{3}$
E $\frac{1}{2}+6\times\frac{1}{3}$

5. 在0.2578這個數中，「7」的位值是多少？
A七　B十分之七　C百分之七
D千分之七　E萬分之七

6. 如果a＝b，b＞c，c＝d，下列那一項是不對的？
P $a>c$　Q $b>d$　R $a=c$
S $c<a$　T $d<b$

7. 下列各數式的值，那一個在$\frac{2}{5}$與$\frac{1}{2}$之間？
P $0.5\times0.5$　Q $0.6\times0.6$
R $0.7\times0.7$　S $0.8\times0.8$
T $0.9\times0.9$

8. 下列那一個數式等於$\frac{4}{5}+8\frac{7}{9}$？
P $\frac{4}{5}+8\times\frac{7}{9}$　Q $\frac{7}{9}\times\frac{4}{5}+8$
R $\frac{4}{5}+8-\frac{7}{9}$　S $8+\frac{4}{5}+\frac{7}{9}$
T $8\times\frac{4}{5}+\frac{7}{9}$

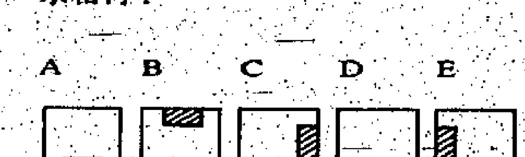
9. $M\times N=4$，$N=?$
P $4\div M$　Q $M\div4$　R $4\times M$
S $4-M$　T $4+M$

10. 假如$\frac{1}{▲}\times\frac{1}{▲}=\frac{1}{25}$，▲＝？
P625　Q25　R5
S $\frac{1}{5}$　T $\frac{1}{25}$

11. 假如☆是由10至20間的任何一個數，那麼100÷☆不可能是下列那一個數？
A5　B6　C8　D10　E12

12. $(\triangle+\triangle)\times(\triangle-\triangle)=?$
A 0　B 1　C $\triangle$
D $\triangle+\triangle$　E $\triangle\times2$

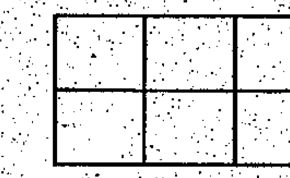
13. 下列的方格內，應有多少圓點？



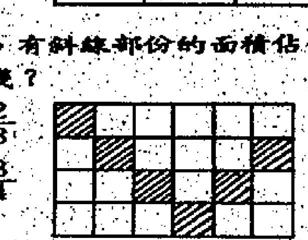
A8　B9　C10　D11　E12

14. 下列五個圖形中，那一個與其他四個不相同？

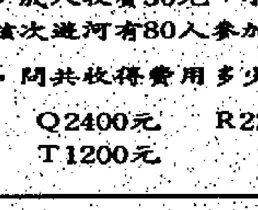
15. 在下圖中，那一線段最長？
APQ　BQR　CRS　DPS　EQS



16. 在下圖中，可以數出來的長方形有多少個？
P6個　Q7個　S8個　S9個　T10個



17. 在下圖中，有斜線部份的面積佔全圖的幾分之幾？
P $\frac{1}{6}$　S $\frac{2}{3}$　Q $\frac{1}{4}$　T $\frac{3}{4}$　R $\frac{1}{3}$



18. 某遊河會，成人收費30元，小童收費20元，若該次遊河有80人參加，其中$\frac{1}{4}$是小童，問共收得費用多少？
P2800元　Q2400元　R2200元
S1800元　T1200元

答案：①C ②E ③D ④B ⑤D ⑥R ⑦R ⑧S ⑨P ⑩R ⑪E ⑫A ⑬B ⑭D ⑮E ⑯T ⑰Q ⑱R

# 升學就業輔導園地

香港輔導教師協會供稿

## 考試前的準備

考試是香港整個教育制度中一個非常重要的環節，從小學到大學，學生們都會面對一連串的考試壓力。雖然很多教育界人士紛紛為文道出考試的弊處，但在教育立場而言，考試制度亦有其意義及功用。考試可使學生自己考查已學習的成果，個人在本科的才智，而教師方面，亦可藉考試的結果，編排教學的方法和份量。簡略而言，準備考試須把老師所授的各科課程，重行溫習。但如果溫習之方法欠妥善，便會事倍功半，費時而不能收較佳成績。現把考試前應準備之事項，簡例如下：

（一）溫習筆記
老師通常都會在課堂上把課本的要點撮要而傳授，學生應將要點寫在筆記簿上，以便考試前重溫。如筆記過簡，則應該溫習課本，了解重點。將每課之重點圈出，用紅色筆或螢光筆作記號，加強學習的效能。

（二）整理重點
溫習之後，應將所有要點集中研究及處理，使對課文或學科，有進一步的了解，考試答問題時方能將資料有系統地列出。如須強記某些內容，例如歷史科的年代，則可利用相關的數字資料，方便記憶，亦可將資料寫在小咭片上，方便隨時查看及記憶。

（三）討論及磋商
把溫習時不明瞭之處，向老師請教，或與同學討論。在討論的過程中，可幫助自己對問題有進一步的了解及加強記憶。所以，同學們不應忽視互相切磋的優點。

（四）文具的準備
考試前夕，應預備所有需用之文具。如考試範圍有多項選擇題時，只帶原子筆是沒用的。應帶備顏色較黑的鉛筆及擦膠，以免應試時才發覺，手忙腳亂。雖然在大多數情形下可向監考員求助，但亦會使自己心情緊張，影響考試的情緒。

（五）充足的精神
考試前的準備功夫做得好，便不會有「臨陣磨槍」的情形出現。切忌利用睡眠時間把大量資料強塞腦中。考試時應保持充沛之精神及清醒之頭腦，專心一致，就不會誤答問題，或對已熟讀的資料，無從記憶。

（六）良好的讀書習慣
若單為準備考試而讀書，那就有違整個正確學習方法。其實，同學們應在平時培養出良好的讀書習慣，把老師給予的習作做好，將課堂上老師講授；資料有系統地分析、理解和溫習，為自己編排一個讀書時間表。那末，在考試時便能從容地應付了。

# 中學會考指南

華僑日報教育版主辦
學友社會考生輔導組供稿

## 有考試的營養食譜嗎？

臨近考試季節，很多同學為著爭取時間，便推麵包，邊食邊讀，偏廢主食，食無定時，食無定量，甚至廢寢忘餐，以致忽略飲食健康。最後導致，腸胃病起，身體不佳，缺乏應考精力，爭取時間反而浪費更多。其實，會考同學腦力運用極多，飲食方面更形重要。除米麵等主食外，更需充足的含蛋白質和豐富的維生素食品：大豆或豆製品（如豆腐、豆漿、豆奶等）、雞蛋、奶類、魚類、瘦肉和肝，都是優質蛋白質的來源；蔬菜及水果則含豐富維生素，堅果類食物如花生等，亦為有益的輔助食品。此外，平日早、午餐應較晚餐更需吃好，吃飽，以應付日間緊重的學習。總之，同學們須注意攝取充足營養，不偏食，細嚼慢嚥，才能更好地應付考試。

**預備考試也可運動**

會考生因學習壓力大，運動時間相對地少了。但如果你懂得寓運動於日常學習生活之中，你就會發現運動時間隨時都可找到。

**一、早起一刻鐘，健身又運動：**

每天早起十五分鐘好像少睡了，然而只要睡眠質量好，少睡這一刻鐘對健康毫無影響，反而每天這一刻鐘的健身運動，如慢跑，做操等，是身心健康的長線又可靠的保證！

**二、上學早出門，安步當車行：**

早睡早起，出門上學，安步當車，是最便宜及方便的運動。

**三、原地稍運動，全身都輕鬆：**

當你以一個固定的姿勢學習較長時間後，會覺得局部疲勞。這時原地做幾分鐘活動，好站起來伸伸懶腰，腿部原地活動一下，伸展一下胳膊，甚至可以仍坐著，先活動一下足踝，再將雙腿肌肉緊張放鬆交替數分鐘。或者，你可站起來原地踏步幾分鐘。

**四、飯後百步走，讀書也優悠：**

飯後步行（往目後或散步）的益處，就在於能以活動性休息的方式，促進消化吸收過程，而同時，又能使肌肉得到主動。如果漫步時精神放鬆，就能使還緩慢的肌肉活動鍛鍊獲得更佳效果。

以上四點，臨希望能令大家腦力及體力活動平衡，從而增加學習效率。

# 讀者來論

## 當代青年的非常責任
### 認識中華文化研習本國歷史

周廣智

今日的世界，到處呈現非常的狀態，人類隨時面對非常的情景，謂今日青年所處的時代乃非常時代，當然不是誇張的。然則，主宰著人類未來命運的當代青年，該承担非常的責任，以挽救國家民族、人類社會的浩劫，殆屬毫無疑義！

謂「今日世界為非常」，今日時代為非常，此話究竟從何說起？是與世界上無論是國與國之間，民族與民族之間，必須和平非攻，經國互惠，共謀人類福祉，這才是「常」道。可是，今日的世界，烽烟瀰漫，災禍頻仍，舉目全球，歐洲如非變，中東如兩伊，亞洲如越、柬，無處而不慘遭戰爭、暴力的禍害。

試再看今日青年所面對另一方面的情景。由於科技發達，人類的物質文明日增月新；但另一個環節，人文科學卻因為「自由」之被濫用，野心家乃得逞其陰謀，裹著糖衣的邪說，外在美麗的謊言，往往把天真的、純潔的大好青年陶醉了。

為此，筆五蘊向青年朋友們奉獻兩句話：認識中華文化，研習本國歷史。這是當代中國青年担當非常責任的起點。換句話說：唯有潤徹中華文化、理解中國歷史，才能担當非常責任，才配稱為當代中國青年。

中華文化，雖則浩如烟海，但以其具備有「天人合一」的崇高理想，「心物合一」的中和主張，兼容同化的民族傳統，「民貴君輕」的民主思潮，「歷史重心在民生」的正確史觀，「不嗜殺人者能一之」的非暴力信條，由這些崇高理念所孕育的中華文化，是較優秀的任何民族文化，為世界上的。世界上幾個古國文明，固然也曾顯赫一時，但綿延至今天猶能屹立不倒的，祗我中華文化。

如上所言，中華文化其奧妙處也許浩如烟海，但簡約言之，卻不外「倫理，民主，科學」三方面。國父孫先生窮究中西學說，察看古今情勢，手創三民主義，實在已涵蓋了整個中華文化，因此，今日青年，祗要人人精心去理解與實行三民主義，也能挽救中華民族。

七十五年前的今天，黃花崗上差不多九十位烈士的勇烈犧牲，他們為的是挽救中華民族，今天，那救國救民族底「非常責任」就落在當代青年肩上了，繼承革命先烈，研習中國歷史，認識中華文化，建立自己的精神，從「博學之、審問之、慎思之、明辨之、篤行之」這個程序做工夫，中華民族是必然可以挽救的！

# 中大文化研究所 明辦學術研討會

香港中文大學中國文化研究所訂於明（廿七）日（星期四）下午二時三十分假該所二樓會議室舉行學術研討會，由廈門大學人類學系系主任陳國強教授用普通話主講：「百越民族史的研究」。陳教授早年於廈大歷史系畢業，一直在該校任教，對中國民族歷史有深入之研究，論著甚多，會中當能發揮卓見，歡迎各界參加。有意參加者，請預先撥電話：○—六三五二三九三，以便安排座位。


城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓（泰豐商業大廈）　校務處：二樓（2字）　3-858577　3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大廈）　校務處：二樓（2字）　3-306173　3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大廈）（翻東城樓上）　校務處：四樓（3字）　5-8912090
香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓　5-461226
夜校校址：九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓　3-7798811（夜）

New Classes Commence in April 1986　（四月份新班通告）

Banking Course 英國銀行學會試（AIB）全科班
簡介：本校為一商科及銀行專業訓練學校，採用英國專業學制，並於1972年開辦英國銀行學會（The Institute of Bankers）考試之課程，學生修業期滿可參加該會 Local Stage I 考試。
學制：四個月結業
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學、法律概論、銀行學、英文、會計
上課地點：銅鑼灣校（軒尼詩道458號）

Electric Typewriting Course IBM 電機打字班
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記、商業書信、進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
（一）香港西區校：德輔道西119—127號三樓（近高陞酒樓）5-461226, 5-476464
（二）九龍大埔道夜校：大埔道244—248號（聖為加書院內）3-7798811（夜）

Single-Subject Courses 選修科

| | | | |
|---|---|---|---|
| Elementary Bookkeeping | 初級簿記 | Shorthand Theory | 速記理論 |
| Intermediate Bookkeeping | 中級簿記 | Shorthand Speed | 速記速度 |
| Higher Accounting | 高級會計 | Typewriting | 打字 |
| Costing | 成本會計 | Electric Typewriting | 電機打字 |
| Hong Kong Taxation | 香港稅法 | Elements of Banking | 銀行學 |
| Import & Export Practice & C.I.F. Calculation | 進出口實務及計價 | Economics | 經濟學 |
| Commercial Correspondence | 商業信札 | Principles of Law | 法律概論 |

傳理文憑課程

課程旨在培訓學員晉身新聞及傳播界，理論及實習並重。學員需在錄音室及電台實習，並參與報刊之實際工作。全部課程共六科，可隨意選讀。完成科目，經評審及格可獲頒發「結業證書」；兩年內修畢全部課程，則獲專業「傳理文憑」。

| 科目 | 開課 |
|---|---|
| 報紙雜誌出版製作 | 4月8日 |
| 廣播劇及節目製作 | 4月12日 |
| 廣告入門 | 4月14日 |

（全部課程共六科，本期只開設上述三科）

5-681134
3-7439313

實用英專日夜校
NEWTON E.T. SCHOOL
招早、午、夜班
增辦每週上課兩天及三天班
英專：P.4初學班至F.5會考班　F.6劍橋班．G.C.E.
下列 週末課程
四月十二日開課
拼音班、會話班、文法班、普通話
牛頭角英文夜中學F.1—F.5
文理電腦組增辦會考選科補習班
校址：
（日夜校）：旺角水渠道38-42號二樓（近麗聲戲院）
（日夜校）：旺角彌敦道644號三、四樓（注意：報名請上四樓）
（夜中學）：九龍牛頭角定業街48號（聖忠定英文中學內）
（夜校）：紅磡必嘉街老龍坑街口（聖忠定中學幼稚園內）
（夜校）：牛頭角定業街44-45號（近友聯銀行）
創辦於1958年　豐富英專經驗

THE YORK HERBART SCHOOL
760 COLLEGE STREET, TORONTO, ONTARIO
CANADA M6G 1C4
TEL: (416) -530-1333
加拿大 多倫多
約勤中學
主辦：留加升學講座
「八七年壹月、九月升讀美加大學」
日期：一九八六年三月廿八日（星期五）
時間：上午十時至十二時
地點：九龍窩打老道五十六號華仁書院禮堂
講座介紹安大略省十三班學制及中五、中六同學如何以最短時間修畢預科課程，由學校保送升讀大學。會後並由多位約勤中學早期畢業生多倫多大學學士解答個別問題。詢問電話：5—775555 或3—7110857。
校長：何鎮源

華僑日報
分類廣告
費廉效大

## 華僑經濟

# 大陸市場成支持因素 錄音帶出口仍平穩

去年出口總值三億五千萬元，比對八四年減約一成，主因價格減跌所致。大陸外匯緊縮政策對錄音帶內銷影響未大。

（特訊）港製錄音帶出口年來備受台韓貨品競爭，但以去年而言則尚算不差，主因是大陸市場方面的需求增加而對該業有所助益，而今年亦不例外。

據錄音帶廠商表示，今年對外出口仍是以美國市場為主，但以美國在去年的表現而言則非理想，而今年的來單亦不見得有所改善，廠商只能希望內地方面的需求繼續增加以補不足。

本港錄音帶一直均以加工裝盒為主，原料主要來自南韓，在質素方面只屬中下價貨，除了去銷美國之外，對歐洲及其他發展中國家的出口亦同樣重要，然亦同時受到台韓兩地同類製品的激烈競爭。

據廠商表示，去年錄音帶去銷歐洲甚弱，道與其他工業製品去銷歐洲減退的原因一樣，是由於當地貨幣匯價長期低弱所致，而其他發展中國家如南非、尼日利亞及中東等國家則早已不濟，對錄音帶出口影響甚大。

至於中國市場方面，去年雖因外匯收緊政策而對消費品的內銷造成不利，但以錄音帶的需求而言則仍甚強勁，故廠商在接單方面仍感充足，產銷大致仍能保持在去年水平。

數字顯示，去年本港出口錄音帶總值為三億五千五百萬元，比對八四年減少百分之九，去年出口值減少主要是因為出口單價下降所致，但據業內人士指出，若以數量而言則可算保持。

## 栢克萊銀行已經收購大通旅行支票業務

栢克萊銀行宣布已經收購紐約大通股份公司VISA旅行支票業務。

栢克萊是世界上發行VISA旅行支票最大機構，主要經營據點是浦耳、紐約及多倫多，佔世界旅行支票市場逾百分之九比率。

被收購公司名為「大通旅行支票服務公司」，收購價未有公佈，今後栢克萊佔旅行支票比率將約增至百分之十四，佔VISA旅行支票市場百分之七十五。

栢克萊信用咭總幹事P. ELLWOOD說：「增營大通旅行支票業務，是以證明栢克萊擴張市場率的決心，深信未來數年內，旅行支票將仍廣受商務旅客及觀光遊客使用，地位重要。」

他又指出，栢克萊在國際金融經濟舉足輕重，業務分佈在英國、美國、加拿大、中東及非洲，八五年營業達二十四億鎊。今次收購行動，將會進而增強栢克萊在北美、中美、南美、遠東及其他大通支票服務公司開設業務地區，並且能藉擴展業務達致節約，以及增加盈利機會。

## 油國組織擬決定日產千四百萬桶 各國配額仍在磋商

（特訊）綜合外電報導：石油輸出國組織意見分歧的石油部長們星期日仍未解決各國承担減產石油數量以支持油價的糾紛，他們同意星期一進行第九日的危機會談。

油國組織消息人士說，各國部長非正式同意，一九八六年第二季上限應定為每日一千四百萬桶，各國政府正考慮調整個別國家的配額。消息說，其後各季的產量上限將稍後討論。

一名高層人士消息人士稱，成員國配額協議仍然遙不可及。他證實與會代表一致同意有必要削減總產量限額至一千四百萬桶，但假如配額問題不能達成協議，總產量協議亦不存在意義。

有人建議，產量高的國家減幅大，產量低的減幅小，存在經濟問題的國家不用削減。

消息又稱，根據計劃，有些國家毋須更改現行配額，其他國家按相同比例減產，而有一個國家接受較大幅度的減產。

計劃中的減產安排是最有勢力的沙特阿拉伯減幅百分之十九點五，委內瑞拉，科威特和阿拉伯聯合酋長國減百分之十六，其他九國則減百分之十二點五。

他們都強調配額計劃並未獲一致同意，一名代表說：「我不知道伊拉克和伊朗會否點頭。」

科威特石油部長艾沙巴表示，在油國組織成員間分配石油產量的協議仍有可能在日內瓦會議上達成。

他表示，各成員國正致力推動其他會員國達成一致意見。他說：「單說配額方面，我們決心達成協議。」

艾沙巴說：不管協議能否在今次會議達成，我們肯定會為稍後協議分配產量奠下基礎。

## 對首批三大類商品 菲島五月開放入口 今年底菲政府還開放另一批

（馬尼拉電）企業日報報導說，菲律賓政府草擬一份商品名單，將於五月起根據對國際貨幣基金會所作的取消管制計劃承諾，開放進口。

報導說，同時菲律賓政府還草擬另一份商品名單，要等到今年底才開放進口。

貿易及工業部長謝替遜將檢討預定五月開放進口的第一批商品名單。

第一批開放進口的商品分為三大類，原料及中間產品進口，中間產品及資本財，以及消費貨品及其他產品，總共有九十項，其中包括鋼鐵產品、紙、廢紙、基本過氯化氫、魚類及魚製品、內燃類、人造絲、合成樹脂與樹脂產品、石棉瓦和罐裝沙丁魚。

（馬尼拉電）菲律賓政府建議紡織品自由化政策，延至一九八七年七月實施。因為紡織業在菲律賓佔有重要地位，其開放政策將對該業市場造成大影響。

消息人士說，為加強紡織品在世界市場競爭力，紡織業將必須進行合理化計劃，開放進口將導致菲國紡織廠大量關閉與裁員。

## 國際錫出口配額制 本月底開始取消

「路透社倫敦電」國際錫理事會（ITC）發言人說，在ITC能採取有效的行動以延長出口配額制度之後，本（三）月底起錫輸出配額制度決予取消。

## 內地珍珠統一管理 出口量增三成價升一成

### 中藝在港發展合營廠 今年外銷增長率百分六

中藝（香港）公司今年將加強在港投資，發展合資工廠，開展多元化經營，並擬於今年內在美國、加拿大擇點開設商場或公司，拓展海外業務。

中藝（香港）公司總經理魏甲南表示，去年中國大陸工藝品經港轉口比去年增長百分之五點二。內地加強外貿管理後，對扭轉工藝品出口的混亂狀況頗見成效，如珍珠一類，自實行統一管理之後，正常出口量已增長百分之三十，價格上升約百分之十。其他如陶瓷、抽紗等，以往受水貨衝擊的商品也已相應有了不同程度的好轉，因而預料今年內地工藝品出口增長率可達百分之六點三。

魏甲南說，香港是中國大陸工藝品的主要轉銷市場，佔內地工藝品總出口額的百分之四十六，作為內地工藝品在港的總代理，該公司今年除了配合總公司安排好轉口，批發的銷售渠道和更新商場，鞏固零售業外，還將斥資在本港擴展合資的時裝、首飾廠，家具廠，創出新產品，同時增設室內裝修和郵購服務等項新的業務，此外，還繼續協助內地有關口岸和公司舉辦各類展、銷洽談會，其中珠寶洽談會今後每半年將舉辦一次。

魏甲南說，為了美、加一帶向來是中國工藝品的主要銷地，深具潛力，該公司目前已派員前往實地考察，至於開設公司或商場，尚有待擇定。

## 華僑農場減免稅 接受國外贈送工具等免進口稅

（北京電）財政部最近發布文件，對國營華僑農場和歸僑、難僑在農場內自辦集體和個體企業的部分稅種實行免徵，並對農場及從農場調到場外地的歸僑、難僑接受國外贈送的自用生產工具、機器設備免徵進口產品稅。

## 魏理仕委任物業交易代表

魏理仕物業顧問公司最近宣佈，委任賣卡路（CAROL DOUBS）為住宅物業交易代表。她將負責該國際地產公司在港島區較大型住宅物業的業務。

賣卡路於一九八五年九月來港前，曾在倫敦任職於英國SAVILLS測量師行達三年之久。期間她曾處理各方面的業務，後期則專責於SAVILL倫敦住宅物業的擴展工作。

一九七九至一九八二年間，賣卡路在英國政府外交部工作，曾被派駐約旦，瑞士及西非等地。

# 家庭

# 耆老歡聚心境開朗 參與活動發揮潛能

## 西區婦女會老人中心春節聯歡樂趣多 郭乃適讚老人家善用餘暇生活多姿采

香港西區婦女福利會老人中心會員二百餘人前日在會所舉行丙寅年春節聯歡會，由會員表演節目，有諧趣話劇，新潮歌曲演唱，龍舟歌表演等，老人家濟濟一堂。社會福利署港島福利專員郭乃適，港島及離島福利副主任劉翁演鈴及西區婦女會多位首長：曾黃德從，許周美蘭，蘇袁慕蓮，郭程淑珍，麥錢婉嫦，翁周月寬等亦出席與耆老同樂，氣氛愉快熱鬧。

老人中心董事局主席蕭曾鳳華在會上致詞，指出：

「老人中心成立已有十多年歷史，在這些年來，我們已盡了最大的努力來使中心增加設備，改善服務，以適應時代需求，就以去年而言，我們商得何東基金會同意，為中心添置一批傢具，如摺椅，梳化椅及書枱等，同時城市獅子會又為我們做了摺門兩扇，使老人分類活動，方便得多，而我們歷屆的執行委員亦時有捐助，以補中心經費之不足，不過我們并不以此自滿，還要努力去創造前途的。」

郭乃適專員在會上致詞亦讚揚該會推行的老年福利工作的成就，他說：

「貴會老人中心成立已經十五年，成為區內最受老人家歡迎的好去處。參加老人中心，一方面可以與其他老人共聚，談天說地，愉快地消遣餘暇。其次可以參加各類康樂活動，和興趣小組，使日常生活更多姿多采，又可以認識更多新事物新動態，與社會保持密切的連繫。我知道不少會員，非常熱心能幹，協助組織中心的活動發揮他們的經驗和才能，使活動辦得更有聲有色。所以參加老人中心的老人家，不單止心境開朗，保持積極的人生觀，更可以發揮潛能，成為社會的活躍份子。希望各位不但繼續參與老人中心的活動，更鼓勵你們的親友和鄰居一齊參加。

西區婦女會在老人福利工作的卓越成績，早已眾所週知，而各位領導人在老人工作方面，更以敬愛和關懷為宗旨，樹立良好的社會風氣。」

老人中心代表向郭氏致送紀念品，其後由西區婦女會主席曾黃德從致謝詞，她稱：

「回憶老人中心成立初期，是由本會各位首長委員，出錢出力而創辦，命名為松鶴會，其後幸獲社會福利署每年津貼百分之七十資助金，其餘百分之三十，則由本會全體委員及各界人仕捐輸，因而演變成為今日之松鶴老人中心，轉眼不覺多年，更得到社會福利署各位長官時加指導和協助，使到本會老人中心服務，日益擴展，甚表謝意。」

隨即為遊藝表演項目，由老人中心多位會員担任，計有趙素蘭的「拜年歌」，以清唱方式向在座嘉賓拜年，歌聲嬌美，繞美子喉唱腔，又有諧趣對白的多咀街話劇，鼓勵老人家多參加老人中心活動，既增廣見識，又能學習新事物。廖桃阿伯唱新潮歌「尖沙咀蘇絲」，唱來活潑惹笑，獲熱烈掌聲。還有會員中的大家姐羅英老婆婆為大家演唱「如意吉祥龍舟歌」，歌聲響亮中氣十足，充滿歡樂氣氛。

會後由嘉賓及首長分派利是及禮物，並設茶點招待。

西區婦女會老人中心春節聯歡會（上右起）老人中心董事局主席蕭曾鳳華，社會福利署郭乃適專員，西區婦女會主席曾黃德從分別致詞（中）耆老會員表演「多咀街話劇」。（下）該會首長陪同嘉賓分派利是禮物給老人家。（本報攝）

皇室紀念杯 今年二十歲的名模特兒珍妮亞，高芭雙手持著印有安德魯王子及莎拉人像，紀念他們訂婚的杯子，人像在白色的底色襯托下是由金色與黑色所構成。（美聯社）

# 新九龍婦女會慶祝成立二十週年紀念

## 頒服務獎表揚熱心公益

新九龍婦女會昨慶祝成立廿週年紀念暨頒發服務獎。（上）黃大仙政務專員葉澤民與主席楊舒振聲。（下）婦女界領袖李陳勁秀頒與熱心服務委員。（本報記者攝）

新九龍婦女會成立了二十週年，於本月廿四日假座統一酒樓舉行慶祝晚宴聯歡，到會嘉賓有黃大仙政務專員葉澤民，政務主任陳意萍，社會福利署劉啓存，各婦女團體首長：李陳勁秀，龍鴻惠玲，林貝聿嘉，楊勵賢，梁翠眉，曾黃德從，陳黃玉儀，莫朱雪映，馮金屏，何淑雲，李孫文英，及李東海，楊錫禹，關六秀貞暨該會全體同人及親友數百眾。并由主席楊舒振聲，副會長范賈瀾清，蔡……，副主席王靜，彭黃明儀，陳胡瑛秀及姓員李許振華，吳梁雪華，蔡駱華甚，莊王碧成，林陳綺君，林侯潔好，周劉煥卿，王余美芬等熱烈款待。

主席楊舒振聲在慶祝會中致詞，歸述最初創辦時得到當時的華民政務司署婦女聯絡主任李陳翠秀女士及何張文煥女士之協助下而誕生，在此二十年的悠久歲月中，會務日有進展，積極推廣青少年及老人服務，誠晚舉辦多眠慈幼工作方面，目前除有最早期之慈雲山幼兒園外，并有最新開幕之沙角及新翠幼兒園，由社會福利署陳方安生主持揭幕，她并透露行將有第四間幼兒園在籌辦中。

黃大仙政務專員葉澤民被邀致詞，對該會之工作表示讚許，他更提出更多實貴意見，同時認為公民教育應從家庭做成，希望婦女們帶着起頭作用，培養良好的小公民。

他說：本港婦女的地位，近年不斷提高，而婦女界領袖人材輩出，在工商界及政府部門担任要職。近年來由於推行地方行政及代議政制，婦女界參政人仕與日俱增，這確是一個可喜的現象。至於推行公民教育方面，應該由家庭開始，向青少年灌輸基本的公民教育知識，主婦在家庭深具影响力，希望婦女領袖能夠發起領導作用，並呼籲一般家庭主婦對基本公民教育，多加留意與學習，對子女悉心教導，與學校的公民教育互相配合，這樣可以為社會培育更多好市民。」

同後，有一項頒發長期服務獎儀式，分別由葉澤民專員、李陳勁秀、李東海、劉啓存等致送紀念金杯乙只予十多位人士。最後由陳意萍政務主任主持幸運抽獎，隨即展開歡宴，賓主盡歡。

# 復活節禮品花樣多

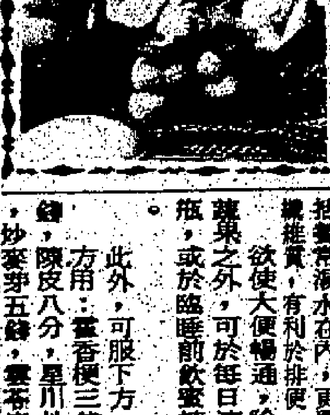
## 海運大廈商店任選擇

今年復活節，糖果店及玩具店推出的應節禮物種類繁多，包括各種朱古力復活蛋，朱古力製造的小助物及一系列復活兎公仔等，令購禮物的人有花多眼亂的感覺。

若要保留傳統，選擇朱古力作復活節禮物是必然的事，而專門以獨一無二的方法製造各款高質素朱古力的時思糖果，（設於海運大廈）就更是購買朱古力的最佳地方。

每日由加州新鮮運到的時思糖果，除了有配合復活節而為小孩準備的特色朱古力外，更有照顧大人口味的精選糖果，該店今年的應節精品包括「復活節特色」——由朱古力製成的雞，熊，復活兎及為小朋友而設的「巨型新奇復活蛋」這套紙製蛋內有許多小型的朱古力蛋及一隻復活兎。

其次受小朋友歡迎的復活節禮物要算是復活兎公仔，海運大廈的小飛俠玩具店，現正供應一系列不同顏色及款式的復活兎，經特別設計，醒目又耐玩，每隻價錢約二十多元至一百元不等，帶小朋友逛海運，可買到更多復活節禮物，使他們歡渡佳節。



# 瘦子增肥術

雖然說是胖子非福，但是過瘦也不能值得慶幸。因為過瘦的人，往往還會顯得沒有氣力和耐久力，所以依然要設法增加到標準的體重，以下叫有效方法：

△瘦子膳食方面的因瘦，有左列這些：

（一）因食慾不振而吃不多——胖人減肥，首先要禁止多吃糖質的食品，那麼瘦人要想增胖，相反的就要多多攝取糖份，但要注意必須在正餐用過之後，尤其飯前的糖食，反而會使食慾減退，這該是瘦人的大忌。但為了能增加食慾，倒不妨在飯前喝一杯檸檬汁什麼的。

（二）衰弱的胃腸能導致下痢——瘦人要攝取較易消化的食物，但要記着，肉類和脂肪並不容易消化，應要細嚼慢嚥，減輕腸胃的工作負担，自會治療慢性下痢症。

（三）胃下垂的人也會常出毛病——不能心裏總在掂記自已的胃有毛病，有時這種心理上的緊張，反而對胃有害，胃下垂的人並不一定都瘦，只要你能注意養生，就連困擾人的胃下垂毛病，也同樣會自然痊癒的。

（四）多吃而仍然長不胖的——當然問題可能在於吃的方法，吃法不當怎能長胖？同樣是一百卡路里的熱量，黃瓜要吃一百多條，可是巧克力糖的話，只要有三公分立方就足夠，主要在於多攝取量少而熱量（卡路里）高的食物較為理想，也不妨多吃些脂肪質較多的食物，不但卡路里高，同些量小便能減少胃腸的負担。

（五）過於神經質也能消瘦——首先要去掉動輒感覺不安的心理，也就是必要保持心境的平和，為了使精神平靜緩和，多攝取些鈣質也極必要。

△增胖的飯食如何呢？

瘦子希望胖些的人，應該多吃米飯和麵包類，下面是營養學家所提供的餐單：

（一）早餐——牛奶兩瓶，乳酪兩片，雞蛋一隻，多士兩片，橘子半個，另加半湯匙蜜糖。

（二）午餐——早餐外再加上三個胡桃。

（三）晚餐——肉、魚，蛤貝類、蔬菜、海藻類、香菇，水果等都分別吃一些，直到吃飽肚子為止。

瘦人只要吃半個橘子，則維他命C的攝取量就差不多了，但其他的水果則不妨多吃。

# 家政中心四月開辦 手鈎鬆毛狗製作班

毛公仔可說是不受年齡限制的玩具，一般的毛公仔大多是樣子討人喜愛的，再加上一身豔麗的色彩，用它來作裝飾品，給人一種活潑的形象；若擁抱著它，則那種毛茸茸軟綿綿的感覺，令人感到溫暖舒適，現在市面上出售的毛公仔種類相當多，但有很多皆是仿製品，價錢雖然較便宜，可是品質卻與原廠出品的相距甚遠。

各位女士們，如果你家中也有成員喜愛毛公仔，不妨參加香港家政中心於四月中旬開辦的鈎鬆毛狗製作班，學習後，將自己親手製作的成果給他們，倍添溫馨，本課程的導師鍾劉寶珠女士將利用毛冷，分別製作出兩隻小狗，幾為松鼠狗和貴婦狗，松鼠狗的樣子可愛逼真，逗人喜愛，在最近一次狗展中還是獲得全場狗隻總冠軍寶座的狗兒呢，而貴婦狗則以氣質取勝，一身卷曲的毛髮，是別的狗兒所沒有，難怪牠給人一種雍容華貴的氣質。

香港家政中心四、五月份的興趣科課程，除了以上所提及的手鈎鬆毛狗製作班外，還有美容班，針織班，紙黏土設計班，西洋插花藝術，調酒班，基本生菓蔬菜切花班等，現已開始接受報名。

## 精明飲食

### 復活節好介紹

# 鮮蝦茄汁啫喱

復活節除了是小孩子開心的日子外，成人們也可趁着幾天假期輕鬆一下。無論是饞咀的成年人或小孩都有機會品嘗各式各樣的朱古力復活蛋。這種傳統的復活節美食雖然好吃，但吃得多也會口膩。要令到訪的親朋有一個意外驚喜，聰明的家庭主婦們何不花點心思，調製一些清涼可口，別具特色的復活節美點呢？

美國金寶湯免却家庭主婦們傷腦筋的煩惱，特別為大家預備了一款調製便捷，大人小孩也同樣歡迎的復活節小食——鮮蝦茄汁啫喱。

鮮蝦茄汁啫喱

**用料：**

一磅鮮蝦、一條紅蘿蔔、切片，一棵西芹梗連葉、切絲，一個洋葱、切絲、一塊香葉、六粒胡椒子、兩包未調味的魚膠。兩罐金寶蕃茄湯、四分一杯些厘酒

**方法：**

將鮮蝦洗淨，放在盛有水的平底鍋內，加入紅蘿蔔片、西芹絲、洋葱絲、香葉和胡椒子，煮熟，滾五分鐘左右，直至配料烙軟為止，然後濾出四分三杯鍋內蝦汁，雪凍待用。

再將浸熟的鮮蝦去殼和去腸，切碎，把魚膠放進雪凍的蝦汁內浸軟，跟著用文火煮至魚膠溶化時，加入金寶蕃茄湯和些厘酒，拌勻。雪凍至稍稠厚時就加入碎蝦肉，跟著注入啫喱杯內魚凍即成，合九至十人用。

# 女青職業青年部主辦「齊創真善美」生活營

為何我不敢告訴你，我是誰？怎樣使人跟你做朋友？異性之間可以有友誼嗎？我們真的在戀愛嗎？如何選擇理想的伴侶？以上等等問題只要參加香港基督教女青年會職業青年部舉辦之「齊創真善美」生活營便可以找到答案。

該營將於復活節假期三月廿八至三十日假大嶼山散石灣青年營舉行。目的是幫助年青人建立正確的自我觀，良好的人際關係及積極的生活態度，便步向更完美的人生，內容包括講座、討論、話劇、幻燈及有益身心的康樂活動，歡迎十八至三十歲之在職青年參加，名額四十人。報告地址及查詢：中環忌連拿利一號華昌大廈三樓，電話：五一二六五五九九。

# 醫藥顧問 任卓琪

## 便秘肥胖與鼻敏感

△成小姐：

你來信說，現年廿五歲，你一日三餐，早餐吃四塊麵包，一杯飲品，午餐及晚餐各一碗飯；但你經常便秘，就算飲多些水及吃多多生果亦無效。你問有何辦法使大便暢通？

又說：你體型很肥胖，體重一百五十磅，但只得五呎一吋高，不知有甚麼辦法可減肥。

答：便秘的原因，多數是缺乏運動，平日少飲水份，餐常偏於肉食，少吃蔬菜所致。由於肉類缺乏纖維質，飽食不運動及少飲水，便會釀成便秘了，每日飲水要維持六至八水杯的份量（包括餐常湯水在內），更要多吃蔬果，因為蔬菜有粗纖維質，有利於排便。

欲使大便暢通，除了多運動，多飲水及多吃蔬果之外，可於每日清晨，飲淡鹽水或凍鮮奶一瓶，或於臨睡前飲蜜糖水一水杯，均有助於排便。

此外，可服下方：

方用：藿香梗三錢，絹茵陳四錢，大腹皮三錢，陳皮八分，星川朴二錢（後下），神麯三錢，炒萊菔子五錢，雲苓皮六錢，郁李仁三錢。（清水煎服）。

至於減肥之法，主要不要飽食後靜坐作業，應稍作運動（散步也好），更要每日抽出時間鍛習健美操，持之以恆，當有良效。

此外，平日應節制澱粉質及富含動物脂肪食物，以清淡及不濃郁為主，不要偏嗜禽畜肉類，餐常應以鮮魚及蔬菜為主，少吃零食，必要時可向本醫館購服「減肥丸」。

△萬上人君：

你來信說，現年廿八歲，在大腿側患皮膚病多年，有說是生癬，搽藥膏仍未痊癒，還有些少痕，有何方法治理？

又說：令弟十六歲，經常早晚打噴嚏，喉嚨有痕癢感，望提供良方。

答：你的皮膚病謂為生癬，不曉得是怎樣的，未獲詳述，難以對症下藥治療，茲提供外洗方如下，可試用之。

方用：金銀花五錢，苦參三錢，黃柏三錢，防風二錢，甘草梢三錢，枯礬三錢。（清水煎洗）

至於令弟打噴嚏，是鼻敏感的疾患，可服下方：

方用：蒼耳子三錢，辛夷花三錢，白芷二錢，薄荷葉八分（焗服），白蒺花三錢，防黨參三錢，浙貝母二錢，桔梗三錢，殭蠶三錢。（清水煎服）

# 寒冷的一天

·陳敏儀·（麗澤中學紀念學校上午校）

三月一日，當我清早起床，睡意還是濃濃的。可是刺骨的冷風像小偷般悄悄地溜進我的房裏，吹得我整個人發抖。頓時睡意像烟般消失得無影無踪。我急忙從櫃底找出了兩件厚厚的毛衫，穿在身上，刷牙時，水像冰一般寒冷，凍得人僵硬。我開了電視機看天氣報告，原來是香港一百年來三月份裏最冷的一天，市區氣溫最低降至攝氏四點六度，最高只有八度。而大帽山的氣溫也下降至攝氏零下四度，還有霜降的現象，吸引許多人冒着風寒去觀看。

因為天氣寒冷，許多蔬菜都凍死，而魚塘裏的魚也有一些受不了而死去，所以蔬菜和魚都漲了價。平時早上七時左右，街上已人來人往，但由於天氣寒冷的關係，所以行人顯得疏落了。他們都穿上厚厚的大衣，披上圍巾，戴上手套等禦寒衣物，踡縮地走着，有時還禁不住打寒噤呢！

在街上擺賣的小販，也想趕快做完生意回家去。最可憐那些露宿街頭的人，有些要燒火取暖，有些用木板擋風。而政府有關部門也開放防風庇護站或派發毛氈、棉衣等給他們使用。

因那天是星期六，所以要上週會，由於坐在禮堂地上，腳也變得僵硬和麻木，起來時差點站不穩。回到家裏，就像入了火爐般溫暖，因為媽媽早已把窗、門關上，並開了暖爐。家裏和街上的氣溫真有天淵之別呢！天氣寒冷最好是吃火鍋，所以媽媽買了許多牛肉，鮮魷魚，豬肝等食物來預備晚上吃火鍋用的，想起來，我們和一些得不到溫飽的人相比，真是幸福得多呢！

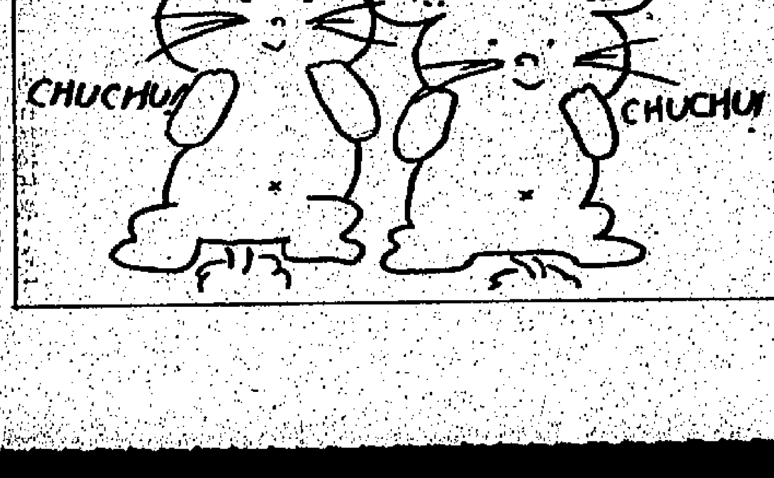
我對冬天是沒有好感的，因為冬天天氣寒冷，要穿很多衣服，動作也變得呆笨，做事也提不起勁。我真羨慕一些冬眠的動物，可以舒舒服服地睡覺，可惜我是一個要吃飯，要活動，要讀書的人呢！

# 時間的價值

·董英子·（劉皇發夫人小學上午校）

老師常常說：「不要浪費時間，因為時間一去不復返。」這是一句很對的說話。時間究竟是什麼？這還是無人能正確地知道的，它又不能以金錢來衡量，我們只能憑想像來描畫它。

時間就是生命，所以我們必須努力學習，準備將來服務國家，由於生命是短暫的，時間常常會不知不覺地溜走，懶惰的人常常不會珍惜時間，但是懶惰並不會帶給我們甚麼，它只會帶來很多的害處，我們要做的工作，要在今天把工作做妥，不要留待明天。請記著：時間比金錢更寶貴呢！





可愛的小老鼠（敏敏繪）

# 考試靠平時用功

·唐姨姨·

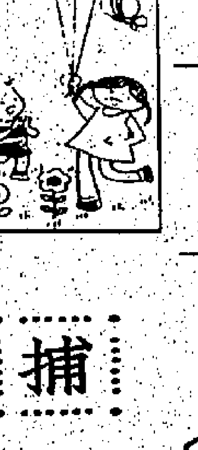
小朋友，上星期學校舉行段考，星期二考英文、算術，星期三考國語、作文。星期二那天，佩佩在考算術的時候覺得有點頭痛，放學後步行回家，連雙腳也發軟，軟弱無力。

好容易才步返家門口，媽媽開門給她的時候，她哭著對媽媽說很辛苦。那真把媽媽嚇壞了，因為佩佩在發高燒哩！

佩佩沒有胃口吃飯，雖然明知第二天要考國語，可是也不能勉強溫習。她只想睡，全身累得很，媽媽馬上用冰袋替佩佩敷前額，旁晚時街口那位醫生開診，便帶佩佩去看醫生。原來佩佩患了感冒，吃過醫生的藥，休息了一夜，第二天醒來時，感覺好了些，佩佩決定返學校應試，大家也明白考試最好不補考。

星期三的國語科，佩佩在前一個晚上完全未經過溫習，幸好總算應付過去，她說：「幸虧我平時有用功，要不是靠臨急抱佛脚，那這次考試一定有好幾科不及格了。」

佩佩的經驗告訴我們，考試別臨渴掘井呀！





# 捕鼠記

·張國豪·（光明小學）

我家的老鼠愈來愈多了，給我們帶來了煩惱，實在太多了。我們一般的方法都消滅不了牠們，所以我實在恨牠，但常常想出辦法也捉不到牠，所以可以說是時常沒有用。一天，放學的時候，我花了幾十塊錢來買了一隻花貓，實在是心痛極了。那隻花貓也非常可愛得很，十分美麗的。全身都是黑白相間的毛。牠常常把舌頭伸出來舐身上的毛，每天晚上便到各處去巡視，像一個威風的警察在街上巡邏。牠靜悄悄的伏在一旁，一發現老鼠，便馬上撲去捕捉獵物。從此，我家裏的老鼠便隨之減少了。

小畫家作品——做麵包（杜詠恩繪）

# 新界版

## 新界的士載急病人入醫院
# 可免檢控越界
### 屯門區會與各部門協議准駛瑪嘉烈
### 昨開始生效附嚴格條件司機責任大

（特訊）屯門區議會一工作小組已爭取到新界的士可以接載急症病人往葵涌瑪嘉烈醫院，而不會受到警方檢控。

此項權宜措施已由昨日開始生效，直到屯門醫院啓用爲止。而屯門醫院預算到八九年才啓用。

警方、醫務署、運輸署、消防處及屯門政務處與該工作小組研究後，昨日就此問題發表一份聯合文稿如下：

一、警方將不會檢控接載急症病人往瑪嘉烈醫院之新界的士司機。急症係指病人，須即時接受治療，而非指須接受診治，但情況不能視爲危急之病人。

二、對後一類病人而言，荃灣地鐵站有十分方便之轉車設施。

三、醫務衛生署認爲急症病人最適宜用救護車送往醫院，因救護車設有較佳之裝備應付途中病情變化。根據現行安排，所有急症病人在屯門急症室接受初步診治後，會立即由救護車送往瑪嘉烈醫院。

四、在接載病情危殆之病人前往瑪嘉烈醫院之時，的士司機應盡可能採取最直接之行車路綫。在到院後，應通知急症室當值之警員，由後者在記事簿上登記，然後經由最直接之路綫返回營業地區，並沿途將出租標誌蓋密。如有違反，則不論當初前往瑪嘉烈醫院之一程是否合理，亦將受到檢控。

五、的士司機將車駛往瑪嘉烈醫院會否受到檢控，將視乎警務人員是否有理由相信所載送病人之病情確屬危殆。在較難分辨之情況下，司機之判斷可能會受到質疑而接到告票。如有此種情形，司機應將所載送病人之身份證號碼記下，便於以書面提出上訴。警務處到時會根據醫務衛生署提供之資料，決定應否撤消告票。

六、由於有關服務會導致新界的士超越其合法營業界限，個別的士司機有權決定是否接納乘客前往瑪嘉烈醫院之要求，但無論如何不能索取較咪表所示更高之車資。（新）

## 橫台山村民表不滿
### 認爲港台鏗鏘集有醜化生活之嫌
## 聯函要求澄清事實
### 舉出多項情況希望不致造成外界誤解

（特訊）新界元朗八鄉橫台山村村公所、村委會主席鄧錦發，副主席鄧維漢及村代表以港台電視部拍攝在農曆新春正月初一晚播放之「鏗鏘集」，介紹「橫台山」村民生活情況時，其中部份內容實有斷章取義，小題大做，因而造成外界誤解，同時有醜化原居民之嫌，致令村衆不滿，特聯名去函香港電台電視部，希望重新審查，澄清事實。

據指出：在拍攝期間，爲着準確介紹我橫台山村的實況，村公所同人均盡力協助拍攝隊的工作，並刻意安排訪問村中多名父老及提供有關資料；可是在播放時其中部份父老談話，竟然隻字不提，頓使我村民大感失望，甚至有人懷疑目的所在。而祇透過數名青年片面之詞，硬說橫台山原居民祇會吃喝玩樂，靠祖蔭過活的遊民，目中無政府，無法律，公開賭博娛樂等等。

當然「鏗鏘集」自有其選擇的角度，但也要符合事實，不能斷章取義對人構成壞的影響。以「橫台山」爲例，被訪問的數名青年所講情況，僅可代表自己或少數村民，我們鄧姓族人辛勤努力絕大多數是靠工農爲生。講到靠祖蔭過活，在此要聲明一點橫台山鄧姓太公留下的土地或物業，絕大部份是公家財產，實難以變賣，政府亦沒有在我村大事發展收購民地，何來有租蔭后人。不過橫台山鄧姓族人每年在春秋二祭確有分派公家田租收入的習慣，推每男丁及女一年僅是派兩三百元左右，以兩、三百元又算得什麼。既然男女都可享受公家權益，那有重男輕女之說法？在橫台山男女都是平等，女的除有分錢外，尚可享用分豬肉或食盤，這種平等制度是新界其他村落鮮有的。而且我村擁有大專程度女子也大不乏人，所以說我村鄧姓族人，重男輕女，又怎樣可成立呢？

至於賭錢方面，我村僅是農曆新年期間較爲熱鬧，正如在市區新春期間橫街窄巷都是麻雀聲此起彼落，這都是打發時間一些新年節目。前年新春與警方的糾紛，主要是村民不滿警方「小題大做」而已。

荃灣鄉事會村代表大會，右起：何永光（副主席）、傅元平（副主席）、陳流芳（主席）、黃菊榮（秘書）、何丕康（總務）。（本報記者攝）

## 荃灣西貢兩鄉會抨擊
## 當局漸忽視諮詢地位
### 促請今後採新政策時聆聽鄉會意見

（特訊）荃灣及西貢兩個鄉事委員會昨日不約而同抨擊政府近年來不尊重鄉事組織於地方上的傳統地位，不少地方工程計劃或重大政策，於事前只提交區議會討論而不諮詢鄉事會的意見，罔顧鄉事利益。

荃灣鄉事委員會就此事昨午在村代表大會上通過兩項致函有關部門及機構的決定；其中一項是分別致函新界鄉議局及新界政務署，要求促請有關政府部門日後擬推行新政策，在諮詢區議會意見同時，還須聽取當地鄉事委員會的意見。

而另一函將會致荃灣政務處，要求恢復過往每年兩次政務處，地政處與鄉事委員會首長聯席會議，以便保持鄉事會與政府部門的密切聯繫。

鄉事委員傅元共於會中指出：政府罔顧鄉事會的地位，從近年來每當村民與有關部門遇事端問題而由鄉事會代爲辯護，如禁止村民在永轉業餘地及採礦不獲批准的個案中可見一班。另外，諸如近期「動物廢料污染管制問題」諮詢文件等與鄉民忿關性甚大的政策，當局只諮詢鄉議局及區議會的意見，而將鄉事委員會置諸不聞。此外，荃灣區亦有多宗有關鄉村擴展工程計劃，於事前亦不聆聽鄉事會的反應，造成鄉事會地位日益低落。

另一方面，西貢鄉事委員會於早上舉行的村代表大會上，亦有委員提出類似意見。副主席陳桂生及太平紳士李潤壽均猛烈抨擊政府不理鄉事會，無視鄉制在地區上具歷史性的鄉事會的責任和權利。以西貢區仍維持鄉民社會的地區已多如此對待，況論其他已發展的新市鎮？並呼籲各村代表及有關方面正視此嚴重問題。（新）

李奕明（左三）當選西貢鄉事會執委後與正副主席劉運喜（左二）、陳桂生（左四）、李觀濤合攝。（本報記者攝）

## 西貢鄉會補選執委
### 李奕明獲選出任

（特訊）西貢鄉事委員會昨日于村代表大會時補選了街坊代表李奕明爲執行委員，填補最近病故李學明執行委員的遺缺。

李奕明原籍西貢蠔涌村，以西貢街坊代表資格參加鄉事會，並爲西貢區街坊值理會總理、西貢區議會環境改善委員會委員及萬宜灣沙咀村補償搬遷其中一位互助委員會主席。他昨日是在五十七位出席代表以不記名投票方式互選下，以絕大多數票當選。（新）

## 博愛醫院歷屆總理聯誼會
## 興辦鄒任安夫人學校開幕
### 吳國泰署長主禮稱許教育服務

（特訊）博愛醫院歷屆總理聯誼會鄒任安夫人學校于昨（廿六）日舉行開幕禮，請由副新界政務署長吳國泰，鄉議局主席劉皇發及高級教育主任梁國琛聯袂主持剪綵。與副署長並爲該校主持揭幕及致訓，赴會觀禮嘉賓甚衆。

典禮首由博愛醫院歷屆總理聯誼會永遠會長及校董會主席梁省德致開會詞，述及該會歷屆同寅一向以服務社會爲目的。過去得官方及各界熱心人士的鼎力支持，同寅的通力合作，自一九七九年開始，先後在荃灣石圍角村創立梁省德中學，而今天又有鄒任安夫人學校開幕，爲社會作育英才。今後仍盼地方官紳，熱心人士，繼續支持，開辦更多學校，爲百年樹人大計而努力。

繼由校監鄒任安致詞，述及該校籌建經過，乃獲教育署撥給現有資助小學新型校舍，及社會賢達，本會各總理慷慨捐輸，以至順利完成。

隨請吳國泰副署長致訓詞說：博愛醫院爲本港著名的慈善團體，一向以來本着「博愛行仁，痌瘝在抱，濟世利衆，保健爲先」的宗旨，在新界區提供廉宜的醫療服務，現在已成爲一間全面性醫療服務的地區醫院。近年來由於社會發展的需要，博愛醫院歷屆總理聯誼會更不忘興學育才，在熱心教育的永遠會長梁省德太平紳士領導下，首先於一九七九年在荃灣石圍角創立梁省德中學，爲莘莘學子，提供了優良的學府。而今天開幕的鄒任安夫人學校則爲博愛醫院歷屆總理聯誼會的第一間小學。貴校的創立可以說是標誌着博愛醫院歷屆總理聯誼會在教育服務方面的一個里程碑。鄒任安夫人學校爲一所校園廣濶，設計新型的標準小學，自一九八五年九月開課以來，短短六個月的時間，已經發展到十五班，學生人數已達五百多人，相信將來鄒任安夫人學校一定能爲屯門新市鎮的教育服務作出一番貢獻。本人謹藉此機會感謝博愛醫院歷屆總理聯誼會在本港教育服務方面作出貢獻。

官紳舉行剪綵揭幕後，由鄒科主席致謝詞後，嘉賓參觀美侖美奐新校舍一匝後，酒會歡敘。

赴會者尚有：梁安福，劉昌，鄭成，陳保生，古道誠，周敏，鄧文奎，謝繼棠夫婦，鄧海泉，鄭維國，韓國烘等數十人，均由校長鄭晉友，吳希文及全體教師熱誠款待。（君）

博愛醫院歷屆總理聯誼會鄒任安夫人學校開幕，吳國泰副署長揭幕。

## 鄉議局願與地政署合作
## 重視新界土地資源
## 運用促進安定繁榮
### 賀杜迪署長陞任，劉皇發讚揚成果

（特訊）新界鄉議局昨假座九龍麗晶酒店設宴恭賀地政署署長杜迪榮陞，並開多桌，情況熱鬧。席間主席劉皇發代表全體會員致詞說，並指出：一九八二年四月地政署成立，杜迪先生即出任首位署長，由於杜迪署長任內工作多與新界政務及土地有關，加以其工作態度認真，深刻了解新界政治社會情況，政績是有目共睹。雖然本局亦曾批評政府的小型屋宇政策和收地有欠公平；但也不能否認杜署長確實在任內透過新界政務署安排與鄉議局商討並達成很多協議，例如小型屋宇由廿五呎改爲廿七呎的高度之協議，新界已登記之臨時建築物重建之新政策；乙種公函幣值化以及收地補償由七級改爲四級等。這些政策的檢討和修訂，雖然未必全部達到一定的理想，但總算在問題上取得良好的進展，使到新界民衆獲得較爲合理的待遇。杜署長在此過程中也實在作出不少貢獻。現在杜署長雖然行將離任房屋司，但在其離任前，仍然致力成立一個土地政策聯絡委員會，同時設立了「小型屋宇政策」、「收地」、「城市設計」及「地界糾正」等四個工作小組，與新界政務署及鄉議局以三邊會議形式，重新檢討新界小型屋宇及收地賠償等問題，足見杜迪署長對新界事務的關懷，是值得讚揚。今晚的宴會雖然是酒微菜薄，但亦足以表示我們對杜署長的一番謝意，希望杜迪署長榮陞之後，仍本一向愛護新界民衆的初衷，與新界鄉議局同人保持密切聯繫，繼續推動新界的發展，重視新界土地資源的運用，爲促進香港的安定繁榮而互相合作，共同努力。（木）

## 沙田兩幅用地招租作停車場

（港訊）地政署現正以短期租約方式，招標承租沙田新市鎮兩幅收費公衆停車場土地。

其中一幅面積四千四百九十四平方米，位於車公廟路，只供停泊私家車使用。另一幅土地則位於安麗街，面積一千二百九十四平方米，供停泊私家車，亦包括掛接式車輛之用。

兩幅土地的首期租約均爲三年，其後按季續約。截標日期爲四月十一日。

一人吸毒　全家受害　切戒切戒

## 立局撥百萬 大埔廣福邨設庇護工場

（特訊）立法局財務委員會昨通過從政府獎券基金撥款九十九萬八千元，用作裝修大埔一間庇護工場及購置設備。

該庇護工場位於大埔廣福邨，由香港弱智人士服務協進會負責管理。

該工場可提供一百個名額，大部份保留給弱智成人。

庇護工場爲那些因傷殘而不能公開就業的人士提供就業機會。

## 九特別工作隊出動 清理屯門河道垃圾
### 政府處理河道污染全面計劃展開

（特訊）區域市政署目前共派遣六十三人，分爲九個特別工作隊，每日負責清理屯門區內四十六條水道河岸的垃圾。

該署的屯門衛生總監傅錦鴻昨日在區議會上表示，這是政府處理污染河道問題全面性行動計劃的一部份。

他說，爲避免村民隨意拋棄垃圾進河中，署方在區內沿河所有鄉村提供經常性人手漂淨服務。

他補充說，爲確保公衆清理未設有水廁的村居糞便起見，署方沿河岸合適地點設有四十六個化糞式公廁，並負責保養這些公廁。

區域市政署屯門文康主任周啓明在會上表示，該署將於四月至六月期間，在屯門舉辦一百四十八項康樂體育活動，包括游泳、太極及健體班、健美班及其他體育訓練班，預料參加人數達六千四百名。

談及屯門游泳館工程時，他說屯門游泳館的工程將分兩期進行。

第一期的四個標準池工程已完成，並且於一九八五年十二月開放供公衆使用。第一期游泳館的其餘設施包括一主池、一兒童池、一嬉戲池、更衣室及廁所將於本年六月間完成及開放供市民使用。

第二期工程將於一九八七／八八財政年度動工，預期在一九八九／九〇財政年度完成。

昨日會議亦獲悉，爲了向公衆提供娛樂節目，尤其是在復活節假期爲兒童提供節目起見，區域市政署將於四月六日星期日在屯門市鎮公園舉辦一個繽紛四月嘉年華會，包括在露天劇場舉辦綜合表演和綜合遊戲會，而且在公園內安排中國傳統藝術和工藝示範。此外在公園多個地方設遊戲攤位。整個節目由下午二時至六時，預計有一萬五千人至二萬人可欣賞這節目。

## 西環街坊會老人中心
## 慶祝成立三周年
### 林錦光專員頒發紀念品

（新聞社）西環街坊會羅伯鴻老人服務中心，昨日假國邦酒樓慶祝成立三週年舉行聯歡會，請中西區政務專員林錦光，頒發服務獎紀念品與秘書楊嘉明、幹事：謝驛林、鍾韋倫及義工：彭英、陳愛香、曾鑑輝、麥雪根、梁玉英、蕭麗芳、嘉賓到有：區鎮儀、陳大輝、湯偉年、楊宜芳、李炳輝、李適任、劉美珍、黎國雄、坊會監督：羅伯鴻、主席：周演森、楊銘坤及梁頌堯、黃國定、陳永發、陳錦雲、何榮佳、陳特堯、陳錦泉、余日初、李森堯及會衆三百多人。

西環街坊會老人中心慶成立三週年，林錦光專員、羅伯鴻、周演森陪同兩位高齡耆英切餅。

主席周演森致詞稱：近年來老人受到社會士關心，政府積極推廣老人服務，本會響應開辦老人服務中心，提倡敬老愛老，使區內老人能夠同處大家庭，共同歡聚，遊樂、安享晚年。中心成立三週年，期間獲得政府機關安排康樂活動，熱心人士捐助經費，義務工作人員合作，使到中心發展迅速，謹以致謝。

林錦光專員致詞指出：中心成立三年當中，多元化爲老人服務，這些都是監督、主席及各位共同努力耕耘的成果，希望再接再厲，謀求老人福利更進一步發展。

林錦光專員、羅伯鴻監督、周演森主席陪同兩位九十高齡耆英主持切餅儀式，與衆同享成後歡宴，席間有幸運抽獎助興。

# 本港新聞

## 地政工務部門
## 下月重組合併
### 建築設計處獨立改名爲建築署
### 市區及新界拓展處合併拓展署

（特訊）財務委員會昨日批准地政工務部門於四月重組。

變動如下：

建築拓展署屬下建築物條例執行處將與地政署合併成爲屋宇地政署；

建築拓展署屬下另一部門即建築設計處將獨立部門，名爲建築署；

建築拓展署將不再存在；

市政司署地政工務科屬下市區拓展處將與新界拓展署合併成爲拓展署；

水務署及機電工程署在此次重組中將不會受到影響。

地政工務司表示：「是次重組實屬必須，以便明確釐定各部門的工作及職權，令工作量能更均勻分配，配合各區所需。」

他說：「比方說，現今新市鎮的發展已上軌道，因此未來發展將較著重於市區及海港。正因如此，新界拓展署及市區拓展處會合而爲一，成爲拓展署。」

新成立的屋宇地政署旨在將有關土地建築拓展事宜歸納於一個部門，而屋宇地政署署長將同時成爲建築事務監督及最高地政監督。」

該署將包括四個主要分處，第一個爲城市設計處，將專責訂定設計政策，土地管理處將負責批租，土地徵用及收地，產業管理，批約執行及土地管制及估價事宜。

建築物條例執行處將根據建築物條例監督私人樓宇，而土地測量處則負責測量、製圖及繪圖事宜。

新建築署將負責策劃、設計、興建、保養、經常更改及改善政府及市政局之建築物及設施。該署並將監督及就政府資助工程、大學及理工教育資助委員會及政府與私人機構聯合興建之樓宇提供意見。

拓展署除監管新市鎮發展計劃完成外，並將負責設計，統籌及監管市區發展。該署並將成爲負責不同工程的部門及政務處及區議會的聯絡橋樑。

政府發言人表示：「該署的成立將有便於調配專業人士及集中資源。」

他說：「這將令到以往在新市鎮實施的發展程序能更容易施用於市區。」

這是地政工務司署自一九八二年四月由前工務司署解散各自成爲獨立部門後的首次重大改組。

政府現正考慮將工程拓展署屬下之路政處提升爲一獨立部門，成爲路政署，作爲是次重組的一部份。工程拓展署則改爲土木工程署。有關上述改變將於日後公佈。（程）

## 各界熱心捐款繼續送到
## 救童助學運動
## 續收七千多元

華僑日報讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

文理英文書院伍千肆百三十八元九角，MR. KAN KAI KAY一千元，油蔴地東莞同鄉會方樹泉學校袁伯盈校長五百元，蔡先生二百元，尖沙咀街坊福利會二百元，大磡村街坊福利會一百元，李景雲先生一百元。

合計共柒千五百三十八元九角正。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲荷。

### 文理英文書院五千多元

文理英文書院員生素來熱心公益，對華僑日報救童助學運動，大力支持，認爲此項善舉意義深長，故昨日捐來善款五千四百三十八元九角，義舉仁風，至足欽佩。

### MR. KAN 捐款一千元

MR. KAN KAI KAY熱心社會福利事業，對本報救童助學運動，鼎力支持，昨日捐來一千元善款，嘉惠學子之精神，實令人敬佩不已。

### 袁伯盈校長捐款五百元

油蔴地東莞同鄉會方樹泉學校袁伯盈校長爲善不分先後，認爲本報救童助學運動，意義深長，功在社會，昨捐助五百元作爲響應是項捐款，古道熱腸精神，令人敬佩。

## 大埔廣場二十三
## 旺舖昨開始發售
### 大埔中心之中心反應甚佳

新市鎮發展一日千里，而沙田有目共睹的成績後，大埔新市鎮乃緊隨着而日漸興旺。其中貼牌大元邨，面對七十四A及七十二B巴士總站，本身擁有五座居屋，又有數十座住宅環繞，人口集中，「大埔廣場」更是新市鎮領先人展的重點，所以自入伙以來，商場方面的興旺，十分令人鼓舞，已有兩間戲院，酒樓，民歌餐廳，幼稚園，超級市場及馬會場外投注站等各行各業開設，生意滔滔。

「大埔廣場」發展商現徇衆要求，再度推出旺舖批售，位於全區最旺之酒樓側，面積由八十五至一萬六千餘平方呎，分期條件特優，貸款最高可達八成，分期十年，年息只收八厘二五及免收手續費，誠有意作物業投資的最佳選擇，據悉出售反應甚佳，有意者應從速與其發展商福安地產有限公司聯絡，電話三——七三四—三二〇或大埔廣場洽購處，電話：〇——六五三三一零一接洽，幸勿坐失良機。

## 讀者文摘 四月號出版

鄧小平的開放政策實施了七年，遭受的壓力愈來愈大。這位中共領導人已經八十一歲，他雖然致力培養接班人，但他的改革政策在他身後能夠持續嗎？本期讀者文摘對這問題有精闢的分析。

對於丈夫的要求和需要，許多妻子都有錯誤的假定。這些需要如果不說出來，即使最恩愛的夫妻也可能出現隔閡。四月號讀者文摘告訴你男子希望妻子知道的五項性秘密。

台灣一位小學老師帶學生郊遊，途中被一大羣虎頭蜂襲擊，爲了搶救學生，老師以身體擋蜂。本期的「虎頭蜂飛來了！」是個感人的真實故事。「小棋王張威烈」介紹一位年紀只有九歲的國際象棋大師。小棋王自台灣移民美國，五六歲大已在棋壇嶄露頭角，到今天，他的國際象棋智商之高，在美國屈指可數。

## 警方尋找失踪男女

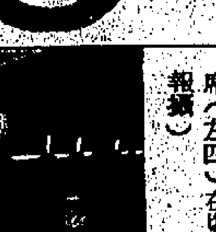
（港訊）警方現呼籲市民提供有關三名失踪人士之下落的消息。

十七歲女童蔡秀芳，於二月廿四日離開屯門後失踪。她約一點五五米高及瘦削身材。

十三歲女童吳美兒，於二月廿二日離開沙田寓所後失踪，她約一點三七米高及瘦削身材。

第三名失踪者爲廿六歲男子曾東金。他於二月七日離開上葵涌居所後，一直未返，他約一點七米高及身材瘦削。

任何知悉三名失踪者下落的人士，請儘快致電警察熱綫五——二七七一七七與警方聯絡。



三名失踪男女（右起）吳美兒，蔡秀芳，曾東金。

## 香港聯合交易所將開業
## 舉行電腦交易演習
### 出市代表共約千人參加

（特訊）香港聯合交易所昨日舉行第八次交易演習，主席李福兆宣佈交易所選出表現最佳之出市員，安排得獎者年內赴日本考察及參觀東京交易所。除代表聯合交易所親善訪問外，並交流工作經驗與專業知識。同時會選出優異出市員，贈以由羅兵咸會計師樓送出刻有聯合交易所商標之金牌，作爲鼓勵。

交易所在週六之第七次電腦交易演習，歷時一小時，參加演習之出市代表約一千人，完成買賣共三千九百七十宗，使用內綫電話共一萬一千三百六十八次，該一小時內電腦系統共完成一萬三千六百五十項操作。據交易所電腦及交易部主管陳克寧表示，目前每個全日交易日四會大約有八千宗交易。跟演習之成績比較，聯合交易所將有足夠能力應付開業後之成交量。（李福兆主席談話刊今日股市專欄）

圖：匯監事長晏士延（左三）昨率領匯豐高級人員到聯合交易所參觀。李福兆主席（左四）在場迎迓及解釋運作情況。（本報攝）

## 希爾頓酒店龍船吧開業

香港希爾頓酒店龍船吧重新開業，配上柚木、深色菲律賓藤椅，新綠色及地毯的龍船吧，更趨恬靜幽雅。重新開幕儀式由龍船吧經理鄭伯卿主持。（圖）。節目包括有切乳豬，舞獅及點睛儀式，氣氛熱鬧。

## 中環至尖東飛翔船
## 新綫四月一日開辦
### 本星期日免費載客一天

（港訊）油蔴地小輪公司宣佈：由下月一日（星期二）起，開辦來往中環與尖沙咀東部之航綫服務，派出飛翔船行走。此航綫屬試辦性質，碼頭分別設在中環港內綫碼頭東翼及尖沙咀東部海濱公園海旁，同用尖東往北角航綫之浮躉上落乘客。航程祗需時約五分鐘，班期時間及票價收費辦法分列於後；中環開：由上午七時卅五分起至下午五時五十五分止；尖沙咀東部開：由上午七時四十五分起至下午六時零五分止，均每隔二十分鐘一班。

星期一至星期六（星期日及公衆假期除外）　票價

中環至尖沙咀東部

上午七時卅五分至上午九時五十五分止　單程四元　大小同價

上午九時五十五分後直至尾班船止（優待票）單程二元　大小同價

尖沙咀東部至中環

上午七時四十五分起至下午四時廿五分止（優待票）單程二元　大小同價

下午四時廿五分後直至尾班船止　單程四元　大小同價

星期日及公衆假期

成人　單程四元

小童或持有學童乘車船優待證（優待票）單程二元

該公司又由該日起，將來往北角——尖沙咀東部航綫飛翔船服務之乘價特訂優待辦法如下：

星期一至星期六（星期日及公衆假期除外）

北角至尖沙咀東

上午七時廿分起至上午十時止　單程四元　大小同價

上午十時後直至尾班船止（優待票）單程二元　大小同價

尖沙咀東至北角

上午七時卅分起至下午四時卅分（優待票）單程二元　大小同價

下午四時卅分後直至尾班船　單程四元　大小同價

星期日及公衆假期

成人　單程四元

小童或持有學童乘車船優待證（優待票）單程二元

該公司爲慶祝及介紹新開辦中環往尖東新航綫服務起見，特提前於本月三十一日（星期一）派出飛翔船行走此兩航綫之飛翔船服務，並全日免費招待乘客一天，同日並將現時行走北角往尖東航綫之飛翔船服務，亦同樣可獲優待一天，全日免費招待乘客一天。是日兩航綫之班期時間如下：

中環——尖沙咀東

中環港內綫碼頭開　由上午七時卅五分至下午五時五十五分

尖沙咀東開　由上午七時四十五分至下午六時零五分

北角——尖沙咀東

北角西客綫碼頭開　由上午七時廿分至下午六時十分

尖沙咀東開　由上午七時卅分至下午六時二十分

至於該公司現時行走柴灣、官塘航綫之小輪服務，因柴灣渡輪碼頭由政府收回關係故，由下月一日起，須將該航綫取消，乘客可乘車往西灣河改搭西灣河往觀塘航綫之小輪服務。